

ΨΑΛΜΟΙ	PSALMI
<p>Versiune după Septuaginta<sup>1</sup>, după Psaltirea apărută cu binecuvântarea Bisericii Ortodoxe Grecești</p>	<p>După Biblia și Psaltirea apărute până la 1914, care au ca bază de traducere Septuaginta. Aranjarea stihurilor s-a făcut după Psaltirea apărută cu binecuvântarea Bisericii Ortodoxe Grecești</p>
<p>ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΡΩΤΟΝ ΨΑΛΜΟΣ Α΄.</p>	<p>Catisma întâi <i>PSALMUL 1</i></p>
<p>Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ· ἀνεπίγραφος παρ' Ἑβραίοις.</p>	<p><i>Psalm al lui David; nescris deasupra la evrei.</i></p>
<p><b>Ψλ:1</b> Μακάριος ἀνὴρ, ὃς οὐκ ἐπορεύθη ἐν βουλῇ ἀσεβῶν, καὶ ἐν ὁδῷ ἀμαρτωλῶν οὐκ ἔστη, καὶ ἐπὶ καθέδραν λοιμῶν οὐκ ἐκάθισεν.</p>	<p>1. Fericit bărbatul (omul) care n-a umblat în sfatul necinstitorilor, și în calea păcătoșilor n-a stătut și pe scaunul pierzătorilor n-a șezut.</p>
<p><b>Ψλ:2</b> Ἄλλ' ἢ ἐν τῷ νόμῳ Κυρίου τὸ θέλημα αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ νόμῳ αὐτοῦ μελετήσῃ ἡμέρας καὶ νυκτός.</p>	<p>2. Ci în legea Domnului e voia lui și în legea Lui va cugeta ziua și noaptea.</p>
<p><b>Ψλ:3</b> Καὶ ἔσται ὡς τὸ ξύλον τὸ πεφυτευμένον παρὰ τὰς διεξόδους τῶν ὑδάτων, ὃ τὸν καρπὸν αὐτοῦ δώσει ἐν καιρῷ αὐτοῦ, καὶ τὸ φύλλον αὐτοῦ οὐκ ἀπορρυήσεται· καὶ πάντα, ὅσα ἂν ποιῇ, κατευοδωθήσεται.</p>	<p>3. Și va fi ca pomul cel răsădit lângă izvoarele apelor, care rodul său va da în vremea sa și frunza lui nu va cădea, și toate câte ar face vor spori.</p>
<p><b>Ψλ:4</b> Οὐχ οὕτως οἱ ἀσεβεῖς, οὐχ οὕτως, ἀλλ' ἢ ὡσεὶ<sup>2</sup> ὁ χνοῦς, ὃν ἐκριπτεῖ ὁ ἄνεμος ἀπὸ προσώπου τῆς γῆς.</p>	<p>4. Nu așa necinstitorii, nu așa; ci ca praful ce-l spulberă vântul de pe fața pământului.</p>
<p><b>Ψλ:5</b> Διὰ τοῦτο οὐκ ἀναστήσονται ἀσεβεῖς ἐν κρίσει, οὐδὲ ἀμαρτωλοὶ ἐν βουλῇ δικαίων.</p>	<p>5. Pentru aceasta nu se vor scula necinstitorii la judecată, nici păcătoșii în sfatul dreptilor.</p>

<sup>1</sup> „Masoreții au fost evrei din primele veacuri creștine, care în polemica anticreștină, au respins versiunea grecească a Septuagintei (deși ea a fost tradusă tot de învățați ai poporului evreu din secolul III î.Hr.), deoarece aceasta era o foarte bună mărturie a proorociilor mesianice care s-au împlinit în Hristos, respective a adevărului hristologic revelat în general, mărturii despre valoarea ei fiind de găsit în tot Noul Testament. Versiunea lor s-a definitivat cândva după secolul VIII d.Hr. În demersul lor, ei n-au avut la bază textul original paleoebraic (acesta fiind pierdut cu mult timp înaintea venirei lui Hristos), ci pe cel aramaic, o versiune târzie, Septuaginta fiind în schimb o variantă în limba greacă a textului paleoebraic. Nu întâmplător această polemică anticreștină, sau mai bine zis antitraditională, a renăscut o dată cu Reforma protestantă, ai cărei corifei au luat de bază textul Aramaic, „îndreptat” de masoreți. Masoreții (de la *masora* = însemnări marginale pe marginea textului) n-au făcut decât să adauge vocalele, punctuația și paragrafele textului Scripturii în versiunea aramaică” (Vezi: Psaltirea în tâlcuirile Sfinților Părinți, vol. I, p. 10).

<sup>2</sup> Cuvintele cu caracter boldit nu se află scrise așa în Septuaginta, cele mai multe dintre ele sunt scrise diferit dar nu schimbă și înțelesul și puține sunt dintre cele schimbate sau adăugate. Pentru cele schimbate, în coloana din mijloc, am pus traucerea cuvântului din Septuaginta în paranteze rotunde. Vedeți folderul *Psalmi 4 corect*.

**Ψλ1:6** Ὅτι γινώσκει Κύριος ὁδὸν δικαίων, καὶ ὁδὸς ἀσεβῶν ἀπολείται.

ΨΑΛΜΟΣ Β΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ· ἀνεπίγραφος παρ’ Ἑβραίοις.

**Ψλ2:1** Ἰνατί ἐφρύαξαν ἔθνη, καὶ λαοὶ ἐμελέτησαν κενά;

**Ψλ2:2** Παρέστησαν οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, καὶ οἱ ἄρχοντες συνήχθησαν ἐπὶ τὸ αὐτὸ κατὰ τοῦ Κυρίου, καὶ κατὰ τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ.

**Ψλ2:3** Διαρρήξωμεν τοὺς δεσμοὺς αὐτῶν καὶ ἀπορρίψωμεν ἀφ’ ἡμῶν τὸν ζυγὸν αὐτῶν.

**Ψλ2:4** Ὁ κατοικῶν ἐν οὐρανοῖς ἐκγελάσεται αὐτούς, καὶ ὁ Κύριος ἐκμυκτηριεῖ αὐτούς.

**Ψλ2:5** Τότε λαλήσει πρὸς αὐτούς ἐν ὀργῇ αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ θυμῷ αὐτοῦ ταράξει αὐτούς.

**Ψλ2:6** Ἐγὼ δὲ κατεστάθην βασιλεὺς ὑπ’ αὐτοῦ, ἐπὶ Σιών ὄρος τὸ ἅγιον αὐτοῦ, διαγγέλλων τὸ πρόσταγμα Κυρίου.

**Ψλ2:7** Κύριος εἶπε πρὸς με· Υἱός μου εἶ σύ, ἐγὼ σήμερον γεγέννηκά σε.

**Ψλ2:8** Αἴτησαι παρ’ ἐμοῦ, καὶ δώσω σοι ἔθνη τὴν κληρονομίαν σου, καὶ τὴν κατάσχεσίν σου τὰ πέρατα τῆς γῆς.

**Ψλ2:9** Ποιμανεῖς αὐτούς ἐν ῥάβδῳ σιδηρᾷ, ὡς σκεύη κεραμέως συντρίψεις αὐτούς.

**Ψλ2:10** Καὶ νῦν, βασιλεῖς, σύνετε· παιδεύθητε, πάντες οἱ κρίνοντες τὴν γῆν.

**Ψλ2:11** Δουλεύσατε τῷ Κυρίῳ ἐν φόβῳ, καὶ ἀγαλλιᾶσθε αὐτῷ ἐν τρόμῳ.

6. Că știe Domnul calea dreptilor iar calea necinstitorilor va pieri.

PSALMUL 2

Psalm a lui David; nescris deasupra la evrei.

1. Pentru ce s-au întărit neamurile, și popoarele au cugetat cele deșarte?

2. Stătură de față împărății pământului, și boierii s-au adunat împreună asupra Domnului și asupra Unsului Său.

3. Să rupem legăturile lor, și să lepădam de la noi jugul lor.

4. Cel ce locuiește în ceruri va râde de dânșii, și Domnul îi va batjocori pe ei.

5. Atuncea va grăi către dânșii întru urgia Sa, și întru mânia Sa îi va tulbura pe ei.

6. Iar Eu sunt pus împărat de Dânsul, peste Sion muntele cel sfânt al Lui, vestind porunca Domnului.

7. Domnul a zis către Mine: Fiul Meu ești Tu, Eu astăzi Te-am născut.

8. Cere de la Mine, și voi da Ție neamurile moștenirea Ta, și biruința Ta marginile pământului.

9. Paște-vei (Păstori-vei) pe ei cu toiag de fier, ca vasele olarului zdrobi-vei pe dânșii.

10. Și acum, împărați înțelegeți; învățați-vă toți care judecați pământul.

11. Slujiți Domnului cu frică și vă bucurați Lui cu cutremur.

**Ψλ2:12** Δράξασθε παιδείας, μήποτε ὀργισθῆ Κύριος καὶ ἀπολεῖσθε ἐξ ὁδοῦ δικαίας.

**Ψλ2:13** Ὅταν ἐκκαυθῆ ἐν τάχει ὁ θυμὸς αὐτοῦ, μακάριοι πάντες οἱ πεποιθότες ἐπ' αὐτῶ.

### ΨΑΛΜΟΣ Γ'.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ, ὅποτε ἀπεδίδρασκεν ἀπὸ προσώπου Ἀβεσσαλὼμ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ.

**Ψλ3:1** Κύριε, τί ἐπληθύνθησαν οἱ θλίβοντές με; πολλοὶ ἐπανίστανται ἐπ' ἐμέ.

**Ψλ3:2** Πολλοὶ λέγουσιν τῇ ψυχῇ μου· Οὐκ ἔστιν σωτηρία αὐτῶ ἐν τῷ Θεῷ αὐτοῦ.

**Ψλ3:3** Σὺ δέ, Κύριε, ἀντιλήμπτωρ μου εἶ, δόξα μου καὶ ὑψῶν τὴν κεφαλὴν μου.

**Ψλ3:4** Φωνῆ μου πρὸς Κύριον ἐκέκραξα, καὶ ἐπήκουσέ μου ἐξ ὄρους ἁγίου αὐτοῦ.

**Ψλ3:5** Ἐγὼ δέ ἐκοιμήθην καὶ ὑπνωσα· ἐξηγέρθην, ὅτι Κύριος ἀντιλήμψεταιί μου.

**Ψλ3:6** Οὐ φοβηθήσομαι ἀπὸ μυριάδων λαοῦ, τῶν κύκλω συνεπιτιθεμένων μοι.

**Ψλ3:7** Ἀνάστα, Κύριε, σῶσόν με, ὁ Θεός μου, ὅτι σὺ ἐπάταξας πάντας τοὺς ἐχθραίνοντάς μοι ματαίως, ὀδόντας ἁμαρτωλῶν συνέτριψας.

**Ψλ3:8** Τοῦ Κυρίου ἡ σωτηρία, καὶ ἐπὶ τὸν λαόν σου ἡ εὐλογία σου.

Δόξα...

12. Luați învătătură, ca nu cândva să se mânie Domnul și să pieriți din calea cea dreaptă.

13. Când se va aprinde degrab mânia Lui, fericiți toți cei ce nădăjduiesc spre Dânsul.

### PSALMUL 3

*Psalm a lui David, când fugea de la fața lui Abesalom fiul său.*

1. Doamne, ce s-au înmulțit cei ce mă necăjesc? Mulți se scoală asupra mea.

2. Mulți zic sufletului meu: "Nu este mântuirea lui, întru Dumnezeu lui!"

3. Iar Tu, Doamne, sprijinatorul meu ești, slava mea și Cel ce înalți capul meu.

4. Cu glasul meu către Domnul am strigat, și m-a auzit din muntele sfânt al Lui.

5. Iar eu m-am culcat și am adormit; sculatu-m-am, că Domnul mă va sprijini.

6. Nu mă voi teme de mii de popoare, care împrejur mă împresoară.

7. Scoală, Doamne, mântuieste-mă, Dumnezeu meu, că Tu ai bătut pe toți cei ce mă vrăjmășesc în deșert; dinții păcătoșilor ai zdrobit.

8. A Domnului este mântuirea, și peste poporul Tău binecuvântarea Ta.

Slavă...

ΨΑΛΜΟΣ Δ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ἐν ὕμνοις· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ4:1** Ἐν τῷ ἐπικαλεῖσθαι με εἰσήκουσάς μου, ὁ Θεὸς τῆς δικαιοσύνης μου, ἐν θλίψει ἐπλάτυνάς με.

**Ψλ4:2** Οἰκτίρησόν με καὶ εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου.

**Ψλ4:3** Υἱοὶ ἀνθρώπων, ἕως πότε βαρυκάριοι; ἵνατί ἀγαπάτε ματαιότητα καὶ ζητεῖτε ψεῦδος;

**Ψλ4:4** Καὶ γινώτε ὅτι ἐθαυμάστωσεν Κύριος τὸν ὄσιον αὐτοῦ· Κύριος εἰσακούσεται μου ἐν τῷ κεκραγένοι με πρὸς αὐτόν.

**Ψλ4:5** Ὁργίσεσθε καὶ μὴ ἀμαρτάνετε· ἃ λέγετε ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν, ἐπὶ ταῖς κοίταις ὑμῶν καταλύγητε.

**Ψλ4:6** Θύσατε θυσίαν δικαιοσύνης καὶ ἐλπίσατε ἐπὶ Κύριον.

**Ψλ4:7** Πολλοὶ λέγουσι· Τίς δείξει ἡμῖν τὰ ἀγαθὰ; ἐσημειώθη ἐφ' ἡμᾶς τὸ φῶς τοῦ προσώπου σου, Κύριε.

**Ψλ4:8** Ἔδωκας εὐφροσύνην εἰς τὴν καρδίαν μου· ἀπὸ καιροῦ σίτου, οἴνου καὶ ἐλαίου αὐτῶν ἐπληθύνθησαν.

**Ψλ4:9** Ἐν εἰρήνῃ ἐπὶ τὸ αὐτὸ κοιμηθήσομαι καὶ ὑπνώσω, ὅτι σύ, Κύριε, κατὰ μόνας ἐπ' ἐλπίδι κατώκισάς με.

ΨΑΛΜΟΣ Ε΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῆς κληρονομώσεως· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ5:1** Τὰ ῥήματά μου ἐνώτισαι, Κύριε, σύνες τῆς κραυγῆς μου.

**Ψλ5:2** Πρόσχευς τῇ φωνῇ τῆς δεήσεώς μου, ὁ βασιλεὺς μου καὶ ὁ Θεός μου.

**Ψλ5:3** Ὅτι πρὸς σέ προσεύξομαι,

PSALMUL 4

Întru sfârșit, în laude; psalm a lui David.

1. Când Te-am chemat, m-ai auzit, Dumnezeuul dreptății mele; întru necaz m-ai desfătat.

2. Milostivește-Te (Îndură-Te) spre mine și ascultă rugăciunea mea.

3. Fii oamenilor, până când grei la inimă? Pentru ce iubiți deșertăciunea și căutați minciuna?

4. Și cunoașteți că minunat a făcut Domnul pe cel cuvios al său; Domnul mă va auzi când voi striga către Dânsul.

5. Mâniați-vă și nu păcătuiți; de cele ce ziceți în inimile voastre, întru așternuturile voastre vă umiliți.

6. Jertfiți jertfa dreptății, și nădăjduiți spre Domnul.

7. Mulți zic: „Cine va arăta nouă cele bune?” Însemnatu-s-a peste noi lumina feței Tale, Doamne.

8. Dat-ai veselie în inima mea; din rodul grâului, vinului și al untului de lemn al lor ce s-au înmulțit.

9. În pace împreună mă voi culca și voi dormi, că Tu, Doamne, îndeosebi, întru nădejde m-ai așezat.

PSALMUL 5

Întru sfârșit, pentru cea moștenitoare; psalmul lui David.

1. Graiurile mele ascultă-le, Doamne, înțelege strigarea mea.

2. Ia aminte glasul rugăciunii mele, Împăratul meu și Dumnezeuul meu.

3. Căci către Tine mă voi ruga,

Κύριε· τὸ πρῶτ' εἰσακούσῃ τῆς φωνῆς μου.

**Ψλ5:4** Τὸ πρῶτ' παραστήσομαί σοι καὶ ἐπόψει με. ὅτι οὐχὶ Θεὸς θέλων ἀνομίαν σὺ εἶ.

**Ψλ5:5** Οὐ παροικήσει σοι πονηρευόμενος· οὐδὲ διαμενοῦσιν παράνομοι κατέναντι τῶν ὀφθαλμῶν σου.

**Ψλ5:6** Ἐμίσησας πάντας τοὺς ἐργαζομένους τὴν ἀνομίαν· ἀπολείς πάντας τοὺς λαλοῦντας τὸ ψεῦδος.

**Ψλ5:7** Ἄνδρα αἱμάτων καὶ δόλιον βδελύσσεται Κύριος.

**Ψλ5:8** Ἐγὼ δὲ ἐν τῷ πλήθει τοῦ ἐλέους σου εἰσελεύσομαι εἰς τὸν οἶκόν σου, προσκυνήσω οἶκόν σου, προσκυνήσω πρὸς ναὸν ἅγιόν σου ἐν φόβῳ σου.

**Ψλ5:9** Κύριε, ὀδήγησόν με ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου· ἕνεκα τῶν ἐχθρῶν μου, κατεύθυνον ἐνώπιόν σου τὴν ὁδόν μου.

**Ψλ5:10** Ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν τῷ στόματι αὐτῶν ἀλήθεια, ἡ καρδία αὐτῶν ματαία.

**Ψλ5:11** Τάφος ἀνεωγμένος ὁ λάρυγξ αὐτῶν, ταῖς γλώσσαις αὐτῶν ἐδολοῦσαν· κρίνον αὐτούς, ὁ Θεός.

**Ψλ5:12** Ἀποπεσάτωσαν ἀπὸ τῶν διαβουλίῶν αὐτῶν· κατὰ τὸ πλήθος τῶν ἀσεβειῶν αὐτῶν ἔξωσον αὐτούς, ὅτι παρεπίκρανάν σε, Κύριε.

**Ψλ5:13** Καὶ εὐφρανθήτωσαν πάντες οἱ ἐλπίζοντες ἐπὶ σέ· εἰς αἰῶνα ἀγαλλιάσονται, καὶ κατασκηνώσεις ἐν αὐτοῖς.

**Ψλ5:14** Καὶ καυχῆσονται ἐν σοὶ πάντες οἱ ἀγαπῶντες τὸ ὄνομά σου. ὅτι σὺ εὐλογήσεις δίκαιον.

**Ψλ5:15** Κύριε, ὡς ὄπλῳ εὐδοκίας ἐστεφάνωσας ἡμᾶς.

Doamne; dimineața vei auzi glasul meu.

4. Dimineața voi sta înaintea Ta și mă vei vedea; că Dumnezeu, Cel ce nu voiește fărădelegea, ești Tu.

5. Nu va locui lângă Tine cel ce viclenește; nici vor petrece călcătorii de lege în preajma ochilor Tăi.

6. Urât-ai pe toți cei ce lucrează fărădelegea; pierde-vei pe toți cei ce grăiesc minciuna.

7. Pe bărbatul sângiurilor și vicleanul urăște Domnul.

8. Iar eu întru mulțimea milei Tale voi intra în casa Ta, închina-mă-voi spre Sfântă Biserica Ta, întru frica Ta.

9. Doamne, povățuiește-mă întru dreptatea Ta; pentru vrăjmașii mei, îndreptează înaintea Ta calea mea.

10. Că nu este în gura lor adevăr, inima lor este deșartă.

11. Mormânt deschis grumazul lor, cu limbile lor vicleneau; judecă-i pe ei, Dumnezeule.

12. Să cadă din sfaturile lor; după mulțimea nelegiurilor lor, leapădă-i pe ei, că Te-au amărât, Doamne.

13. Și să se vesească toți cei ce nădăjduiesc întru Tine; în veac se vor bucura, și Te Vei sălășlui întru dânșii.

14. Și se vor lăuda întru Tine toți cei ce iubesc numele Tău, că Tu vei binecuvânta pe cel drept.

15. Doamne, cu arma buneivoinii ne-ai încununat pe noi.

ΨΑΛΜΟΣ ΣΤ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ἐν ὕμνοις, ὑπὲρ τῆς ὀργῆς· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ6:1** Κύριε, μὴ τῷ θυμῷ σου ἐλέγξης με, μηδὲ τῇ ὀργῇ σου παιδεύσης με.

**Ψλ6:2** Ἐλέησόν με, Κύριε, ὅτι ἀσθενής εἰμι· ἴασαί με, Κύριε, ὅτι ἐταράχθη τὰ ὀστέα μου, καὶ ἡ ψυχὴ μου ἐταράχθη σφόδρα· καὶ σύ, Κύριε, ἕως πότε;

**Ψλ6:3** Ἐπίστρεψον, Κύριε, ῥῦσαι τὴν ψυχὴν μου, σῶσόν με ἕνεκεν τοῦ ἐλέους σου.

**Ψλ6:4** Ὅτι οὐκ ἔστιν ἐν τῷ θανάτῳ ὁ μνημονεύων σου· ἐν δὲ τῷ ἄδη τίς ἐξομολογήσεται σοι;

**Ψλ6:5** Ἐκοπίασα ἐν τῷ στεναγμῷ μου, λούσω καθ' ἐκάστην νύκτα τὴν κλίνην μου, ἐν δάκρυσίν μου τὴν στρωμνὴν μου βρέξω.

**Ψλ6:6** Ἐταράχθη ἀπὸ θυμοῦ ὁ ὀφθαλμὸς μου, ἐπαλαιώθην ἐν πᾶσιν τοῖς ἐχθροῖς μου.

**Ψλ6:7** Ἀπόστητε ἀπ' ἐμοῦ, πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν, ὅτι εἰσήκουσεν Κύριος τῆς φωνῆς τοῦ κλαυθμοῦ μου.

**Ψλ6:8** Ἦκουσε Κύριος τῆς δεήσεώς μου, Κύριος τὴν προσευχὴν μου προσεδέξατο.

**Ψλ6:9** Αἰσχυνθεῖσαν καὶ παραχθείσαν σφόδρα πάντες οἱ ἐχθροί μου, ἀποστραφείσαν καὶ καταισχυνθεῖσαν σφόδρα διὰ τάχους. Δόξα...

PSALMUL 6

*Întru sfârșit, în laude, pentru al optulea veac; psalmul lui David.*

1. Doamne, nu cu mânie Tu să mă mustri pe mine, nici cu urgia Tu să mă pedepsești.

2. Miluiește-mă, Doamne, că neputincios sunt; vindecă-mă, Doamne, că s-au tulburat oasele mele, și sufletul meu s-a tulburat foarte; și Tu, Doamne, până când?

3. Întoarce-Te, Doamne; izbăvește sufletul meu, mântuieste-mă, pentru mila Tu.

4. Că nu este întru moarte cel ce Te pomenește pe Tine; iar în iad cine se va mărturisi Ție?

5. Ostenit-am întru suspinul meu, spăla-voi în fiecare noapte patul meu, cu lacrimile mele așternutul meu voi uda.

6. Tulburatu-s-a de mânie ochiul meu, învechitu-m-am întru toți vrăjmașii mei.

7. Depărtați-vă de la mine toți cei ce lucrați fărădelege, că a auzit Domnul glasul plângerii mele.

8. Auzit-a Domnul cererea mea, Domnul rugăciunea mea a primit.

9. Să se rușineze și să se tulbure foarte toți vrăjmașii mei, să se întoarcă și să se rușineze foarte degrab. Slavă...

## ΨΑΛΜΟΣ Ζ΄.

Ψαλμός τῷ Δαυΐδ, ὃν ᾄσεν τῷ Κυρίῳ ὑπὲρ τῶν λόγων Χουσι υἱοῦ Ιεμενι.

**Ψλ7:1** Κύριε ὁ Θεός μου, ἐπὶ σοὶ ἤλπισα· σῶσόν με ἐκ πάντων τῶν διωκόντων με καὶ ῥῦσαί με,

**Ψλ7:2** Μήποτε ἀρπάσῃ ὡς λέων τὴν ψυχὴν μου μὴ ὄντος λυτρουμένου μηδὲ σώζοντος.

**Ψλ7:3** Κύριε ὁ Θεός μου, εἰ ἐποίησα τοῦτο, εἰ ἔστιν ἀδικία ἐν χερσίν μου,

**Ψλ7:4** Εἰ ἀνταπέδωκα τοῖς ἀνταποδιδοῦσίν μοι κακά, ἀποπέσοιν ἄρα ἀπὸ τῶν ἐχθρῶν μου κενός.

**Ψλ7:5** Καταδιώξαι ἄρα ὁ ἐχθρὸς τὴν ψυχὴν μου, καὶ καταλάβοι καὶ καταπατήσαι εἰς γῆν τὴν ζωὴν μου, καὶ τὴν δόξαν μου εἰς χοῦν κατασκηνώσαι.

**Ψλ7:6** Ἀνάστηθι, Κύριε, ἐν ὀργῇ σου, ὑψώθητι ἐν τοῖς πέρασι τῶν ἐχθρῶν σου.

**Ψλ7:7** Καὶ ἐξεγέρθητι, Κύριε ὁ Θεός μου, ἐν προστάγματι, ᾧ ἐνετείλω, καὶ συναγωγὴ λαῶν κυκλώσει σε, καὶ ὑπὲρ ταύτης εἰς ὕψος ἐπίστρεψον.

**Ψλ7:8** Κύριος κρινεῖ λαούς. κρινόν με, Κύριε, κατὰ τὴν δικαιοσύνην μου, καὶ κατὰ τὴν ἀκακίαν μου ἐπ' ἐμοί.

**Ψλ7:9** Συντελεσθήτω δὴ πονηρία ἀμαρτωλῶν, καὶ κατευθυνεῖς δίκαιον, ἐτάζων καρδίας καὶ νεφροὺς ὁ Θεός.

**Ψλ7:10** Δικαία ἡ βοήθειά μου παρὰ τοῦ Θεοῦ, τοῦ σώζοντος τοὺς εὐθεῖς τῆ καρδία.

## PSALMUL 7

Psalmul lui David, pe care l-a cântat Domnului, pentru cuvintele lui Husi, fiul lui Iemeni.

1. Doamne, Dumnezeuul meu, spre Tine am nădăjduit; mântuiește-mă de toți cei ce mă prigonesc și mă izbăvește,

2. ca nu cândva să răpească ca un leu sufletul meu, nefiind cel ce izbăvește, nici cel ce mântuiește.

3. Doamne, Dumnezeuul meu, de am făcut aceasta, de este nedreptate în mâinile mele,

4. de am răsplătit celor ce-mi răsplătesc mie rele, să cad adică de la vrăjmașii mei deșert.

5. Să prigonească așadar vrăjmașul sufletul meu, și să-l prindă și să calce la pământ viața mea, și slava mea în țărână să o așeze.

6. Scoală-Te, Doamne, întru mânia (urgia) Ta, înalță-Te întru hotarele vrăjmașilor Tăi.

7. Și Te scoală, Doamne, Dumnezeuul meu, cu porunca care ai poruncit, și adunare de popoare Te va înconjura; și pentru aceasta la înălțime Te întoarce.

8. Domnul va judeca popoarele. Judecă-mă, Doamne, după dreptatea mea, și după nerăutatea mea asupra mea.

9. Sfârșească-se așadar viclenia păcătoșilor, și vei îndrepta pe cel drept, Cel ce cerci inimile și rărunchii, Dumnezeuule.

10. Dreptatea este ajutorul meu de la Dumnezeu, Cel ce mântuiește pe cei dreپti la inimă.

**Ψλ7:11** Ὁ Θεὸς κριτὴς δίκαιος καὶ ἰσχυρὸς καὶ μακρόθυμος, καὶ μὴ ὀργὴν ἐπάγων καθ' ἑκάστην ἡμέραν.

**Ψλ7:12** Ἐὰν μὴ ἐπιστραφῆτε, τὴν ῥομφαίαν αὐτοῦ σπιλῶσει, τὸ τόξον αὐτοῦ ἐνέτεινεν καὶ ἠτοίμασεν αὐτὸ.

**Ψλ7:13** Καὶ ἐν αὐτῷ ἠτοίμασεν σκευὴ θανάτου, τὰ βέλη αὐτοῦ τοῖς καιομένοις ἐξείργασατο.

**Ψλ7:14** Ἴδου ὠδίνησεν ἀδικίαν, συνέλαβεν πόνον καὶ ἔτεκεν ἀνομίαν.

**Ψλ7:15** Λάκκον ὠρυξεν καὶ ἀνέσκαψεν αὐτὸν, καὶ ἐμπεσεῖται εἰς βόθρον, ὃν εἰργάσατο.

**Ψλ7:16** Ἐπιστρέφει ὁ πόνος αὐτοῦ εἰς κεφαλὴν αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ κορυφὴν αὐτοῦ ἡ ἀδικία αὐτοῦ καταβήσεται.

**Ψλ7:17** Ἐξομολογήσομαι τῷ Κυρίῳ κατὰ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ ψαλῷ τῷ ὀνόματι Κυρίου τοῦ ὑψίστου.

#### ΨΑΛΜΟΣ Η΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν ληνῶν· ψαλμὸς τῷ Δαυὶδ.

**Ψλ8:1** Κύριε ὁ Κύριος ἡμῶν, ὡς θαυμαστὸν τὸ ὄνομά σου ἐν πάσῃ τῇ γῆ· ὅτι ἐπήρθη ἡ μεγαλοπρέπειά σου ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν.

**Ψλ8:2** Ἐκ στόματος νηπίων καὶ θηλαζόντων κατηρτίσω αἶνον, ἕνεκα τῶν ἐχθρῶν σου, τοῦ καταλῦσαι ἐχθρὸν καὶ ἐκδικητὴν.

**Ψλ8:3** Ὅτι ὄψομαι τοὺς οὐρανοὺς, ἔργα τῶν δακτύλων σου, σελήνην καὶ ἀστέρας, ἃ σὺ ἐθεμελίωσας.

**Ψλ8:4** Τί ἐστὶν ἄνθρωπος, ὅτι μιμνήσκη αὐτοῦ; ἢ υἱὸς ἀνθρώπου, ὅτι ἐπισκέπτη αὐτόν;

**Ψλ8:5** Ἠλάττωσας αὐτὸν βραχὺ τι παρ' ἀγγέλους, δόξῃ καὶ τιμῇ

11. Dumnezeu este judecător drept și tare și îndelung răbdător, și nu aduce mânie (urgie) în fiecare zi.

12. De nu vă veți întoarce, sabia Sa o va luci, arcul Său l-a încordat și l-a gătit pe el.

13. Și într-însul a gătit vasele morții, săgețile Sale celor ce se ard le-a lucrat.

14. Iată, a chinuit nedreptate, zămislit-a durere și a născut fărădelege.

15. Groapă a săpat și a deschis-o, și va cădea în groapa pe care a făcut-o.

16. Întoarce-se-va durerea lui pe capul lui, și pe creștetul lui nedreptatea lui se va pogori.

17. Mărturisi-mă-voi Domnului după dreptatea Lui, și voi cânta numele Domnului Celui Preaînalt.

#### PSALMUL 8

*Întru sfârșit, pentru teascuri; psalm al lui David.*

1. Doamne, Domnul nostru, cât este de minunat numele Tău în tot pământul! Că s-a înălțat mare cuvântul Tău mai presus de ceruri.

2. Din gura pruncilor și a celor ce sug ai săvârșit laudă, pentru vrăjmașii Tăi, ca să sfârâmi vrăjmașul și izbânditorul.

3. Că voi vedea cerurile, lucrul degetelor Tale, luna și stelele, pe care Tu le-ai întemeiat.

4. Ce este omul, că-l pomenești pe el? Sau fiul omului, că-l cercetezi pe el?

5. Micșoratu-l-ai pe el cu puțin față de îngerii, cu slavă și cu cinste l-ai



ἔστεφάνωσας αὐτόν, καὶ κατέστησας αὐτόν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου.

**Ψλ8:6** Πάντα ὑπέταξας ὑποκάτω τῶν ποδῶν αὐτοῦ, πρόβατα καὶ βόας ἀπάσας, ἔτι δὲ καὶ τὰ κτήνη τοῦ πεδίου,

**Ψλ8:7** τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ καὶ τοὺς ἰχθύας τῆς θαλάσσης, τὰ διαπορευόμενα τρίβους θαλασσῶν.

**Ψλ8:8** Κύριε ὁ Κύριος ἡμῶν, ὡς θαυμαστὸν τὸ ὄνομά σου ἐν πάσῃ τῇ γῆ.  
Δόξα...

#### ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

#### ΨΑΛΜΟΣ Θ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν κρυφίων τοῦ υἱοῦ ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ9:1** Ἐξομολογήσομαί σοι, Κύριε, ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου, διηγῆσομαι πάντα τὰ θαυμάσιά σου.

**Ψλ9:2** Εὐφρανθήσομαι καὶ ἀγαλλιᾶσομαι ἐν σοί, ψαλῶ τῷ ὀνόματί σου, ὕψιστε.

**Ψλ9:3** Ἐν τῷ ἀποστραφῆναι τὸν ἐχθρόν μου εἰς τὰ ὀπίσω, ἀσθενήσουσιν καὶ ἀπολοῦνται ἀπὸ προσώπου σου.

**Ψλ9:4** Ὅτι ἐποίησας τὴν κρίσιν μου καὶ τὴν δίκην μου, ἐκάθισας ἐπὶ θρόνου, ὁ κρίνων δικαιοσύνην.

**Ψλ9:5** Ἐπετίμησας ἔθνεσιν, καὶ ἀπώλετο ὁ ἀσεβής, τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐξῆλειψας εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ9:6** Τοῦ ἐχθροῦ ἐξέλιπον αἱ ῥομφαῖαι εἰς τέλος, καὶ πόλεις καθεῖλες.

**Ψλ9:7** Ἀπώλετο τὸ μνημόσυνον αὐτῶν μετ' ἤχου, καὶ ὁ Κύριος εἰς τὸν αἰῶνα μένει.

încununat pe el, și l-ai pus pe dânsul peste lucrul mâinilor Tale.

6. Toate le-ai supus sub picioarele lui: oile și boii, toate, iar încă și dobitoacele câmpului,

7. păsările cerului și peștii mării, cele ce străbat cărările mărilor.

8. Doamne, Domnul nostru, cât este de minunat numele Tău în tot pământul.

Slavă...

#### Catisma a doua

#### PSALMUL 9

Întru sfârșit, pentru cele ascunse ale fiului; psalm a lui David.

1. Mărturisi-mă-voi Ție, Doamne, cu toată inima mea, spune-voi toate minunile Tale.

2. Veseli-mă-voi și mă voi bucura întru Tine, cânta-voi numele Tău, Preaînalte.

3. Când se vor întoarce vrăjmașii mei înapoi, slăbi-vor și vor pieri de la fața Ta.

4. Că ai făcut judecata mea și îndreptarea mea, șezut-ai pe scaun, Cel ce judeci dreptatea.

5. Certat-ai neamurile, și a pierit necinstitorul; numele lui l-ai stins în veac și în veacul veacului.

6. Vrăjmașului i-au lipsit săbiile întru sfârșit, și cetăți ai sfărâmat.

7. Pierit-a pomenirea lui cu sunet, și Domnul în veac rămâne.

**Ψλ9:8** Ἡτοίμασεν ἐν κρίσει τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς κρινεῖ τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ, κρινεῖ λαοὺς ἐν εὐθύτητι.

**Ψλ9:9** Καὶ ἐγένετο Κύριος καταφυγὴ τῷ πένητι, βοηθὸς ἐν εὐκαιρίαις, ἐν θλίψει.

**Ψλ9:10** Καὶ ἐλπισάτωσαν ἐπὶ σὲ οἱ γινώσκοντες τὸ ὄνομά σου, ὅτι οὐκ ἐγκατέλιπες τοὺς ἐκζητοῦντάς σε, Κύριε.

**Ψλ9:11** Ψάλατε τῷ Κυρίῳ τῷ κατοικοῦντι ἐν Σιων, ἀναγγεῖλατε ἐν τοῖς ἔθνεσιν τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτοῦ.

**Ψλ9:12** Ὅτι ἐκζητῶν τὰ αἵματα αὐτῶν ἐμνήσθη, οὐκ ἐπελάθετο τῆς κραυγῆς τῶν πενήτων.

**Ψλ9:13** Ἐλέησόν με, Κύριε, ἰδὲ τὴν ταπεινώσιν μου ἐκ τῶν ἐχθρῶν μου, ὁ ὑψῶν με ἐκ τῶν πυλῶν τοῦ θανάτου,

**Ψλ9:14** Ὅπως ἂν ἐξαγγείλω πάσας τὰς αἰνέσεις σου ἐν ταῖς πύλαις τῆς θυγατρὸς Σιων· **ἀγαλλιασόμεθα** ἐπὶ τῷ σωτηρίῳ σου.

**Ψλ9:15** Ἐνεπάγησαν ἔθνη ἐν διαφθορᾷ, ἧ ἐποίησαν, ἐν παγίδι ταύτῃ, ἧ ἔκρυψαν, συνελήμφθη ὁ ποὺς αὐτῶν.

**Ψλ9:16** Γινώσκεται Κύριος κρίματα ποιῶν· ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν αὐτοῦ συνελήμφθη ὁ ἁμαρτωλός.

**Ψλ9:17** Ἀποστραφήτωσαν οἱ ἁμαρτωλοὶ εἰς τὸν ἄδην, πάντα τὰ ἔθνη τὰ ἐπιλανθανόμενα τοῦ Θεοῦ.

**Ψλ9:18** Ὅτι οὐκ εἰς τέλος ἐπιλησθήσεται ὁ πτωχός, ἢ ὑπομονὴ τῶν πενήτων οὐκ ἀπολείπεται εἰς τὸν **τέλος**.

**Ψλ9:19** Ἀνάστηθι, Κύριε, μὴ κραταιούσθω ἄνθρωπος, κριθήτωσαν ἔθνη ἐνώπιόν σου.

8. Gătit-a la judecată scaunul Său, și El va judeca lumea întru dreptate, judeca-va popoarele cu îndreptare.

9. Și S-a făcut Domnul scăpare săracului, ajutor în vremi bune, întru necazuri.

10. Și să nădăjduiască spre Tine cei ce cunosc numele Tău, că nu ai părăsit pe cei ce Te caută pe Tine, Doamne.

11. Cântați Domnului, Celui ce locuiește în Sion, vestiți între neamuri isprăvile (faptele) Lui.

12. Că Cel ce caută a sângiurile lor Și-a adus aminte, nu a uitat strigarea săracilor.

13. Miluiește-mă, Doamne, vezi smerenia mea de către vrăjmașii mei, Cel ce mă înalți pe mine din porțile morții,

14. ca să vestesc toate laudele Tale în porțile fiicei Sionului; bucuranvom de mântuirea Ta.

15. Afundatu-s-au neamurile întru stricăciunea pe care au făcut-o, în cursa aceasta pe care au ascuns-o, s-a prins piciorul lor.

16. Cunoaște-se Domnul judecări făcând; întru faptele mâinilor lui s-a prins păcătosul.

17. Întoarcă-se păcătoșii la iad, toate neamurile cele ce uită pe Dumnezeu.

18. Că nu până în sfârșit va fi uitat săracul, răbdarea săracilor nu va pieri până în sfârșit.

19. Scoală-te, Doamne, să nu se întărească omul, să se judece neamurile înaintea Ta.

<p><b>Ψλ9:20</b> Κατάστησον, Κύριε, νομοθέτην ἐπ' αὐτούς, γνώτωσαν ἔθνη ὅτι ἄνθρωποι εἰσιν.</p>	<p>20. Pune, Doamne, dătător de lege peste ei, să cunoască neamurile că oameni sunt.</p>
<p><b>Ψλ9:21</b> Ἰνατί, Κύριε, ἀφέστηκας μακρόθεν, ὑπερορᾶς ἐν εὐκαιρίαις, ἐν θλίψεσιν;</p>	<p>21. Pentru ce, Doamne, stai departe, treci cu vederea în vremi bune, întru necazuri?</p>
<p><b>Ψλ9:22</b> Ἐν τῷ ὑπερηφανεύεσθαι τὸν ἀσεβῆ ἔμπυρίζεται ὁ πτωχός, συλλαμβάνονται ἐν διαβουλίαις, οἷς διαλογίζονται.</p>	<p>22. Când se mândrește necinstitorul se aprinde săracul, se prind în sfaturile pe care le gândesc.</p>
<p><b>Ψλ9:23</b> Ὅτι ἐπαινεῖται ὁ ἁμαρτωλὸς ἐν ταῖς ἐπιθυμίαις τῆς ψυχῆς αὐτοῦ, καὶ ὁ ἀδικῶν ἐνευλογεῖται.</p>	<p>23. Că se laudă păcătosul întru poftele sufletului său, și cel ce face strâmbătate se binecuvântează.</p>
<p><b>Ψλ9:24</b> Παρώξυνε τὸν Κύριον ὁ ἁμαρτωλός· Κατὰ τὸ πλῆθος τῆς ὀργῆς αὐτοῦ οὐκ ἐκζητήσει.</p>	<p>24. Întărâtat-a pe Domnul cel păcătos; după mulțimea mâniei Lui nu va căuta.</p>
<p><b>Ψλ9:25</b> Οὐκ ἔστιν ὁ Θεὸς ἐνώπιον αὐτοῦ· βεβηλοῦνται αἱ ὁδοὶ αὐτοῦ ἐν παντὶ καιρῷ.</p>	<p>25. Nu este Dumnezeu înaintea lui; spurcate sunt căile lui în toată vremea.</p>
<p><b>Ψλ9:26</b> Ἀνταναιρεῖται τὰ κρίματά σου ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ, πάντων τῶν ἐχθρῶν αὐτοῦ κατακυριεύσει.</p>	<p>26. Lepădate sunt judecățile Tale de la fața lui, peste toți vrăjmașii săi va stăpâni.</p>
<p><b>Ψλ9:27</b> Εἶπε γὰρ ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ· Οὐ μὴ σαλευθῶ, ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν ἄνευ κακοῦ.</p>	<p>27. Că a zis în inima sa: Nu mă voi clătina, din neam în neam fără de răutate.</p>
<p><b>Ψλ9:28</b> Οὐ ἄρᾶς τὸ στόμα αὐτοῦ γέμει καὶ πικρίας καὶ δόλου, ὑπὸ τὴν γλῶσσαν αὐτοῦ κόπος καὶ πόνος.</p>	<p>28. A cărui gură este plină de blestem, și de amărăci-une și de viclesug, sub limba lui, osteneală și durere.</p>
<p><b>Ψλ9:29</b> Ἐγκάθηται ἐν ἐνέδρᾳ μετὰ πλουσίων ἐν ἀποκρύφοις ἀποκτεῖναι ἀθῶν.</p>	<p>29. Stă la pândă în ascuns cu cei bogați, ca să ucidă pe cel nevinovat.</p>
<p><b>Ψλ9:30</b> Οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ εἰς τὸν πένητα ἀποβλέπουσιν· ἐνεδρεύει ἐν ἀποκρύφῳ, ὡς λέων ἐν τῇ μάνδρᾳ αὐτοῦ.</p>	<p>30. Ochii lui spre cel sărac privesc; pândeste întru ascuns, ca leul în culcușul său.</p>
<p><b>Ψλ9:31</b> Ἐνεδρεύει τοῦ ἀρπάσαι πτωχόν, ἀρπάσαι πτωχόν ἐν τῷ ἐλκύσαι αὐτόν.</p>	<p>31. Pândește ca să apuce pe sărac, să apuce pe sărac ca să-l tragă la el.</p>
<p><b>Ψλ9:32</b> Ἐν τῇ παγίδι αὐτοῦ ταπεινώσει αὐτόν· κύψει καὶ πεσεῖται ἐν τῷ</p>	<p>32. În cursa aceasta îl va smeri pe el; se va pleca și va cădea întru ale lui</p>

αὐτὸν κατακυριεῦσαι τῶν πενήτων.

**Ψλ9:33** Εἶπε γὰρ ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ· Ἐπιλέησται ὁ Θεός, ἀπέστρεψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ τοῦ μὴ βλέπειν εἰς τέλος.

**Ψλ9:34** Ἀνάστηθι, Κύριε ὁ Θεός μου, ὑψώθητω ἡ χεὶρ σου, μὴ ἐπιλάθῃ τῶν πενήτων σου εἰς τέλος.

**Ψλ9:35** Ἐνεκεν τίνος παρώξυνεν ὁ ἀσεβῆς τὸν Θεόν; εἶπε γὰρ ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ· Οὐκ ἐκζητήσει.

**Ψλ9:36** Βλέπεις, ὅτι σὺ πόνον καὶ θυμὸν κατανοεῖς, τοῦ παραδοῦναι αὐτοὺς εἰς χεῖράς σου.

**Ψλ9:37** Σοὶ ἐγκαταλέλειπται ὁ πτωχός, ὀρφανῶ σὺ ἦσθα βοηθός.

**Ψλ9:38** Σύντριψον τὸν βραχίονα τοῦ ἀμαρτωλοῦ καὶ πονηροῦ· ζητηθήσεται ἡ ἀμαρτία αὐτοῦ, καὶ οὐ μὴ εὔρεθῇ.

**Ψλ9:39** Κύριος βασιλεύς εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος· ἀπολεῖσθε, ἔθνη, ἐκ τῆς γῆς αὐτοῦ.

**Ψλ9:40** Τὴν ἐπιθυμίαν τῶν πενήτων εἰσήκουσας Κύριε, τῇ ἐτοιμασίᾳ τῆς καρδίας αὐτῶν προσέσχε τὸ οὖς σου,

**Ψλ9:41** Κρῖναι ὀρφανῶ καὶ ταπεινῶ, ἵνα μὴ προσθῇ ἔτι τοῦ μεγαλαυχεῖν ἄνθρωπος ἐπὶ τῆς γῆς.

ΨΑΛΜΟΣ Ι΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ10:1** Ἐπὶ τῷ Κυρίῳ πέποιθα· πᾶς ἐρεῖτε τῇ ψυχῇ μου· Μεταναστεύου ἐπὶ τὰ ὄρη ὡς στρουθίον;

**Ψλ10:2** Ὅτι ἰδοὺ οἱ ἀμαρτωλοὶ ἐνέτειναν τόξον, ἠτοίμασαν βέλη εἰς φαρέτραν τοῦ κατατοξεῦσαι ἐν σκοτομήνῃ τοὺς εὐθεῖς τῇ καρδίᾳ.

**Ψλ10:3** Ὅτι ἂ σὺ κατηρτίσω, αὐτοὶ

când va stăpâni pe săraci.

33. Că a zis întru inima sa: Uitat-a Dumnezeu, întors-a fața Sa ca să nu vadă până la sfârșit.

34. Scoală-Te, Doamne, Dumnezeul meu, înalță-Se mâna Ta, nu uita pe săracii Tăi până în sfârșit.

35. Pentru ce a întărâtat necinstitorul pe Dumnezeu? Că a zis întru inima sa: Nu va căuta.

36. Vezi, că Tu la durere și mânie privești, ca să-l dai pe el în mâinile Tale.

37. Ție s-a lăsat săracul; sărmanului (orfanului), Tu fii ajutor.

38. Zdrobește brațul păcatosului și vicleanului; se va căuta păcatul lui (Lui) și nu se va afla.

39. Domnul este Împărat în veac, și în veacul veacului; pieriți, neamuri, din pământul Lui.

40. Pofta săracilor o ai auzit, Doamne, la gătirea inimii lor a luat aminte urechea Ta,

41. judecă orfanului și smeritului, ca să nu adauge încă a se mari omul pe pământ.

PSALMUL 10

Întru sfârșit. Psalm al lui David.

1. Spre Domnul am nădăjduit, cum veți zice sufletului meu: „Mută-te în munți ca o pasăre”?

2. Că iată păcătoșii au încordat arcul, gătit-au săgeți din tolbă, ca să săgeteze întru întuneric pe cei dreپți la inimă.

3. Că cele ce Tu le-ai săvârșit, ei le-

καθειλον· ὁ δὲ δίκαιος τί ἐποίησε;

**Ψλ10:4** Κύριος ἐν ναῶ ἀγίῳ αὐτοῦ·  
Κύριος, ἐν οὐρανῶ ὁ θρόνος αὐτοῦ.

**Ψλ10:5** Οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ εἰς τὸν  
πένητα ἀποβλέπουσιν, τὰ βλέφαρα  
αὐτοῦ ἐξετάζει τοὺς υἱοὺς τῶν  
ἀνθρώπων.

**Ψλ10:6** Κύριος ἐξετάζει τὸν δίκαιον  
καὶ τὸν ἀσεβῆ, ὁ δὲ ἀγαπῶν ἀδικίαν  
μισεῖ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν.

**Ψλ10:7** Ἐπιβρέξει ἐπὶ ἀμαρτωλοὺς  
παγίδας, πῦρ καὶ θεῖον καὶ πνεῦμα  
καταιγίδος ἢ μερίς τοῦ ποτηρίου  
αὐτῶν.

**Ψλ10:8** Ὅτι δίκαιος Κύριος καὶ  
δικαιοσύνας ἠγάπησεν, **εὐθύτητας εἶδε**  
τὸ πρόσωπον αὐτοῦ.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΙΑ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῆς ὀγδόης· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ11:1** Σῶσόν με, Κύριε, ὅτι ἐκλέλοιπεν  
ὁσῖος, ὅτι ὠλιγόθησαν αἱ ἀλήθειαι ἀπὸ  
τῶν υἱῶν τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ11:2** Μάταια ἐλάλησεν ἕκαστος  
πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ, χεῖλη δόλια ἐν  
καρδίᾳ, καὶ ἐν καρδίᾳ ἐλάλησε κακά.

**Ψλ11:3** Ἐξολεθρεύσαι Κύριος πάντα τὰ  
χεῖλη τὰ δόλια, καὶ γλῶσσαν  
μεγαλορήμονα,

**Ψλ11:4** τοὺς εἰπόντας· Τὴν γλῶσσαν  
ἡμῶν μεγαλυνοῦμεν, τὰ χεῖλη ἡμῶν  
παρ' ἡμῶν **ἔστι**· τίς ἡμῶν Κύριός ἐστιν;

**Ψλ11:5** Ἐνεκεν τῆς ταλαιπωρίας τῶν  
πτωχῶν, καὶ ἀπὸ τοῦ στεναγμοῦ τῶν  
πενήτων νῦν ἀναστήσομαι, λέγει  
Κύριος· θήσομαι ἐν **σωτηρίῳ**,  
παρρησιάσομαι ἐν αὐτῷ.

**Ψλ11:6** Τὰ λόγια Κυρίου λόγια ἀγνά,

au stricat; iar dreptul ce a făcut?

4. Domnul în Biserica cea sfântă a  
Lui, Domnul în cer are scaunul Lui.

5. Ochii Lui spre cel sărac privesc,  
genele Lui cercetează pe fii  
oamenilor.

6. Domnul cercetează pe cel drept și  
pe cel necinstitor, iar cel ce iubește  
nedreptatea își urăște sufletul său.

7. Vărsa-va peste cei păcătoși curse,  
foc și pucioasă și suflare de vijor  
este partea paharului lor.

8. Că drept este Domnul și dreptăți  
a iubit, îndreptări a văzut fața Lui.

Slavă...

*PSALMUL 11*

*Întru sfârșit, pentru a opta, psalm al lui  
David.*

1. Mântuiește-mă, Doamne, că a  
lipsit cel cuvios, că s-au împușinat  
adevărurile de la fiii oamenilor.

2. Deșertăciuni a grăit fiecare către  
aproapele său, buze viclene în  
inimă, și în inimă au grăit rele.

3. Pierde-va Domnul toate buzele  
cele viclene, și limba cea plină de  
mândrie,

4. pe cei ce au zis: Limba noastră o  
vom mări, buzele noastre la noi  
sunt; cine ne este nouă Domn?

5. Pentru necazul săracilor, și  
suspînul nenorociților, acum mă voi  
scula, zice Domnul; pune-Mă-voi  
întru mântuire, îndrăzni-voi întru  
ei.

6. Cuvintele Domnului, cuvinte

ἀργύριον πεπυρωμένον, δοκίμιον τῆ γῆ, κεκαθαρισμένον ἑπταπλασίως.

**Ψλ11:7** Σὺ, Κύριε, φυλάξεις ἡμᾶς καὶ διατηρήσεις ἡμᾶς, ἀπὸ τῆς γενεᾶς ταύτης καὶ εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ11:8** Κύκλω οἱ ἀσεβεῖς περιπατοῦσι· κατὰ τὸ ὕψος σου ἐπολυώρησας τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων.

#### ΨΑΛΜΟΣ ΙΒ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ12:1** Ἔως πότε, Κύριε, ἐπιλήση μου εἰς τέλος; ἕως πότε ἀποστρέψεις τὸ πρόσωπόν σου ἀπ’ ἐμοῦ;

**Ψλ12:2** ἕως τίνος θήσομαι βουλάς ἐν ψυχῇ μου, ὀδύνας ἐν καρδίᾳ μου ἡμέρας καὶ νυκτός;

**Ψλ12:3** ἕως πότε ὑψωθήσεται ὁ ἐχθρὸς μου ἐπ’ ἐμέ; ἐπίβλεψον, εἰσάκουσόν μου, Κύριε ὁ Θεὸς μου.

**Ψλ12:4** Φώτισον τοὺς ὀφθαλμούς μου, μήποτε ὑπνώσω εἰς θάνατον, μήποτε εἶπη ὁ ἐχθρὸς μου· Ἰσχυσα πρὸς αὐτόν.

**Ψλ12:5** Οἱ θλίβοντές με ἀγαλλιάσονται, ἐὰν σαλευθῶ· ἐγὼ δὲ ἐπὶ τῷ ἐλέει σου ἤλπισα.

**Ψλ12:6** Ἀγαλλιάσεται ἡ καρδιά μου ἐπὶ τῷ σωτηρίῳ σου· ἄσω τῷ Κυρίῳ τῷ εὐεργετήσαντί με καὶ ψαλῶ τῷ ὀνόματι Κυρίου τοῦ ὑψίστου.

#### ΨΑΛΜΟΣ ΙΓ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ13:1** Εἶπεν ἄφρων ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ· Οὐκ ἔστιν Θεός. Διέφθειραν καὶ ἐβδελύχθησαν ἐν ἐπιτηδεύμασιν, οὐκ

curate, argint lămurit în foc, cercat de pământ, curățit de șapte ori.

7. Tu, Doamne, ne vei păzi și ne vei apăra de neamul acesta și în veac.

8. Împrejur necinstitorii umblă; după înălțimea Ta ai înmulțit pe fiii oamenilor.

#### PSALMUL 12

Întru sfârșit. Psalm al lui David.

1. Până când, Doamne, mă vei uita până în sfârșit? Până când întorci fața Ta de la mine?

2. Până când pune-voi sfaturi în sufletul meu, durere în inima mea ziua și noaptea?

3. Până când se va înălța vrăjmașul meu asupra mea? Caută, auzi-mă, Doamne, Dumnezeul meu.

4. Luminează ochii mei, ca nu cumva să adorm întru moarte, ca nu cumva (cândva) să zică vrăjmașul meu: „Întăritu-m-am asupra lui”.

5. Cei ce mă necăjesc se vor bucura de mă voi clătina; iar eu spre mila Ta am nădăjduit.

6. Bucura-se-va inima mea de mântuirea Ta; cânta-voi Domnului, Celui ce mi-a făcut mie bine, și voi cânta numelui Domnului Celui Preaînalt.

#### PSALMUL 13

Întru sfârșit; psalm al lui David.

1. Zis-a cel nebun întru inima sa: Nu este Dumnezeu. Stricatu-s-au și urâți s-au făcut întru meșesugiri,

ἔστιν ποιῶν χρηστότητα, οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός.

**Ψλ13:2** Κύριος ἐκ τοῦ οὐρανοῦ διέκυψεν ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων τοῦ ἰδεῖν εἰ ἔστιν συνίων ἢ ἐκζητῶν τὸν Θεόν.

**Ψλ13:3** Πάντες ἐξέκλιναν, ἅμα ἠχρεώθησαν, οὐκ ἔστιν ποιῶν χρηστότητα, οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός.

**Ψλ13:4** Οὐχὶ γινώσκονται πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν; οἱ κατεσθίοντες τὸν λαόν μου βρώσει ἄρτου;

**Ψλ13:5** Τὸν Κύριον οὐκ ἐπεκαλέσαντο· ἐκεῖ ἐδειλίασαν φόβῳ, οὗ οὐκ ἦν φόβος, ὅτι Κύριος ἐν γενεᾷ δικαίων.

**Ψλ13:6** Βουλήν πτωχοῦ κατησχύνατε, ὁ δὲ Κύριος ἐλπίς αὐτοῦ ἔστι.

**Ψλ13:7** Τίς δώσει ἐκ Σιων τὸ σωτήριον τοῦ Ἰσραὴλ; ἐν τῷ ἐπιστρέψαι Κύριον τὴν αἰχμαλωσίαν τοῦ λαοῦ αὐτοῦ ἀγαλλιᾶσεται Ἰακώβ καὶ εὐφρανθήσεται Ἰσραὴλ.  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ 14΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ14:1** Κύριε, τίς παροικήσει ἐν τῷ σκηνώματί σου; ἢ τίς κατασκηνώσει ἐν τῷ ὄρει τῷ ἁγίῳ σου;

**Ψλ14:2** Πορευόμενος ἄμωμος καὶ ἐργαζόμενος δικαιοσύνην, λαλῶν ἀλήθειαν ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ.

**Ψλ14:3** Ὃς οὐκ ἐδόλωσεν ἐν γλώσσει αὐτοῦ καὶ οὐκ ἐποίησε τῷ πλησίον αὐτοῦ κακὸν καὶ ὄνειδισμὸν οὐκ ἔλαβεν ἐπὶ τοὺς ἔγγιστα αὐτοῦ.

**Ψλ14:4** Ἐξουδένωται ἐνώπιον αὐτοῦ

nu este cel ce face bunătate, nu este până la unul.

2. Domnul din cer a privit peste fiii oamenilor, să vadă de este cel ce înțelege, sau cel ce caută pe Dumnezeu.

3. Toți s-au abătut, împreună-netrebnici s-au făcut, nu este cel ce face bunătate, nu este până la unul.

4. Au nu vor cunoaște toți cei ce lucrează fărădelegea, cei ce mânăncă pe poporul Meu întru mâncare ca pâinea?

5. Pe Domnul nu l-au chemat; acolo s-au temut de frică, unde nu era frică, că Domnul este în neamul dreptilor.

6. Sfatul săracului l-ați rușinat, iar Domnul nădejdea lui este.

7. Cine va da din Sion mântuirea lui Israel? Când va întoarce Domnul robia poporului Său, bucura-se-va Iacov și se va veseli Israel.  
Slavă...

PSALMUL 14

Întru sfârșit; psalm al lui David.

1. Doamne, cine va locui în loculul Tău? Sau cine se va sălăslui în muntele cel sfânt al Tău?

2. Cel ce umblă fără prihană și lucrează dreptatea, cel ce grăiește adevăr în inima sa.

3. Care n-a viclenit cu limba sa, și nu a făcut aproapelui său rău, și ocară n-a primit asupra celor de aproape ai săi.

4. Defăimatu-s-a înainte lui cel ce

πονηρευόμενος, τοὺς δὲ φοβουμένους  
Κύριον δοξάζει.

**Ψλ14:5** Ὁ ὀμνύων τῷ πλησίον αὐτοῦ  
καὶ οὐκ ἀφειτῶν· τὸ ἀργύριον αὐτοῦ οὐκ  
ἔδωκεν ἐπὶ τόκῳ, καὶ δῶρα ἐπ' ἀθώοις  
οὐκ ἔλαβεν.

**Ψλ14:6** Ὁ ποιῶν ταῦτα οὐ  
σαλευθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα.

ΨΑΛΜΟΣ ΙΕ΄.

Στηλογραφία τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ15:1** Φύλαξόν με, Κύριε, ὅτι ἐπὶ σοὶ  
ἤλπισα. Εἶπα τῷ Κυρίῳ· Κύριός μου εἶ  
σύ, ὅτι τῶν ἀγαθῶν μου οὐ χρεῖαν  
ἔχεις.

**Ψλ15:2** Τοῖς ἀγίοις τοῖς ἐν τῇ γῆ αὐτοῦ  
ἐθαυμάστωσεν ὁ Κύριος, πάντα τὰ  
θελήματα αὐτοῦ ἐν αὐτοῖς.

**Ψλ15:3** ἐπληθύνθησαν αἱ ἀσθένειαι  
αὐτῶν, μετὰ ταῦτα ἐτάχυναν.

**Ψλ15:4** Οὐ μὴ συναγάγω τὰς  
συναγωγὰς αὐτῶν ἐξ αἱμάτων, οὐδ' οὐ  
μὴ μνησθῶ τῶν ὀνομάτων αὐτῶν διὰ  
χειλέων μου.

**Ψλ15:5** Κύριος ἡ μερίς τῆς  
κληρονομίας μου καὶ τοῦ ποτηρίου  
μου· σὺ εἶ ὁ ἀποκαθιστῶν τὴν  
κληρονομίαν μου ἐμοί.

**Ψλ15:6** Σχοινία ἐπέπεσάν μοι ἐν τοῖς  
κρατίστοις, καὶ γὰρ ἡ κληρονομία μου  
κρατίστη μοί ἐστιν.

**Ψλ15:7** Εὐλόγησω τὸν Κύριον τὸν  
συνετίσαντά με· ἔτι δὲ καὶ ἕως νυκτὸς  
ἐπαίδευσάν με οἱ νεφροί μου.

**Ψλ15:8** Προωρώμην τὸν Κύριον  
ἐνώπιόν μου διαπαντός, ὅτι ἐκ δεξιῶν  
μού ἐστιν, ἵνα μὴ σαλευθῶ.

viclenește, iar pe cei ce se tem de  
Domnul îi slăvește.

5. Cel ce se jură aproapelui său și  
nu se leapădă; argintul său nu l-a  
dat cu camătă și daruri asupra  
celor nevinovați n-a luat.

6. Cel ce face acestea nu se va  
clătina în veac.

PSALMUL 15

Inscripția lui David.

1. Păzește-mă, Doamne, că spre Tine  
am nădăjduit. Zis-am Domnului:  
Domnul Meu ești Tu, că bunătățile  
Mele nu-Ți trebuie.

2. Sfinților celor din pământul Lui,  
minunate a făcut Domnul toate  
voile Sale întru dânșii.

3. Înmulțitu-s-au slăbiciunile lor,  
după acestea s-au sânguit.

4. Nu voi aduna adunările lor din  
sângiuiri, nici nu voi pomeni  
numele lor prin buzele Mele.

5. Domnul este partea moștenirii  
Mele și a paharului Meu; Tu ești Cel  
ce iarăși așezi moștenirea Mea Mie.

6. Funiile mi-au căzut între cei  
puternici, și că moștenirea Mea  
puternică-Mi este.

7. Bine voi cuvânta pe Domnul, Cel  
ce M-a înțelepțit pe Mine, încă și  
până în noapte M-au pedepsit  
rărunchii Mei.

8. Mai-nainte am văzut pe Domnul  
înaintea Mea pururea, că de-a  
dreapta Mea este, ca să nu Mă  
clatin.



**Ψλ15:9** Διὰ τοῦτο εὐφράνθη ἡ καρδία μου, καὶ ἠγαλλιάσατο ἡ γλῶσσά μου, ἔτι δὲ καὶ ἡ σὰρξ μου κατασκηνώσει ἐπ' ἐλπίδι.

**Ψλ15:10** Ὅτι οὐκ ἐγκαταλείψεις τὴν ψυχὴν μου εἰς ἄδην, οὐδὲ δώσεις τὸν ὀσιόν σου ἰδεῖν διαφθοράν.

**Ψλ15:11** Ἐγνώρισάς μοι ὁδοὺς ζωῆς, πληρώσεις με εὐφροσύνης μετὰ τοῦ προσώπου σου· τερπνότητες ἐν τῇ δεξιᾷ σου εἰς τέλος.

ΨΑΛΜΟΣ ΙΣΤ'.

Προσευχὴ τοῦ Δαυὶδ.

**Ψλ16:1** Εἰσάκουσον, Κύριε, τῆς δικαιοσύνης μου, πρόσχες τῇ δεήσει μου, ἐνώτισαι τῆς προσευχῆς μου οὐκ ἐν χεῖλεσιν δολίους.

**Ψλ16:2** Ἐκ προσώπου σου τὸ κρίμα μου ἐξέλθοι, οἱ ὀφθαλμοί μου ἰδέτωσαν εὐθύτητας.

**Ψλ16:3** Ἐδοκίμασας τὴν καρδίαν μου, ἐπεσκέψω νυκτός· ἐπύρωσάς με, καὶ οὐχ εὐρέθη ἐν ἐμοὶ ἀδικία.

**Ψλ16:4** ὅπως ἂν μὴ λαλήσῃ τὸ στόμα μου τὰ ἔργα τῶν ἀνθρώπων, διὰ τοὺς λόγους τῶν χειλέων σου ἐγὼ ἐφύλαξα ὁδοὺς σκληράς.

**Ψλ16:5** Κατάρτισαι τὰ διαβήματά μου ἐν ταῖς τρίβοις σου, ἵνα μὴ σαλευθῶσιν τὰ διαβήματά μου.

**Ψλ16:6** Ἐγὼ ἐκέκραξα, ὅτι ἐπήκουσάς μου, ὁ Θεός· κλίνον τὸ οὖς σου ἐμοὶ καὶ εἰσάκουσον τῶν ῥημάτων μου.

**Ψλ16:7** Θαυμάστωσον τὰ ἔλεή σου, ὁ σῶζων τοὺς ἐλπίζοντας ἐπὶ σέ.

**Ψλ16:8** Ἐκ τῶν ἀνθεστηκότων τῇ δεξιᾷ σου φύλαξόν με, **Κύριε**, ὡς

9. Pentru aceasta s-a veselit inima Mea, și s-a bucurat limba Mea, încă și trupul Meu se va sălășlui spre nădejde.

10. Că nu vei lăsa sufletul Meu în iad, nici nu vei da pe Cel cuvios al Tău să vadă stricăciune.

11. Cunoscute Mi-ai făcut căile vieții, umplea-Mă-vei de veselie cu fața Ta; cu bucurie de-a dreapta Ta întru sfârșit.

PSALMUL 16

O rugăciune a lui David.

1. Ascultă, Doamne, dreptatea mea, ia aminte cererea mea, ia în urechi rugăciunea mea nu din buze viclene.

2. De la fața Ta, judecata mea să iasă, ochii mei să vadă dreptăți.

3. Cercat-ai inima mea, noaptea ai cercetat-o; cu foc m-ai lămurit, și nu s-a aflat întru mine nedreptate.

4. Ca să nu grăiască gura mea lucruri omenești, pentru cuvintele buzelor Tale, eu am păzit căi aspre.

5. Îndreptează pașii mei întru cărările Tale, ca să nu se clatine pașii mei.

6. Eu am strigat, că m-ai auzit, Dumnezeule; pleacă urechea Ta către mine și ascultă graiurile mele.

7. Minunate fă milele Tale, Cel ce mântuiești pe cei ce nădăjduiesc spre Tine.

8. De cei ce stau împotriva dreptei Tale păzește-mă, Doamne, ca pe

κόραν ὀφθαλμοῦ.

**Ψλ16:9** Ἐν σκέπη τῶν πτερύγων σου σκεπάσεις με, ἀπὸ προσώπου ἀσεβῶν τῶν τάλαιπωρησάντων με.

-

**Ψλ16:10** Οἱ ἐχθροί μου τὴν ψυχὴν μου περιέσχον· τὸ στέαρ αὐτῶν συνέκλεισαν, τὸ στόμα αὐτῶν ἐλάλησεν ὑπερηφανίαν.

**Ψλ16:11** Ἐκβάλλοντές με νυκτὶ περιεκύκλωσάν με, τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν ἔθεντο ἐκαλῖναι ἐν τῇ γῆ.

**Ψλ16:12** Ὑπέλαβόν με ὡσεὶ λέων ἔτοιμος εἰς θήραν καὶ ὡσεὶ σκύμνος οἰκῶν ἐν ἀποκρύφοις.

**Ψλ16:13** Ἀνάστηθι, Κύριε, πρόφθασον αὐτοὺς καὶ ὑποσκέλισον αὐτούς· ῥῦσαι τὴν ψυχὴν μου ἀπὸ ἀσεβοῦς, ῥομφαίαν σου ἀπὸ ἐχθρῶν τῆς χειρός σου.

**Ψλ16:14** Κύριε, ἀπὸ ὀλίγων ἀπὸ γῆς διαμέρισον αὐτοὺς ἐν τῇ ζωῇ αὐτῶν. καὶ τῶν κεκρυμμένων σου ἐπλήσθη ἡ γαστήρ αὐτῶν.

**Ψλ16:15** Ἐχορτάσθησαν ὑείων, καὶ ἀφῆκαν τὰ κατάλοιπα τοῖς νηπίοις αὐτῶν.

**Ψλ16:16** Ἐγὼ δὲ ἐν δικαιοσύνῃ ὀφθήσομαι τῷ προσώπῳ σου, χορτασθήσομαι ἐν τῷ ὀφθῆναι μοι τὴν δόξαν σου.

Δόξα...

lumina ochiului.

9. Întru acoperământul aripilor Tale mă vei acoperi, de către fața necinstitorilor care m-au necăjit pe mine.

10. Vrajmașii mei sufletul meu l-au cuprins; grăsimea lor au încuiat, gura lor a grăit mândrie.

11. Scoțându-mă acum, m-au înconjurat, ochii lor și-au pus ca să mă plece la pământ.

12. Apucatu-m-au ca un leu gata de vânat și ca un pui de leu ce locuiște în ascunzișuri.

13. Scoală-Te, Doamne, întâmpină-i pe ei și-i împiedică; izbăvește sufletul meu de cel necinstitor, cu sabia Ta de la vrajmașii mâinii Tale.

14. Doamne, din rușini de pe pământ, desparte-i pe ei în viața lor, și de cele ascunse ale Tale s-a umplut pântecul lor.

15. Săturatu-s-au fii lor, și au lăsat rămășițele pruncilor lor.

16. Iar eu întru dreptate mă voi arăta feței Tale, sătura-mă-voi când mi se va arăta slava Ta.

Slavă...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΡΙΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΙΖ΄.

Εἰς τὸ τέλος· τῷ παιδί Κυρίου τῷ Δαυῖδ, ἃ ἐλάλησεν τῷ Κυρίῳ τοὺς λόγους τῆς ᾠδῆς ταύτης ἐν ἡμέρᾳ, ἣ ἔρρυσάτο αὐτὸν Κύριος ἐκ χειρὸς πάντων τῶν ἐχθρῶν αὐτοῦ καὶ ἐκ χειρὸς Σαουλ, καὶ εἶπεν·

**Ψλ17:1** Ἀγαπήσω σε, Κύριε ἡ ἰσχὺς μου· Κύριος στερέωμά μου καὶ καταφυγή μου καὶ ῥύστης μου.

**Ψλ17:2** Ὁ Θεός μου βοηθός μου, καὶ ἐλπῶ ἐπ’ αὐτόν, ὑπερασπιστής μου καὶ κέρας σωτηρίας μου καὶ ἀντιλήπτωρ μου.

**Ψλ17:3** Αἰνῶν ἐπικαλέσομαι Κύριον καὶ ἐκ τῶν ἐχθρῶν μου σωθήσομαι.

**Ψλ17:4** Περιέσχον με ὠδῖνες θανάτου, καὶ χεῖμαρροι ἀνομίας ἐξετάραζάν με.

**Ψλ17:5** Ὁδῖνες ἄδου περιεκύκλωσάν με, προέφθασάν με παγίδες θανάτου.

**Ψλ17:6** Καὶ ἐν τῷ θλίβεσθαί με ἐπεκαλεσάμην τὸν Κύριον, καὶ πρὸς τὸν Θεόν μου ἐκέκραξα·

**Ψλ17:7** Ἦκουσεν ἐκ ναοῦ ἁγίου αὐτοῦ φωνῆς μου, καὶ ἡ κραυγή μου ἐνώπιον αὐτοῦ εἰσελεύσεται εἰς τὰ ὦτα αὐτοῦ.

**Ψλ17:8** Καὶ ἐσαλεύθη καὶ ἔντρομος ἐγενήθη ἡ γῆ, καὶ τὰ θεμέλια τῶν ὀρέων ἐταράχθησαν καὶ ἐσαλεύθησαν, ὅτι ὠργίσθη αὐτοῖς ὁ Θεός.

**Ψλ17:9** ἀνέβη καπνὸς ἐν ὀργῇ αὐτοῦ, καὶ πῦρ ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ κατεφλόγισεν, ἄνθρακες ἀνήφθησαν ἀπ’ αὐτοῦ.

**Ψλ17:10** Καὶ ἐκλινεν οὐρανὸν καὶ κατέβη, καὶ γνόφος ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ.

**Ψλ17:11** Καὶ ἐπέβη ἐπὶ χε-ρουβιμ καὶ

Catisma a treia  
PSALMUL 17

*Întru sfârșit, slugii Domnului, lui David, care a grăit Domnului cuvintele cântării acesteia în ziua în care l-a izbăvit pe el Domnul din mâna tuturor vrăjmașilor și din mâna lui Saul, și a zis:*

1. Iubi-Te-voi, Doamne, vârtutea mea; Domnul este întărirea mea, și scăparea mea, și izbăvitorul meu.

2. Dumnezeuul meu, ajutorul meu, și voi nădăjdui spre Dânsul, apărătorul meu și cornul mântuirii mele, și sprijinitorul meu.

3. Lăudând voi chema pe Domnul și de vrăjmașii mei mă voi mântui.

4. Cuprinsu-m-au durerile morții și râurile fărădelegii m-au tulburat.

5. Chinurile iadului m-au înconjurat, îmtâmpinatu-m-au cursele morții.

6. Și când mă necăjeam am chemat pe Domnul, și către Dumnezeuul meu am strigat.

7. Auzit-a glasul meu din Biserica cea sfântă a Lui, și strigarea mea înaintea Lui va intra în urechile Lui.

8. Și s-a clătinat și s-a cutremurat pământul, și temeliiile munților s-au tulburat și s-au clătinat, că s-a mâniat pe ele Dumnezeu.

9. Suitu-s-a fum întru mânia Lui, și foc de la fața Lui se va aprinde; cărbuni s-au aprins de la Dânsul.

10. Și a plecat cerurile și S-a pogorât, și negură sub picioarele Lui.

11. Și S-a suit pe heruvimi și a

ἐπετάσθη, ἐπετά-σθη ἐπὶ πτερύγων ἀνέμων.

**Ψλ17:12** Καὶ ἔθετο σκότος ἀποκρυφὴν αὐτοῦ· κύκλω αὐτοῦ ἢ σκηνὴ αὐτοῦ, σκοτεινὸν ὕδωρ ἐν νεφέλαις ἀέρων.

**Ψλ17:13** Ἀπὸ τῆς τηλαυγήσεως ἐνώπιον αὐτοῦ αἱ νεφέλαι διήλθον, χάλαζα καὶ ἀνθρακες πυρός.

**Ψλ17:14** Καὶ ἐβρόντησεν ἐξ οὐρανοῦ Κύριος, καὶ ὁ Ὑψιστος ἔδωκεν φωνὴν αὐτοῦ.

**Ψλ17:15** Ἐξαπέστειλε βέλη καὶ ἐσκόρπισεν αὐτούς, καὶ ἀστραπὰς ἐπλήθυνε καὶ συνετάραξεν αὐτούς.

**Ψλ17:16** Καὶ ὠφθῆσαν αἱ πηγαὶ τῶν ὑδάτων, καὶ ἀνεκαλύφθη τὰ θεμέλια τῆς οἰκουμένης, ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς σου, Κύριε, ἀπὸ ἐμπνεύσεως πνεύματος ὀργῆς σου.

**Ψλ17:17** Ἐξαπέστειλεν ἐξ ὕψους καὶ ἔλαβέν με, προσελάβετό με ἐξ ὑδάτων πολλῶν.

**Ψλ17:18** Ῥύσεται με ἐξ ἐχθρῶν μου δυνατῶν καὶ ἐκ τῶν μισούντων με, ὅτι ἐστερεώθησαν ὑπὲρ ἐμέ.

**Ψλ17:19** Προέφθασάν με ἐν ἡμέρᾳ κακώσεώς μου, καὶ ἐγένετο Κύριος ἀντιστήριγμά μου.

**Ψλ17:20** Καὶ ἐξήγαγέ με εἰς πλατυσμόν, ῥύσεται με, ὅτι ἠθέλησέ με.

**Ψλ17:21** Καὶ ἀνταποδώσει μοι Κύριος κατὰ τὴν δικαιοσύνην μου, καὶ κατὰ τὴν καθαριότητα τῶν χειρῶν μου ἀνταποδώσει μοι.

**Ψλ17:22** Ὅτι ἐφύλαξα τὰς ὁδοὺς Κυρίου, καὶ οὐκ ἠσέβησα ἀπὸ τοῦ Θεοῦ μου.

**Ψλ17:23** Ὅτι πάντα τὰ κρίματα αὐτοῦ

zburat, zburat-a peste aripile vânturilor.

12. Și Și-a pus întunericul ascundere a Lui, împrejurul Lui cortul Lui, apă întunecoasă în norii văzduhurilor.

13. De strălucire înaintea Lui norii au trecut, grindină și cărbuni de foc.

14. Și a tunat Domnul din cer, și Cel Preaînalt a dat glasul Său.

15. Trimis-a săgeți și i-a risipit pe ei, și fulgere a înmulțit, și i-a tulburat pe ei.

16. Și s-au arătat izvoarele apelor, și s-au descoperit temeliile lumii, de certarea Ta, Doamne, de suflarea duhului mâniei Tale.

17. Trimis-a din înălțime și m-a luat; ridicatu-m-a din ape multe.

18. Izbăvi-mă-va de vrăjmașii mei cei tari și de cei ce mă urăsc pe mine, că s-au întărit mai mult decât mine.

19. Întâmpinatu-m-au ei în ziua răutății mele; și Domnul a fost întărirea mea.

20. Și m-a scos întru largime, izbăvi-mă-va, că m-a voit.

21. Și-mi va răsplăti mie Domnul după dreptatea mea, și după curăția mâinilor mele îmi va răsplăti mie.

22. Că am păzit căile Domnului, și nu am fost necinstitor de Dumnezeuul meu.

23. Că toate judecățile Lui înaintea

ἐνώπιόν μου, καὶ τὰ δικαιώματα αὐτοῦ οὐκ ἀπέστησα ἀπ' ἐμοῦ.

**Ψλ17:24** Καὶ ἔσομαι ἄμωμος μετ' αὐτοῦ, καὶ φυλάξομαι ἀπὸ τῆς ἀνομίας μου.

**Ψλ17:25** Καὶ ἀνταποδώσει μοι Κύριος κατὰ τὴν δικαιοσύνην μου, καὶ κατὰ τὴν καθαριότητα τῶν χειρῶν μου, ἐνώπιον τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ.

**Ψλ17:26** Μετὰ ὀσίου ὄσιος ἔσῃ, καὶ μετὰ ἀνδρὸς ἀθῶου ἀθῶος ἔσῃ, καὶ μετὰ ἐκλεκτοῦ ἐκλεκτὸς ἔσῃ, καὶ μετὰ στρεβλοῦ διαστρέψεις.

**Ψλ17:27** Ὅτι σὺ λαὸν ταπεινὸν σώσεις καὶ ὀφθαλμοὺς ὑπερηφάνων ταπεινώσεις.

**Ψλ17:28** Ὅτι σὺ φωτιεῖς λύχνον μου, Κύριε· ὁ Θεός μου, φωτιεῖς τὸ σκότος μου.

**Ψλ17:29** Ὅτι ἐν σοὶ ῥυσθήσομαι ἀπὸ πειρατηρίου καὶ ἐν τῷ Θεῷ μου ὑπερβήσομαι τεῖχος.

**Ψλ17:30** Ὁ Θεός μου, ἄμωμος ἡ ὁδὸς αὐτοῦ, τὰ λόγια Κυρίου πεπυρωμένα, ὑπερασπιστὴς ἔστι πάντων τῶν ἐλπίζόντων ἐπ' αὐτόν.

**Ψλ17:31** Ὅτι τίς Θεὸς παρέξ τοῦ Κυρίου; ἢ τίς Θεὸς πλὴν τοῦ Θεοῦ ἡμῶν;

**Ψλ17:32** Ὁ Θεὸς ὁ περιζωννύων με δύναμιν, καὶ ἔθετο ἄμωμον τὴν ὁδόν μου.

**Ψλ17:33** Καταρτιζόμενος τοὺς πόδας μου ὡσεὶ ἐλάφου, καὶ ἐπὶ τὰ ὑψηλὰ ἰστών με.

**Ψλ17:34** Διδάσκων χειρὰς μου εἰς πόλεμον, καὶ ἔθου τόξον χαλκοῦν τοὺς βραχίονάς μου.

**Ψλ17:35** Καὶ ἔδωκάς μοι

mea, și îndreptările Lui nu s-au depărtat de la mine.

24. Și voi fi fără prihană cu Dânsul, și mă voi păzi de fărădelegea mea.

25. Și îmi va răsplăti mie Domnul după dreptatea mea, și după curăția mâinilor mele, înaintea ochilor Lui.

26. Cu cel cuvios, cuvios vei fi, și cu omul nevinovat, nevinovat vei fi, și cu cel ales, ales vei fi, și cu cel îndărătnic, te vei îndărătnici.

27. Că Tu pe poporul cel smerit îl vei mântui, și ochii mândrilor vei smeri.

28. Că Tu vei lumina luminătorul meu, Doamne, Dumnezeuul meu, lumina-vei întunericul meu.

29. Că întru Tine mă voi izbăvi de ispită, și cu Dumnezeuul meu voi trece zidul.

30. Dumnezeuul meu, fără prihană este calea Lui, cuvintele Domnului cu foc lămurite, ocrotitor este tuturor celor ce nădăjduiesc spre Dânsul.

31. Că cine este Dumnezeu afară de Domnul? Sau cine este Dumnezeu fără numai Dumnezeuul nostru?

32. Dumnezeu, Cel ce mă încinge cu putere, și a pus fără prihană calea mea.

33. Cel ce face picioarele mele ca ale cerbului, și peste cele înalte mă pune.

34. Care înveți mâinile mele la război, și ai pus arc de aramă brațele mele.

35. Și mi-ai dat mie apărător

ὑπερασπισμὸν σωτηρίας μου, καὶ ἡ δεξιὰ σου ἀντελάβετό μου.

**Ψλ17:36** Καὶ ἡ παιδεία σου ἀνῶρθωσέν με εἰς τέλος, καὶ ἡ παιδεία σου αὐτὴ με διδάξει.

**Ψλ17:37** Ἐπλάτυνας τὰ διαβήματά μου ὑποκάτω μου, καὶ οὐκ ἠσθένησαν τὰ ἴχνη μου.

**Ψλ17:38** Καταδιώξω τοὺς ἐχθρούς μου καὶ καταλήμφομαι αὐτούς, καὶ οὐκ ἀποστραφήσομαι, ἕως ἂν ἐκλίπωσιν.

**Ψλ17:39** Ἐκθλίψω αὐτούς, καὶ οὐ μὴ δύνωνται στήναι, πεσοῦνται ὑπὸ τοὺς πόδας μου.

**Ψλ17:40** Καὶ περιέζωσάς με δύναμιν εἰς πόλεμον, συνεπόδισας πάντας τοὺς ἐπανιστανομένους ἐπ' ἐμὲ ὑποκάτω μου.

**Ψλ17:41** Καὶ τοὺς ἐχθρούς μου ἔδωκας μοι νῶτον καὶ τοὺς μισοῦντάς με ἐξώλεθρευσας.

**Ψλ17:42** Ἐκέκραξαν, καὶ οὐκ ἦν ὁ σώζων· πρὸς Κύριον, καὶ οὐκ εἰσήκουσεν αὐτῶν.

**Ψλ17:43** Καὶ λεπτυνῶ αὐτούς ὡς χοῦν κατὰ πρόσωπον ἀνέμου, ὡς πηλὸν πλατειῶν λεανῶ αὐτούς.

**Ψλ17:44** Ῥῦσαί με ἐξ ἀντιλογιῶν λαοῦ, καταστήσεις με εἰς κεφαλὴν ἔθνῶν.

**Ψλ17:45** Λαός, ὃν οὐκ ἔγνω, ἐδούλευσέ μοι, εἰς ἀκοήν ὠτίου ὑπήκουσέ μου.

**Ψλ17:46** Υἱοὶ ἀλλότριοι ἐψεύσαντό μοι, υἱοὶ ἀλλότριοι ἐπαλαιώθησαν καὶ ἐχώλαναν ἀπὸ τῶν τρίβων αὐτῶν.

**Ψλ17:47** Ζῆ Κύριος, καὶ εὐλογητὸς ὁ Θεός μου, καὶ ὑψωθήτω ὁ Θεὸς τῆς σωτηρίας μου.

**Ψλ17:48** Ὁ Θεὸς ὁ διδοὺς ἐκδικήσεις ἐμοὶ καὶ ὑποτάξας λαοὺς ὑπ' ἐμέ, ὁ

mântuirea mea, și dreapta Ta m-a sprijinit.

36. Și certarea Ta m-a îndreptat întru sfârșit, și certarea Ta aceasta mă va învăța.

37. Lărgit-ai pașii mei sub mine, și nu au slăbit urmele mele.

38. Urmări-voi pe vrăjmașii mei, și-i voi prinde pe dânșii, și nu mă voi întoarce până ce se vor sfârși.

39. Necăji-voi pe dânșii, și nu vor putea să stea, cădea-vor sub picioarele mele.

40. Și m-ai încins cu putere spre război; împiedicat-ai pe toți cei ce s-au sculat asupra mea, sub mine.

41. Și spatele vrăjmașilor mei l-ai făcut să se întoarcă înaintea mea, și pe cei ce mă urăsc pe mine i-ai pierdut.

42. Strigat-au, și nu era Cel ce mântuieste; către Domnul, și nu i-a auzit pe ei.

43. Și-i voi zdrumica pe ei ca praful în fața vântului, ca tina ulițelor îi voi sfârâma pe dânșii.

44. Izbăvi-mă-vei de pricirea poporului, pune-Mă-vei cap neamurilor.

45. Poporul, pe care nu l-am cunoscut, Mi-a slujit Mie; întru auzul urechii M-a ascultat.

46. Fiii străini au mințit Mie; fiii străini s-au învechit și au șchiopătat din cărările lor.

47. Viu este Domnul, binecuvântat este Dumnezeu meu, și să Se înalțe Dumnezeul mântuirii mele.

48. Dumnezeule, Cel ce-mi dai izbândire și ai supus popoarele sub

ρύστης μου ἐξ ἐχθρῶν μου ὀργίλων.

**Ψλ17:49** Ἀπὸ τῶν ἐπανιστανομένων ἐπ' ἐμέ ὑψώσεις με, ἀπὸ ἀνδρὸς ἀδίκου ῥῦσαί με.

**Ψλ17:50** Διὰ τοῦτο ἐξομολογήσομαί σοι ἐν ἔθνεσιν, Κύριε, καὶ τῷ ὀνόματί σου ψαλῶ.

**Ψλ17:51** Μεγαλύνων τὰς σωτηρίας τοῦ βασιλέως, καὶ ποιῶν ἔλεος τῷ χριστῷ αὐτοῦ, τῷ Δαυΐδ καὶ τῷ σπέρματι αὐτοῦ ἕως αἰῶνος.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΙΗ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ18:1** Οἱ οὐρανοὶ διηγοῦνται δόξαν Θεοῦ, ποίησιν δὲ χειρῶν αὐτοῦ ἀναγγέλλει τὸ στερέωμα.

**Ψλ18:2** Ἡμέρα τῇ ἡμέρα ἐρεύγεται ῥῆμα, καὶ νύξ νυκτὶ ἀναγγέλλει γνῶσιν.

**Ψλ18:3** Οὐκ εἰσὶν λαλιαὶ οὐδὲ λόγοι, ὧν οὐχὶ ἀκούονται αἱ φωναὶ αὐτῶν.

**Ψλ18:4** Εἰς πᾶσαν τὴν γῆν ἐξῆλθεν ὁ φθόγγος αὐτῶν, καὶ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης τὰ ῥήματα αὐτῶν.

**Ψλ18:5** Ἐν τῷ ἡλίῳ ἔθετο τὸ σκῆνωμα αὐτοῦ· καὶ αὐτὸς ὡς νυμφίος ἐκπορευόμενος ἐκ παστοῦ αὐτοῦ, ἀγαλλιᾶσεται ὡς γίγας δραμεῖν ὁδὸν αὐτοῦ.

**Ψλ18:6** Ἀπ' ἄκρου τοῦ οὐρανοῦ ἡ ἐξοδος αὐτοῦ, καὶ τὸ κατάντημα αὐτοῦ ἕως ἄκρου τοῦ οὐρανοῦ, καὶ οὐκ ἔστιν ὅς ἀποκρυβῆσεται τὴν **θέρμης** αὐτοῦ.

**Ψλ18:7** Ὁ νόμος τοῦ Κυρίου ἄμωμος, ἐπιστρέφων ψυχάς· ἡ μαρτυρία Κυρίου πιστὴ, σοφίζουσα νήπια.

mine, izbăvitorul meu de vrăjmașii mei cei mânioși.

49. De la cei ce se scoală asupra mea mă vei înălța; de omul nedrept mă vei izbăvi.

50. Pentru aceasta mă voi mărturisi Ție întru neamuri, Doamne, și numele Țău voi cânta.

51. Cel ce mărești mântuirile împăratului, și faci milă unsului lui, lui David, și seminției lui până în veac.

Slavă...

*PSALMUL 18*

*Întru sfârșit; psalm al lui David.*

1. Cerurile spun slava lui Dumnezeu, și facerea mâinilor Lui o vestește tăria.

2. Ziua zilei spune cuvânt, și noaptea nopții vestește știință.

3. Nu sunt graiuri, nici cuvinte, ale căror glasuri să nu se audă.

4. În tot pământul a ieșit vestirea lor, și la marginile lumii graiurile lor.

5. În soare a pus locașul Său; și el ca un mire ce iese din cămara sa, bucura-se-va ca un uriaș să alerge calea lui.

6. Din marginile cerului ieșirea lui, și întâmpinarea lui până la marginea cerului, și nu este cine să se ascundă de căldura lui.

7. Legea Domnului este fără prihană, întoarce sufletele; mărturia Domnului credincioasă, care înțelepțește pruncii.

**Ψλ18:8** Τὰ δικαιώματα Κυρίου εὐφραίνονται καρδίαν· ἡ ἐντολὴ Κυρίου τηλαυγής, φωτίζουσα ὀφθαλμούς.

**Ψλ18:9** Ὁ φόβος Κυρίου ἀγνός, διαμένων εἰς αἰῶνα αἰῶνος· τὰ κρίματα Κυρίου ἀληθινά, δεδικαιωμένα ἐπὶ τὸ αὐτό.

**Ψλ18:10** Ἐπιθυμητὰ ὑπὲρ χρυσίον καὶ λίθον τίμιον πολὺν, καὶ γλυκύτερα ὑπὲρ μέλι καὶ κηρίον.

**Ψλ18:11** Καὶ γὰρ ὁ δοῦλός σου φυλάσσει αὐτά· ἐν τῷ φυλάσσειν αὐτὰ ἀνταπόδοσις πολλή.

**Ψλ18:12** Παραπτώματα τίς συνήσει; ἐκ τῶν κρυφίων μου καθάρισόν με, καὶ ἀπὸ ἀλλοτρίων φεῖσαι τοῦ δούλου σου.

**Ψλ18:13** Ἐὰν μὴ μου κατακυριεύσωσιν, τότε ἄμωμος ἔσομαι, καὶ καθαρισθῆσομαι ἀπὸ ἁμαρτίας μεγάλης.

**Ψλ18:14** Καὶ ἔσονται εἰς εὐδοκίαν τὰ λόγια τοῦ στόματός μου, καὶ ἡ μελέτη τῆς καρδίας μου ἐνώπιόν σου διὰ παντός, Κύριε, βοηθέ μου καὶ λυτρωτά μου.

ΨΑΛΜΟΣ 18΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ19:1** Ἐπακούσαι σου Κύριος ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως, ὑπερασπίσαι σου τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ Ἰακώβ.

**Ψλ19:2** Ἐξαποστελεῖ σοι βοήθειαν ἐξ ἁγίου, καὶ ἐκ Σιων ἀντιλάβοιτό σου.

**Ψλ19:3** Μνησθεῖν πάσης θυσίας σου, καὶ τὸ ὄλοκαύτωμά σου πιανάτω.

**Ψλ19:4** Δῶν σοι Κύριος κατὰ τὴν

8. Dreptățile Domnului sunt drepte, veselesc inima; porunca Domnului e strălucită, luminează ochii.

9. Frica Domnului este curată, rămâne în veacul veacului; judecățile Domnului adevărate, îndreptate împreună.

10. Dorite sunt mai vârtos decât aurul și decât piatra scumpă de mult preț, și mai dulci decât mierea și fagurul.

11. Pentru (și) că robul Tău păzește acestea; și când păzește acestea, (în păzirea acestora) răsplătire multă este.

12. Greșealele cine le va pricepe? De cele ascunse ale mele curățește-mă, și de cele străine scapă pe robul Tău.

13. De nu mă vor stăpâni, atunci fără prihană voi fi, și mă voi curăța de păcat mare.

14. Și vor fi întru bună-plăcere cuvintele gurii mele, și cugetul inimii mele înaintea Ta este pururea, Doamne, ajutorul meu și izbăvitorul meu.

PSALMUL 19

Întru sfârșit; psalm al lui David.

1. Auză-te Domnul în ziua necazului, scutească-te numele Dumnezeului lui Iacov.

2. Trimită ție ajutor dintru cel sfânt, și din Sion sprijinească-te pe tine.

3. Pomenească toată jertfa ta, și arderea de tot a ta bine plăcută să-i fie.



καρδίαν σου, καὶ πᾶσαν τὴν βουλήν σου πληρώσαι.

**Ψλ19:5** Ἀγαλλιασόμεθα ἐν τῷ σωτηρίῳ σου, καὶ ἐν ὀνόματι Κυρίου Θεοῦ ἡμῶν μεγαλυνθησόμεθα.

**Ψλ19:6** Πληρώσαι Κύριος πάντα τὰ αἰτήματά σου· νῦν ἔγνω, ὅτι ἔσωσεν Κύριος τὸν χριστὸν αὐτοῦ.

**Ψλ19:7** Ἐπακούσεται αὐτοῦ ἐξ οὐρανοῦ ἁγίου αὐτοῦ· ἐν δυναστείαις ἡ σωτηρία τῆς δεξιᾶς αὐτοῦ.

**Ψλ19:8** Οὗτοι ἐν ἄρμασιν καὶ οὗτοι ἐν ἵπποις, ἡμεῖς δὲ ἐν ὀνόματι Κυρίου Θεοῦ ἡμῶν ἐπικαλεσόμεθα.

**Ψλ19:9** Αὐτοὶ συνεποδίσθησαν καὶ ἔπεσον, ἡμεῖς δὲ ἀνέστημεν καὶ ἀνωρθώθημεν.

**Ψλ19:10** Κύριε, σῶσον τὸν βασιλέα καὶ ἐπάκουσον ἡμῶν, ἐν ᾗ ἂν ἡμέρα ἐπικαλεσώμεθά σε.

ΨΑΛΜΟΣ Κ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ20:1** Κύριε, ἐν τῇ δυνάμει σου εὐφρανθήσεται ὁ βασιλεὺς, καὶ ἐπὶ τῷ σωτηρίῳ σου ἀγαλλιάσεται σφόδρα.

**Ψλ20:2** Τὴν ἐπιθυμίαν τῆς καρδίας αὐτοῦ ἔδωκας αὐτῷ καὶ τὴν θέλησιν τῶν χειλέων αὐτοῦ οὐκ ἔστέρησας αὐτόν.

**Ψλ20:3** Ὅτι προέφθασας αὐτόν ἐν εὐλογίαις χρηστότητος, ἔθηκας ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ στέφανον ἐκ λίθου τιμίου.

**Ψλ20:4** Ζωὴν ἠτήσατό σε, καὶ ἔδωκας αὐτῷ, μακρότη-τα ἡμερῶν εἰς αἰῶνα αἰῶνος.

**Ψλ20:5** Μεγάλῃ ἡ δόξα αὐτοῦ ἐν τῷ σωτηρίῳ σου, δόξαν καὶ

4. Dea ție Domnul după inima ta, și tot sfatul tău să-l plinească.

5. Bucura-ne-vom de mântuirea Ta, și întru numele Domnului Dumnezeuului nostru ne vom mări.

6. Plinească Domnul toate cererile tale; acum am cunoscut că a mântuit Domnul pe unsul Său.

7. Auzi-l-va pe dânsul din cerul cel sfânt al Său, întru puteri (stăpânie) este mântuirea dreptei Lui.

8. Aceștia în căruțe și aceștia pe (în) cai, iar noi în numele Domnului Dumnezeuului nostru vom chema.

9. Aceștia s-au împiedicat și au căzut, iar noi ne-am sculat și ne-am îndreptat.

10. Doamne, mântuiește pe împăratul și ne auzi pe noi, în orice zi Te vom chema.

*PSALMUL 20*

*Psalm al lui David.*

1. Doamne, întru puterea Ta se va veseli împăratul, și de (pe) mântuirea Ta se va bucura foarte.

2. După pofta inimii lui i-ai dat lui, și de voia buzelor lui nu l-ai lipsit pe dânsul.

3. Că l-ai întâmpinat pe el cu binecuvântările bunătății, pus-ai pe capul lui cunună de piatră scumpă.

4. Viață a cerut de la Tine, și i-ai dat lui lungime de zile în veacul veacului.

5. Mare este slava lui întru mântuirea Ta, slavă și mare

μεγαλοπρέπειαν ἐπιθήσεις ἐπ' αὐτόν.

**Ψλ20:6** Ὅτι δώσεις αὐτῷ εὐλογίαν εἰς αἰῶνα αἰῶνος, εὐφρανεῖς αὐτόν ἐν χαρᾷ μετὰ τοῦ προσώπου σου.

**Ψλ20:7** Ὅτι ὁ βασιλεὺς ἐλπίζει ἐπὶ Κύριον, καὶ ἐν τῷ ἐλέει τοῦ ὑψίστου οὐ μὴ σαλευθῆ.

**Ψλ20:8** Εὐρεθείη ἡ χεὶρ σου πᾶσι τοῖς ἐχθροῖς σου, ἡ δεξιὰ σου εὐροὶ πάντας τοὺς μισοῦντάς σε.

**Ψλ20:9** Ὅτι θήσεις αὐτοὺς ὡς κλίβανον πυρὸς εἰς καιρὸν τοῦ προσώπου σου.

**Ψλ20:10** Κύριος ἐν ὀργῇ αὐτοῦ συνταράξει αὐτούς, καὶ καταφάγεται αὐτοὺς πῦρ.

**Ψλ20:11** Τὸν καρπὸν αὐτῶν ἀπὸ γῆς ἀπολεῖς, καὶ τὸ σπέρμα αὐτῶν ἀπὸ υἰῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ20:12** Ὅτι ἔκλιναν εἰς σέ κακά, διελογίσαντο βουλάς, αἷς οὐ μὴ δύνωνται στηῆναι.

**Ψλ20:13** Ὅτι θήσεις αὐτοὺς νῶτον· ἐν τοῖς περιλοίοις σου ἐτοιμάσεις τὸ πρόσωπον αὐτῶν.

**Ψλ20:14** Ὑψώθητι, Κύριε, ἐν τῇ δυνάμει σου· ἄσομεν καὶ ψαλοῦμεν τὰς δυναστείας σου.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΚΑ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῆς ἀντιλήμφεως τῆς ἑωθινῆς· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ21:1** Ὁ Θεὸς ὁ Θεός μου, πρόσχες μοι· ἵνατί ἐγκατέλιπές με; μακρὰν ἀπὸ τῆς σωτηρίας μου οἱ λόγοι τῶν παραπτωμάτων μου.

**Ψλ21:2** Ὁ Θεός μου, κεκράζομαι ἡμέρας, καὶ οὐκ εἰσακούσῃ· καὶ νυκτός,

cuviință vei pune peste el.

6. Că-i vei da lui binecuvântare în veacul veacului, veseli-vei pe dânsul întru bucurie cu fața Ta.

7. Că împăratul nădăjduiește spre Domnul, și întru mila Celui Preaînalt nu se va clătina.

8. Află-se mâna Ta asupra tuturor vrăjmașilor Tăi, dreapta Ta să afle pe toți cei ce Te urăsc pe Tine.

9. Că-i vei pune pe ei ca un cuptor de foc în vremea feței Tale.

10. Domnul întru mânia Sa îi va tulbura pe ei, și-i va mânca pe ei focul.

11. Rodul lor de pe pământ îl vei pierde, și sămânța lor dintre fiii oamenilor.

12. Că au gândit asupra Ta rele, cugetat-au sfaturi, care nu vor putea să stea.

13. Că-i vei pune pe dânșii spate, întru cei rămași ai Tăi vei găti fața lor.

14. Înalță-Te, Doamne, întru puterea Ta; cânta-vom și vom lăuda puterile Tale.

Slavă...

*PSALMUL 21*

*Întru sfârșit, pentru sprijinirea cea de dimineață, psalm al lui David.*

1. Dumnezeule, Dumnezeul Meu, ia aminte spre Mine; pentru ce M-ai lăsat? Departe de mântuirea Mea sunt cuvintele greșealelor mele.

2. Dumnezeul meu, striga-voi ziua și nu vei auzi; și noaptea și nu spre

καὶ οὐκ εἰς ἄνοιαν ἐμοί.

**Ψλ21:3** Σὺ δὲ ἐν ἀγίῳ κατοικεῖς, ὁ ἔπαινος Ἰσραὴλ· ἐπὶ σοὶ ἤλπισαν οἱ πατέρες ἡμῶν, ἤλπισαν, καὶ ἐρρύσω αὐτούς.

**Ψλ21:4** Πρὸς σὲ ἐκέκραξαν καὶ ἐσώθησαν, ἐπὶ σοὶ ἤλπισαν καὶ οὐ κατησχύνθησαν.

**Ψλ21:5** Ἐγὼ δὲ εἰμι σκώληξ καὶ οὐκ ἄνθρωπος, ὄνειδος ἀνθρώπου καὶ ἐξουδένημα λαοῦ.

**Ψλ21:6** Πάντες οἱ θεωροῦντές με ἐξεμυκτήρισάν με, ἐλάλησαν ἐν χεῖλεσιν, ἐκίνησαν κεφαλὴν·

**Ψλ21:7** Ἦλπισεν ἐπὶ Κύριον, ρυσάσθω αὐτόν· σωσάτω αὐτόν, ὅτι θέλει αὐτόν.

**Ψλ21:8** Ὅτι σὺ εἶ ὁ ἐκπάσας με ἐκ γαστροῦ, ἡ ἐλπίς μου ἀπὸ μαστῶν τῆς μητροῦ μου.

**Ψλ21:9** Ἐπὶ σὲ ἐπερρίφην ἐκ μήτρας, ἀπὸ γαστροῦ μητροῦ μου Θεὸς μου εἶ σύ.

**Ψλ21:10** Μὴ ἀποστῆς ἀπ' ἐμοῦ, ὅτι θλίψις ἐγγύς, ὅτι οὐκ ἔστιν ὁ βοηθῶν μοι.

**Ψλ21:11** Περιεκύκλωσάν με μόσχοι πολλοί, ταῦροι πίονες περιέσχον με.

**Ψλ21:12** Ἦνοιξαν ἐπ' ἐμέ τὸ στόμα αὐτῶν ὡς λέων ὁ ἀρπάζων καὶ ὠρυόμενος.

**Ψλ21:13** Ὡσεὶ ὕδωρ ἐξεχύθη, καὶ διεσκορπίσθη πάντα τὰ ὀστέα μου.

**Ψλ21:14** Ἐγενήθη ἡ καρδία μου ὡσεὶ κηρὸς τηκόμενος ἐν μέσῳ τῆς κοιλίας μου.

**Ψλ21:15** Ἐξηράνθη ὡς ὄστρακον ἡ ἰσχὺς μου, καὶ ἡ γλῶσσά μου κεκόλληται τῷ λάρυγγί μου, καὶ εἰς χοῦν θανάτου κατήγαγές με.

nepricepere Mie.

3. Iar Tu în Cel Sfânt locuiești, lauda lui Israel; spre Tine au nădăjduit părinții noștri, au nădăjduit, și i-ai izbăvit pe dânșii.

4. Către Tine au strigat și s-au mântuit, spre Tine au nădăjduit și nu s-au rușinat.

5. Iar eu sunt vierme și nu om, ocară oamenilor și defăimarea poporului.

6. Toți cei ce M-au văzut M-au batjocorit, grăit-au cu buzele, clătinat-au cu capul;

7. Nădăjduit-a spre Domnul, izbăvească-L pe El; mântuiască-L pe El, că-L voiește pe El.

8. Că Tu ești Cel ce M-ai tras din pântece, nădejdea Mea de la sânii Maicii Mele.

9. Spre Tine M-am aruncat din mitras, din pântecel Mele Dumnezeu Meu ești Tu.

10. Nu te depărta de la Mine, că necazul este aproape, că nu este cine să-Mi ajute Mie.

11. Înconjuratu-M-au viței mulți, tauri grași M-au cuprins.

12. Deschis-au asupra Mea gura lor, ca un leu ce răpește și răcnește.

13. Ca apa M-am vărsat, și s-au risipit toate oasele Mele.

14. Făcutu-s-a inima Mea ca ceara ce se topește în mijlocul pântecelui Meu.

15. Uscatu-s-a ca un vas de lut tăria Mea, și limba Mea s-a lipit de grumazul Meu, și în țărâna morții M-ai pogorât.

**Ψλ21:16** "Ότι ἐκύκλωσάν με κύνες πολλοί, συναγωγή πονηρευομένων περιέσχον με.

**Ψλ21:17** "Ωρυξαν χεῖράς μου καὶ πόδας μου· ἐξηρίθμησαν πάντα τὰ ὀστέα μου, αὐτοὶ δὲ κατενόησαν καὶ ἐπεῖδόν με.

**Ψλ21:18** Διμερίσαντο τὰ ἱμάτιά μου ἑαυτοῖς, καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν μου ἔβαλον κλῆρον.

**Ψλ21:19** Σὺ δέ, Κύριε, μὴ μακρύνῃς τὴν βοήθειάν σου ἀπ' ἐμοῦ, εἰς τὴν ἀντιλημφίν μου πρόσχες.

**Ψλ21:20** Ῥῦσαι ἀπὸ ῥομφαίας τὴν ψυχὴν μου, καὶ ἐκ χειρὸς κυνὸς τὴν μονογενῆ μου.

**Ψλ21:21** Σῶσόν με ἐκ στόματος λέοντος, καὶ ἀπὸ κεράτων μονοκερώτων τὴν ταπεινώσιν μου.

**Ψλ21:22** Διηγῆσομαι τὸ ὄνομά σου τοῖς ἀδελφοῖς μου, ἐν μέσῳ ἐκκλησίας ὑμνήσω σε.

**Ψλ21:23** Οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, αἰνέσατε αὐτόν· ἅπαν τὸ σπέρμα Ἰακώβ, δοξάσατε αὐτόν· φοβηθήτω δὴ ἀπ' αὐτοῦ ἅπαν τὸ σπέρμα Ἰσραὴλ.

**Ψλ21:24** "Ότι οὐκ ἐξουδένωσεν, οὐδὲ προσώχθισεν τῇ δεήσει τοῦ πτωχοῦ, οὐδὲ ἀπέστρεψεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἀπ' ἐμοῦ, καὶ ἐν τῷ κεκραγέναι με πρὸς αὐτόν εἰσήκουσέ μου.

**Ψλ21:25** Παρὰ σοῦ ὁ ἔπαινός μου· ἐν ἐκκλησίᾳ μεγάλῃ ἐξομολογήσομαί σοι· τὰς εὐχὰς μου ἀποδώσω ἐνώπιον τῶν φοβουμένων αὐτόν.

**Ψλ21:26** Φάγονται πένητες καὶ ἐμπλησθήσονται, καὶ αἰνέσουσιν Κύριον οἱ ἐκζητοῦντες αὐτόν· ζήσονται αἱ καρδίαι αὐτῶν εἰς αἰῶνα αἰῶνος.

**Ψλ21:27** Μνησθήσονται καὶ

16. Că m-au înconjurat câini mulți, adunarea celor vicleni M-au cuprins.

17. Străpuns-au mâinile Mele și picioarele Mele; numărât-au toate oasele Mele, iar aceia priveau și se uitau la Mine.

18. Împărțit-au hainele Mele loruși, și pentru cămașa Mea au aruncat sorți.

19. Iar Tu, Doamne, nu depărta ajutorul Tău de la Mine, spre sprijinirea Mea ia aminte.

20. Izbăvește de sabie sufletul Meu, și din mâna câinelui pe cea una născută a Mea.

21. Mântuieste-Mă din gura leului, și din carnele inorogilor smerirea Mea.

22. Spune-voi numele Tău fraților Mei, în mijlocul Bisericii Te voi lăuda.

23. Cei ce vă temeți de Domnul, lăudați-L pe El; toată seminția lui Iacov, slăviți-L pe El; temeți-vă de Dânsul toată seminția lui Israel.

24. Căci n-a defăimat, nici n-a lepădat ruga săracului, nici a întors fața Sa de la Mine, și când am strigat către Dânsul M-a auzit.

25. De la Tine este lauda Mea; în adunare mare Mă voi mărturisi Ție; rugăciuni-le Mele le voi da înaintea celor ce se tem de Dânsul.

26. Mânca-vor săracii și se vor sătura, și vor lăuda pe Domnul cei ce-L caută pe Dânsul; vii vor fi inimile lor în veacul veacului.

27. Vor pomeni și se vor întoarce la

ἐπιστραφήσονται πρὸς Κύριον πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς.

**Ψλ21:28** Καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιον αὐτοῦ πᾶσαι αἱ πατριαὶ τῶν ἔθνῶν· ὅτι τοῦ Κυρίου ἡ βασιλεία, καὶ αὐτὸς δεσπόζει τῶν ἔθνῶν.

**Ψλ21:29** Ἔφαγον καὶ προσεκύνησαν πάντες οἱ πῖνες τῆς γῆς, ἐνώπιον αὐτοῦ προπεσοῦνται πάντες οἱ καταβαίνοντες εἰς γῆν.

**Ψλ21:30** Καὶ ἡ ψυχὴ μου αὐτῷ ζῆ, καὶ τὸ σπέρμα μου δουλεύσει αὐτῷ.

**Ψλ21:31** Ἀναγγελήσεται τῷ Κυρίῳ γενεὰ ἡ ἐρχομένη, καὶ ἀναγγελοῦσι τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ λαῷ τῷ τεχθησομένῳ, ὃν ἐποίησεν ὁ Κύριος.

ΨΑΛΜΟΣ ΚΒ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ22:1** Κύριος ποιμαίνει με, καὶ οὐδὲν με ὑστερήσει· εἰς τόπον χλόης, ἐκεῖ με κατεσκήνωσεν.

**Ψλ22:2** Ἐπὶ ὕδατος ἀναπαύσεως ἐξέθρεψέ με, τὴν ψυχὴν μου ἐπέστρεψεν.

**Ψλ22:3** Ὁδήγησέ με ἐπὶ τρίβους δικαιοσύνης, ἕνεκεν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ.

**Ψλ22:4** Ἐὰν γὰρ καὶ πορευθῶ ἐν μέσῳ σκιᾶς θανάτου, οὐ φοβηθήσομαι κακὰ, ὅτι σὺ μετ' ἐμοῦ εἶ.

**Ψλ22:5** Ἡ ράβδος σου καὶ ἡ βακτηρία σου, αὐταὶ με παρεκάλεσαν.

**Ψλ22:6** Ἡτοίμασας ἐνώπιόν μου τράπεζαν, ἐξεναντίας τῶν θλιβόντων με.

**Ψλ22:7** Ἐλίπανας ἐν ἐλαίῳ τὴν κεφαλὴν μου, καὶ τὸ ποτήριόν σου μεθύσκον με ὥσει κράτιστον.

**Ψλ22:8** Καὶ τὸ ἔλεός σου καταδιώξει με πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου.

Domnul toate marginile pământului.

28. Și se vor închina înaintea Lui toate moștenirile neamurilor; că a Domnului este împărăția, și El stăpânește peste neamuri.

29. Mâncat-au și s-au închinat toți grașii pământului, înaintea Lui vor cădea toți cei ce se coboară în pământ.

30. Și sufletul meu, Lui viază, și seminția mea va sluji Lui.

31. Vesti-se-va Domnului neamul cel ce vine, și vor vesti dreptatea Lui poporului ce se va naște, pe care l-a făcut Domnul.

PSALMUL 22

Psalm al lui David.

1. Domnul mă paște (păstorește), și nimic nu-mi va lipsi; la loc cu verdeață, acolo m-a sălășluit.

2. La apa odihnei m-a hrănit, sufletul meu l-a întors.

3. Povățuitu-m-a pe cărările dreptății, pentru numele Lui.

4. Că de voi și umbla în mijlocul umbrei morții, nu mă voi teme de rele, căci Tu cu mine ești.

5. Toiagul Tău și varga Ta, acestea m-au mângâiat.

6. Gătit-ai înaintea mea masă, împotriva celor ce mă necăjesc.

7. Uns-ai cu untdelemn capul meu, și paharul Tău este adăpându-mă ca un puternic.

8. Și mila Ta mă va urma în toate zilele vieții mele.

**Ψλ22:9** Καὶ τὸ κατοικεῖν με ἐν οἴκῳ Κυρίου εἰς μακρότητα ἡμερῶν.

ΨΑΛΜΟΣ ΚΓ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ· τῆς μιᾶς Σαββάτων.

**Ψλ23:1** Τοῦ Κυρίου ἡ γῆ καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς, ἡ οἰκουμένη καὶ πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ.

**Ψλ23:2** Αὐτὸς ἐπὶ θαλασσῶν ἐθεμελίωσεν αὐτήν, καὶ ἐπὶ ποταμῶν ἠτοίμασεν αὐτήν.

**Ψλ23:3** Τίς ἀναβήσεται εἰς τὸ ὄρος τοῦ Κυρίου; ἢ τίς στήσεται ἐν τόπῳ ἁγίῳ αὐτοῦ;

**Ψλ23:4** Ἀθῶος χερσίν καὶ καθαρὸς τῇ καρδίᾳ, ὃς οὐκ ἔλαβεν ἐπὶ ματαίῳ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ, καὶ οὐκ ὤμοσεν ἐπὶ δόλῳ τῷ πλησίον αὐτοῦ.

**Ψλ23:5** Οὗτος λήμψεται εὐλογίαν παρὰ Κυρίου, καὶ ἐλεημοσύνην παρὰ Θεοῦ σωτῆρος αὐτοῦ.

**Ψλ23:6** Αὕτη ἡ γενεὰ ζητούντων τὸν Κύριον, ζητούντων τὸ πρόσωπον τοῦ Θεοῦ Ἰακώβ.

**Ψλ23:7** Ἄρατε πύλας, οἱ ἄρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάρθητε, πύλαι αἰώνιοι, καὶ εἰσελεύσεται ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης.

**Ψλ23:8** Τίς ἐστὶν οὗτος ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης; Κύριος κραταῖος καὶ δυνατός, Κύριος δυνατὸς ἐν πολέμῳ.

**Ψλ23:9** Ἄρατε πύλας, οἱ ἄρχοντες ὑμῶν, καὶ ἐπάρθητε, πύλαι αἰώνιοι, καὶ εἰσελεύσεται ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης.

**Ψλ23:10** Τίς ἐστὶν οὗτος ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης; Κύριος τῶν δυνάμεων, αὐτὸς ἐστὶν ὁ βασιλεὺς τῆς δόξης.

Δόξα...

9. Și ca să locuiesc în casa Domnului într-o lungime de zile.

*PSALMUL 23*

*Psalm al lui David, al uneia din sâmbete.*

1. Al Domnului este pământul și plinirea lui, lumea și toți cei ce locuiesc în ea.

2. Acesta pe mări l-a întemeiat pe el, și pe râuri l-a gătit pe el.

3. Cine se va sui în muntele Domnului? Sau cine va sta în locul cel sfânt al Lui?

4. Cel nevinovat cu mâinile și curat cu inima, care nu și-a luat în deșert sufletul său, și nu s-a jurat întru vicleșug aproapei lui.

5. Acesta va lua binecuvântare de la Domnul, și milostenie de la Dumnezeu, Mântuitorul său.

6. Acesta este neamul celor ce-L caută pe Domnul, al celor ce caută fața Dumnezeului lui Iacov.

7. Ridicați căpetenii porțile voastre, și vă ridicați porțile cele veșnice, și va intra Împăratul slavei.

8. Cine este acesta Împăratul slavei? Domnul Cel tare și puternic, Domnul Cel puternic în războaie.

9. Ridicați căpetenii porțile voastre, și vă ridicați porțile cele veșnice, și va intra Împăratul slavei.

10. Cine este acesta Împăratul slavei? Domnul puterilor, Acesta este Împăratul slavei.

Slavă...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΤΕΤΑΡΤΟΝ

ΨΑΛΜΟΣ ΚΔ΄.

Ψαλμός τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ24:1** Πρὸς σέ, Κύριε, ἦρα τὴν ψυχὴν μου· ὁ Θεὸς μου, ἐπὶ σοὶ πέποιθα· μὴ καταισχυνηθῆην εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ24:2** Μηδὲ καταγελασάτωσάν μου οἱ ἐχθροί μου· καὶ γὰρ πάντες οἱ ὑπομένοντές σε οὐ μὴ καταισχυνηθῶσιν· αἰσχυνηθήτωσαν οἱ ἀνομοῦντες διὰ κενῆς.

**Ψλ24:3** Τὰς ὁδοὺς σου, Κύριε, γνῶρισόν μοι καὶ τὰς τρίβους σου δίδαξόν με.

**Ψλ24:4** Ὁδήγησόν με ἐπὶ τὴν ἀλήθειάν σου καὶ δίδαξόν με, ὅτι σὺ εἶ ὁ Θεὸς ὁ σωτὴρ μου, καὶ σὲ ὑπέμεινα ὅλην τὴν ἡμέραν.

**Ψλ24:5** Μνήσθητι τῶν οἰκτιρμῶν σου, Κύριε, καὶ τὰ ἔλεή σου, ὅτι ἀπὸ τοῦ αἰῶνός εἰσιν.

**Ψλ24:6** Ἀμαρτίας νεότητός μου καὶ ἀγνοίας μου μὴ μνησθῆς· κατὰ τὸ ἔλεός σου μνήσθητί μου σὺ, ἕνεκα τῆς χρηστότητός σου, Κύριε.

**Ψλ24:7** Χρηστός καὶ εὐθὴς ὁ Κύριος· διὰ τοῦτο νομοθετήσει ἀμαρτάνοντας ἐν ὁδῷ.

**Ψλ24:8** Ὁδηγήσει πραεῖς ἐν κρίσει, διδάξει πραεῖς ὁδοὺς αὐτοῦ.

**Ψλ24:9** Πᾶσαι αἱ ὁδοὶ Κυρίου ἔλεος καὶ ἀλήθεια τοῖς ἐκζητοῦσιν τὴν διαθήκην αὐτοῦ καὶ τὰ μαρτύρια αὐτοῦ.

**Ψλ24:10** Ἐνεκα τοῦ ὀνόματός σου, Κύριε, καὶ ἰλάση τῇ ἀμαρτία μου· πολλὴ γὰρ ἔστι.

**Ψλ24:11** Τίς ἐστὶν ἄνθρωπος ὁ

Catisma a patra

PSALMUL 24

Psalm al lui David.

1. Către Tine, Doamne am ridicat sufletul meu; Dumnezeuul meu, spre Tine am nădăjduit, să nu mă rușinezi în veac.

2. Nici să rădă de mine vrăjmașii mei, pentru (și) că toți cei ce te rabdă pe Tine nu se vor rușina; să se rușineze cei ce fac fărădelege în deșert.

3. Căile Tale, Doamne, arată-mi, și cărările Tale mă învață.

4. Îndreptează-mă spre adevărul Tău și mă învață, că Tu ești Dumnezeu, Mântuitorul meu, și pe Tine Te-am așteptat toată ziua.

5. Adu-Ți aminte de îndurările Tale, Doamne, și de milele Tale, că din veac sunt.

6. Păcatele tinereții și ale neștiinței mele, nu le pomeni; după mila Ta, pomeneste-mă Tu, pentru bunătatea Ta, Doamne.

7. Bun și drept este Domnul; pentru aceasta, lege va pune celor ce păcătuiesc în cale.

8. Îndrepta-va pe cei blânzi la judecată, învăța-va pe cei blânzi căile Sale.

9. Toate căile Domnului sunt milă și adevăr celor ce caută așezământul Lui și mărturiile Lui.

10. Pentru numele Tău, Doamne, și curățește păcatul meu, că mult este.

11. Cine este omul, cel ce se teme de

φοβούμενος τὸν Κύριον; νομοθετήσει αὐτῶ ἐν ὁδῶ, ἧ ἡρετίσατο.

**Ψλ24:12** Ἡ ψυχὴ αὐτοῦ ἐν ἀγαθοῖς ἀυλισθήσεται, καὶ τὸ σπέρμα αὐτοῦ κληρονομήσει γῆν.

**Ψλ24:13** Κραταίωμα Κύριος τῶν φοβουμένων αὐτόν, καὶ ἡ διαθήκη αὐτοῦ τοῦ δηλῶσαι αὐτοῖς.

**Ψλ24:14** Οἱ ὀφθαλμοί μου διὰ παντὸς πρὸς τὸν Κύριον, ὅτι αὐτὸς ἐκσπάσει ἐκ παγίδος τοὺς πόδας μου.

**Ψλ24:15** Ἐπίβλεψον ἐπ' ἐμὲ καὶ ἐλέησόν με, ὅτι μονογενῆς καὶ πτωχός εἰμι ἐγώ.

**Ψλ24:16** Αἱ θλίψεις τῆς καρδίας μου ἐπλατύνθησαν· ἐκ τῶν ἀναγκῶν μου ἐξάγαγέ με.

**Ψλ24:17** Ἰδὲ τὴν ταπείνωσίν μου καὶ τὸν κόπον μου καὶ ἄφες πάσας τὰς ἀμαρτίας μου.

**Ψλ24:18** Ἰδὲ τοὺς ἐχθρούς μου, ὅτι ἐπληθύνθησαν, καὶ μῖσος ἄδικον ἐμίσησάν με.

**Ψλ24:19** Φύλαξον τὴν ψυχὴν μου καὶ ῥῦσαί με· μὴ καταισχυνηθῆην, ὅτι ἤλπισα ἐπὶ σέ.

**Ψλ24:20** Ἄκακοι καὶ εὐθεῖς ἐκολλῶντό μοι, ὅτι ὑπέμεινά σε, Κύριε.

**Ψλ24:21** Λύτρωσαι, ὁ Θεός, τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ.

ΨΑΛΜΟΣ ΚΕ΄.

Τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ25:1** Κριῖνόν με, Κύριε, ὅτι ἐγὼ ἐν ἀκακία μου ἐπορεύθην· καὶ ἐπὶ τῷ Κυρίῳ ἐλπίζων οὐ μὴ ἀσθενήσω.

**Ψλ25:2** Δοκίμασόν με, Κύριε, καὶ πείρασόν με, πύρωσον τοὺς νεφρούς

Domnul? Lege va pune lui în calea pe care a ales-o.

12. Sufletul lui întru bunătăți se va sălășlui, și sămânța lui va moșteni pământul.

13. Întărire este Domnul celor ce se tem de Dânsul, și așezământul Lui va arăta lor.

14. Ochii mei pururea spre Domnul, că El va scoate din cursă picioarele mele.

15. Caută spre mine și mă miluiește, că unul născut și sărac sunt eu.

16. Necazurile inimii mele s-au înmulțit; din nevoile mele, scoatema.

17. Vezi smerenia mea și osteneala mea, și lasă toate păcatele mele.

18. Vezi pe vrăjmașii mei că s-au înmulțit și cu urâciune nedreaptă m-au urât.

19. Păzește sufletul meu și mă izbăvește, să nu mă rușinez, că am nădăjduit spre Tine.

20. Cei fără răutate și cei drepti s-au lipit de mine, că Te-am așteptat, Doamne.

21. Izbăvește, Dumnezeule, pe Israel din toate necazurile lui.

PSALMUL 25

A lui David.

1. Judecă-mă, Doamne, că eu întru nerăutatea mea am umblat, și spre Domnul nădăjduind, nu voi slăbi.

2. Ispitește-mă, Doamne, și mă cercă; aprinde răunchii mei și



μου καὶ τὴν καρδίαν μου.

**Ψλ25:3** Ὅτι τὸ ἔλεός σου κατέναντι τῶν ὀφθαλμῶν μου **ἔστι**, καὶ εὐηρέστησα ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου.

**Ψλ25:4** Οὐκ ἐκάθισα μετὰ συνεδρίου ματαιότητος, καὶ μετὰ παρανομούντων οὐ μὴ εἰσέλθω.

**Ψλ25:5** Ἐμίσησα ἐκκλησίαν πονηρευομένων, καὶ μετὰ ἀσεβῶν οὐ μὴ καθίσω.

**Ψλ25:6** Νίφομαι ἐν ἀθώοις τὰς χεῖράς μου, καὶ κυκλώσω τὸ θυσιαστήριόν σου, Κύριε,

**Ψλ25:7** τοῦ ἀκοῦσαι φωνὴν **αἰνέσεώς** σου, καὶ διηγῆσασθαι πάντα τὰ θαυμάσιά σου.

**Ψλ25:8** Κύριε, ἠγάπησα εὐ-πρέπειαν οἴκου σου, καὶ τόπον σκηνώματος δόξης σου.

**Ψλ25:9** Μὴ συναπολέσης μετὰ ἀσεβῶν τὴν ψυχὴν μου, καὶ μετὰ ἀνδρῶν αἱμάτων τὴν ζωὴν μου,

**Ψλ25:10** ὧν ἐν χερσὶν ἀνομίαί, ἡ δεξιὰ αὐτῶν ἐπλήσθη δώρων.

**Ψλ25:11** Ἐγὼ δὲ ἐν ἀκακίᾳ μου ἐπορεύθην· λύτρωσαί με, **Κύριε**, καὶ ἐλέησόν με.

**Ψλ25:12** Ὁ πούς μου ἔστη ἐν εὐθύτητι· ἐν ἐκκλησίαις εὐλόγησέ σε, Κύριε.

ΨΑΛΜΟΣ ΚΣΤ΄.

Τῷ Δαυῖδ, πρὸ τοῦ χρισθῆναι.

**Ψλ26:1** Κύριος φωτισμός μου καὶ σωτήρ μου, τίνα φοβηθήσομαι;

**Ψλ26:2** Κύριος ὑπερασπιστὴς τῆς ζωῆς μου, ἀπὸ τίνος δειλιάσω;

**Ψλ26:3** Ἐν τῷ ἐγγίξειν ἐπ' ἐμέ

inima mea.

3. Că mila Ta, înaintea ochilor mei este; și am bineplăcut întru adevărul Tău.

4. Nu am șezut cu adunarea deșertăciunii, și cu călcătorii de lege nu voi intra.

5. Urât-am adunarea celor ce viclenesc, și cu cei necinstitori nu voi șede.

6. Spăla-voi întru cei nevinovați mâinile mele și voi înconjura jertfelnicul Tău, Doamne,

7. ca să aud glasul laudei Tale și să povestesc toate minunile Tale.

8. Doamne, iubit-am bunăcuviința casei Tale, și locul lăcașului slavei Tale.

9. Să nu pierzi cu cei necinstitori sufletul meu, și cu bărbații vărsători de sânge viața mea,

10. în mâinile căroră sunt fărădelegile, dreapta lor s-a umplut de daruri.

11. Iar eu întru nerăutatea mea am umblat; izbăvește-mă, Doamne, și mă miluiește.

12. Piciorul meu a stătut întru îndreptare; întru biserică Te voi binecuvânda, Doamne.

*PSALMUL 26*

*Psalm al lui David, mai înainte de a fi uns.*

1. Domnul este luminarea mea și Mântuitorul meu, de cine mă voi teme?

2. Domnul este apărătorul vieții mele, de cine mă voi înfricoșa?

3. Când se vor apropia de mine cei

κακοῦντας τοῦ φαγεῖν τὰς σάρκας μου, οἱ θλίβοντές με καὶ οἱ ἐχθροί μου αὐτοὶ ἡσθένησαν καὶ ἔπεσον.

**Ψλ26:4** Ἐὰν παρατάξῃται ἐπ' ἐμέ παρεμβολή, οὐ φοβηθήσεται ἡ καρδία μου· ἐὰν ἐπαναστῇ ἐπ' ἐμέ πόλεμος, ἐν ταύτῃ ἐγὼ ἐλπίζω.

**Ψλ26:5** Μίαν ἡτησάμην παρὰ Κυρίου, ταύτην ἐκζήτησω· τοῦ κατοικεῖν με ἐν οἴκῳ Κυρίου πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς μου,

**Ψλ26:6.** τοῦ θεωρεῖν με τὴν τερπνότητα Κυρίου, καὶ ἐπισκέπτεσθαι τὸν ναὸν τὸν ἅγιον αὐτοῦ.

**Ψλ26:7** Ὅτι ἐκρυσπέν με ἐν σκηνῇ ἐν ἡμέρᾳ κακῶν μου· ἐσκέπασέν με ἐν ἀποκρύφῳ τῆς σκηνῆς αὐτοῦ, ἐν πέτρᾳ ὕψωσε με.

**Ψλ26:8** Καὶ νῦν ἰδοὺ ὕψωσε τὴν κεφαλὴν μου ἐπ' ἐχθρούς μου.

**Ψλ26:9** Ἐκύκλωσα καὶ ἔθυσα ἐν τῇ σκηνῇ αὐτοῦ θυσίαν αἰνέσεως καὶ ἀλαλαγμοῦ, ἄσω καὶ ψαλῶ τῷ Κυρίῳ.

**Ψλ26:10** Εἰσάκουσον, Κύριε, τῆς φωνῆς μου, ἧς ἐκέκραξα· ἐλέησόν με καὶ εἰσάκουσόν μου.

**Ψλ26:11** Σοὶ εἶπεν ἡ καρδία μου· Κύριον ζητήσω· Ἐζήτησέ τὸ πρόσωπόν μου· τὸ πρόσωπόν σου, Κύριε, ζητήσω.

**Ψλ26:12** Μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ, μὴ ἐκκλίνῃς ἐν ὀργῇ ἀπὸ τοῦ δούλου σου.

**Ψλ26:13** Βοηθός μου γενοῦ, μὴ ἀποσκορακίσῃς με καὶ μὴ ἐγκαταλίπῃς με, ὁ Θεὸς ὁ σωτὴρ μου.

**Ψλ26:14** Ὅτι ὁ πατήρ μου καὶ ἡ μήτηρ μου ἐγκατέλιπόν με, ὁ δὲ Κύριος προσελάβετό με.

ce-mi fac rău, ca să mănânce cărnurile mele, cei ce mă necăjesc și vrăjmașii mei, aceia au slăbit și au căzut.

4. De s-ar rânduî împotriva mea oștire, nu se va înfricoșa inima mea; de s-ar ridica asupra mea război, întru aceasta eu nădăjduiesc.

5. Una am cerut de la Domnul, aceasta o voi căuta: ca să locuiesc în casa Domnului în toate zilele vieții mele,

6. Ca să văd frumusețea Domnului și să cercetez Biserica cea sfântă a Lui.

7. Că m-a ascuns în cortul Său, în ziua răutăților mele; acoperitu-m-a întru ascunsul cortului Său, pe piatră m-a înălțat.

8. Și acum, iată, a înălțat capul meu peste vrăjmașii mei.

9. Înconjurat-am și am jertfit în cortul Lui, jertfă de laudă și de strigare; glăsui-voi și voi cânta Domnului.

10. Auzi, Doamne, glasul meu, cu care am strigat; miluiește-mă și mă ascultă.

11. Ție a zis inima mea: pe Domnul voi căuta; căutat-a spre Tine fața mea; fața Ta, Doamne, voi căuta.

12. Să nu întorci fața Ta de la mine, și să nu Te abați întru mânie de la robul Tău.

13. Ajutorul meu fii, să nu mă lepezi pe mine și să nu mă lași, Dumnezeule, Mântuitorul meu.

14. Că tatăl meu și maica mea m-au părăsit, iar Domnul m-a luat la Sine.

**Ψλ26:15** Νομοθέτησόν με, Κύριε, τῇ ὁδῷ σου καὶ ὁδήγησόν με ἐν τρίβῳ εὐθείᾳ, ἕνεκα τῶν ἐχθρῶν μου.

**Ψλ26:16** Μὴ παραδῶς με εἰς ψυχὰς θλιβόντων με, ὅτι ἐπανέστησάν μοι μάρτυρες ἄδικοι, καὶ ἐψεύσατο ἡ ἀδικία ἑαυτῆς.

**Ψλ26:17** Πιστεύω τοῦ ἰδεῖν τὰ ἀγαθὰ Κυρίου ἐν γῆ ζώντων.

**Ψλ26:18** Ὑπόμεινον τὸν Κύριον· ἀνδρίζου, καὶ κραταιούσθω ἡ καρδιά σου, καὶ ὑπόμεινον τὸν Κύριον.  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΚΖ΄.

Τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ27:1** Πρὸς σέ, Κύριε, ἐκέκραξα, ὁ Θεός μου, μὴ παρασιωπήσης ἀπ' ἐμοῦ· μήποτε παρασιωπήσης ἀπ' ἐμοῦ καὶ ὁμοιωθῆσομαι τοῖς καταβαίνουσιν εἰς λάκκον.

**Ψλ27:2** Εἰσάκουσον, Κύριε, τῆς φωνῆς τῆς δεήσεώς μου, ἐν τῷ δέεσθαί με πρὸς σέ, ἐν τῷ με αἴρειν χεῖράς μου πρὸς ναὸν ἅγιόν σου.

**Ψλ27:3** Μὴ συνελκύσης με μετὰ ἀμαρτωλῶν καὶ μετὰ ἐργαζομένων ἀδικίαν μὴ συναπολέσης με,

**Ψλ27:4** Τῶν λαλούντων εἰρήνην μετὰ τῶν πλησίον αὐτῶν, κακὰ δὲ ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν.

**Ψλ27:5** Δὸς αὐτοῖς, Κύριε, κατὰ τὰ ἔργα αὐτῶν καὶ κατὰ τὴν πονηρίαν τῶν ἐπιτηδευμάτων αὐτῶν.

**Ψλ27:6** Κατὰ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτῶν δὸς αὐτοῖς, ἀπόδος τὸ ἀνταπόδομα αὐτῶν αὐτοῖς.

**Ψλ27:7** Ὅτι οὐ συνῆκαν εἰς τὰ ἔργα

15. Lege pune-mi mie, Doamne, în calea Ta, și mă îndreptează în cărarea dreaptă din pricina vrăjmașilor mei.

16. Nu mă da pe mine sufletelor celor ce mă necăjesc, că s-au sculat asupra mea mărturii nedrepte, și nedreptatea a mințit eiși.

17. Cred că voi vedea bunătățile Domnului în pământul celor vii.

18. Așteaptă pe Domnul, îmbărbătează-te, și să se întărească inima ta, și așteaptă pe Domnul.  
Slavă...

*PSALMUL 27*

*Psalm al lui David.*

1. Către Tine, Doamne voi striga: Dumnezeuul meu, să nu taci de către mine; ca nu cândva să taci de către mine, și mă voi asemăna celor ce se coboară în groapă.

2. Auzi, Doamne, glasul rugăciunii mele, când mă rog către Tine, când ridic mâinile mele către Biserica Ta cea sfântă.

3. Să nu mă tragi pe mine cu cei răcătoși, și cu cei ce lucrează fărădelegea să nu mă pierzi,

4. Cu cei ce grăiesc pace cu cei aproape ai lor, iar rele în inimile lor.

5. Dă-le lor, Doamne, după faptele lor, și după vicleșugul meșteșugurilor lor.

6. După faptele mâinilor lor, dă-le lor, răsplătește-le lor răsplătirea lor.

7. Că nu au înțeles lucrurile

Κυρίου καὶ εἰς τὰ ἔργα τῶν χειρῶν αὐτοῦ· καθελεῖς αὐτούς, καὶ οὐ μὴ οἰκοδομήσεις αὐτούς.

**Ψλ27:8** Εὐλογητὸς Κύριος, ὅτι εἰσήκουσεν τῆς φωνῆς τῆς δεήσεώς μου.

**Ψλ27:9** Κύριος βοηθός μου καὶ ὑπερασπιστής μου· ἐπ' αὐτῷ ἠλπισεν ἡ καρδιά μου, καὶ ἐβοηθήθην.

**Ψλ27:10** Καὶ ἀνέθαλεν ἡ σὰρξ μου, καὶ ἐκ θελήματός μου ἐξομολογήσομαι αὐτῷ.

**Ψλ27:11** Κύριος κραταίωμα τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, καὶ ὑπερασπιστής τῶν σωτηρίων τοῦ χριστοῦ αὐτοῦ **ἔστι**.

**Ψλ27:12** Σῶσον τὸν λαόν σου καὶ εὐλόγησον τὴν κληρονομίαν σου, καὶ ποιμανον αὐτούς καὶ ἔπαρον αὐτούς ἕως τοῦ αἰῶνος.

ΨΑΛΜΟΣ ΚΗ'.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ, ἐξοδίου σκηπῆς.

**Ψλ28:1** Ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ, υἱοὶ Θεοῦ, ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ υἱοὺς κριῶν.

**Ψλ28:2** Ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ δόξαν καὶ τιμὴν, ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ δόξαν ὀνόματι αὐτοῦ, προσκυνήσατε τῷ Κυρίῳ ἐν αὐλῇ ἁγία αὐτοῦ.

**Ψλ28:3** Φωνὴ Κυρίου ἐπὶ τῶν ὑδάτων, ὁ Θεὸς τῆς δόξης **ἐβρόντησε**, Κύριος ἐπὶ ὑδάτων πολλῶν.

**Ψλ28:4** Φωνὴ Κυρίου ἐν **ισχύϊ**, φωνὴ Κυρίου ἐν μεγαλοπρεπείᾳ.

**Ψλ28:5** Φωνὴ Κυρίου συντρίβοντος κέδρους, καὶ συντρίψει Κύριος τὰς κέδρους τοῦ Λιβάνου.

**Ψλ28:6** Καὶ λεπτυνεῖ αὐτὰς ὡς τὸν μόσχον τὸν Λίβανον, καὶ ὁ ἡγαπημένος ὡς υἱὸς μονοκερῶτων.

**Ψλ28:7** Φωνὴ Κυρίου διακόπτοντος

Domnului și lucrurile mâinilor Lui; surpa-vei pe dânșii și nu-i vei zidi.

8. Bine este cuvântat Domnul, că a ascultat glasul rugăciunii mele.

9. Domnul este ajutorul meu și sprijinitorul meu; spre Dânsul a nădăjduit inima mea și m-a ajutat.

10. Și a înflorit trupul meu, și din voia mea mă voi mărturisi Lui.

11. Domnul este întărirea poporului Său, și sprijinitorul mântuirilor unsului Său este.

12. Mântuiește poporul Tău și binecuvântează moștenirea Ta, și păstorește-i pe ei, și-i ridică pe ei până în veac.

*PSALMUL 28*

*Psalm al lui David, la scoaterea cortului.*

1. Aduceți Domnului fiii lui Dumnezeu; aduceți Domnului pe fiii berbecilor.

2. Aduceți Domnului slavă și cinste; aduceți slavă numelui Lui, închinați-vă în curtea cea sfântă a Lui.

3. Glasul Domnului peste ape, Dumnezeul slavei a tunat, Domnul peste ape multe.

4. Glasul Domnului întru tărie, glasul Domnului întru mare cuviință.

5. Glasul Domnului cel ce sfărâmă cedrii, și va sfărâma Domnul cedrii Libanului.

6. Și-i va sfărâma pe dânșii ca pe vițelul Libanului, și cel iubit ca fiul inorogilor.

7. Glasul Domnului cel ce taie para

φλόγα πυρός· φωνή Κυρίου  
συσσειοντος ἔρημον, καὶ συσσεισει  
Κύριος τὴν ἔρημον Καδης.

**Ψλ28:8** Φωνὴ Κυρίου **καταρτιζομένη**  
ἐλάφους, καὶ ἀποκαλύψει δρυμούς· καὶ  
ἐν τῷ ναῷ αὐτοῦ πᾶς τις λέγει δόξαν.

**Ψλ28:9** Κύριος τὸν κατακλυσμὸν  
κατοικιεῖ, καὶ καθιεῖται Κύριος  
βασιλεὺς εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ28:10** Κύριος ἰσχύει τῷ λαῷ αὐτοῦ  
δώσει, Κύριος εὐλογήσει τὸν λαὸν  
αὐτοῦ ἐν εἰρήνῃ.

### ΨΑΛΜΟΣ ΚΘ΄.

Ψαλμὸς ᾠδῆς τοῦ ἐγκαινισμοῦ τοῦ οἴκου Δαυὶδ.

**Ψλ29:1** Ὑψώσω σε, Κύριε, ὅτι  
ὑπέλαβές με, καὶ οὐκ εὐφρανας τοὺς  
ἐχθρούς μου ἐπ’ ἐμέ.

**Ψλ29:2** Κύριε ὁ Θεός μου, ἐκέκραξα  
πρὸς σέ, καὶ ἰάσω με.

**Ψλ29:3** Κύριε, ἀνήγαγες ἐξ ἄδου τὴν  
ψυχὴν μου, ἔσωσάς με ἀπὸ τῶν  
καταβαινόντων εἰς λάκκον.

**Ψλ29:4** Ψάλατε τῷ Κυρίῳ, οἱ ὅσοι  
αὐτοῦ, καὶ ἐξομολογεῖσθε τῇ μνήμῃ  
τῆς ἀγιωσύνης αὐτοῦ.

**Ψλ29:5** Ὅτι ὀργὴ ἐν τῷ θυμῷ αὐτοῦ,  
καὶ ζῶν ἐν τῷ θελήματι αὐτοῦ.

**Ψλ29:6** Τὸ ἐσπέρας ἀυλισθήσεται  
κλαυθμὸς, καὶ εἰς τὸ πρωῖ ἀγαλλίασις.

**Ψλ29:7** Ἐγὼ δὲ εἶπα ἐν τῇ εὐθηνίᾳ  
μου· Οὐ μὴ σαλευθῶ εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ29:8** Κύριε, ἐν τῷ θε-λήματί σου  
παρέσχου τῷ κάλλει μου δύναμιν,  
ἀπέσ-τρεψας δὲ τὸ πρόσωπόν σου, καὶ  
ἐγενήθην τεταραγμένος.

**Ψλ29:9** Πρὸς σέ, Κύριε, κεκράξομαι  
καὶ πρὸς τὸν Θεόν μου δεηθήσομαι.

**Ψλ29:10** Τίς ὠφέλεια ἐν τῷ αἵματι

focului; glasul Domnului cel ce  
clatină pustiul, și va clătina  
Domnul pustiul Caddesului.

8. Glasul Domnului cel ce desăvâr-  
șește cerbii, și va descoperi dumbă-  
vile (desigurile); și în Biserica Lui  
oricine (tot cine) spune slavă.

9. Domnul va locui potopul; și va  
șede Domnul Împărat în veac.

10. Domnul tărie poporului Său va  
da, Domnul va binecuvânta pe  
poporul Său cu pace.

### PSALMUL 29

*Psalm de laudă la înnoirea casei lui David.*

1. Înălța-Te-voi, Doamne, că m-ai  
ridicat pe mine, și nu ai veselit pe  
vrăjmașii mei asupra mea.

2. Doamne, Dumnezeuul meu, stri-  
gat-am către Tine și m-ai vindecat.

3. Doamne, scos-ai din iad sufletul  
meu, mântuitu-m-ai de cei ce se  
coboară în groapă.

4. Cântați Domnului, cei curvioși ai  
Lui, și vă mărturisiți pomenirii  
sfințeniei Lui.

5. Că urgie este întru mânia Lui, și  
viață întru voia Lui.

6. Seara se va sălășlui plângere, iar  
dimineața bucurie.

7. Iar eu am zis întru îndestularea  
mea: Nu mă voi clătina în veac.

8. Doamne, întru voia Ta, dă  
frumuseții mele putere, iar  
întorcându-Ți fața Ta, și m-am  
tulburat.

9. Către Tine, Doamne, voi striga, și  
către Dumnezeuul meu mă voi ruga.

10. Ce folos este întru sângele meu,

μου, ἐν τῷ καταβαίμειν με εἰς διαφθοράν;

**Ψλ29:11** Μὴ ἐξομολογήσεται σοι χροῦς, ἢ ἀναγγελεῖ τὴν ἀλήθειάν σου;

**Ψλ29:12** Ἦκουσε Κύριος καὶ ἠλέησέ με, Κύριος ἐγενήθη βοηθός μου.

**Ψλ29:13** Ἔστρεψας τὸν κοπετόν μου εἰς χαρὰν ἐμοί, διέρρηξας τὸν σάκκον μου καὶ περιέζωσάς με εὐφροσύνην,

**Ψλ29:14** Ὅπως ἂν ψάλῃ σοι ἡ δόξα μου καὶ οὐ μὴ κατανυγῶ. Κύριε ὁ Θεός μου, εἰς τὸν αἰῶνα ἐξομολογήσομαί σοι.

Δόξα...

#### ΨΑΛΜΟΣ Λ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ, ἐκστάσεως.

**Ψλ30:1** Ἐπὶ σοί, Κύριε, ἤλπισα, μὴ καταισχυθείην εἰς τὸν αἰῶνα· ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου ῥύσαι με καὶ ἐξελοῦ με.

**Ψλ30:2** Κλίνον πρός με τὸ οὖς σου, τάχυνον τοῦ ἐξελέσθαι με.

**Ψλ30:3** Γενοῦ μοι εἰς Θεὸν ὑπερασπιστήν, καὶ εἰς οἶκον καταφυγῆς τοῦ σῶσαί με.

**Ψλ30:4** Ὅτι κραταίωμά μου καὶ καταφυγή μου εἶ σὺ, καὶ ἔνεκεν τοῦ ὀνόματός σου ὀδηγήσεις με καὶ διαθρέψεις με.

**Ψλ30:5** Ἐξάξεις με ἐκ παγίδος ταύτης, ἧς ἔκρυψάν μοι, ὅτι σὺ εἶ ὁ ὑπερασπιστής μου, Κύριε.

**Ψλ30:6** Εἰς χεῖράς σου παραθήσομαι τὸ πνεῦμά μου· ἐλυτρώσω με, Κύριε ὁ Θεὸς τῆς ἀληθείας.

**Ψλ30:7** Ἐμίσησας τοὺς διαφυλάσσοντας ματαιότητος διακενής.

**Ψλ30:8** Ἐγὼ δὲ ἐπὶ τῷ Κυρίῳ ἤλπισα·

când mă cobor întru stricăciune?

11. Au doară se va mărturisi Ție țărâna, sau va vesti adevărul Tău?

12. Auzit-a Domnul și m-a miluit, Domnul a fost ajutorul meu.

13. Întors-a suspinul meu spre bucurie mie, rupt-ai sacul meu, și m-ai încins cu veselie,

14. ca să cânte Ție slava mea, și nu mă voi mâhni. Doamne, Dumnezeuul meu, în veac mă voi mărturisi Ție.

Slavă...

#### PSALMUL 30

Întru sfârșit; psalm al lui David, pentru uimire.

1. Spre Tine, Doamne, am nădăjduit, să nu mă rușinez în veac; întru dreptatea Ta, izbăvește-mă și mă scoate.

2. Pleacă spre mine urechea Ta, grăbește de mă scoate.

3. Fii mie Dumnezeu apărător și casă de scăpare, ca să mă mântuiești.

4. Că puterea mea și scăparea mea ești Tu, și pentru numele Tău mă vei povățui și mă vei hrăni.

5. Scoate-mă din cursa aceasta, care au ascuns mie, că Tu ești apărătorul meu, Doamne.

6. În mâinile Tale voi pune duhul meu; izbăvitu-m-ai, Doamne, Dumnezeuul adevărului.

7. Urât-ai pe cei ce păzesc deșertăciunile în zadar.

8. Iar eu spre Domnul am

ἀγαλλιά-σομαι καὶ εὐφρανθήσομαι ἐπὶ τῷ ἐλέει σου.

**Ψλ30:9** Ὅτι ἐπέιδες τὴν ταπείνωσίν μου, ἔσωσας ἐκ τῶν ἀναγκῶν τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ30:10** Καὶ οὐ συνέκλεισάς με εἰς χεῖρας ἐχθρῶν, ἔστησας ἐν εὐρυχώρῳ τοὺς πόδας μου.

**Ψλ30:11** Ἐλέησόν με, Κύριε, ὅτι θλίβομαι· ἐταράχθη ἐν θυμῷ ὁ ὀφθαλμὸς μου, ἡ ψυχὴ μου καὶ ἡ γαστήρ μου.

**Ψλ30:12** Ὅτι ἐξέλιπεν ἐν ὀδύνη ἡ ζωὴ μου, καὶ τὰ ἔτη μου ἐν στεναγμοῖς.

**Ψλ30:13** Ἡσθένησεν ἐν πτωχείᾳ ἡ ἰσχύς μου, καὶ τὰ ὀστέα μου ἐταράχθησαν.

**Ψλ30:14** Παρὰ πάντας τοὺς ἐχθρούς μου ἐγενήθην ὄνειδος, καὶ τοῖς γείτοσίν μου σφόδρα, καὶ φόβος τοῖς γνωστοῖς μου.

**Ψλ30:15** Οἱ θεωροῦντές με ἔξω ἔφυγον ἀπ' ἐμοῦ, ἐπελήσθη ὡσεὶ νεκρὸς ἀπὸ καρδίας.

**Ψλ30:16** Ἐγενήθην ὡσεὶ σκεῦος ἀπολωλός· ὅτι ἤκουσα ψόγον πολλῶν παροικούντων κυκλόθεν.

**Ψλ30:17** Ἐν τῷ ἐπισυναχθῆναι αὐτοὺς ἅμα ἐπ', ἐμὲ τοῦ λαβεῖν τὴν ψυχὴν μου ἐβουλεύσαντο.

**Ψλ30:18** Ἐγὼ δὲ ἐπὶ σοί, Κύριε, ἤλπισα· εἶπα· Σὺ εἶ ὁ Θεός μου, ἐν ταῖς χερσὶ σου οἱ κληροὶ μου.

**Ψλ30:19** Ῥῥυσαί με ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν μου, καὶ ἐκ τῶν καταδιωκόντων με.

**Ψλ30:20** Ἐπίφανον τὸ πρόσωπόν σου ἐπὶ τὸν δοῦλόν σου, σῶσόν με ἐν τῷ ἐλέει σου.

**Ψλ30:21** Κύριε, μὴ καταισχυνθεῖν, ὅτι

nădăjduit; bucura-mă-voi și mă voi veseli de mila Ta.

9. Că ai căutat spre smerenia mea, mântuit-ai din nevoi sufletul meu.

10. Și nu m-ai lăsat închis în mâinile vrăjmașilor; pus-ai în loc desfătat picioarelor mele.

11. Miluiește-mă, Doamne, că mă necăjesc; tulburatu-s-a întru mânie ochiul meu, sufletul meu și pântecelul meu.

12. Că s-a stins întru durere viața mea, și anii mei întru suspinuri.

13. Slăbit-a întru sărăcie vârtutea mea, și oasele mele s-au tulburat.

14. La toți vrăjmașii mei m-am făcut de ocară, și celor de aproape ai mei foarte, și frică cunoscuților mei.

15. Cei ce mă vedeau afară au fugit de la mine, uitat am fost ca un mort de la inimă.

16. Facutu-m-am ca un vas stricat; că am auzit ocară multora din cei ce locuiesc împrejur.

17. Când se adunau ei împreună asupra mea, ca să ia sufletul meu s-au sfătuit.

18. Iar eu spre Tine, Doamne, am nădăjduit; zis-am: Tu ești Dumnezeuul meu, în mâinile Tale sorții mei;

19. Izbăvește-mă din mâna vrăjmașilor mei și de cei ce mă prigonesc.

20. Arată fața Ta pe robul Tău; mântuiește-mă cu mila Ta.

21. Doamne, să nu mă rușinez, că Te-am chemat pe Tine; să se

ἐπεκαλεσάμην σε· αἰσχυνθείσαν  
ἀσεβεῖς, καὶ καταχθείσαν εἰς ἄδου.

**Ψλ30:22** Ἄλαλα γενηθήτω τὰ χεῖλη τὰ  
δόλια, τὰ λαλοῦντα κατὰ τοῦ δικαίου  
ἀνομίαν ἐν ὑπερηφανία καὶ  
ἐξουδενώσει.

**Ψλ30:23** Ὡς πολὺ τὸ πλῆθος τῆς  
χρηστότητός σου, Κύριε, ἧς ἔκρυφας  
τοῖς φοβουμένοις σε· ἐξειργάσω τοῖς  
ἐλπίζουσιν ἐπὶ σέ, ἐναντίον τῶν υἱῶν  
τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ30:24** Κατακρύψεις αὐτοὺς ἐν  
ἀποκρύφῳ τοῦ προσώπου σου ἀπὸ  
ταραχῆς ἀνθρώπων, σκεπάσεις αὐτοὺς  
ἐν σκηνῇ ἀπὸ ἀντιλογίας γλωσσῶν.

**Ψλ30:25** Εὐλογητὸς Κύριος, ὅτι  
ἐθαυμάστωσε τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐν πόλει  
περιοχῆς.

**Ψλ30:26** Ἐγὼ δὲ εἶπα ἐν τῇ ἐκστάσει  
μου· Ἀπέριμμαι ἄρα ἀπὸ προσώπου  
τῶν ὀφθαλμῶν σου.

**Ψλ30:27** Διὰ τοῦτο εἰσήκουσας τῆς  
φωνῆς τῆς δεήσεώς μου, ἐν τῷ  
κεκραγέναι με πρὸς σέ.

**Ψλ30:28** Ἀγαπήσατε τὸν Κύριον,  
πάντες οἱ ὅσιοι αὐτοῦ, ὅτι ἀληθείας  
ἐκζητεῖ Κύριος, καὶ ἀνταποδίδωσι τοῖς  
περισσῶς ποιῶσιν ὑπερηφανίαν.

**Ψλ30:29** Ἀνδρίζεσθε, καὶ  
κραταιούσθω ἡ καρδία ὑμῶν, πάντες οἱ  
ἐλπίζοντες ἐπὶ Κύριον.

ΨΑΛΜΟΣ ΛΑ΄.

Τῷ Δαυῖδ, συνέσεως.

**Ψλ31:1** Μακάριοι ὧν ἀφέθησαν αἱ  
ἀνομίαι καὶ ὧν ἐπεκαλύφθησαν αἱ  
ἀμαρτίαι.

**Ψλ31:2** Μακάριος ἀνὴρ, ᾧ οὐ μὴ  
λογίσηται Κύριος ἀμαρτίαν, οὐδέ ἐστιν

rușineze necinstitorii și să se  
coboare în iad.

22. Mute să se facă buzele cele  
viclene, care grăiesc asupra  
dreptului fărădelege, cu mândrie și  
cu defăimare.

23. Cât este de mare mulțimea  
bunătății Tale, Doamne, pe care ai  
ascuns-o celor ce se tem de Tine! Pe  
care ai făcut-o celor ce nădăjduiesc  
spre Tine, înaintea fiilor oamenilor.

24. Ascunde-vei pe dânșii întru  
ascunsul feței Tale, de tulburarea  
oamenilor, acoperi-vei pe dânșii în  
cort de grăirea împotriva a limbilor.

25. Bine este cuvântat Domnul, că a  
minunat mila Sa în cetatea  
îngrădirii.

26. Iar eu am zis întru uimirea mea:  
Lepădat sunt (prin urmare) de la  
fața ochilor Tăi.

27. Pentru aceasta ai auzit glasul  
rugăciunii mele, când am strigat  
către Tine.

28. Iubiți pe Domnul, toți curvioșii  
Lui, că adevărul caută Domnul și  
răsplătește celor ce cu prisos fac  
mândrie.

29. Îmbărbătați-vă și să se  
întărească inima voastră, toți ce  
nădăjduiți spre Domnul.

PSALMUL 31

Al lui David, de pricepere.

1. Fericiți cei cărora s-au iertat  
fărădelegile și căro-ra s-au acoperit  
păcatele.

2. Fericit bărbatul (omul) căruia  
nu-i va socoti Domnul păcatul, nici



ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ δόλος.

**Ψλ31:3** Ὅτι ἐσίγησα, ἐπαλαιώθη τὰ ὀστέα μου, ἀπὸ τοῦ κράζειν με ὅλην τὴν ἡμέραν.

**Ψλ31:4** Ὅτι ἡμέρας καὶ νυκτὸς ἐβαρύνθη ἐπ' ἐμέ ἡ χεὶρ σου, ἐστράφην εἰς ταλαιπωρίαν ἐν τῷ ἐμπαγήναί μοι ἄκανθαν.

**Ψλ31:5** Τὴν ἀνομίαν μου ἐγνώρισα, καὶ τὴν ἀμαρτίαν μου οὐκ ἐκάλυψα.

**Ψλ31:6** Εἶπα· Ἐξαγορεύσω κατ' ἐμοῦ τὴν ἀνομίαν μου τῷ Κυρίῳ, καὶ σὺ ἀφήκας τὴν ἀσέβειαν τῆς καρδίας μου.

**Ψλ31:7** Ὑπὲρ ταύτης προσεύξεται πρὸς σέ πᾶς ὁσῖος ἐν καιρῷ εὐθέτω· πλὴν ἐν κατακλυσμῷ ὑδάτων πολλῶν πρὸς αὐτὸν οὐκ ἐγγιούσι.

**Ψλ31:8** Σὺ μοι εἶ καταφυγὴ ἀπὸ θλίψεως τῆς περιεχοῦ-σης με, τὸ ἀγαλλιάμαί μου, λύτρωσαί με ἀπὸ τῶν κυκλωσάντων με.

**Ψλ31:9** Συνετιῶ σε καὶ συμβιβῶ σε ἐν ὁδῷ ταύτη, ἣ πορεύση, ἐπιστηριῶ ἐπὶ σέ τοὺς ὀφθαλμούς μου.

**Ψλ31:10** Μὴ γίνεσθε ὡς ἵππος καὶ ἡμίονος, οἷς οὐκ ἔστι σύνεσις.

**Ψλ31:11** Ἐν κημῷ καὶ χαλινῷ τὰς σιαγόνας αὐτῶν ἄγξαις, τῶν μὴ ἐγγιζόντων πρὸς σέ.

**Ψλ31:12** Πολλαὶ αἱ μάστιγες τοῦ ἀμαρτωλοῦ, τὸν δὲ ἐλπίζοντα ἐπὶ Κύριον ἔλεος κυκλώσει.

**Ψλ31:13** Εὐφράνθητε ἐπὶ Κύριον καὶ ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, καὶ καυχᾶσθε, πάντες οἱ εὐθεῖς τῆ καρδία.

Δόξα...

este în gura lui viclesug.

3. Că am tăcut, îmbătrânit-au oasele mele, când strigam eu toată ziua.

4. Că ziua și noaptea s-a îngreuiat peste mine mâ-na Ta; întorsu-m-am spre chinuire când s-a înfipt întru mine ghimpele.

5. Fărădelegea mea am cunoscut, și păcatul meu nu l-am ascuns.

6. Zis-am: Mărturisi-voi asupra mea fărădelegea mea Domnului, și Tu ai lăsat necinstirea inimii mele (păcatului meu).

7. Pentru aceasta se va ruga către Tine tot cuviosul în vreme potrivită, însă în potop de ape multe, către dânsul nu se va apropia.

8. Tu ești scăparea mea de necazul ce mă cuprinde, bucuria mea, izbăvește-mă de cei ce m-au înconjurat.

9. Înțelepți-te-voi și te voi îndrepta în calea aceasta în care vei merge, așinti-voi spre tine ochii Mei.

10. Nu fiți precum calul și catârul, întru care nu este pricepere.

11. Cu zăbală și frâu fălcile lor le vei strânge, ale celor ce nu se apropie de Tine.

12. Multe sunt bătăile păcătosului, iar pe cel ce nădăjduiește în Domnul, mila îl va înconjura.

13. Veseliți-vă întru Domnul, și vă bucurați, dreptilor, și vă lăudați toți cei dreپți la inimă.

Slavă...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΠΕΜΠΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΛΒ΄.

Τῷ Δαυΐδ· ἀνεπίγραφος παρ' Ἑβραίοις.

**Ψλ32:1** Ἀγαλλιᾶσθε, δίκαιοι, ἐν Κυρίῳ· τοῖς εὐθέσι πρέπει αἴνεσις.

**Ψλ32:2** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ ἐν κιθάρα, ἐν ψαλτηρίῳ δεκαχόρδῳ ψάλατε αὐτῷ.

**Ψλ32:3** Ἄσατε αὐτῷ ᾄσμα καινόν, καλῶς ψάλατε ἐν ἀλαλαγμῷ.

**Ψλ32:4** Ὅτι εὐθῆς ὁ λόγος τοῦ Κυρίου, καὶ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν πίστει.

**Ψλ32:5** Ἀγαπᾷ ἐλεημοσύνην καὶ κρίσιν ὁ Κύριος, τοῦ ἐλέους Κυρίου πλήρης ἡ γῆ.

**Ψλ32:6** Τῷ λόγῳ Κυρίου οἱ οὐρανοὶ ἐστερεώθησαν, καὶ τῷ πνεύματι τοῦ στόματος αὐτοῦ πᾶσα ἡ δύναμις αὐτῶν.

**Ψλ32:7** Συνάγων ὡσεὶ ἄσκον ὕδατα θαλάσσης, τιθεὶς ἐν θησαυροῖς ἀβύσσους.

**Ψλ32:8** Φοβηθήτω τὸν Κύριον πᾶσα ἡ γῆ, ἀπ' αὐτοῦ δὲ σαλευθήτωσαν πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν οἰκουμένην.

**Ψλ32:9** Ὅτι αὐτὸς εἶπε, καὶ ἐγενήθησαν· αὐτὸς ἐνετείλατο, καὶ ἐκτίσθησαν.

**Ψλ32:10** Κύριος διασκεδάζει βουλάς ἐθνῶν, ἀθετεῖ δὲ λογισμοὺς λαῶν, καὶ ἀθετεῖ βουλάς ἀρχόντων.

**Ψλ32:11** Ἡ δὲ βουλή τοῦ Κυρίου εἰς τὸν αἰῶνα μένει, λογισμοὶ τῆς καρδίας αὐτοῦ εἰς γενεάν καὶ γενεάν.

**Ψλ32:12** Μακάριον τὸ ἔθνος, οὗ ἐστὶ Κύριος ὁ Θεὸς αὐτοῦ, λαός, ὃν ἐξελέξατο εἰς κληρονομίαν ἑαυτῷ.

Catisma a cincea

PSALMUL 32

Al lui David; nescris deasupra la Evrei.

1. Bucurați-vă, dreptilor, întru Domnul; celor drepti li se cuvine laudă.

2. Mărturisiți-vă Domnului în alăută, în psaltire cu zece strune cântați Lui.

3. Cântați Lui cântare nouă, bine cântați Lui întru strigare.

4. Că drept este cuvântul Domnului, și toate lucru-rile Lui întru credință.

5. Iubește milostenia și judecata Domnul, de mila Domnului este plin pământul.

6. Cu cuvântul Domnului cerurile s-au întărit, și cu duhul gurii Lui toată puterea lor.

7. Adunând ca un burduf apele mării, punând în vistierii adâncurile.

8. Să se teamă de Domnul tot pământul, și de Dânsul să se cutremure toți cei ce locuiesc în lume.

9. Că El a zis, și s-au făcut; El a poruncit, și s-au zidit.

10. Domnul risipește sfaturile neamurilor, leapădă gândurile popoarelor și defaimă sfaturile căpeteniilor.

11. Iar sfatul Domnului rămâne în veac, gândurile inimii Lui în neam și în neam.

12. Fericit este neamul căruia Domnul este Dumnezeu al lui, poporul pe care l-a ales spre

**Ψλ32:13** Ἐξ οὐρανοῦ ἐπέβλε-ψεν ὁ Κύριος, εἶδε πάντας τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ32:14** Ἐξ ἐτοίμου κατοικητηρίου αὐτοῦ ἐπέβλεψεν ἐπὶ πάντας τοὺς κατοικοῦντας τὴν γῆν,

**Ψλ32:15** ὁ πλάσας κατὰ μόνας τὰς καρδίας αὐτῶν, ὁ συνιεὶς εἰς πάντα τὰ ἔργα αὐτῶν.

**Ψλ32:16** Οὐ σώζεται βασιλεὺς διὰ πολλὴν δύναμιν, καὶ γίγας οὐ σωθήσεται ἐν πλήθει ἰσχύος αὐτοῦ.

**Ψλ32:17** Ψευδὴς ἵππος εἰς σωτηρίαν, ἐν δὲ πλήθει δυνάμεως αὐτοῦ οὐ σωθήσεται.

**Ψλ32:18** Ἰδοὺ οἱ ὀφθαλμοὶ Κυρίου ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν, τοὺς ἐλπίζοντας ἐπὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ,

**Ψλ32:19** ῥύσασθαι ἐκ θανάτου τὰς ψυχὰς αὐτῶν, καὶ διαθρέψαι αὐτοὺς ἐν λιμῶ.

**Ψλ32:20** Ἡ ψυχὴ ἡμῶν ὑπομένει τῷ Κυρίῳ, ὅτι βοηθὸς καὶ ὑπερασπιστὴς ἡμῶν ἐστίν.

**Ψλ32:21** Ὅτι ἐν αὐτῷ εὐφρανθήσεται ἡ καρδιά ἡμῶν, καὶ ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ ἠλπίσαμεν.

**Ψλ32:22** Γένοιτο, Κύριε, τὸ ἔλεός σου ἐφ' ἡμᾶς, καθάπερ ἠλπίσαμεν ἐπὶ σέ.

#### ΨΑΛΜΟΣ ΛΓ΄.

Τῷ Δαυΐδ, ὅτε ἠλλοίωσεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐναντίον Αβιμελεχ, καὶ ἀπέλυσεν αὐτόν, καὶ ἀπῆλθεν.

**Ψλ33:1** Εὐλογήσω τὸν Κύριον ἐν παντὶ καιρῷ, διαπαντός ἢ αἴνεσις αὐτοῦ ἐν τῷ στόματί μου.

**Ψλ33:2** Ἐν τῷ Κυρίῳ ἐπαινεσθήσεται ἡ ψυχὴ μου· ἀκουσάτωσαν πραεῖς καὶ εὐφρανθήτωσαν.

moștenire Luiși.

13. Din cer a privit Domnul, văzut-a pe toți fiii oamenilor.

14. Din locașul Său cel gata, privit-a spre toți cei ce locuiesc pe pământ,

15. Cel ce a zidit deosebi inimile lor, Cel ce cunoaște toate lucrurile lor.

16. Nu se mântuieste împăratul prin putere multă, și uriașul nu se va mântui întru mulțimea vârtuții lui.

17. Mincinos este calul spre mântuire, și întru mulțimea puterii sale nu se va mântui.

18. Iată, ochii Domnului spre cei ce se tem de Dânsul, spre cei ce nădăjduiesc întru mila Lui,

19. Ca să izbăvească din moarte sufletele lor, și să-i hrănească pe dânșii în foamete.

20. Iar sufletul nostru așteaptă (rabdă) pe Domnul, că ajutorul și apărătorul nostru este.

21. Că întru Dânsul se va veseli inima noastră, și întru numele cel sfânt al Lui am nădăjduit.

22. Fie, Doamne, mila Ta spre noi, precum am nădăjduit spre Tine.

#### PSALMUL 33

*Al lui David, când și-a schimbat fața sa înaintea lui Abimelec, și l-a slobozit pe el și s-a dus.*

1. Binecuvânta-voi pe Domnul în toată vremea, pururi lauda Lui în gura mea.

2. Întru Domnul se va lăuda sufletul meu; să audă cei blânzi și să se vesească.

**Ψλ33:3** Μεγαλύνετε τὸν Κύριον σὺν ἐμοί, καὶ ὑψώσωμεν τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐπὶ τὸ αὐτό.

**Ψλ33:4** Ἐξεζήτησα τὸν Κύριον, καὶ ἐπήκουσέ μου, καὶ ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων μου ἐρρύσατό με.

**Ψλ33:5** Προσέλθατε πρὸς αὐτὸν καὶ φωτίσθητε, καὶ τὰ πρόσωπα ὑμῶν οὐ μὴ καταισχυθῆ.

**Ψλ33:6** Οὗτος ὁ πτωχὸς ἐκέκραξε, καὶ ὁ Κύριος εἰσήκουσεν αὐτοῦ, καὶ ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτοῦ ἔσωσεν αὐτόν.

**Ψλ33:7** Παρεμβαλεῖ ἄγγελος Κυρίου κύκλῳ τῶν φοβουμένων αὐτόν καὶ ῥύσεται αὐτούς.

**Ψλ33:8** Γεύσασθε καὶ ἴδετε, ὅτι χρηστὸς ὁ Κύριος· μακάριος ἀνὴρ, ὃς ἐλπίζει ἐπ' αὐτόν.

**Ψλ33:9** Φοβήθητε τὸν Κύριον, πάντες οἱ ἅγιοι αὐτοῦ, ὅτι οὐκ ἔστιν ὑστέρημα τοῖς φοβουμένοις αὐτόν.

**Ψλ33:10** Πλούσιοι ἐπτώχευ-σαν καὶ ἐπέинаσαν, οἱ δὲ ἐκζητοῦντες τὸν Κύριον οὐκ ἐλαττωθήσονται παντὸς ἀγαθοῦ.

**Ψλ33:11** Δεῦτε, τέκνα, ἀκούσατέ μου· φόβον Κυρίου διδάξω ὑμᾶς.

**Ψλ33:12** Τίς ἐστιν ἄνθρωπος ὁ θέλων ζωὴν, ἀγαπῶν ἡμέρας ἰδεῖν ἀγαθὰς;

**Ψλ33:13** Παῦσον τὴν γλῶσσάν σου ἀπὸ κακοῦ, καὶ χεῖλη σου τοῦ μὴ λαλῆσαι δόλον.

**Ψλ33:14** Ἐκκλινον ἀπὸ κακοῦ καὶ ποιήσον ἀγαθόν, ζήτησον εἰρήνην καὶ διώξον αὐτήν.

**Ψλ33:15** Ὁφθαλμοὶ Κυρίου ἐπὶ δικαίους, καὶ ὦτα αὐτοῦ εἰς δέησιν αὐτῶν.

**Ψλ33:16** Πρόσωπον δὲ Κυρίου ἐπὶ ποιούντας κακὰ, τοῦ ἐξολεθρεῦσαι ἐκ

3. Măriți pe Domnul împreună cu mine, și să înălțăm numele Lui împreună.

4. Căutat-am pe Domnul, și m-a auzit, și din toate necazurile mele m-a izbăvit.

5. Apropiati-vă de Dânsul și vă luminați, și fețele voastre nu se vor rușina.

6. Săracul acesta a strigat, și Domnul l-a auzit pe el, și din toate necazurile lui l-a mântuit.

7. Străjui-va îngerul Domnului împrejurul celor ce se tem de Dânsul și-i va izbăvi pe ei.

8. Gustați și vedeți că bun este Domnul; fericit bărbatul care nădăjduiește spre Dânsul.

9. Temeți-vă de Domnul toți sfinții Lui, că nu este lipsă celor ce se tem de Dânsul.

10. Bogații au sărăcit și au flămânzit, iar cei ce-L caută pe Domnul nu se vor lipsi de tot binele.

11. Veniți, fiilor, ascultați-mă, frica Domnului vă voi învăța pe voi.

12. Cine este omul cel ce voiește viața, care iubește să vadă zile bune?

13. Oprește-ți limba de la rău, și buzele tale să nu grăiască vicleșug.

14. Ferește-te de rău și fă binele, caută pacea și o urmează pe ea.

15. Ochii Domnului spre cei drepți, și urechile Lui spre rugăciunea lor.

16. Iar fața Domnului asupra celor ce fac rele, ca să piardă de pe

γῆς τὸ μνημόσυνον αὐτῶν.

**Ψλ33:17** Ἐκέκραξαν οἱ δίκαιοι, καὶ ὁ Κύριος εἰσήκουσεν αὐτῶν, καὶ ἐκ πασῶν τῶν θλίψεων αὐτῶν ἐρρύσατο αὐτούς.

**Ψλ33:18** Ἐγγὺς Κύριος τοῖς συντετριμμένοις τὴν καρδίαν, καὶ τοὺς ταπεινοὺς τῷ πνεύματι σώσει.

**Ψλ33:19** Πολλαὶ αἱ θλίψεις τῶν δικαίων, καὶ ἐκ πασῶν αὐτῶν ῥύσεται αὐτούς ὁ Κύριος.

**Ψλ33:20** Φυλάσσει Κύριος πάντα τὰ ὁσῆα αὐτῶν, ἐν ἑξῆς αὐτῶν οὐ συντριβήσεται.

**Ψλ33:21** Θάνατος ἀμαρτωλῶν πονηρός, καὶ οἱ μισοῦντες τὸν δίκαιον πλημμελήσουσι.

**Ψλ33:22** Λυτρώσεται Κύριος ψυχὰς δούλων αὐτοῦ, καὶ οὐ μὴ πλημμελήσωσι πάντες οἱ ἐλπίζοντες ἐπ' αὐτόν.  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΛΔ΄.

Τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ34:1** Δίκασον, Κύριε, τοὺς ἀδικοῦντάς με, πολέμησον τοὺς πολεμοῦντάς με.

**Ψλ34:2** Ἐπιλαβοῦ ὄπλου καὶ θυρεοῦ, καὶ ἀνάστηθι εἰς βοήθειάν μου.

**Ψλ34:3** Ἔκχεον ῥομφαίαν καὶ σύγκλεισον ἐξ ἐναντίας τῶν καταδιωκόντων με· εἰπὸν τῇ ψυχῇ μου· Σωτηρία σου εἰμὶ ἐγώ.

**Ψλ34:4** Αἰσχυνθήτωσαν καὶ ἐντραπήτωσαν οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν μου· ἀποστραφή-τωσαν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ καταισχυνθήτωσαν οἱ λογιζόμενοί μοι κακά.

**Ψλ34:5** Γενηθήτωσαν ὡσεὶ χνοῦς κατὰ

πᾶμᾶντ pomenirea lor.

17. Strigat-au dreptii, și Domnul i-a auzit pe ei, și din toate necazurile lor i-a izbăvit.

18. Aproape este Domnul de cei zdrobiți la inimă, și pe cei smeriți cu duhul îi va mântui.

19. Multe sunt necazurile dreptilor, și din toate acelea îi va izbăvi pe ei Domnul.

20. Domnul păzește toate oasele lor, nici unul din ele nu se va zdrobi.

21. Moartea păcătoșilor este cumplită, și cei ce urăsc pe cel drept vor greși.

22. Mântui-va Domnul sufletele robilor Săi, și nu vor greși toți ce nădăjduiesc spre Dânsul.  
Slavă...

*PSALMUL 34*

*Psalm al lui David.*

1. Judecă, Doamne, pe cei ce-mi fac strâmbătate; luptă împotriva celor ce luptă cu mine.

2. Apucă armă și pavăză, și Te scoală într-ajutorul meu.

3. Varsă sabia, și mă închide împotriva celor ce mă prigonesc; zi sufletului meu: mântuirea ta sunt Eu.

4. Să se rușineze și să se înfrunte cei ce caută sufletul meu; întoarcă-se înapoi și să se rușineze cei ce-mi gândesc mie rele.

5. Să fie ca praful înaintea feței

πρόσωπον ανέμου, καὶ ἄγγελος Κυρίου ἐκθλίβων αὐτούς.

**Ψλ34:6** Γενηθήτω ἡ ὁδὸς αὐτῶν σκότος καὶ ὀλίσθημα, καὶ ἄγγελος Κυρίου καταδιώκων αὐτούς.

**Ψλ34:7** Ὅτι δωρεὰν ἔκρυψάν μοι διαφθορὰν παγίδος αὐτῶν, μάτην ὠνείδισαν τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ34:8** Ἐλθέτω αὐτῷ παγίς, ἣν οὐ γινώσκει, καὶ ἡ θήρα, ἣν ἔκρυψε, συλλαβέτω αὐτόν, καὶ ἐν τῇ παγίδι πεσεῖται ἐν αὐτῇ.

**Ψλ34:9** Ἡ δὲ ψυχὴ μου ἀγαλλιάσεται ἐπὶ τῷ Κυρίῳ, τερφθήσεται ἐπὶ τῷ σωτηρίῳ αὐτοῦ.

**Ψλ34:10** Πάντα τὰ ὅσα μου ἐροῦσι· Κύριε Κύριε, τίς ὅμοιός σοι; ῥυόμενος πτωχὸν ἐκ χειρὸς στερεωτέρων αὐτοῦ, καὶ πτωχὸν καὶ πένητα ἀπὸ τῶν διαρπαζόντων αὐτόν.

**Ψλ34:11** Ἀναστάντες μάρτυρες ἄδικοι, ἃ οὐκ ἐγίνωσκον ἠρώτων με.

**Ψλ34:12** Ἀνταπεδίδοσάν μοι πονηρὰ ἀντὶ ἀγαθῶν, καὶ ἀτεκνίαν τῇ ψυχῇ μου.

**Ψλ34:13** Ἐγὼ δὲ, ἐν τῷ αὐ-τούς παρενοχλεῖν μοι, ἐνεδυόμην σάκκον καὶ ἐταπείνουν ἐν νηστείᾳ τὴν ψυχὴν μου, καὶ ἡ προσευχὴ μου εἰς κόλπον μου ἀποστραφήσεται.

**Ψλ34:14** Ὡς πλησίον, ὡς ἀδελφὸν ἡμέτερον, οὕτως εὐηρέστουν· ὡς πενθῶν καὶ σκυθρωπάζων, οὕτως ἐταπεινούμην.

**Ψλ34:15** Καὶ κατ' ἐμοῦ εὐφράνθησαν καὶ συνήχθη-σαν, συνήχθησαν ἐπ' ἐμέ μάστιγες, καὶ οὐκ ἔγνω.

**Ψλ34:16** Διεσχίσθησαν καὶ οὐ κατενύγησαν· ἐπίρασάν με,

vântului, și îngerul Domnului necăjindu-i pe ei.

6. Facă-se calea lor întuneric și alunecare, și îngerul Domnului prigonindu-i pe dânșii.

7. Că în zadar au ascuns mie stricăciunea cursei lor, în deșert au ocărât sufletul meu.

8. Să vină asupra lui cursa pe care nu o știe, și prin-zătoarea pe care o ascuns, să-l prindă pe el, și în cursă să cadă într-însa.

9. Iar sufletul meu se va bucura de Domnul, veseli-se-va de mântuirea Lui.

10. Toate oasele mele vor zice: Doamne, Doamne, cine este asemenea Ție? Cel ce izbăvești pe sărac din mâna celor mai tari decât el, și pe sărac și pe sărman de la cei ce-l răpesc pe dânsul.

11. Ridicând asupra mea mărturii nedrepte, de cele ce nu știam m-au întrebat.

12. Răsplătit-au mie rele în loc de bune, și nerodire sufletului meu.

13. Iar eu, când mă supărau aceia, m-am îmbrăcat cu sac, și am smerit cu post sufletul meu, și rugăciunea mea în sânul meu se va întoarce.

14. Ca unui de-aproape, ca unui frate al nostru, așa bine am făcut spre plăcere; ca și cum m-aș fi jelit și m-aș fi mâhnit, așa m-am smerit.

15. Și asupra mea s-au veselit și s-au adunat; adunatu-s-au peste mine bătăi și nu am știut.

16. Despărțitu-s-au și nu s-au umilit; ispiritu-m-au, batjocoritu-

ἐξεμυκτήρισάν με μυκτηρισμῶ,  
ἔβρουξαν ἐπ' ἐμέ τοὺς ὀδόντας αὐτῶν.

**Ψλ34:17** Κύριε, πότε ἐπόψη;  
ἀποκατάστησον τὴν ψυχὴν μου ἀπὸ  
τῆς κακουργίας αὐτῶν, ἀπὸ λεόντων  
τὴν μονογενῆ μου.

**Ψλ34:18** Ἐξομολογήσομαί σοι Κύριε,  
ἐν ἐκκλησίᾳ πολλῇ, ἐν λαῶ βαρεῖ  
αἰνέσω σε.

**Ψλ34:19** Μὴ ἐπιχαρείσάν μοι οἱ  
ἐχθραίνοντές μοι ἀδίκως, οἱ μισοῦντές  
με δωρεὰν καὶ διανεύοντες ὀφθαλμοῖς.

**Ψλ34:20** Ὅτι ἐμοὶ μὲν εἰρηρικὰ  
ἐλάλουν, καὶ ἐπ' ὀργὴν δόλους  
διελογίζοντο.

**Ψλ34:21** Καὶ ἐπλάτυναν ἐπ' ἐμέ τὸ  
στόμα αὐτῶν, εἶπον· Εὗγε, εὗγε, εἶδον  
οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν.

**Ψλ34:22** Εἶδες, Κύριε, μὴ παρασιω-  
πήσης· Κύριε, μὴ ἀποστῆς ἀπ' ἐμοῦ.

**Ψλ34:23** Ἐξεγέρθητι, Κύριε, καὶ  
πρόσχες τῇ κρίσει μου, ὁ Θεός μου καὶ  
ὁ Κύριός μου, εἰς τὴν δίκην μου.

**Ψλ34:24** Κριῖνόν με, Κύριε, κατὰ τὴν  
δικαιοσύνην σου, Κύριε ὁ Θεός μου,  
καὶ μὴ ἐπιχαρείσάν μοι.

**Ψλ34:25** Μὴ εἴποισαν ἐν καρδίαις  
αὐτῶν· Εὗγε, εὗγε τῇ ψυχῇ ἡμῶν· μηδὲ  
εἴποιεν· Κατεπίομεν αὐτόν.

**Ψλ34:26** Αἰσχυνθεῖσαν καὶ  
ἐντραπείσαν ἅμα οἱ ἐπιχαίροντες τοῖς  
κακοῖς μου· ἐνδυσάσθωσαν αἰσχύνην  
καὶ ἐντροπὴν οἱ μεγαλορρημονοῦντες  
ἐπ' ἐμέ.

**Ψλ34:27** Ἀγαλλιάσαιντο καὶ εὐφραν-  
θεῖσαν οἱ θέλοντες τὴν δικαιοσύνην  
μου, καὶ εἰπάτωσαν διαπαντός

m-au cu batjocură, scrâșnit-au  
asupra mea cu dinții lor.

17. Doamne, când vei vedea?  
Întoarce sufletul meu de fapta lor  
cea rea, de la lei, pe cea una născută  
a mea.

18. Mărturisi-mă-voi Ție întru  
adunare multă, întru popor greu Te  
voi lăuda.

19. Să nu se bucure de mine cei ce-  
mi vrăjmășesc mie cu nedreptate,  
cei ce mă urăsc în zadar și fac semn  
cu ochii.

20. Că mie adică cele de pace îmi  
grăiau, și spre mânie viclesuguri  
gândeau.

21. Și au lărgit asupra mea gura lor,  
zis-au: Bine, bine! Văzut-au ochii  
noștri.

22. Văzut-ai, Doamne, să nu taci!  
Doamne, nu te depărta de la mine!

23. Scoală-Te, Doamne, și ia aminte  
spre judecata mea, Dumnezeuul meu  
și Domnul meu, spre îndreptarea  
mea.

24. Judecă-mă, Doamne, după  
dreptatea Ta, Doamne Dumnezeuul  
meu, și să nu se bucure de mine.

25. Să nu zică întru inimi-le lor:  
Bine, bine este sufle-tului nostru;  
nici să zică: Înghițitu-l-am pe  
dânsul.

26. Să se rușineze și să se înfrunte  
împreună cei ce se bucură de relele  
mele; îmbracă-se cu rușine și  
înfruntare cei ce se laudă (grăiesc  
mari) asupra mea.

27. Să se bucure și să se vesească  
cei ce voiesc dreptatea mea, și să  
zică pururea: Mărească-se Domnul,

Μεγαλυνθήτω ὁ Κύριος, οἱ θέλοντες  
τὴν εἰρήνην τοῦ δούλου αὐτοῦ.

**Ψλ34:28** Καὶ ἡ γλῶσσά μου μελετήσῃ  
τὴν δικαιοσύνην σου, ὅλην τὴν ἡμέραν  
τὸν ἔπαινον σου.

ΨΑΛΜΟΣ ΛΕ΄.

Εἰς τὸ τέλος· τῷ παδὶ Κυρίου τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ35:1** Φησὶν ὁ παράνομος τοῦ  
ἀμαρτάνειν ἐν ἑαυτῷ, οὐκ ἔστι φόβος  
Θεοῦ ἀπέναντι τῶν ὀφθαλμῶν αὐτοῦ.

**Ψλ35:2** Ὅτι ἐδόλωσεν ἐνώπιον αὐτοῦ,  
τοῦ εὐρεῖν τὴν ἀνομίαν αὐτοῦ καὶ  
μισῆσαι.

**Ψλ35:3** Τὰ ῥήματα τοῦ στόματος  
αὐτοῦ ἀνομία καὶ δόλος, οὐκ ἠβουλήθη  
συνιέναι τοῦ ἀγαθῦναι.

**Ψλ35:4** Ἀνομίαν διελογίσα-το ἐπὶ τῆς  
κοίτης αὐτοῦ, παρέστη πάσῃ ὁδῷ οὐκ  
ἀγαθῇ, κακία δὲ οὐ προσώχθισε.

**Ψλ35:5** Κύριε, ἐν τῷ οὐρανῷ τὸ ἔλεός  
σου, καὶ ἡ ἀλήθειά σου ἕως τῶν  
νεφελῶν.

**Ψλ35:6** Ἡ δικαιοσύνη σου ὡς ὄρη  
Θεοῦ, τὰ κρίματά σου ἄβυσσος πολλή·  
ἀνθρώπους καὶ κτήνη σώσεις, Κύριε.

**Ψλ35:7** Ὡς ἐπλήθυνας τὸ ἔλεός σου, ὁ  
Θεός· οἱ δὲ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων ἐν  
σκέπῃ τῶν πτερυγῶν σου ἔλπιουσιν.

**Ψλ35:8** Μεθυσθήσονται ἀπὸ πίοτος  
οἴκου σου, καὶ τὸν χειμάρρουν τῆς  
τρυφῆς σου ποτιεῖς αὐτούς.

**Ψλ35:9** Ὅτι παρὰ σοὶ πηγὴ ζωῆς, ἐν  
τῷ φωτί σου ὀψόμεθα φῶς.

**Ψλ35:10** Παράτεινον τὸ ἔλεός σου τοῖς  
γινώσκουσί σε, καὶ τὴν δικαιοσύνην  
σου τοῖς εὐθέσι τῇ καρδίᾳ.

**Ψλ35:11** Μὴ ἐλθέτω μοι πούς  
ὑπερηφανίας, καὶ χεὶρ ἀμαρτωλοῦ μὴ

cei ce voiesc pacea robului Lui.

28. Și limba mea se va învâța  
dreptatea Ta, toată ziua lauda Ta.

PSALMUL 35

Întru sfârșit; a lui David, copilul Domnului.

1. Socotește călcătorul de lege să  
păcătuiască întru sine, nu este frica  
lui Dumnezeu înaintea ochilor lui.

2. Că a viclenit înaintea lui, ca să  
afle fărădelegea lui și să urască.

3. Graiurile gurii lui, fărădelege și  
vicleșug; nu a vrut să priceapă ca să  
facă bine.

4. Fărădelege a gândit întru  
așternutul său; în toată calea bună  
n-a stă-tut, și răutatea n-a urât.

5. Doamne, în cer este mila Ta și  
adevărul Tău până la nori.

6. Dreptatea Ta ca munții lui  
Dumnezeu, judecățile Tale, adânc  
mare; oamenii și dobitoacele vei  
mântui, Doamne.

7. Cât ai înmulțit mila Ta,  
Dumnezeule, și fiii oamenilor în  
umbra aripilor Tale vor nădăjdui.

8. Îmbăta-se-vor de grăsimea casei  
Tale, și din izvorul desfătării Tale îi  
vei adăpa pe dânșii.

9. Că la Tine este izvorul vieții, întru  
lumina Ta vom vedea lumină.

10. Tinde mila Ta celor ce Te cunosc  
pe Tine, și dreptatea Ta celor drepti  
la inimă.

11. Să nu-mi vină mie piciorul  
mândriei, și mâna păcătoșului să



σαλεύσαι με.

**Ψλ35:12** Ἐκεῖ ἔπεσον πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν, ἐξώσθησαν καὶ οὐ μὴ δύνωνται στήναι.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΛΣΤ΄.

Τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ36:1** Μὴ παραζήλου ἐν πονηρευομένοις, μηδὲ ζήλου τοὺς ποιοῦντας τὴν ἀνομίαν.

**Ψλ36:2** Ὅτι ὡσεὶ χόρτος ταχὺ ἀποξηρανθήσονται, καὶ ὡσεὶ λάχανα χλόης ταχὺ ἀποπεσοῦνται.

**Ψλ36:3** Ἐλπίσον ἐπὶ Κύριον καὶ ποιεὶ χρηστότητα, καὶ κατασκήνου τὴν γῆν, καὶ ποιμανθήσῃ ἐπὶ τῷ πλούτῳ αὐτῆς.

**Ψλ36:4** Κατατρύφησον τοῦ Κυρίου, καὶ δώσει σοι τὰ αἰτήματα τῆς καρδίας σου.

**Ψλ36:5** Ἀποκάλυψον πρὸς Κύριον τὴν ὁδὸν σου, καὶ ἔλπισον ἐπ’ αὐτόν, καὶ αὐτὸς ποιήσει.

**Ψλ36:6** Καὶ ἐξοίσει ὡς φῶς τὴν δικαιοσύνην σου, καὶ τὸ κρῖμά σου ὡς μεσημβρίαν.

**Ψλ36:7** Ὑποτάγηθι τῷ Κυρίῳ καὶ ἰκέτευσον αὐτόν· μὴ παραζήλου ἐν τῷ κατευοδουμένῳ ἐν τῇ ὁδῷ αὐτοῦ, ἐν ἀνθρώπῳ ποιοῦντι παρανομίας.

**Ψλ36:8** Παῦσαι ἀπὸ ὀργῆς καὶ ἐγκατάλιπε θυμόν, μὴ παραζήλου ὥστε πονηρεύεσθαι.

**Ψλ36:9** Ὅτι οἱ πονηρευόμενοι ἐξολεθρευθήσονται, οἱ δὲ ὑπομένοντες τὸν Κύριον, αὐτοὶ κληρονομήσουσι γῆν.

**Ψλ36:10** Καὶ ἔτι ὀλίγον καὶ οὐ μὴ ὑπάρξῃ ὁ ἁμαρτωλός, καὶ ζητήσεις τὸν τόπον αὐτοῦ, καὶ οὐ μὴ εὔρης.

**Ψλ36:11** Οἱ δὲ πραεῖς κληρονομήσουσι

nu mă clatine.

12. Acolo au căzut toți cei ce lucrează fărădelegea, izgoniți au fost și nu vor putea să stea.

Slavă...

PSALMUL 36

Al lui David.

1. Nu râvni celor ce viclenesc, nici nu râvni celor ce fac fărădelege.

2. Căci ca iarba curând se vor usca, și ca verdeața buruienii degrab vor cădea.

3. Nădăjduiește spre Domnul și fă bunățate, și locuiește pământul, și te vei paște întru bogăția lui.

4. Desfătează-te în Domnul, și-ți va da ție cererile inimii tale.

5. Descoperă spre Domnul calea Ta, și nădăjduiește întru Dânsul, și El va face.

6. Și va scoate ca lumina dreptatea ta, și judecata ta ca lumina de amiază.

7. Supune-te Domnului, și-L roagă pe Dânsul; nu râvni celui ce sporește în calea sa, omului ce face fărădelegea.

8. Părăsește-te de iuțime și lasă mânia; nu râvni ca să viclenești.

9. Că cei ce viclenesc de tot vor pieri; iar cei ce așteaptă pe Domnul, aceia vor moșteni pământul.

10. Și încă puțin, și nu va fi păcătosul; și vei căuta locul lui, și nu-l vei afla.

11. Iar cei blânzi vor moșteni

<p>γῆν, καὶ κατατρυφήσουσιν ἐπὶ πλήθει εἰρήνης.</p>	<p>pământul, și se vor desfăta întru mulțimea păcii.</p>
<p><b>Ψλ36:12</b> Παρατηρήσεται ὁ ἁμαρτωλὸς τὸν δίκαιον, καὶ βρῦξει ἐπ’ αὐτὸν τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ.</p>	<p>12. Pânde-va păcătosul pe cel drept, și va scrâșni asupra lui cu dinții săi.</p>
<p><b>Ψλ36:13</b> Ὁ δὲ Κύριος ἐκγε-λάσεται αὐτόν, ὅτι προβλέ-πει ὅτι ἤξει ἡ ἡμέρα αὐτοῦ.</p>	<p>13. Iar Domnul va râde de el, că mai-nainte vede că va veni ziua lui.</p>
<p><b>Ψλ36:14</b> Ῥομφαίαν ἐσπάσαντο οἱ ἁμαρτωλοί, ἐνέτειναν τόξον αὐτῶν τοῦ καταβαλεῖν πτωχὸν καὶ πένητα, τοῦ σφάζει τοὺς εὐθεῖς τῆ καρδία.</p>	<p>14. Sabie au smuls păcătoșii, întins-au arcul lor ca să surpe pe sărac și pe sărman, ca să junghie pe cei dreپți la inimă.</p>
<p><b>Ψλ36:15</b> Ἡ Ῥομφαία αὐτῶν εἰσέλθοι εἰς τὴν καρδίαν αὐτῶν, καὶ τὰ τόξα αὐτῶν <b>συντριβεῖη</b>.</p>	<p>15. Sabia lor să intre în inimile lor, și arcurile lor să se zdrobească.</p>
<p><b>Ψλ36:16</b> Κρεῖσσον ὀλίγον τῷ δικαίῳ, ὑπὲρ πλοῦτον ἁμαρτωλῶν πολύν.</p>	<p>16. Mai bun este puținul celui drept, decât bogăția cea multă a păcătoșilor.</p>
<p><b>Ψλ36:17</b> Ὅτι βραχίονες ἁμαρτωλῶν συντριβήσονται, ὑποστηρίζει δὲ τοὺς δικαίους Κύριος.</p>	<p>17. Că brațele păcătoșilor se vor zdrobi, iar Domnul sprijinește pe cei dreپți.</p>
<p><b>Ψλ36:18</b> Γινώσκει Κύριος τὰς ὁδοὺς τῶν ἀμώμων, καὶ ἡ κληρονομία αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα ἔσται.</p>	<p>18. Cunoaște Domnul căile celor fără prihană, și moștenirea lor în veac va fi.</p>
<p><b>Ψλ36:19</b> Οὐ καταισχυνθήσονται ἐν καιρῷ πονηρῷ, καὶ ἐν ἡμέραις λιμοῦ χορτασθήσονται.</p>	<p>19. Nu se vor rușina în vremea cea rea, și în zilele foametei se vor sătura.</p>
<p><b>Ψλ36:20</b> Ὅτι οἱ ἁμαρτωλοὶ ἀπολοῦνται, οἱ δὲ ἐχθροὶ τοῦ Κυρίου ἅμα τῷ δοξασθῆναι αὐτοὺς καὶ ὑψωθῆναι, ἐκλιπόντες ὡσεὶ καπνὸς ἐξέλιπον.</p>	<p>20. Că păcătoșii vor pieri, iar vrăjmașii Domnului, în data ce s-au slăvit și s-au înălțat, stingându-se, ca fumul s-au stins.</p>
<p><b>Ψλ36:21</b> Δανείζεται ὁ ἁμαρτωλὸς καὶ οὐκ ἀποτεῖσει, ὁ δὲ δίκαιος οἰκτῖρει καὶ δίδωσιν.</p>	<p>21. Împrumută păcătosul și nu va plăti, iar dreptul se îndură și dă.</p>
<p><b>Ψλ36:22</b> Ὅτι οἱ εὐλογοῦντες αὐτὸν κληρονομήσουσι γῆν, οἱ δὲ καταρώμενοι αὐτὸν ἐξολεθρευθήσονται.</p>	<p>22. Că cei ce-L binecuvântează pe El vor moșteni pământul; iar cei ce-L blestemă vor pieri.</p>
<p><b>Ψλ36:23</b> Παρὰ Κυρίου τὰ διαβήματα ἀνθρώπου κατευθύνεται, καὶ τὴν ὁδὸν</p>	<p>23. De la Domnul pașii omului se îndreptează, și calea lui o va voi</p>

<p>αὐτοῦ θελήσει σφόδρα.  <b>Ψλ36:24</b> Ὅταν πέση, οὐ καταραχθήσεται, ὅτι Κύριος ἀντιστηρίζει χεῖρα αὐτοῦ.  <b>Ψλ36:25</b> Νεώτερος ἐγενό-μην καὶ γὰρ ἐγήρασα, καὶ οὐκ εἶδον δίκαιον ἐγκατα-λελειμμένον, οὐδὲ τὸ σπέρμα αὐτοῦ ζητοῦν ἄρτους.  <b>Ψλ36:26</b> Ὅλην τὴν ἡμέραν ἔλεεῖ καὶ δανεῖζει ὁ δίκαιος, καὶ τὸ σπέρμα αὐτοῦ εἰς εὐλογίαὶν ἔσται.  <b>Ψλ36:27</b> Ἐκακλινον ἀπὸ κακοῦ καὶ ποίησον ἀγαθόν, καὶ κατασκήνου εἰς αἰῶνα αἰῶνος.  <b>Ψλ36:28</b> Ὅτι Κύριος ἀγαπᾷ κρίσιν, καὶ οὐκ ἐγκαταλείπει τοὺς ὀσίους αὐτοῦ, εἰς τὸν αἰῶνα φυλαχθήσονται.  <b>Ψλ36:29</b> Ἄνομοι δὲ ἐκδιωχθήσονται, καὶ σπέρμα ἀσεβῶν ἐξολεθρευθήσεται.  <b>Ψλ36:30</b> Δίκαιοι δὲ κληρονομήσουσι γῆν, καὶ κατασκηνώσουσιν εἰς αἰῶνα αἰῶνος ἐπ' αὐτῆς.  <b>Ψλ36:31</b> Στόμα δικαίου μελετήσεται σοφίαν, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτοῦ λαλήσει κρίσιν.  <b>Ψλ36:32</b> Ὁ νόμος τοῦ Θεοῦ αὐτοῦ ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ, καὶ οὐχ ὑποσκελισθήσεται τὰ διαβήματα αὐτοῦ.  <b>Ψλ36:33</b> Κατανοεῖ ὁ ἁμαρτωλὸς τὸν δίκαιον, καὶ ζητεῖ τοῦ θανατῶσαι αὐτόν.  <b>Ψλ36:34</b> Ὁ δὲ Κύριος οὐ μὴ ἐγκαταλίπη αὐτόν εἰς τὰς χεῖρας αὐτοῦ, οὐδ' οὐ μὴ καταδικάσῃται αὐτόν, ὅταν κρίνηται αὐτῷ.  <b>Ψλ36:35</b> Ὑπόμεινον τὸν Κύριον καὶ φύλαξον τὴν ὁδὸν αὐτοῦ, καὶ ὑψώσει σε τοῦ κατακληρονομήσαι γῆν· ἐν τῷ ἐξολεθρευέσθαι ἁμαρτωλοὺς ὄψη.</p>	<p>foarte.  24. Când va cădea, nu se va zdruncina, că Domnul întărește mâna lui.  25. Tânăr am fost, și am îmbătrânit, și nu am văzut pe cel drept părăsit, nici sămânța lui cerând pâine.  26. Toată ziua miluiește și împrumută dreptul, și seminția lui întru binecuvântare va fi.  27. Ferește-te de rău și fă bine, și locuiește în veacul veacului.  28. Că Domnul iubește judecata, și nu va părăsi pe cei curvioși ai Săi, în veac se vor păzi.  29. Iar cei fărădelege se vor prigoni, iar seminția necinstitorilor de tot se va pierde.  30. Iar dreptii vor moșteni pământul, și se vor sălășlui în veacul veacului pe dânsul.  31. Gura dreptului va deprinde înțelepciune, și limba lui va grăi judecată.  32. Legea Dumnezeului lui în inima lui, și nu se vor poticni pașii lui.  33. Pândește păcătosul pe cel drept, și caută să-l omoare pe el.  34. Iar Domnul nu-l va lăsa pe el în mâinile lui, nici nu-l va osândi când se va judeca cu el.  35. Așteaptă pe Domnul și păzește calea Lui, și te va înălța ca să moștenești pământul; când vor pieri păcătoșii vei vedea.</p>
--	--

**Ψλ36:36** Εἶδον τὸν ἀσεβῆ ὑπερυψούμενον καὶ ἐπαιρόμενον ὡς τὰς κέδρους τοῦ Λιβάνου.

**Ψλ36:37** Καὶ παρήλθον, καὶ ἰδοὺ οὐκ ἦν, καὶ ἐζήτησα αὐτόν, καὶ οὐχ εὐρέθη ὁ τόπος αὐτοῦ.

**Ψλ36:38** Φύλασσε ἀκακίαν καὶ ἴδε εὐθύτητα, ὅτι ἐστὶν ἐγκατάλειμμα ἀνθρώπῳ εἰρηνικῶ.

**Ψλ36:39** Οἱ δὲ παράνομοι ἐξολεθρευθήσονται ἐπὶ τὸ αὐτό, τὰ ἐγκαταλείμματα τῶν ἀσεβῶν ἐξολεθρευθήσονται.

**Ψλ36:40** Σωτηρία δὲ τῶν δικαίων παρὰ Κυρίου, καὶ ὑπερασπιστῆς αὐτῶν ἐστὶν ἐν καιρῷ θλίψεως.

**Ψλ36:41** Καὶ βοηθήσει αὐτοῖς Κύριος καὶ ρύσεται αὐτούς, καὶ ἐξελεῖται αὐτούς ἐξ ἀμαρτωλῶν καὶ σώσει αὐτούς, ὅτι ἤλπισαν ἐπ' αὐτόν.

Δόξα...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΚΤΟΝ

ΨΑΛΜΟΣ ΛΖ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ, εἰς ἀνάμνησιν περὶ τοῦ Σαββάτου.

**Ψλ37:1** Κύριε, μὴ τῷ θυμῷ σου ἐλέγξης με, μηδὲ τῇ ὀργῇ σου παιδεύσης με.

**Ψλ37:2** Ὅτι τὰ βέλη σου ἐνεπάγησάν μοι, καὶ ἐπεστήριξας ἐπ' ἐμέ τὴν χεῖρά σου.

**Ψλ37:3** Οὐκ ἔστιν ἴσους ἐν τῇ σαρκί μου ἀπὸ προσώπου τῆς ὀργῆς σου, οὐκ ἔστιν εἰρήνη τοῖς ὀστέοις μου ἀπὸ προσώπου τῶν ἀμαρτιῶν μου.

**Ψλ37:4** Ὅτι αἱ ἀνομίαι μου ὑπερῆραν τὴν κεφαλὴν μου, ὡσεὶ φορτίον βαρὺ ἐβαρύνθησαν ἐπ' ἐμέ.

36. Văzut-am pe cel necinstitor prea înălțându-se și ridicându-se ca cedrii Libanului.

37. Și am trecut, și iată, nu era; și l-am căutat pe el, și nu s-a aflat locul lui.

38. Păzește nerăutatea și vezi dreptatea, că este rămășiță omului făcător de pace.

39. Iar cei fărădelege desăvârșit împreună se vor pierde; rămășițele necinstitorilor desăvârșit se vor pierde.

40. Iar mântuirea dreptilor de la Domnul, și apărătorul lor este în vremea necazului.

41. Și le va ajuta lor Domnul, și-i va izbăvi pe dânșii, și-i va scoate pe ei de la cei păcătoși, și-i va mântui pe ei, că au nădăjduit spre Dânsul.

Slavă...

Catisma a șasea

PSALMUL 37

Psalm al lui David, întru pomenire pentru sâmbătă.

1. Doamne, nu cu mânia Ta să mă mustri pe mine, nici cu urgia Ta să mă cerți;

2. Că săgețile Tale s-au înfipt în mine, și ai întărit peste mine mâna Ta.

3. Nu este vindecare în trupul meu de la fața mâniei Tale, nu este pace în oasele mele de către fața păcatelor mele.

4. Că fărădelegile mele au covârșit capul meu, ca o sarcină grea apăsas-au peste mine.

**Ψλ37:5** Προσώξεσαν καὶ ἐσάπησαν οἱ μώλωπές μου ἀπὸ προσώπου τῆς ἀφροσύνης μου.

**Ψλ37:6** Ἐταλαιπώρησα καὶ κατεκάμφθην ἕως τέλους, ὅλην τὴν ἡμέραν σκυθρωπάζων ἐπορευόμην.

**Ψλ37:7** Ὅτι αἱ ψοαὶ μου ἐπλήσθησαν ἐμπαιγμῶν, καὶ οὐκ ἔστιν ἴασις ἐν τῇ σαρκί μου.

**Ψλ37:8** Ἐκακώθην καὶ ἐταπεινώθην ἕως σφόδρα, ὠρούμην ἀπὸ στεναγμοῦ τῆς καρδίας μου.

**Ψλ37:9** Κύριε, ἐναντίον σου πᾶσα ἡ ἐπιθυμία μου, καὶ ὁ στεναγμός μου ἀπὸ σοῦ οὐκ ἀπεκρύβη.

**Ψλ37:10** Ἡ καρδία μου ἐταράχθη, ἐγκατέλιπέν με ἡ ἰσχὺς μου, καὶ τὸ φῶς τῶν ὀφθαλμῶν μου, καὶ αὐτὸ οὐκ ἔστι μετ' ἐμοῦ.

**Ψλ37:11** Οἱ φίλοι μου καὶ οἱ πλησίον μου ἐξ ἐναντίας μου ἤγγισαν καὶ ἔστησαν, καὶ οἱ ἐγγιστά μου ἀπὸ μακρόθεν ἔστησαν.

**Ψλ37:12** Καὶ ἐξεβιάσαντο οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν μου, καὶ οἱ ζητοῦντες τὰ κακά μοι ἐλάλησαν ματαιότητος, καὶ δολιότητος ὅλην τὴν ἡμέραν ἐμελέτησαν.

**Ψλ37:13** Ἐγὼ δὲ ὡσεὶ κωφὸς οὐκ ἤκουον, καὶ ὡσεὶ ἄλαλος οὐκ ἀνοίγων τὸ στόμα αὐτοῦ.

**Ψλ37:14** Καὶ ἐγενόμην ὡσεὶ ἄνθρωπος οὐκ ἀκούων, καὶ οὐκ ἔχων ἐν τῷ στόματι αὐτοῦ ἔλεγμούς.

**Ψλ37:15** Ὅτι ἐπὶ σοί, Κύριε, ἠλπισα· σὺ εἰσακούσῃ, Κύριε ὁ Θεός μου.

**Ψλ37:16** Ὅτι εἶπον· Μήποτε ἐπιχαρῶσίν μοι οἱ ἐχθροί μου, καὶ ἐν τῷ σαλευθῆναι πόδας μου ἐπ' ἐμὲ ἐμεγαλορρημόνησαν.

5. Împuțit-s-au și au putrezit rănille mele de către fața nebuniei mele.

6. Întristatu-m-am și m-am gârbovit până în sfârșit, toată ziua mâhnindu-mă umblam.

7. Că șalele mele s-au umplut de ocări, și nu este vindecare în trupul meu.

8. Necăjitu-m-am și m-am smerit foarte, răcnit-am din suspinarea inimii mele.

9. Doamne, înainte Ta este toată dorirea mea, și suspinul meu de la Tine nu s-a ascuns.

10. Inima mea s-a tulburat, părăsindu-m-a vârtutea mea, și lumina ochilor mei, și aceasta nu este cu mine.

11. Prietenii mei și vecinii mei în preajma mea s-au apropiat și au stătut, și cei de-aproape ai mei departe au stat.

12. Și se sileau cei ce căutau sufletul meu, și cei ce căutau cele rele mie grăiau deșertăciuni, și viclesuguri toată ziua cugetau.

13. Iar eu ca un surd nu auzeam, și ca un mut ce nu-și deschide gura sa.

14. Și m-am făcut ca un om ce nu aude, și nu are în gura lui muștrări.

15. Că spre Tine, Doamne, am nădăjduit; Tu vei auzi, Doamne, Dumnezeul meu.

16. Că am zis: Nu cândva să se bucure de mine vrăjmașii mei, și când s-au clătinat picioarele mele, asupra mea mari au grăit.

**Ψλ37:17** Ὅτι ἐγὼ εἰς μάστιγας ἔτοιμος, καὶ ἡ ἀλγηδὼν μου ἐνώπιόν μου διὰ παντός.

**Ψλ37:18** Ὅτι τὴν ἀνομίαν μου ἐγὼ ἀναγγεῶ, καὶ μεριμνήσω ὑπὲρ τῆς ἀμαρτίας μου.

**Ψλ37:19** Οἱ δὲ ἐχθροί μου ζῶσι καὶ κεκραταίνονται ὑπὲρ ἐμέ, καὶ ἐπληθύνθησαν οἱ μισοῦντές με ἀδίκως.

**Ψλ37:20** Οἱ ἀνταποδιδόντες μοι κακὰ ἀντὶ ἀγαθῶν ἐνδιέβαλλον με, ἐπεὶ κατεδίωκον ἀγαθωσύνην.

**Ψλ37:21** Μὴ ἐγκαταλίπῃς με, Κύριε· ὁ Θεός μου, μὴ ἀποστῆς ἀπ' ἐμοῦ.

**Ψλ37:22** Πρόσχεσ εἰς τὴν βοήθειάν μου, Κύριε τῆς σωτηρίας μου.

ΨΑΛΜΟΣ ΛΗ΄.

Εἰς τὸ τέλος, τῷ Ἰδιθουν· ᾠδὴ τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ38:1** Εἶπα· Φυλάξω τὰς ὁδοὺς μου, τοῦ μὴ ἀμαρτάνειν ἐν γλώσση μου.

**Ψλ38:2** Ἐθέμην τῷ στόματί μου φυλακὴν, ἐν τῷ συστήναι τὸν ἀμαρτωλὸν ἐναντίον μου.

**Ψλ38:3** Ἐκωφώθην καὶ ἐταπεινώθην καὶ ἐσίγησα ἐξ ἀγαθῶν, καὶ τὸ ἀλγημά μου ἀνεκαινίσθη.

**Ψλ38:4** Ἐθερμάνθη ἡ καρδιά μου ἐντός μου, καὶ ἐν τῇ μελέτῃ μου ἐκκαυθήσεται πῦρ.

**Ψλ38:5** Ἐλάλησα ἐν γλώσση μου· Γνώρισόν μοι, Κύριε, τὸ πέρασ μου, καὶ τὸν ἀριθμὸν τῶν ἡμερῶν μου, τίς ἐστίν, ἵνα γνῶ τί ὑστερῶ ἐγώ.

**Ψλ38:6** Ἰδοὺ παλαιστάς ἔθου τὰς ἡμέρας μου, καὶ ἡ ὑπόστασίς μου ὡσεὶ οὐθὲν ἐνώπιόν σου· πλὴν τὰ σύμπαντα ματαιότης, πᾶς ἄνθρωπος ζῶν.

17. Că eu spre bătăi gata sunt, și durerea mea înaintea mea este pururi.

18. Că fărădelegea mea eu voi vesti, și mă voi îngriji pentru păcatul meu.

19. Iar vrăjmașii mei trăiesc, și s-au întărit mai mult decât mine, și s-au înmulțit cei ce mă urăsc pe nedrept.

20. Cei ce-mi răsplătesc mie rele pentru bune mă cleveteau, căci urmam bunătatea.

21. Nu mă lăsa, Doamne; Dumnezeuul meu, nu Te depărta de la mine.

22. Ia aminte spre ajutorul meu, Doamne al mântuirii mele.

PSALMUL 38

Întru sfârșit, lui Iditum, cântarea lui David.

1. Zis-am: păzi-voi căile mele, ca să nu păcătuiesc cu limba mea.

2. Pus-am gurii mele pază, când a stăzut păcătosul împotriva mea.

3. Amuțit-am și m-am smerit și am tăcut din bunătăți, și durerea mea s-a înnoit.

4. Înfierbântatu-s-a inima mea înlăuntrul meu, și în cugetul meu se va aprinde foc.

5. Grăit-am cu limba mea: Cunoscut fă-mi, Doamne, sfârșitul meu, și numărul zilelor mele care este? Ca să știu de ce sunt lipsit eu.

6. Iată, cu palme măsurate ai pus zilele mele, și statul meu ca nimic înaintea Ta; însă toate sunt deșertăciune, tot omul ce viază.

**Ψλ38:7** Μέντοιγε ἐν εἰκόνι διαπορεύεται ἄνθρωπος, πλὴν μάτην ταρασσονται· θησαυρίζει καὶ οὐ γινώσκει τίνι συνάξει αὐτά.

**Ψλ38:8** Καὶ νῦν τίς ἡ ὑπομονή μου; οὐχὶ ὁ Κύριος; καὶ ἡ ὑπόστασις μου παρὰ σοῦ ἐστίν.

**Ψλ38:9** Ἀπὸ πασῶν τῶν ἀνομιῶν μου ῥῦσαί με, ὄνειδος ἄφροني ἔδωκάς με.

**Ψλ38:10** Ἐκωφώθην καὶ οὐκ ἤνοιξα τὸ στόμα μου, ὅτι σὺ ἐποίησας.

**Ψλ38:11** Ἀπόστησον ἀπ' ἐμοῦ τὰς μάστιγιάς σου· ἀπὸ γὰρ τῆς ἰσχύος τῆς χειρός σου ἐγὼ ἐξέλιπον.

**Ψλ38:12** Ἐν ἐλεγμοῖς ὑπὲρ ἀνομίας ἐπαίδευσας ἄνθρωπον, καὶ ἐξέτηξας ὡς ἀράχνην τὴν ψυχὴν αὐτοῦ· πλὴν μάτην ταρασσεται πᾶς ἄνθρωπος.

**Ψλ38:13** Εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου, Κύριε, καὶ τῆς δεήσεώς μου, ἐνώτισαι τῶν δακρῦν μου.

**Ψλ38:14** Μὴ παρασιωπήσης, ὅτι πάροικος ἐγὼ εἶμι παρὰ σοὶ καὶ παρεπίδημος, καθὼς πάντες οἱ πατέρες μου.

**Ψλ38:15** Ἄνες μοι, ἵνα ἀναψύξω πρὸ τοῦ με ἀπελθεῖν, καὶ οὐκέτι οὐ μὴ ὑπάρξω.

ΨΑΛΜΟΣ ΛΘ'.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ39:1** Ὑπομένωνν ὑπέμεινα τὸν Κύριον, καὶ προσέσχεν μοι, καὶ εἰσήκουσε τῆς δεήσεώς μου.

**Ψλ39:2** Καὶ ἀνήγαγέν με ἐκ λάκκου ταλαιπωρίας καὶ ἀπὸ πηλοῦ ἰλύος.

**Ψλ39:3** Καὶ ἔστησεν ἐπὶ πέτραν τοὺς πόδας μου, καὶ κατήύθυνε τὰ διαβήματά μου.

7. Cu adevărat în chip petrece omul, însă în zadar se tulbură; strânge comori, și nu știe cui le adună pe ele.

8. Și acum, cine este răbdarea mea? Au nu este Domnul? Și statul meu de la Tine este.

9. De toate fărădelegile mele izbăvește-mă, ocară celui fără de minte m-ai dat.

10. Amuțit-am, și nu am deschis gura mea, că Tu ai făcut.

11. Depărtează de la mine bătăile Tale; că de la tăria mâinii Tale eu m-am lipsit.

12. Întru muștrări pentru fărădelege ai pedepsit pe om, și ai subțiat ca un păianjen sufletul lui; însă în deșert se tulbură tot omul.

13. Auzi rugăciunea mea, Doamne, și cererea mea, ascultă lacrimile mele.

14. Să nu le treci cu tăcerea, că nemernic sunt eu la Tine și străin, ca toți părinții mei.

15. Slăbește-mă, ca să mă odihnesc mai-nainte de a mă duce, și mai mult încă nu voi fi.

PSALMUL 39

Întru sfârșit; psalm al lui David.

1. Așteptând, am așteptat pe Domnul, și a căutat spre mine, și a auzit rugăciunea mea.

2. Și m-a scos din groapa ticăloșiei și din tina noroiului.

3. Și a pus pe piatră picioarele mele, și a îndreptat pașii mei.

4. Și a pus în gura mea cântare

<p><b>Ψλ39:4</b> Καὶ ἐνέβαλεν εἰς τὸ στόμα μου ἄσμα καινόν, ὕμνον τῷ Θεῷ ἡμῶν.</p>	<p>nouă, cântare a Dumnezeului nostru.</p>
<p><b>Ψλ39:5</b> Ὁψονται πολλοὶ καὶ φοβηθήσονται, καὶ ἐλπιοῦσιν ἐπὶ Κύριον.</p>	<p>5. Vedea-vor mulți și se vor teme, și vor nădăjdui spre Domnul.</p>
<p><b>Ψλ39:6</b> Μακάριος ἀνὴρ, οὗ ἔστι τὸ ὄνομα Κυρίου ἐλπίς αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἐνέβλεπεν εἰς ματαιότητας καὶ μανίας ψευδεῖς.</p>	<p>6. Fericit bărbatul a cărui nădejde este numele Domnului, și n-a privit la deșertăciuni și nebunii mincinoase.</p>
<p><b>Ψλ39:7</b> Πολλὰ ἐποίησας σύ, Κύριε ὁ Θεός μου, τὰ θαυμάσιά σου, καὶ τοῖς διαλογισμοῖς σου οὐκ ἔστι τις ὁμοιωθήσεταιί σοι.</p>	<p>7. Multe ai făcut, Tu, Doamne Dumnezeul meu, minunile Tale, și la gândurile Tale nu este cine să se asemene Ție.</p>
<p><b>Ψλ39:8</b> Ἀπήγγειλα καὶ ἐλάλησα, ἐπληθύνθησαν ὑπὲρ ἀριθμὸν.</p>	<p>8. Vestit-am și am grăit; înmulțitu-s-au peste număr.</p>
<p><b>Ψλ39:9</b> Θυσίαν καὶ προσφορὰν οὐκ ἠθέλησας, σῶμα δὲ κατηρτίσω μοι ὀλοκαυτώματα καὶ περὶ ἀμαρτίας οὐκ ἐζήτησας.</p>	<p>9. Jertfă și prinos n-ai voit, dar trup Mi-ai întocmit; arderi de tot și jertfă pentru păcat n-ai căutat.</p>
<p><b>Ψλ39:10</b> Τότε εἶπον· Ἴδου ἤκω, ἐν κεφαλίδι βιβλίου γέγραπται περὶ ἐμοῦ.</p>	<p>10. Atunci am zis: Iată, vin, în capul cărții scris este pentru Mine.</p>
<p><b>Ψλ39:11</b> Τοῦ ποιῆσαι τὸ θέλημά σου, ὁ Θεός μου, ἠβουλήθην, καὶ τὸν νόμον σου ἐν μέσῳ τῆς κοιλίας μου.</p>	<p>11. Ca să fac voia Ta, Dumnezeul Meu, am voit, și legea Ta în mijlocul pântecului Meu.</p>
<p><b>Ψλ39:12</b> Εὐηγγελισάμην δικαιοσύνην ἐν ἐκκλησίᾳ μεγάλη· ἰδοὺ τὰ χεῖλη μου οὐ μὴ κωλύσω, Κύριε, σὺ ἔγνωσ.</p>	<p>12. Bine am vestit dreptatea întru adunare (în Biserica) mare; iată, buzele mele nu le voi opri, Doamne, Tu ai cunoscut.</p>
<p><b>Ψλ39:13</b> Τὴν δικαιοσύνην σου οὐκ ἔκρυφα ἐν τῇ καρδίᾳ μου, τὴν ἀλήθειάν σου καὶ τὸ σωτήριόν σου εἶπα.</p>	<p>13. Dreptatea Ta nu am ascuns în inima mea, adevărul Țău și mântuirea Ta am spus.</p>
<p><b>Ψλ39:14</b> Οὐκ ἔκρυφα τὸ ἔλεός σου καὶ τὴν ἀλήθειάν σου ἀπὸ συναγωγῆς πολλῆς.</p>	<p>14. N-am ascuns mila Ta și adevărul Țău de către adunare multă.</p>
<p><b>Ψλ39:15</b> Σὺ δέ, Κύριε, μὴ μακρύνῃς τοὺς οἰκτιρμούς σου ἀπ' ἐμοῦ· τὸ ἔλεός σου καὶ ἡ ἀλήθειά σου διὰ παντὸς ἀντελάβοντό μου.</p>	<p>15. Iar Tu, Doamne, să nu depărtezi îndurările Tale de la Mine; mila Ta și adevărul Țău pururi să Mă sprijinească.</p>
<p><b>Ψλ39:16</b> Ὅτι περιέσχον με κακά, ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμὸς, κατέλαβόν με αἰ</p>	<p>16. Că M-au împresurat rele, cărora nu este număr; ajunsu-m-au</p>



ἀνομίαι μου, καὶ οὐκ ἠδυνήθην τοῦ βλέπειν.

**Ψλ39:17** Ἐπληθύνθησαν ὑπὲρ τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς μου, καὶ ἡ καρδία μου ἐγκατέλιπέ με.

**Ψλ39:18** Εὐδόκησον, Κύριε, τοῦ ρύσασθαι με· Κύριε, εἰς τὸ βοηθῆσαι μοι πρόσχες.

**Ψλ39:19** Καταισχυνθείησαν καὶ ἐντραπήησαν ἅμα οἱ ζητοῦντες τὴν ψυχὴν μου τοῦ ἐξῆραι αὐτήν.

**Ψλ39:20** Ἀποστραφείησαν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ ἐντραπήησαν οἱ θέλοντές μοι κακά.

**Ψλ39:21** Κομισάσθωσαν παραχρῆμα αἰσχύνην αὐτῶν οἱ λέγοντές μοι· Εὐγε, εὐγε.

**Ψλ39:22** Ἀγαλλιάσαιντο καὶ εὐφρανθείησαν ἐπὶ σοὶ πάντες οἱ ζητοῦν τὴν σε, Κύριε, καὶ εἰπάτωσαν διαπαντός Μεγαλυνθήτω ὁ Κύριος, οἱ ἀγαπῶντες τὸ σωτήριόν σου.

**Ψλ39:23** Ἐγὼ δὲ πτωχός εἰμι καὶ πένης· Κύριος φροντιεῖ μου.

**Ψλ39:24** Βοηθός μου καὶ ὑπερασπιστής μου εἶ σὺ, ὁ Θεός μου· μὴ χρονίσῃς.  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ Μ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ40:1** Μακάριος ὁ συνίων ἐπὶ πτωχὸν καὶ πένητα· ἐν ἡμέρᾳ πονηρᾶ ρύσεται αὐτὸν ὁ Κύριος.

**Ψλ40:2** Κύριος διαφυλάξει αὐτὸν καὶ ζῆσαι αὐτὸν καὶ μακαρίσαι αὐτὸν ἐν τῇ γῆ, καὶ μὴ παραδῶῃ αὐτὸν εἰς χεῖρας ἐχθροῦ αὐτοῦ.

**Ψλ40:3** Κύριος βοηθήσει αὐτῷ ἐπὶ

fărădelegile mele, și nu am putut să văd.

17. Înmulțitu-s-au mai mult decât perii capului meu, și inima mea m-a părăsit.

18. Binevoiește, Doamne, ca să mă izbăvești; Doamne, ca să-mi ajuți mie i-a aminte.

19. Să se rușineze și să se înfrunte împreună cei ce caută sufletul meu ca să-l scoată pe dânsul.

20. Să se întoarcă înapoi și să se rușineze cei ce-mi voiesc mie rele.

21. Să-și poarte îndată rușinea lor cei ce-mi zic mie: Bine, bine.

22. Să se bucure și să se veselească de Tine toți cei ce Te caută, Doamne, și să zică pururea: Mărească-se Domnul, cei ce iubesc mântuirea Ta.

23. Iar eu sărac sunt și sărman; Domnul Se va îngriji de Mine.

24. Ajutorul meu și păzitorul meu ești Tu, Dumnezeuul meu, nu zăbovi.

Slavă...

PSALMUL 40

Întru sfârșit; psalm al lui David.

1. Fericit este cel ce pricepe pe sărac și sărman; în ziua cea rea îl va izbăvi pe el Domnul.

2. Domnul să-l păzească pe el, și să-l vieze pe el, și să-l fericască pe pământ, și să nu-l dea în mâinile vrăjmașilor lui.

3. Domnul va ajuta lui pe patul

κλίνης ὀδύνης αὐτοῦ· ὄλην τὴν κοίτην αὐτοῦ ἔστρεψας ἐν τῇ ἀρρωστίᾳ αὐτοῦ.

**Ψ40:4** Ἐγὼ εἶπα· Κύριε, ἐλέησόν με, ἴασαι τὴν ψυχὴν μου, ὅτι ἡμαρτόν σοι.

**Ψ40:5** Οἱ ἐχθροί μου εἶπαν κακά μοι· Πότε ἀποθανεῖται, καὶ ἀπολείται τὸ ὄνομα αὐτοῦ;

**Ψ40:6** Καὶ εἰ εἰσπορεύετο τοῦ ἰδεῖν, μάτην ἐλάλει ἢ καρδίᾳ αὐτοῦ, συνήγαγεν ἀνομίαν ἑαυτῶ.

**Ψ40:7** Ἐξεπορεύετο ἔξω καὶ ἐλάλει ἐπὶ τὸ αὐτὸ.

**Ψ40:8** Κατ' ἐμοῦ ἐψιθύριζον πάντες οἱ ἐχθροί μου, κατ' ἐμοῦ ἐλογίζοντο κακά μοι.

**Ψ40:9** Λόγον παράνομον κατέθεντο κατ' ἐμοῦ· Μὴ ὁ κοιμώμενος οὐχὶ προσθήσει τοῦ ἀναστῆναι;

**Ψ40:10** Καὶ γὰρ ὁ ἄνθρωπος τῆς εἰρήνης μου, ἐφ' ὃν ἠλπισα, ὁ ἐσθίων ἄρτους μου, ἐμεγάλυνεν ἐπ' ἐμέ πτερισμόν.

**Ψ40:11** Σὺ δέ, Κύριε, ἐλέησόν με καὶ ἀνάστησόν με, καὶ ἀνταποδώσω αὐτοῖς.

**Ψ40:12** Ἐν τούτῳ ἔγνων ὅτι τεθέληκός με, ὅτι οὐ μὴ ἐπιχαρῆ ὁ ἐχθρός μου ἐπ' ἐμέ.

**Ψ40:13** Ἐμοῦ δὲ διὰ τὴν ἀκακίαν ἀντελάβου, καὶ ἐβεβαίωσάς με ἐνώπιόν σου εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψ40:14** Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ, ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ εἰς τὸν αἰῶνα. Γένοιτο, γένοιτο.

durerii lui; tot așternutul lui l-ai întors întru boala lui.

4. Eu am zis: Doamne, miluiește-mă, vindecă sufletul Meu, că am greșit Ție.

5. Vrajmașii meu au zis rele mie: Când va muri și va pieri numele Lui?

6. Și intra să vadă, în deșert grăia inima lui, adunat-a fărădelege luiși.

7. Ieșea afară și grăia împreună.

8. Asupra Mea șopteau toți vrajmașii Mei, asupra Mea gândeau rele Mie.

9. Cuvânt călcător de lege au pus asupra Mea: Au doară Cel ce doarme nu va adăuga a se scula?

10. Și că omul păcii Mele, spre care am nădăjduit, cel ce mănâncă pâinile Mele, a mărit asupra Mea vicleșug.

11. Iar Tu, Doamne, miluiește-Mă, și Mă scoală, și voi răsplăti lor.

12. Întru aceasta am cunoscut că M-ai voit, că nu se va bucura vrajmașul meu de Mine.

13. Și pe Mine pentru nerăutate M-ai sprijinit și M-ai întărit înaintea Ta în veac.

14. Bine este cuvântat Domnul Dumnezeuul lui Israel, din veac și până în veac. Fie, fie.

ΨΑΛΜΟΣ ΜΑ΄.

Εἰς τὸ τέλος· εἰς σύνεσιν τοῖς υἱοῖς Κορέ.

**Ψ41:1** Ὅν τρόπον ἐπιποθεῖ ἡ ἔλαφος ἐπὶ τὰς πηγὰς τῶν ὑδάτων, οὕτως ἐπιποθεῖ ἡ ψυχὴ μου πρὸς σέ, ὁ Θεός.

**Ψ41:2** Ἐδίψησεν ἡ ψυχὴ μου πρὸς τὸν Θεὸν τὸν ἰσχυρόν, τὸν ζῶντα· πότε ἤξω καὶ ὀφθήσομαι τῷ προσώπῳ τοῦ Θεοῦ;

**Ψ41:3** Ἐγενήθη μοι τὰ δάκρυά μου ἄρτος ἡμέρας καὶ νυκτός, ἐν τῷ λέγεσθαί μοι καθ' ἑκάστην ἡμέραν· Ποῦ ἐστὶν ὁ Θεός σου;

**Ψ41:4** Ταῦτα ἐμνήσθην καὶ ἐξέχεα ἐπ' ἐμέ τὴν ψυχὴν μου, ὅτι διελεύσομαι ἐν τόπῳ σακηνῆς θαυμαστῆς, ἕως τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ, ἐν φωνῇ ἀγαλλιάσεως καὶ ἐξομολογήσεως ἤχου ἑορτάζοντος.

**Ψ41:5** Ἰνατί περιλυπος εἶ, ἡ ψυχὴ μου; καὶ ἵνατί συνταράσσεις με; ἔλπισον ἐπὶ τὸν Θεόν, ὅτι ἐξομολογήσομαι αὐτῷ· σωτήριον τοῦ προσώπου μου καὶ ὁ Θεός μου.

**Ψ41:6** Πρὸς ἑμαυτὸν ἡ ψυχὴ μου ἐταράχθη· διὰ τοῦτο μνησθήσομαι σου ἐκ γῆς Ἰορδάνου καὶ Ερμωνιμ, ἀπὸ ὄρους μικροῦ.

**Ψ41:7** Ἄβυσσος ἄβυσσον ἐπικαλεῖται εἰς φωνὴν τῶν καταρρακτῶν σου· πάντες οἱ μετεωρισμοὶ σου καὶ τὰ κύματά σου ἐπ' ἐμέ διῆλθον.

**Ψ41:8** Ἡμέρας ἐντελεῖται Κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ, καὶ νυκτὸς ὠδῆ αὐτῷ παρ' ἐμοί, προσευχὴ τῷ Θεῷ τῆς ζωῆς μου.

**Ψ41:9** Ἐρῶ τῷ Θεῷ· Ἀντιλήμπτωρ μου εἶ· διὰτί μου ἐπελάθου; καὶ ἵνα τί

PSALMUL 41

Întru sfârșit; spre înțelegere fiilor lui Core.

1. În ce chip dorește cerbul izvoarele apelor, așa dorește sufletul meu spre Tine, Dumnezeule.

2. Însetat-a sufletul meu spre Dumnezeu Cel tare, Cel viu; când voi veni și mă voi arăta feței lui Dumnezeu?

3. Făcutu-s-au lacrimile mele pâine ziua și noaptea, când mi se zicea mie în toate zilele: Unde este Dumnezeul tău?

4. Acestea mi-am adus aminte și am revărsat spre mine sufletul meu, că voi trece în locul cortului celui minunat, până la casa lui Dumnezeu, în glasul bucuriei și al mărturisirii glasului ce prăznuiește.

5. Pentru ce ești mâhnit, sufletul meu? Și pentru ce mă tulburi? Nădăjduiește spre Dumnezeu, că mă voi mărturisi Lui; mântuirea feței mele și Dumnezeul meu.

6. Spre mine însumi sufletul meu s-a tulburat; pentru aceasta îmi voi aduce aminte de Tine din pământul Iordanului și al Ermonului, din muntele cel mic.

7. Adânc pe adânc cheamă în glasul căderilor apelor Tale; toate înălțările Tale și valorile Tale peste mine au trecut.

8. Ziua va porunci Domnul mila Sa, și noaptea cântare Lui de la mine, rugăciunea Dumnezeului vieții mele.

9. Zice-voi lui Dumnezeu: Sprijinitorul meu ești; pentru ce m-

σκυθρωπάζων πορεύομαι ἐν τῷ ἐκθλίβειν τὸν ἐχθρόν μου;

**Ψ41:10** Ἐν τῷ καταθλάσθαι τὰ ὀσῶ μου ὠνειδίζόν με οἱ ἐχθροί μου, ἐν τῷ λέγειν αὐτούς μοι καθ' ἑκάστην ἡμέραν· Ποῦ ἐστὶν ὁ Θεός σου;

**Ψ41:11** Ἵνατί περιλυπος εἶ, ἡ ψυχὴ μου; καὶ Ἵνατί συνταράσσεις με; ἔλπισον ἐπὶ τὸν Θεόν, ὅτι ἐξομολογήσομαι αὐτῷ· ἡ σωτηρία τοῦ προσώπου μου καὶ ὁ Θεός μου.

ΨΑΛΜΟΣ ΜΒ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ· ἀνεπίγραφος παρ' Ἑβραίοις.

**Ψ42:1** Κριῖνόν μοι, ὁ Θεός, καὶ δίκασον τὴν δίκην μου ἐξ ἔθνους οὐχ ὀσίου, ἀπὸ ἀνθρώπου ἀδίκου καὶ δολίου ῥῦσαί με.

**Ψ42:2** Ὅτι σὺ εἶ, ὁ Θεός, κραταίωμά μου· Ἵνατί ἀπόσω με; καὶ Ἵνατί σκυθρωπάζων πορεύομαι ἐν τῷ ἐκθλίβειν τὸν ἐχθρόν μου;

**Ψ42:3** Ἐξαπόστειλον τὸ φῶς σου καὶ τὴν ἀλήθειάν σου· αὐτὰ με ὠδήγησαν καὶ ἤγαγόν με εἰς ὄρος ἁγίόν σου καὶ εἰς τὰ σκηνώματά σου.

**Ψ42:4** Καὶ εἰσελεύσομαι πρὸς τὸ θυσιαστήριον τοῦ Θεοῦ, πρὸς τὸν Θεὸν τὸν εὐφραίνοντα τὴν νεότητά μου· ἐξομολογήσομαί σοι ἐν κιθάρα, ὁ Θεός ὁ Θεός μου.

**Ψ42:5** Ἵνατί περιλυπος εἶ, ἡ ψυχὴ μου; καὶ Ἵνατί συνταράσσεις με; ἔλπισον ἐπὶ τὸν Θεόν, ὅτι ἐξομολογήσομαι αὐτῷ· σωτήριον τοῦ προσώπου μου καὶ ὁ Θεός μου.

Δόξα...

ai uitat? Și pentru ce, mâhnindu-mă, umblu când mă necăjește vrăjmașul meu?

10. Când se sfărâmau oasele mele, mă ocărau vrăjmașii mei, când ziceau ei mie în toate zilele: Unde este Dumnezeuul tău?

11. Pentru ce ești mâhnit, sufletul meu? Și pentru ce mă tulburi? Nădăjduiește spre Dumnezeu, că mă voi mărturisi Lui; mântuirea feței mele și Dumnezeuul meu.

PSALMUL 42

Psalm al lui David; nescris deasupra la Evrei.

1. Judecă mie, Dumnezeule, și judecă dreptatea mea din neamul necuvios; de omul nedrept și viclean, izbăvește-mă.

2. Că Tu ești, Dumnezeule, întărirea mea; pentru ce m-ai lepădat? Și pentru ce, mâhnindu-mă, umblu când mă necăjește vrăjmașul meu.

3. Trimite lumina Ta și adevărul Tău; acestea m-au povățuit și m-au adus la muntele cel sfânt al Tău și la locașurile Tale.

4. Și voi intra la jertfelnicul lui Dumnezeu, la Dumnezeuul cel ce veselește tinerețile mele; mărturisi-mă-voi Ție în alăută, Dumnezeule, Dumnezeuul meu.

5. Pentru ce ești mâhnit sufletul meu? Și pentru ce mă tulburi? Nădăjduiește spre Dumnezeu, că mă voi mărturisi Lui; mântuirea feței mele și Dumnezeuul meu.

Slavă...

ΨΑΛΜΟΣ ΜΓ΄.

Εἰς τὸ τέλος· εἰς σύνεσιν τοῖς υἱοῖς Κορέ.

**Ψλ43:1** Ὁ Θεός, ἐν τοῖς ὠσὶν ἡμῶν ἠκούσαμεν, οἱ πατέρες ἡμῶν ἀνήγγειλαν ἡμῖν ἔργον, ὃ εἰργάσω ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτῶν, ἐν ἡμέραις ἀρχαίαις.

**Ψλ43:2** Ἡ χεὶρ σου ἔθνη ἐξωλέθρευσε, καὶ κατεφύ-τευσας αὐτούς, ἐκάκωσας λαοὺς καὶ ἐξέβαλες αὐτούς.

**Ψλ43:3** Οὐ γὰρ ἐν τῇ ῥομφαίᾳ αὐτῶν ἐκληρονόμη-σαν γῆν, καὶ ὁ βραχίων αὐτῶν οὐκ ἔσωσεν αὐτούς,

**Ψλ43:4** ἀλλ' ἡ δεξιὰ σου καὶ ὁ βραχίων σου καὶ ὁ φωτισ-μὸς τοῦ προσώπου σου, ὅτι εὐδόκησας ἐν αὐτοῖς.

**Ψλ43:5** Σὺ εἶ αὐτὸς ὁ βασιλεύς μου καὶ ὁ Θεός μου, ὁ ἐντελλόμενος τὰς σωτηρίας Ἰακώβ·

**Ψλ43:6** Ἐν σοὶ τοὺς ἐχθροὺς ἡμῶν κερατιοῦμεν, καὶ ἐν τῷ ὀνόματί σου ἐξουθενώσομεν τοὺς ἐπανιστανομένους ἡμῖν.

**Ψλ43:7** Οὐ γὰρ ἐπὶ τῷ τόξῳ μου ἐλπῶ, καὶ ἡ ῥομφαία μου οὐ σώσει με.

**Ψλ43:8** Ἔσωσας γὰρ ἡμᾶς ἐκ τῶν θλιβόντων ἡμᾶς καὶ τοὺς μισοῦντας ἡμᾶς κατήσχυνας.

**Ψλ43:9** Ἐν τῷ Θεῷ ἐπαινεσθησόμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν, καὶ ἐν τῷ ὀνόματί σου ἐξομολογησόμεθα εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ43:10** Νυνὶ δὲ ἀπόσω καὶ κατήσχυνας ἡμᾶς, καὶ οὐκ ἐξελεύσῃ, ὁ Θεός, ἐν ταῖς δυνάμεσιν ἡμῶν.

**Ψλ43:11** Ἀπέστρεψας ἡμᾶς εἰς τὰ ὀπίσω παρὰ τοὺς ἐχθροὺς ἡμῶν, καὶ οἱ μισοῦντες ἡμᾶς διήρπαζον ἑαυτοῖς.

PSALMUL 43

Întru sfârșit; spre înțelegere fiilor lui Core.

1. Dumnezeule, cu urechile noastre am auzit, și părinții noștri ne-au spus nouă lucrul, care l-ai lucrat în zilele lor, în zilele cele de demult.

2. Mâna Ta neamuri a pierdut, și i-ai sădit pe dânșii; chinuit-ai popoare și le-ai gonit pe ele.

3. Că nu cu sabia lor au moștenit pământul, și brațul lor nu i-a mântuit pe ei,

4. ci dreapta Ta și brațul Tău, și strălucirea feței Tale, că bine ai voit întru dânșii.

5. Tu ești Însuți Împăratul meu și Dumnezeul meu, Cel ce poruncești mântuirile lui Iacov.

6. Întru Tine pe vrăjmașii noștri cu cornul vom împunge, și întru numele Tău de nimic vom face pe cei ce se scoală asupra noastră.

7. Pentru că nu spre arcul meu voi nădăjdui, și sabia mea nu mă va mântui.

8. Că ne-ai mântuit pe noi de cei ce ne necăjesc pe noi, și pe cei ce ne urăsc i-ai rușinat.

9. Întru Dumnezeu ne vom lăuda toată ziua, și întru numele Tău ne vom mărturisi în veac.

10. Iar acum ne-ai lepădat și ne-ai rușinat pe noi, și nu vei ieși, Dumnezeule, întru puterile noastre.

11. Întorsu-ne-ai pe noi înapoi înaintea vrăjmașilor noștri, și cei ce ne urau pe noi ne-au jefuit loruși.

**Ψλ43:12** Ἐδωκας ἡμᾶς ὡς πρόβατα βρώσεως, καὶ ἐν τοῖς ἔθνεσιν διέσπειρας ἡμᾶς.

**Ψλ43:13** Ἀπέδου τὸν λαόν σου ἄνευ τιμῆς, καὶ οὐκ ἦν πλῆθος ἐν τοῖς ἀλλάγμασιν ἡμῶν.

**Ψλ43:14** Ἐθου ἡμᾶς ὄνειδος τοῖς γείτοσιν ἡμῶν, μυκτηρισμὸν καὶ χλευασμὸν τοῖς κύκλῳ ἡμῶν.

**Ψλ43:15** Ἐθου ἡμᾶς εἰς παραβολὴν ἐν τοῖς ἔθνεσι, κίνησιν κεφαλῆς ἐν τοῖς λαοῖς.

**Ψλ43:16** Ὅλην τὴν ἡμέραν ἡ ἐντροπή μου κατεναντίον μου ἔστι, καὶ ἡ αἰσχύνη τοῦ προσώπου μου ἐκάλυψέν με,

**Ψλ43:17** ἀπὸ φωνῆς ὀνειδίζοντος καὶ καταλαλοῦντος, ἀπὸ προσώπου ἐχθροῦ καὶ ἐκδιώκοντος.

**Ψλ43:18** Ταῦτα πάντα ἤλθεν ἐφ' ἡμᾶς, καὶ οὐκ ἐπελαθόμεθά σου, καὶ οὐκ ἠδικήσαμεν ἐν διαθήκῃ σου.

**Ψλ43:19** Καὶ οὐκ ἀπέστη εἰς τὰ ὀπίσω ἡ καρδία ἡμῶν, καὶ ἐξέκλινας τὰς τρίβους ἡμῶν ἀπὸ τῆς ὁδοῦ σου.

**Ψλ43:20** Ὅτι ἐταπείνωσας ἡμᾶς ἐν τόπῳ κακώσεως, καὶ ἐπεκάλυψεν ἡμᾶς σκιά θανάτου.

**Ψλ43:21** Εἰ ἐπελαθόμεθα τοῦ ὀνόματος τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ εἰ διεπετάσαμεν χεῖρας ἡμῶν πρὸς Θεὸν ἄλλότριον,

**Ψλ43:22** οὐχὶ ὁ Θεὸς ἐκζητήσει ταῦτα; αὐτὸς γὰρ γινώσκει τὰ κρύφια τῆς καρδίας.

**Ψλ43:23** Ὅτι ἕνεκα σου θανατούμεθα ὅλην τὴν ἡμέραν, ἐλογίσθημεν ὡς πρόβατα σφαγῆς.

**Ψλ43:24** Ἐξεγέρθητι· ἵνατί ὑπνοῖς, Κύριε; ἀνάστηθι καὶ μὴ ἀπόση εἰς

12. Datu-ne-ai pe noi ca oile de mâncare, și în neamuri ne-ai risipit.

13. Vândut-ai pe poporul Tău fără preț și nu era mulțime întru strigările noastre.

14. Pusu-ne-ai pe noi ocară vecinilor noștri, batjocură și luare în răs celor dimprejurul nostru.

15. Pusu-ne-ai pe noi spre pildă întru neamuri, clătinare de cap întru popoare.

16. Toată ziua înfruntarea mea înaintea mea este, și rușinea obrazului meu m-a acoperit,

17. de către glasul celui ce ocărăște și clevetește, de către fața vrăjmașului și prigonitorului.

18. Acestea toate au venit peste noi, și nu Te-am uitat pe Tine și nu am făcut nedreptate întru așezământul de lege al Tău.

19. Și nu s-au depărtat înapoi inimile noastre, și ai abătut cărările noastre de la calea Ta.

20. Că ne-ai smerit pe noi în locul dosădirii, și ne-a acoperit pe noi umbra morții.

21. De am uitat numele Dumnezeului nostru, și de am întins mâinile noastre către dumnezeu străin,

22. au nu Dumnezeu va cerceta acestea? Că El cunoaște ascunzișurile inimii.

23. Că pentru Tine ne omorâm toată ziua, socotindu-ne-am ca niște oi de junghiere.

24. Deșteaptă-te, pentru ce dormi, Doamne? Scoală-Te și să nu ne

τέλος.

**Ψλ43:25** Ἰνατί τὸ πρόσωπόν σου ἀποστρέφεις; ἐπιλανθάνη τῆς πτωχείας ἡμῶν καὶ τῆς θλίψεως ἡμῶν;

**Ψλ43:26** Ὅτι ἐταπεινώθη εἰς χοῦν ἡ ψυχὴ ἡμῶν, ἐκολλήθη εἰς γῆν ἡ γαστήρ ἡμῶν.

**Ψλ43:27** Ἀνάστα, Κύριε, βοήθησον ἡμῖν, καὶ λύτρωσαι ἡμᾶς ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός σου.

ΨΑΛΜΟΣ ΜΔ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν ἀλλοιωθησομένων τοῖς υἱοῖς Κορέ εἰς σύνεσιν· ᾠδὴ ὑπὲρ τοῦ ἀγαπητοῦ.

**Ψλ44:1** Ἐξηρεύξατο ἡ καρδιά μου λόγον ἀγαθόν, λέγω ἐγὼ τὰ ἔργα μου τῷ βασιλεῖ, ἡ γλῶσσά μου κάλαμος γραμματέως ὀξυγράφου.

**Ψλ44:2** Ὁραῖος κάλλει παρὰ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων, ἐξεχύθη χάρις ἐν χειρσί σου, διὰ τοῦτο εὐλόγησέ σε ὁ Θεὸς εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ44:3** Περίζωσαι τὴν ῥομφαίαν σου ἐπὶ τὸν μηρόν σου, δυνατέ, τῇ ὠραιότητί σου καὶ τῷ κάλλει σου.

**Ψλ44:4** Καὶ ἔντεινον καὶ κατευοδοῦ καὶ βασιλευε, ἕνεκεν ἀληθείας καὶ πραύτητος καὶ δικαιοσύνης, καὶ ὁδηγήσει σε θαυμαστῶς ἡ δεξιὰ σου.

**Ψλ44:5** Τὰ βέλη σου ἠκονημένα, δυνατέ, λαοὶ ὑποκάτω σου πεσοῦνται, ἐν καρδίᾳ τῶν ἐχθρῶν τοῦ βασιλέως.

**Ψλ44:6** Ὁ θρόνος σου, ὁ Θεός, εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος, ῥάβδος εὐθύτητος ἡ ῥάβδος τῆς βασιλείας σου.

**Ψλ44:7** Ἠγάπησας δικαιοσύνην καὶ ἐμίσησας ἀνομίαν· διὰ τοῦτο ἔχρισέ σε,

lepezi până în sfârșit.

25. Pentru ce întorci fața Ta? Ușiți sărăcia noastră și necazul nostru?

26. Că s-a smerit în țărână sufletul nostru; lipitu-s-a de pământ pântecul nostru.

27. Scoală-te, Doamne, ajută nouă și ne izbăvește pe noi, pentru numele Tău.

PSALMUL 44

Întru sfârșit, pentru cei ce se vor schimba; fiilor lui Core spre înțelegere; cântare pentru cel iubit.

1. Scos-a inima mea cuvânt bun, grăiesc eu lucrurile mele Împăratului, limba mea este trestie a scriitorului ce scrie degrab.

2. Împodobit cu frumusețea mai mult decât fiii oamenilor, vărsatu-s-a dar în buzele Tale, pentru aceasta Te-a binecuvântat pe Tine Dumnezeu în veac.

3. Încinge sabia Ta peste coapsa Ta, puternice, cu podoaba Ta și cu frumusețea Ta.

4. Și încordează și bine-spoarește și împărățește, pentru adevăr și blândețe și dreptate; și te va povățui minunat dreapta Ta.

5. Săgețile Tale ascuțite sunt, puternice, popoarele sub Tine vor cădea, în inima vrăjmașilor împăratului.

6. Scaunul Tău, Dumnezeule, în veacul veacului, toiagul dreptății este toiagul împărăției Tale.

7. Iubit-ai dreptatea și ai urât fără-delegea; pentru aceasta Te-a uns pe

ὁ Θεός, ὁ Θεός σου, ἔλαιον ἀγαλλιᾶσεως παρὰ τοὺς μετόχους σου.

**Ψ44:8** Σμύρνα καὶ στακτὴ καὶ κασία ἀπὸ τῶν ἱματίων σου, ἀπὸ βάρων ἐλεφαντίνων, ἐξ ὧν εὐφρανάν σε θυγατέρες βασιλέων ἐν τῇ τιμῇ σου.

**Ψ44:9** Παρέστη ἡ βασιλι-σσα ἐκ δεξιῶν σου, ἐν ἱματισμῶ διαχρύσω περιβε-βλημένη πεποικιλμένη.

**Ψ44:10** Ἄκουσον, θύγατερ, καὶ ἰδὲ καὶ κλῖνον τὸ οὖς σου, καὶ ἐπιλάθου τοῦ λαοῦ σου καὶ τοῦ οἴκου τοῦ πατρός σου.

**Ψ44:11** Καὶ ἐπιθυμήσει ὁ βασιλεὺς τοῦ κάλλους σου, ὅτι αὐτός ἐστι Κύριός σου, καὶ προσκυνήσεις αὐτῶ.

**Ψ44:12** Καὶ θυγάτηρ Τύρου ἐν δώροις· τὸ πρόσωπόν σου λιτανεύσουσιν οἱ πλούσιοι τοῦ λαοῦ.

**Ψ44:13** Πᾶσα ἡ δόξα αὐτῆς θυγατρὸς βασιλέως ἔσωθεν, ἐν κροσσωτοῖς χρυσοῖς περιβεβλημένη πεποικιλμένη.

**Ψ44:14** Ἀπενεχθήσονται τῷ βασιλεῖ παρθένοι ὀπίσω αὐτῆς, αἱ πλησίον αὐτῆς ἀπενεχθήσονται σοι.

**Ψ44:15** Ἀπενεχθήσονται ἐν εὐφροσύνῃ καὶ ἀγαλλιᾶσει, ἀχθήσονται εἰς ναὸν βασιλέως.

**Ψ44:16** Ἀντὶ τῶν πατέρων σου ἐγενήθησαν οἱ υἱοὶ σου καταστήσεις αὐτοὺς ἄρχοντας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

**Ψ44:17** Μνησθήσομαι τοῦ ὀνόματός σου ἐν πάσῃ γενεᾷ καὶ γενεᾷ.

**Ψ44:18** Διὰ τοῦτο λαοὶ ἐξομολογήσονται σοι εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

Tine, Dumnezeule, Dumnezeul Tău, cu untdelemn al bucuriei mai mult decât pe părtașii Tăi.

8. Smirna și stacti și casia din hainele Tale, din palate de fildeș, din care Te-au veselit; fiicele împărătilor întru cinstea Ta.

9. Stătut-a împărăteasa de-a dreapta Ta, îmbrăcată în haină aurită împodobită.

10. Ascultă, fiică, și vezi, și pleacă urechea ta, și uită poporul tău, și casa părintelui tău.

11. Și va pofti Împăratul frumusețea ta, că Acesta este Domnul tău, și te vei închina Lui.

12. Și fiica Tirului cu daruri; feței Tale se vor ruga bogății poporului.

13. Toată slava fiicei împăratului dinăuntru, cu ciucuri de aur înfășurată, împodobită.

14. Aduce-se-vor Împăratului fecioare în urma ei, cele de aproape ale ei se vor aduce Ție.

15. Aduce-se-vor întru veselie și bucurie, aduce-se-vor în Biserica Împăratului.

16. În locul părinților tăi s-au născut fiii tăi; pune-vei pe dânșii căpetenii peste tot pământul.

17. Pomeni-voi numele tău întru tot neamul și neamul.

18. Pentru aceasta popoarele se vor mărturisi Ție în veac, și în veacul veacului.



ΨΑΛΜΟΣ ΜΕ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν κρυφίων, τοῖς υἱοῖς Κορέ·  
ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψ45:1** Ὁ Θεὸς ἡμῶν καταφυγὴ καὶ δύναμις, βοηθὸς ἐν θλίψεσι ταῖς εὐρούσαις ἡμᾶς σφόδρα.

**Ψ45:2** Διὰ τοῦτο οὐ φοβηθησόμεθα ἐν τῷ ταρασσεσθαι τὴν γῆν, καὶ μετατίθεσθαι ὄρη ἐν καρδίαις θαλασσῶν.

**Ψ45:3** Ἦχησαν καὶ ἐταράχθησαν τὰ ὕδατα αὐτῶν, ἐταράχθησαν τὰ ὄρη ἐν τῇ κραταιότητι αὐτοῦ.

**Ψ45:4** Τοῦ ποταμοῦ τὰ ὀρμήματα εὐφραίνουσι τὴν πόλιν τοῦ Θεοῦ· ἠγίασε τὸ σκῆνωμα αὐτοῦ ὁ Ὑψιστος.

**Ψ45:5** Ὁ Θεὸς ἐν μέσῳ αὐτῆς, καὶ οὐ σαλευθήσεται· βοηθήσει αὐτῇ ὁ Θεὸς τὸ πρὸς **πρωῖ πρωῖ**.

**Ψ45:6** Ἐταράχθησαν ἔθνη, ἐκλιναν βασιλεῖαι, **ἔδωκε** φωνὴν αὐτοῦ ὁ Ὑψιστος, ἐσαλεύθη ἡ γῆ.

**Ψ45:7** Κύριος τῶν δυνάμεων μεθ' ἡμῶν, **ἀντιλήπτωρ** ἡμῶν ὁ Θεὸς Ἰακώβ.

**Ψ45:8** Δεῦτε καὶ ἴδετε τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ, ἃ ἔθετο τέρατα ἐπὶ τῆς γῆς· ἀνταναιρῶν πολέμους μέχρι τῶν περάτων τῆς γῆς.

**Ψ45:9** Τόξον συντρίψει καὶ συγκλάσει ὄπλον, καὶ θυρεοὺς κατακαύσει ἐν πυρί.

**Ψ45:10** Σχολάσατε καὶ γινῶτε ὅτι ἐγὼ εἶμι ὁ Θεός· ὑψωθήσομαι ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ὑψωθήσομαι ἐν τῇ γῆ.

**Ψ45:11** Κύριος τῶν δυνάμεων μεθ' ἡμῶν, **ἀντιλήπτωρ** ἡμῶν ὁ Θεὸς Ἰακώβ.

Δόξα...

PSALMUL 45

*Întru sfârșit, pentru cele ascunse, fiilor lui Core; psalm al lui David.*

1. Dumnezeu este scăparea noastră și puterea, ajutor întru necazurile ce ne-au aflat pe noi foarte.

2. Pentru aceasta nu ne vom teme când se va tulbura pământul și se vor muta munții în inimile mărilor.

3. Sunat-au și s-au tulburat apele lor, tulburatu-s-au munții, întru tăria Lui.

4. Pornirile râului veselesc cetatea lui Dumnezeu; sfințit-a locașul Său Cel Preaînalt.

5. Dumnezeu în mijlocul ei, și nu se va clătina, ajuta-va ei Dumnezeu dimineța dis de dimineță.

6. Tulburatu-s-au neamurile, plecatu-s-au împărățiile, dat-a glasul Său Cel Preaînalt, clătinatu-s-a pământul.

7. Domnul puterilor este cu noi, sprijinitorul nostru, Dumnezeul lui Iacov.

8. Veniți și vedeți lucrurile lui Dumnezeu, minunile pe care le-a pus pe pământ, stricând războaie până la marginile pământului.

9. Arcul va sfărâma și va frânge arma, și pavezele le va arde cu foc.

10. Îndeletniciți-vă și cunoașteți că Eu sunt Dumnezeu; înălța-Mă-voi întru neamuri, înălța-Mă-voi pe pământ.

11. Domnul puterilor cu noi, Sprijinitorul nostru, Dumnezeul lui Iacov.

Slavă...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΒΔΟΜΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΜΣΤ΄.

Εἰς τὸ τέλος ὑπὲρ τῶν υἱῶν Κορέ ψαλμός.

**Ψ46:1** Πάντα τὰ ἔθνη, κροτήσατε χεῖρας, ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ ἐν φωνῇ ἀγαλλιᾶσεως.

**Ψ46:2** Ὅτι Κύριος ὑψιστος, φοβερός, βασιλεὺς μέγας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

**Ψ46:3** Ὑπέταξε λαοὺς ἡμῖν, καὶ ἔθνη ὑπὸ τοὺς πόδας ἡμῶν.

**Ψ46:4** Ἐξελέξατο ἡμῖν τὴν κληρονομίαν ἑαυτῶ, τὴν καλλονὴν Ἰακώβ, ἣν ἠγάπησεν.

**Ψ46:5** Ἀνέβη ὁ Θεὸς ἐν ἀλαλαγμῶ, Κύριος ἐν φωνῇ σάλπιγγος.

**Ψ46:6** Ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν, ψάλατε· ψάλατε τῷ βασιλεῖ ἡμῶν, ψάλατε.

**Ψ46:7** Ὅτι βασιλεὺς πάσης τῆς γῆς ὁ Θεός, ψάλατε συνετῶς.

**Ψ46:8** Ἐβασίλευσεν ὁ Θεὸς ἐπὶ τὰ ἔθνη, ὁ Θεὸς κάθηται ἐπὶ θρόνου ἁγίου αὐτοῦ.

**Ψ46:9** Ἄρχοντες λαῶν συνήχθησαν μετὰ τοῦ Θεοῦ Ἀβρααμ, ὅτι τοῦ Θεοῦ οἱ κραταιοὶ τῆς γῆς, σφόδρα ἐπήρθησαν.

ΨΑΛΜΟΣ ΜΖ΄.

Ψαλμός ᾠδῆς τοῖς υἱοῖς Κορέ, δευτέρα Σαββάτου.

**Ψ47:1** Μέγας Κύριος καὶ αἰνετὸς σφόδρα, ἐν πόλει τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, ὅρει ἁγίῳ αὐτοῦ, εὐρίζω ἀγαλλιᾶματι πάσης τῆς γῆς.

Catisma a șaptea  
PSALMUL 46

Întru sfârșit; pentru fiii lui Core psalm.

1. Toate neamurile bateți din palme; strigați lui Dumnezeu cu glas de bucurie.

2. Că Domnul este preaînalt, înfricoșător, Împărat mare peste tot pământul.

3. Supus-a nouă popoare, și neamuri sub picioarele noastre.

4. Ales-a nouă moștenirea Sa, frumusețea lui Iacov pe care o a iubit.

5. Suiu-S-a Dumnezeu întru strigare, Domnul în glas de trâmbiță.

6. Cântați Dumnezeului nostru, cântați; cântați Împăratului nostru, cântați.

7. Că este Împărat a tot pământul Dumnezeu; cântați cu înțelegere.

8. Împărățit-a Dumnezeu peste neamuri, Dumnezeu șade pe scaunul cel sfânt al Său.

9. Începătorii popoarelor s-au adunat cu Dumnezeul lui Avraam, că ai lui Dumnezeu cei puternici ai pământului, foarte s-au înălțat.

PSALMUL 47

Psalmul de cântare fiilor lui Core, la a doua a Sâmbetei.

1. Mare este Domnul și laudat foarte în cetatea Dumnezeului nostru, în muntele cel sfânt al Lui, cu bucurie bine-înradăcinat a tot pământul.

**Ψλ47:2** Ὁρη Σιών, τὰ πλευρὰ τοῦ βορρᾶ, ἡ πόλις τοῦ βασιλέως τοῦ μεγάλου.

**Ψλ47:3** Ὁ Θεὸς ἐν ταῖς βάρεσιν αὐτῆς γινώσκειται, ὅταν ἀντιλαμβάνηται αὐτῆς.

**Ψλ47:4** Ὅτι ἰδοὺ οἱ βασιλεῖς συνήχθησαν, **δήλωσαν** ἐπὶ τὸ αὐτό.

**Ψλ47:5** Αὐτοὶ ἰδόντες οὕτως ἐθαύμασαν, ἐταράχθησαν, ἐσαλεύθησαν, τρόμος ἐπελάβετο αὐτῶν.

**Ψλ47:6** Ἐκεῖ ὠδῖνες ὡς τικτούσης· ἐν πνεύματι βιαίῳ συντρίψεις πλοῖα Θαρσις.

**Ψλ47:7** Καθάπερ ἠκούσαμεν, **οὕτω** καὶ εἶδομεν ἐν πόλει Κυρίου τῶν δυνάμεων, ἐν πόλει τοῦ Θεοῦ ἡμῶν.

**Ψλ47:8** Ὁ Θεὸς ἐθεμελίωσεν αὐτὴν εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ47:9** Ὑπελάβομεν, ὁ Θεός, τὸ ἔλεός σου ἐν μέσῳ τοῦ λαοῦ σου.

**Ψλ47:10** Κατὰ τὸ ὄνομά σου, ὁ Θεός, **οὕτω** καὶ ἡ αἴνεσίς σου ἐπὶ τὰ πέρατα τῆς γῆς· δικαιοσύνης πλήρης ἡ δεξιὰ σου.

**Ψλ47:11** Εὐφρανθήτω τὸ ὄρος Σιών, ἀγαλλιάσθωσαν αἱ θυγατέρες τῆς Ιουδαίας, ἕνεκεν τῶν κριμάτων σου, Κύριε.

**Ψλ47:12** Κυκλώσατε Σιών καὶ περιλάβετε αὐτήν, διηγῆσασθε ἐν τοῖς πύργοις αὐτῆς.

**Ψλ47:13** Θέσθε τὰς καρδίας ὑμῶν εἰς τὴν δύναμιν αὐτῆς, καὶ καταδιέλεσθε τὰς βάρεις αὐτῆς, ὅπως ἂν διηγῆσησθε εἰς γενεὰν ἑτέραν.

**Ψλ47:14** Ὅτι οὗτός ἐστιν ὁ Θεὸς ἡμῶν εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος· αὐτὸς ποιμανεῖ ἡμᾶς εἰς τοὺς αἰῶνας.

2. Munții Sionului, coastele crivățului, cetatea Împăratului Celui mare.

3. Dumnezeu în palaturile ei se cunoaște, când o ține pe ea.

4. Că iată, împărații pământului s-au adunat, strânsu-s-au împreună.

5. Aceștia, văzând-o așa, s-au mirat, s-au tulburat, s-au clătinat, cutremur i-a cuprins pe ei.

6. Acolo sunt dureri ca ale celeia ce naște; cu duh silnic va sfărâma corăbiile Tarsisului.

7. Precum am auzit, așa am și văzut, în cetatea Domnului puterilor, în cetatea Dumnezeului nostru.

8. Dumnezeu o a întemeiat pe ea în veac.

9. Luat-am, Dumnezeule, mila Ta în mijlocul poporului Tău.

10. După numele Tău, Dumnezeule, așa și lauda Ta peste marginile pământului; de dreptate plină este dreapta Ta.

11. Veselească-se Muntele Sionului și să se bucure fiicele Iudeii, pentru judecățile Tale, Doamne.

12. Înconjurați Sionul, și-l cuprindeți pe el, povestiți în turnurile lui.

13. Puneți inimile voastre întru puterea lui, și împărțiți turnurile lui, ca să povestiți la alt neam.

14. Că Acesta este Dumnezeul nostru în veac, și în veacul veacului; Acesta ne păstorește pe noi în veci.

ΨΑΛΜΟΣ ΜΗ΄.

Εἰς τὸ τέλος· τοῖς υἱοῖς Κορέ ψαλμός.

**Ψ48:1** Ἀκούσατε ταῦτα, πάντα τὰ ἔθνη, ἐνωτίσασθε, πάντες οἱ κατοικοῦντες τὴν οἰκουμένην,

**Ψ48:2** Οἷ τε γηγενεῖς καὶ οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων, ἐπὶ τὸ αὐτὸ πλούσιος καὶ πένης.

**Ψ48:3** Τὸ στόμα μου λαλήσει σοφίαν, καὶ ἡ μελέτη τῆς καρδίας μου σύνεσιν.

**Ψ48:4** Κλινῶ εἰς παραβολὴν τὸ οὖς μου, ἀνοίξω ἐν ψαλτηρίῳ τὸ πρόβλημά μου.

**Ψ48:5** Ἰνατί φοβοῦμαι ἐν ἡμέρᾳ πονηρᾶ; ἡ ἀνομία τῆς πτέρνης μου κυκλώσει με.

**Ψ48:6** Οἱ πεποιθότες ἐπὶ τῇ δυνάμει αὐτῶν, καὶ ἐπὶ τῷ πλήθει τοῦ πλούτου αὐτῶν καυχώμενοι,

**Ψ48:7** ἀδελφὸς οὐ λυτροῦ-ται, λυτρώσεται ἄνθρωπος;

**Ψ48:8** Οὐ δώσει τῷ Θεῷ ἐξίλασμα ἑαυτοῦ, καὶ τὴν τιμὴν τῆς λυτρώσεως τῆς ψυχῆς αὐτοῦ, καὶ ἐκόπασεν εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ ζήσεται εἰς τέλος.

**Ψ48:9** Οὐκ ὄψεται καταφθοράν, ὅταν ἴδῃ σοφοὺς ἀποθνήσκοντας.

**Ψ48:10** Ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἄφρων καὶ ἄνους ἀπολοῦνται, καὶ καταλείψουσιν ἄλλοτρίοις τὸν πλοῦτον αὐτῶν.

**Ψ48:11** Καὶ οἱ τάφοι αὐτῶν οἰκίαι αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα, σκηνώματα αὐτῶν εἰς γενεάν καὶ γενεάν· ἐπεκαλέσαντο τὰ ὀνόματα αὐτῶν ἐπὶ τῶν γαιῶν αὐτῶν.

**Ψ48:12** Καὶ ἄνθρωπος ἐν τιμῇ ὢν οὐ συνῆκε· παρασυνεβλήθη τοῖς κτήνεσι τοῖς ἀνοήτοις καὶ ὠμοιώθη αὐτοῖς.

**Ψ48:13** Αὕτη ἡ ὁδὸς αὐτῶν

PSALMUL 48

Întru sfârșit,, fiilor lui Core psalm.

1. Ascultați acestea, toate neamurile, puneți în urechi toți cei ce locuiți în lume,

2. pământenii și fiii oamenilor, împreună bogatul și lipsitul.

3. Gura mea va grăi înțelepciune, și cugetul inimii mele pricepere.

4. Pleca-voi spre pildă urechea mea, deschide-voi în psaltire gândul meu (problema mea).

5. Pentru ce mă tem în ziua cea rea? Fărădelegea călcâiului meu mă va înconjura.

6. Cei ce nădăjduiesc spre puterea lor și întru mulțimea bogăției lor se fălesc,

7. fratele nu izbăvește, au izbăvi-va omul?

8. Nu va da lui Dumnezeu jertfă de mântuire pentru sine, și prețul izbăvirii sufletului său, și s-a ostenit în veac, și viu va fi până în sfârșit.

9. Nu va vedea stricăciune, când va vedea pe cei înțelepți murind.

10. Împreună cel nebun și cel fără de minte vor pieri, și vor lăsa străinilor bogăția lor.

11. Și mormânturile lor, casele lor în veac, locașurile lor în neam și în neam; numitu-și-au numele lor pe pământurile lor.

12. Și omul, în cinste fiind, n-a priceput; alăturatu-s-a cu dobitoacele cele fără de minte, și s-a asemănat lor.

13. Această cale a lor sminteală este

σκάνδαλον αὐτοῖς, καὶ μετὰ ταῦτα ἐν τῷ στόματι αὐτῶν εὐδοκήσουσιν.

**Ψλ48:14** Ὡς πρόβατα ἐν ἄδῃ ἔθεντο, θάνατος ποιμαίνει αὐτούς.

**Ψλ48:15** Καὶ κατακυριεύσουσιν αὐτῶν οἱ εὐθεῖς τὸ πρῶτ', καὶ ἡ βοήθεια αὐτῶν παλαιωθήσεται ἐν τῷ ἄδῃ, ἐκ τῆς δόξης αὐτῶν **ἐξώσθησαν**.

**Ψλ48:16** Πλὴν ὁ Θεὸς λυτρώσεται τὴν ψυχὴν μου ἐκ χειρὸς ἄδου, ὅταν λαμβάνῃ με.

**Ψλ48:17** Μὴ φοβοῦ, ὅταν πλουτήσῃ ἄνθρωπος, καὶ ὅταν πληθυνθῇ ἡ δόξα τοῦ οἴκου αὐτοῦ.

**Ψλ48:18** Ὅτι οὐκ ἐν τῷ ἀποθνήσκειν αὐτὸν λήμψεται τὰ πάντα, οὐδὲ συγκατα-βήσεται αὐτῷ ἡ δόξα αὐτοῦ.

**Ψλ48:19** Ὅτι ἡ ψυχὴ αὐτοῦ ἐν τῇ ζωῇ αὐτοῦ εὐλογηθήσεται· ἐξομολογήσεται σοι, ὅταν ἀγαθύνῃς αὐτῷ.

**Ψλ48:20** Εἰσελεύσεται ἕως γενεᾶς πατέρων αὐτοῦ, ἕως αἰῶνος οὐκ ὀφεται φῶς.

**Ψλ48:21** Καὶ ἄνθρωπος ἐν τιμῇ ὧν οὐ **συνῆκε**· παρασυνεβλήθη τοῖς **κτῆνεσι** τοῖς ἀνοήτοις καὶ ὠμοιώθη αὐτοῖς.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΜΘ'.

Ψαλμὸς τῷ Ασάφ.

**Ψλ49:1** Θεὸς θεῶν Κύριος **ἐλάλησε** καὶ **ἐκάλεσε** τὴν γῆν, ἀπὸ ἀνατολῶν ἡλίου καὶ μέχρι δυσμῶν.

**Ψλ49:2** Ἐκ Σιών ἡ εὐπρέπεια τῆς ὠραιότητος αὐτοῦ.

**Ψλ49:3** Ὁ Θεὸς ἐμφανῶς ἤξει, ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ οὐ παρασιωπήσεται.

**Ψλ49:4** Πῦρ ἐναντίον αὐτοῦ

lor, și după acestea în gura lor bine vor voi.

14. Ca niște oi în iad s-au pus, moartea îi va paște pe ei.

15. Și îi vor stăpâni pe ei cei dreپti dimineața, și ajutorul se va învechi în iad, din slava lor s-au scos.

16. Înșă Dumnezeu va izbăvi sufletul meu din mâna iadului, când mă va apuca.

17. Să nu te temi când se va îmbogăți omul, sau când se va înmulți slava casei lui.

18. Căci când va muri el, nu va lua toate, nici se va pogori cu dânsul slava lui.

19. Că sufletul lui în viața lui se va binecuvânta; mărturisi-se-va Ție când vei face bine lui.

20. Va intra până la neamul părinților săi; până în veac nu va vedea lumină.

21. Și omul, în cinste fiind, n-a priceput, alăturatu-s-a cu dobitoacele cele fără de minte, și s-a asemănat lor.

Slavă...

*PSALMUL 49*

*Psalm al lui Asaf.*

1. Dumnezeu Dumnezeilor, Domnul a grăit și a chemat pământul, de la răsăritu-rile soarelui până la apusuri.

2. Din Sion este bună-cuviința frumuseții Lui.

3. Dumnezeu arătat va veni, Dumnezeuul nostru, și nu va tăcea.

4. Foc înaintea Lui va arde, și

<p>καυθήσεται, καὶ κύκλω αὐτοῦ καταιγίς σφόδρα.</p> <p><b>Ψλ49:5</b> Προσκαλέσεται τὸν οὐρανὸν ἄνω καὶ τὴν γῆν, τοῦ διακρίναι τὸν λαὸν αὐτοῦ.</p> <p><b>Ψλ49:6</b> Συναγάγετε αὐτῷ τοὺς ὁσίους αὐτοῦ, τοὺς διατιθεμένους τὴν διαθήκην αὐτοῦ ἐπὶ θυσίαις.</p> <p><b>Ψλ49:7</b> Καὶ ἀναγγελοῦσιν οἱ οὐρανοὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, ὅτι ὁ Θεὸς κριτὴς ἐστίν.</p> <p><b>Ψλ49:8</b> Ἄκουσον, λαὸς μου, καὶ λαλήσω σοι· Ἰσραὴλ, καὶ διαμαρτύρομαί σοι· ὁ Θεὸς ὁ Θεός σου εἰμι ἐγώ.</p> <p><b>Ψλ49:9</b> Οὐκ ἐπὶ ταῖς θυσίαις σου ἐλέγξω σε, τὰ δὲ ὀλοκαυτώματά σου ἐνώπιόν μου ἐστὶ διαπαντός·</p> <p><b>Ψλ49:10</b> Οὐ δέξομαι ἐκ τοῦ οἴκου σου μόσχους, οὐδὲ ἐκ τῶν ποιμνίων σου χιμάρους.</p> <p><b>Ψλ49:11</b> Ὅτι ἐμὰ ἐστὶ πάντα τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ, κτήνη ἐν τοῖς ὄρεσι καὶ βόες·</p> <p><b>Ψλ49:12</b> Ἔγνωκα πάντα τὰ πετεινὰ τοῦ οὐρανοῦ, καὶ ὠραιότης ἀγροῦ μετ' ἐμοῦ ἐστίν.</p> <p><b>Ψλ49:13</b> Ἐὰν πεινάσω, οὐ μὴ σοι εἶπω· ἐμὴ γὰρ ἐστὶν ἡ οἰκουμένη καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς.</p> <p><b>Ψλ49:14</b> Μὴ φάγομαι κρέα ταύρων, ἢ αἷμα τράγων πίομαι;</p> <p><b>Ψλ49:15</b> Θῦσον τῷ Θεῷ θυσίαν αἰνέσεως, καὶ ἀπόδος τῷ Ὑψίστῳ τὰς εὐχὰς σου.</p> <p><b>Ψλ49:16</b> Καὶ ἐπικάλουσαί με ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως, καὶ ἐξελοῦμαί σε, καὶ δοξάσεις με.</p> <p><b>Ψλ49:17</b> Τῷ δὲ ἁμαρτωλῷ εἶπεν ὁ Θεός· Ἰνατί σὺ ἐκδι-ηγῆ τὰ δικαιώματά</p>	<p>împrejurul Lui, vifor foarte.</p> <p>5. Chema-va cerul de sus și pământul, ca să aleagă pe poporul Său.</p> <p>6. Adunați-l Lui pe cuvicioșii Lui, pe cei ce așează Așezământul de lege al Lui pentru jertfe.</p> <p>7. Și vor vesti cerurile dreptatea Lui, că Dumnezeu judecător este.</p> <p>8. Ascultă, poporul Meu, și voi găiți, Israile, și voi mărturisi ție: Dumnezeu, Dumnezeul tău sunt Eu!</p> <p>9. Nu pentru jertfele tale te voi muștra; și arderile de tot ale tale înaintea Mea sunt pururea .</p> <p>10. Nu voi primi din casa ta viței, nici din turmele tale țapi.</p> <p>11. Că ale Mele sunt toate fiarele țarinilor, dobitoacele din munți și boii.</p> <p>12. Cunoscute-am toate păsările cerului, și frumusețea țarinilor cu Mine este.</p> <p>13. De voi flămânzi, nu voi zice ție, că a Mea este lumea și plinirea ei.</p> <p>14. Au doară voi mânca carne de tauri, sau sânge de țapi voi bea?</p> <p>15. Jertfește lui Dumnezeu jertfă de laudă, și dă Celui Preaînalt rugile tale.</p> <p>16. Și Mă cheamă pe Mine în ziua necazului tău, și te voi scoate și Mă vei proslăvi.</p> <p>17. Iar păcătoșului i-a zis Dumnezeu: Pentru ce tu povestești</p>
--	--

μου, καὶ ἀναλαμβάνεις τὴν διαθήκην μου διὰ στόματός σου;

**Ψ49:18** Σὺ δὲ ἐμίσησας παιδείαν, καὶ ἐξέβαλες τοὺς λόγους μου εἰς τὰ ὀπίσω.

**Ψ49:19** Εἰ ἐθεώρεις κλέπτην, συνέτρεχες αὐτῶ, καὶ μετὰ μοιχῶν τὴν μερίδα σου ἐτίθεις.

**Ψ49:20** Τὸ στόμα σου ἐπλεόνασεν κακίαν, καὶ ἡ γλῶσσά σου περιέπλεκεν δολιότητος.

**Ψ49:21** Καθήμενος κατὰ τοῦ ἀδελφοῦ σου κατελάλεις, καὶ κατὰ τοῦ υἱοῦ τῆς μητρὸς σου ἐτίθεις σκάνδαλον.

**Ψ49:22** Ταῦτα ἐποίησας, καὶ ἐσίγησα· ὑπέλαβες ἀνομίαν, ὅτι ἔσομαί σοι ὅμοιος· ἐλέγξω σε καὶ παραστήσω κατὰ πρόσωπόν σου τὰς ἀμαρτίας σου.

**Ψ49:23** Σύνετε δὴ ταῦτα, οἱ ἐπιλανθανόμενοι τοῦ Θεοῦ, μήποτε ἀρπάσῃ καὶ μὴ ᾗ ὁ ρυόμενος.

**Ψ49:24** Θυσία αἰνέσεως δοξάσει με, καὶ ἐκεῖ ὁδός, ἣ δείξω αὐτῶ τὸ σωτήριόν μου.

#### ΨΑΛΜΟΣ Ν΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ, ἐν τῷ εἰσελθεῖν πρὸς αὐτὸν Νάθαν τὸν προφήτην, ἠνίκα εἰσήλθε πρὸς Βηρσαβεὲ τὴν γυναῖκα Οὐρίου.

**Ψ50:1** Ἐλέησόν με, ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἔλεός σου καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῶν οἰκτιρισμῶν σου ἐξάλειψον τὸ ἀνόμημά μου.

**Ψ50:2** Ἐπὶ πλεῖον πλῦνόν με ἀπὸ τῆς ἀνομίας μου, καὶ ἀπὸ τῆς ἀμαρτίας μου καθάρισόν με.

**Ψ50:3** Ὅτι τὴν ἀνομίαν μου ἐγὼ

dreptățile Mele și iei așezământul Meu de lege în gura ta?

18. Iar tu ai urât învățătura, și ai lepădat cuvintele Mele înapoi.

19. De vedeai furul, alergai cu el, și cu cel preacurvar partea ta puneai.

20. Gura ta a înmulțit răutatea, și limba ta a împletit vicleșug.

21. Șezând, împotriva fratelui tău ai clevetit, și împotriva fiului maicii tale ai pus sminteală.

22. Acestea ai făcut, și am tăcut; ai socotit nelegiuire, că voi fi asemenea ție; mustra-te-voi și voi pune înaintea feței tale păcatele tale.

23. Înțelegeți dar acestea, cei ce uitați pe Dumnezeu, ca nu cumva să răpească, și nu va fi cel ce izbăvește.

24. Jertfa laudei Mă va slăvi, și acolo este calea în care voi arăta lui mântuirea Mea.

#### PSALMUL 50

Întru sfârșit; psalm al lui David, când a intrat la dânsul Natan Proorocul, după ce intrase la Batșeba, femeia lui Urie.

1. Miluiește-mă, Dumnezeule, după mare mila Ta, și după mulțimea îndurărilor Tale, șterge fărădelegea mea.

2. Mai vârtos mă spală de fărădelegea mea, și de păcatul meu mă curățește.

3. Că fărădelegea mea eu o cunosc,

γινώσκω, καὶ ἡ ἁμαρτία μου ἐνώπιόν μου ἐστὶ διαπαντός.

**Ψλ50:4** Σοὶ μόνῳ ἤμαρτον, καὶ τὸ πονηρὸν ἐνώπιόν σου ἐποίησα, ὅπως ἂν δικαιωθῆς ἐν τοῖς λόγοις σου, καὶ νικήσης ἐν τῷ κρίνεσθαί σε.

**Ψλ50:5** Ἴδού γὰρ ἐν ἀνομίαις συνελήμφθην, καὶ ἐν ἁμαρτίαις ἐκίσησέ με ἡ μήτηρ μου.

**Ψλ50:6** Ἴδού γὰρ ἀλήθειαν ἠγάπησας, τὰ ἄδηλα καὶ τὰ κρύφια τῆς σοφίας σου ἐδήλωσάς μοι.

**Ψλ50:7** Ῥαντιεῖς με ὑσώπῳ, καὶ καθαρισθήσομαι· πλυνεῖς με, καὶ ὑπὲρ χιόνα λευκανθήσομαι.

**Ψλ50:8** Ἀκουτιεῖς μοι ἀγαλλίασιν καὶ εὐφροσύνην, ἀγαλλιάσονται ὅστέα τεταπεινωμένα.

**Ψλ50:9** Ἀπόστρεψον τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ τῶν ἁμαρτιῶν μου, καὶ πάσας τὰς ἀνομίας μου ἐξάλειψον.

**Ψλ50:10** Καρδίαν καθαρὰν κτίσον ἐν ἐμοί, ὁ Θεός, καὶ πνεῦμα εὐθές ἐγκαίνισον ἐν τοῖς ἐγκάτοις μου.

**Ψλ50:11** Μὴ ἀπορρίψης με ἀπὸ τοῦ προσώπου σου, καὶ τὸ πνεῦμα σου τὸ ἅγιόν μὴ ἀντανέλῃς ἀπ' ἐμοῦ.

**Ψλ50:12** Ἀπόδος μοι τὴν ἀγαλλίασιν τοῦ σωτηρίου σου, καὶ πνεύματι ἡγεμονικῶ στήρισόν με.

**Ψλ50:13** Διδάξω ἀνόμους τὰς ὁδοὺς σου, καὶ ἀσεβεῖς ἐπὶ σέ ἐπιστρέψουσι.

**Ψλ50:14** Ῥῦσαί με ἐξ αἱμάτων, ὁ Θεός ὁ Θεός τῆς σωτηρίας μου, ἀγαλλιάσεται ἡ γλῶσσά μου τὴν δικαιοσύνην σου.

**Ψλ50:15** Κύριε, τὰ χεῖλη μου ἀνοίξεις, καὶ τὸ στόμα μου ἀναγγελεῖ τὴν αἴνεσίν σου.

și păcatul meu înaintea mea este pururea.

4. Ție Unuia am greșit, și rău înaintea Ta am făcut, ca să Te îndreptezi întru cuvintele Tale și să biruiști când Te vei judeca Tu.

5. Că iată, întru fărădelegi m-am zămislit, și întru păcate m-a născut maica mea.

6. Că iată, adevărul ai iubit, cele nearătate și cele ascunse ale înțelepciunii Tale mi-ai arătat mie.

7. Stropi-mă-vei cu isop, și mă voi curăța; spăla-mă-vei, și mai vârtos decât zăpada mă voi albi.

8. Auzului meu vei da bucurie și veselie, bucura-se-vor oasele mele cele smerite.

9. Întoarce fața Ta de către păcatele mele, și toate fărădelegile mele șterge-le.

10. Inimă curată zidește întru mine, Dumnezeule, și duh drept înnoiește întru cele dinlăuntru ale mele.

11. Nu mă lepăda de la fața Ta, și Duhul Tău Cel Sfânt nu-L lua de la mine.

12. Dă-mi mie bucuria mântuirii Tale, și cu duh stăpânitor mă întărește.

13. Învăța-voi pe cei fărădelege căile Tale, și cei necinstitori la Tine se vor întoarce.

14. Izbăvește-mă de sânziuri, Dumnezeule, Dumnezeul mântuirii mele; bucura-se-va limba mea de dreptatea Ta.

15. Doamne, buzele mele vei deschide, și gura mea va vesti lauda Ta.



**Ψλ50:16** Ὅτι εἰ ἠθέλησας θυσίαν, ἔδωκα ἄν' ὀλοκαυτώματα οὐκ εὐδοκήσεις.

**Ψλ50:17** Θυσία τῷ Θεῷ πνεῦμα συντετριμμένον, καρδίαν συντετριμμένην καὶ τεταπεινωμένην ὁ Θεὸς οὐκ ἐξουδενώσει.

**Ψλ50:18** Ἀγάθυνον, Κύριε, ἐν τῇ εὐδοκίᾳ σου τὴν Σιών, καὶ οἰκοδομηθήτω τὰ τείχη Ἱερουσαλὴμ.

**Ψλ50:19** Τότε εὐδοκήσεις θυσίαν δικαιοσύνης, ἀναφορὰν καὶ ὀλοκαυτώματα.

**Ψλ50:20** Τότε ἀνοίσουσιν ἐπὶ τὸ θυσιαστήριόν σου μόσχους.  
Δόξα...

#### ΨΑΛΜΟΣ ΝΑ΄.

Εἰς τὸ τέλος· συνέσεως τῷ Δαυΐδ, ἐν τῷ ἐλθεῖν Δωὴκ τὸν Ἰδουμαῖον καὶ ἀναγγεῖλαι τῷ Σαουλ καὶ εἰπεῖν αὐτῷ· **Ἦλθε** Δαυΐδ εἰς τὸν οἶκον Ἀβιμέλεχ.

**Ψλ51:1** Τί ἐγκαυχᾶ ἐν κακίᾳ, ὁ δυνατός, ἀνομίαν ὅλην τὴν ἡμέραν;

**Ψλ51:2** Ἀδικίαν ἐλογίσατο ἢ γλῶσσά σου, ὡσεὶ ξυρὸν ἠκονημένον ἐποίησας δόλον.

**Ψλ51:3** Ἠγάπησας κακίαν ὑπὲρ ἀγαθωσύνην, ἀδικίαν ὑπὲρ τὸ λαλῆσαι δικαιοσύνην.

**Ψλ51:4** Ἠγάπησας πάντα τὰ ῥήματα καταποντισμοῦ, γλῶσσαν δολίαν.

**Ψλ51:5** Διὰ τοῦτο ὁ Θεὸς **καθέλοι** σε εἰς τέλος· ἐκτίλαι σε καὶ μεταναστεύσαι σε ἀπὸ **σκηνώματός σου**, καὶ τὸ ρίζωμά σου ἐκ γῆς ζώντων.

**Ψλ51:6** Ὅψονται δίκαιοι καὶ φοβηθήσονται, καὶ ἐπ' αὐτὸν γελάσονται καὶ ἐροῦσιν·

**Ψλ51:7** Ἴδου ἄνθρωπος, ὃς οὐκ ἔθετο

16. Că de a fi voit jertfă, Ți-aș fi dat; arderile de tot nu le vei binevoi.

17. Jertfa lui Dumnezeu duhul zdrobit, inima zdrobită și smerită Dumnezeu nu o va defăima.

18. Fă bine, Doamne, întru bunăvoirea Ta, Sionului, și să se zidească zidurile Ierusalimului.

19. Atunci vei binevoi jertfa dreptății, prinosul și arderile de tot.

20. Atunci vor pune pe altarul Tău viței.  
Slavă...

#### PSALMUL 51

*Întru sfârșit, de înțelegere lui David, când a venit Doic Idumeul și a vestit lui Saul, zicând lui: Venit-a David în casa lui Abimelec.*

1. Ce te fălești întru răutate, puternice, fărădelege toată ziua?

2. Nedreptate a gândit limba ta, ca un brici ascuțit ai făcut vicleșug.

3. Iubit-ai răutatea mai mult decât bunătatea; nedreptatea mai vârtos decât a grăi dreptate.

4. Iubit-ai toate cuvintele pierzării, limbă vicleană.

5. Pentru aceasta Dumnezeu te va sfârâma până în sfârșit; smulge-te va și te va muta de la locașul tău, și rădăcina ta din pământul celor vii.

6. Vedea-vor dreptii și se vor teme, și de dânsul vor râde și vor zice:

7. Iată omul care nu a pus pe

τὸν Θεὸν βοηθὸν αὐτοῦ, ἀλλ' ἐπήλπισεν ἐπὶ τὸ πλῆθει τοῦ πλούτου αὐτοῦ, καὶ ἐδυναμώθη ἐπὶ τῇ ματαιότητι αὐτοῦ.

**Ψλ51:8** Ἐγὼ δὲ ὡσεὶ ἔλαία κατάκαρπος ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ Θεοῦ, ἤλπισα ἐπὶ τὸ ἔλεος τοῦ Θεοῦ εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ51:9** Ἐξομολογήσομαί σοι εἰς τὸν αἰῶνα, ὅτι ἐποίησας, καὶ ὑπομενῶ τὸ ὄνομά σου, ὅτι χρηστὸν ἐναντίον τῶν ὀσίων σου.

ΨΑΛΜΟΣ ΝΒ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ μααλέθ· συνέσεως τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ52:1** Εἶπεν ἄφρων ἐν καρδίᾳ αὐτοῦ· Οὐκ ἔστι Θεός. Διεφθάρησαν καὶ ἐβδελύχθησαν ἐν ἀνομίαις, οὐκ ἔστι ποιῶν ἀγαθόν.

**Ψλ52:2** Ὁ Θεὸς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ διέκυψεν ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων, τοῦ ἰδεῖν εἰ ἔστι συνίων ἢ ἐκζητῶν τὸν Θεόν.

**Ψλ52:3** Πάντες ἐξέκλιναν, ἅμα ἠχρεώθησαν, οὐκ ἔστι ποιῶν ἀγαθόν, οὐκ ἔστιν ἕως ἑνός.

**Ψλ52:4** Οὐχὶ γινώσκονται πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν, οἱ κατεσθίοντες τὸν λαόν μου ἐν βρώσει ἄρτου;

**Ψλ52:5** Τὸν Κύριον οὐκ ἐπεκαλέσαντο· ἐκεῖ ἐφοβήθησαν φόβον, οὗ οὐκ ἦν φόβος.

**Ψλ52:6** Ὅτι ὁ Θεὸς διεσκόρπισεν ὅσα ἀνθρωπαρέσκων κατησχύνθησαν, ὅτι ὁ Θεὸς ἐξουδένωσεν αὐτούς.

**Ψλ52:7** Τίς δώσει ἐκ Σιών τὸ σωτήριον τοῦ Ἰσραὴλ; ἐν τῷ ἐπιστρέφαι τὸν Θεὸν τὴν αἰχμαλωσίαν τοῦ λαοῦ

Dumnezeu ajutor luiși, ci a nădăjduit spre mulțimea bogăției sale, și s-a întărit întru deșertăciunea sa.

8. Iar eu ca un măslin roditor în casa lui Dumnezeu, nădăjduit-am spre mila lui Dumnezeu în veac, și în veacul veacului.

9. Mărturisi-mă-voi Ție în veac, că ai făcut, și voi aștepta numele Țău, că este bun înaintea cuviosilor Țăi.

PSALMUL 52

Întru sfârșit, pentru Maelet, de înțelegere lui David.

1. Zis-a cel nebun întru inima sa: Nu este Dumnezeu. Stricatu-s-au și urâți s-au făcut întru fărădelegi, nu este cel ce face bunătate.

2. Dumnezeu din cer s-a uitat peste fiii oamenilor, ca să vadă de este cel ce înțelege sau cel ce caută pe Dumnezeu.

3. Toți s-au abătut, împreună netrebnici s-au făcut; nu este cel ce face bine, nu este până la unul.

4. Au nu vor cunoaște toți cei ce lucrează fărădelegea, cei ce mănâncă pe poporul Meu întru mâncare de pâine?

5. Pe Domnul nu l-au chemat; acolo s-au temut de frică unde nu era frică.

6. Că Dumnezeu a risipit oasele celor ce plac oamenilor; rușinatu-s-au, că Dumnezeu i-a defăimat pe ei.

7. Cine va da din Sion mântuire lui Israel? Când va întoarce Dumnezeu robia poporului Său, bucura-se-va

αὐτοῦ, ἀγαλλιάσεται Ἰακώβ καὶ εὐφρανθήσεται Ἰσραήλ.

### ΨΑΛΜΟΣ ΝΓ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ἐν ὕμνοις· συνέσεως τῷ Δαυῖδ, ἐν τῷ ἔλθεῖν τοὺς Ζιφάιους καὶ εἰπεῖν τῷ Σαούλ· Οὐκ ἶδού Δαυῖδ κέκρυπται παρ' ἡμῖν;

**Ψλ53:1** Ὁ Θεός, ἐν τῷ ὀνόματί σου σῶσόν με, καὶ ἐν τῇ δυνάμει σου κρινεῖς με.

**Ψλ53:2** Ὁ Θεός, εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου, ἐνώτισαι τὰ ῥήματα τοῦ στόματός μου.

**Ψλ53:3** Ὅτι ἄλλότριοι ἐπανεστήσαν ἐπ' ἐμέ, καὶ κραταιοὶ ἐζήτησαν τὴν ψυχὴν μου, καὶ οὐ προέθεντο τὸν Θεὸν ἐνώπιον αὐτῶν.

**Ψλ53:4** Ἴδού γὰρ ὁ Θεὸς βοηθεῖ μοι, καὶ ὁ Κύριος ἀντιλήμπτωρ τῆς ψυχῆς μου.

**Ψλ53:5** Ἀποστρέψει τὰ κακὰ τοῖς ἐχθροῖς μου· ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου ἐξολέθρευσον αὐτούς.

**Ψλ53:6** Ἐκουσίως θύσω σοι, ἐξομολογήσομαι τῷ ὀνόματί σου, Κύριε, ὅτι ἀγαθόν.

**Ψλ53:7** Ὅτι ἐκ πάσης θλίψεως ἐρρύσω με, καὶ ἐν τοῖς ἐχθροῖς μου ἐπέιδεν ὁ ὀφθαλμός μου.

### ΨΑΛΜΟΣ ΝΔ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ἐν ὕμνοις· συνέσεως τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ54:1** Ἐνώτισαι, ὁ Θεός, τὴν προσευχὴν μου, καὶ μὴ ὑπερίδῃς τὴν δέησίν μου· πρόσχες μοι καὶ εἰσάκουσόν μου.

**Ψλ54:2** Ἐλυπήθην ἐν τῇ ἀδολεσχίᾳ μου, καὶ ἐταράχθην ἀπὸ φωνῆς ἐχθροῦ

Iacov și se va veseli Israel.

### PSALMUL 53

*Întru sfârșit, întru laudele de înțelegere ale lui David, când au venit zifeii și au zis lui Saul: Au nu, iată, David s-a ascuns la noi?*

1. Dumnezeu, întru numele Tău mântuieste-mă, și întru puterea Ta mă judecă.

2. Dumnezeu, ascultă rugăciunea mea, ia în urechi graiurile gurii mele.

3. Că străini s-au sculat asupra mea, și cei tari au căutat sufletul meu, și nu au pus pe Dumnezeu înaintea lor.

4. Că, iată, Dumnezeu ajută mie, și Domnul este sprijinitorul sufletului meu.

5. Întoarce-va cele rele vrăjmașilor mei; întru adevărul Tău pierde-i pe ei.

6. De bună voie voi jertfi Ție, mărturisi-mă-voi numelui Tău, Doamne, că este bun.

7. Că din tot necazul m-ai izbăvit; și spre vrăjmașii mei a privit ochiul meu.

### PSALMUL 54

*Întru sfârșit, întru laude; de înțelegere lui David.*

1. Ia în urechi, Dumnezeu, rugăciunea mea, și nu trece cu vederea ruga mea; ia aminte spre mine și mă ascultă.

2. Mâhnitu-m-am întru îndelnicirea mea, și m-am tulburat

καὶ ἀπὸ θλίψεως ἀμαρτωλοῦ.

**Ψλ54:3** Ὅτι ἐξέκλιναν ἐπ' ἐμέ ἀνομίαν, καὶ ἐν ὀργῇ ἐνεκότουν μοι.

**Ψλ54:4** Ἡ καρδία μου ἐταράχθη ἐν ἐμοί, καὶ δειλία θανάτου ἐπέπεσεν ἐπ' ἐμέ.

**Ψλ54:5** Φόβος καὶ τρόμος ἦλθεν ἐπ' ἐμέ, καὶ ἐκάλυψέ με σκότος.

**Ψλ54:6** Καὶ εἶπα· Τίς δώσει μοι πτέρυγας ὡσεὶ περιστερᾶς, καὶ πετασθήσομαι καὶ καταπαύσω;

**Ψλ54:7** Ἴδου ἐμάκρυνα φυγαδεύων, καὶ ηὐλίσθη ἐν τῇ ἐρήμῳ.

**Ψλ54:8** Προσεδεχόμεν τὸν Θεόν, τὸν σώζοντά με ἀπὸ ὀλιγοψυχίας καὶ καταγιγίδος.

**Ψλ54:9** Καταπόντισον, Κύριε, καὶ καταδίελε τὰς γλώσσας αὐτῶν, ὅτι εἶδον ἀνομίαν καὶ ἀντιλογίαν ἐν τῇ πόλει.

**Ψλ54:10** Ἡμέρας καὶ νυκτὸς κυκλώσει αὐτὴν ἐπὶ τὰ τείχη αὐτῆς, καὶ ἀνομία καὶ κόπος ἐν μέσῳ αὐτῆς καὶ ἀδικία, καὶ οὐκ ἐξέλιπεν ἐκ τῶν πλατειῶν αὐτῆς τόκος καὶ δόλος.

**Ψλ54:11** Ὅτι εἰ ὁ ἐχθρὸς ὠνειδισέ με, ὑπήνεγκα ἄν, καὶ εἰ ὁ μισῶν με ἐπ' ἐμέ ἐμεγαλορρημόνησεν, ἐκρύβην ἄν ἀπ' αὐτοῦ.

**Ψλ54:12** Σὺ δέ, ἄνθρωπε ἰσόψυχε, ἡγεμών μου καὶ γνωστὴ μου,

**Ψλ54:13** ὃς ἐπὶ τὸ αὐτό μοι ἐγλύκανας ἐδέσματα, ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ Θεοῦ ἐπορεύθημεν ἐν ὁμονοίᾳ.

**Ψλ54:14** Ἐλθέτω δὴ θάνατος ἐπ' αὐτούς, καὶ καταβήτωσαν εἰς ἄδου ζῶντες, ὅτι πονηρίαι ἐν ταῖς παροικίαις αὐτῶν, ἐν μέσῳ αὐτῶν.

de către glasul vrăjmașului și de necazul păcătosului.

3. Că a abătut asupra mea fărădelege, și întru mânie mă vrăjmășea.

4. Inima mea s-a tulburat întru mine, și frica morții a căzut asupra mea.

5. Frică și cutremur au venit asupra mea, și m-a acoperit întunericul.

6. Și am zis: Cine-mi va da mie aripi ca de porumbel și voi zbura și mă voi odihni?

7. Iată, m-am depărtat fugind, și m-am sălășluit în pustie.

8. Așteptat-am pe Dumnezeu, Cel ce mă mântuiește de împuținarea sufletului și de vifor.

9. Potopește, Doamne, și împarte limbile lor, că am văzut fărădelege și împotrivă grăire în cetate.

10. Ziua și noaptea o va înconjura pe ea peste zidurile ei, și fărădelegea și osteneala în mijlocul ei, și nedreptatea, și nu a lipsit din ulițele ei camăta și vicleșugul.

11. Că de m-ar fi ocărât vrăjmașul, aș fi răbdat, și cel ce mă urăște, de ar fi grăit mari asupra mea, m-aș fi ascuns de dânsul.

12. Iar tu, omule, cel întocmai la suflet, dregătorul meu și cunoscutul meu,

13. care împreună cu Mine te-ai îndulcit în mâncări, în casa lui Dumnezeu am umblat într-un gând.

14. Să vie dar moartea peste ei, și să se coboare în iad de vii, că vicleșug este în locașurile lor, în mijlocul lor.

<p><b>Ψλ54:15</b> Ἐγὼ πρὸς τὸν Θεὸν ἐκέκραξα, καὶ ὁ Κύριος εἰσήκουσέ μου.</p> <p><b>Ψλ54:16</b> Ἐσπέρας καὶ πρωῖ καὶ μεσημβρίας διηγῆσομαι καὶ ἀπαγγεῶ, καὶ εἰσακούσεται τῆς φωνῆς μου.</p> <p><b>Ψλ54:17</b> Λυτρῶσεται ἐν εἰρήνῃ τὴν ψυχὴν μου ἀπὸ τῶν ἐγγιζόντων μοι, ὅτι ἐν πολλοῖς ἦσαν σὺν ἐμοί.</p> <p><b>Ψλ54:18</b> Εἰσακούσεται ὁ Θεός, καὶ ταπεινώσει αὐτούς, ὁ ὑπάρχων πρὸ τῶν αἰώνων.</p> <p><b>Ψλ54:19</b> Οὐ γάρ ἐστιν αὐτοῖς ἀντάλλαγμα, καὶ οὐκ ἐφοβήθησαν τὸν Θεόν.</p> <p><b>Ψλ54:20</b> Ἐξέτεινεν τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐν τῷ ἀποδιδόναι· ἐβεβήλωσαν τὴν διαθήκην αὐτοῦ.</p> <p><b>Ψλ54:21</b> Διμερίσθησαν ἀπὸ ὀργῆς τοῦ προσώπου αὐτοῦ, καὶ ἤγγισαν αἱ καρδίαι αὐτῶν.</p> <p><b>Ψλ54:22</b> Ἠπαλύνθησαν οἱ λόγοι αὐτοῦ ὑπὲρ ἔλαιον, καὶ αὐτοὶ εἰσι βολίδες.</p> <p><b>Ψλ54:23</b> Ἐπίρριψον ἐπὶ Κύριον τὴν μέριμνά σου, καὶ αὐτός σε διαθρέψει· οὐ δώσει εἰς τὸν αἰῶνα σάλον τῷ δικαίῳ.</p> <p><b>Ψλ54:24</b> Σὺ δέ, ὁ Θεός, κατάρξεις αὐτούς εἰς φρέαρ διαφθορᾶς.</p> <p><b>Ψλ54:25</b> Ἄνδρες αἱμάτων καὶ δολιότητος οὐ μὴ ἡμισεύσωσι τὰς ἡμέρας αὐτῶν· ἐγὼ δέ, Κύριε, ἐλπῶ ἐπὶ σέ.</p> <p>Δόξα...</p>	<p>15. Eu către Dumnezeu am strigat, și Domnul m-a auzit pe mine.</p> <p>16. Seara și dimineața și la amiază-zi spune-voi și voi povesti, și va auzi glasul meu.</p> <p>17. Izbăvi-va cu pace sufletul meu de cei ce se apropie de mine, că întru mulți erau cu mine.</p> <p>18. Auzi-va Dumnezeu, și-i va smeri pe dânșii, Cel ce este mai-nainte de veci.</p> <p>19. Că nu este lor schimbare, că nu s-au temut de Dumnezeu,</p> <p>20. Întins-a mâna Sa spre răsplătire; spurcat-au așezământul Lui.</p> <p>21. Împrăștiatu-s-au de mânia feței Lui, și s-au apropiat inimile lor.</p> <p>22. Muiatu-s-au cuvintele lor mai mult decât untuldelemn, și acelea sunt săgeți.</p> <p>23. Aruncă spre Domnul grija ta, și El te va hrăni; nu va da în veac clătinare dreptului.</p> <p>24. Iar Tu, Dumnezeule, pogorî-vei pe dânșii în groapa stricăciunii.</p> <p>25. Bărbații sânghiurilor și ai vicleșugului nu-și vor înjumătăți zilele lor; iar eu, Doamne, voi nădăjdui spre Tine.</p> <p>Slavă...</p>
--	---

ΚΑΘΙΣΜΑ ΟΓΔΟΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΝΕ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τοῦ λαοῦ τοῦ ἀπὸ τῶν ἁγίων μεμακρυσμένου· τῷ Δαυῖδ εἰς στηλογραφίαν, ὅποτε ἐκράτησαν αὐτὸν οἱ ἀλλόφυλοι ἐν Γέθ.

**Ψλ55:1** Ἐλέησόν με, ὁ Θεός, ὅτι κατεπάτησέ με ἄνθρωπος, ὅλην τὴν ἡμέραν πολεμῶν ἔθλιψέ με.

**Ψλ55:2** Κατεπάτησάν με οἱ ἐχθροί μου ὅλην τὴν ἡμέραν, ὅτι πολλοὶ οἱ πολεμοῦντές με ἀπὸ ὕψους.

**Ψλ55:3** Ἡμέρας οὐ φοβηθήσομαι, ἐγὼ δὲ ἐλπιῶ ἐπὶ σέ.

**Ψλ55:4** Ἐν τῷ Θεῷ ἐπαινέσω τοὺς λόγους μου, ἐπὶ τῷ Θεῷ ἤλπισα, οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι σάρξ.

**Ψλ55:5** Ὅλην τὴν ἡμέραν τοὺς λόγους μου ἐβδελύσσοντο, κατ' ἐμοῦ πάντες οἱ διαλογισμοὶ αὐτῶν εἰς κακόν.

**Ψλ55:6** Παροικήσουσι καὶ κατακρύψουσιν· αὐτοὶ τὴν πτέρναν μου φυλάξουσιν, καθάπερ ὑπέμειναν τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ55:7** Ὑπὲρ τοῦ μηθενὸς σώσεις αὐτούς, ἐν ὀργῇ λαοὺς κατάξεις.

**Ψλ55:8** Ὁ Θεός, τὴν ζωὴν μου ἐξήγγειλά σοι· ἔθου τὰ δάκρυά μου ἐνώπιόν σου, ὡς καὶ ἐν τῇ ἐπαγγελίᾳ σου.

**Ψλ55:9** Ἐπιστρέψουσιν οἱ ἐχθροί μου εἰς τὰ ὀπίσω, ἐν ᾗ ἂν ἡμέρα ἐπικαλέσωμαί σε· ἰδοὺ ἔγνω ὅτι Θεός μου εἶ σύ.

**Ψλ55:10** Ἐπὶ τῷ Θεῷ αἰνέσω ῥῆμα, ἐπὶ τῷ Κυρίῳ αἰνέσω λόγον· ἐπὶ τῷ Θεῷ ἤλπισα, οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος.

Catisma a opta  
PSALMUL 55

*Întru sfârșit, pentru poporul ce se depărtase de la cele sfinte; a lui David, spre inscripția stâlpului, când l-au prins pe el cei de alt neam în Ghet.*

1. Miluiște-mă, Dumnezeu, că m-a călcat omul, toată ziua dând război m-a necăjit.

2. Călcatu-m-au vrăjmașii mei toată ziua, că mulți sunt cei ce se luptă cu mine de la înălțime.

3. Ziua nu mă voi teme, și eu voi nădăjdui spre Tine.

4. Întru Dumnezeu voi lăuda cuvintele mele, întru Dumnezeu am nădăjduit, nu mă voi teme, ce-mi va face mie trupul.

5. Toată ziua cuvintele mele au urât, împotriva mea toate gândurile lor spre rău.

6. Nemernici-vor și se vor ascunde; aceia călcâiul meu vor pândi, precum au așteptat ei sufletul meu.

7. Pentru nimic nu-i vei mântui pe dânșii, întru mânie popoare vei sfârâma.

8. Dumnezeule, viața mea am spus-o Ție, pus-ai lacrimile mele înaintea Ta, ca și întru făgăduința Ta.

9. Întoarce-se-vor vrăjmașii mei înapoi; în orice zi Te voi chema, iată, am cunoscut că Dumnezeul meu ești Tu.

10. Întru Dumnezeu voi lăuda graiul, întru Domnul voi lăuda cuvântul; spre Dumnezeu am nădăjduit, nu mă voi teme, ce-mi va

**Ψλ55:11** Ἐν ἐμοί, ὁ Θεός, αἱ εὐχαί, ἃς ἀποδώσω αἰνέσεώς σου.

**Ψλ55:12** Ὅτι ἐρρύσω τὴν ψυχὴν μου ἐκ θανάτου, τοὺς ὀφθαλμούς μου ἀπὸ δακρύων, καὶ τοὺς πόδας μου ἀπὸ ὀλισθήματος· εὐαρεστήσω ἐνώπιον Κυρίου ἐν φωτὶ ζώντων.

ΨΑΛΜΟΣ ΝΣΤ΄.

Εἰς τὸ τέλος, μὴ διαφθείρης· τῷ Δαυῖδ εἰς στηλογραφίαν, ἐν τῷ αὐτὸν ἀποδιδράσκειν ἀπὸ προσώπου Σαοὺλ εἰς τὸ σπήλαιον.

**Ψλ56:1** Ἐλέησόν με, ὁ Θεός, ἐλέησόν με, ὅτι ἐπὶ σοὶ πέποιθεν ἡ ψυχὴ μου, καὶ ἐν τῇ σκιᾷ τῶν πτερυγῶν σου ἐλπῶ, ἕως οὗ παρέλθῃ ἡ ἀνομία.

**Ψλ56:2** Κεκράξομαι πρὸς τὸν Θεὸν τὸν ὑψιστον, τὸν Θεὸν τὸν εὐεργετήσαντά με.

**Ψλ56:3** Ἐξαπέστειλεν ἐξ οὐρανοῦ καὶ ἔσωσέ με, ἔδωκεν εἰς ὄνειδος τοὺς καταπατοῦντάς με.

**Ψλ56:4** Ἐξαπέστειλεν ὁ Θεός τὸ ἔλεος αὐτοῦ καὶ τὴν ἀλήθειαν αὐτοῦ, καὶ ἐρρύσατο τὴν ψυχὴν μου ἐκ μέσου σκύμων· ἐκοιμήθην τεταραγμένος.

**Ψλ56:5** Υἱοὶ ἀνθρώπων, οἱ ὀδόντες αὐτῶν ὄπλα καὶ βέλη, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν μάχαιρα ὀξεῖα.

**Ψλ56:6** Ὑψώθητι ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς, ὁ Θεός, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἡ δόξα σου.

**Ψλ56:7** Παγίδα ἠτοίμασαν τοῖς ποσὶ μου καὶ κατέκαμψαν τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ56:8** Ὦρυξαν πρὸ προσώπου μου βόθρον, καὶ ἐνέπεσον εἰς αὐτόν.

face mie omul.

11. Întru mine sunt, Dumnezeuule, rugăciunile cu care voi răsplăti laudei Tale.

12. Că ai izbăvit sufletul din moarte, ochii mei, de lacrimi, și picioarele mele, din alunecare; bine voi plăcea înaintea Domnului în lumina celor vii.

PSALMUL 56

Întru sfârșit, să nu strici, a lui David întru inscripția stâlpului, când a fugit el de către fața lui Saul în peșteră.

1. Miluiește-mă, Dumnezeuule, miluiește-mă, că spre Tine a nădărduit sufletul meu, și în umbra aripilor Tale voi nădărdui, până ce va trece fărădelegea.

2. Striga-voi către Dumnezeuul Cel Preaînalt, Dumnezeuul Cel ce a făcut mie bine.

3. Trimis-a din cer și m-a mântuit, dat-a spre ocară pe cei ce mă calcă pe mine.

4. Trimis-a Dumnezeu mila Sa și adevărul Său, și a izbăvit sufletul meu din mijlocul puilor de lei; adormit-am tulburat.

5. Fiii oamenilor, dinții lor, arme și săgeți, și limba lor, sabie ascuțită.

6. Înalță-Te peste ceruri, Dumnezeuule, și peste tot pământul slava Ta.

7. Cursă au gătit picioarelor mele, și au împilat sufletul meu.

8. Săpat-au înaintea feței mele groapă, și au căzut într-însa.

**Ψλ56:9** Ἐτοίμη ἡ καρδία μου, ὁ Θεός, ἔτοίμη ἡ καρδία μου, ἄσομαι καὶ ψαλῶ ἐν τῇ δόξῃ μου.

**Ψλ56:10** Ἐξεγέρθητι, ἡ δόξα μου· ἐξεγέρθητι, ψαλτήριον καὶ κιθάρα· ἐξεγερθήσομαι ὄρθρου.

**Ψλ56:11** Ἐξομολογήσομαί σοι ἐν λαοῖς, Κύριε, ψαλῶ σοι ἐν ἔθνεσιν.

**Ψλ56:12** Ὅτι ἐμεγαλύνθη ἕως τῶν οὐρανῶν τὸ ἔλεός σου, καὶ ἕως τῶν νεφελῶν ἡ ἀλήθειά σου.

**Ψλ56:13** Ὑψώθητι ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς, ὁ Θεός, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἡ δόξα σου.

ΨΑΛΜΟΣ ΝΖ΄.

Εἰς τὸ τέλος, μὴ διαφθείρης· τῷ Δαυῖδ εἰς στηλογραφίαν.

**Ψλ57:1** Εἰ ἀληθῶς ἄρα δικαιοσύνην λαλεῖτε, εὐθείας κρίνετε, υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων;

**Ψλ57:2** Καὶ γὰρ ἐν καρδίᾳ ἀνομίαν ἐργάζεσθε ἐν τῇ γῇ, ἀδικίαν αἱ χεῖρες ὑμῶν συμπλέκουσιν.

**Ψλ57:3** Ἀπηλλοτριώθησαν οἱ ἁμαρτωλοὶ ἀπὸ μήτρας, ἐπλανήθησαν ἀπὸ γαστροῦ, ἐλάλησαν ψευδῆ.

**Ψλ57:4** Θυμὸς αὐτοῖς κατὰ τὴν ὁμοίωσιν τοῦ ὄφεως, ὡσεὶ ἀσπίδος κωφῆς καὶ βουούσης τὰ ὦτα αὐτῆς,

**Ψλ57:5** ἥτις οὐκ εἰσακούσεται φωνὴν ἐπαδόντων, **φαρμκοῦται φαρμακευομένη** παρὰ σοφοῦ.

**Ψλ57:6** Ὁ Θεὸς συντρίψει τοὺς ὀδόντας αὐτῶν ἐν τῷ στόματι αὐτῶν, τὰς μύλας τῶν λεόντων συνέθλασεν ὁ Κύριος.

**Ψλ57:7** Ἐξουδενωθήσονται ὡσεὶ ὕδωρ

9. Gata este inima mea, Dumnezeuule, gata este inima mea, cânta-voi și voi lăuda întru slava mea.

10. Deșteaptă-te, slava mea; deșteaptă-te, psaltire și alăută; deștepta-mă-voi dimineața.

11. Mărturisi-mă-voi Ție întru popoare, Doamne, cânta-voi Ție întru neamuri.

12. Că s-a mărit până la ceruri mila Ta, și până la nori adevărul Tău.

13. Înalță-te peste ceruri, Dumnezeuule, și peste tot pământul slava Ta.

PSALMUL 57

Întru sfârșit, să nu strici, a lui David, întru inscripția stâlpului.

1. De grații adică după adevăr dreptatea, cele drepte judecați, fiii oamenilor?

2. Pentru că în inimă fărădelege lucrați pe pământ; nedreptate mâinile voastre împletesc.

3. Înstrăinatu-s-au păcătoșii din mitras, rătăcit-au din pântece, grăit-au minciuni.

4. Mânia lor este după asemănarea șarpelui, ca a unei aspidе surde care-și astupă urechile sale,

5. care nu va auzi glasul descântătorilor, se otrăvește otrăvindu-se de la cel înțelept.

6. Dumnezeu va zdrobi dinții lor în gura lor; măselele leilor le-a sfărâmat Domnul.

7. De nimic se vor face, ca apa ce



διαπορευόμενον· έντενεΐ τὸ τόξον αὐτοῦ, ἕως οὗ ἀσθενήσουσιν.

**Ψλ57:8** Ὡσεὶ κηρὸς ὁ τακεὶς ἀνταναιρεθήσονται· ἔπεσε πῦρ ἐπ' αὐτούς καὶ οὐκ εἶδον τὸν ἥλιον.

**Ψλ57:9** Πρὸ τοῦ συνιέναι τὰς ἀκάνθας αὐτῶν τὴν ράμνον, ὡσεὶ ζῶντας, ὡσεὶ ἐν ὄργῃ καταπίεται αὐτούς.

**Ψλ57:10** Εὐφρανθήσεται δίκαιος, ὅταν ἴδῃ ἐκδίκησιν, τὰς χεῖρας αὐτοῦ νίψεται ἐν τῷ αἵματι τοῦ ἀμαρτωλοῦ.

**Ψλ57:11** Καὶ ἐρεῖ ἄνθρωπος· Εἰ ἄρα ἐστὶ καρπὸς τῷ δικαίῳ, ἄρα ἐστὶν ὁ Θεὸς κρίνων αὐτούς ἐν τῇ γῆ.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΝΗ΄.

Εἰς τὸ τέλος, μὴ διαφθείρης· τῷ Δαυΐδ εἰς στηλογραφίαν, ὅποτε ἀπέστειλε Σαοὺλ καὶ ἐφύλαξεν τὸν οἶκον αὐτοῦ τοῦ θανατῶσαι αὐτόν.

**Ψλ58:1** Ἐξελοῦ με ἐκ τῶν ἐχθρῶν μου, ὁ Θεός, καὶ ἐκ τῶν ἐπανιστανομένων ἐπ' ἐμὲ λύτρωσαί με.

**Ψλ58:2** Ῥῦσαί με ἐκ τῶν ἐργαζομένων τὴν ἀνομίαν, καὶ ἐξ ἀνδρῶν αἱμάτων σῶσόν με.

**Ψλ58:3** Ὅτι ἰδοὺ ἐθήρευσαν τὴν ψυχὴν μου, ἐπέθεντο ἐπ' ἐμὲ κραταιοί.

**Ψλ58:4** Οὔτε ἡ ἀνομία μου οὔτε ἡ ἀμαρτία μου, Κύριε· ἄνευ ἀνομίας ἔδραμον καὶ κατεύθυνα· ἐξεγέρθητι εἰς συνάντησίν μου καὶ ἰδέ.

**Ψλ58:5** Καὶ σύ, Κύριε ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραὴλ, πρόσχες τοῦ ἐπισκέψασθαι πάντα τὰ ἔθνη, μὴ οἰκτιρήσης πάντας τοὺς ἐργαζομένους τὴν ἀνομίαν.

trece; tinde-va arcul Său până unde vor slăbi.

8. Ca ceara ce se topește se vor pierde; căzut-a foc peste dânșii și n-au văzut soarele.

9. Mai-nainte până ce vor cunoaște spinii lor ramul, ca pe niște vii, ca întru urgie va înghiți pe dânșii.

10. Veseli-se-va dreptul, când va vedea izbândă; mâinile sale va spăla în sângele păcătoșului.

11. Și va zice omul: Dacă este adică roadă dreptului, este dar Dumnezeu judecându-i pe dânșii pe pământ.

Slavă...

*PSALMUL 58*

*Întru sfârșit, să nu strici; a lui David, întru inscripția stâlpului, când a trimis Saul și a păzit casa lui ca să-l omoare pe el.*

1. Scoate-mă de la vrăjmașii mei, Dumnezeule, și de cei ce se scoală asupra mea slobozește-mă.

2. Izbăvește-mă de cei ce lucrează fărădelegea, și de bărbații sângiurilor mântuiește-mă.

3. Că iată, au vânat sufletul meu, pusu-s-au asupra mea cei tari.

4. Nici fărădelegea mea, nici păcatul meu, Doamne; fără de nelegiuire am alergat și am îndreptat; scoală-Te întru întâmpinarea mea și vezi.

5. Și Tu, Doamne, Dumnezeul puterilor, Dumnezeul lui Israel, ia aminte a cerceta toate neamurile, să nu Te milostivești spre toți cei ce lucrează fărădelegea.

**Ψλ58:6** Ἐπιστρέψουσιν εἰς ἐσπέραν, καὶ λιμώξουσιν ὡς κύων, καὶ κυκλώσουσι πόλιν.

**Ψλ58:7** Ἴδού αὐτοὶ ἀποφθέγγονται ἐν τῷ στόματι αὐτῶν, καὶ ῥομφαία ἐν τοῖς χείλεσιν αὐτῶν, ὅτι τίς ἤκουσε;

**Ψλ58:8** Καὶ σύ, Κύριε, ἐκγελάσεις αὐτούς, ἐξουδενώσεις πάντα τὰ ἔθνη.

**Ψλ58:9** Τὸ κράτος μου πρὸς σέ φυλάξω, ὅτι σύ, ὁ Θεὸς ἀντιλήμπτωρ μου εἶ.

**Ψλ58:10** Ὁ Θεὸς μου, τὸ ἔλεος αὐτοῦ προφθάσει με· ὁ Θεὸς δείξει μοι ἐν τοῖς ἐχθροῖς μου.

**Ψλ58:11** Μὴ ἀποκτείνῃς αὐτούς, μήποτε ἐπιλάθωνται τοῦ νόμου σου.

**Ψλ58:12** Διασκορπίσον αὐτούς ἐν τῇ δυνάμει σου, καὶ κατάγαγε αὐτούς, ὁ ὑπερασπιστής μου, Κύριε.

**Ψλ58:13** Ἀμαρτίαν στόματος αὐτῶν, λόγον χειλέων αὐτῶν, καὶ συλλημψήτωσαν ἐν τῇ ὑπερηφανίᾳ αὐτῶν.

**Ψλ58:14** Καὶ ἐξ ἀρᾶς καὶ ψεύδους διαγγελήσονται ἐν συντελείᾳ, ἐν ὀργῇ συντελείας, καὶ οὐ μὴ ὑπάρξωσι.

**Ψλ58:15** Καὶ γνῶσονται ὅτι ὁ Θεὸς δεσπόζει τοῦ Ἰακώβ, καὶ τῶν περάτων τῆς γῆς.

**Ψλ58:16** Ἐπιστρέψουσιν εἰς ἐσπέραν, καὶ λιμώξουσιν ὡς κύων, καὶ κυκλώσουσι πόλιν.

**Ψλ58:17** Αὐτοὶ διασκορπισθήσονται τοῦ φαγεῖν· ἐὰν δὲ μὴ χορτασθῶσι, καὶ γογγύσουσιν.

**Ψλ58:18** Ἐγὼ δὲ ἄσομαι τῇ δυνάμει σου, καὶ ἀγαλλιάσομαι τὸ πρῶτ' τὸ ἔλεός σου.

**Ψλ58:19** Ὅτι ἐγενήθη ἀντιλήμπτωρ μου, καὶ καταφυγὴ μου ἐν ἡμέρᾳ θλίψεώς μου.

6. Întoarce-se-vor către seară, și vor flămânzi ca un câine, și vor înconjura cetatea.

7. Iată aceia vor răspunde cu gura lor, și sabie în buzele lor, că cine a auzit?

8. Și Tu, Doamne, vei râde de dânșii, urgisi-vei toate neamurile.

9. Puterea mea spre Tine voi păzi; că Tu, Dumnezeuule, sprijinitorul meu ești.

10. Dumnezeuul meu, mila Lui mă va întâmpina; Dumnezeuul meu va arăta mie întru vrăjmașii mei.

11. Să nu-i omori pe dânșii, ca nu cândva să uite legea Ta.

12. Risipește-i pe ei întru puterea Ta, și-i pogoară pe dânșii, sprijinitorul (apă-rătorul) meu, Doamne.

13. Păcatul gurii lor, cuvântul buzelor lor, și să se prindă întru mândria lor.

14. Și din blestem și minciună se vor vesti întru sfârșit, întru urgia sfârșitului, și nu vor fi.

15. Și vor cunoaște că Dumnezeu stăpânește pe Iacov și marginile pământului.

16. Întoarce-se-vor către seară, și vor flămânzi ca un câine, și vor înconjura cetatea.

17. Aceia se vor risipi să mănânce, iar de nu se vor sătura, vor și murmura.

18. Iar eu voi cânta puterii Tale, și mă voi bucura dimineața de mila Ta.

19. Că Te-ai făcut Sprijinitorul meu, și Scăparea mea în ziua necazului meu.

**Ψλ58:20** Βοηθός μου εἶ, σοὶ ψαλῶ, ὅτι σὺ, ὁ Θεός, ἀντιλήμπτωρ μου εἶ, ὁ Θεός μου, τὸ ἔλεός μου.

### ΨΑΛΜΟΣ ΝΘ΄.

Εἰς τὸ τέλος, τοῖς ἀλλοιωθησομένοις· εἰς στηλογραφίαν τῷ Δαυῖδ, εἰς διδασχὴν, ὅποτε ἐνεπύρισε τὴν Μεσοποταμίαν Συρίας καὶ τὴν Συρίαν Σοβάλ, καὶ ἐπέστρεψεν Ἰωαβ καὶ ἐπάταξε τὸν Ἐδῶμ ἐν τῇ φάραγγι τῶν ἀλῶν, δώδεκα χιλιάδας.

**Ψλ59:1** Ὁ Θεός, ἀπόσω ἡμᾶς καὶ καθεῖλες ἡμᾶς, ὠργίσθης καὶ οἰκτίρησας ἡμᾶς.

**Ψλ59:2** Συνέσεισας τὴν γῆν καὶ συνετάραξας αὐτήν· ἴασαι τὰ συντρίμματα αὐτῆς, ὅτι ἐσαλεύθη.

**Ψλ59:3** Ἔδειξας τῷ λαῷ σου σκληρά, ἐπότισας ἡμᾶς οἶνον καταλύξεως.

**Ψλ59:4** Ἔδωκας τοῖς φοβουμένοις σε σημείωσιν, τοῦ φυγεῖν ἀπὸ προσώπου τόξου.

**Ψλ59:5** Ὅπως ἂν ῥυσθῶσιν οἱ ἀγαπητοί σου, σῶσον τῇ δεξιᾷ σου καὶ ἐπάκουσόν μου.

**Ψλ59:6** Ὁ Θεός ἐλάλησεν ἐν τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ· Ἀγαλλιάσομαι καὶ διαμεριῶ Σικιμα, καὶ τὴν κοιλάδα τῶν σκηνῶν διαμετρήσω.

**Ψλ59:7** Ἐμός ἐστι Γαλαάδ, καὶ ἐμός ἐστι Μανασσῆς, καὶ Ἐφραῖμ κραταίωσις τῆς κεφαλῆς μου, Ἰούδας βασιλεύς μου.

**Ψλ59:8** Μωαβ λέβης τῆς ἐλπίδος μου, ἐπὶ τὴν Ἰδουμαίαν ἐκτενῶ τὸ ὑπόδημά μου, ἐμοὶ ἀλλόφυλοι ὑπετάγησαν.

**Ψλ59:9** Τίς ἀπάξει με εἰς πόλιν περιοχῆς; ἢ τίς ὀδηγήσει με ἕως τῆς Ἰδουμαίας;

**Ψλ59:10** Οὐχὶ σὺ, ὁ Θεός, ὁ

20. Ajutorul meu ești, Ție voi cânta; că Tu, Dumnezeu, Sprijinitorul meu ești, Dumnezeul meu, Mila mea.

### PSALMUL 59

*Întru sfârșit, celor ce se vor schimba; întru inscripția stâlpului lui David, spre învățătură, când a ars Mesopotamia Siriei, și Sova-Siria, și s-a întors Ioav, și a bătut pe Edom în Valea Sărilor douăsprezece mii.*

1. Dumnezeu, lepădatu-ne-ai pe noi, și ne-ai surpat, mâniatu-Te-ai și Te-ai milostivit spre noi.

2. Cutremurat-ai pământ-tul și l-ai tulburat pe dânsul; vindecă sfărâmă-turile lui, că s-au clătinat.

3. Arătat-ai poporului Țău cele aspre, adăpatu-ne-ai pe noi cu vinul umilinței.

4. Dat-ai celor ce se tem de Tine semn, ca să fugă de la fața arcului.

5. Pentru ca să se izbăvească cei iubiți ai Țăi, mântuiește-mă cu dreapta Ța și mă auzi.

6. Dumnezeu a grăit întru cel sfânt al Său: Bucura-mă-voi și voi împărți Sichemul, și valea locașurilor voi măsura.

7. Al Meu este Galaad, și al meu este Manase, și Efraim, țaria capului Meu, Iuda, împăratul Meu.

8. Moab, vasul nădejdiei Mele, spre Idumeea voi întinde încălțăminte Mea, Mie cei de alt neam s-au supus.

9. Cine mă va duce la cetatea îngrădirii? Sau cine mă va povățui până în Idumeea?

10. Au nu Tu, Dumnezeu, Cel ce

ἀπωσάμενος ἡμᾶς; καὶ οὐκ ἐξελεύσῃ, ὁ Θεός, ἐν ταῖς δυνάμεσιν ἡμῶν;

**Ψλ59:11** Δὸς ἡμῖν βοήθειαν ἐκ θλίψεως, καὶ ματαία σωτηρία ἀνθρώπου.

**Ψλ59:12** Ἐν τῷ Θεῷ ποιήσομεν δύναμιν, καὶ αὐτὸς ἐξουδενώσῃ τοὺς θλίβοντας ἡμᾶς.

ΨΑΛΜΟΣ Ξ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ἐν ὕμνοις· τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ60:1** Εἰσάκουσον, ὁ Θεός, τῆς δεήσεώς μου, πρόσχες τῇ προσευχῇ μου.

**Ψλ60:2** Ἀπὸ τῶν περάτων τῆς γῆς πρὸς σέ ἐκέκραξα, ἐν τῷ ἀκηδιάσαι τὴν καρδίαν μου· ἐν πέτρᾳ ὑψώσάς με.

**Ψλ60:3** Ὡδήγησάς με, ὅτι ἐγενήθης ἐλπίς μου, πύργος ἰσχύος ἀπὸ προσώπου ἐχθροῦ.

**Ψλ60:4** Παροικήσω ἐν τῷ σκηνώματί σου εἰς τοὺς αἰῶνας, σκεπασθήσομαι ἐν σκέπη τῶν πτερυγῶν σου.

**Ψλ60:5** Ὅτι σύ, ὁ Θεός, εἰσήκουσας τῶν εὐχῶν μου, ἔδωκας κληρονομίαν τοῖς φοβουμένοις τὸ ὄνομά σου.

**Ψλ60:6** Ἡμέρας ἐφ' ἡμέρας βασιλέως προσθήσεις, τὰ ἔτη αὐτοῦ ἕως ἡμέρας γενεᾶς καὶ γενεᾶς.

**Ψλ60:7** Διαμενεῖ εἰς τὸν αἰῶνα ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ· ἔλεος καὶ ἀλήθειαν αὐτοῦ τίς ἐκζητήσει;

**Ψλ60:8** Οὔτω ψαλῶ τῷ ὀνόματί σου εἰς τοὺς αἰῶνας, τοῦ ἀποδοῦναί με τὰς εὐχὰς μου ἡμέραν ἐξ ἡμέρας.

Δόξα...

ne-ai lepădat pe noi? Și au nu vei ieși, Dumnezeule, întru puterile noastre?

11. Dă-ne nouă ajutor întru necaz, că deșartă este mântuirea cea de la om.

12. Întru Dumnezeu vom face putere, și El va defăima pe cei ce ne necăjesc pe noi.

PSALMUL 60

Întru sfârșit, întru cântări [de laudă], a lui David.

1. Ascultă, Dumnezeule, cererea mea, ia aminte rugăciunea mea.

2. De la marginile pământului către Tine am strigat, când s-a mâhnit inima mea; pe piatră m-ai înălțat.

3. Povățuitu-m-ai, că Te-ai făcut nădejdea mea, turn de tărie de către fața vrăjmașului.

4. Locui-voi întru locașul Tău în veci, acoperi-mă-voi întru acoperământul aripilor Tale.

5. Că Tu, Dumnezeule, ai auzit rugăciunile mele, dat-ai moștenire celor ce se tem de numele Tău.

6. Zile peste zile împăratului vei adăuga, anii lui până la ziua neamului și a neamului.

7. Rămâne-va în veac înaintea lui Dumnezeu; mila și adevărul Lui, cine-l va căuta?

8. Așa voi cânta numele Tău în veci, ca să dau eu rugăciunile mele din zi în zi.

Slavă...

ΨΑΛΜΟΣ ΞΑ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ Ἰδιθούν· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ61:1** Οὐχὶ τῷ Θεῷ ὑποταγήσεται ἡ ψυχὴ μου; παρ' αὐτοῦ γὰρ τὸ σωτήριόν μου.

**Ψλ61:2** Καὶ γὰρ αὐτὸς Θεὸς μου καὶ σωτὴρ μου, ἀντιλήπτωρ μου, οὐ μὴ σαλευθῶ ἐπὶ πλεῖον.

**Ψλ61:3** Ἔως πότε ἐπιτίθεσθε ἐπ' ἄνθρωπον; φονεύετε πάντες ὑμεῖς ὡς τοίχῳ κεκλιμένῳ καὶ φραγμῷ ὠσμένῳ.

**Ψλ61:4** Πλὴν τὴν τιμὴν μου ἐβουλεύσαντο ἀπώσασθαι, ἔδραμον ἐν δίψῃ, τῷ στόματι αὐτῶν εὐλόγουν, καὶ τῇ καρδίᾳ αὐτῶν κατηρῶντο.

**Ψλ61:5** Πλὴν τῷ Θεῷ ὑποτάγηθι, ἡ ψυχὴ μου, ὅτι παρ' αὐτοῦ ἡ ὑπομονὴ μου.

**Ψλ61:6** Ὅτι αὐτὸς Θεὸς μου καὶ σωτὴρ μου, ἀντιλήπτωρ μου, οὐ μὴ μεταναστεύσω.

**Ψλ61:7** Ἐπὶ τῷ Θεῷ τὸ σωτήριόν μου καὶ ἡ δόξα μου· ὁ Θεὸς τῆς βοηθείας μου, καὶ ἡ ἐλπίς μου ἐπὶ τῷ Θεῷ.

**Ψλ61:8** Ἐλπίσατε ἐπ' αὐτόν, πᾶσα συναγωγὴ λαοῦ· ἐκχέατε ἐνώπιον αὐτοῦ τὰς καρδίας ὑμῶν, ὅτι ὁ Θεὸς βοηθὸς ἡμῶν.

**Ψλ61:9** Πλὴν μάταιοι οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων, ψευδεῖς οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων ἐν ζυγοῖς, τοῦ ἀδικῆσαι αὐτοὶ ἐκ ματαιότητος ἐπὶ τὸ αὐτό.

**Ψλ61:10** Μὴ ἐλπίζετε ἐπὶ ἀδικίαν, καὶ ἐπὶ ἄρπαγμα μὴ ἐπιποθεῖτε· πλοῦτος ἐὰν ῥέῃ, μὴ προστίθεσθε καρδίαν.

**Ψλ61:11** Ἄπαξ ἐλάλησεν ὁ Θεός, δύο ταῦτα ἤκουσα, ὅτι τὸ κράτος τοῦ Θεοῦ, καὶ σοῦ, Κύριε, τὸ ἔλεος· ὅτι σὺ

PSALMUL 61

Întru sfârșit, pentru Iuditum; psalm a lui David.

1. Au nu lui Dumnezeu se va supune sufletul meu? Că de la Dânsul este Mântuirea mea.

2. Și că El este Dumnezeul meu și Mântuitorul meu, Sprijinitorul meu, nu mă voi clătina mai mult.

3. Până când vă puneți asupra omului? Ucideți toți voi, ca pe un perete povârnat și gard surpat?

4. Însă cinstea mea s-au sfătuit să-o lepede, alergat-au cu sete, cu gura lor binecuvântau, și cu inima lor blestemau.

5. Însă lui Dumnezeu te supune, sufletul meu, că de la Dânsul este răbdarea mea.

6. Că El este Dumnezeul meu și Mântuitorul meu, Sprijinitorul meu, nu mă voi muta.

7. Întru Dumnezeu este mântuirea mea și slava mea, Dumnezeul ajutorului meu, și nădejdea mea este spre Dumnezeu.

8. Nădăjduiți spre Dânsul, toată adunarea popoarelor; vărsați înaintea Lui inimile voastre, că Dumnezeu este ajutorul nostru.

9. Însă deșerți sunt fiii oamenilor, mincinoși sunt fiii oamenilor, în cumpene, a face strâmbătate ei din deșertăciune împreună.

10. Nu nădăjduiți spre nedreptate, și spre jefuire nu poftiți; bogăția de ar curge, nu vă lipiți inima.

11. O dată a grăit Dumnezeu, acestea două am auzit, că puterea este a lui Dumnezeu, și a Ta este

ἀποδώσεις ἑκάστῳ κατὰ τὰ ἔργα αὐτοῦ.

ΨΑΛΜΟΣ ΞΒ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ, ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν τῇ ἐρήμῳ τῆς Ἰουδαίας.

**Ψλ62:1** Ὁ Θεὸς, ὁ Θεός μου, πρὸς σὲ ὀρθρίζω. **ἐδίψησέ σε** ἡ ψυχὴ μου, ποσαπλῶς σοι ἡ σὰρξ μου, ἐν γῆ ἐρήμῳ καὶ ἀβάτῳ καὶ ἀνύδρῳ.

**Ψλ62:2** Οὕτως ἐν τῷ ἀγίῳ ὠφθην σοι, τοῦ ἰδεῖν τὴν δύναμίν σου καὶ τὴν δόξαν σου.

**Ψλ62:3** Ὅτι κρεῖσσον τὸ ἔλεός σου ὑπὲρ ζωᾶς, τὰ χεῖλη μου **ἐπαινέσουσί σε**.

**Ψλ62:4** Οὕτως εὐλογήσω σε ἐν τῇ ζωῇ μου, **καὶ** ἐν τῷ ὀνόματί σου ἀρῶ τὰς χεῖράς μου.

**Ψλ62:5** Ὡς **ἐκ** στέατος καὶ πιότητος ἐμπλησθεῖ ἡ ψυχὴ μου, καὶ χεῖλη ἀγαλλιᾶσεως αἰνέσει τὸ στόμα μου.

**Ψλ62:6** Εἰ ἐμνημόνευόν σου ἐπὶ τῆς στρωμνῆς μου, ἐν τοῖς ὀρθροῖς ἐμελέτων εἰς σέ.

**Ψλ62:7** Ὅτι ἐγενήθης βοηθός μου, καὶ ἐν τῇ σκέπῃ τῶν περυγῶν σου ἀγαλλιᾶσομαι.

**Ψλ62:8** Ἐκολλήθη ἡ ψυχὴ μου ὀπίσω σου, ἐμοῦ **δὲ** ἀντελάβετο ἡ δεξιὰ σου.

**Ψλ62:9** Αὐτοὶ δὲ εἰς μάτην ἐζήτησαν τὴν ψυχὴν μου, εἰσελεύσονται εἰς τὰ κατώτατα τῆς γῆς, παραδοθήσονται εἰς χεῖρας ῥομφαίας, μερίδες ἀλωπέκων ἔσσονται.

**Ψλ62:10** Ὁ δὲ βασιλεὺς εὐφρανθήσεται ἐπὶ τῷ Θεῷ, ἐπαινεσθήσεται πᾶς ὁ ὀμνύων ἐν αὐτῷ, ὅτι ἐνεφράγη στόμα λαλούντων ἄδικα.

Doamne, mila, că Tu vei răsplăti fiecăruia după faptele lui.

*PSALMUL 62*

*Psalm a lui David, când a fost el în pustiul Iudeii.*

1. Dumnezeuule, Dumnezeul meu, către Tine mântuiește-mă. Însetat-a de Tine sufletul meu, de câte ori de Tine trupul meu a însetat, în pământ pustiu și neumbat și fără de apă.

2. Așa întru cel sfânt m-am arătat Ție, ca să văd puterea Ta și slava Ta.

3. Că mai bună este mila Ta decât viețile, buzele mele Te vor lăuda.

4. Așa bine Te voi cuvânta în viața mea, și în numele Tău voi ridica mâinile mele.

5. Ca de seu și de grăsimi să se umple sufletul meu, și cu buze de bucurie Te va lăuda gura mea.

6. De mi-am adus aminte de Tine în așternutul meu, în dimineața am cugetat spre Tine.

7. Că Te-ai făcut ajutorul meu, și întru acoperământul aripilor Tale mă voi bucura.

8. Lipitu-s-a sufletul meu după Tine, iar pe mine m-a sprijinit dreapta Ta.

9. Iar ei în deșert au căutat sufletul meu, intra-vor în cele mai de jos ale pământului, da-se-vor în mâinile săbiei, părți vulpilor vor fi.

10. Iar împăratul se va veseli de Dumnezeu, lăuda-se-va tot cel ce se jură întru El, că s-a astupat gura celor ce grăiesc nedreptăți.

ΨΑΛΜΟΣ ΞΓ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ63:1** Εἰσάκουσον, ὁ Θεός, τῆς φωνῆς μου ἐν τῷ δέεσθαί με πρὸς σέ, ἀπὸ φόβου ἐχθροῦ ἐξελοῦ τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ63:2** Σκέπασόν με ἀπὸ συστροφῆς πονηρευομένων, ἀπὸ πλήθους ἐργαζομένων ἀνομίαν,

**Ψλ63:3** οἵτινες ἠκόνησαν ὡς ῥομφαίαν τὰς γλώσσας αὐτῶν, ἐνέτειναν τόξον αὐτῶν, πρᾶγμα πικρὸν,

**Ψλ63:4** τοῦ κατατοξεῦσαι ἐν ἀποκρύφοις ἄμωμον· ἐξάπινα κατατοξεύουσιν αὐτὸν καὶ οὐ φοβηθήσονται.

**Ψλ63:5** Ἐκραταίωσαν ἑαυτοῖς λόγον πονηρόν, διηγήσαντο τοῦ κρύψαι παγίδα· εἶπον· Τίς ὄψεται αὐτούς;

**Ψλ63:6** Ἐξηρεύνησαν ἀνομίαν, ἐξέλιπον ἐξερευνῶντες ἐξερευνήσεις.

**Ψλ63:7** Προσελεύσεται ἄνθρωπος, καὶ καρδία βαθεῖα, καὶ ὑψωθήσεται ὁ Θεός.

**Ψλ63:8** Βέλος νηπίων ἐγενήθησαν αἱ πληγαὶ αὐτῶν, καὶ ἐξησθένησαν ἐπ' αὐτούς αἱ γλῶσσαι αὐτῶν.

**Ψλ63:9** Ἐταράχθησαν πάντες οἱ θεωροῦντες αὐτούς, καὶ ἐφοβήθη πᾶς ἄνθρωπος.

**Ψλ63:10** Καὶ ἀνήγγειλαν τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ, καὶ τὰ ποιήματα αὐτοῦ συνῆκαν.

**Ψλ63:11** Εὐφρανθήσεται δίκαιος ἐπὶ τῷ Κυρίῳ καὶ ἐλπιδί ἐπ' αὐτόν, καὶ ἐπαινεσθήσονται πάντες οἱ εὐθεῖς τῇ καρδίᾳ.

Δόξα...

PSALMUL 63

Întru sfârșit; psalm al lui David.

1. Auzi, Dumnezeuule, glasul meu când mă rog către Tine, de la frica vrăjmașului scoate sufletul meu.

2. Acoperă-mă de aduna-rea celor ce viclenesc, de mulțimea celor ce lucrează nedreptate,

3. care și-au ascuțit ca o sabie limbile lor, întins-au arcul lor, lucru amar,

4. ca să săgeteze întru ascunsuri pe cel nevino-vat; fără veste îl vor săgeta pe el și nu se vor teme.

5. Întărit-au loruși cuvânt viclean, vorbit-au ca să ascundă cursă, zis-au: Cine îi va vedea pe ei?

6. Iscodit-au fărădelege, stinsu-s-au născocind iscodiri.

7. Apropia-se-va omul, și inima adâncă, și se va înălța Dumnezeu.

8. Săgeată de prunci s-au făcut rănilor lor, și au slăbit asupra lor limbile lor.

9. Tulburatu-s-au toți care i-au văzut pe dânșii, și s-a temut tot omul.

10. Și au povestit lucrurile lui Dumnezeu, și faptele Lui le-au înțelese.

11. Veseli-se-va cel drept întru Domnul și va nădăjdui spre Dânsul, și se vor lăuda toți cei dreپti la inimă.

Slavă...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΝΑΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΞΔ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς ᾠδῆς τῷ Δαυΐδ. Ὡδὴ Ἱερεμίου καὶ Ἰεζεκιήλ ἐκ τοῦ λαοῦ τῆς παροιίας, ὅτε ἔμελλον ἐκπορεύεσθαι.

**Ψλ64:1** Σοὶ πρέπει ὕμνος, ὁ Θεός, ἐν Σιών, καὶ σοὶ ἀποδοθήσεται εὐχὴ ἐν Ἱερουσαλὴμ.

**Ψλ64:2** Εἰσάκουσον προσευχῆς μου πρὸς σέ πᾶσα σὰρξ ἤξει.

**Ψλ64:3** Λόγοι ἀνομιῶν ὑπερεδυνάμωσαν ἡμᾶς, καὶ ταῖς ἀσεβείαις ἡμῶν σὺ ἰλάσῃ.

**Ψλ64:4** Μακάριος ὃν ἐξελέ-ξω καὶ προσελάβου· κατα-σκηνώσει ἐν ταῖς αὐλαῖς σου.

**Ψλ64:5** Πλησθησόμεθα ἐν τοῖς ἀγαθοῖς τοῦ οἴκου σου· ἅγιος ὁ ναὸς σου, θαυμαστὸς ἐν δικαιοσύνῃ.

**Ψλ64:6** Ἐπάκουσον ἡμῶν, ὁ Θεός, ὁ σωτὴρ ἡμῶν, ἡ ἐλπίς πάντων τῶν περάτων τῆς γῆς καὶ τῶν ἐν θαλάσῃ μακρὰν.

**Ψλ64:7** Ἐτοιμάζων ὄρη ἐν τῇ ἰσχύϊ αὐτοῦ, περιεζωσμένος ἐν δυναστείᾳ, ὁ συνταράσσων τὸ κύτος τῆς θαλάσσης· ἤχους κυμάτων αὐτῆς τίς ὑποστήσεται;

**Ψλ64:8** Ταραχθήσονται τὰ ἔθνη, καὶ φοβηθήσονται οἱ κατοικοῦντες τὰ πέρατα ἀπὸ τῶν σημείων σου· ἐξόδους πρῶτας καὶ ἐσπέρας τέρψεις.

**Ψλ64:9** Ἐπεσκέψω τὴν γῆν καὶ ἐμέθυσας αὐτήν, ἐπλήθυνας τοῦ πλουτίσαι αὐτήν.

**Ψλ64:10** Ὁ ποταμὸς τοῦ Θεοῦ ἐπληρώθη ὑδάτων· ἠτοίμασας τὴν τροφήν αὐτῶν, ὅτι οὕτως ἡ ἐτοιμασία.

**Ψλ64:11** Τὰς αὐλακὰς αὐτῆς μέθυσον,

Catisma a noua  
PSALMUL 64

*Întru sfârșit, psalm de cântare a lui David, cântarea lui Ieremia și a lui Iezechiil și a nemerniciei poporului, când urmau să iasă din robie.*

1. Ție Ți se cuvine cântare, Dumnezeule, în Sion, și Ție se va da rugăciunea în Ierusalim.

2. Auzi rugăciunea mea; către Tine tot trupul va veni.

3. Cuvintele celor fărădelege ne-au biruit pe noi, și necinstirile noastre Tu le vei curăța.

4. Fericit este pe care l-ai ales și l-ai primit; locui-va în curțile Tale.

5. Umplea-ne-vom de bunătățile casei Tale; sfânt este locașul Tău, minunat întru dreptate.

6. Auzi-ne pe noi, Dumnezeule, Mântuitorul nostru, nădejdea tuturor marginilor pământului și a celor de pe mare departe.

7. Cel ce gătești munții întru tăria lui, încins fiind cu putere, Cel ce tulburi adâncul mării; sunetele valurilor ei cine le va suferi?

8. Tulbura-se-vor neamurile și se vor spăimânda cei ce locuiesc pe margini de semnele Tale; ieșirile dimineții și ale serii le vei veseli.

9. Cercetat-ai pământul și l-ai adăpat pe dânsul, înmulțit-ai bogăția pe el.

10. Râul lui Dumnezeu s-a umplut de ape; gătit-ai hrană lor, că așa este gătirea.

11. Brazdele lui îmbată-le,



πλήθυνον τὰ γενήματα αὐτῆς, ἐν ταῖς σταγόσιν αὐτῆς εὐφρανθήσεται ἀνατέλλουσα.

**Ψλ64:12** Εὐλογήσεις τὸν στέφανον τοῦ ἐνιαυτοῦ τῆς χρηστότητός σου, καὶ τὰ πεδία σου πλησθήσονται πιότητος.

**Ψλ64:13** Πιανθήσονται τὰ ὠραῖα τῆς ἐρήμου, καὶ ἀγαλλίασιν οἱ βουνοὶ περιζώσονται.

**Ψλ64:14** Ἐνεδύσαντο οἱ κριοὶ τῶν προβάτων, καὶ αἱ κοιλάδες πληθυνούσι σίτον· κεκράζονται, καὶ γὰρ ὑμνήσουσιν.

ΨΑΛΜΟΣ ΞΕ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὠδὴ ψαλμοῦ, ἀναστάσεως.

**Ψλ65:1** Ἀλαλάξατε τῷ Κυρίῳ, πᾶσα ἡ γῆ, ψάλατε δὴ τῷ ὀνόματι αὐτοῦ, δότε δόξαν αἰνέσει αὐτοῦ.

**Ψλ65:2** Εἶπατε τῷ Θεῷ· Ὡς φοβερὰ τὰ ἔργα σου· ἐν τῷ πλήθει τῆς δυνάμεώς σου ψεύσονται σε οἱ ἐχθροὶ σου.

**Ψλ65:3** Πᾶσα ἡ γῆ προσκυνησάτωσάν σοι καὶ ψαλάτωσάν σοι, ψαλάτωσαν δὴ τῷ ὀνόματί σου, Ὑψιστε.

**Ψλ65:4** Δεῦτε καὶ ἴδετε τὰ ἔργα τοῦ Θεοῦ, ὡς φοβερὸς ἐν βουλαῖς ὑπὲρ τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ65:5** Ὁ μεταστρέφων τὴν θάλασσαν εἰς ξηράν, ἐν ποταμῶν διελεύσονται ποδί.

**Ψλ65:6** Ἐκεῖ εὐφρανθήσομεθα ἐπ' αὐτῶν, τῶν δεσπόζοντι ἐν τῇ δυναστείᾳ αὐτοῦ τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ65:7** Οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτοῦ ἐπὶ τὰ ἔθνη ἐπιβλέπουσιν, οἱ παραπικραίνοντες μὴ ὑψούσθωσαν ἐν ἑαυτοῖς.

**Ψλ65:8** Εὐλογεῖτε, ἔθνη, τὸν Θεὸν

înmulțește roadele lui, întru picăturile lui veseli-se-va răsărind.

12. Binecuvânta-vei cununa anului bunătații Tale, și câmpii Tăi se vor umple de grăsimi.

13. Îngrășa-se-vor cele frumoase ale pustiei, și cu bucurie dealurile se vor încinge.

14. Îmbrăcatu-s-au berbecii oilor, și văile vor înmulți grâul; striga-vor, pentru că vor cânta.

PSALMUL 65

Întru sfârșit, cântarea psalmului, învierii.

1. Strigați Domnului tot pământul, cântați numelui Lui, dați slavă laudei Lui.

2. Ziceți lui Dumnezeu: Cât sunt de înfricoșătoare lucrurile Tale; întru mulțimea puterii Tale Te vor linguși vrăjmașii Tăi.

3. Tot pământul să se închine Ție, și să cânte Ție, să cânte adică numelui Tău, Preaînalte.

4. Veniți și vedeți lucrurile lui Dumnezeu, cât este de înfricoșător în sfaturi, mai mult decât fiii oamenilor.

5. Cel ce preface marea în uscat, prin râu vor trece cu piciorul.

6. Acolo ne vom veseli de Dânsul, de Cel ce stăpânește întru puterea Sa veacul.

7. Ochii Lui spre neamuri privesc, cei ce amărăsc să nu se înalțe întru sine.

8. Binecuvântați neamuri pe

ἡμῶν, καὶ ἀκουτίσασθε τὴν φωνὴν τῆς αἰνέσεως αὐτοῦ,

**Ψλ65:9** Τοῦ θεμένου τὴν ψυχὴν μου εἰς ζωὴν, καὶ μὴ δόντος εἰς σάλον τοὺς πόδας μου.

**Ψλ65:10** Ὅτι ἐδοκίμασας ἡμᾶς, ὁ Θεός, ἐπύρωσας ἡμᾶς, ὡς πυροῦται τὸ ἀργύριον.

**Ψλ65:11** Εἰσήγαγες ἡμᾶς εἰς τὴν παγίδα, ἔθου θλίψεις ἐπὶ τὸν νῶτον ἡμῶν· ἐπεβίβασας ἀνθρώπους ἐπὶ τὰς κεφαλὰς ἡμῶν.

**Ψλ65:12** Διήλθομεν διὰ πυρὸς καὶ ὕδατος, καὶ ἐξήγαγες ἡμᾶς εἰς ἀναψυχὴν.

**Ψλ65:13** Εἰσελεύσομαι εἰς τὸν οἶκόν σου ἐν ὀλοκαυτώμασιν, ἀποδώσω σοι τὰς εὐχὰς μου, ὡς **διέστειλε** τὰ χεῖλη μου καὶ **ἐλάλησε** τὸ στόμα μου ἐν τῇ θλίψει μου.

**Ψλ65:14** Ὅλοκαυτώματα μεμυελωμένα ἀνοίσω σοι, μετὰ θυμιάματος καὶ κριῶν, ἀνοίσω σοι βόας μετὰ χιμάρων.

**Ψλ65:15** Δεῦτε ἀκούσατε, καὶ διηγῆσομαι ὑμῖν, πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Θεόν, ὅσα **ἐποίησε** τῇ ψυχῇ μου.

**Ψλ65:16** Πρὸς αὐτὸν τῷ στόματί μου ἐκέκραξα, καὶ ὕψωσα ὑπὸ τὴν γλῶσσάν μου.

**Ψλ65:17** Ἀδικίαν εἰ ἐθεώρουν ἐν καρδίᾳ μου, μὴ εἰσακουσάτω Κύριος.

**Ψλ65:18** Διὰ τοῦτο **εἰσήκουσέ** μου ὁ Θεός, **προσέσχε** τῇ φωνῇ τῆς δεήσεώς μου.

**Ψλ65:19** Εὐλογητὸς ὁ Θεός, ὃς οὐκ ἀπέστησε τὴν προσευχὴν μου καὶ τὸ

Dumnezeul nostru, și auzit faceți glasul laudei Lui,

9. al Celui ce a pus sufletul meu întru viață, și nu a dat spre clătinare picioarele mele.

10. Că ne-ai cercat pe noi, Dumnezeule, cu foc ne-ai lămurit pe noi, precum se lămurește argintul.

11. Băgatu-ne-ai pe noi în cursă, pus-ai necazuri pe umărul nostru; ridicat-ai oameni pe capetele noastre.

12. Trecut-am prin foc și prin apă și ne-ai scos pe noi întru odihnă.

13. Intra-voi în casa Ta cu arderi de tot, da-voi Ție rugăciunile mele, pe care le-au osebit buzele mele și a grăit gura mea întru necazul meu.

14. Arderi de tot îngrășate voi aduce Ție, cu tămâie și cu berbeci, aduce-Ți-voi Ție boi cu țapi.

15. Veniți de auziți, și voi povesti vouă, toți cei ce vă temeți de Dumnezeu, câte a făcut sufletului meu.

16. Către Dânsul cu gura mea am strigat, și L-am înălțat sub limba mea.

17. Nedreptate de am văzut în inima mea, să nu mă asculte Domnul.

18. Pentru aceasta m-a auzit Dumnezeu, luat-a aminte la glasul cererii mele.

19. Bine este cuvântat Dumnezeu, care n-a depărtat rugăciunea mea

ἔλεος αὐτοῦ ἀπ' ἐμοῦ.

### ΨΑΛΜΟΣ ΞΣΤ'.

Εἰς τὸ τέλος, ἐν ὕμνοις· ψαλμὸς ᾠδῆς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ66:1** Ὁ Θεὸς οἰκτιρήσαι ἡμᾶς καὶ εὐλογήσαι ἡμᾶς, ἐπιφάναι τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς καὶ ἐλεήσει ἡμᾶς.

**Ψλ66:2** Τοῦ γνῶναι ἐν τῇ γῆ τὴν ὁδόν σου, ἐν πᾶσιν ἔθνεσιν τὸ σωτήριόν σου.

**Ψλ66:3** Ἐξομολογησάσθωσάν σοι λαοί, ὁ Θεός, ἐξομολογησάσθωσάν σοι λαοὶ πάντες.

**Ψλ66:4** Εὐφρανθήτωσαν καὶ ἀγαλλιásθωσαν ἔθνη, ὅτι κρινεῖς λαοὺς ἐν εὐθύτητι, καὶ ἔθνη ἐν τῇ γῆ ὁδηγήσεις.

**Ψλ66:5** Ἐξομολογησάσθωσάν σοι λαοί, ὁ Θεός, ἐξομολογησάσθωσάν σοι λαοὶ πάντες· γῆ ἔδωκε τὸν καρπὸν αὐτῆς.

**Ψλ66:6** Εὐλογήσαι ἡμᾶς ὁ Θεός, ὁ Θεός ἡμῶν· εὐλογήσαι ἡμᾶς ὁ Θεός, καὶ φοβηθήτωσαν αὐτὸν πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς.

Δόξα...

### ΨΑΛΜΟΣ ΞΖ'.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς ᾠδῆς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ67:1** Ἀναστήτω ὁ Θεός, καὶ διασκορπισθήτωσαν οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ, καὶ φυγέτωσαν ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ οἱ μισοῦντες αὐτὸν.

**Ψλ67:2** Ὡς ἐκλείπει καπνός, ἐκλιπέτωσαν· ὡς τήκεται κηρὸς ἀπὸ

și mila Sa de la mine.

### PSALMUL 66

*Întru sfârșit, întru laude; psalm de cântare al lui David.*

1. Dumnezeule, milostivește-Te spre noi și ne binecuvântează, luminează fața Ta spre noi și ne miluiește.

2. Ca să cunoaștem pe pământ calea Ta, în toate neamurile mântuirea Ta.

3. Mărturisească-se Ție popoarele, Dumnezeule, mărturisească-se Ție popoarele toate.

4. Veselească-se și să se bucure neamurile, că vei judeca popoarele întru dreptate, și neamurile pe pământ vei povățui.

5. Mărturisească-se Ție popoarele, Dumnezeule, mărturisească-se Ție popoarele toate; pământul și-a dat rodul său.

6. Binecuvântează-ne pe noi, Dumnezeule, Dumnezeul nostru; binecuvântează-ne pe noi Dumnezeule, și să se teamă de Dânsul toate marginile pământului.

Slavă...

### PSALMUL 67

*Întru sfârșit; psalm de cântare a lui David.*

1. Să se scoale Dumnezeu și să risipească vrăjmașii Lui, și să fugă de la fața Lui cei ce-L urăsc pe Dânsul.

2. Precum piere fumul, să piară; precum se topește ceara de la fața

προσώπου πυρός, οὕτως ἀπολοῦναι οἱ ἁμαρτωλοὶ ἀπὸ προσώπου τοῦ Θεοῦ.

**Ψλ67:3** Καὶ οἱ δίκαιοι εὐφρανθήτωσαν, ἀγαλλιάσθωσαν ἐνώπιον τοῦ Θεοῦ, τερφθήτωσαν ἐν εὐφροσύνῃ.

**Ψλ67:4** Ἄσατε τῷ Θεῷ, ψάλατε τῷ ὀνόματι αὐτοῦ· ὁδοποιήσατε τῷ ἐπιβεβηκότι ἐπὶ δυσμῶν, Κύριος ὄνομα αὐτῷ, καὶ ἀγαλλιᾶσθε ἐνώπιον αὐτοῦ.

**Ψλ67:5** Ταραχθήτωσαν ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ, τοῦ πατρὸς τῶν ὀρφανῶν καὶ κριτοῦ τῶν χηρῶν· ὁ Θεὸς ἐν τόπῳ ἀγίῳ αὐτοῦ.

**Ψλ67:6** Ὁ Θεὸς κατοικίζει μονοτρόπους ἐν οἴκῳ, ἐξάγων πεπεδημένους ἐν ἀνδρείᾳ, ὁμοίως τοὺς παραπικραίνοντας, τοὺς κατοικοῦντας ἐν τάφοις.

**Ψλ67:7** Ὁ Θεός, ἐν τῷ ἐκπορεύεσθαι σε ἐνώπιον τοῦ λαοῦ σου, ἐν τῷ διαβαίνειν σε ἐν τῇ ἐρήμῳ,

**Ψλ67:8** γῆ ἐσεισθή, καὶ γὰρ οἱ οὐρανοὶ ἔσταξαν, ἀπὸ προσώπου τοῦ Θεοῦ τοῦ Σινᾶ, ἀπὸ προσώπου τοῦ Θεοῦ Ἰσραήλ.

**Ψλ67:9** Βροχὴν ἐκούσιον ἀφοριεῖς, ὁ Θεός, τῇ κληρονομίᾳ σου, καὶ ἠσθῆνησε, σὺ δὲ κατηρτίσω αὐτήν.

**Ψλ67:10** Τὰ ζῶά σου κατοικοῦσιν ἐν αὐτῇ· ἠτοιμάσας ἐν τῇ χρηστότητί σου τῷ πτωχῷ, ὁ Θεός.

**Ψλ67:11** Κύριος δώσει ῥῆμα τοῖς εὐαγγελιζομένοις δυνάμει πολλῇ,

**Ψλ67:12** ὁ βασιλεὺς τῶν δυνάμεων τοῦ ἀγαπητοῦ, τῇ ὠραιότητι τοῦ οἴκου διελέσθαι σκύλα.

**Ψλ67:13** Ἐὰν κοιμηθῆτε ἀνὰ μέσον τῶν κλήρων, πτέρυγες περιστερᾶς περιηργυρωμένοι, καὶ τὰ μετάφρενα

focului, așa să piară păcătoșii de la fața lui Dumnezeu.

3. Și drepții să se veselească și să se bucure înaintea lui Dumnezeu, să se desfăteze întru veselie.

4. Cântați lui Dumnezeu, cântați numelui Lui; cale faceți Celui ce S-a suit peste Apusuri; Domnul este numele Lui, și vă bucurați înaintea Lui!

5. Să se tulbure de fața Lui, a Părintelui orfanilor și Judecătorului văduvelor; Dumnezeu este în locul cel sfânt al Său.

6. Dumnezeu face a locui într-un chip în casă, scoțând pe cei din legături cu bărbație așijderea pe cei amărători, pe cei ce locuiesc în mormânturi.

7. Dumnezeule, când ieșezi Tu înaintea poporului Tău, când treceai Tu în pustie,

8. Pământul s-a cutremurat, și că cerurile au picurat, de către fața Dumnezeului Sinaiului, de către fața Dumnezeului lui Israel.

9. Ploaie de bunăvoie vei osebi, Dumnezeule, moștenirii Tale, și a slăbit, iar Tu o ai săvârșit pe dânsa.

10. Vietățile Tale locuiesc într-însa, gătit-ai întru bunătatea Ta săracului, Dumnezeule.

11. Domnul va da cuvânt celor ce bine-vestesc cu putere multă,

12. Împăratul puterilor, al Celui iubit, cu înfrumusețarea casei să împartă prăzi.

13. De v-ați odihni în mijlocul moștenirilor, aripile porumbiței sunt cu argint poleite, și între

αὐτῆς ἐν χλωρότητι χρυσοῦ.

**Ψλ67:14** Ἐν τῷ διαστέλλειν τὸν ἐπουράνιον βασιλεῖς ἐπ' αὐτῆς, χιονωθήσονται ἐν Σελμών.

**Ψλ67:15** Ὅρος τοῦ Θεοῦ, ὄρος πῖον, ὄρος τετυρωμένον, ὄρος πῖον.

**Ψλ67:16** Ἰνατί ὑπολαμβάνετε, ὄρη τετυρωμένα, τὸ ὄρος, ὃ εὐδόκησεν ὁ Θεὸς κατοικεῖν ἐν αὐτῷ; καὶ γὰρ ὁ Κύριος κατασκηνώσει εἰς τέλος.

**Ψλ67:17** Τὸ ἄρμα τοῦ Θεοῦ μυριοπλάσιον, χιλιάδες εὐθηνούντων· ὁ Κύριος ἐν αὐτοῖς ἐν Σινᾷ ἦν, ἐν τῷ ἁγίῳ.

**Ψλ67:18** Ἀνέβης εἰς ὕψος, ἠχμαλώτευσας αἰχμαλωσίαν, ἔλαβες δόματα ἐν ἀνθρώποις, καὶ γὰρ ἀπειθοῦντας τοῦ κατασκηνώσαι.

**Ψλ67:19** Κύριος ὁ Θεὸς εὐλογητός, εὐλογητός Κύριος ἡμέραν καθ' ἡμέραν· κατευοδῶσαι ἡμῖν ὁ Θεὸς τῶν σωτηρίων ἡμῶν.

**Ψλ67:20** Ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ Θεὸς τοῦ σώζειν, καὶ τοῦ Κυρίου Κυρίου αἱ διέξοδοι τοῦ θανάτου.

**Ψλ67:21** Πλὴν ὁ Θεὸς συνθλάσει κεφαλὰς ἐχθρῶν αὐτοῦ, κορυφὴν τριχὸς διαπορευομένων ἐν πλημμελείαις αὐτῶν.

**Ψλ67:22** Εἶπε Κύριος· Ἐκ Βασάν ἐπιστρέψω, ἐπιστρέψω ἐν βυθοῖς θαλάσσης.

**Ψλ67:23** Ὅπως ἂν βαφῆ ὁ πούς σου ἐν αἵματι, ἢ γλῶσσα τῶν κυνῶν σου ἐξ ἐχθρῶν παρ' αὐτοῦ.

**Ψλ67:24** Ἐθεωρήθησαν αἱ πορεῖαι σου, ὁ Θεός, αἱ πορεῖαι τοῦ Θεοῦ μου τοῦ βασιλέως τοῦ ἐν τῷ ἁγίῳ.

umerii ei cu strălucire de aur.

14. Când osebește Cel ceresc împărați peste dânsa, ca zăpada se vor nălbi în Selmon.

15. Muntele lui Dumnezeu, munte gras, munte încheșat, munte gras.

16. Pentru ce gândiți de munții cei încheșati, muntele, în care a binevoit Dumnezeu a locui într-însul? Pentru că Domnul va locui până în sfârșit.

17. Carul lui Dumnezeu cu miile înmulțit, mii de cei îmbelșugați; Domnul întru ei în Sinai, în cel sfânt.

18. Suitu-Te-ai la înălțime, robu-ai robime, luat-ai daruri întru oameni, pentru ca cei ce nu se supuneau să se sălășluiască.

19. Domnul Dumnezeu bine este cuvântat, bine este cuvântat Domnul din zi în zi; să sporească nouă Dumnezeul mântuirii noastre.

20. Dumnezeul nostru, Dumnezeu a mântui, și ale Domnului, ale Domnului sunt ieșirile morții.

21. Însă Dumnezeu va sfărâma capetele vrăjmașilor Săi, creștetul părului celor ce umblă întru greșalele lor.

22. Zis-a Domnul: Din Vasan Mă voi întoarce, întoarce-Mă-voi întru adâncurile mării,

23. Pentru ca să se afunde piciorul Tău în sânge; limba câinilor Tăi din a vrăjmașilor mai-înainte ai Lui.

24. Văzutu-s-au umbletele Tale, Dumnezeule, umbletele Dumnezeului meu, ale Împăratului

**Ψλ67:25** Προέφθασαν ἄρχοντες ἐχόμενοι ψαλλόντων, ἐν μέσῳ νεανίδων τυμπανιστριῶν.

**Ψλ67:26** Ἐν ἐκκλησίαις εὐλογεῖτε τὸν Θεόν, Κύριον ἐκ πηγῶν Ἰσραήλ.

**Ψλ67:27** Ἐκεῖ Βενιαμὴν νεώτερος ἐν ἐκστάσει, ἄρχοντες Ἰούδα ἡγεμόνες αὐτῶν, ἄρχοντες Ζαβουλῶν, ἄρχοντες Νεφθαλείμ.

**Ψλ67:28** Ἐντειλαι, ὁ Θεός, τῇ δυνάμει σου· δυνάμωσον, ὁ Θεός, τοῦτο, ὃ κατειργάσω ἐν ἡμῖν.

**Ψλ67:29** Ἀπὸ τοῦ ναοῦ σου ἐπὶ Ἱερουσαλήμ σοὶ οἴσουσι βασιλεῖς δῶρα.

**Ψλ67:30** Ἐπιτίμησον τοῖς θηρίοις τοῦ καλάμου· ἢ συναγωγή τῶν ταύρων ἐν ταῖς δαμάλεσι τῶν λαῶν, τοῦ ἐγκλεισθῆναι τοὺς δεδοκιμασμένους τῷ ἀργυρίῳ.

**Ψλ67:31** Διασκόρπισον ἔθνη τὰ τοὺς πολέμους θέλοντα· ἤξουσι πρέσβεις ἐξ Αἰγύπτου, Αἰθιοπία προφθάσει χεῖρα αὐτῆς τῷ Θεῷ.

**Ψλ67:32** Αἰ βασιλεῖαι τῆς γῆς, ἄσατε τῷ Θεῷ, ψάλατε τῷ Κυρίῳ, τῷ ἐπιβεβηκότι ἐπὶ τὸν οὐρανὸν τοῦ οὐρανοῦ κατὰ ἀνατολάς· ἰδοὺ δώσει ἐν τῇ φωνῇ αὐτοῦ φωνὴν δυνάμεως.

**Ψλ67:33** Δότε δόξαν τῷ Θεῷ· ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ ἢ μεγαλοπρέπεια αὐτοῦ, καὶ ἡ δύναμις αὐτοῦ ἐν ταῖς νεφέλαις.

**Ψλ67:34** Θαυμαστός ὁ Θεός ἐν τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ· ὁ Θεός Ἰσραήλ, αὐτὸς δώσει δύναμιν καὶ κραταίωσιν τῷ λαῷ αὐτοῦ· εὐλογητὸς ὁ Θεός.

Δόξα...

Celui din Cel Sfânt.

25. Mai-nainte au apucat începătorii urmând cântătorilor, în mijlocul tinerelor celor ce ziceau în timpane.

26. În biserici binecuvântați pe Dumnezeu, pe Domnul din izvoarele lui Israel.

27. Acolo Veniamin cel mai tânăr în uimire, boierii (începătorii) lui Iuda, pronășitorii lor, boierii Zabulonului, boierii Neftalimului.

28. Poruncește, Dumnezeule, Puterii Tale; întărește, Dumnezeule, aceasta, lucrarea pe care o ai făcut întru noi.

29. De la Biserica Ta în Ierusalim, Ție vor aduce împărății daruri.

30. Ceartă fiarele trestiei, adunarea taurilor întru junicile popoarelor, ca să se încuie cei ispitiți cu argint.

31. Risipește neamurile cele ce voiesc războaie; veni-vor soli din Egipt, Etiopia mai-nainte va apuca mâna ei la Dumnezeu.

32. Împărățiile pământului, cântați lui Dumnezeu, cântați Domnului, Celui ce S-a suit peste cerul cerului, spre Răsărituri; iată, va da glasul Său, glas de putere.

33. Dați slavă lui Dumnezeu! Peste Israel mare este cuviința Lui, și puterea Lui în nori.

34. Minunat este Dumnezeu întru sfinții Săi; Dumnezeul lui Israel, însuși va da putere și întărire poporului Său; bine este cuvântat Dumnezeu.

Slavă...

ΨΑΛΜΟΣ ΞΗ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν ἀλλοιωθησομένων ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ68:1** Σῶσόν με, ὁ Θεός, ὅτι εἰσῆλθosan ὕδατα ἕως ψυχῆς μου.

**Ψλ68:2** Ἐνεπάγγην εἰς ἴλυν βυθοῦ, καὶ οὐκ ἔστιν ὑπόστασις· ἦλθον εἰς τὰ βάθη τῆς θαλάσσης, καὶ καταίγῃς **κατεπόντισέ με.**

**Ψλ68:3** Ἐκοπίασα κράζων, ἐβραγχίασεν ὁ λάρυγξ μου, ἐξέλιπον οἱ ὀφθαλμοί μου ἀπὸ τοῦ ἐλπίζειν ἐπὶ τὸν Θεόν μου.

**Ψλ68:4** Ἐπληθύνθησαν ὑπὲρ τὰς τρίχας τῆς κεφαλῆς μου οἱ μισοῦντές με ὄψεσάν με.

**Ψλ68:5** Ἐκραταιώθησαν οἱ ἐχθροί μου, οἱ ἐκδιώκοντές με ἀδίκως· ἃ οὐχ ἤρπαζον, τότε ἀπετίγγουν.

**Ψλ68:6** Ὁ Θεός, σὺ ἔγνωσ τὴν ἀφροσύνην μου, καὶ αἱ πλημμέλειαί μου ἀπὸ σοῦ οὐκ ἀπεκρύβησαν.

**Ψλ68:7** Μὴ αἰσχυρθεῖσάν ἐπ' ἐμοὶ οἱ ὑπομένοντές σε, Κύριε, Κύριε τῶν δυνάμεων, μὴ ἐντραπείσάν ἐπ' ἐμέ οἱ ζητοῦντές σε, ὁ Θεὸς τοῦ Ἰσραήλ.

**Ψλ68:8** Ὅτι **ἐνεκά σου** ὑπήνεγκα ὄνειδισμόν, ἐκάλυψεν ἐντροπὴ τὸ πρόσωπόν μου.

**Ψλ68:9** Ἀπηλλοτριωμένος ἐγενήθην τοῖς ἀδελφοῖς μου, καὶ ξένος τοῖς υἱοῖς τῆς μητρὸς μου.

**Ψλ68:10** Ὅτι ὁ ζῆλος τοῦ οἴκου σου **κατέφαγέ με**, καὶ οἱ ὄνειδισμοὶ τῶν ὄνειδιζόντων σε **ἐπέπεσον ἐπ' ἐμέ.**

**Ψλ68:11** Καὶ συνέκαμψα ἐν νηστεία τὴν ψυχὴν μου, καὶ ἐγενήθη εἰς ὄνειδισμοὺς ἐμοί.

PSALMUL 68

*Întru sfârșit, pentru cei ce se vor schimba; psalm al lui David.*

1. Mântuiește-mă, Dumnezeule, că au intrat ape până la sufletul meu.

2. Afundatu-m-am în noroiul adâncului și nu este stare; venit-am întru adâncurile mării, și viforul m-a potopit.

3. Ostenit-am strigând, amorțit-a gâtlejul meu, slăbit-au ochii mei, nădăjduind eu spre Dumnezeul meu.

4. Înmulțitu-s-au mai mult decât perii capului mei cei ce să urăsc în zadar.

5. Întăritu-s-au vrăjmașii mei, cei ce mă prigoneau pe mine cu nedreptate; cele ce nu am jefuit, atunci am plătit.

6. Dumnezeule, Tu ai cunoscut nepriceperea mea, și greșalele mele de la Tine nu s-au ascuns.

7. Să nu se rușineze despre mine cei ce Te așteaptă pe Tine, Doamne, Doamne al puterilor, nici să se înfrunteze pentru mine cei ce Te caută pe Tine, Dumnezeul lui Israel.

8. Că pentru Tine am suferit ocară, acoperit-a rușinea obrazul meu.

9. Înstrăinat am fost fraților Mei, și străin fiilor Maicii Mele.

10. Că râvna casei Tale M-a mâncat, și ocările celor ce Te ocărăsc pe Tine au căzut asupra Mea.

11. Și am acoperit cu post sufletul Meu, și s-a făcut spre ocară Mie.

<p><b>Ψλ68:12</b> Καὶ ἐθέμην τὸ ἔνδυμά μου σάκκον, καὶ ἐγενόμην αὐτοῖς εἰς παραβολήν.</p>	<p>12. Și am pus îmbrăcăminte Mea sac, și M-am făcut lor spre pildă.</p>
<p><b>Ψλ68:13</b> Κατ' ἐμοῦ ἠδολέσχουν οἱ καθήμενοι ἐν πύλαις, καὶ εἰς ἐμέ ἔψαλλον οἱ πίνοντες τὸν οἶνον.</p>	<p>13. Împotriva Mea limbuțeau cei ce ședeau în porți, și împotriva Mea cântau cei ce beau vin.</p>
<p><b>Ψλ68:14</b> Ἐγὼ δὲ τῇ προσευχῇ μου πρὸς σέ, Κύριε· καιρὸς εὐδοκίας.</p>	<p>14. Iar Eu, cu rugăciunea Mea către Tine, Doamne, vremea este de bunăvoință.</p>
<p><b>Ψλ68:15</b> Ὁ Θεός, ἐν τῷ πλήθει τοῦ ἐλέους σου ἐπάκουσόν μου, ἐν ἀληθείᾳ τῆς σωτηρίας σου.</p>	<p>15. Dumnezeule, întru mulțimea milei Tale auzi-Mă, întru adevărul mântuirii Tale.</p>
<p><b>Ψλ68:16</b> Σῶσόν με ἀπὸ πηλοῦ, ἵνα μὴ ἐμπαγῶ· ῥυσθεῖην ἐκ τῶν μισούντων με καὶ ἐκ τῶν βαθέων τῶν ὑδάτων.</p>	<p>16. Mântuiește-Mă de tină, ca să nu Mă afund; izbăvește-Mă de cei ce Mă urăsc și de adâncurile apelor.</p>
<p><b>Ψλ68:17</b> Μὴ με καταποντισάτω καταγιγίς ὕδατος, μηδὲ καταπιέτω με βυθός, μηδὲ συσχέτω ἐπ' ἐμέ φρέαρ τὸ στόμα αὐτοῦ.</p>	<p>17. Ca să nu Mă înece pe Mine vijorul apei, nici să Mă înghită adâncul, nici să-și închidă peste Mine puțul gura sa.</p>
<p><b>Ψλ68:18</b> Εἰσάκουσόν μου, Κύριε, ὅτι χρηστὸν τὸ ἔλεός σου· κατὰ τὸ πλήθος τῶν οἰκτιρισμῶν σου ἐπίβλεψον ἐπ' ἐμέ.</p>	<p>18. Auzi-Mă, Doamne, că bună este mila Ta; după mulțimea îndurărilor Tale caută spre mine.</p>
<p><b>Ψλ68:19</b> Μὴ ἀποστρέψης τὸ πρόσωπόν σου ἀπὸ τοῦ παιδός σου, ὅτι θλίβομαι, ταχὺ ἐπάκουσόν μου.</p>	<p>19. Să nu întorci fața Ta de la sluga Ta, că Mă necăjesc, degrab Mă auzi.</p>
<p><b>Ψλ68:20</b> Πρόσχεσ τῇ ψυχῇ μου καὶ λύτρωσαι αὐτήν, ἕνεκα τῶν ἐχθρῶν μου ῥῦσαί με.</p>	<p>20. Ia aminte spre sufletul Meu, și-l mântuiește pe el; pentru vrăjmașii Mei izbăvește-mă.</p>
<p><b>Ψλ68:21</b> Σὺ γὰρ γινώσκεις τὸν ὄνειδισμόν μου καὶ τὴν αἰσχύνην μου καὶ τὴν ἐντροπήν μου· ἐναντίον σου πάντες οἱ θλίβοντές με.</p>	<p>21. Că Tu cunoști ocară Mea și rușinea Mea și defăimarea (întoarcerea) Mea; înainte (împotriva) Ta sunt toți cei ce Mă necăjesc.</p>
<p><b>Ψλ68:22</b> Ὁνειδισμόν προσεδόκησεν ἡ ψυχὴ μου καὶ τάλαιπωρίαν· καὶ ὑπέμεινα συλλυπούμενον, καὶ οὐχ ὑπῆρξε, καὶ παρακαλοῦντας, καὶ οὐχ εὔρον.</p>	<p>22. Ocară a așteptat sufletul Meu și ticăloșie; și am așteptat pe cel ce s-ar mârni cu Mine, și nu era, și pe cel ce M-ar mângâia, și n-am aflat.</p>
<p><b>Ψλ68:23</b> Καὶ ἔδωκαν εἰς τὸ βρῶμά μου χολήν, καὶ εἰς τὴν δίψαν μου ἐπότισάν με ὄξος.</p>	<p>23. Și au dat spre mâncarea Mea fiere, și spre setea Mea M-au adăpat cu oțet.</p>



<p><b>Ψλ68:24</b> Γενηθήτω ἡ τράπεζα αὐτῶν ἐνώπιον αὐτῶν εἰς παγίδα, καὶ εἰς ἀνταπό-δοσιν καὶ εἰς σκάνδαλον.</p>	<p>24. Facă-se masa lor înaintea lor spre cursă și spre răsplătire și spre sminteală.</p>
<p><b>Ψλ68:25</b> Σκοτισθήτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ αὐτῶν τοῦ μὴ βλέπειν, καὶ τὸν νῶτον αὐ-τῶν διὰ παντὸς σύγκαμψον.</p>	<p>25. Întunece-se ochii lor ca să nu vadă, și spinarea lor pururea o gârbovește.</p>
<p><b>Ψλ68:26</b> Ἐκχεον ἐπ' αὐτοὺς τὴν ὀργὴν σου, καὶ ὁ θυμὸς τῆς ὀργῆς σου καταλάβοι αὐτούς.</p>	<p>26. Varsă peste dânșii urgia Ta, și mânia urgiei Tale să-i cuprindă pe ei.</p>
<p><b>Ψλ68:27</b> Γενηθήτω ἡ ἔπαυλις αὐτῶν ἡρημωμένη, καὶ ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν μὴ ἔστω ὁ κατοικῶν.</p>	<p>27. Facă-se curtea lor pustie, și în locașurile lor să nu fie locuitori.</p>
<p><b>Ψλ68:28</b> Ὅτι ὃν σὺ ἐπάταξας, αὐτοὶ κατεδίωξαν, καὶ ἐπὶ τὸ ἄλγος τῶν τραυματι-ῶν μου προσέθηκαν.</p>	<p>28. Că pe care Tu L-ai bătut, ei L-au gonit, și peste durerea rănilor Mele au adăugat.</p>
<p><b>Ψλ68:29</b> Πρόσθετες ἀνομίαν ἐπὶ τὴν ἀνομίαν αὐτῶν, καὶ μὴ εἰσελθέτωσαν ἐν δικαιοσύνη σου.</p>	<p>29. Adaugă fărădelege spre fărădelegea lor, și să nu intre întru dreptatea Ta.</p>
<p><b>Ψλ68:30</b> Ἐξαλειφθήτωσαν ἐκ βίβλου ζώντων, καὶ μετὰ δικαίων μὴ γραφήτωσαν.</p>	<p>30. Șteargă-se din cartea celor vii, și cu dreptii să nu se scrie.</p>
<p><b>Ψλ68:31</b> Πτωχὸς καὶ ἀλγῶν εἰμι ἐγώ· ἡ σωτηρία σου, ὁ Θεός, ἀντιλάβοιτό μου.</p>	<p>31. Sărac și cu durere sunt Eu; mântuirea Ta, Dumnezeule, să mă sprijinească.</p>
<p><b>Ψλ68:32</b> Αἰνέσω τὸ ὄνομα τοῦ Θεοῦ μετ' ὠδῆς, μεγαλυνῶ αὐτὸν ἐν αἰνέσει.</p>	<p>32. Lăuda-voi numele Dumnezeului meu cu cântare, mări-L-voi pe El întru laudă.</p>
<p><b>Ψλ68:33</b> Καὶ ἀρέσει τῷ Θεῷ ὑπὲρ μόσχον νέον, κέρατα ἐκφέροντα καὶ ὀπλάς.</p>	<p>33. Și-I va plăcea lui Dumnezeu mai mult decât vițelul tânăr ce-i răsare coarne și unghii.</p>
<p><b>Ψλ68:34</b> Ἰδέτωσαν πτωχοὶ καὶ εὐφρανθήτωσαν· ἐκζητήσατε τὸν Θεόν, καὶ ζήσεται ἡ ψυχὴ ὑμῶν.</p>	<p>34. Vadă săracii și să se veselească; căutați pe Dumnezeu și va fi viu sufletul vostru.</p>
<p><b>Ψλ68:35</b> Ὅτι εἰσήκουσε τῶν πενήτων ὁ Κύριος καὶ τοὺς πεπεδημένους αὐτοῦ οὐκ ἐξουδένωσεν.</p>	<p>35. Că a ascultat pe cei săraci Domnul, și pe cei în obezi ferecați ai Săi nu i-a urgisit.</p>
<p><b>Ψλ68:36</b> Αἰνεσάτωσαν αὐτὸν οἱ οὐρανοὶ καὶ ἡ γῆ, θάλασσα καὶ πάντα τὰ ἔρποντα ἐν αὐτῇ.</p>	<p>36. Laude-L pe Dânsul cerurile și pământul, marea, și toate câte se târăsc într-înσα.</p>
<p><b>Ψλ68:37</b> Ὅτι ὁ Θεὸς σώσει τὴν Σιών,</p>	<p>37. Că Dumnezeu va mântui</p>

καὶ οἰκοδομηθήσονται αἱ πόλεις τῆς Ἰουδαίας, καὶ κατοικήσουσιν ἐκεῖ καὶ κληρονομήσουσιν αὐτήν.

**Ψλ68:38** Καὶ τὸ σπέρμα τῶν δούλων σου καθέξουσιν αὐτήν, καὶ οἱ ἀγαπῶντες τὸ ὄνομα σου κατασκηνώσουσιν ἐν αὐτῇ.

ΨΑΛΜΟΣ ΞΘ΄.

Εἰς τὸ τέλος· τῷ Δαυῖδ εἰς ἀνάμνησιν, εἰς τὸ σῶσαί με Κύριον.

**Ψλ69:1** Ὁ Θεός, εἰς τὴν βοήθειάν μου πρόσχες· Κύριε, εἰς τὸ βοηθήσαί μοι σπεῦσον.

**Ψλ69:2** Αἰσχυνθείησαν καὶ ἐντραπήτωσαν οἱ ζητοῦντές τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ69:3** Ἀποστραφήτωσαν εἰς τὰ ὀπίσω καὶ καταισχυνθήτωσαν οἱ βουλόμενοί μοι κακά.

**Ψλ69:4** Ἀποστραφήτωσαν παραυτίκα αἰσχυρόμενοι οἱ λέγοντές μοι· Εὖγε, εὖγε.

**Ψλ69:5** Ἀγαλλιάσθωσαν καὶ εὐφρανθήτωσαν ἐπὶ σοὶ πάντες οἱ ζητοῦντές σε, ὁ Θεός, καὶ λεγέτωσαν διαπαντός· Μεγαλυνθήτω ὁ Κύριος, οἱ ἀγαπῶντες τὸ σωτήριόν σου.

**Ψλ69:6** Ἐγὼ δὲ πτωχὸς εἶμι καὶ πένης· ὁ Θεός, βοήθησόν μοι.

**Ψλ69:7** Βοηθός μου καὶ ρύστης μου εἶ σύ, Κύριε, μὴ χρονίσης.

Δόξα...

Sionul, și se vor (vei) zidi cetățile Iudeii, și vor (Tu împreună vei) locui acolo și o vor (vei) moșteni pe ea.

38. Și seminția robilor Tăi vor locui în (vor ține de) ea, și cei ce iubesc numele Tău vor locui (împreună cu Tine) într-însa.

PSALMUL 69

*Întru sfârșit; a lui David, spre aducere-aminte (pomenire), ca să mă mântuiască pe mine Domnul.*

1. Dumnezeule, spre ajutorul meu ia aminte; Doamne, ca să-mi ajuți mie grăbește.

2. Să se rușineze și să se înfrunteze cei ce caută sufletul meu.

3. Întoarcă-se înapoi și să se rușineze cei ce-mi voiesc mie rele.

4. Întoarcă-se îndată rușinându-se cei ce-mi grăiesc mie: Bine, bine!

5. Să se bucure și să se vesească de Tine toți cei ce Te caută pe Tine, Dumnezeule, și să zică pururea: Mărit să fie Domnul, cei ce iubesc mântuirea Ta.

6. Iar eu sărac sunt și sărman; Dumnezeule, ajută-mi.

7. Ajutorul meu și izbăvitorul meu ești Tu, Doamne, nu zăbovi.

Slavă...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΚΑΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ Ο΄.

Τῷ Δαυΐδ· ψαλμὸς τῶν υἱῶν Ἰωνάδὰβ καὶ τῶν  
πρῶτων αἰχμαλωτισθέντων· ἀνεπίγραφος παρ’  
Ἑβραίοις.

**Ψλ70:1** Ἐπὶ σοὶ, **Κύριε**, ἤλπισα, μὴ  
καταισχυνθεῖν εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ70:2** Ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου ῥῦσαί  
με καὶ ἐξελοῦ με, κλῖνον πρὸς με τὸ οὖς  
σου καὶ σῶσόν με.

**Ψλ70:3** Γενοῦ μοι εἰς Θεὸν  
ὑπερασπιστὴν, καὶ εἰς τόπον ὀχυρὸν  
τοῦ σῶσαί με, ὅτι στερέωμά μου καὶ  
καταφυγὴ μου εἶ σύ.

**Ψλ70:4** Ὁ Θεὸς μου, ῥῦσαί με ἐκ  
χειρὸς ἀμαρτωλοῦ, ἐκ χειρὸς  
παρανομοῦντος καὶ ἀδικοῦντος.

**Ψλ70:5** Ὅτι σὺ εἶ ἡ ὑπομονή μου,  
Κύριε· **Κύριε**, ἡ ἐλπίς μου ἐκ νεότητός  
μου.

**Ψλ70:6** Ἐπὶ σὲ ἐπεστηρίχθην ἀπὸ  
γαστροῦ, ἐκ κοιλίας μητροῦ μου σύ μου  
εἶ σκεπαστής· ἐν σοὶ ἡ ὕμνησίς μου  
διαπαντός.

**Ψλ70:7** Ὡσεὶ τέρας ἐγενήθην τοῖς  
πολλοῖς, καὶ σὺ βοηθὸς κραταιός.

**Ψλ70:8** Πληρωθήτω τὸ στόμα μου  
αἰνέσεως, ὅπως ὑμνήσω τὴν δόξαν σου,  
ὅλην τὴν ἡμέραν τὴν μεγαλοπρέπειάν  
σου.

**Ψλ70:9** Μὴ ἀπορρίψης με εἰς καιρὸν  
γήρω, ἐν τῷ ἐκλείπειν τὴν ἰσχύν μου  
μὴ ἐγκαταλίπης με.

**Ψλ70:10** Ὅτι εἶπαν οἱ ἐχθροί μου ἐμοί,  
καὶ οἱ φυλάσσοντες τὴν ψυχὴν μου  
ἐβουλεύσαντο ἐπὶ τὸ αὐτὸ, λέγοντες· Ὁ  
Θεὸς ἐγκατέλιπεν αὐτόν· καταδιώξατε  
καὶ καταλάβετε αὐτόν, ὅτι οὐκ ἔστιν ὁ

Catisma a zecea  
PSALMUL 70

*A lui David; psalm fiilor lui Ionadab, și  
despre cei ce s-au robii mai întâi, nescris  
deasupra la evrei.*

1. Spre Tine, Doamne am nădăruit,  
să nu mă rușinezi în veac.

2. Întru dreptatea Ta, izbăvește-mă  
și mă scoate, pleacă urechea Ta  
către mine și mă mântuiește.

3. Fii mie Dumnezeu apărător și  
spre loc tare ca să mă mântuiești, că  
întărirea mea și scăparea mea ești  
Tu.

4. Dumnezeul meu, izbăvește-mă  
din mâna păcătoșului, din mâna  
călcătorilor de lege și a celui ce face  
strâmbătate.

5. Că Tu ești așteptarea mea,  
Doamne; Doamne, nădejdea mea  
din tinerețile mele.

6. Întru (Pe) Tine m-am întărit din  
rântece, din mitrasul maicii mele  
Tu ești Acoperitorul meu; întru  
Tine este lauda mea pururea.

7. Ca o minune m-am făcut  
multora, și Tu ești ajutorul meu cel  
tare.

8. Să se umple gura mea de laudă,  
ca să laude slava Ta, toată ziua  
mare-cuviința Ta.

9. Să nu mă lepezi în vremea  
bătrâneților, când va lipsi vârtutea  
mea să nu mă lași pe mine.

10. Că au zis vrăjmașii mei mie, și  
cei ce păzesc sufletul meu s-au  
sfătuit împreună, zicând: Părăsiti-  
l-a Dumnezeu, urmăriți-l și-l  
prindeți pe el, că nu este cel ce

ρύομενος.

**Ψλ70:11** Ὁ Θεός μου, μὴ μακρύνῃς ἀπ' ἐμοῦ· ὁ Θεός μου, εἰς τὴν βοήθειάν μου πρόσχες.

**Ψλ70:12** Αἰσχυνθήτωσαν καὶ ἐκλιπέτωσαν οἱ ἐνδιαβάλλοντες τὴν ψυχὴν μου, περιβαλέσθωσαν αἰσχύνην καὶ ἐντροπὴν οἱ ζητοῦντες τὰ κακά μοι.

**Ψλ70:13** Ἐγὼ δὲ διαπαντός ἐλπῶ ἐπὶ σέ, καὶ προσθήσω ἐπὶ πᾶσαν τὴν αἴνεσίν σου.

**Ψλ70:14** Τὸ στόμα μου ἀναγγελεῖ τὴν δικαιοσύνην σου, ὅλην τὴν ἡμέραν τὴν σωτηρίαν σου.

**Ψλ70:15** Ὅτι οὐκ ἔγνων γραμματείας· εἰσελεύσομαι ἐν δυναστείᾳ Κυρίου· Κύριε, μνησθήσομαι τῆς δικαιοσύνης σου μόνου.

**Ψλ70:16** Ὁ Θεός μου, ἃ ἐδίδαξάς με ἐκ νεότητός μου, καὶ μέχρι τοῦ νῦν ἀπαγγελῶ τὰ θαυμάσιά σου.

**Ψλ70:17** Καὶ ἕως γήρως καὶ πρεσβείου, ὁ Θεός μου, μὴ ἐγκαταλίπῃς με, ἕως ἂν ἀπαγγείλω τὸν βραχίονά σου τῇ γενεᾷ πάσῃ τῇ ἐρχομένῃ.

**Ψλ70:18** Τὴν δυναστείαν σου καὶ τὴν δικαιοσύνην σου, ὁ Θεός, ἕως τῶν ὑψίστων ἃ ἐποίησας μοι μεγαλεῖα· ὁ Θεός, τίς ὅμοιός σοι;

**Ψλ70:19** Ὅσας ἔδειξάς μοι θλίψεις πολλὰς καὶ κακάς, καὶ ἐπιστρέψας ἐζωοποίησάς με, καὶ ἐκ τῶν ἀβύσσων τῆς γῆς ἀνήγαγές με.

**Ψλ70:20** Ἐπλεόνασας ἐπ' ἐμέ τὴν μεγαλοσύνην σου, καὶ ἐπιστρέψας παρεκάλεσάς με, καὶ ἐκ τῶν ἀβύσσων τῆς γῆς πάλιν ἀνήγαγές με.

**Ψλ70:21** Καὶ γὰρ ἐγὼ ἐξομολογήσομαι

izbăvește.

11. Dumnezeuul meu, să nu Te depărtezi de la mine; Dumnezeuul meu, spre ajutorul meu ia aminte!

12. Să se rușineze și să lipsească cei ce clevetesc sufletul meu, să se îmbrace cu rușine și cu ocară cei ce caută cele rele mie.

13. Iar eu pururea voi nădăjdui spre Tine și voi adăuga spre toată lauda Ta.

14. Gura mea va vesti dreptatea Ta, toată ziua mântuirea Ta.

15. Că n-am cunoscut cele din cărți; intra-voi în puterea Domnului; Doamne, aduce-mi-voi aminte de dreptatea Ta numai.

16. Dumnezeuul meu, Cel ce m-ai învățat din tinere-țile mele, și până acum voi povesti minunile Tale.

17. Și până la bătrânețe și căruntețe, Dumnezeuul meu, să nu mă părăsești, până voi vesti brațul Tău la tot neamul ce va să vină;

18. puterea Ta și dreptatea Ta, Dumnezeule, până la cele preaiînalte, Care ai făcut mie măriri; Dumnezeule, cine este asemenea Ție?

19. Câte ai arătat mie, necazuri multe și rele, și întorcându-Te m-ai înviat, și din adâncurile pământului m-ai scos.

20. Înmulțit-ai spre mine mărirea Ta, și întorcându-Te m-ai mângâiat, și din adâncurile pământului iarăși m-ai scos.

21. Și că eu mă voi mărturisi Ție

σοι ἐν λαοῖς, Κύριε, ἐν σκεύεσι ψαλμοῦ τὴν ἀλήθειάν σου, ὁ Θεός· ψαλῶ σοι ἐν κιθάρα, ὁ ἅγιος τοῦ Ἰσραὴλ.

**Ψλ70:22** Ἀγαλλιάσονται τὰ χεῖλη μου, ὅταν ψάλω σοι, καὶ ἡ ψυχὴ μου, ἦν ἐλυτρώσω.

**Ψλ70:23** Ἔτι δὲ καὶ ἡ γλῶσσά μου ὅλην τὴν ἡμέραν μελετήσῃ τὴν δικαιοσύνην σου, ὅταν **αἰσχυνθῶσι** καὶ ἐντραπῶσιν οἱ ζητοῦντες τὰ κακά μοι.

### ΨΑΛΜΟΣ ΟΑ΄.

Εἰς τὸ τέλος, εἰς Σαλωμών· ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ71:1** Ὁ Θεός, τὸ κρίμα σου τῷ βασιλεῖ δὸς, καὶ τὴν δικαιοσύνην σου τῷ υἱῷ τοῦ βασιλέως,

**Ψλ71:2** κρίνειν τὸν λαόν σου ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ τοὺς πτωχοὺς σου ἐν κρίσει.

**Ψλ71:3** Ἀναλαβέτω τὰ ὄρη εἰρήνην τῷ λαῷ σου, καὶ οἱ βουνοὶ **δικαιοσύνην**.

**Ψλ71:4** Κρινεῖ τοὺς πτωχοὺς τοῦ λαοῦ, καὶ σώσει τοὺς υἱοὺς τῶν πενήτων, καὶ ταπεινώσει συκοφάντην.

**Ψλ71:5** Καὶ συμπαραμενεῖ τῷ ἡλίῳ, καὶ πρὸ τῆς σελήνης γενεὰς γενεῶν.

**Ψλ71:6** Καὶ καταβήσεται ὡς ὑετὸς ἐπὶ πόκον καὶ ὡσεὶ **σταγῶν ἢ στάζουσα** ἐπὶ τὴν γῆν.

**Ψλ71:7** Ἀνατελεῖ ἐν ταῖς ἡμέραις αὐτοῦ δικαιοσύνη καὶ πλήθος εἰρήνης, ἕως οὗ ἀνταναιρεθῇ ἡ σελήνη.

**Ψλ71:8** Καὶ κατακυριεύσει ἀπὸ θαλάσσης ἕως θαλάσσης καὶ ἀπὸ ποταμῶν ἕως περάτων τῆς οἰκουμένης.

**Ψλ71:9** Ἐνώπιον αὐτοῦ προπεσοῦνται Αἰθίοπες, καὶ οἱ ἐχθροὶ αὐτοῦ χοῦν λείξουσι.

între popoare, Doamne, întru instrumente de cântare adevărul Tău, Dumnezeule; cânta-voi Ție întru alăută, Sfântul lui Israel.

22. Bucura-se-vor buzele mele când voi cânta Ție, și sufletul meu pe care l-ai izbăvit.

23. Iar încă și limba mea toată ziua va cugeta dreptatea Ta, când se vor rușina și se vor înfrunta cei ce caută cele rele mie.

### PSALMUL 71

Întru sfârșit, către Solomon, psalmul lui David.

1. Dumnezeule, judecata Ta dă-o Împăratului, și dreptatea Ta Fiului Împăratului,

2. ca să judece pe poporul Tău întru dreptate, și pe săracii Tăi cu judecată.

3. Să ia munții pacea poporului și dealurile dreptate.

4. Judeca-va pe săracii poporului și va mântui pe fiii celor lipsiți, și va smeri pe clevetitor.

5. Și va rămâne cu soarele, și mai-nainte de luna neamului neamurilor.

6. Pogorâ-Se-va ca ploaia pe lână și ca o picătură ce pică pe pământ.

7. Răsări-va în zilele Lui dreptatea, și mulțimea păcii, până când se va lua luna.

8. Și va domni de la mare până la mare și de la râuri până la marginile lumii.

9. Înaintea Lui vor cădea Etiopienii, și vrăjmașii Lui țărână vor linge.

**Ψλ71:10** Βασιλεῖς Θαρσίς καὶ νῆσοι δῶρα προσοίσουσι, βασιλεῖς Ἀράβων καὶ Σαβᾶ δῶρα προσάξουσι.

**Ψλ71:11** Καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ πάντες οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, πάντα τὰ ἔθνη δουλεύουσιν αὐτῷ.

**Ψλ71:12** Ὅτι ἐρρύσατο πτωχὸν ἐκ δυνάστου καὶ πένητα, ᾧ οὐχ ὑπῆρχε βοηθός.

**Ψλ71:13** Φείσεται πτωχοῦ καὶ πένητος, καὶ ψυχὰς πενήτων σώσει.

**Ψλ71:14** Ἐκ τόκου καὶ ἐξ ἀδικίας λυτρώσεται τὰς ψυχὰς αὐτῶν, καὶ ἔντιμον τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐνώπιον αὐτῶν.

**Ψλ71:15** Καὶ ζήσεται, καὶ δοθήσεται αὐτῷ ἐκ τοῦ χρυσοῦ τῆς Ἀραβίας, καὶ προσεύξονται περὶ αὐτοῦ διαπαντός, ὅλην τὴν ἡμέραν εὐλογήσουσιν αὐτόν.

**Ψλ71:16** Ἔσται στήριγμα ἐν τῇ γῇ ἐπ' ἄκρων τῶν ὀρέων· ὑπεραρθήσεται ὑπὲρ τὸν Λίβανον ὁ καρπὸς αὐτοῦ, καὶ ἐξανθήσουσιν ἐκ πόλεως ὡσεὶ χόρτος τῆς γῆς.

**Ψλ71:17** Ἔσται τὸ ὄνομα αὐτοῦ εὐλογημένον εἰς τοὺς αἰῶνας, πρὸ τοῦ ἡλίου διαμένει τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

**Ψλ71:18** Καὶ εὐλογηθήσονται ἐν αὐτῷ πᾶσαι αἱ φυλαὶ τῆς γῆς, πάντα τὰ ἔθνη μακαριοῦσιν αὐτόν.

**Ψλ71:19** Εὐλογητὸς Κύριος, ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ, ὁ ποιῶν θαυμάσια μόνος.

**Ψλ71:20** Καὶ εὐλογημένον τὸ ὄνομα τῆς δόξης αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ71:21** Καὶ πληρωθήσεται τῆς δόξης αὐτοῦ πᾶσα ἡ γῆ. Γένοιτο, γένοιτο.

Δόξα...

10. Împărații Tarsisului și ostroavele daruri vor aduce, împărații arabilor și Saba daruri vor aduce.

11. Și se vor închina Lui toți împărații pământului, toate neamurile vor sluji Lui.

12. Că a izbăvit pe sărac de la cel puternic, și pe lipsitul căruia nu-i era ajutor.

13. Va cruța pe cel sărac și lipsit și sufletele lipsiților va mântui.

14. De camătă și de nedreptate va izbăvi sufletul lor, și cinstit va fi numele Lui înaintea lor.

15. Și va fi viu și se va da Lui din aurul Arabiei, și se vor ruga împrejurul Lui pururea, toată ziua binecuvânta-vor pe Dânsul.

16. Fi-va întărire pe pământ peste vârful muntilor; prea se va înălța mai presus decât Libanul rodul Lui, și vor înflori din cetate ca iarba pământului.

17. Fi-va numele Lui binecuvântat în veci, mai-nainte de soare rămâne (este) numele Lui.

18. Și se vor binecuvânta întru El toate semințiile pământului, toate neamurile Îl vor ferici pe El.

19. Bine este cuvântat Domnul, Dumnezeuul lui Israel, Cel ce singur face minuni.

20. Și binecuvântat este numele slavei Lui în veac și în veacul veacului.

21. Și tot pământul se va umple de slava Lui. Fie, fie.

Slavă...

ΨΑΛΜΟΣ ΟΒ΄.

Ψαλμός τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ72:1** Ὡς ἀγαθός ὁ Θεός τῷ Ἰσραήλ, τοῖς εὐθέσι τῆ καρδία. ἐμοῦ δὲ παρὰ μικρὸν ἐσαλεύθησαν οἱ πόδες, παρ' ὀλίγον ἐξεχύθη τὰ διαβήματά μου.

**Ψλ72:2** Ὅτι ἐζήλωσα ἐπὶ τοῖς ἀνόμοις, εἰρήνην ἀμαρτωλῶν θεωρῶν.

**Ψλ72:3** Ὅτι οὐκ ἔστιν ἀνάνευσις τῷ θανάτῳ αὐτῶν, καὶ στερέωμα ἐν τῆ μάστιγι αὐτῶν.

**Ψλ72:4** Ἐν κόποις ἀνθρώπων οὐκ εἰσὶ, καὶ μετὰ ἀνθρώπων οὐ μαστιγωθήσονται.

**Ψλ72:5** Διὰ τοῦτο ἐκράτησεν αὐτοὺς ἡ ὑπερηφανία αὐτῶν εἰς τέλος, περιεβάλοντο ἀδικίαν καὶ ἀσέβειαν ἑαυτῶν.

**Ψλ72:6** Ἐξελεύσεται ὡς ἐκ στέατος ἡ ἀδικία αὐτῶν, διήλθοσαν εἰς διάθεσιν καρδίας.

**Ψλ72:7** Διανοήθησαν καὶ ἐλάλησαν ἐν πονηρία, ἀδικίαν εἰς τὸ ὕψος ἐλάλησαν.

**Ψλ72:8** Ἔθεντο εἰς οὐρανὸν τὸ στόμα αὐτῶν, καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν διήλθεν ἐπὶ τῆς γῆς.

**Ψλ72:9** Διὰ τοῦτο ἐπιστρέψει ὁ λαός μου ἐνταῦθα, καὶ ἡμέραι πλήρεις εὐρεθήσονται αὐτοῖς.

**Ψλ72:10** Καὶ εἶπον· Πῶς ἔγνω ὁ Θεός; καὶ εἰ ἔστι γνῶσις ἐν τῷ Ὑψίστῳ;

**Ψλ72:11** Ἴδου οὗτοι οἱ ἀμαρτωλοὶ καὶ εὐθνηοῦντες, εἰς τὸν αἰῶνα κατέσχον πλούτου.

**Ψλ72:12** Καὶ εἶπα· Ἄρα ματαίως

PSALMUL 72

Psalmul lui Asaf.

1. Cât de bun este Dumnezeu lui Israel celor drepti la inimă! Iar mie puțin de nu mi s-au alunecat picioarele, puțin de nu mi s-au revărsat pașii mei.

2. Că am râvnit asupra celor fărădelege, pacea păcătoșilor văzând.

3. Că nu este privirea spre moartea lor și întărire întru bătaia lor.

4. Întru ostenele oamenilor nu sunt și cu oamenii împreună nu vor lua bătaie.

5. Pentru aceasta i-a stăpânit pe ei mândria lor până în sfârșit, îmbrăca-tu-s-au cu nedreptatea și necinstea lor.

6. Ieși-va ca din seu nedreptatea lor, trecut-au întru dragostea inimii.

7. Gândit-au și au grăit întru viclesug, nedreptate spre înălțime au grăit.

8. Pus-au asupra cerului gura lor și limba lor a trecut pe pământ.

9. Pentru aceasta se va întoarce poporul Meu aici, și zile pline se vor afla întru dânșii.

10. Și au zis: Cum a cunoscut Dumnezeu? Și oare este cunoștință întru Cel Preaînalt?

11. Iată, aceștia sunt păcătoșii și se îndestulează, în veac au cuprins avuție.

12. Și am zis: Au doară în deșert am

ἐδικαίωσα τὴν καρδίαν μου, καὶ ἐνιψάμην ἐν ἁθώοις τὰς χεῖράς μου.

**Ψλ72:13** Καὶ ἐγενόμην μεμαστιγμένος ὅλην τὴν ἡμέραν, καὶ ὁ ἔλεγχός μου εἰς τὰς **πρωΐας**.

**Ψλ72:14** Εἰ ἔλεγον· Διηγῆσομαι οὕτως, ἰδοὺ τῇ γενεᾷ τῶν υἱῶν σου ἠσυνθέτηκα.

**Ψλ72:15** Καὶ ὑπέλαβον τοῦ γνῶναι, τοῦτο κόπος ἐστὶν ἐναντίον μου·

**Ψλ72:16** ἕως οὗ εἰσέλθω εἰς τὸ ἁγιαστήριον τοῦ Θεοῦ, καὶ συνῶ εἰς τὰ ἔσχατα αὐτῶν.

**Ψλ72:17** Πλὴν διὰ τὰς δολιότητας αὐτῶν ἔθου αὐτοῖς **κακά**, κατέβαλες αὐτούς ἐν τῷ ἐπαρθῆναι.

**Ψλ72:18** Πῶς ἐγένοντο εἰς ἐρήμωσιν ἐξάπινα; ἐξέλιπον, ἀπώλοντο διὰ τὴν ἀνομίαν αὐτῶν.

**Ψλ72:19** Ὡσεὶ ἐνύπνιον ἐξεγειρομένου, Κύριε, ἐν τῇ πόλει σου τὴν εἰκόνα αὐτῶν ἐξουδενώσεις.

**Ψλ72:20** Ὅτι ἐξεκαύθη ἡ καρδία μου, καὶ οἱ νεφροί μου ἠλλοιώθησαν· **καὶ γὰρ** ἐξουδενωμένος καὶ οὐκ ἔγνων.

**Ψλ72:21** Κτηνώδης ἐγενόμην παρὰ σοί· **καὶ γὰρ** διαπαντός μετὰ σοῦ.

**Ψλ72:22** Ἐκράτησας τῆς χειρὸς τῆς δεξιᾶς μου, **καὶ** ἐν τῇ βουλῇ σου ὠδήγησάς με, καὶ μετὰ δόξης προσελάβου με.

**Ψλ72:23** Τί γάρ μοι ὑπάρχει ἐν τῷ οὐρανῷ; καὶ παρὰ **σέ** τί ἠθέλησα ἐπὶ τῆς γῆς;

**Ψλ72:24** Ἐξέλιπεν ἡ καρδία μου καὶ ἡ σὰρξ μου, ὁ Θεὸς τῆς καρδίας μου, καὶ ἡ μερίς μου ὁ Θεὸς εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ72:25** Ὅτι ἰδοὺ οἱ μακρύνοντες ἑαυτούς ἀπὸ σοῦ ἀπολοῦνται, ἐξωλέθρευσας πάντα τὸν πορνεύοντα ἀπὸ σοῦ.

îndreptat inima mea, și am spălat întru cei nevinovați mâinile mele.

13. Și am fost bătut toată ziua, și mustrarea mea în dimineața.

14. De aș fi grăit: Aș fi spus așa, iată, cu neamul fiilor Tăi am stricat făgăduința.

15. Și am socotit a cunoaște, aceasta este osteneală înaintea mea;

16. până ce voi intra la sfințitorul lui Dumnezeu și voi înțelege cele mai de pe urmă ale lor.

17. Însă pentru viclesugurile lor le-ai pus lor rele, doborātu-i-ai pe ei când s-au înălțat.

18. Cum s-au făcut întru pustiire îndată? S-au stins, au pierit pentru nelegiuirea lor.

19. Ca visul celui ce se deșteaptă, Doamne, în cetatea Ta chipul lor de nimic îl vei face.

20. Că s-a aprins inima mea și rărunchii mei s-au schimbat; și eu defăimat și n-am cunoscut.

21. Dobitoc m-am făcut la Tine; și eu pururea cu Tine.

22. Ținutu-m-ai de mâna dreptei mele, și în sfatul Tău m-ai povățuit, și în slavă m-ai primit.

23. Că ce este mie în cer? Și de la Tine ce am voit pe pământ?

24. Stinsu-s-a inima mea și trupul meu, Dumnezeul inimii mele și partea mea, Dumnezeule, în veac.

25. Că iată, cei ce se depărtează pe sineși de la Tine vor pieri; pierdut-ai pe tot cel ce curvește de la Tine.



**Ψλ72:26** Ἐμοὶ δὲ τὸ προσκολλᾶσθαι τῷ Θεῷ ἀγαθὸν ἐστὶ, τίθεσθαι ἐν τῷ Κυρίῳ τὴν ἐλπίδα μου, τοῦ **ἐξαγγεῖλαι με** πάσας τὰς αἰνέσεις σου ἐν ταῖς πύλαις τῆς θυγατρὸς Σιών.

ΨΑΛΜΟΣ ΟΓ΄.

Συνέσεως τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ73:1** Ἰνατί, ὁ Θεός, ἀπόσω εἰς τέλος; ὠργίσθη ὁ θυμός σου ἐπὶ πρόβατα νομῆς σου;

**Ψλ73:2** Μνήσθητι τῆς συναγωγῆς σου, ἧς ἐκτήσω ἀπ' ἀρχῆς.

**Ψλ73:3** Ἐλυτρώσω **ράβδον** κληρονομίας σου, ὄρος Σιών τοῦτο, ὃ κατεσκήνωσας ἐν αὐτῷ.

**Ψλ73:4** Ἐπαρον τὰς χεῖράς σου ἐπὶ τὰς ὑπερηφανίας αὐτῶν εἰς τέλος, ὅσα ἐπονηρεύσατο ὁ ἐχθρὸς ἐν **τῷ ἀγίῳ** σου.

**Ψλ73:5** Καὶ ἐνεκαυχήσαντο οἱ μισοῦντές σε ἐν μέσῳ τῆς ἑορτῆς σου.

**Ψλ73:6** Ἔθεντο τὰ σημεῖα αὐτῶν σημεῖα καὶ οὐκ ἔγνωσαν, ὡς εἰς τὴν **ἐξοδὸν** ὑπεράνω.

**Ψλ73:7** Ὡς ἐν δρυμῷ ξύλων, ἀξίναις ἐξέκοψαν τὰς θύρας αὐτῆς ἐπὶ τὸ αὐτὸ, ἐν πελέκει καὶ λαξευτηρίῳ κατέρραξαν αὐτήν.

**Ψλ73:8** Ἐνεπύρισαν ἐν πυρὶ τὸ ἁγιαστήριόν σου, εἰς τὴν γῆν ἐβεβήλωσαν τὸ σκῆνωμα τοῦ ὀνόματός σου.

**Ψλ73:9** Εἶπον ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῶν αἱ συγγένεια αὐτῶν ἐπὶ τὸ αὐτό· Δεῦτε καὶ κατακάύσωμεν πάσας τὰς ἑορτάς τοῦ Θεοῦ ἀπὸ τῆς γῆς.

**Ψλ73:10** Τὰ σημεῖα **αὐτῶν** οὐκ εἶδομεν, οὐκ ἔστιν ἔτι προφήτης, καὶ ἡμᾶς οὐ

26. Iar mie a mă lipi de Dumnezeu bine este, a pune întru Domnul nădejdea mea, ca să vestesc toate laudele Tale în porțile fiicei Sionului.

*PSALMUL 73*

*De înțelegere lui Asaf.*

1. Pentru ce, Dumnezeule, m-ai lepădat până în sfârșit? Luțitu-s-a mânia Ta peste oile pășunii Tale?

2. Adu-Ți aminte de adunarea Ta, pe care o ai câștigat din început.

3. Izbăvit-ai toiagul moștenirii Tale, Muntele Sionului acesta, care ai locuit într-însul.

4. Ridică mâinile Tale întru mândriile lor până în sfârșit; câte a viclenit vrăjmașul întru cel sfânt al Tău.

5. Și s-au fălit cei ce Te urăsc pe Tine în mijlocul praznicului Tău.

6. Pus-au semnele lor semne și n-au cunoscut, ca într-o ieșire mai presus.

7. Ca într-o dumbravă de lemne, cu topoare au tăiat ușile ei deodată, cu secure și cu bardă au surpat-o pe ea.

8. Ars-au cu foc sfințitorul Tău, în pământ au spurcat locașul numelui Tău.

9. Zis-au întru inima lor rudeniile lor împreună: Veniți să ardem toate praznicele lui Dumnezeu de pe pământ.

10. Semnele lor n-am văzut, nu este încă proroc și pe noi nu ne va mai

γνώσεται ἔτι.

**Ψλ73:11** Ἔως πότε, ὁ Θεός, ὀνειδιεῖ ὁ ἐχθρός, παροξυνεῖ ὁ ὑπεναντίος τὸ ὄνομά σου εἰς τέλος;

**Ψλ73:12** Ἰνατί ἀποστρέφεις τὴν χεῖρά σου καὶ τὴν δεξιάν σου ἐκ μέσου τοῦ κόλπου σου εἰς τέλος;

**Ψλ73:13** Ὁ δὲ Θεός βασιλεὺς ἡμῶν πρὸ αἰώνων, εἰργάσατο σωτηρίαν ἐν μέσῳ τῆς γῆς.

**Ψλ73:14** Σὺ ἐκραταίωσας ἐν τῇ δυνάμει σου τὴν θάλασσαν, σὺ συνέτριψας τὰς κεφαλὰς τῶν δρακόντων ἐπὶ τοῦ ὕδατος.

**Ψλ73:15** Σὺ συνέθλασας τὰς κεφαλὰς τοῦ δράκοντος, ἔδωκας αὐτὸν βρῶμα λαοῖς τοῖς Αἰθίοψι.

**Ψλ73:16** Σὺ διέρρηξας πηγὰς καὶ χειμάρρους, σὺ ἐξήρανας ποταμοὺς Ἡθάμ.

**Ψλ73:17** Σὴ ἐστὶν ἡ ἡμέρα, καὶ σὴ ἐστὶν ἡ νύξ, σὺ κατηρτίσω φαῦσιν καὶ ἥλιον.

**Ψλ73:18** Σὺ ἐποίησας πάντα τὰ ὠραῖα τῆς γῆς· θέρος καὶ ἔαρ, σὺ ἔπλασας αὐτά.

**Ψλ73:19** Μνήσθητι ταύτης· ἐχθρὸς ὠνειδίσει τὸν Κύριον, καὶ λαὸς ἄφρων παρώξυνε τὸ ὄνομά σου.

**Ψλ73:20** Μὴ παραδῶς τοῖς θηρίοις ψυχὴν ἐξομολογουμένην σοι, τῶν ψυχῶν τῶν πενήτων σου μὴ ἐπιλάβῃ εἰς τέλος.

**Ψλ73:21** Ἐπίβλεψον εἰς τὴν διαθήκην σου, ὅτι ἐπληρώθησαν οἱ ἐσκοτισμένοι τῆς γῆς οἴκων ἀνομιῶν.

**Ψλ73:22** Μὴ ἀποστραφήτω τεταπεινωμένος κατησχυμμένος· πτωχὸς καὶ πένης αἰνέσουσι τὸ ὄνομά σου.

cunoaște.

11. Până când, Dumnezeu, va ocări vrăjmașul, va întârâta cel potrivit numele Tău, până în sfârșit?

12. Pentru ce întorci mâna Ta și dreapta Ta din mijlocul sânului Tău, până în sfârșit?

13. Iar Dumnezeu, Împăratul nostru mai-nainte de veac a lucrat mântuire în mijlocul pământului.

14. Tu ai întârit întru puterea Ta marea, Tu ai zdrobit capetele balaurilor în apă.

15. Tu ai sfârâmat capul balaurului, datu-l-ai pe el mâncare popoarelor Etiopiei.

16. Tu ai rupt izvoarele și pâraiele, Tu ai uscat râurile Ithamului.

17. A Ta este ziua și a Ta este noaptea; Tu ai săvârșit zorile și soarele.

18. Tu ai făcut toate cele frumoase ale pământului; vara și primăvara, Tu le-ai zidit.

19. Adu-Ți aminte de aceasta: Vrăjmașul a ocărat pe Domnul și poporul cel fără de minte a întârâtat numele Tău.

20. Să nu dai fiarelor sufletul ce se mărturisește Ție; sufletele celor lipsiți ai Tăi să nu le uiți, până în sfârșit.

21. Caută spre așezământul Tău, că s-au umplut cei întunecați ai pământului de casele fărădelegilor.

22. Să nu se întoarcă smerit și înfruntat; săracul și lipsitul vor lauda numele Tău.

**Ψλ73:23** Ἀνάστα, ὁ Θεός, δίκασον τὴν δίκην σου· μνήσθητι τοῦ ὄνειδισμοῦ σου τοῦ ὑπὸ ἄφρονος ὅλην τὴν ἡμέραν.

**Ψλ73:24** Μὴ ἐπιλάβῃ τῆς φωνῆς τῶν ἰκετῶν σου· ἢ ὑπερηφανία τῶν μισούντων σε ἀνέβη διαπαντός.  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΟΔ΄.

Εἰς τὸ τέλος, μὴ διαφθείρης· ψαλμὸς ὠδῆς τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ74:1** Ἐξομολογησόμεθά σοι, ὁ Θεός, ἐξομολογησό-μεθά σοι, καὶ ἐπικαλεσόμεθα τὸ ὄνομά σου.

**Ψλ74:2** Διηγῆσομαι πάντα τὰ θαυμάσιά σου. ὅταν λάβω καιρόν, ἐγὼ εὐθύτητας κρινῶ.

**Ψλ74:3** Ἐτάκη ἢ γῆ καὶ πάντες οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ· ἐγὼ ἐστερέωσα τοὺς στύλους αὐτῆς.

**Ψλ74:4** Εἶπα τοῖς παρανομοῦσι· Μὴ παρανομεῖτε, καὶ τοῖς ἁμαρτάνουσι· Μὴ ὑψοῦτε κέρας.

**Ψλ74:5** Μὴ ἐπαίρετε εἰς ὕψος τὸ κέρας ὑμῶν, καὶ μὴ λαλεῖτε κατὰ τοῦ Θεοῦ ἀδικίαν.

**Ψλ74:6** Ὅτι οὔτε ἐξ ἐξόδων, οὔτε ἀπὸ δυσμῶν, οὔτε ἀπὸ ἐρήμων ὀρέων,

**Ψλ74:7** Ὅτι ὁ Θεὸς κριτὴς ἐστι, τοῦτον ταπεινοῖ καὶ τοῦτον ὑψοῖ.

**Ψλ74:8** Ὅτι ποτήριον ἐν χειρὶ Κυρίου οἴνου ἀκράτου, πλήρες κεράσματος, καὶ ἔκλινεν ἐκ τούτου εἰς τοῦτο.

**Ψλ74:9** Πλήν ὁ τρυγίας αὐτοῦ οὐκ ἐξεκενώθη, πίνονται πάντες οἱ ἁμαρτωλοὶ τῆς γῆς.

23. Scoală, Dumnezeule, judecă judecata Ta; adu-Ți aminte de ocară Ta, cea de către cel nebun toată ziua.

24. Nu uita glasul rugătorilor Țăi; mândria celor ce Te urăsc pe Tine s-a urcat pururea.  
Slavă...

PSALMUL 74

*Întru sfârșit, să nu strici; psalm de cântare lui Asaf.*

1. Mărturisi-ne-vom Ție, Dumnezeule, mărturisi-ne-vom Ție și vom chema numele Țău.

2. Povesti-voi toate minunile Tale. Când voi lua vreme, Eu dreptatea voi judeca.

3. Topitu-s-a pământul și toți cei ce locuiesc în el; Eu am întărit stâlpii lui.

4. Zis-am celor fărădelege: Nu faceți fărădelege! Și celor ce greșesc: Nu vă înălțați cornul!

5. Nu vă ridicați la înălțime cornul vostru și nu grăiți împotriva lui Dumnezeu nedreptate!

6. Că nici din răsărituri, nici de la apusuri, nici de la munții pustii,

7. că Dumnezeu judecător este, pe acesta smerește și pe acesta înalță.

8. Că paharul este în mâna Domnului cu vin neamestecat (nesticat), plin de amestecătură (dregere), și a turnat din acesta în acela.

9. Însă drojdiile lui nu s-au deșertat, bea-vor toți păcătoșii pământului.

**Ψλ74:10** Ἐγὼ δὲ ἀγαλλιάσομαι εἰς τὸν αἰῶνα, ψαλῶ τῷ Θεῷ Ἰακώβ.

**Ψλ74:11** Καὶ πάντα τὰ κέρατα τῶν ἀμαρτωλῶν συνθλάσω, καὶ ὑψωθήσεται τὸ κέρας τοῦ δικαίου.

#### ΨΑΛΜΟΣ ΟΕ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ἐν ὕμνοις· ψαλμὸς τῷ Ἀσάφ, ὠδὴ πρὸς τὸν Ἀσσύριον.

**Ψλ75:1** Γνωστὸς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ ὁ Θεός, ἐν τῷ Ἰσραὴλ μέγα τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

**Ψλ75:2** Καὶ ἐγενήθη ἐν εἰρήνῃ ὁ τόπος αὐτοῦ, καὶ τὸ κατοικητήριον αὐτοῦ ἐν Σιών.

**Ψλ75:3** Ἐκεῖ συνέτριψε τὰ κράτη τῶν τόξων, ὄπλον καὶ ῥομφαίαν καὶ πόλεμον.

**Ψλ75:4** Φωτίζεις σὺ θαυμαστῶς ἀπὸ ὀρέων αἰωνίων· ἐταράχθησαν πάντες οἱ ἀσύνητοι τῇ καρδίᾳ.

**Ψλ75:5** Ὑπνωσαν ὕπνον αὐτῶν, καὶ οὐχ εὔρον οὐδὲν πάντες οἱ ἄνδρες τοῦ πλούτου ταῖς χερσὶν αὐτῶν.

**Ψλ75:6** Ἀπὸ ἐπιτιμῆσεώς σου, ὁ Θεὸς Ἰακώβ, ἐνύσταξαν οἱ ἐπιβεβηκότες τοῖς ἵπποις.

**Ψλ75:7** Σὺ φοβερὸς εἶ, καὶ τίς ἀντιστήσεται σοι, ἀπὸ τότε ἢ ὀργῇ σου;

**Ψλ75:8** Ἐκ τοῦ οὐρανοῦ ἠκούτισας κρίσιν· γῆ ἐφοβήθη καὶ ἠσύχασεν, ἐν τῷ ἀναστῆναι εἰς κρίσιν τὸν Θεόν, τοῦ σώσαι πάντας τοὺς πραεῖς τῆς γῆς.

**Ψλ75:9** Ὅτι ἐνθύμιον ἀνθρώπου ἐξομολογήσεται σοι, καὶ ἐγκατάλειμμα ἐνθυμίου ἐορτάσει σοι.

**Ψλ75:10** Εὐξασθε καὶ ἀπόδοτε Κυρίῳ τῷ Θεῷ ὑμῶν· πάντες οἱ κύκλω αὐτοῦ

10. Iar eu mă voi veseli în veac, cânta-voi Dumnezeuului lui Iacov.

11. Și toate carnea pãcãtoșilor voi zdrobi și se va înãlța cornul dreptului.

#### PSALMUL 75

*Întru sfârșit, întru laude; psalm lui Asaf, cântare către Asirianul.*

1. Cunoscut este în Iudeea Dumnezeu, în Israel mare este numele Lui.

2. Și s-a făcut în pace locul Lui, și locașul Lui în Sion.

3. Acolo au zdrobit țările arcelor, arma și sabia și războiul.

4. Luminezi Tu minunat din munții cei veșnici; tulburatu-s-au toți cei nepricepuți la inimă.

5. Adormit-au cu somnul lor, și n-au aflat nimic toți bărbații bogăției, în mâinile lor.

6. De certarea Ta, Dumnezeu lui Iacov, adormit-au cei ce încãlecaseră pe cai.

7. Tu înfricoșător ești, și cine va sta împotriva Ție, de atunci este mânia Ta?

8. Din cer ai făcut auzită judecată; pãmântul s-a temut și s-a liniștit, când se va scula la judecată Dumnezeu, ca să mântuiască pe toți blânzii pãmântului.

9. Cã gândirea omului se va mărturisi Ție și rămășița gândului va prãznui Ție.

10. Rugați-vă și rãsplãtiți Domnului Dumnezeului nostru; toți cei

οἴσουσι δῶρα,  
**Ψλ75:11** τῷ φοβερῷ καὶ ἀφαιρουμένῳ  
πνεύματα ἀρχόντων, φοβερῷ παρὰ  
τοῖς βασιλεῦσι τῆς γῆς.

### ΨΑΛΜΟΣ ΟΣΤ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ Ἰδιθούμ: ψαλμὸς τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ76:1** Φωνῆ μου πρὸς Κύριον  
ἐκέκραξα, φωνῆ μου πρὸς τὸν Θεόν,  
καὶ προσέσχε μοι.

**Ψλ76:2** Ἐν ἡμέρα θλίψεώς μου τὸν  
Θεὸν ἐξεζήτησα, ταῖς χερσί μου νυκτὸς  
ἐναντίον αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἠπατήθην.

**Ψλ76:3** Ἀπηνήνατο παρακληθῆναι ἡ  
ψυχὴ μου· ἐμνήσθην τοῦ Θεοῦ καὶ  
εὐφράνθην· ἠδολέσχισα, καὶ  
ὠλιγοψύχησε τὸ πνεῦμά μου.

**Ψλ76:4** Προκατελάβοντο φυλακὰς οἱ  
ὀφθαλμοί μου, ἐταράχθην καὶ οὐκ  
ἐλάλησα.

**Ψλ76:5** Διελογισάμην ἡμέρας  
ἀρχαίας, καὶ ἔτη αἰώνια ἐμνήσθην καὶ  
ἐμελέτησα.

**Ψλ76:6** Νυκτὸς μετὰ τῆς καρδίας μου  
ἠδολέσχουν, καὶ ἔσκαλλεν τὸ πνεῦμά  
μου.

**Ψλ76:7** Μὴ εἰς τοὺς αἰῶνας ἀπώσεται  
Κύριος, καὶ οὐ προσθήσει τοῦ  
εὐδοκῆσαι ἔτι;

**Ψλ76:8** Ἦ εἰς τέλος τὸ ἔλεος αὐτοῦ  
ἀποκόψει; **συνετέλεσε ρῆμα** ἀπὸ γενεᾶς  
εἰς γενεάν;

**Ψλ76:9** Μὴ ἐπιλήσεται τοῦ οἰκτιρῆσαι  
ὁ Θεὸς; ἢ συνέξει ἐν τῇ ὀργῇ αὐτοῦ  
τοὺς οἰκτιρμοὺς αὐτοῦ;

**Ψλ76:10** Καὶ εἶπα· Νῦν ἠρξάμην· αὕτη

dimprejurul Lui vor aduce daruri,  
11. Celui înfricoșător și Celui ce ia  
duhurile boie-rilor, Celui  
înfricoșător mai mult decât  
împărații pământului.

### PSALMUL 76

Întru sfârșit, pentru Idithum; psalm al lui  
Asaf.

1. Cu glasul meu către Domnul am  
strigat, cu glasul meu către  
Dumnezeu, și a căutat spre mine.

2. În ziua necazului meu pe  
Dumnezeu am căutat, cu mâinile  
mele noaptea înaintea Lui, și nu m-  
am amăgit.

3. Lepădatu-s-a a se mângâia  
sufletul meu; adusu-mi-am aminte  
de Dumnezeul și m-am veselit;  
îndeletnicitu-m-am, și s-a  
împuținat cu sufletul duhul meu.

4. Apucat-au înaintea străjii ochii  
mei, tulbura-tu-m-am și n-am  
grăit.

5. Gândit-am la zilele cele de  
demult și de anii cei veșnici mi-am  
adus aminte și am cugetat.

6. Noaptea cu inima mea gândeam  
și duhul meu cerceta.

7. Au doară în veci va lepăda  
Domnul și nu va adăuga a binevoi  
încă?

8. Oare până în sfârșit mila Sa o va  
tăia? Sfârșit-a graiul din neam în  
neam?

9. Au doară va uita să Se  
milostivească Dumnezeu sau va  
ține întru mânia Sa îndurările Sale?

10. Și am zis: Acum am început;

ἡ ἀλλοίωσις τῆς δεξιᾶς τοῦ Ὑψίστου.

**Ψλ76:11** Ἐμνήσθην τῶν ἔργων Κυρίου, ὅτι μνησθήσομαι ἀπὸ τῆς ἀρχῆς τῶν θαυμασίων σου.

**Ψλ76:12** Καὶ μελετήσω ἐν πᾶσι τοῖς ἔργοις σου, καὶ ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασί σου ἀδολεσχήσω.

**Ψλ76:13** Ὁ Θεός, ἐν τῷ ἀγίῳ ἡ ὁδός σου· τίς Θεὸς μέγας ὡς ὁ Θεὸς ἡμῶν; σὺ εἶ ὁ Θεὸς ὁ ποιῶν θαυμάσια.

**Ψλ76:14** Ἐγνώρισας ἐν τοῖς λαοῖς τὴν δύνάμιν σου· ἐλυτρώσω ἐν τῷ βραχίονί σου τὸν λαόν σου, τοὺς υἱοὺς Ἰακώβ καὶ Ἰωσήφ.

**Ψλ76:15** Εἶδοσάν σε ὕδατα, ὁ Θεός, εἶδοσάν σε ὕδατα καὶ ἐφοβήθησαν, ἐταράχθησαν ἄβυσσοι.

**Ψλ76:16** Πλήθος ἤχους ὑδάτων· φωνὴν ἔδωκαν αἱ νεφέλαι, καὶ γὰρ τὰ βέλη σου διαπορεύονται.

**Ψλ76:17** Φωνὴ τῆς βροντῆς σου ἐν τῷ τροχῷ, ἔφανα αἱ ἀστραπαὶ σου τῆ οἴκουμένη, ἐσαλεύθη καὶ ἔντρομος ἐγενήθη ἡ γῆ.

**Ψλ76:18** Ἐν τῇ θαλάσῃ αἱ ὁδοί σου, καὶ αἱ τρίβοι σου ἐν ὕδασι πολλοῖς, καὶ τὰ ἴχνη σου οὐ γνωσθήσονται.

**Ψλ76:19** Ὁδήγησας ὡς πρόβατα τὸν λαόν σου ἐν χειρὶ Μωυσῆ καὶ Ἀαρών.

Δόξα...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΝΔΕΚΑΤΟΝ

ΨΑΛΜΟΣ ΟΖ΄.

Συνέσεως τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ77:1** Προσέχετε, λαός μου, τῷ νόμῳ

aceasta este schimbarea dreptei Celui Preaînalt.

11. Adusu-mi-am aminte de lucrurile Domnului, cămi voi aduce aminte de începutul minunilor Tale.

12. Și voi cugeta întru toate lucrurile Tale și întru iscusirile Tale mă voi îndeletnici.

13. Dumnezeule, întru cel sfânt calea Ta; cine este Dumnezeu mare ca Dumnezeul nostru? Tu ești Dumnezeu, Care faci minuni!

14. Cunoscută ai făcut întru popoare puterea Ta; izbăvit-ai cu brațul Tău pe poporul Tău, pe fiii lui Iacov și ai lui Iosif.

15. Văzutu-Te-au apele, Dumnezeule, văzutu-Te-au apele și s-au spăimântat, tulburatu-s-au adâncurile.

16. Mulțimea sunetului apelor; glas au dat nourii, și că săgețile Tale trec.

17. Glasul tunetului Tău în roată, luminat-au fulgerele Tale lumea, clătinatu-s-a și s-a cutremurat pământul.

18. În mare căile Tale, și cărările Tale în ape multe și urmele Tale nu se vor cunoaște.

19. Povățuit-ai ca pe o oaie pe poporul Tău, cu mâna lui Moise și a lui Aaron.

Slavă...

Catisma a unsprezecea

PSALMUL 77

De pricepere, lui Asaf.

1. Ia aminte, poporul Meu, la legea

μου, κλίνετε τὸ οὖς ὑμῶν εἰς τὰ ῥήματα τοῦ στόματός μου.

**Ψλ77:2** Ἀνοίξω ἐν παραβολαῖς τὸ στόμα μου, φθέγγομαι προβλήματα ἀπ' ἀρχῆς.

**Ψλ77:3** Ὅσα ἠκούσαμεν καὶ ἔγνωμεν αὐτὰ, καὶ οἱ πατέρες ἡμῶν διηγήσαντο ἡμῖν.

**Ψλ77:4** Οὐκ ἐκρύβη ἀπὸ τῶν τέκνων αὐτῶν εἰς γενεὰν ἑτέραν.

**Ψλ77:5** Ἀπαγγέλλοντες τὰς αἰνέσεις τοῦ Κυρίου, καὶ τὰς δυναστείας αὐτοῦ καὶ τὰ θαυμάσια αὐτοῦ, ἃ ἐποίησεν.

**Ψλ77:6** Καὶ ἀνέστησεν μαρτύριον ἐν Ἰακώβ, καὶ νόμον ἔθετο ἐν Ἰσραὴλ,

**Ψλ77:7** ὅσα ἐνετείλατο τοῖς πατράσιν ἡμῶν, τοῦ γνωρίσαι αὐτὰ τοῖς υἱοῖς αὐτῶν.

**Ψλ77:8** Ὅπως ἂν γινῶ γενεὰ ἑτέρα, υἱοὶ οἱ τεχθησόμενοι, καὶ ἀναστήσονται καὶ ἀπαγγελοῦσιν αὐτὰ τοῖς υἱοῖς αὐτῶν.

**Ψλ77:9** Ἴνα θῶνται ἐπὶ τὸν Θεὸν τὴν ἐλπίδα αὐτῶν, καὶ μὴ ἐπιλάθωνται τῶν ἔργων τοῦ Θεοῦ, καὶ τὰς ἐντολάς αὐτοῦ ἐκζητήσωσιν.

**Ψλ77:10** Ἴνα μὴ γένωνται ὡς οἱ πατέρες αὐτῶν, γενεὰ σκολιὰ καὶ παραπικραίνουσα·

**Ψλ77:11** γενεὰ, ἣτις οὐ κα-τεύθυνε τὴν καρδίαν αὐτῆς, καὶ οὐκ ἐπιστώθη μετὰ τοῦ Θεοῦ τὸ πνεῦμα αὐτῆς.

**Ψλ77:12** Υἱοὶ Ἐφραὶμ ἐντείνοντες καὶ βάλλοντες τόξοις, ἐστράφησαν ἐν ἡμέρᾳ πολέμου.

**Ψλ77:13** Οὐκ ἐφύλαξαν τὴν διαθήκην τοῦ Θεοῦ, καὶ ἐν τῷ νόμῳ αὐτοῦ οὐκ ἠβουλήθησαν πορεύεσθαι.

**Ψλ77:14** Καὶ ἐπελάθοντο τῶν εὐεργεσιῶν αὐτοῦ, καὶ τῶν θαυμασίων

Mea, plecați urechea voastră spre graiurile gurii Mele.

2. Deschide-voi în pilde gura Mea; spune-voi vorbele cele din început.

3. Câte am auzit și le-am cunoscut și părinții noștri ne-au povestit nouă.

4. Nu s-au ascuns de la fiii lor, întru alt neam.

5. Vestind laudele Domnului și puterile Lui și minunile Lui pe care le-a făcut.

6. Și a ridicat mărturie întru Iacov și lege a pus în Israel,

7. câte a poruncit părinților noștri, ca să le facă cunoscute pe ele fiilor lor.

8. Ca să cunoască alt neam, fiii care se vor naște și se vor ridica, și le vor spune fiilor lor.

9. Ca să pună întru Dumnezeu nădejdea lor și să nu uite lucrurile lui Dumnezeu, și poruncile Lui să le caute.

10. Ca să nu fie ca părinții lor, neam îndărătnic și amărător;

11. neam care nu s-a îndreptat în inima sa și nu și-a încredințat lui Dumnezeu duhul său.

12. Fiii lui Efraim încordând și săgetând cu arcele, întorsu-s-au în ziua de război.

13. N-au păzit așezământul lui Dumnezeu, și în legea Lui n-au voit să umble.

14. Și au uitat facerile de bine ale Lui și minunile Lui, pe care le-a

<p>αὐτοῦ, ὧν ἔδειξεν αὐτοῖς,  <b>Ψλ77:15</b> ἐναντίον τῶν πατέρων αὐτῶν  ἀ ἐποίησε θαυμάσια, ἐν γῆ Αἰγύπτῳ, ἐν  πεδίῳ Τάνεως.  <b>Ψλ77:16</b> Διέρρηξε θάλασσαν καὶ  διήγαγεν αὐτούς, παρέστησεν ὕδατα  ὡσεὶ ἄσκόν.  <b>Ψλ77:17</b> Καὶ ὠδήγησεν αὐτούς ἐν  νεφέλῃ ἡμέρας, καὶ ὅλην τὴν νύκτα ἐν  φωτισμῷ πυρός.  <b>Ψλ77:18</b> Διέρρηξε πέτραν ἐν ἐρήμῳ,  καὶ ἐπότισεν αὐτούς ὡς ἐν ἀβύσσῳ  πολλῇ.  <b>Ψλ77:19</b> Καὶ ἐξήγαγεν ὕδωρ ἐκ  πέτρας, καὶ κατήγαγεν ὡς ποταμούς  ὑδατα.  <b>Ψλ77:20</b> Καὶ προσέθεντο ἔτι τοῦ  ἀμαρτάνειν αὐτῶ, παρεπίκραναν τὸν  "Υψιστον ἐν ἀνύδρῳ.  <b>Ψλ77:21</b> Καὶ ἐξεπείρασαν τὸν Θεὸν ἐν  ταῖς καρδίαις αὐτῶν, τοῦ αἰτῆσαι  βρώματα ταῖς ψυχαῖς αὐτῶν.  <b>Ψλ77:22</b> Καὶ κατελάλησαν τοῦ Θεοῦ,  καὶ εἶπον· Μὴ δυνήσεται ὁ Θεὸς  ἐτοιμάσαι τράπεζαν ἐν ἐρήμῳ;  <b>Ψλ77:23</b> Ἐπεὶ ἐπάταξεν πέτραν, καὶ  ἐρρύησαν ὑδατα, καὶ χεῖμαρροι  κατεκλύσθησαν,  <b>Ψλ77:24</b> μὴ καὶ ἄρτον δύναται δοῦναι,  ἢ ἐτοιμάσαι τράπεζαν τῷ λαῷ αὐτοῦ;  <b>Ψλ77:25</b> Διὰ τοῦτο ἤκουσε Κύριος καὶ  ἀνεβάλετο, καὶ πῦρ ἀνήφθη ἐν Ἰακώβ,  καὶ ὀργὴ ἀνέβη ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ.  <b>Ψλ77:26</b> Ὅτι οὐκ ἐπίστευσαν ἐν τῷ  Θεῷ, οὐδὲ ἠλπισαν ἐπὶ τὸ σωτήριον  αὐτοῦ.  <b>Ψλ77:27</b> Καὶ ἐνετείλατο νεφέλαις  ὑπεράνωθεν, καὶ θύρας οὐρανοῦ</p>	<p>arătat lor,  15. înainte părinților lor, Care a  făcut minuni în pământul  Egiptului, în câmpia Taneos.  16. Despicaț-a marea și i-a trecut pe  ei, pus-a apele lor ca un zid.  17. Și i-a povățuit pe dânșii în nor  ziua, și toată noaptea întru lumină  de foc.  18. Despicaț-a piatra în pustie și i-a  adăpat pe ei ca întru adânc mult.  19. Și a scos apă din piatră, și a  pogorât ca râuri ape.  20. Și au adăugat însă a greși Lui,  amărât-au pe Cel Preaînalt, în loc  fără de apă.  21. Și au ispitit pe Dumnezeu în  inimile lor, a cere bucate sufletelor  lor.  22. Și au grăit împotriva lui  Dumnezeu, și au zis: Au doară va  putea Dumnezeu să gătească masă  în pustie?  23. Pentru că a lovit piatra, și a curs  apă, și pâraiele s-au umplut de apă,  24. au doară și pâine va putea să  dea, sau să gătească masă  poporului Său?  25. Pentru aceasta a auzit Domnul  și a mai răbdat, și foc s-a aprins  întru lacov, și mânie s-a suit peste  Israel.  26. Căci n-au crezut întru  Dumnezeu, nici n-au nădăjduit  spre mântuirea Lui.  27. Și a poruncit norilor deasupra,  și ușile cerului a deschis.</p>
---	--



ἀνέωξε.

**Ψλ77:28** Καὶ ἔβρεξεν αὐτοῖς μαννα φαγεῖν, καὶ ἄρτον οὐρανοῦ ἔδωκεν αὐτοῖς.

**Ψλ77:29** Ἄρτον ἀγγέλων ἔφαγεν ἄνθρωπος, ἐπισιτισμὸν ἀπέστειλεν αὐτοῖς εἰς πλησμονήν.

**Ψλ77:30** Ἀπῆρε νότον ἐξ οὐρανοῦ, καὶ ἐπήγαγεν ἐν τῇ δυναστείᾳ αὐτοῦ λίβα.

**Ψλ77:31** Καὶ ἔβρεξεν ἐπ' αὐτοὺς ὡσεὶ χοῦν σάρκας, καὶ ὡσεὶ ἄμμον θαλασσῶν πετεινὰ πτερωτά.

**Ψλ77:32** Καὶ ἐπέπεσον εἰς μέσον τῆς παρεμβολῆς αὐτῶν, κύκλω τῶν σκηνωμάτων αὐτῶν.

**Ψλ77:33** Καὶ ἔφαγον καὶ ἐνεπλήσθησαν σφόδρα, καὶ τὴν ἐπιθυμίαν αὐτῶν ἤνεγκ-εν αὐτοῖς· οὐκ ἔστερήθησαν ἀπὸ τῆς ἐπιθυμίας αὐτῶν.

**Ψλ77:34** Ἔτι τῆς βρώσεως οὔσης ἐν τῷ στόματι αὐτῶν, καὶ ὀργὴ τοῦ Θεοῦ ἀνέβη ἐπ' αὐτοὺς.

**Ψλ77:35** Καὶ ἀπέκτεινεν ἐν τοῖς πλείοσιν αὐτῶν, καὶ τοὺς ἐκλεκτοὺς τοῦ Ἰσραὴλ συνεπόδισεν.

**Ψλ77:36** Ἐν πᾶσι τούτοις ἤμαρτον ἔτι, καὶ οὐκ ἐπίστευσαν ἐν τοῖς θαυμασίοις αὐτοῦ.

**Ψλ77:37** Καὶ ἐξέλιπον ἐν ματαιότητι αἱ ἡμέραι αὐτῶν, καὶ τὰ ἔτη αὐτῶν μετὰ σπουδῆς.

**Ψλ77:38** Ὅταν ἀπέκτεινεν αὐτούς, τότε ἐξεζήτουν αὐτὸν, καὶ ἐπέστρεφον καὶ ὠρθριζον πρὸς τὸν Θεὸν.

**Ψλ77:39** Καὶ ἐμνήσθησαν ὅτι ὁ Θεὸς βοηθὸς αὐτῶν ἔστι, καὶ ὁ Θεὸς ὁ ὑψιστος λυτρωτὴς αὐτῶν ἔστι.

**Ψλ77:40** Καὶ ἠγάπησαν αὐτὸν ἐν τῷ στόματι αὐτῶν, καὶ τῇ γλώσσει αὐτῶν

28. Și le-a plouat lor mană ca să mănânce, și pâine cerească le-a dat lor.

29. Pâine îngerească a mâncat omul; bucate le-a trimis lor din destul.

30. Ridicat-a austrul din cer, și a adus întru puterea Sa vântul Libiei.

31. Și a plouat peste dânșii ca pulberea cărnuri și ca nisipul mării păsări zburătoare.

32. Și au căzut în mijlocul taberei lor, împrejurul locașurilor lor.

33. Și au mâncat și s-au săturat foarte, și pofta lor le-a plinit lor; nu s-au lipsit de pofta lor.

34. Încă mâncarea fiind în gura lor, și mânia lui Dumnezeu s-a suit peste dânșii

35. Și a ucis întru mai mulți ai lor, și pe cei aleși ai lui Israel i-a împiedicat.

36. Întru toate acestea au mai greșit încă, și n-au crezut întru minunile Lui.

37. Și s-au stins întru deșertăciuni zilele lor, și anii lor degrab.

38. Când îi ucideau pe dânșii, atunci îl căutau pe El, și se întorceau și mânecau la Dumnezeu.

39. Și și-au adus aminte că Dumnezeu este ajutorul lor și Dumnezeul Cel Preaînalt este Izbăvitorul lor.

40. Și L-au iubit (respectat) pe Dânsul în gura lor și cu limba lor

ἐψεύσαντο αὐτῶ.

**Ψλ77:41** Ἡ δὲ καρδία αὐτῶν οὐκ εὐθεῖα μετ' αὐτοῦ, οὐδὲ ἐπιστώθησαν ἐν τῇ διαθήκῃ αὐτοῦ.

**Ψλ77:42** Αὐτὸς δὲ ἐστὶν οἰκτίρμων, καὶ ἰλάσκειται ταῖς ἁμαρτίαις αὐτῶν, καὶ οὐ διαφθερεῖ.

**Ψλ77:43** Καὶ πληθυνεῖ τοῦ ἀποστρέψαι τὸν θυμὸν αὐτοῦ, καὶ οὐχὶ ἐκκαύσει πᾶσαν τὴν ὀργὴν αὐτοῦ.

**Ψλ77:44** Καὶ ἐμνήσθη ὅτι σὰρξ εἶσι, πνεῦμα πορευόμενον καὶ οὐκ ἐπιστρέφον.

**Ψλ77:45** Ποσάκις παρεπίκραναν αὐτὸν ἐν τῇ ἐρήμῳ, παρώργισαν αὐτὸν ἐν γῇ ἀνύδρῳ;

**Ψλ77:46** Καὶ ἐπέστρεψαν καὶ ἐπείρασαν τὸν Θεὸν, καὶ τὸν ἅγιον τοῦ Ἰσραὴλ παρώξυναν.

**Ψλ77:47** Καὶ οὐκ ἐμνήσθησαν τῆς χειρὸς αὐτοῦ, ἡμέρας ἧς ἐλυτρώσατο αὐτοὺς ἐκ χειρὸς θλίβοντος,

**Ψλ77:48** ὡς ἔθετο ἐν Αἰγύπτῳ τὰ σημεῖα αὐτοῦ, καὶ τὰ τέρατα αὐτοῦ ἐν πεδίῳ Τάνεως.

**Ψλ77:49** Καὶ μετέστρεψεν εἰς αἷμα τοὺς ποταμοὺς αὐτῶν καὶ τὰ ὄμβρηματα αὐτῶν, ὅπως μὴ πίωσιν.

**Ψλ77:50** Ἐξάπεστειλεν εἰς αὐτοὺς κυνόμυιαν, καὶ κατέφαγεν αὐτούς, καὶ βάτραχον, καὶ διέφθειρεν αὐτούς.

**Ψλ77:51** Καὶ ἔδωκε τῇ ἐρυσίβῃ τοὺς καρποὺς αὐτῶν, καὶ τοὺς πόνους αὐτῶν τῇ ἀκρίδι.

**Ψλ77:52** ἀπέκτεινεν ἐν χαλάζῃ τὴν ἄμπελον αὐτῶν, καὶ τὰς συκαμίνας αὐτῶν ἐν τῇ πάχνῃ.

**Ψλ77:53** Καὶ παρέδωκεν εἰς χάλαζαν τὰ κτήνη αὐτῶν, καὶ τὴν ὑπαρξίν

αὐ μινθίτ Lui.

41. Și (Iar) inima lor nu era dreaptă cu Dânsul, nici nu s-au încredințat întru așezământul de lege (Testamentul) al Lui.

42. Iar El este îndurat și curățește păcatele lor și nu va strica.

43. Și va înmulți a întoarce mânia Sa și nu va aprinde toată urgia Sa.

44. Și Și-a adus aminte că trup sunt, duh ce trece și nu se întoarce.

45. De câte ori L-au amărât pe El în pustie și L-au mâniat pe Dânsul în pământ fără de apă?

46. Și s-au întors și au ispitit pe Dumnezeu, și pe Cel Sfânt al lui Israel L-au întărâtat.

47. Și nu și-au adus aminte de mâna Lui în ziua în care i-a izbăvit pe ei din mâna celui ce-i necăjea,

48. cum a pus în Egipt semnele Sale și minunile Sale în câmpia Taneos.

49. Și a întors în sânge râurile lor și fântânile lor, ca să nu bea.

50. Trimis-a asupra lor muscă câinească și i-a mâncat pe ei, și broaște, și i-a stricat pe dânșii.

51. Și a dat păliciunii roadele lor, și ostenele lor lăcustelor.

52. Bătut-a cu grindină viile lor și duzii lor cu brumă.

53. Și a dat grindinei dobitoacele lor și averea lor focului.

αὐτῶν τῷ πυρί.

**Ψλ77:54** Ἐξαπέστειλεν εἰς αὐτοὺς ὀργὴν θυμοῦ αὐτοῦ, θυμὸν καὶ ὀργὴν καὶ θλίψιν, ἀποστολὴν δι' ἀγγέλων πονηρῶν.

**Ψλ77:55** Ὄδοποίησε τρίβον τῇ ὀργῇ αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἐφείσατο ἀπὸ θανάτου τῶν ψυχῶν αὐτῶν, καὶ τὰ κτήνη αὐτῶν εἰς θάνατον συνέκλεισε.

**Ψλ77:56** Καὶ ἐπάταξε πᾶν πρωτότοκον ἐν Αἰγύπτῳ, ἀπαρχὴν τῶν πόνων αὐτῶν ἐν τοῖς σκηνώμασι Χάμ.

**Ψλ77:57** Καὶ ἀπῆρεν ὡς πρόβατα τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ ἀνήγαγεν αὐτοὺς ὡσεὶ ποίμνιον ἐν ἐρήμῳ.

**Ψλ77:58** Καὶ ὠδήγησεν αὐτοὺς ἐπ' ἐλπίδι, καὶ οὐκ ἐδειλίασαν, καὶ τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν ἐκάλυψε θάλασσα.

**Ψλ77:59** Καὶ εἰσήγαγεν αὐτοὺς εἰς ὄρος ἀγιάσματος αὐτοῦ, ὄρος τοῦτο, ὃ ἐκτίησεν ἢ δεξιὰ αὐτοῦ.

**Ψλ77:60** Καὶ ἐξέβαλεν ἀπὸ προσώπου αὐτῶν ἔθνη, καὶ ἐκληροδότησεν αὐτοὺς ἐν σχοινίῳ κληροδοσίας.

**Ψλ77:61** Καὶ κατεσκήνωσεν ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν τὰς φυλάς τοῦ Ἰσραήλ.

**Ψλ77:62** Καὶ ἐπείρασεν καὶ παρεπίκραναν τὸν Θεὸν τὸν ὑψιστον, καὶ τὰ μαρτύρια αὐτοῦ οὐκ ἐφυλάξαντο.

**Ψλ77:63** Καὶ ἀπέστρεψαν καὶ ἠθέτησαν, καθὼς καὶ οἱ πατέρες αὐτῶν, καὶ μετεστράφησαν εἰς τόξον στρεβλόν.

**Ψλ77:64** Καὶ παρώργισαν αὐτὸν ἐν τοῖς βουνοῖς αὐτῶν, καὶ ἐν τοῖς γλυπτοῖς αὐτῶν παρεζήλωσαν αὐτόν.

**Ψλ77:65** Ἦκουσεν ὁ Θεὸς καὶ

54. Trimis-a asupra lor mânia urgiei Sale, mânie și urgie și necaz, trimitere prin îngeri răi.

55. Cale făcând cărării urgiei Sale, și nu a cruțat de moarte sufletele lor și dobitoacele lor spre moarte le-a închis.

56. Și a bătut pe tot cel întâi-născut în pământul Egiptului, pârğa a toată osteneala lor în locașurile lui Ham.

57. Și a scos ca pe niște oi pe poporul Său și i-a pus pe ei ca pe o turmă în pustie.

58. Și i-a povățuit spre nădejde și nu s-au înfricoșat, și pe vrăjmașii lor i-a acoperit marea.

59. Și i-a băgat pe dânșii în muntele sfințeniei Sale, în muntele acesta pe care l-a câștigat dreapta Lui.

60. Și a gonit de la fața lor neamuri și le-a dat cu sor-ți pământul lor moștenire, cu funii de împărțire.

61. Și a așezat întru locașurile lor semințiile lui Israel.

62. Și au ispitit și au amărât pe Dumnezeu Cel Preaînalt și mărturiile Lui nu le-au păzit.

63. Și s-au întors și s-au lepădat, ca și părinții lor, întorsu-s-au întru arc strâmb.

64. Și L-au mâniat pe Dânsul întru dealurile lor, și întru cele cioplite ale lor L-au întărâtat pe Dânsul.

65. Auzit-a Dumnezeu și a trecut cu

<p>ὑπερεΐδε, καὶ ἐξουδένωσε σφόδρα τὸν Ἰσραήλ.</p> <p><b>Ψλ77:66</b> Καὶ ἀπώσατο τὴν σκηνὴν Σηλώμ, σκὴνωμα, ὃ κατεσκήνωσεν ἐν ἀνθρώποις.</p> <p><b>Ψλ77:67</b> Καὶ παρέδωκεν εἰς αἰχμαλωσίαν τὴν ἰσχὺν αὐτῶν, καὶ τὴν καλλονὴν αὐτῶν εἰς χεῖρας ἐχθρῶν.</p> <p><b>Ψλ77:68</b> Καὶ συνέκλεισεν εἰς ῥομφαία τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ ὑπερεΐδε.</p> <p><b>Ψλ77:69</b> Τοὺς νεανίσκους αὐτῶν κατέφαγε πῦρ, καὶ αἱ παρθένοι αὐτῶν οὐκ ἐπενθήθησαν.</p> <p><b>Ψλ77:70</b> Οἱ ἱερεῖς αὐτῶν ἐν ῥομφαία ἔπεσαν, καὶ αἱ χῆραι αὐτῶν οὐ κλαυσθήσονται.</p> <p><b>Ψλ77:71</b> Καὶ ἐξηγέρθη ὡς ὁ ὑπνῶν Κύριος, ὡς δυνατὸς κεκραιπαληκῶς ἐξ οἴνου.</p> <p><b>Ψλ77:72</b> Καὶ ἐπάταξε τοὺς ἐχθρούς αὐτοῦ εἰς τὰ ὀπίσω, ὄνειδος αἰώνιον ἔδωκεν αὐτοῖς.</p> <p><b>Ψλ77:73</b> Καὶ ἀπώσατο τὸ σκὴνωμα Ἰωσήφ, καὶ τὴν φυλὴν Ἐφραὶμ οὐκ ἐξελέξατο.</p> <p><b>Ψλ77:74</b> Καὶ ἐξελέξατο τὴν φυλὴν Ἰούδα, τὸ ὄρος τὸ Σιών, ὃ ἠγάπησε.</p> <p><b>Ψλ77:75</b> Καὶ ὠκοδόμησεν ὡς μονοκέρωτος τὸ ἀγίασμα αὐτοῦ, ἐν τῇ γῆ ἐθεμελίωσεν αὐτὴν εἰς τὸν αἰῶνα.</p> <p><b>Ψλ77:76</b> Καὶ ἐξελέξατο Δαυῖδ τὸν δοῦλον αὐτοῦ, καὶ ἀνέλαβεν αὐτὸν ἐκ τῶν ποιμνίων τῶν προβάτων.</p> <p><b>Ψλ77:77</b> Ἐξόπισθεν τῶν λοχευομένων ἔλαβεν αὐτὸν ποιμαίνειν Ἰακώβ τὸν δοῦλον αὐτοῦ, καὶ Ἰσραήλ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ.</p> <p><b>Ψλ77:78</b> Καὶ ἐποίμανεν αὐτοὺς ἐν τῇ ἀκακίᾳ τῆς καρδίας αὐτοῦ, καὶ ἐν ταῖς</p>	<p>vedereea și a defăimat foarte pe Israel.</p> <p>66. Și a lepădat cortul Silomului, locașul în care a locuit întru oamenii.</p> <p>67. Și a dat în robie tăria lor și frumusețea lor în mâinile vrăjmașilor.</p> <p>68. Și a închis în sabie pe poporul Său și moștenirea Sa o a trecut cu vederea.</p> <p>69. Pe tinerii lor i-a mâncat focul și fecioarele lor nu s-au jelit.</p> <p>70. Preoții lor în sabie au căzut și văduvele lor nu vor plânge.</p> <p>71. Și s-a deșteptat Domnul ca cel ce doarme, ca un tare și amețit de vin.</p> <p>72. Și a lovit pe vrăjmașii Săi la cele dinapoi, ocară veșnică le-a dat lor.</p> <p>73. Și a lepădat locașul lui Iosif și seminția lui Efraim n-a ales.</p> <p>74. Și a ales seminția lui Iuda, muntele Sionului, pe care l-a iubit.</p> <p>75. Și a zidit ca a inorogului sfințenia Sa, pe pământ a întemeiat-o pe dânsa în veac.</p> <p>76. Și a ales pe David robul Lui și l-a luat de la turmele oilor.</p> <p>77. De la cele fătătoare l-a luat pe dânsul, ca să păstorească pe Iacov, sluga Sa, și pe Israel, moștenirea Sa.</p> <p>78. Și i-a păstorit pe dânșii întru nerăutatea inimii sale și întru</p>
--	--

συνέσεσι τῶν χειρῶν αὐτοῦ ὠδήγησεν αὐτούς.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΟΗ΄.

Ψαλμὸς τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ78:1** Ὁ Θεός, ἦλθοσαν ἔθνη εἰς τὴν κληρονομίαν σου, ἐμίαναν τὸν ναὸν τὸν ἅγιόν σου, ἔθεντο Ἱερουσαλήμ ὡς ὀπωροφυλάκιον.

**Ψλ78:2** Ἔθεντο τὰ θνησιμα-ῖα τῶν δούλων σου βρώματα τοῖς πετεινοῖς τοῦ οὐρανοῦ, τὰς σάρκας τῶν ὀσίων σου τοῖς θηρίοις τῆς γῆς.

**Ψλ78:3** Ἐξέχεαν τὸ αἶμα αὐτῶν ὡσεὶ ὕδωρ κύκλῳ Ἱερουσαλήμ, καὶ οὐκ ἦν ὁ θάπτων.

**Ψλ78:4** Ἐγενήθημεν ὄνειδος τοῖς γείτοσιν ἡμῶν, μυκτηρισμὸς καὶ χλευασμὸς τοῖς κύκλῳ ἡμῶν.

**Ψλ78:5** Ἔως πότε, Κύριε, ὀργισθήσῃ εἰς τέλος, ἐκκαυθήσεται ὡς πῦρ ὁ ζήλος σου;

**Ψλ78:6** Ἐκχεον τὴν ὀργὴν σου ἐπὶ τὰ ἔθνη τὰ μὴ γινώσκοντά σε, καὶ ἐπὶ βασιλείας, αἱ τὸ ὄνομά σου οὐκ ἐπεκαλέσαντο.

**Ψλ78:7** Ὅτι κατέφαγον τὸν Ἰακώβ, καὶ τὸν τόπον αὐτοῦ ἠρήμωσαν.

**Ψλ78:8** Μὴ μνησθῆς ἡμῶν ἀνομιῶν ἀρχαίων· ταχὺ προκαταλαβέτωσαν ἡμᾶς οἱ οἰκτιρμοὶ σου, **Κύριε**, ὅτι ἐπτωχεύσαμεν σφόδρα.

**Ψλ78:9** Βοήθησον ἡμῖν, ὁ Θεὸς ὁ σωτὴρ ἡμῶν, **ἕνεκεν** τῆς δόξης τοῦ ὀνόματός σου· Κύριε, ρῦσαι ἡμᾶς, καὶ ἰλάσθητι ταῖς ἀμαρτίαις ἡμῶν, **ἕνεκεν**

priceperile mâinilor sale i-a pronațuit pe ei.

Slavă...

PSALMUL 78

Psalm lui Asaf.

1. Dumnezeu, venit-au neamurile în moștenirea Ta, spurcat-au sfântă biserica Ta, pus-au Ierusalimul ca o păzitoare de poame.

2. Pus-au stârvurile robilor Tăi mâncări păsărilor cerului, trupurile celor curvioși ai Tăi fiarelor pământului.

3. Vărsatu-s-a sângele lor ca apa împrejurul Ierusalimului și nu era cine să-i îngroape.

4. Făcutu-ne-am ocară vecinilor noștri, batjocură și răs celor dimprejurul nostru.

5. Până când, Doamne, Te vei mânia, până în sfârșit, se va aprinde ca focul râvna Ta?

6. Varsă mânia Ta peste neamurile care nu Te cunosc și peste împărățiile care n-au chemat numele Tău.

7. Și au mâncat pe Iacov și locul lui l-au pustiit.

8. Să nu pomenești fărădelegile noastre cele din început; degrab să ne întâmpine pe noi îndurările Tale, Doamne, că am sărăcit foarte.

9. Ajută-ne nouă, Dumnezeu, Mântuitorul nostru, pentru slava numelui Tău; Doamne, izbăvește-ne pe noi și curățește păcatele noastre,

τοῦ ὀνόματός σου.

**Ψλ78:10** Μήποτε εἴπωσι τὰ ἔθνη· Ποῦ ἔστιν ὁ Θεὸς αὐτῶν;

**Ψλ78:11** Καὶ γνωσθήτω ἐν τοῖς ἔθνεσιν ἐνώπιον τῶν ὀφθαλμῶν ἡμῶν ἡ ἐκδίκησις τοῦ αἵματος τῶν δούλων σου τοῦ ἐκκεχυμένου.

**Ψλ78:12** Εἰσελθέτω ἐνώπιόν σου ὁ στεναγμὸς τῶν πεπεδημένων· κατὰ τὴν μεγαλωσύνην τοῦ βραχίονός σου περιποίησαι τοὺς υἱοὺς τῶν τεθανατωμένων.

**Ψλ78:13** Ἀπόδος τοῖς γείτοσιν ἡμῶν ἑπταπλασίονα εἰς τὸν κόλπον αὐτῶν τὸν ὄνειδισμόν αὐτῶν, ὃν ὠνειδισάν σε, Κύριε.

**Ψλ78:14** Ἡμεῖς δὲ λαὸς σου καὶ πρόβατα νομῆς σου· ἀνθομολογησόμεθά σοι, ὁ Θεός, εἰς τὸν αἰῶνα, εἰς γενεὰν καὶ γενεὰν ἐξαγγελοῦμεν τὴν αἴνεσίν σου.

### ΨΑΛΜΟΣ ΟΘ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν ἀλλοιωθησομένων· μαρτύριον τῷ Ἀσάφ, ψαλμὸς ὑπὲρ τοῦ Ἀσσυρίου.

**Ψλ79:1** Ὁ ποιμαίνων τὸν Ἰσραὴλ, πρόσχες, ὁ ὀδηγῶν ὡσεὶ πρόβατον τὸν Ἰωσηφ.

**Ψλ79:2** Ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν χερουβὶμ, ἐμφάνηθι ἐναντίον Ἐφραὶμ καὶ Βενιαμὶν καὶ Μανασσῆ.

**Ψλ79:3** Ἐξέγειρον τὴν δυναστείαν σου, καὶ ἔλθ' εἰς τὸ σῶσαι ἡμᾶς.

**Ψλ79:4** Ὁ Θεός, ἐπίστρεψον ἡμᾶς, καὶ ἐπίφανον τὸ πρόσωπόν σου, καὶ σωθήσομεθα.

**Ψλ79:5** Κύριε ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων, ἕως πότε ὀργίζῃ ἐπὶ τὴν προσευχὴν τῶν δούλων σου;

pentru numele Tău.

10. Ca nu cândva să zică neamurile: „Unde este Dumnezeuul lor?”

11. Și să se cunoască întru neamuri, înaintea ochilor noștri, izbânda sângelui robilor Tăi cel vărsat.

12. Să intre înaintea Ta suspinul celor ferecați; după mărirea brațului Tău, păzește pe fiii celor omorâți.

13. Răsplătește vecinilor noștri de șapte ori, în sânul lor, ocară lor cu care Te-au ocărât pe Tine, Doamne.

14. Iar noi, poporul Tău și oile pășunii Tale; mărturisi-ne vom Ție, Dumnezeule, în veac, în neam și în neam vom vesti lauda Ta.

### PSALMUL 79

*Întru sfârșit, pentru cei ce se vor schimba; mărturia lui Asaf, psalm pentru Asirianul.*

1. Cel ce păstorești pe Israel, ia aminte, Cel ce povățuiești ca pe o oaie pe Iosif.

2. Cel ce șezi pe Heruvimi, arată-Te înaintea lui Efraim și Veniamin și Manase.

3. Deșteaptă puterea Ta și vino ca să ne mântuiești pe noi.

4. Dumnezeule, întoarce-ne pe noi, și arată fața Ta, și ne vom mântui!

5. Doamne, Dumnezeul puterilor, până când Te vei mânia pe ruga robilor Tăi?

**Ψλ79:6** Ψωμειῖς ἡμᾶς ἄρτον δακρῶν,  
καὶ ποτιεῖς ἡμᾶς ἐν δάκρυσιν ἐν μέτρῳ;

**Ψλ79:7** Ἔθου ἡμᾶς εἰς ἀντιλογίαν τοῖς  
γείτοσιν ἡμῶν, καὶ οἱ ἐχθροὶ ἡμῶν  
ἐμυκθήρισαν ἡμᾶς.

**Ψλ79:8** Κύριε ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων,  
ἐπίστρεψον ἡμᾶς, καὶ ἐπίφανον τὸ  
πρόσωπόν σου, καὶ σωθησόμεθα.

**Ψλ79:9** Ἄμπελον ἐξ Αἰγύπτου  
μετῆρας, ἐξέβαλες ἔθνη καὶ  
κατεφύτευσας αὐτήν.

**Ψλ79:10** Ὠδοποίησας ἔμπροσθεν  
αὐτῆς, καὶ κατεφύτευσας τὰς ρίζας  
αὐτῆς, καὶ ἐπλήρωσε τὴν γῆν.

**Ψλ79:11** Ἐκάλυψεν ὄρη ἢ σκιά αὐτῆς,  
καὶ αἱ ἀναδενδράδες αὐτῆς τὰς  
κέδρους τοῦ Θεοῦ.

**Ψλ79:12** Ἐξέτεινε τὰ κλήματα αὐτῆς  
ἕως θαλάσσης, καὶ ἕως ποταμῶν τὰς  
παραφύαδας αὐτῆς.

**Ψλ79:13** Ἰνατί καθεῖλες τὸν φραγμὸν  
αὐτῆς, καὶ τρυγῶσιν αὐτήν πάντες οἱ  
παραπορευόμενοι τὴν ὁδόν;

**Ψλ79:14** Ἐλυμήνατο αὐτήν ὕς ἐκ  
δρυμοῦ, καὶ μονιὸς ἄγριος  
κατενεμήσατο αὐτήν.

**Ψλ79:15** Ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων,  
ἐπίστρεψον δὴ, καὶ ἐπίβλεψον ἐξ  
οὐρανοῦ καὶ ἴδε, καὶ ἐπίσκεψαι τὴν  
ἄμπελον ταύτην.

**Ψλ79:16** Καὶ κατάρτισαι αὐτήν, ἣν  
ἐφύτευσεν ἡ δεξιὰ σου, καὶ ἐπὶ υἰὸν  
ἀνθρώπου, ὃν ἐκραταίωσας σεαυτῶ.

**Ψλ79:17** Ἐμπεपुरισμένη πυρὶ καὶ  
ἀνεσκαμμένη ἀπὸ ἐπιτιμήσεως τοῦ  
προσώπου σου ἀπολοῦνται.

**Ψλ79:18** Γενηθήτω ἡ χεὶρ σου ἐπ'  
ἄνδρα δεξιᾶς σου καὶ ἐπὶ υἰὸν

6. Hrăni-ne-vei pe noi cu pâine de  
lacrimi, și ne vei adăpa cu lacrimi  
întru măsură?

7. Pusu-ne-ai pe noi întru prigonire  
(împotriva grăire) vecinilor noștri și  
vrăjmașii noștri ne-au batjocorit pe  
noi.

8. Doamne, Dumnezeuul puterilor,  
întoarce-ne pe noi, și arată fața Ta,  
și ne vom mântui.

9. Via din Egipt o ai mutat, gonit-ai  
neamurile și o ai răsădit pe ea.

10. Cale ai făcut înaintea ei și ai  
sădit rădăcinile ei și a umplut  
pământul.

11. Acoperit-au munții umbra ei și  
mlădițele ei cedrii lui Dumnezeu.

12. Întins-a vițele sale până la mare  
și până la râuri odraslele sale.

13. Pentru ce ai surpat gardul ei, și o  
culeg pe ea toți cei ce trec pe cale?

14. O a stricat pe ea vierul din  
pădure și porcul sălbatic o a păscut  
pe ea.

15. Dumnezeule al puterilor,  
întoarce-Te dar și caută din cer și  
vezi, și cercetează via aceasta.

16. Și o desăvârșește pe ea, pe care a  
sădit-o dreapta Ta; și spre Fiul  
Omului, pe care L-ai întărit Ție (Tu  
Însuți).

17. Arsă cu foc și smulsă (săpată  
afară); de certarea feței Tale vor  
pieri.

18. Să fie mâna Ta peste bărbatul  
dreptei Tale și peste Fiul Omului, pe

ἀνθρώπου, ὃν ἐκραταίωσας σεαυτῷ.

**Ψλ79:19** Καὶ οὐ μὴ ἀποστῶμεν ἀπὸ σοῦ· ζώσεις ἡμᾶς, καὶ τὸ ὄνομά σου ἐπικαλεσόμεθα.

**Ψλ79:20** Κύριε ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων, ἐπίστρεψον ἡμᾶς, καὶ ἐπίφανον τὸ πρόσωπόν σου, καὶ σωθησόμεθα.

## ΨΑΛΜΟΣ Π΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν ληνῶν· ψαλμός τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ80:1** Ἀγαλλιᾶσθε τῷ Θεῷ τῷ βοηθῷ ἡμῶν, ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ Ἰακώβ.

**Ψλ80:2** Λάβετε ψαλμὸν καὶ δότε τύμπανον, ψαλτήριον τερπνὸν μετὰ κιθάρας.

**Ψλ80:3** Σαλπίσατε ἐν νεομηνία σάλπιγγι, ἐν εὐσήμεν ἡμέρα ἑορτῆς ἡμῶν.

**Ψλ80:4** Ὅτι πρόσταγμα τῷ Ἰσραὴλ ἔστι, καὶ κρίμα τῷ Θεῷ Ἰακώβ.

**Ψλ80:5** Μαρτύριον ἐν τῷ Ἰωσήφ ἔθετο αὐτὸν, ἐν τῷ ἐξελεῖν αὐτὸν ἐκ γῆς Αἰγύπτου· γλῶσσαν, ἣν οὐκ ἔγνω, ἤκουσεν.

**Ψλ80:6** Ἀπέστησεν ἀπὸ ἄρσεων τὸν νῶτον αὐτοῦ, αἱ χεῖρες αὐτοῦ ἐν τῷ κοφίνῳ ἐδούλευσαν.

**Ψλ80:7** Ἐν θλίψει ἐπεκαλέσω με, καὶ ἔρρυσάμην σε· ἐπήκουσά σου ἐν ἀποκρύφῳ καταιγίδος, ἐδοκίμασά σε ἐπὶ ὕδατος ἀντιλογίας.

**Ψλ80:8** Ἄκουσον, λαός μου, καὶ διαμαρτύρομαί σοι· Ἰσραὴλ, ἐὰν ἀκούσης μου, οὐκ ἔσται ἐν σοὶ θεὸς πρόσφατος, οὐδὲ προσκυνήσεις θεῷ ἄλλοτριῷ.

**Ψλ80:9** Ἐγὼ γάρ εἰμι Κύριος ὁ Θεός σου, ὁ ἀναγαγὼν σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου·

care L-ai întărit Ție (Tu Însuți).

19. Și nu ne vom depărta de la Tine; via-ne-vei pe noi și numele Tău vom chema.

20. Doamne, Dumnezeuul puterilor, întoarce-ne pe noi, și arată fața Ta, și ne vom mântui.

## PSALMUL 80

Întru sfârșit, pentru teascuri (linuri); psalm lui Asaf.

1. Bucurați-vă lui Dumnezeu, ajutorului nostru; strigați Dumnezeului lui Iacov!

2. Luați psalmi și dați din timpane; psaltire veselă cu alăută.

3. Trâmbițați în lună nouă cu trâmbiță, în ziua cea binevestită a praznicului nostru!

4. Că porunca lui Israel este și judecata Dumnezeului lui Iacov.

5. Mărturie întru Iosif a pus lui când a ieșit el din pământul Egiptului, limba care n-a știut, a auzit.

6. „Scos-am de sub sarcini spinarea lui, mâinile lui în coșniță au slujit.

7. Întru necaz M-ai chemat și te-am izbăvit, auzitu-te-am întru ascundere de vifor, cercatu-te-am la apa prigonirii (împotriva-grăirii).

8. Ascultă, poporul Meu, și voi mărturisi ție: Israele, de Mă vei asculta pe Mine, nu va fi întru tine dumnezeu nou, nici nu te vei închina la dumnezei străini.

9. Că Eu sunt Domnul Dumnezeuul tău, Cel ce te-am scos din pământul



πλάτυνον τὸ στόμα σου, καὶ πληρώσω αὐτό.

**Ψλ80:10** Καὶ οὐκ ἤκουσεν ὁ λαός μου τῆς φωνῆς μου, καὶ Ἰσραὴλ οὐ προσέσχε μοι.

**Ψλ80:11** Καὶ ἐξαπέστειλα αὐτοὺς κατὰ τὰ ἐπιτηδεύματα τῶν καρδιῶν αὐτῶν, πορεύονται ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν.

**Ψλ80:12** Εἰ ὁ λαός μου ἤκουσέ μου, Ἰσραὴλ ταῖς ὁδοῖς μου εἰ ἐπορεύθη,

**Ψλ80:13** ἐν τῷ μηδενὶ ἂν τοὺς ἐχθροὺς αὐτῶν ἐταπείνωσα, καὶ ἐπὶ τοὺς θλίβοντας αὐτοὺς ἐπέβαλον τὴν χεῖρά μου.

**Ψλ80:14** Οἱ ἐχθροὶ Κυρίου ἐψεύσαντο αὐτῷ, καὶ ἔσται ὁ καιρὸς αὐτῶν εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ80:15** Καὶ ἐψώμισεν αὐτοὺς ἐκ στέατος πυροῦ, καὶ ἐκ πέτρας μέλι ἐχόρτασεν αὐτούς.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΠΑ΄.

Ψαλμὸς τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ81:1** Ὁ Θεὸς ἔστη ἐν συναγωγῇ θεῶν, ἐν μέσῳ δὲ θεοὺς διακρινεῖ.

**Ψλ81:2** Ἔως πότε κρίνετε ἀδικίαν, καὶ πρόσωπα ἀμαρτωλῶν λαμβάνετε;

**Ψλ81:3** Κρίνατε ὀρφανῶ καὶ πτωχῶ, ταπεινὸν καὶ πένητα δικαιώσατε.

**Ψλ81:4** Ἐξέλεσθε πένητα καὶ πτωχόν, ἐκ χειρὸς ἀμαρτωλοῦ ρύσασθε αὐτόν.

**Ψλ81:5** Οὐκ ἔγνωσαν, οὐδὲ συνῆκαν, ἐν σκότει διαπορεύονται· σαλευθήτωσαν πάντα τὰ θεμέλια τῆς γῆς.

Egiptului; lărgește gura ta și o voi umple pe ea.

10. Și n-a ascultat poporul Meu glasul Meu, și Israel n-a luat aminte la Mine.

11. Și i-am slobozit pe dânșii după meșteșugirile inimilor lor, mergevor întru meșteșugurile lor.

12. De M-ar fi ascultat poporul Meu, de ar fi umblat Israel în căile Mele,

13. întru nimic aș fi smerit pe vrăjmașii lor și asupra celor ce-i necăjeau pe dânșii aș fi pus mâna Mea”.

14. Vrăjmașii Domnului au mințit Lui și va fi vremea lor în veac.

15. Și i-a hrănit pe ei cu grăsimea grâului, și cu miere din piatră i-a săturat pe dânșii.

Slavă...

PSALMUL 81

Psalm lui Asaf.

1. Dumnezeu a stăut întru adunarea dumnezeilor, în mijloc pe dumnezei va judeca.

2. Până când veți judeca nedreptate și fețele păcătoșilor le luați înainte?

3. Judecați orfanului și săracului; pe cel smerit și pe cel lipsit îndreptați-l.

4. Scoateți pe cel lipsit și pe cel sărac, din mâna păcătoșului izbăviți-l pe el.

5. N-au cunoscut, nici n-au priceput, întru întuneric umblă; să se clatine toate temeliele pământului.

**Ψλ81:6** Ἐγὼ εἶπα· Θεοὶ ἐστε, καὶ υἱοὶ Ὑψίστου πάντες.

**Ψλ81:7** Ὑμεῖς δὲ ὡς ἄνθρωποι ἀποθνήσκετε, καὶ ὡς εἷς τῶν ἀρχόντων πίπτετε.

**Ψλ81:8** Ἀνάστα, ὁ Θεός, κρῖνον τὴν γῆν, ὅτι σὺ κατακληρονομήσεις ἐν **πᾶσι** τοῖς ἔθνεσιν.

ΨΑΛΜΟΣ ΠΒ΄.

ᾠδὴ ψαλμοῦ τῷ Ἀσάφ.

**Ψλ82:1** Ὁ Θεός, τίς ὁμοιωθήσεται σοι; μὴ σιγήσης, μηδὲ **καταπραΰνης**, ὁ Θεός.

**Ψλ82:2** Ὅτι ἰδοὺ οἱ ἐχθροί σου ἤχησαν, καὶ οἱ μισοῦντές σε ἤραν κεφαλὴν.

**Ψλ82:3** Ἐπὶ τὸν λαόν σου κατεπανουργέσαντο γνώμην, καὶ ἐβουλεύσαντο κατὰ τῶν ἁγίων σου.

**Ψλ82:4** **Εἶπον**· Δεῦτε καὶ ἐξολεθρεύσωμεν αὐτούς ἐξ ἔθνους, καὶ οὐ μὴ μνησθῆ τὸ ὄνομα Ἰσραὴλ ἔτι.

**Ψλ82:5** Ὅτι ἐβουλεύσαντο ἐν ὁμονοίᾳ ἐπὶ τὸ αὐτό, κατὰ σοῦ διαθήκην διέθεντο, τὰ σκηνώματα τῶν Ἰδουμαίων καὶ οἱ Ἰσμαηλίται,

**Ψλ82:6** Μωὰβ καὶ οἱ Ἀγαρηνοί, Γεβὰλ καὶ Ἀμμὼν καὶ Ἀμαλῆκ, ἀλλόφυλοι με-τὰ τῶν κατοικούντων Τύρον.

**Ψλ82:7** Καὶ γὰρ καὶ Ἀσσοῦρ συμπαρεγένετο μετ' αὐτῶν, ἐγενήθησαν εἰς ἀντίλημψιν τοῖς υἱοῖς Λώτ.

**Ψλ82:8** Ποίησον αὐτοῖς ὡς τῇ Μαδιὰμ καὶ τῷ Σισάρα, ὡς ὁ Ἰαβὴν ἐν τῷ χειμάρρῳ Κισῶν.

**Ψλ82:9** Ἐξωλεθρεύθησαν ἐν Ἀενδώρ, ἐγενήθησαν ὡσεὶ κόπρος τῇ γῆ.

6. Eu am zis: „Dumnezei sunteți și fi ai Celui Preaînalt toți”.

7. Iar voi ca nișe oameni mariți, și ca unul din boieri cădeți.

8. Scoală-Te, Dumnezeule, judecă pământul, că Tu vei moșteni întru toate neamurile.

*PSALMUL 82*

*Cântare de psalm lui Asaf.*

1. Dumnezeule, cine se va asemăna Ție? Să nu taci, nici să Te îmblânzești, Dumnezeule!

2. Că iată, vrăjmașii Țăi au răsunit și cei ce Te urăsc pe Tine au ridicat capul.

3. Asupra poporului Țău au meșteșugit socoteală și s-au sfătuit împotriva sfinților Țăi.

4. Zis-au: „Veniți să-i pierdem pe dânșii din neam, și nu se va mai pomeni numele lui Israel încă”.

5. Că s-au sfătuit în unire dimpreună, împotriva Ta au pus așezământ, locașurile Idumeilor și Ismailitenii,

6. Moab și Agarenii, Ghebal și Ammon și Amalic, cei de alt neam cu cei ce locuiesc în Tir.

7. Că și Assur a venit împreună cu dânșii, făcutu-s-au spre ajutor fiilor lui Lot.

8. Fă-le lor ca lui Madiam și Sisarei și ca lui Iavin, la râul Chison.

9. Pierit-au în Endor, făcutu-s-au ca gunoiul pământului.

**Ψλ82:10** Θεοῦ τοὺς ἄρχοντας αὐτῶν ὡς τὸν Ὠρήβ καὶ Ζήβ καὶ Ζεβεεὶ καὶ Σαλμανᾶν, πάντας τοὺς ἄρχοντας αὐτῶν,

**Ψλ82:11** οἵτινες εἶπον· Κληρονομήσωμεν ἑαυτοῖς τὸ ἁγιαστήριον τοῦ Θεοῦ.

**Ψλ82:12** Ὁ Θεός μου, θεοῦ αὐτοῦ ὡς τροχόν, ὡς καλάμην κατὰ πρόσωπον ἀνέμου.

**Ψλ82:13** Ὡσεὶ πῦρ, ὃ διαφλέξει δρυμόν, ὡσεὶ φλόξ, ἢ κατακαύσει ὄρη,

**Ψλ82:14** οὕτω καταδιώξεις αὐτοὺς ἐν τῇ καταγίδι σου, καὶ ἐν τῇ ὀργῇ σου συνταράξεις αὐτούς.

**Ψλ82:15** Πλήρωσον τὰ πρό-σωπα αὐτῶν ἀτιμίας, καὶ ζη-τήσουσι τὸ ὄνομά σου, Κύριε.

**Ψλ82:16** Αἰσχυνθήτωσαν καὶ παραχθήτωσαν εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος, καὶ ἐντραπήτωσαν καὶ ἀπολέσθωσαν.

**Ψλ82:17** Καὶ γνώτωσαν ὅτι ὄνομά σοι Κύριος, σὺ μόνος ὑψιστος ἐπὶ πάσαν τὴν γῆν.

ΨΑΛΜΟΣ ΠΓ΄.

Εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ τῶν ληνῶν· τοῖς υἱοῖς Κορὲ ψαλμός.

**Ψλ83:1** Ὡς ἀγαπητὰ τὰ σκηνώματά σου, Κύριε τῶν δυνάμεων· ἐπιποθεῖ καὶ ἐκλείπει ἡ ψυχὴ μου εἰς τὰς αὐλὰς τοῦ Κυρίου.

**Ψλ83:2** Ἡ καρδιά μου καὶ ἡ σὰρξ μου ἠγαλλιάσαντο ἐπὶ Θεὸν ζῶντα.

**Ψλ83:3** Καὶ γὰρ στρουθίον εὔρεν ἑαυτῷ οἰκίαν καὶ τρυγῶν νοσσιὰν ἑαυτῇ, οὗ θήσει τὰ νοσσιά ἑαυτῆς,

**Ψλ83:4** τὰ θυσιαστήριά σου, Κύριε

10. Pune pe boierii (începătorii) lor ca pe Oriv și Ziv și Zevee și Salmana, pe toți boierii (începătorii) lor,

11. care au zis: „Să moște-nim noi sfintitorul (jert-felnicul) lui Dumnezeu”.

12. Dumnezeul meu, pune-i pe ei ca o roată, ca trestia înaintea feței vântului.

13. Ca focul care arde pădurea, ca văpaia care arde munții,

14. așa îi vei goni pe dânșii întru vijorul Tău, și întru urgia Ta îi vei tulbura pe ei.

15. Umple fețele lor de ocară, și vor căuta numele Tău, Doamne.

16. Să se rușineze și să se tulbure în veacul veacului, și să se înfrunte și să piară.

17. Și să cunoască că numele Îți este Domnul, Tu Singurul Cel Preaînalt peste tot pământul.

PSALMUL 83

Întru sfârșit, pentru teascuri (linuri); fiilor lui Core.

1. Cât de iubite sunt locașurile Tale, Doamne al puterilor! Dorește și se sfârșește sufletul meu după curțile Domnului.

2. Inima mea și trupul meu s-au bucurat de Dumnezeul Cel viu.

3. Că pasărea și-a aflat eiși casă și turtureaua cuib eiși, unde-și va pune puii săi,

4. altarele Tale, Doamne al

τῶν δυνάμεων, ὁ βασιλεύς μου καὶ ὁ Θεός μου.

**Ψλ83:5** Μακάριοι οἱ κατοικοῦντες ἐν τῷ οἴκῳ σου, εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων αἰνέσουσί σε.

**Ψλ83:6** Μακάριος ἀνὴρ, ᾧ ἐστὶν ἀντίλημιφίς αὐτῷ παρὰ σοῦ· ἀναβάσεις ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ διέθετο, εἰς τὴν κοιλάδι τοῦ κλαυθμῶνος, εἰς τόπον, ὃν ἔθετο.

**Ψλ83:7** Καὶ γὰρ εὐλογίας δώσει ὁ νομοθετῶν· πορεύονται ἐκ δυνάμεως εἰς δύναμιν, ὀφθήσεται ὁ Θεὸς τῶν θεῶν ἐν Σιών.

**Ψλ83:8** Κύριε ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων, εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου, ἐνώπισαι, ὁ Θεὸς Ἰακώβ.

**Ψλ83:9** Ὑπερασπιστὰ ἡμῶν, ἴδε, ὁ Θεός, καὶ ἐπίβλεψον ἐπὶ τὸ πρόσωπον τοῦ χριστοῦ σου.

**Ψλ83:10** Ὅτι κρείσσων ἡμέρα μία ἐν ταῖς αὐλαῖς σου ὑπὲρ χιλιάδας.

**Ψλ83:11** Ἐξελεξάμην παραρριπτεῖσθαι ἐν τῷ οἴκῳ τοῦ Θεοῦ μου μᾶλλον, ἢ οἰκεῖν με ἐν σκηνώμασιν ἀμαρτωλῶν.

**Ψλ83:12** Ὅτι ἔλεος καὶ ἀλήθειαν ἀγαπᾷ Κύριος ὁ Θεός, χάριν καὶ δόξαν δώσει· Κύριος οὐ στερήσει τὰ ἀγαθὰ τοῖς πορευομένοις ἐν ἀκακίᾳ.

**Ψλ83:13** Κύριε ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων, μακάριος ἄνθρωπος ὁ ἐλπίζων ἐπὶ σέ.

ΨΑΛΜΟΣ ΠΔ΄.

Εἰς τὸ τέλος· τοῖς υἱοῖς Κορὲ ψαλμός.

**Ψλ84:1** Εὐδόκησας, Κύριε, τὴν γῆν σου, ἀπέστρεψας τὴν αἰχμαλωσίαν Ἰακώβ.

**Ψλ84:2** Ἀφήκας τὰς ἀνομίας τῷ λαῷ

puterilor, Împăratul meu și Dumnezeuul meu.

5. Fericiți care locuiesc în casa Ta, în vecii vecilor Te vor lăuda.

6. Fericit bărbatul al cărui ajutor de la Tine este; sușuri în inima sa a pus, în valea plângerii, în locul, care i-a fost pus.

7. Și că binecuvântări va da Cel ce pune lege; merge-vor din putere în putere, arăta-Se-va Dumnezeuul dumnezeilor în Sion.

8. Doamne, Dumnezeuul puterilor, ascultă rugăciunea mea, ia în urechi, Dumnezeuul lui Iacov!

9. Apărătorul nostru, vezi, Dumnezeule, și caută la fața unsului (hristosului) Tău!

10. Că mai bună este o zi în curțile Tale decât mii.

11. Ales-am a fi lepădat în casa Dumnezeului meu mai vârtos decât a locui în locașurile păcătoșilor.

12. Că mila și adevărul iubește Domnul Dumnezeu, har și slavă va da; Domnul nu va lipsi de bunătați pe cei ce umblă întru nerăutate.

13. Doamne, Dumnezeuul puterilor, fericit este omul cel ce nădăjduiește întru Tine.

PSALMUL 84

Întru sfârșit; fiilor lui Core psalm.

1. Bine ai voit, Doamne, pământul Tău, întors-ai robimea lui Iacov.

2. Lăsat-ai fărădelegile poporului

σου, ἐκάλυψας πάσας τὰς ἁμαρτίας αὐτῶν.

**Ψλ84:3** Κατέπαυσας πᾶσαν τὴν ὀργὴν σου, ἀπέστρεψας ἀπὸ ὀργῆς θυμοῦ σου.

**Ψλ84:4** Ἐπίστρεψον ἡμᾶς, ὁ Θεὸς τῶν σωτηρίων ἡμῶν, καὶ ἀπόστρεψον τὸν θυμὸν σου ἀφ' ἡμῶν.

**Ψλ84:5** Μὴ εἰς τοὺς αἰῶνας ὀργισθῆς ἡμῖν; ἢ διατενεῖς τὴν ὀργὴν σου ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεάν;

**Ψλ84:6** Ὁ Θεός, σὺ ἐπιστρέψας ζωώσεις ἡμᾶς, καὶ ὁ λαός σου εὐφρανθήσεται ἐπὶ σοί.

**Ψλ84:7** Δεῖξον ἡμῖν, Κύριε, τὸ ἔλεός σου, καὶ τὸ σωτήριόν σου δώῃς ἡμῖν.

**Ψλ84:8** Ἀκούσομαι τί λαλήσει ἐν ἔμοι Κύριος ὁ Θεός, ὅτι λαλήσει εἰρήνην ἐπὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τοὺς ὀσίους αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τοὺς ἐπιστρέφοντας καρδίαν ἐπ' αὐτόν.

**Ψλ84:9** Πλὴν ἐγγὺς τῶν φοβουμένων αὐτόν τὸ σωτήριον αὐτοῦ, τοῦ κατασκηνώσαι δόξαν ἐν τῇ γῆ ἡμῶν.

**Ψλ84:10** Ἔλεος καὶ ἀλήθεια συνήντησαν, δικαιοσύνη καὶ εἰρήνη κατεφίλησαν.

**Ψλ84:11** Ἀλήθεια ἐκ τῆς γῆς ἀνέτειλε, καὶ δικαιοσύνη ἐκ τοῦ οὐρανοῦ διέκυψε.

**Ψλ84:12** Καὶ γὰρ ὁ Κύριος δώσει χρηστότητα, καὶ ἡ γῆ ἡμῶν δώσει τὸν καρπὸν αὐτῆς.

**Ψλ84:13** Δικαιοσύνη ἐνώπιον αὐτοῦ προπορεύσεται, καὶ θῆσει εἰς ὁδὸν τὰ διαβήματα αὐτοῦ.

Δόξα...

Tău, acoperit-ai toate păcatele lor.

3. Potolit-ai toată urgia Ta, întorsu-Te-ai de către urgia mâniei Tale.

4. Întoarce-ne pe noi, Dumnezeul mântuirilor noastre, și întoarce mânia Ta de la noi.

5. Au doară în veci Te vei mânia spre noi? Sau vei întinde urgia Ta din neam în neam?

6. Dumnezeule, Tu, întorcându-Te, ne vei via pe noi și poporul Tău se va veseli de Tine.

7. Arată-ne nouă, Doamne, mila Ta, și mân-tuirea Ta dă-ne-o nouă.

8. Auzi-voi ce va grăi întru mine Domnul Dumnezeu, că va grăi pace peste poporul Său, și peste cuviosii Lui, și peste cei ce-și întorc inima spre Dânsul.

9. Însă aproape este de cei ce se tem de Dânsul mântuirea Lui, ca să se sălășluiască slava în pământul nostru.

10. Mila și adevărul s-au întâmpinat, dreptatea și pacea s-au sărutat.

11. Adevărul din pământ a răsărit și dreptatea din cer a privit.

12. Și (Pentru) că Domnul va da bunătatea și pământul nostru își va da rodul său.

13. Dreptatea înaintea Lui va merge și va pune în cale pașii Săi.

Slavă...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΩΔΕΚΑΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΠΕ΄.

Προσευχὴ τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ85:1** Κλῖνον, Κύριε, τὸ οὖς σου καὶ ἐπάκουσόν μου, ὅτι πτωχὸς καὶ πένης εἰμι ἐγώ.

**Ψλ85:2** Φύλαξον τὴν ψυχὴν μου, ὅτι ὁσιὸς εἰμι· σῶσον τὸν δοῦλόν σου, ὁ Θεὸς μου, τὸν ἐλπίζοντα ἐπὶ σέ.

**Ψλ85:3** Ἐλέησόν με, Κύριε, ὅτι πρὸς σέ κεκράξομαι ὅλην τὴν ἡμέραν· εὐφρανὸν τὴν ψυχὴν τοῦ δούλου σου, ὅτι πρὸς σέ ἦρα τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ85:4** Ὅτι σύ, Κύριε, χρηστὸς καὶ ἐπιεικὴς καὶ πολυέλεος πᾶσι τοῖς ἐπικαλουμένοις σε.

**Ψλ85:5** Ἐνώτισαι, Κύριε, τὴν προσευχὴν μου, καὶ πρόσχες τῇ φωνῇ τῆς δεήσεώς μου.

**Ψλ85:6** Ἐν ἡμέρᾳ θλίψεώς μου ἐκέκραξα πρὸς σέ, ὅτι εἰσήκουσάς μου.

**Ψλ85:7** Οὐκ ἔστιν ὁμοίός σοι ἐν θεοῖς, Κύριε, καὶ οὐκ ἔστι κατὰ τὰ ἔργα σου.

**Ψλ85:8** Πάντα τὰ ἔθνη, ὅσα ἐποίησας, ἤξουσιν καὶ προσκυνήσουσιν ἐνώπιόν σου, Κύριε, καὶ **δοξάσουσι** τὸ ὄνομά σου.

**Ψλ85:9** Ὅτι μέγας εἶ σύ καὶ ποιῶν θαυμάσια, σὺ εἶ Θεὸς μόνος.

**Ψλ85:10** Ὁδήγησόν με, Κύριε, τῇ ὁδῷ σου, καὶ πορεύσομαι ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου· εὐφρανθήτω ἡ καρδιά μου τοῦ φοβεῖσθαι τὸ ὄνομά σου.

**Ψλ85:11** Ἐξομολογήσομαί σοι, Κύριε ὁ Θεός μου, ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου, καὶ **δοξάσω** τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰῶνα.

**Ψλ85:12** Ὅτι τὸ ἔλεός σου μέγα ἐπ’

Catisma a doisprezecea  
*PSALMUL 85*

*Rugăciunea lui David.*

1. Pleacă, Doamne, urechea Ta și mă auzi, că sărac și lipsit sunt eu.

2. Păzește sufletul meu, căci cuvios sunt; mântuieste pe robul Tău, Dumnezeuul meu, pe cel ce nădăjduiește întru Tine.

3. Miluiește-mă, Doamne, căci către Tine voi striga toată ziua; veselește sufletul robului Tău, căci către Tine am ridicat sufletul meu.

4. Că Tu, Doamne, bun și îngăduitor ești și multmilostiv tuturor celor ce Te cheamă pe Tine.

5. Ascultă, Doamne, rugăciunea mea și ia aminte glasul cererii mele.

6. În ziua necazului meu am strigat către Tine, că m-ai auzit.

7. Nu este asemenea Ție între dumnezei, Doamne, și nu este după faptele Tale.

8. Toate neamurile câte ai făcut, veni-vor și se vor închina înaintea Ta, Doamne, și vor slăvi numele Tău.

9. Că mare ești Tu și Cel ce faci minuni, Tu ești singur Dumnezeu.

10. Povățuiește-mă, Doamne, în calea Ta, și voi merge întru adevărul Tău; veselească-se inima mea ca să se teamă de numele Tău.

11. Mărturisi-mă-voi Ție, Doamne Dumnezeuul meu, cu toată inima mea, și voi slăvi numele Tău în veac.

12. Că mare este mila Ta spre mine

ἐμέ, καὶ ἐρρύσω τὴν ψυχὴν μου ἐξ ἄδου κατωτάτου.

**Ψλ85:13** Ὁ Θεός, παράνομοι ἐπανεστήσαν ἐπ' ἐμέ, καὶ συναγωγὴ κραταιῶν ἐζήτησαν τὴν ψυχὴν μου, καὶ οὐ προέθεντό σε ἐνώπιον αὐτῶν.

**Ψλ85:14** Καὶ σύ, Κύριε ὁ Θεός μου, οἰκτίρμων καὶ ἐλεήμων, μακρόθυμος καὶ πολυέλεος καὶ ἀληθινός.

**Ψλ85:15** Ἐπίβλεψον ἐπ' ἐμέ καὶ ἐλέησόν με, δὸς τὸ κράτος σου τῷ παιδί σου, καὶ σῶσον τὸν υἱὸν τῆς παιδίσκης σου.

**Ψλ85:16** Ποίησον μετ' ἐμοῦ σημεῖον εἰς ἀγαθόν, καὶ ιδέτωσαν οἱ μισοῦντές με καὶ αἰσχυρῆθήτωσαν, ὅτι σύ, Κύριε, ἐβοήθησάς μοι καὶ παρεκάλεσάς με.

ΨΑΛΜΟΣ ΠΣΤ'.

Τοῖς υἱοῖς Κορέ, ψαλμὸς ᾠδῆς.

**Ψλ86:1** Οἱ θεμέλιοι αὐτοῦ ἐν τοῖς ὄρεσι τοῖς ἁγίοις· ἀγαπᾷ Κύριος τὰς πύλας Σιών ὑπὲρ πάντα τὰ σκηνώματα Ἰακώβ.

**Ψλ86:2** Δεδοξασμένα ἐλαλήθη περὶ σοῦ, ἡ πόλις τοῦ Θεοῦ.

**Ψλ86:3** Μνησθήσομαι Ραὰβ καὶ Βαβυλῶνος τοῖς γινώσκουσί με· καὶ ἰδοὺ ἀλλόφυλοι καὶ Τύρος καὶ λαὸς τῶν Αἰθιοπῶν, οὗτοι ἐγενήθησαν ἐκεῖ.

**Ψλ86:4** Μήτηρ Σιών, ἐρεῖ ἄνθρωπος, καὶ ἄνθρωπος ἐγενήθη ἐν αὐτῇ, καὶ αὐτὸς ἐθεμελίωσεν αὐτὴν ὁ Ὑψιστος.

**Ψλ86:5** Κύριος διηγῆσεται ἐν γραφῇ λαῶν καὶ ἀρχόντων τούτων, τῶν γεγενημένων ἐν αὐτῇ.

**Ψλ86:6** Ὡς εὐφραينوμένων πάντων ἢ

și ai izbăvit sufletul meu din iadul cel mai de jos.

13. Dumnezeuule, călcătorii de lege s-au sculat asupra mea, și adunarea celor tari a căutat sufletul meu și nu Te-au pus pe Tine înaintea lor.

14. Și Tu, Doamne Dumnezeul meu, îndurat ești și milostiv, îndelung răbdător și mult milostiv și adevărat.

15. Caută spre mine și mă miluiește, dă tăria Ta slugii Tale, și mântuiește pe fiul slujnicei Tale.

16. Fă cu mine semn spre bine, și ca să vadă cei ce mă urăsc și să se rușineze, că tu Doamne, mi-ai ajutat mie și m-ai mângâiat.

PSALMUL 86

Fiilor lui Core, psalmul cântării.

1. Temeliile Lui în munții cei sfinți; iubește Domnul porțile Sionului mai mult decât toate sălașele lui Iacov.

2. Preamărite s-au grăit pentru tine, cetatea lui Dumnezeu.

3. Aduce-mi-voi aminte de Raav și de Babilon; de cei ce mă cunosc pe mine; și iată, cei de altă seminție și Tirul și poporul Etiopienilor, aceștia s-au născut acolo.

4. Maică Sionului va zice omul, om s-a născut într-însul, și Însuși Cel Preaînalt l-a întemeiat pe dânsul.

5. Domnul va povesti în scriptură popoarelor și începătorilor acestora, ce s-au născut într-însul.

6. Precum al tuturor celor ce se

κατοικία ἐν σοί.

### ΨΑΛΜΟΣ ΠΖ΄.

᾿Ωδὴ ψαλμοῦ τοῖς υἱοῖς Κορέ· εἰς τὸ τέλος, ὑπὲρ μαελέθ, τοῦ ἀποκριθῆναι λόγον συνέσεως Αἰθὰμ τῷ Ἰσραηλίτῃ.

**Ψλ87:1** Κύριε ὁ Θεὸς τῆς σωτηρίας μου, ἡμέρας ἐκέκραξα καὶ ἐν νυκτὶ ἐναντίον σου.

**Ψλ87:2** Εἰσελθάτω ἐνώπιόν σου ἡ προσευχή μου, κλῖνον τὸ οὖς σου εἰς τὴν δέησίν μου.

**Ψλ87:3** Ὅτι ἐπλήσθη κακῶν ἡ ψυχὴ μου, καὶ ἡ ζωὴ μου τῷ ἄδῃ ἤγγισε.

**Ψλ87:4** Προσελογίσθην μετὰ τῶν καταβαινόντων εἰς λάκκον, ἐγενήθην ὡσεὶ ἄνθρωπος ἀβοήθητος, ἐν νεκροῖς ἐλεύθερος.

**Ψλ87:5** Ὡσεὶ τραυματῖαι καθεύδοντες ἐν τάφῳ, ὧν οὐκ ἐμνήσθης ἔτι, καὶ αὐτοὶ ἐκ τῆς χειρὸς σου ἀπόσθησαν.

**Ψλ87:6** Ἔθεντό με ἐν λάκκῳ κατωτάτῳ, ἐν σκοτεινοῖς καὶ ἐν σκιᾷ θανάτου.

**Ψλ87:7** Ἐπ' ἐμὲ ἐπεστηρί-χθη ὁ θυμὸς σου, καὶ πάντα τοὺς μετεωρισμοὺς σου ἐπήγαγες ἐπ' ἐμὲ.

**Ψλ87:8** Ἐμάκρυνας τοὺς γνωστούς μου ἀπ' ἐμοῦ, ἔθεντό με βδέλυγμα ἑαυτοῖς.

**Ψλ87:9** Παρεδόθην καὶ οὐκ ἐξεπορευόμην, οἱ ὀφθαλμοί μου ἠσθένησαν ἀπὸ πτωχείας.

**Ψλ87:10** Ἐκέκραξα πρὸς σέ, Κύριε, ὅλην τὴν ἡμέραν, διεπέτασα πρὸς σέ τὰς χεῖράς μου.

**Ψλ87:11** Μὴ τοῖς νεκροῖς ποιήσεις θαυμάσια; ἢ ἰατροὶ ἀναστήσουσι, καὶ

veselesc este locașul întru Tine.

### PSALMUL 87

*Cântarea psalmului fiilor lui Core; întru sfârșit, pentru Maelet, ca să răspundă cuvânt; de pricepere lui Etam Israeliteanul.*

1. Doamne, Dumnezeuul mântuirii mele, ziua am strigat și noaptea înaintea Ta.

2. Să intre înaintea Ta rugăciunea mea, pleacă urechea Ta spre ruga (cererea) mea.

3. Că s-a umplut de rele sufletul meu și viața mea de iad s-a apropiat.

4. Socotitu-m-am cu cei ce se coboară în groapă, făcutu-m-am ca un om neajutorat, între cei morți slobod.

5. Ca niște răniți ce dorm în mormânt, de care nu Ți-ai mai adus aminte, și ei de la mâna Ta au fost lepădați.

6. Pusu-M-au în groapa cea mai de jos, întru cele întunecate și în umbra morții.

7. Asupra Mea s-a întărit mânia Ta și toate valurile Tale le-ai adus peste Mine.

8. Depărtat-ai pe cunoscu-ții mei de la mine, pusu-m-au urâciune loruși.

9. Datu-m-am și n-am ieșit, ochii mei au slăbit de sărăcie.

10. Strigat-am către Tine, Doamne, toată ziua, întins-am către Tine mâinile Mele.

11. Au doară morților vei face minuni? Sau doftorii se vor scula, și



ἐξομολογήσονται σοι;

**Ψλ87:12** Μὴ διηγῆσεταιί τις ἐν τάφῳ τὸ ἔλεός σου, καὶ τὴν ἀλήθειάν σου ἐν τῇ ἀπωλείᾳ;

**Ψλ87:13** Μὴ γνωσθήσεται ἐν τῷ σκότει τὰ θαυμάσιά σου, καὶ ἡ δικαιοσύνη σου ἐν γῆ ἐπιλεησμένη;

**Ψλ87:14** Καὶ γὰρ πρὸς σέ, Κύριε, ἐκέκραξα, καὶ τὸ πρῶτ' ἢ προσευχὴ μου προφθάσει σε.

**Ψλ87:15** Ἰνατί, Κύριε, ἀπωθῆ τὴν ψυχὴν μου, ἀποστρέφεις τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ;

**Ψλ87:16** Πτωχός εἰμι ἐγὼ καὶ ἐν κόποις ἐκ νεότητός μου, ὑψωθείς δὲ ἐταπεινώθην καὶ ἐξηπορήθην.

**Ψλ87:17** Ἐπ' ἐμέ διῆλθον αἱ ὄργαι σου, οἱ φοβερισμοί σου ἐξετάραζάν με.

**Ψλ87:18** Ἐκύκλωσάν με ὡσεὶ ὕδωρ, ὅλην τὴν ἡμέραν περιέσχον με ἅμα.

**Ψλ87:19** Ἐμάκρυνας ἀπ' ἐμοῦ φίλον καὶ πλησίον, καὶ τοὺς γνωστούς μου ἀπὸ ταλαιπωρίας.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΠΗ΄.

Συνέσεως Αἰθὰμ τῷ Ἰσραηλίτῃ.

**Ψλ88:1** Τὰ ἔλέη σου, Κύριε, εἰς τὸν αἰῶνα ἄσομαι, εἰς γενεάν καὶ γενεάν ἀπαγγελῶ τὴν ἀλήθειάν σου ἐν τῷ στόματί μου.

**Ψλ88:2** Ὅτι εἶπας· Εἰς τὸν αἰῶνα ἔλεος οἰκοδομηθήσεται, ἐν τοῖς οὐρανοῖς ἐτοιμασθήσεται ἡ ἀλήθειά σου.

**Ψλ88:3** Διεθέμην διαθήκην τοῖς ἐκλεκτοῖς μου, ὡμοσα Δαυὶδ τῷ δούλῳ μου· Ἔως τοῦ αἰῶνος ἐτοιμάσω τὸ σπέρμα σου, καὶ οἰκοδομήσω εἰς γενεάν καὶ γενεάν τὸν θρόνον σου.

Te vor lăuda pe Tine?

12. Au doară va povesti cineva în mormânt mila Ta și adevărul Tău într-o pierzare?

13. Au doară se vor cunoaște întru întuneric minunile Tale și dreptatea Ta în pământ uitat?

14. Și eu către Tine, Doamne, am strigat și dimineața rugăciunea mea Te va întâmpina.

15. Pentru ce, Doamne, lepezi sufletul meu, întorci fața Ta de la mine?

16. Sărac sunt eu și-n osteneli din tinerețile mele; iar înălțându-mă m-am smerit și m-am mâhnit.

17. Peste mine au venit urgiile Tale, înfricoșările Tale m-au tulburat.

18. Înconjuratu-m-au ca apa, toată ziua m-au cuprins împreună.

19. Depărtat-ai de la mine pe prieten și pe cel de-aproape, și pe cunoscuții mei de ticăloșie.

Slavă...

PSALMUL 88

De înțelegere, lui Etam Israeliteanul.

1. Milele Tale, Doamne, în veac le voi cânta, în neam și în neam voi vesti adevărul Tău în gura mea.

2. Că ai zis: „În veac mila se va zidi, în ceruri se va găti adevărul Tău.

3. Pus-am așezământ de lege celor aleși ai Mei, juratu-M-am lui David, slugii Mele: „Până în veac voi găti seminția ta, și voi zidi în neam și în neam scaunul tău”.

**Ψλ88:4** Ἐξομολογήσονται οἱ οὐρανοὶ τὰ θαυμάσιά σου, Κύριε, καὶ τὴν ἀλήθειάν σου ἐν ἐκκλησίᾳ ἁγίων.

**Ψλ88:5** Ὅτι τίς ἐν νεφέλαις ἰσωθήσεται τῷ Κυρίῳ; καὶ τίς ὁμοιωθήσεται τῷ Κυρίῳ ἐν υἱοῖς Θεοῦ;

**Ψλ88:6** Ὁ Θεὸς ἐνδοξαζόμενος ἐν βουλῇ ἁγίων, μέγας καὶ φοβερὸς ἔστιν ἐπὶ πάντας τοὺς περικύκλω αὐτοῦ.

**Ψλ88:7** Κύριε ὁ Θεὸς τῶν δυνάμεων, τίς ὁμοίός σοι; δυνατὸς εἶ, Κύριε, καὶ ἡ ἀλήθειά σου κύκλω σου.

**Ψλ88:8** Σὺ δεσπόζεις τοῦ κράτους τῆς θαλάσσης, τὸν δὲ σάλον τῶν κυμάτων αὐτῆς σὺ καταπραΰνεις.

**Ψλ88:9** Σὺ ἐταπείνωσας ὡς τραυματίαν ὑπερήφανον, ἐν τῷ βραχίονι τῆς δυνάμεώς σου διεσκόρπισας τοὺς ἐχθρούς σου.

**Ψλ88:10** Σοὶ εἰσιν οἱ οὐρανοί, καὶ σὴ ἔστιν ἡ γῆ· τὴν οἰκουμένην καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς σὺ ἐθεμελίωσας.

**Ψλ88:11** Τὸν βορρᾶν καὶ θαλάσσας σὺ ἔκτισας, Θαβώρ καὶ Ἑρμών ἐν τῷ ὀνόματί σου ἀγαλλιᾶσονται.

**Ψλ88:12** Σὸς ὁ βραχίων μετὰ δυναστείας· κραταιωθήτω ἡ χεὶρ σου, ὑψωθήτω ἡ δεξιὰ σου.

**Ψλ88:13** Δικαιοσύνη καὶ κρίμα ἐτοιμασία τοῦ θρόνου σου, ἔλεος καὶ ἀλήθεια προπορεύονται πρὸ προσώπου σου.

**Ψλ88:14** Μακάριος ὁ λαὸς ὁ γινώσκων ἀλαλαγμόν· Κύριε, ἐν τῷ φωτὶ τοῦ προσώπου σου πορεύονται,

**Ψλ88:15** καὶ ἐν τῷ ὀνόματί σου ἀγαλλιᾶσονται ὅλην τὴν ἡμέραν, καὶ ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου ὑψωθήσονται.

4. Mărturisi-vor cerurile minunile Tale, Doamne, și adevărul Tău întru adu-narea (Biserica) sfinților.

5. Că cine, în nori, se va potrivi cu Domnul? Și cine se va asemena Domnului întru fiii lui Dumnezeu?

6. Dumnezeu, Cel ce Se proslăvește în sfatul sfinților, mare și înfricoșător este peste toți cei dimprejurul Lui.

7. Doamne, Dumnezeul puterilor, cine este asemenea Ție? Puternic ești, Doamne, și adevărul Tău împrejurul Tău.

8. Tu stăpânești puterea mării și pornirea valurilor ei Tu o potolești.

9. Tu ai smerit ca pe un rănit pe cel mândru, întru brațul puterii Tale ai risipit pe vrăjmașii Tăi.

10. Ale Tale sunt cerurile și al Tău este pământul, lumea și plinirea ei Tu o ai întemeiat.

11. Miazănoaptea și marea Tu ai zidit, Taborul și Ermonul întru numele Tău se vor bucura.

12. Brațul Tău este cu putere; să se întărească mâna Ta, înalță-se dreapta Ta.

13. Dreptatea și judecata este gătirea scaunului Tău, mila și adevărul vor merge înaintea feței Tale.

14. Fericit este poporul care cunoaște strigarea; Doamne, întru lumina feței Tale vor merge,

15. și întru numele Tău se vor bucura toată ziua și întru dreptatea Ta se vor înălța.

**Ψλ88:16** Ὅτι τὸ καύχημα τῆς δυνάμεως αὐτῶν σὺ εἶ, καὶ ἐν τῇ εὐδοκίᾳ σου ὑψωθήσεται τὸ κέρας ἡμῶν.

**Ψλ88:17** Ὅτι τοῦ Κυρίου ἡ ἀντιλημψις, καὶ τοῦ ἁγίου Ἰσραὴλ βασιλέως ἡμῶν.

**Ψλ88:18** Τότε ἐλάλησας ἐν ὄρασει τοῖς υἱοῖς σου, καὶ εἶπας· Ἐθέμην βοήθειαν ἐπὶ δυνατὸν, ὑψωσα ἐκλεκτὸν ἐκ τοῦ λαοῦ μου.

**Ψλ88:19** Εὗρον Δαυὶδ τὸν δοῦλόν μου, ἐν ἐλαίῳ ἁγίῳ μου ἔχρισα αὐτόν.

**Ψλ88:20** Ἡ γὰρ χεὶρ μου συναντιλήμψεται αὐτῷ, καὶ ὁ βραχίον μου κατισχύσει αὐτόν.

**Ψλ88:21** Οὐκ ὠφελήσει ἐχθρὸς ἐν αὐτῷ, καὶ υἱὸς ἀνομίας οὐ προσθήσει τοῦ κακῶσαι αὐτόν.

**Ψλ88:22** Καὶ συγκόψω ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ τοὺς ἐχθρούς αὐτοῦ, καὶ τοὺς μισοῦντας αὐτόν τροπώσομαι.

**Ψλ88:23** Καὶ ἡ ἀλήθειά μου καὶ τὸ ἔλεός μου μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ ὀνόματί μου ὑψωθήσεται τὸ κέρας αὐτοῦ.

**Ψλ88:24** Καὶ θήσομαι ἐν θαλάσῃ χεῖρα αὐτοῦ, καὶ ἐν ποταμοῖς δεξιὰν αὐτοῦ.

**Ψλ88:25** Αὐτὸς ἐπικαλέσεται με Πατήρ μου εἶ σύ, Θεός μου καὶ ἀντιλήμπτωρ τῆς σωτηρίας μου.

**Ψλ88:26** Καγὼ πρωτότοκον θήσομαι αὐτόν, ὑψηλὸν παρὰ τοῖς βασιλεῦσι τῆς γῆς.

**Ψλ88:27** Εἰς τὸν αἰῶνα φυλάξω αὐτῷ τὸ ἔλεός μου, καὶ ἡ διαθήκη μου πιστὴ αὐτῷ.

**Ψλ88:28** Καὶ θήσομαι εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος τὸ σπέρμα αὐτοῦ, καὶ τὸν θρόνον αὐτοῦ ὡς τὰς ἡμέρας τοῦ

16. Că lauda puterii lor Tu ești și întru bunăvoința Ta se va înălța cornul nostru.

17. Că a Domnului este sprijinirea, și a Sfântului lui Israel, Împăratul nostru.

18. Atunci ai grăit în vedenii fiilor Tăi și ai zis: „Pus-am ajutor pe cel puternic, înălțat-am pe cel ales din poporul Meu.

19. Aflat-am pe David, sluga Mea, cu untdelemn sfânt al Meu l-am uns pe el.

20. Pentru că mâna Mea va ajuta lui și brațul Meu va întări pe dânsul.

21. Nu va izbuti vrăjmașul întru el și fiul fărădelegii nu va adăuga a-i face lui rău.

22. Și voi tăia de la fața lui pe vrăjmașii lui, și pe cei ce-l urăsc pe el îi voi înfrânge.

23. Și adevărul Meu și mila Mea cu dânsul și întru numele Meu se va înălța cornul lui.

24. Și voi pune în mare mâna lui și în râuri dreapta lui.

25. Acela Mă va chema pe Mine: „Părintele Meu ești Tu, Dumnezeuul meu și Sprijinitorul mântuirii mele”.

26. Și Eu Întâiul-Născut voi pune pe Dânsul, înalt mai mult decât împărații pământului.

27. În veac voi păzi lui mila Mea și așezământul de lege al Meu credincios lui.

28. Și voi pune în veacul veacului sămânța lui, și scaunul lui ca zilele cerului.

οὐρανοῦ.

**Ψλ88:29** Ἐὰν ἐγκαταλίπωσιν οἱ υἱοὶ αὐτοῦ τὸν νόμον μου, καὶ τοῖς κρίμασί μου μὴ πορευθῶσιν,

**Ψλ88:30** ἐὰν τὰ δικαιώματά μου βεβηλώσουσι, καὶ τὰς ἐντολάς μου μὴ φυλάξωσιν,

**Ψλ88:31** ἐπισκέψομαι ἐν ῥάβδῳ τὰς ἀνομίας αὐτῶν, καὶ ἐν μάστιγι τὰς ἀδικίας αὐτῶν.

**Ψλ88:32** Τὸ δὲ ἔλεός μου οὐ μὴ διασκεδάσω ἀπ' αὐτῶν, οὐδ' οὐ μὴ ἀδικήσω ἐν τῇ ἀληθείᾳ μου,

**Ψλ88:33** οὐδ' οὐ μὴ βεβηλώσω τὴν διαθήκην μου, καὶ τὰ ἐκπορευόμενα διὰ τῶν χειλέων μου οὐ μὴ ἀθετήσω.

**Ψλ88:34** Ἄπαξ ὤμοσα ἐν τῷ ἁγίῳ μου, εἰ τῷ Δαυῖδ ψεύσομαι· Τὸ σπέρμα αὐτοῦ εἰς τὸν αἰῶνα μενεῖ,

**Ψλ88:35** καὶ ὁ θρόνος αὐτοῦ ὡς ὁ ἥλιος ἐναντίον μου, καὶ ὡς ἡ σελήνη κατηρτισμένη εἰς τὸν αἰῶνα· καὶ ὁ μάρτυς ἐν οὐρανῷ πιστός.

**Ψλ88:36** Σὺ δὲ ἀπόσω καὶ ἐξουδένωσας, ἀνεβάλου τὸν χριστόν σου.

**Ψλ88:37** Κατέστρεψας τὴν διαθήκην τοῦ δούλου σου, ἐβεβήλωσας εἰς τὴν γῆν τὸ ἁγίασμα αὐτοῦ.

**Ψλ88:38** Καθεῖλες πάντα τοὺς φραγμοὺς αὐτοῦ, ἔθου τὰ ὀχυρώματα αὐτοῦ δειλίαν.

**Ψλ88:39** Διήρπαζον αὐτὸν πάντες οἱ διοδεύοντες ὁδόν, ἐγενήθη ὄνειδος τοῖς γείτοσιν αὐτοῦ.

**Ψλ88:40** Ὑψώσας τὴν δεξιὰν τῶν θλιβόντων αὐτόν, εὐφρανας πάντας τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ.

**Ψλ88:41** Ἀπέστρεψας τὴν βοήθειαν τῆς ῥομφαίας αὐτοῦ, καὶ οὐκ ἀντελάβου αὐτοῦ ἐν τῷ πολέμῳ.

29. De vor lăsa fiii lui legea Mea, și după judecățile Mele nu vor umbla,

30. de vor spurca dreptățile Mele și poruncile Mele nu le vor păzi,

31. certa-voi cu toiag fărădelegile lor și cu bățai nedreptățile lor.

32. Iar mila Mea nu o voi depărta de la dânșii, nici nu voi face nedreptate întru adevărul Meu, 33. nici nu voi spurca așezământul Meu; și cele ce ies din buzele Mele nu le voi defăima.

34. O dată M-am jurat întru cel sfânt al Meu, de (nu) voi minții lui David: Sămânța Lui în veac va rămâne,

35. și scaunul Lui ca soarele înaintea Mea, și ca luna săvârșită în veac; și martor credincios în cer.

36. Iar Tu ai lepădat și ai defăimat, zăbovit-ai pe Unsul Tău.

37. Surpat-ai așezământul robului Tău, spurcat-ai în pământ sfințenia lui.

38. Stricat-ai toate îngrădirile lui, pus-ai întăriturile lui temere.

39. Jefuitu-l-au pe el toți cei ce treceau pe cale, făcutu-s-a ocară vecinilor săi.

40. Înălțat-ai dreapta celor ce-l necăjesc pe dânșul; veselit-ai pe toți vrăjmașii lui.

41. Întors-ai ajutorul sabiei lui și nu l-ai apărât pe el în război.

**Ψλ88:42** Κατέλυσας ἀπὸ καθαρισμοῦ αὐτοῦ, τὸν θρόνον αὐτοῦ εἰς τὴν γῆν κατέρραξας.

**Ψλ88:43** Ἐσμίκρυνας τὰς ἡμέρας τοῦ χρόνου αὐτοῦ, κατέχεας αὐτοῦ αἰσχύνην.

**Ψλ88:44** Ἔως πότε, Κύριε, ἀποστρέψεις εἰς τέλος, ἐκκαυθήσεται ὡς πῦρ ἡ ὀργή σου;

**Ψλ88:45** Μνήσθητι τίς μου ἡ ὑπόστασις· μὴ γὰρ ματαίως ἔκτισας πάντας τοὺς υἱοὺς τῶν ἀνθρώπων;

**Ψλ88:46** Τίς ἐστὶν ἄνθρωπος, ὃς ζήσεται καὶ οὐκ ὄψεται θάνατον; ῥύσεται τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐκ χειρὸς ἄδου;

**Ψλ88:47** Ποῦ εἰσι τὰ ἐλέη σου τὰ ἀρχαῖα, Κύριε, ἃ ὤμοσας τῷ Δαυῖδ ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου;

**Ψλ88:48** Μνήσθητι, Κύριε, τοῦ ὀνειδισμοῦ τῶν δούλων σου, οὗ ὑπέσχον ἐν τῷ κόλπῳ μου, πολλῶν ἔθνῶν,

**Ψλ88:49** οὗ ὠνείδισαν οἱ ἐχθροί σου, Κύριε, οὗ ὠνείδισαν τὸ ἀντάλλαγμα τοῦ χριστοῦ σου.

**Ψλ88:50** Εὐλογητὸς Κύριος εἰς τὸν αἰῶνα. Γένοιτο, γένοιτο.

Δόξα...

### ΨΑΛΜΟΣ ΠΘ΄.

Προσευχὴ τοῦ Μωυσῆ ἀνθρώπου τοῦ Θεοῦ.

**Ψλ89:1** Κύριε, καταφυγὴ ἐγενήθης ἡμῖν ἐν γενεᾷ καὶ γενεᾷ. Πρὸ τοῦ ὄρη γενηθῆναι, καὶ πλασθῆναι τὴν γῆν καὶ τὴν οἰκουμένην, καὶ ἀπὸ τοῦ αἰῶνος ἕως τοῦ αἰῶνος σὺ εἶ.

**Ψλ89:2** Μὴ ἀποστρέψῃς ἄνθρωπον εἰς ταπεινώσιν, καὶ εἶπας· Ἐπιστρέψατε,

42. Stricatu-l-ai din curățenia lui, scaunul lui în pământ l-ai surpat.

43. Micșorat-ai zilele timpului său; vărsat-ai peste dânsul rușine.

44. Până când, Doamne, Te vei întoarce până în sfârșit, se va aprinde ca focul urgia Ta?

45. Adu-Ți aminte ce este statul meu; că au doară în deșert ai zidit pe toți fiii oamenilor?

46. Cine este omul care să fie viu și să nu vadă moartea și să-și izbăvească sufletul său din mâna iadului?

47. Unde sunt milele Tale cele dintru început, Doamne, cu care Te-ai jurat lui David întru adevărul Țău?

48. Adu-Ți aminte, Doamne, de ocara robilor Țăi, pe care am ținut în sânul meu, a multe neamuri,

49. cu care Te-au ocărat vrăjmașii Țăi, Doamne, cu care au ocărat pe urmașii Unsului Țău.

50. Bine este cuvântat Domnul în veac! Fie, fie!

Slavă...

### PSALMUL 89

Rugăciunea lui Moise, omul lui Dumnezeu.

1. Doamne, scăpare Te-ai făcut nouă în neam și în neam. Mai-nainte de ce s-au făcut munții și s-au zidit pământul și lumea, și din veac până în veac Tu ești.

2. Nu întoarce pe om întru smerenie, și ai zis: „Întoarceți-vă, fii

υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ89:3** Ὅτι χίλια ἔτη ἐν ὀφθαλμοῖς σου, **Κύριε**, ὡς ἡ ἡμέρα ἢ ἐχθές, ἦτις διήλθε, καὶ φυλακὴ ἐν νυκτί.

**Ψλ89:4** Τὰ ἐξουδενώματα αὐτῶν ἔτη ἔσονται, τὸ πρῶτ' ὥσει χλόη παρέλθοι.

**Ψλ89:5** Τὸ πρῶτ' ἀνθήσαι καὶ παρέλθοι, τὸ ἐσπέρας ἀποπέσοι, σκληρυνθεῖη καὶ ξηρανθεῖη.

**Ψλ89:6** Ὅτι ἐξελίπομεν ἐν τῇ ὀργῇ σου, καὶ ἐν τῷ θυμῷ σου ἐταράχθημεν.

**Ψλ89:7** Ἐθου τὰς ἀνομίας ἡμῶν ἐνώπιόν σου· ὁ αἰὼν ἡμῶν εἰς φωτισμὸν τοῦ προσώπου σου.

**Ψλ89:8** Ὅτι πᾶσαι αἱ ἡμέραι ἡμῶν ἐξέλιπον, καὶ ἐν τῇ ὀργῇ σου ἐξελίπομεν.

**Ψλ89:9** Τὰ ἔτη ἡμῶν ὥσει ἀράχνην ἐμελέτων· αἱ ἡμέραι τῶν ἐτῶν ἡμῶν ἐν αὐτοῖς ἐβδομήκοντα ἔτη.

**Ψλ89:10** Ἐὰν δὲ ἐν δυναστείαις, ὀγδοήκοντα ἔτη, καὶ τὸ πλεῖον αὐτῶν κόπος καὶ πόνος.

**Ψλ89:11** Ὅτι ἐπῆλθεν πραύτης ἐφ' ἡμᾶς, καὶ παιδευθησόμεθα.

**Ψλ89:12** Τίς γινώσκει τὸ κράτος τῆς ὀργῆς σου, καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου σου τὸν θυμὸν σου ἐξαριθμήσασθαι;

**Ψλ89:13** Τὴν δεξιάν σου οὕτω γνώρισον μοι, καὶ τοὺς πεπαιδευμένους τῇ καρδίᾳ ἐν σοφίᾳ.

**Ψλ89:14** Ἐπίστρεψον, Κύριε, ἕως πότε; καὶ παρακλήθητι ἐπὶ τοῖς δούλοις σου.

**Ψλ89:15** Ἐνεπλήσθημεν τὸ πρῶτ' τοῦ ἐλέους σου, **Κύριε**, καὶ ἠγαλλιασάμεθα καὶ εὐφράνθημεν ἐν πάσαις ταῖς ἡμέραις ἡμῶν.

**Ψλ89:16** Εὐφράνθημεν ἀνθ' ὧν ἡμερῶν ἐταπείνωσας ἡμᾶς, ἐτῶν, ὧν

ai oamenilor!”

3. Că o mie de ani înainte ochilor Tăi, Doamne, ca ziua de ieri care a trecut și ca o strajă în noapte.

4. Defăimare anilor lor vor fi, dimineața ca iarba va trece.

5. Dimineața va înflori și va trece, seara va cădea, învârtoșa-se-va și se va usca.

6. Că ne-am sfârșit întru urgia Ta și întru mânia Ta ne-am tulburat.

7. Pus-ai fărădelegile noastre înainte Ta; veacul nostru întru lumina feței Tale.

8. Că toate zilele noastre au pierit și întru urgia Ta ne-am stins.

9. Anii noștri s-au socotit ca un păianjen; zilele anilor noștri întru dânșii, șaptezeci de ani.

10. Iar de vor fi în putere, optzeci de ani, și ce este mai mult decât aceștia, osteneală și durere.

11. Că a venit blândețe peste noi și ne vom pedepsi.

12. Cine cunoaște puterea urgiei Tale, și, de frica Ta mânia Ta să o numere?

13. Dreapta Ta așa cunoscută o fă mie, și pe cei învățați cu inima întru înțelepciune.

14. Întoarce-Te, Doamne, până când? Și mângâie pe robii Tăi.

15. Umplutu-ne-am dimineața de mila Ta, Doamne, și ne-am bucurat și ne-am veselit în toate zilele noastre.

16. Veselitu-ne-am pentru zilele în care ne-ai smerit pe noi, pentru anii

εἶδομεν κακά.

**Ψλ89:17** Καὶ ἰδὲ ἐπὶ τοὺς δούλους σου καὶ ἐπὶ τὰ ἔργα σου, καὶ ὀδήγησον τοὺς υἱοὺς αὐτῶν.

**Ψλ89:18** Καὶ ἔστω ἡ λαμπρότης Κυρίου τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἐφ' ἡμᾶς, καὶ τὰ ἔργα τῶν χειρῶν ἡμῶν κατεύθυνον ἐφ' ἡμᾶς, καὶ τὸ ἔργον τῶν χειρῶν ἡμῶν κατεύθυνον.

ΨΑΛΜΟΣ 89.

Αἶνος ᾠδῆς τῷ Δαυΐδ· ἀνεπίγραφος παρ' Ἑβραίοις.

**Ψλ90:1** Ὁ κατοικῶν ἐν βοήθειᾳ τοῦ Ὑψίστου ἐν σκέπῃ τοῦ Θεοῦ τοῦ οὐρανοῦ ἀβυσθῆσεται.

**Ψλ90:2** Ἐρεῖ τῷ Κυρίῳ· Ἀντιλήμπτωρ μου εἶ καὶ καταφυγή μου, ὁ Θεός μου, ἐλπῶ ἐπ' αὐτόν.

**Ψλ90:3** Ὅτι αὐτὸς ῥύσεται σε ἐκ παγίδος θηρευτῶν καὶ ἀπὸ λόγου ταραχώδους.

**Ψλ90:4** Ἐν τοῖς μεταφρέ-νοις αὐτοῦ ἐπισκιάσει σοι, καὶ ὑπὸ τὰς πτέρυγας αὐτοῦ ἐλπιδίς· ὄπλω κυκλώσει σε ἡ ἀλήθεια αὐτοῦ.

**Ψλ90:5** Οὐ φοβηθήσῃ ἀπὸ φόβου νυκτερινοῦ, ἀπὸ βέλους πετομένου ἡμέρας,

**Ψλ90:6** ἀπὸ πράγματος ἐν σκότει διαπορευομένου, ἀπὸ συμπτώματος καὶ δαιμονίου μεσημβρινοῦ.

**Ψλ90:7** Πεσεῖται ἐκ τοῦ κλίτους σου χιλιάς, καὶ μυριάς ἐκ δεξιῶν σου, πρὸς σὲ δὲ οὐκ ἐγγιεῖ.

**Ψλ90:8** Πλὴν τοῖς ὀφθαλμοῖς σου κατανοήσεις, καὶ ἀνταπόδοσιν ἀμαρτωλῶν ὄψει.

**Ψλ90:9** Ὅτι σύ, Κύριε, ἡ ἐλπίς μου·

întru care am văzut rele.

17. Și caută spre robii Tăi și spre lucrurile Tale și povățuiește pe fiii lor.

18. Și să fie lumina Domnului Dumnezeului nostru peste noi și lucrurile mâinilor noastre le îndreptează spre noi și lucrul mâinilor noastre îndreptează-l.

PSALMUL 90

Lauda cântării lui David. Nescris deasupra la Evrei.

1. Cel ce locuiește întru ajutorul Celui Preaînalt, întru acoperământul Dumnezeului cerului se ca sălășlui.

2. Zice-va Domnului: „Sprijinatorul meu ești, scăparea mea, Dumnezeul meu, și voi nădăjdui spre Dânsul”.

3. Că El te va izbăvi din cursa vânătorilor și din cuvântul tulburător.

4. Cu spatele Lui te va umbri și sub aripile Lui vei nădăjdui; cu armă te va înconjura adevărul Lui.

5. Nu te vei teme de frica de noapte, de săgeata ce zboară ziua,

6. de lucrul ce umblă întru întuneric, de întâmplare și de dracul cel de la amiază.

7. Cădea-vor dinspre latura ta o mie și zece mii de-a dreapta ta, iar spre tine nu se vor apropia.

8. Însă cu ochii tăi vei privi și răsplătirea păcătoșilor vei vedea.

9. Că Tu (Ție), Doamne, nădejdea

τὸν Ὑψιστον ἔθου καταφυγὴν σου.

**Ψλ90:10** Οὐ προσελεύσεται πρὸς σέ κακά, καὶ μάστιξ οὐκ ἐγγιεῖ τῷ σκηνώματί σου.

**Ψλ90:11** Ὅτι τοῖς ἀγγέλοις αὐτοῦ ἐντελεῖται περὶ σοῦ, τοῦ διαφυλάξαι σε ἐν πάσαις ταῖς ὁδοῖς σου.

**Ψλ90:12** Ἐπὶ χειρῶν ἀρουσίν σε, μήποτε προσκόψης πρὸς λίθον τὸν πόδα σου.

**Ψλ90:13** Ἐπὶ ἀσπίδα καὶ βασιλίσκον ἐπιβήσῃ, καὶ καταπατήσεις λέοντα καὶ δράκοντα.

**Ψλ90:14** Ὅτι ἐπ' ἐμέ ἤλπισε, καὶ ῥύσομαι αὐτόν· σκεπάσω αὐτόν, ὅτι ἔγνω τὸ ὄνομά μου.

**Ψλ90:15** Κεκράζεται πρὸς με, καὶ ἐπακούσομαι αὐτοῦ, μετ' αὐτοῦ εἰμι ἐν θλίψει· ἐξελοῦμαι αὐτόν καὶ δοξάσω αὐτόν.

**Ψλ90:16** Μακρότητα ἡμερῶν ἐμπλήσω αὐτόν, καὶ δείξω αὐτῷ τὸ σωτήριόν μου.

Δόξα...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΚΑΤΟΝ ΤΡΙΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΨΑ΄.

Ψαλμὸς ᾠδῆς, εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ σαββάτου.

**Ψλ91:1** Ἀγαθὸν τὸ ἐξομολογεῖσθαι τῷ Κυρίῳ, καὶ ψάλλειν τῷ ὀνόματί σου, Ὑψιστε.

**Ψλ91:2** Τοῦ ἀναγγέλλειν τὸ πρωῒ τὸ ἔλεός σου, καὶ τὴν ἀλήθειάν σου κατὰ νύκτα, ἐν δεκαχόρδῳ ψαλτηρίῳ μετ' ᾠδῆς ἐν κιθάρα.

**Ψλ91:3** Ὅτι εὐφρανάς με, Κύριε, ἐν τῷ ποιήματί σου, καὶ ἐν τοῖς ἔργοις τῶν χειρῶν σου ἀγαλλιᾶσομαι.

mea; pe Cel Preaînalt ai pus scăparea ta.

10. Nu vor veni către tine rele și bătaie nu se va apropia întru locașul tău.

11. Că îngerilor Săi va porunci pentru tine, ca să te păzească în toate căile tale.

12. Pe mâini te vor ridica, ca nu cumva să împiedici de piatră piciorul tău.

13. Peste aspidă și vasilisc vei încăleca și vei călca peste leu și peste balaur.

14. Că spre Mine a nădărdit și-l voi izbăvi pe el; acoperi-l-voi pe el, că a cunoscut numele Meu.

15. Striga-va către Mine și-l voi asculta pe el, cu dânsul sunt în necaz; scoate-l-voi pe dânsul și-l voi slăvi.

16. Cu lungime de zile îl voi umple pe dânsul și-i voi arăta lui mântuirea Mea.

Slavă...

Catisma a treisprezecea  
PSALMUL 91

Psalm de cântare în ziua sâmbetei.

1. Bine este a se mărturisi Domnului și a cânta numelui Tău, Preaînalte.

2. A vesti dimineața mila Ta și adevărul Tău în toată noaptea, în psaltire cu zece strune, în cântare din alăută.

3. Că m-am veselit, Doamne, întru făptura Ta, și întru lucrurile mâinilor Tale mă voi bucura.



**Ψλ91:4** Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε, σφόδρα ἐβαθύνθησαν οἱ διαλογισμοί σου.

**Ψλ91:5** Ἀνὴρ ἄφρων οὐ γνώσεται, καὶ ἀσύνετος οὐ συνήσει ταῦτα.

**Ψλ91:6** Ἐν τῷ ἀνατεῖλαι ἀμαρτωλοὺς ὡσεὶ χόρτον, καὶ διέκυψαν πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν, ὅπως ἂν ἐξολεθρευθῶσιν εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ91:7** Σὺ δὲ ὑψιστος εἰς τὸν αἰῶνα, Κύριε.

**Ψλ91:8** Ὅτι ἰδοὺ οἱ ἐχθροί σου, Κύριε, ὅτι ἰδοὺ οἱ ἐχθροί σου ἀπολοῦνται, καὶ διασκορπισθήσονται πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν.

**Ψλ91:9** Καὶ ὑψωθήσεται ὡς μονοκέρωτος τὸ κέρασ μου, καὶ τὸ γῆράς μου ἐν ἐλαίῳ πίονι.

**Ψλ91:10** Καὶ ἐπεῖδεν ὁ ὀφθαλμός μου ἐν τοῖς ἐχθροῖς μου, καὶ ἐν τοῖς ἐπανιστανομένοις ἐπ' ἐμέ πονηρευομένοις ἀκούσεται τὸ οὖς μου.

**Ψλ91:11** Δίκαιος ὡς φοῖνιξ ἀνθήσει, ὡσεὶ κέδρος ἢ ἐν τῷ Λιβάνῳ πληθυνθήσεται.

**Ψλ91:12** Πεφυτευμένοι ἐν τῷ οἴκῳ Κυρίου, ἐν ταῖς αὐλαῖς τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἐξανθήσουσιν.

**Ψλ91:13** Ἔτι πληθυνθήσονται ἐν γῆρει πίονι, καὶ εὐπαθοῦντες ἔσονται τοῦ ἀναγγεῖλαι,

**Ψλ91:14** ὅτι εὐθύς Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ οὐκ ἔστιν ἀδικία ἐν αὐτῷ.

4. Cât s-au mărit lucrurile Tale, Doamne, foarte s-au adâncit gândurile Tale.

5. Bărbatul fără de pricepere (nebun) nu va cunoaște și cel neînțelept nu va înțelege aceasta.

6. Când au răsărit toți păcătoșii ca iarba și s-au plecat toți cei ce lucrează fărădelegea, ca să se piardă în veacul veacului.

7. Iar Tu Preaînalt ești în veac, Doamne.

8. Că iată, vrăjmașii Tăi, Doamne, că iată, vrăjmașii Tăi vor pieri și se vor risipi toți cei ce lucrează fărădelegea.

9. Și se va înălța ca al inorogului cornul meu, și bătrânețile mele în untdelemn gras.

10. Și a privit ochiul meu întru vrăjmașii mei și întru cei vicleni, ce se scoală asupra mea, va auzi urechea mea.

11. Dreptul ca finicul va înflori, ca cedrul cel din Liban se va înmulți.

12. Sădiți fiind în casa Domnului, în curțile Dumnezeului nostru vor înflori.

13. Încă se vor înmulți întru bătrânețe grase, și bine-petrecând vor fi, ca să vesească,

14. că drept este Domnul Dumnezeul nostru și nu este nedreptate întru El.

ΨΑΛΜΟΣ ΉΒ΄.

Εἰς τὴν ἡμέραν τοῦ προσαββάτου, ὅτε **κατόκιστο** ἡ γῆ· αἶνος ᾧ δῆς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ92:1** Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν, εὐπρέπειαν ἐνεδύσατο, ἐνεδύσατο Κύριος δύναμιν καὶ περιεζώσατο.

**Ψλ92:2** Καὶ γὰρ **ἐστερέωσε** τὴν οἰκουμένην, ἥτις οὐ σαλευθήσεται.

**Ψλ92:3** Ἐτοιμος ὁ θρόνος σου ἀπὸ τότε, ἀπὸ τοῦ αἰῶνος σὺ εἶ.

**Ψλ92:4** Ἐπήραν οἱ ποταμοί, Κύριε, ἐπήραν οἱ ποταμοὶ φωνὰς αὐτῶν.

**Ψλ92:5** Ἀροῦσιν οἱ ποταμοὶ ἐπιτρέψεις αὐτῶν, ἀπὸ φωνῶν ὑδάτων πολλῶν.

**Ψλ92:6** Θαυμαστοὶ οἱ μετεωρισμοὶ τῆς θαλάσσης, θαυμαστὸς ἐν ὑψηλοῖς ὁ Κύριος.

**Ψλ92:7** Τὰ μαρτύριά σου ἐπιστώθησαν σφόδρα· τῷ οἴκῳ σου πρέπει ἀγίασμα, Κύριε, εἰς μακρότητα ἡμερῶν.

ΨΑΛΜΟΣ ΉΓ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ, τετράδι **σαββάτου**.

**Ψλ93:1** Θεὸς ἐκδικήσεων Κύριος, Θεὸς ἐκδικήσεων ἐπαρρησιάσατο.

**Ψλ93:2** Ὑψώθητι, ὁ κρίνων τὴν γῆν, ἀπόδος ἀνταπόδοσιν τοῖς ὑπερηφάνοις.

**Ψλ93:3** Ἔως πότε ἀμαρτωλοὶ, Κύριε, ἔως πότε ἀμαρτωλοὶ καυχῆσονται,

**Ψλ93:4** φθέγγονται καὶ λαλήσουσιν ἀδικίαν, **λαλήσουσι** πάντες οἱ ἐργαζόμενοι τὴν ἀνομίαν;

**Ψλ93:5** Τὸν λαόν σου, Κύριε, ἐταπεινώσαν, καὶ τὴν κληρονομίαν σου ἐκάκωσαν.

**Ψλ93:6** Χήραν καὶ ὀρφανὸν ἀπέκτει-

*PSALMUL 92*

*În ziua cea mai-nainte de sâmbătă, când s-a locuit pământul; lauda cântării lui David.*

1. Domnul a împărățit, întru prodoabă S-a îmbrăcat, îmbrăcatu-S-a Domnul întru putere și S-a încins.

2. Pentru (și) că a întărit lumea, care nu se va clătina.

3. Gata este scaunul Tău de atunci, din veac ești Tu.

4. Ridicat-au râurile, Doamne, ridicat-au râurile glasurile lor.

5. Ridicat-au râurile valurile lor, de glasuri de ape multe.

6. Minunate sunt înălțimile mării, minunat este întru cele înalte Domnul.

7. Mărturiile Tale s-au încredințat foarte; casei Tale se cuvine sfințenie, Doamne, întru lungime de zile.

*PSALMUL 93*

*Psalm a lui David, în a patra a sâmbetei.*

1. Dumnezeuul răzbunărilor, Domnul, Dumnezeuul răzbunărilor cu îndrăzneală a stătut.

2. Înălță-Te, Cel ce judeci pământul, răsplătește răsplătirea celor mândri.

3. Până când păcătoșii, Doamne, până când păcătoșii se vor fâli,

4. vor spune și vor grăi nedreptate, vor grăi toți cei ce lucrează fărădelege?

5. Pe poporul Tău, Doamne, l-am smerit (împilat), și moștenirea Ta au dosădit.

6. Pe văduvă și pe orfan au omorât

ναν, καὶ προσήλυτον ἐφόνευσαν.

**Ψλ93:7** Καὶ εἶπον· Οὐκ ὄψεται Κύριος, οὐδὲ συνήσει ὁ Θεὸς τοῦ Ἰακώβ.

**Ψλ93:8** Σύνετε δὴ, ἄφρονες ἐν τῷ λαῷ, καί, μωροί, ποτὲ φρονήσατε.

**Ψλ93:9** Ὁ φυτεύσας τὸ οὖς οὐχὶ ἀκούει; ἢ ὁ πλάσας τὸν ὀφθαλμὸν οὐχὶ κατανοεῖ;

**Ψλ93:10** Ὁ παιδεύων ἔθνη οὐχὶ ἐλέγξει; ὁ διδάσκων ἄνθρωπον γινώσκει;

**Ψλ93:11** Κύριος γινώσκει τοὺς διαλογισμοὺς τῶν ἀνθρώπων, ὅτι εἰσὶ μάταιοι.

**Ψλ93:12** Μακάριος ὁ ἄνθρωπος, ὃν ἂν παιδεύσης, Κύριε, καὶ ἐκ τοῦ νόμου σου διδάξης αὐτόν,

**Ψλ93:13** τοῦ πραῦναι αὐτῷ ἀφ' ἡμερῶν πονηρῶν, ἕως οὗ ὀρυγῆ τῷ ἀμαρτωλῷ βόθρος.

**Ψλ93:14** Ὅτι οὐκ ἀπόσεται Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ οὐκ ἐγκαταλείψει,

**Ψλ93:15** ἕως οὗ δικαιοσύνη ἐπιστρέψῃ εἰς κρίσιν, καὶ ἐχόμενοι αὐτῆς πάντες οἱ εὐθεῖς τῆ καρδία.

**Ψλ93:16** Τίς ἀναστήσεται μοι ἐπὶ πονηρευομένοις; ἢ τίς συμπαραστήσεται μοι ἐπὶ τοῖς ἐργαζομένοις τὴν ἀνομίαν;

**Ψλ93:17** Εἰ μὴ ὅτι Κύριος ἐβοήθησέ μοι, παρὰ βραχὺ παρώκησε τῷ ἄδῃ ἡ ψυχὴ μου.

**Ψλ93:18** Εἰ ἔλεγον· Σεσάλεутαι ὁ πούς μου, τὸ ἔλεός σου, Κύριε, βοηθεῖ μοι.

**Ψλ93:19** Κατὰ τὸ πλῆθος τῶν ὀδυνῶν μου ἐν τῇ καρδίᾳ μου, αἱ παρακλήσεις σου εὐφράναν τὴν ψυχὴν μου.

și pe nemernic l-au ucis.

7. Și au zis: „Nu va vedea Domnul, nici nu va pricepe Dumnezeu lui Iacov”.

8. Înțelegeți, dar, cei necunoscători întru popor, și cei nebuni, înțelepțiți-vă odată!

9. Cel ce a sădit urechea, au nu aude? Sau Cel ce a zidit ochiul, au nu înțelege?

10. Cel ce pedepsește neamurile, au nu va mustra? Cel ce învață pe omul cunoștința?

11. Domnul, cunoaște gândurile oamenilor, că sunt deșarte.

12. Fericit este omul pe care-l vei certa, Doamne, și din legea Ta îl vei învăța pe el,

13. ca să-l îmblânzești pe el în zilele cele rele, până ce se va săpa păcatosului groapă.

14. Că nu va lepăda Domnul pe poporul Său, și moștenirea Sa nu o va părăsi,

15. Până ce dreptatea se va întoarce în judecată și toți cei ce se țin de dânsa, toți cei dreپți la inimă.

16. Cine se va scula cu mine asupra celor ce viclenesc? Sau cine va sta cu mine asupra celor ce lucrează fărădelegea?

17. Că de nu mi-ar fi ajutat mie Domnul, puțin de nu s-ar fi sălășluit în iad sufletul meu.

18. De ziceam: „S-a clătinat piciorul meu”, mila Ta, Doamne, mi-a ajutat mie.

19. După mulțimea durerilor mele în inima mea, mângâierile Tale au veselit sufletul meu.

**Ψλ93:20** Μὴ συμπροσέστω σοι θρόνος ἀνομίας, ὁ πλάσων κόπον ἐπὶ πρόσταγμα.

**Ψλ93:21** Θηρεύσουσιν ἐπὶ ψυχὴν δικαίου, καὶ αἷμα ἀθῶον καταδικάζονται.

**Ψλ93:22** Καὶ ἐγένετό μοι Κύριος εἰς καταφυγὴν, καὶ ὁ Θεός μου εἰς βοηθὸν ἐλπίδος μου.

**Ψλ93:23** Καὶ ἀποδώσει αὐτοῖς Κύριος τὴν ἀνομίαν αὐτῶν, καὶ κατὰ τὴν πονηρίαν αὐτῶν ἀφανιεῖ αὐτοὺς Κύριος ὁ Θεός.  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΉΔ'.

Αἶνος ὠδῆς τῷ Δαυὶδ· ἀνεπίγραφος παρ' Ἑβραίοις.

**Ψλ94:1** Δεῦτε ἀγαλλιασώμεθα τῷ Κυρίῳ, ἀλαλάξωμεν τῷ Θεῷ τῷ σωτῆρι ἡμῶν.

**Ψλ94:2** Προφθάσωμεν τὸ πρόσωπον αὐτοῦ ἐν ἐξομολογήσει, καὶ ἐν ψαλμοῖς ἀλαλάξωμεν αὐτῷ.

**Ψλ94:3** Ὅτι Θεὸς μέγας Κύριος, καὶ βασιλεὺς μέγας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν.

**Ψλ94:4** Ὅτι ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ τὰ πέρατα τῆς γῆς, καὶ τὰ ὕψη τῶν ὀρέων αὐτοῦ εἰσιν.

**Ψλ94:5** Ὅτι αὐτοῦ ἐστὶν ἡ θάλασσα, καὶ αὐτὸς ἐποίησεν αὐτήν, καὶ τὴν ξηρὰν αἱ χεῖρες αὐτοῦ ἔπλασαν.

**Ψλ94:6** Δεῦτε προσκυνήσωμεν καὶ προσπέσωμεν αὐτῷ, καὶ κλαύσωμεν ἐναντίον Κυρίου τοῦ ποιήσαντος ἡμᾶς.

**Ψλ94:7** Ὅτι αὐτὸς ἐστὶν ὁ Θεὸς ἡμῶν, καὶ ἡμεῖς λαὸς νομῆς αὐτοῦ καὶ πρόβατα χειρὸς αὐτοῦ.

20. Să nu fie împreună cu Tine scaunul fărădelegii, cel ce zidește osteneală peste poruncă.

21. Vâna-vor asupra sufletului dreptului și sânge nevinovat vor osândi.

22. Și S-a făcut mie Domnul spre scăpare și Dumnezeu meu spre ajutorul nădejzii mele.

23. Și va răsplăti lor Domnul fărădelegea lor și după răutatea lor îi va pierde pe dânșii Domnul Dumnezeu.  
Slavă...

PSALMUL 94

Lauda de cântare a lui David; nescris deasupra la Evrei.

1. Veniți să ne bucurăm Domnului, să strigăm lui Dumnezeu, Mântuitorului nostru.

2. Să întâmpinăm fața Lui întru mărturisire și în psalmi să-l strigăm Lui.

3. Că Dumnezeu mare este Domnul și Împărat mare peste tot pământul.

4. Că în mâna Lui sunt marginile pământului și înălțimile munților ale Lui sunt.

5. Că a Lui este marea și El a făcut-o pe ea și uscatul mâinile Lui l-au zidit.

6. Veniți să ne închinăm și să cădem înaintea Lui și să plângem înaintea Domnului Celui ce ne-a făcut pe noi.

7. Că Acesta este Dumnezeul nostru și noi poporul pășunii Lui și oile mâinii Lui.

**Ψλ94:8** Σήμερον, ἐὰν τῆς φωνῆς αὐτοῦ ἀκούσητε, μὴ σκληρύνητε τὰς καρδίας ὑμῶν ὡς ἐν τῷ παραπικρασμῷ, κατὰ τὴν ἡμέραν τοῦ πειρασμοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ,

**Ψλ94:9** οὗ ἐπίρασαν οἱ πατέρες ὑμῶν, ἐδοκίμασαν με καὶ εἶδον τὰ ἔργα μου.

**Ψλ94:10** Τεσσαράκοντα ἔτη προσώχθισα τῇ γενεᾷ ἐκείνῃ, καὶ εἶπα· Ἄει πλανῶνται τῇ καρδίᾳ.

**Ψλ94:11** Αὐτοὶ δὲ οὐκ ἔγνωσαν τὰς ὁδοὺς μου· ὡς ὤμοσα ἐν τῇ ὀργῇ μου· Εἰ εἰσελεύσονται εἰς τὴν κατάπαυσίν μου.

#### ΨΑΛΜΟΣ ΉΕ΄.

Αἶνος ψδῆς τῷ Δαυΐδ, ὅτε ὁ οἶκος ἠκοδόμητο μετὰ τὴν αἰχμαλωσίαν· ἀνεπίγραφος παρ' Ἑβραίοις.

**Ψλ95:1** Ἄσατε τῷ Κυρίῳ ἄσμα καινόν, ἄσατε τῷ Κυρίῳ, πᾶσα ἡ γῆ.

**Ψλ95:2** Ἄσατε τῷ Κυρίῳ, εὐλογήσατε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, εὐαγγελίζεσθε ἡμέραν ἐξ ἡμέρας τὸ σωτήριον αὐτοῦ.

**Ψλ95:3** Ἀναγγεῖλατε ἐν τοῖς ἔθνεσι τὴν δόξαν αὐτοῦ, ἐν πᾶσι τοῖς λαοῖς τὰ θαυμάσια αὐτοῦ.

**Ψλ95:4** Ὅτι μέγας Κύριος καὶ αἰνετὸς σφόδρα, φοβερός ἐστιν ἐπὶ πάντα τοὺς θεοὺς.

**Ψλ95:5** Ὅτι πάντες οἱ θεοὶ τῶν ἐθνῶν δαιμόνια, ὁ δὲ Κύριος τοὺς οὐρανοὺς ἐποίησεν.

**Ψλ95:6** Ἐξομολόγησις καὶ ὠραιότης ἐνώπιον αὐτοῦ, ἀγιωσύνη καὶ μεγαλοπρέπεια ἐν τῷ ἀγιάσματι αὐτοῦ.

**Ψλ95:7** Ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ, αἱ πατριαὶ τῶν ἐθνῶν, ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ δόξαν καὶ τιμὴν· ἐνέγκατε τῷ Κυρίῳ

8. Astăzi, de veți auzi glasul Lui, să nu vă învârtoșați inimile voastre ca întru întărâtare (amărâre), precum în ziua ispitirii în pustie,

9. unde M-au ispitit părinții voștri, cercatu-M-au și au văzut lucrurile Mele.

10. Patruzeci de ani am suportat neamul acesta și am zis: „Pururea rățăcesc cu inima”.

11. Și ei n-au cunoscut căile Mele; cum M-am jurat întru urgia Mea: De (Nu) vor intra întru odihna Mea.

#### PSALMUL 95

*Lauda de cântare a lui David, când s-a zidit casa după robie; nescris deasupra la Evrei.*

1. Cântați Domnului cântare nouă, cântați Domnului tot pământul.

2. Cântați Domnului, binecuvântați numele Lui, binevestiți din zi în zi mântuirea Lui.

3. Vestiți întru neamuri slava Lui, în toate popoarele minunile Lui.

4. Că mare este Domnul și laudat foarte, înfricoșător este mai presus decât toți dumnezeii.

5. Că toți dumnezeii neamurilor sunt draci; iar Domnul cerurile a făcut.

6. Mărturisire și frumusețe este înaintea Lui, sfințenie și mare cuviință întru sfințenia Lui.

7. Aduceți Domnului, moștenirile neamurilor, aduceți Domnului slavă și cinste; aduceți Domnului

δόξαν ὀνόματι αὐτοῦ.

**Ψλ95:8** Ἄρατε θυσίας καὶ εἰσπορεύεσθε εἰς τὰς αὐλὰς αὐτοῦ· προσκυνήσατε τῷ Κυρίῳ ἐν αὐλῇ ἁγία αὐτοῦ.

**Ψλ95:9** Σαλευθήτω ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ πᾶσα ἡ γῆ· εἶπατε ἐν τοῖς ἔθνεσιν ὅτι Κύριος ἐβασίλευσε.

**Ψλ95:10** Καὶ γὰρ κατώρθωσε τὴν οἰκουμένην, ἣτις οὐ σαλευθήσεται, κρινεῖ λαοὺς ἐν εὐθύτητι.

**Ψλ95:11** Εὐφραίνέσθωσαν οἱ οὐρανοὶ καὶ ἀγαλλιᾶσθω ἡ γῆ, σαλευθήτω ἡ θάλασσα καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς· χαρήσεται τὰ πεδία καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς.

**Ψλ95:12** Τότε ἀγαλλιᾶσονται πάντα τὰ ξύλα τοῦ δρυμοῦ ἀπὸ προσώπου Κυρίου, ὅτι ἔρχεται, ὅτι ἔρχεται κρῖναι τὴν γῆν.

**Ψλ95:13** Κρινεῖ τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ λαοὺς ἐν τῇ ἀληθείᾳ αὐτοῦ.

ΨΑΛΜΟΣ ΞΣΤ΄.

Τῷ Δαυὶδ, ὅτε ἡ γῆ αὐτῷ ἀποκαθίστατο ἀνεπίγραφος παρ' Ἑβραίοις.

**Ψλ96:1** Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν, ἀγαλλιᾶσθω ἡ γῆ, εὐφρανθήτωσαν νῆσοι πολλαί.

**Ψλ96:2** Νεφέλη καὶ γνόφος κύκλω αὐτοῦ, δικαιοσύνη καὶ κρίμα κατόρθωσις τοῦ θρόνου αὐτοῦ.

**Ψλ96:3** Πῦρ ἐνώπιον αὐτοῦ προπορεύεται, καὶ φλογιεῖ κύκλω τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ.

**Ψλ96:4** Ἐφάναν αἱ ἀστραπαὶ αὐτοῦ τῇ οἰκουμένῃ, εἶδε καὶ ἐσαλεύθη ἡ γῆ.

**Ψλ96:5** Τὰ ὄρη ὡσεὶ κηρὸς ἐτάκhsαν ἀπὸ προσώπου Κυρίου, ἀπὸ προσώπου

slavă numelui Lui.

8. Ridicați jertfe și intrați în curțile Lui; închinați-vă Domnului în curtea cea sfântă a Lui.

9. Să se clatine de fața Lui tot pământul; spuneți întru neamuri că Domnul a împărățit.

10. Pentru (și) că a întărit lumea, care nu se va clătina, judeca-va popoarele întru dreptate.

11. Să se vesească cerurile și să se bucure pământul, să se clatine marea și plinirea ei; bucura-se-vor câmpiile și toate cele ce sunt într-însele.

12. Atunci se vor bucura toate lemnele pădurii de la fața Domnului, că vine, că vine să judece pământul.

13. Judeca-va lumea întru dreptate și popoarele întru adevărul Său.

PSALMUL 96

A lui David, când s-a așezat pământul lui; nescris deasupra la Evrei.

1. Domnul a împărățit, să se bucure pământul, vesească-se ostroave multe.

2. Nor și negură împrejurul Lui, dreptatea și judecata este întărirea (isprava) scaunului Său.

3. Foc înaintea Lui va merge și va arde împrejur pe vrăjmașii Lui.

4. Strălucit-au fulgerele Lui lumii, văzut-a și s-a clătinat pământul.

5. Munții ca ceara s-au topit de fața Domnului, de fața Domnului a tot

Κυρίου πάσης τῆς γῆς.

**Ψλ96:6** Ἀνήγγειλαν οἱ οὐρανοὶ τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ, καὶ εἶδον πάντες οἱ λαοὶ τὴν δόξαν αὐτοῦ.

**Ψλ96:7** Αἰσχυνθήτωσαν πάντες οἱ προσκυνοῦντες τοῖς γλυπτοῖς, οἱ ἐγκαυχώμενοι ἐν τοῖς εἰδώλοις αὐτῶν.

**Ψλ96:8** Προσκυνήσατε αὐτῷ, πάντες ἄγγελοι αὐτοῦ.

**Ψλ96:9** Ἦκουσε καὶ εὐφράνθη Σιών, καὶ ἠγαλλιάσαντο αἱ θυγατέρες τῆς Ἰουδαίας, ἕνεκεν τῶν κριμάτων σου, Κύριε.

**Ψλ96:10** Ὅτι σὺ Κύριος ὑψιστος ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν, σφόδρα ὑπερυψώθης ὑπὲρ πάντας τοὺς θεούς.

**Ψλ96:11** Οἱ ἀγαπῶντες τὸν Κύριον, μισεῖτε **πονηρά**: φυλάσσει Κύριος τὰς ψυχὰς τῶν ὁσίων αὐτοῦ, ἐκ χειρὸς **ἀμαρτωλοῦ** ῥύσεται αὐτούς.

**Ψλ96:12** Φῶς **ἀνέτειλε** τῷ δικαίῳ, καὶ τοῖς εὐθέσι τῆ καρδία εὐφροσύνη.

**Ψλ96:13** Εὐφράνθητε, δίκαιοι, ἐπὶ τῷ Κυρίῳ καὶ ἐξομολογεῖσθε τῇ μνήμῃ τῆς ἀγιωσύνης αὐτοῦ.  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΨΖ'.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ97:1** Ἄσατε τῷ Κυρίῳ ἄσμα καινόν, ὅτι θαυμαστά ἐποίησεν ὁ Κύριος.

**Ψλ97:2** Ἔσωσεν αὐτὸν ἡ δεξιὰ αὐτοῦ, καὶ ὁ βραχίον ὁ ἅγιος αὐτοῦ.

**Ψλ97:3** Ἐγνώρισε Κύριος τὸ σωτήριον αὐτοῦ, ἐναντίον τῶν ἐθνῶν **ἀπεκάλυψε** τὴν δικαιοσύνην αὐτοῦ.

pământul.

6. Vestit-au cerurile dreptatea Lui și au văzut toate popoarele slava Lui.

7. Să se rușineze toți cei ce se închină celor ciopliți, cei ce se laudă în idolii lor.

8. Închinați-vă Lui, toți îngerii Lui.

9. Auzit-a și s-a veselit Sionul, și s-au bucurat fiicele Iudeii pentru judecățile Tale, Doamne.

10. Că Tu, Domnul Cel Preaînalt peste tot pământul, foarte Te-ai preaînălțat mai presus decât toți dumnezeii.

11. Cei ce iubiți pe Domnul, urâți cele rele (răul); păzește Domnul sufletele cuviosilor Săi, din mâna păcătoșului (păcătoșilor) îi va izbăvi pe dânșii.

12. Lumină a răsărit dreptului, și celor drepti cu inima, veselie.

13. Veseliți-vă, dreptii, întru Domnul și vă mărturisiți pomenirii sfințeniei Lui!  
Slavă...

*PSALMUL 97*

*Psalm a lui David.*

1. Cântați Domnului cântare nouă, că (lucruri) minunate a făcut Domnul.

2. Mântuindu-l-a pe el dreapta Lui și brațul cel sfânt al Lui.

3. Cunoscută a făcut Domnul mântuirea Sa, înaintea neamurilor a descoperit dreptatea Sa.

**Ψλ97:4** Ἐμνήσθη τοῦ ἐλέους αὐτοῦ τῷ Ἰακώβ, καὶ τῆς ἀληθείας αὐτοῦ τῷ οἴκῳ Ἰσραήλ.

**Ψλ97:5** Εἶδον πάντα τὰ πέρατα τῆς γῆς τὸ σωτήριον τοῦ Θεοῦ ἡμῶν.

**Ψλ97:6** Ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ, πᾶσα ἡ γῆ, ἄσατε καὶ ἀγαλλιᾶσθε καὶ ψάλατε.

**Ψλ97:7** Ψάλατε τῷ Κυρίῳ ἐν κιθάρα, ἐν κιθάρα καὶ φωνῇ ψαλμοῦ· ἐν σάλπιγγιν ἐλαταῖς καὶ φωνῇ σάλπιγγος κερατίνης, ἀλαλάξατε ἐνώπιον τοῦ βασιλέως Κυρίου.

**Ψλ97:8** Σαλευθήτω ἡ θάλασσα καὶ τὸ πλήρωμα αὐτῆς, ἡ οἰκουμένη καὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν αὐτῇ.

**Ψλ97:9** Ποταμοὶ κροτήσουσι χειρὶ ἐπὶ τὸ αὐτό, τὰ ὄρη ἀγαλλιᾶσονται ἀπὸ προσώπου Κυρίου· ὅτι ἔρχεται, ὅτι ἔκει κρῖναι τὴν γῆν.

**Ψλ97:10** Κρινεῖ τὴν οἰκουμένην ἐν δικαιοσύνῃ, καὶ λαοὺς ἐν εὐθύτητι.

ΨΑΛΜΟΣ ΨΗ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ98:1** Ὁ Κύριος ἐβασίλευσεν, ὀργιζέσθωσαν λαοί· ὁ καθήμενος ἐπὶ τῶν χερουβίμ, σαλευθήτω ἡ γῆ.

**Ψλ98:2** Κύριος ἐν Σιών μέγας καὶ ὑψηλός ἐστιν ἐπὶ πάντα τοὺς λαοὺς.

**Ψλ98:3** Ἐξομολογησάσθωσαν τῷ ὀνόματί σου τῷ μεγάλῳ, ὅτι φοβερὸν καὶ ἅγιόν ἐστι.

**Ψλ98:4** Καὶ τιμὴ βασιλέως κρίσιν ἀγαπᾷ· σὺ ἠτοιμάσας εὐθύτητας, κρίσιν καὶ δικαιοσύνην ἐν Ἰακώβ σὺ ἐποίησας.

**Ψλ98:5** Ὑψοῦτε Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν, καὶ προσκυνεῖτε τῷ ὑποποδίῳ

4. Pomenit-a mila Sa lui Iacov, și adevărul Său casei lui Israel.

5. Văzut-au toate marginile pământului mântuirea Dumnezeului nostru.

6. Strigați lui Dumnezeu, tot pământul, cântați și vă bucurați și cântați.

7. Cântați Domnului cu alăută, cu alăută și cu glas de psalm; cu trâmbițe ferecate și cu glas de trâmbiță de corn, strigați înaintea Împăratului Domnului.

8. Să se clatine marea și plinirea ei, lumea și toți cei ce locuiesc într-însa.

9. Râurile vor bate din palme deodată, munții se vor bucura de fața Domnului; că vine, că vine (sosește) să judece pământul.

10. Judeca-va lumea întru dreptate și popoarele cu îndreptare.

PSALMUL 98

Psalm a lui David.

1. Domnul a împărățit, să se mânie popoarele; Cel ce șade pe heruvimi, să se clatine pământul.

2. Domnul în Sion este mare și înalt este peste toate popoarele.

3. Mărturisească-se numelui Tău Celui mare, că înfricoșător și Sfânt este.

4. Și cinstea împăratului iubește judecata; Tu ai gătit îndreptările, judecata și dreptatea întru Iacov Tu o ai făcut.

5. Înălțați pe Domnul Dumnezeul nostru și vă închinați așternutului



τῶν ποδῶν αὐτοῦ, ὅτι ἅγιός ἐστι.

**Ψλ98:6** Μωυσῆς καὶ Ἀαρὼν ἐν τοῖς ἱερεῦσιν αὐτοῦ, καὶ Σαμουὴλ ἐν τοῖς ἐπικαλου-μένοις τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

**Ψλ98:7** Ἐπεκαλοῦντο τὸν Κύριον, καὶ αὐτὸς ἐπήκουσεν αὐτῶν, ἐν στύλῳ νεφέλης ἐλάλει πρὸς αὐτούς.

**Ψλ98:8** Ὅτι ἐφύλασσον τὰ μαρτύρια αὐτοῦ καὶ τὰ προστάγματα αὐτοῦ, ἃ ἔδωκεν αὐτοῖς.

**Ψλ98:9** Κύριε ὁ Θεὸς ἡμῶν, σὺ ἐπήκουες αὐτῶν· ὁ Θεός, σὺ εὐίλατος ἐγίνου αὐτοῖς, καὶ ἐκδικῶν ἐπὶ πάντα τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν.

**Ψλ98:10** Ὑψοῦτε Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν, καὶ προσκυνεῖτε εἰς ὄρος ἅγιον αὐτοῦ, ὅτι ἅγιος Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν.

## ΨΑΛΜΟΣ 100.

Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ, εἰς ἐξομολόγησιν.

**Ψλ99:1** Ἀλαλάξατε τῷ Θεῷ, πᾶσα ἡ γῆ· δουλεύσατε τῷ Κυρίῳ ἐν εὐφροσύνῃ, **εἰσέλθετε** ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν ἀγαλλιάσει.

**Ψλ99:2** Γνῶτε ὅτι Κύριος, αὐτὸς ἐστὶν ὁ Θεὸς ἡμῶν, αὐτὸς ἐποίησεν ἡμᾶς καὶ οὐχ ἡμεῖς· **ἡμεῖς δὲ** λαὸς αὐτοῦ καὶ πρόβατα νομῆς αὐτοῦ.

**Ψλ99:3** **Εἰσέλθετε** εἰς τὰς πύλας αὐτοῦ ἐν ἐξομολογήσει, εἰς τὰς ἀυλὰς αὐτοῦ ἐν ὕμνοις, ἐξομολογεῖσθε αὐτῷ.

**Ψλ99:4** Αἰνεῖτε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ὅτι χρηστὸς Κύριος· εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ, καὶ ἕως γενεᾶς καὶ γενεᾶς ἡ ἀλήθεια αὐτοῦ.

picioarelor Lui, că sfânt este.

6. Moise și Aaron întru preoții Lui și Samuil întru cei ce cheamă numele Lui.

7. Chemat-au pe Domnul și El i-a auzit pe ei, în stâlp de nor a grăit către dânșii.

8. Că păzeau mărturiile Lui și poruncile Lui, pe care le-a dat lor.

9. Doamne, Dumnezeuul nostru, Tu i-ai auzit pe ei; Dumnezeule, Tu milostiv Te-ai făcut lor și izbândind spre toate izvodirile lor.

10. Înălțați pe Domnul Dumnezeuul nostru și vă închinați în muntele cel sfânt al Lui, că sfânt este Domnul, Dumnezeuul nostru!

## PSALMUL 99

Psalm lui David, spre mărturisire.

1. Strigați lui Dumnezeu tot pământul, slujiți Domnului întru veselie, intrați înaintea Lui cu bucurie.

2. Cunoașteți că Domnul, Acesta este Dumnezeuul nostru, El ne-a făcut pe noi, și nu noi; iar noi, poporul Lui și oile pășunii Lui.

3. Intrați în porțile Lui întru mărturisire, în curțile Lui întru laude, mărturisiți-vă Lui.

4. Lăudați numele Lui, că este bun Domnul; în veac este mila Lui, și până în neam și în neam adevărul Lui.

ΨΑΛΜΟΣ Ρ'.

Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ100:1** Ἔλεος καὶ κρίσιν ἄσομαί σοι, Κύριε· ψαλῶ καὶ συνήσω ἐν ὁδῶ ἀμώμῳ· πότε ἤξεις πρὸς με;

**Ψλ100:2** Διεπορευόμεν ἐν ἀκακίᾳ καρδίας μου ἐν μέσῳ τοῦ οἴκου μου.

**Ψλ100:3** Οὐ προεθέμην πρὸ ὀφθαλμῶν μου πρᾶγμα παράνομον, ποιῶντας παραβάσεις ἐμίσησα.

**Ψλ100:4** Οὐκ ἐκολλήθη μοι καρδία σκαμβή, ἐκκλίνοντος ἀπ' ἐμοῦ τοῦ πονηροῦ οὐκ ἐγίνωσκον.

**Ψλ100:5** Τὸν καταλαλοῦντα λάθρα τὸν πλησίον αὐτοῦ, τοῦτον ἐξεδίωκον.

**Ψλ100:6** Ὑπερηφάνῳ ὀφθαλμῶ καὶ ἀπλήστῳ καρδίᾳ, τούτῳ οὐ συνήσθιον.

**Ψλ100:7** Οἱ ὀφθαλμοί μου ἐπὶ τοὺς πιστοὺς τῆς γῆς, τοῦ συγκαθῆσθαι αὐτοὺς μετ' ἐμοῦ· πορευόμενος ἐν ὁδῶ ἀμώμῳ, οὗτός μοι ἐλειτούργει.

**Ψλ100:8** Οὐ κατώκει ἐν μέσῳ τῆς οἰκίας μου ποιῶν ὑπερηφανίαν, λαλῶν ἄδικα οὐ κατεύθυνεν ἐνώπιον τῶν ὀφθαλμῶν μου.

**Ψλ100:9** Εἰς τὰς πρωΐας ἀπέκτενον πάντας τοὺς ἁμαρτωλοὺς τῆς γῆς, τοῦ ἐξολοθρεῦσαι ἐκ πόλεως Κυρίου πάντας τοὺς ἐργαζομένους τὴν ἀνομίαν.

Δόξα...

PSALMUL 100

Psalm a lui David.

1. Milă și judecată voi cânta Ție, Doamne; cânta-voi și voi înțelege în cale fără prihană; când vei veni către mine?

2. Umblat-am întru nerăutatea inimii mele, în mijlocul casei mele.

3. N-am pus înaintea ochilor mei lucru fără de lege; pe cei ce făceau călcări de lege i-am urât.

4. Nu s-a lipit de mine inima îndărătnică; pe cel ce se abate de la mine, pe cel viclean, n-am cunoscut.

5. Pe cel ce clevetea în ascuns pe aproapele său, pe acela l-am gonit.

6. Cu cel mândru cu ochiul și cu cel nesățios la inimă, cu acesta n-am mâncat.

7. Ochii mei peste credincioșii pământului, ca să șadă ei împreună cu mine; cel ce umblă în cale fără prihană, acela îmi slujea.

8. Nu a locuit în mijlocul casei mele cel ce face mân-drie; cel ce grăiește ne-dreptăți, nu s-a îndreptat înaintea ochilor mei.

9. În dimineți am ucis pe toți păcătoșii pământului, ca să pierd din cetatea Domnului pe toți cei ce lucrează fărădelegea.

Slavă...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΚΑΤΟΝ ΤΕΤΑΡΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΡΑ΄.

Προσευχὴ τῷ πτωχῷ, ὅταν ἀκηδιάσῃ καὶ ἐναντίον Κυρίου ἐκθέῃ τὴν δέησιν αὐτοῦ.

**Ψλμοί:1** Κύριε, εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου, καὶ ἡ κραυγὴ μου πρὸς σέ ἐλθάτω.

**Ψλμοί:2** Μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ· ἐν ᾗ ἂν ἡμέρα θλίβωμαι, κλῖνον πρὸς με τὸ οὖς σου· ἐν ᾗ ἂν ἡμέρα ἐπικαλέσωμαί σε, ταχὺ ἐπάκουσόν μου.

**Ψλμοί:3** Ὅτι ἐξέλιπον ὡσεὶ καπνὸς αἱ ἡμέραι μου, καὶ τὰ ὀστέα μου ὡσεὶ φρύγιον συνεφρύγησαν.

**Ψλμοί:4** Ἐπλήγη ὡσεὶ χόρτος, καὶ ἐξηράνθη ἡ καρδιά μου, ὅτι ἐπελαθόμην τοῦ φαγεῖν τὸν ἄρτον μου.

**Ψλμοί:5** Ἀπὸ φωνῆς τοῦ στεναγμοῦ μου ἐκολλήθη τὸ ὄστούν μου τῇ σαρκί μου.

**Ψλμοί:6** Ὁμοιώθην πελεκᾶνι ἐρημικῷ, ἐγενήθην ὡσεὶ νυκτικώραξ ἐν οἰκοπέδῳ.

**Ψλμοί:7** Ἠγρύπνησα, καὶ ἐγενόμην ὡς στρουθίον μονάζον ἐπὶ δώματος.

**Ψλμοί:8** Ὅλην τὴν ἡμέραν ὠνείδιζόν με οἱ ἐχθροί μου, καὶ οἱ ἐπαινοῦντές με κατ' ἐμοῦ ὤμνουσιν.

**Ψλμοί:9** Ὅτι σποδὸν ὡσεὶ ἄρτον ἔφαγον, καὶ τὸ πόμα μου μετὰ κλαυθμοῦ ἐκίρων, ἀπὸ προσώπου τῆς ὀργῆς σου καὶ τοῦ θυμοῦ σου, ὅτι ἐπάρας κατέρραξάς με.

**Ψλμοί:10** Αἱ ἡμέραι μου ὡσεὶ σκιά ἐκλίθησαν, καὶ ὡσεὶ χόρτος ἐξηράνθη.

**Ψλμοί:11** Σὺ δέ, Κύριε, εἰς τὸν αἰῶνα μένεις, καὶ τὸ μνημόσυνόν σου εἰς γενεὰν καὶ γενεάν.

Catisma a paisprezecea  
PSALMUL 101

*Rugăciunea săracului când se mâhnește și înaintea Domnului varsă rugăciunea sa.*

1. Doamne, auzi rugă-ciunea mea și strigarea mea la Tine să vie!

2. Să nu întorci fața Ta de la mine, în orice zi mă necăjesc, pleacă către mine urechea Ta; în orice zi Te voi chema, degrab mă auzi.

3. Că s-au stins ca fumul zilele mele și oasele mele ca uscăciunea s-au uscat.

4. Rănit am fost ca iarba și s-a uscat inima mea, că am uitat să mănânc pâinea mea.

5. De glasul suspinului meu, s-a lipit osul meu de carnea mea.

6. Asemănatu-m-am cu pelicanul din pustie, făcutu-m-am ca bufnița din ruine.

7. Privegheat-am și m-am făcut ca o pasăre singuratică pe acoperiș.

8. Toată ziua m-au ocărăț vrăjmașii mei și cei ce mă laudau asupra mea se jurau.

9. Că cenușă ca pâinea am mâncat și băutura mea cu plângere am amestecat, de către fața urgiei Tale și a mâniei Tale, că înălțându-mă m-ai doborât.

10. Zilele mele ca umbra s-au plecat și eu ca iarba m-am uscat.

11. Iar Tu, Doamne, în veac rămâi, și pomenirea Ta în neam și în neam.

<p><b>Ψλμοί:12</b> Σὺ ἀναστὰς οἰκτιρήσεις τὴν Σιών, ὅτι καιρὸς τοῦ οἰκτιρῆσαι αὐτήν, ὅτι ἦκει καιρὸς.</p>	<p>12. Sculându-Te Tu, vei milui Sionul, că vremea este să Te milostivești spre el, că a venit vremea.</p>
<p><b>Ψλμοί:13</b> Ὅτι εὐδόκησαν οἱ δούλοι σου τοὺς λίθους αὐτῆς, καὶ τὸν χοῦν αὐτῆς οἰκτιρήσουσι.</p>	<p>13. Că bine au voit robii Tăi în pietrele lui și de țărâna lui le va fi milă.</p>
<p><b>Ψλμοί:14</b> Καὶ φοβηθήσονται τὰ ἔθνη τὸ ὄνομά σου, Κύριε, καὶ πάντες οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς τὴν δόξαν σου.</p>	<p>14. Și se vor teme neamurile de numele Tău, Domne, și toți împărații pământului de slava Ta.</p>
<p><b>Ψλμοί:15</b> Ὅτι οἰκοδομήσει Κύριος τὴν Σιών, καὶ ὀφθήσεται ἐν τῇ δόξῃ αὐτοῦ.</p>	<p>15. Că va zidi Domnul Sionul și Se va arăta întru slava Sa.</p>
<p><b>Ψλμοί:16</b> Ἐπέβλεψεν ἐπὶ τὴν προσευχὴν τῶν ταπεινῶν, καὶ οὐκ ἐξουδένωσε τὴν δέησιν αὐτῶν.</p>	<p>16. Căutat-a spre rugăciunea celor smeriți, și nu a defăimat cerea lor.</p>
<p><b>Ψλμοί:17</b> Γραφήτω αὕτη εἰς γενεὰν ἐτέραν, καὶ λαὸς ὁ κτιζόμενος αἰνέσει τὸν Κύριον.</p>	<p>17. Să se scrie aceasta întru alt neam, și poporul ce se zidește va lauda pe Domnul.</p>
<p><b>Ψλμοί:18</b> Ὅτι ἐξέκυψεν ἐξ ὕψους ἁγίου αὐτοῦ, Κύριος ἐξ οὐρανοῦ ἐπὶ τὴν γῆν ἐπέβλεψε,</p>	<p>18. Că a privit dintru înălțimea cea sfântă a Lui, Domnul din cer pe pământ a privit,</p>
<p><b>Ψλμοί:19</b> τοῦ ἀκοῦσαι τοῦ στεναγμοῦ τῶν πεπεδημέ-νων, τοῦ λῦσαι τοὺς υἱοὺς τῶν τεθνατωμένων,</p>	<p>19. ca să audă suspinul celor ferecați, să dezlege pe fiii celor omorâți,</p>
<p><b>Ψλμοί:20</b> τοῦ ἀναγγεῖλαι ἐν Σιών τὸ ὄνομα Κυρίου, καὶ τὴν αἴνεσιν αὐτοῦ ἐν Ἱερουσαλήμ,</p>	<p>20. ca să vestească în Sion numele Domnului, și lauda Lui în Ierusalim,</p>
<p><b>Ψλμοί:21</b> ἐν τῷ ἐπισυναχθῆναι λαοὺς ἐπὶ τὸ αὐτὸ, καὶ βασιλεῖς τοῦ δουλεύειν τῷ Κυρίῳ.</p>	<p>21. când se vor aduna popoarele dimpreună, și împărații ca să slujească Domnului.</p>
<p><b>Ψλμοί:22</b> Ἀπεκρίθη αὐτῷ ἐν ὁδῷ ἰσχύος αὐτοῦ· Τὴν ὀλιγότητα τῶν ἡμερῶν μου ἀνάγγελόν μοι.</p>	<p>22. Răspuns-a Lui în calea tăriei Lui: Împruținarea zilelor mele spune-mi.</p>
<p><b>Ψλμοί:23</b> Μὴ ἀναγάγῃς με ἐν ἡμίσει ἡμερῶν μου· ἐν γενεᾷ γενεῶν τὰ ἔτη σου.</p>	<p>23. Nu mă duce (ridica) pe mine întru înjumătățirea zilelor mele, în neamul neamurilor anilor Tăi.</p>
<p><b>Ψλμοί:24</b> κατ' ἀρχὰς σύ, Κύριε, τὴν γῆν ἐθεμελίωσας, καὶ ἔργα τῶν χειρῶν σου εἰσιν οἱ οὐρανοί.</p>	<p>24. Întru început, Tu, Doamne, pământul l-ai întemeiat și lucrurile mâi-nilor Tale sunt cerurile.</p>
<p><b>Ψλμοί:25</b> Αὐτοὶ ἀπολοῦνται, σὺ δὲ διαμένεις· καὶ πάντες ὡς ἱμάτιον</p>	<p>25. Acelea vor pieri, iar Tu vei rămâne; și toți ca o haină se vor</p>

παλαιωθήσονται, καὶ ὡσεὶ περιβόλαιον  
ἐλίξεις αὐτούς, καὶ ἀλλαγῆσονται.

**Ψλ101:26** Σὺ δὲ ὁ αὐτὸς εἶ, καὶ τὰ ἔτη  
σου οὐκ ἐκλείψουσιν.

**Ψλ101:27** Οἱ υἱοὶ τῶν δούλων σου  
κατασκηνώσουσι, καὶ τὸ σπέρμα αὐτῶν  
εἰς τὸν αἰῶνα κατευθυνθήσεται.

ΨΑΛΜΟΣ ΠΒ΄.

Τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ102:1** Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν  
Κύριον καί, πάντα τὰ ἐντός μου, τὸ  
ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ.

**Ψλ102:2** Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν  
Κύριον, καὶ μὴ ἐπιλανθάνου πάσας τὰς  
ἀνταποδόσεις αὐτοῦ.

**Ψλ102:3** Τὸν εὐίλατεύοντα πάσας τὰς  
ἀνομίας σου, τὸν ἰώμενον πάσας τὰς  
νόσους σου.

**Ψλ102:4** Τὸν λυτρούμενον ἐκ φθορᾶς  
τὴν ζωὴν σου, τὸν στεφανοῦντά σε ἐν  
ἐλέει καὶ οἰκτιρμοῖς.

**Ψλ102:5** Τὸν ἐμπιπλῶντα ἐν ἀγαθοῖς  
τὴν ἐπιθυμίαν σου, ἀνακαινισθήσεται  
ὡς ἀετοῦ ἢ νεότης σου.

**Ψλ102:6** Ποιῶν ἐλεημοσύνας ὁ Κύριος,  
καὶ κρίμα πᾶσι τοῖς ἀδικουμένοις.

**Ψλ102:7** Ἐγνώρισε τὰς ὁδοὺς αὐτοῦ τῷ  
Μωυσῆ, τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ τὰ  
θελήματα αὐτοῦ.

**Ψλ102:8** Οἰκτίρμων καὶ ἐλεήμων ὁ  
Κύριος, μακρόθυμος καὶ πολυέλεος·  
οὐκ εἰς τέλος ὀργισθήσεται, οὐδὲ εἰς  
τὸν αἰῶνα μνηεῖ.

**Ψλ102:9** Οὐ κατὰ τὰς ἀνομίας ἡμῶν  
ἐποίησεν ἡμῖν, οὐδὲ κατὰ τὰς ἀμαρτίας  
ἡμῶν ἀνταπέδωκεν ἡμῖν.

**Ψλ102:10** Ὅτι κατὰ τὸ ὕψος τοῦ  
οὐρανοῦ ἀπὸ τῆς γῆς, ἐκραταίωσε

învechi și ca un veșmânt îi vei înveli  
și se vor schimba.

26. Iar Tu Același ești și anii Tăi nu  
vor lipsi.

27. Fiii robilor Tăi se vor sălășlui și  
sămânța lor în veac se va îndrepta.

*PSALMUL 102*

*Al lui David.*

1. Binecuvântează, suflete al meu, pe  
Domnul și, toate cele dinlăuntrul  
meu, numele cel sfânt al Lui.

2. Binecuvântează, suflete al meu,  
pe Domnul și nu uita toate  
răsplătirile Lui.

3. Pe Cel ce curățește toate  
fărădelegile tale, pe Cel ce vindecă  
toate bolile tale.

4. Pe Cel ce izbăvește din  
stricăciune viața ta, pe Cel ce te  
încununează cu milă și cu îndurări.

5. Pe Cel ce umple de bunătați pofta  
ta, înnoi-se-vor ca ale vulturului  
tinerețile tale.

6. Cel ce face milostenie, Domnul, și  
judecată tuturor celor ce li se face  
strâmbătate.

7. Cunoscute a făcut căile Sale lui  
Moise, fiilor lui Israel voile Sale.

8. Îndurat și milostiv este Domnul,  
îndelung-răbdător și mult-milostiv;  
nu până în sfârșit Se va iuți, nici în  
veac Se va mânia.

9. Nu după fărădelegile noastre a  
făcut nouă, nici după păcatele  
noastre ne-a răsplătit nouă.

10. Că, după înălțimea cerului de la  
pământ a întărit Domnul mila Sa

Κύριος τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν.

**Ψλ102:11** Καθόσον ἀπέχουσιν ἀνατολαὶ ἀπὸ δυσμῶν, ἐμάκρυνεν ἀφ' ἡμῶν τὰς ἀνομίας ἡμῶν.

**Ψλ102:12** Καθὼς οἰκτίρει πατὴρ υἱούς, ὠκτείρησε Κύριος τοὺς φοβουμένους αὐτόν, ὅτι αὐτὸς ἔγνω τὸ πλάσμα ἡμῶν, ἐμνήσθη ὅτι χοῦς ἐσμεν.

**Ψλ102:13** Ἄνθρωπος, ὡσεὶ χόρτος αἱ ἡμέραι αὐτοῦ, ὡσεὶ ἄνθος τοῦ ἀγροῦ, οὕτως ἐξανθήσει.

**Ψλ102:14** Ὅτι πνεῦμα διήλθεν ἐν αὐτῷ, καὶ οὐχ ὑπάρξει, καὶ οὐκ ἐπιγνώσεται ἔτι τὸν τόπον αὐτοῦ.

**Ψλ102:15** Τὸ δὲ ἔλεος τοῦ Κυρίου ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος ἐπὶ τοὺς φοβουμένους αὐτόν.

**Ψλ102:16** Καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ ἐπὶ υἱούς υἱῶν, τοῖς φυλάσσουσι τὴν διαθήκην αὐτοῦ, καὶ μεμνημένοις τῶν ἐντολῶν αὐτοῦ τοῦ ποιῆσαι αὐτάς.

**Ψλ102:17** Κύριος ἐν τῷ οὐρανῷ ἠτοίμασε τὸν θρόνον αὐτοῦ, καὶ ἡ βασιλεία αὐτοῦ πάντων δεσπόζει.

**Ψλ102:18** Εὐλογεῖτε τὸν Κύριον, πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ, δυνατοὶ ἰσχυροὶ, ποιῶντες τὸν λόγον αὐτοῦ, τοῦ ἀκοῦσαι τῆς φωνῆς τῶν λόγων αὐτοῦ.

**Ψλ102:19** Εὐλογεῖτε τὸν Κύριον, πᾶσαι αἱ δυνάμεις αὐτοῦ, λειτουργοὶ αὐτοῦ, οἱ ποιῶντες τὸ θέλημα αὐτοῦ.

**Ψλ102:20** Εὐλογεῖτε τὸν Κύριον, πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ, ἐν παντὶ τόπῳ τῆς δεσποτείας αὐτοῦ· εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον.

Δόξα...

spre cei ce se tem de El.

11. Pe cât sunt de departe Răsăriturile de la Apusuri, depărtat-a de la noi fărâdelegile noastre.

12. În ce chip miluiește (îndură) tatăl pe fii, așa a miluit (îndurat) Domnul pe cei ce se tem de Dânsul, că El a cunoscut zidirea noastră, adusu-și-a aminte că țărână suntem.

13. Omul, ca iarba zilele lui, ca floarea câmpului, așa va înflori.

14. Că duh a trecut printr-însul și nu va fi și nu-și va mai cunoaște încă locul său.

15. Iar mila Domnului din veac și până în veac spre cei ce se tem de El.

16. Și dreptatea Lui spre fiii fiilor, spre cei ce păzesc așezământul de lege al Lui, și-și aduc aminte de poruncile Lui ca să le facă pe ele.

17. Domnul în cer a gătit scaunul Său, și Împărăția Lui peste toți stăpânește.

18. Binecuvântați pe Domnul, toți îngerii Lui, cei puternici la vârtute, care faceți cuvântul Lui, auziți glasul cuvintelor Lui.

19. Binecuvântați pe Domnul, toate puterile Lui, slujitorii Lui, care faceți voia Lui.

20. Binecuvântați pe Domnul, toate lucrurile Lui, în tot locul stăpânirii Lui; binecuvântează, su-flete ale meu, pe Domnul.

Slavă...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΓ΄.

Τῷ Δαυΐδ, ὑπὲρ τῆς τοῦ κόσμου συστάσεως.

**Ψλι03:1** Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον· Κύριε ὁ Θεός μου, ἐμεγαλύνθησ σου σφόδρα.

**Ψλι03:2** Ἐξομολόγησιν καὶ εὐπρέπειαν ἐνεδύσω, ἀναβαλλόμενος φῶς ὡς ἱμάτιον.

**Ψλι03:3** Ἐκτείνων τὸν οὐρανὸν ὡσεὶ δέρριν, ὁ στεγάζων ἐν ὕδασι τὰ ὑπερῶα αὐτοῦ·

**Ψλι03:4** ὁ τιθεὶς νέφη τὴν ἐπίβασιν αὐτοῦ, ὁ περιπατῶν ἐπὶ πτερύγων ἀνέμων.

**Ψλι03:5** Ὁ ποιῶν τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ πνεύματα, καὶ τοὺς λειτουργοὺς αὐτοῦ πυρὸς φλόγα.

**Ψλι03:6** Ὁ θεμελιῶν τὴν γῆν ἐπὶ τὴν ἀσφάλειαν αὐτῆς, οὐ κλιθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλι03:7** Ἄβυσσος ὡς ἱμάτιον τὸ περιβόλαιον αὐτοῦ, ἐπὶ τῶν ὀρέων στήσονται ὕδατα.

**Ψλι03:8** Ἀπὸ ἐπιτιμήσεώς σου φεύξονται, ἀπὸ φωνῆς βροντῆς σου δειλιάσουσιν.

**Ψλι03:9** Ἀναβαίνουσιν ὄρη καὶ καταβαίνουσιν πεδία εἰς τόπον, ὃν ἐθεμελίωσας αὐτά.

**Ψλι03:10** Ὅριον ἔθου, ὃ οὐ παρελεύσονται, οὐδὲ ἐπιστρέψουσι καλύψαι τὴν γῆν.

**Ψλι03:11** Ὁ ἐξαποστέλλων πηγὰς ἐν φάραγξιν, ἀνὰ μέσον τῶν ὀρέων διελεύσονται ὕδατα.

**Ψλι03:12** Ποτιοῦσι πάντα τὰ θηρία τοῦ ἀγροῦ, προσδέξονται ὄναγροι εἰς δίψαν αὐτῶν.

**Ψλι03:13** Ἐπ' αὐτὰ τὰ πετεινὰ τοῦ

PSALMUL 103

Al lui David, despre alcătuirea lumii.

1. Binecuvântează, suflete al meu, pe Domnul! Doamne, Dumnezeuul meu, măritu-Te-ai foarte!

2. Întru mărturisire și mare-cuviință Te-ai îmbrăcat, Cel ce Te îmbraci cu lumina ca și cu o haină.

3. Cel ce întinzi cerul ca un cort (piele); Cel ce acoperi cu ape cele mai de deasupra ale lui;

4. Cel ce pui nourii suirea Ta (Lui), Cel ce umbli peste aripile vânturilor.

5. Cel ce faci pe îngerii Tăi (Lui) duhuri și pe slugile Tale (slujitorii Lui) pară de foc.

6. Cel ce întemeiezi pământul pe întărirea Lui, nu se va clătina în veacul veacului.

7. Adâncul ca o haină este îmbrăcăminte la lui, peste munți vor sta ape.

8. De certarea Ta vor fugi, de glasul tunetului Tău se vor înfricoșa.

9. Se suie munții și se pogoară câmpiile în locul pe care l-ai întemeiat lor.

10. Hotar ai pus, pe care nu-l vor trece, nici nu se vor întoarce ca să acopere pământul.

11. Cel ce trimiți izvoare în văi, prin mijlocul munților vor trece ape.

12. Adăpa-se-vor toate fiare câmpului, aștepta-vor colunii întru setea lor.

13. Peste acelea păsările cerului vor

οὐρανοῦ κατασκηνώσει, ἐκ μέσου τῶν πετρῶν δώσουσι φωνήν.

**Ψλ103:14** Ποτίζων ὄρη ἐκ τῶν ὑπερώων αὐτοῦ, ἀπὸ καρποῦ τῶν ἔργων σου χορτασθήσεται ἡ γῆ.

**Ψλ103:15** Ὁ ἐξανατέλλων χόρτον τοῖς κτήνεσι, καὶ χλόην τῇ δουλείᾳ τῶν ἀνθρώπων,

**Ψλ103:16** τοῦ ἐξαγαγεῖν ἄρ-τον ἐκ τῆς γῆς· καὶ οἶνος εὐ-φραίνει καρδίαν ἀνθρώπου,

**Ψλ103:17** τοῦ ἰλαρῦναι πρόσωπον ἐν ἐλαίῳ, καὶ ἄρτος καρδίαν ἀνθρώπου στηρίζει.

**Ψλ103:18** Χορτασθήσεται τὰ ξύλα τοῦ πεδίου, αἱ κέδροι τοῦ Λιβάνου, ἃς ἐφύτευσας.

**Ψλ103:19** Ἐκεῖ στρουθία ἐννοσσεύσουσι, τοῦ ἐρωδιοῦ ἡ κατοικία ἡγεῖται αὐτῶν.

**Ψλ103:20** Ὅρη τὰ ὑψηλὰ ταῖς ἐλάφοις, πέτρα καταφυγὴ τοῖς λαγωαῖς.

**Ψλ103:21** Ἐποίησε σελήνην εἰς καιρούς, ὁ ἥλιος ἔγνω τὴν δύσιν αὐτοῦ.

**Ψλ103:22** Ἔθου σκότος, καὶ ἐγένετο νύξ· ἐν αὐτῇ διελεύσονται πάντα τὰ θηρία τοῦ δρυμοῦ.

**Ψλ103:23** Σκύμνοι ὠρυόμενοι ἀρπάσαι καὶ ζητῆσαι παρὰ τῷ Θεῷ βρῶσιν αὐτοῖς.

**Ψλ103:24** Ἀνέτειλεν ὁ ἥλιος, καὶ συνήχθησαν, καὶ εἰς τὰς μάνδρας αὐτῶν κοιτασθήσονται.

**Ψλ103:25** Ἐξελεύσεται ἄνθρωπος ἐπὶ τὸ ἔργον αὐτοῦ καὶ ἐπὶ τὴν ἐργασίαν αὐτοῦ ἕως ἑσπέρας.

**Ψλ103:26** Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας, ἐπληρώθη ἡ γῆ τῆς κτήσεώς σου.

locui, din mijlocul stâncilor vor da glas.

14. Cel ce adăpi munții din cele mai de deasupra ale Tale (lui), din rodul lucrurilor Tale se va sătura pământul.

15. Cel ce răsare iarbă dobitoacelor și verdeață spre slujba oamenilor, 16. ca să scoată pâine din pământ; și vinul veselește inima omului,

17. ca să veselească fața cu untdelemn și pâinea inimii omului o întărește.

18. Sătura-se-vor copacii câmpului, cedrii Libanului pe care i-ai sădit.

19. Acolo păsările își vor face cuib, locașul erodiului le povățuiește pe ele.

20. Munții cei înalți cerbilor, piatra scăpare ieșurilor.

21. Făcut-ai luna spre vreme, soarele și-a cunoscut apusul său.

22. Pus-ai întuneric și s-a făcut noapte; întru aceea vor trece toate fiarele pădurii.

23. Puii leilor răcnesc ca să apuce și să ceară de la Dumnezeu mâncarea lor.

24. Răsărit-a soarele și s-au adunat și în culcușurile lor se vor culca.

25. Ieși-va omul la lucrul său și la lucrarea sa până seara.

26. Cât s-au mărit lucrurile Tale, Doamne! Toate întru înțelepciune le-ai făcut, umplutu-s-a pământul de zidirea Ta.



<p><b>Ψλ103:27</b> Αὕτη ἡ θάλασσα ἡ μεγάλη καὶ εὐρύχωρος· ἐκεῖ ἐρπετά, ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμός, ζῶα μικρὰ μετὰ μεγάλων.</p> <p><b>Ψλ103:28</b> Ἐκεῖ πλοῖα διαπορεύονται, δράκων οὗτος, ὃν ἔπλασας ἐμπαίξειν αὐτῇ.</p> <p><b>Ψλ103:29</b> Πάντα πρὸς σέ προσδοκῶσι, δοῦναι τὴν τροφήν αὐτῶν εἰς εὐκαιρον· δόντος σου αὐτοῖς συλλέξουσιν.</p> <p><b>Ψλ103:30</b> Ἀνοίξαντός σου τὴν χεῖρα, τὰ σύμπαντα πλησθήσονται χρηστότητος, ἀποστρέψαντος δέ σου τὸ πρόσωπον, ταραχθήσονται.</p> <p><b>Ψλ103:31</b> Ἀντανελεῖς τὸ πνεῦμα αὐτῶν, καὶ ἐκλείψουσι, καὶ εἰς τὸν χοῦν αὐτῶν ἐπιστρέψουσιν.</p> <p><b>Ψλ103:32</b> Ἐξαποστελεῖς τὸ πνεῦμά σου, καὶ κτισθήσονται, καὶ ἀνακαινιεῖς τὸ πρόσωπον τῆς γῆς.</p> <p><b>Ψλ103:33</b> Ἦτω ἡ δόξα Κυρίου εἰς τὸν αἰῶνα· εὐφρανθήσεται Κύριος ἐπὶ τοῖς ἔργοις αὐτοῦ.</p> <p><b>Ψλ103:34</b> Ὁ ἐπιβλέπων ἐπὶ τὴν γῆν καὶ ποιῶν αὐτὴν τρέμειν, ὁ ἀπτόμενος τῶν ὀρέων καὶ καπνίζονται.</p> <p><b>Ψλ103:35</b> Ἦσω τῷ Κυρίῳ ἐν τῇ ζωῇ μου, ψαλῶ τῷ Θεῷ μου, ἕως ὑπάρχω.</p> <p><b>Ψλ103:36</b> Ἦδυνθείη αὐτῷ ἡ διαλογία μου, ἐγὼ δὲ εὐφρανθήσομαι ἐπὶ τῷ Κυρίῳ.</p> <p><b>Ψλ103:37</b> Ἐκλίποιν ἁμαρτωλοὶ ἀπὸ τῆς γῆς καὶ ἄνομοι, ὥστε μὴ ὑπάρχειν αὐτούς. Εὐλόγει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον.</p> <p>Δόξα...</p>	<p>27. Marea aceasta este mare și largă; acolo se găsesc târâtoare cărora nu este număr, vietăți mici cu mari.</p> <p>28. Acolo corăbiile umblă, balaurul acesta, pe care l-ai zidit ca să-l batjocorești în ea.</p> <p>29. Toate către Tine așteaptă ca să le dai lor hrană la bună vreme; dându-le Tu lor vor aduna.</p> <p>30. Deschizând Tu mâna, toate se vor umplea de bunătate, iar întorcându-Ți Tu fața, se vor tulbura.</p> <p>31. Lua-vei duhul lor și se vor sfârși, și în țărâna lor se vor întoarce.</p> <p>32. Trimite-vei Duhul Tău și se vor zidi și vei înnoi fața pământului.</p> <p>33. Fie slava Domnului în veac! Veseli-Se-va Domnul de lucrurile Sale.</p> <p>34. Cel ce caută spre pământ și-l face pe el de se cutremură; Cel ce Se atinge de munți și fumegă.</p> <p>35. Cânta-voi Domnului în viața mea, cânta-voi Dumnezeului meu, până ce voi fi.</p> <p>36. Îndulcească-se Lui vorba mea, și (iar) eu mă voi veseli de Domnul.</p> <p>37. Lipsească păcătoșii de pe pământ și cei fără de lege, ca să nu mai fie ei. Bindecuvântează, suflete al meu, pe Domnul!</p> <p>Slavă...</p>
---	---

ΨΑΛΜΟΣ ΡΔ΄.

Ἀλληλούϊα.

**Ψλ104:1** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ καὶ ἐπικαλεῖσθε τὸ ὄνομα αὐτοῦ, ἀπαγγείλατε ἐν τοῖς ἔθνεσι τὰ ἔργα αὐτοῦ.

**Ψλ104:2** Ἄσατε αὐτῷ καὶ ψάλατε αὐτῷ, διηγῆσασθε πάντα τὰ θαυμάσια αὐτοῦ.

**Ψλ104:3** Ἐπαινεῖσθε ἐν τῷ ὀνόματι τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ, εὐφρανθήτω καρδία ζητούντων τὸν Κύριον.

**Ψλ104:4** Ζητήσατε τὸν Κύριον καὶ κραταιώθητε, ζητήσατε τὸ πρόσωπον αὐτοῦ **διαπαντός**.

**Ψλ104:5** Μνήσθητε τῶν θαυμασίων αὐτοῦ, ὧν ἐποίησε, τὰ τέρατα αὐτοῦ καὶ τὰ κρίματα τοῦ στόματος αὐτοῦ,

**Ψλ104:6** σπέρμα Ἀβραάμ δοῦλοι αὐτοῦ, υἱοὶ Ἰακώβ ἐκλεκτοὶ αὐτοῦ.

**Ψλ104:7** Αὐτὸς Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν, ἐν πάσῃ τῇ γῆ τὰ κρίματα αὐτοῦ.

**Ψλ104:8** Ἐμνήσθη εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκης αὐτοῦ, λόγου, οὗ ἐνετείλατο εἰς χιλίας γενεάς,

**Ψλ104:9** ὃν διέθετο τῷ Ἀβραάμ, καὶ τοῦ ὄρκου αὐτοῦ τῷ Ἰσαάκ.

**Ψλ104:10** Καὶ ἔστησεν αὐτὸν τῷ Ἰακώβ εἰς πρόσταγμα, καὶ τῷ Ἰσραὴλ διαθήκην αἰώνιον,

**Ψλ104:11** λέγων· Σοὶ δώσω τὴν γῆν Χαναάν, σχοίνισμα κληρονομίας ὑμῶν.

**Ψλ104:12** Ἐν τῷ εἶναι αὐτοὺς ἀριθμῶ βραχεῖς, ὀλιγοστοὺς καὶ παροίκους ἐν αὐτῇ.

PSALMUL 104

Aliluia.

1. Mărturisiți-vă Domnului, și chemați numele Lui, vestiți între neamuri lucrurile Lui.

2. Cântați-I Lui și-L lăudați pe El, povestiți toate minunile Lui.

3. Lăudați-vă întru numele cel sfânt al Lui; veselească-se inima celor ce caută pe Domnul.

4. Căutați pe Domnul și vă întăriți, căutați fața Lui pururea.

5. Aduceți-vă aminte de minunile Lui, pe care le-a făcut, de înfricoșările Lui și de judecățile gurii Lui,

6. sămânța lui Avraam, robii Lui, fiii lui Iacov, aleșii Lui.

7. Acesta este Domnul Dumnezeuul nostru, în tot pământul judecățile Lui.

8. Adusu-Și-a aminte în veac de Așezământul Legii Lui, de cuvântul pe care l-a poruncit la mii de neamuri,

9. pe care l-a așezat lui Avraam, și jurământul Său lui Isaac.

10. Și l-a pus pe el lui Iacov, spre poruncă, și lui Israel, spre Așezământ veșnic,

11. zicând: „Ție-ți voi da pământul lui Hanaan, partea moștenirii voastre”.

12. Când erau ei puțini la număr, împuținați și străini (vremelnici) într-însul.

**Ψλ104:13** Καὶ διήλθον ἐξ ἔθνους εἰς ἔθνος, ἐκ βασιλείας εἰς λαὸν ἕτερον.

**Ψλ104:14** Οὐκ ἀφῆκεν ἄνθρωπον ἀδικῆσαι αὐτοὺς, καὶ ἤλεγξεν ὑπὲρ αὐτῶν βασιλεῖς·

**Ψλ104:15** Μὴ ἄπτεσθε τῶν χριστῶν μου, καὶ ἐν τοῖς προφήταις μου μὴ πονηρεύεσθε.

**Ψλ104:16** Καὶ ἐκάλεσεν λιμὸν ἐπὶ τὴν γῆν, πᾶν στήριγμα ἄρτου συνέτριψεν.

**Ψλ104:17** Ἀπέστειλεν ἔμπροσθεν αὐτῶν ἄνθρωπον, εἰς δοῦλον ἐπράθη Ἰωσήφ.

**Ψλ104:18** Ἐταπείνωσαν ἐν πέδαις τοὺς πόδας αὐτοῦ, σίδηρον διήλθεν ἡ ψυχὴ αὐτοῦ, μέχρι τοῦ ἔλθειν τὸν λόγον αὐτοῦ.

**Ψλ104:19** Τὸ λόγιον Κυρίου ἐπύρωσεν αὐτόν· ἀπέστειλε βασιλεὺς καὶ ἔλυσεν αὐτόν, ἄρχων λαοῦ, καὶ ἀφῆκεν αὐτόν.

**Ψλ104:20** Κατέστησεν αὐτόν κύριον τοῦ οἴκου αὐτοῦ, καὶ ἄρχοντα πάσης τῆς κτήσεως αὐτοῦ,

**Ψλ104:21** τοῦ παιδεῦσαι τοὺς ἄρχοντας αὐτοῦ ὡς ἑαυτόν, καὶ τοὺς πρεσβυτέρους αὐτοῦ σοφίσαι.

**Ψλ104:22** Καὶ εἰσῆλθεν Ἰσραὴλ εἰς Αἴγυπτον, καὶ Ἰακώβ παρώκησεν ἐν γῆ Χάμ.

**Ψλ104:23** Καὶ ἠύξησε τὸν λαὸν αὐτοῦ σφόδρα, καὶ ἐκραταίωσεν αὐτόν ὑπὲρ τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ.

**Ψλ104:24** Μετέστρεψε τὴν καρδίαν αὐτοῦ τοῦ μισῆσαι τὸν λαὸν αὐτοῦ, τοῦ δολιοῦσθαι ἐν τοῖς δούλοις αὐτοῦ.

**Ψλ104:25** Ἐξαπέστειλε Μωυσῆν τὸν δοῦλον αὐτοῦ, Ἀαρών, ὃν ἐξελέξατο ἑαυτῷ.

**Ψλ104:26** Ἔθετο ἐν αὐτοῖς τοὺς

13. Și au trecut din neam în neam și de la o împărăție la alt popor.

14. Nu a lăsat om să le facă strâmbătate și a certat pentru dânșii împărați:

15. „Nu vă atingeți de unșii Mei și întru proorocii Mei nu vicleniți”.

16. Și a chemat foamete pe pământ și toată întărirea pâinii o a sfărâmat.

17. Trimis-a înaintea lor om, rob s-a vândut Iosif.

18. Smerit-au în obezi picioarele lui; prin fier au trecut sufletul lui, până ce a venit cuvântul Lui.

19. Cuvântul Domnului l-a aprins pe el; trimis-a împăratul și l-a slobozit pe el, boierul poporului, și l-a lăsat pe el.

20. Pusu-l-a pe el domn casei lui și boier (începător) a toată avuția lui,

21. ca să învețe pe boierii (începătorii) lui ca pe sine însuși și pe cei bătrâni ai lui să-i înțeleptească.

22. Și a intrat Israel în Egipt și Iacov a nemernicit (vremelnicit) în pământul lui Ham.

23. Și l-a înmulțit pe poporul său foarte și l-a întărit pe el mai mult decât pe vrăjmașii lui.

24. Întors-a inima lui, ca să urască pe poporul Său, ca să viclenească întru slugile Lui.

25. Trimis-a pe Moise, sluga Sa, și pe Aaron, pe care l-a ales Luiși.

26. Pus-a întru dânșii cuvintele

λόγους τῶν σημείων αὐτοῦ, καὶ τῶν τεράτων ἐν γῆ Χάμ.

**Ψλ104:27** Ἐξαπέστειλε σκότος καὶ ἐσκότασεν, ὅτι παρε-πίκραναν τοὺς λόγους αὐτοῦ.

**Ψλ104:28** Μετέστρεψε τὰ ὕδατα αὐτῶν εἰς αἷμα, καὶ ἀπέκτεινε τοὺς ἰχθύας αὐτῶν.

**Ψλ104:29** Ἐξῆρψεν ἡ γῆ αὐτῶν βατράχους ἐν τοῖς ταμείοις τῶν βασιλέων αὐτῶν.

**Ψλ104:30** Εἶπε, καὶ ἦλθε κυνόμυια καὶ σκνῖπες ἐν πᾶσι τοῖς ὀρίοις αὐτῶν.

**Ψλ104:31** Ἔθετο τὰς βροχὰς αὐτῶν χάλαζαν, πῦρ καταφλέγον ἐν τῇ γῆ αὐτῶν.

**Ψλ104:32** Καὶ ἐπάταξε τὰς ἀμπέλους αὐτῶν καὶ τὰς συκᾶς αὐτῶν, καὶ συνέτριψεν πᾶν ξύλον ὀρίου αὐτῶν.

**Ψλ104:33** Εἶπε, καὶ ἦλθεν ἀκρις καὶ βροῦχος, οὗ οὐκ ἦν ἀριθμός.

**Ψλ104:34** Καὶ κατέφαγε πάντα χόρτον ἐν τῇ γῆ αὐτῶν, καὶ κατέφαγε πάντα τὸν καρπὸν τῆς γῆς αὐτῶν.

**Ψλ104:35** Καὶ ἐπάταξε πᾶν πρωτότοκον ἐν τῇ γῆ αὐτῶν, ἀπαρχὴν παντὸς πόνου αὐτῶν.

**Ψλ104:36** Καὶ ἐξήγαγεν αὐτοὺς ἐν ἀργυρίῳ καὶ χρυσίῳ, καὶ οὐκ ἦν ἐν ταῖς φυλαῖς αὐτῶν ὁ ἀσθενῶν.

**Ψλ104:37** Εὐφράνθη Αἴγυπτος ἐν τῇ ἐξόδῳ αὐτῶν, ὅτι ἐπέπεσεν ὁ φόβος αὐτῶν ἐπ' αὐτούς.

**Ψλ104:38** Διεπέτασε νεφέ-λην εἰς σκέπην αὐτοῖς, καὶ πῦρ τοῦ φωτίσαι αὐτοῖς τὴν νύκτα.

**Ψλ104:39** Ἦτησαν, καὶ ἦλ-θεν ὀρτυγομήτρα, καὶ ἄρτον οὐρανοῦ ἐνέπλησεν αὐτούς.

**Ψλ104:40** Διέρρηξε πέτραν, καὶ

semnelor Sale și ale înfricoșărilor Sale în pământul lui Ham.

27. Trimis-a întuneric și i-a întunecat, căci au amărât cuvintele Lui.

28. Întors-a apele lor în sânge și a omorât peștii lor.

29. Scos-a pământul lor broaște în cămărilor împăraților lor.

30. Zis-a, și a venit muscă câinească și mușiță în toate hotarele lor.

31. Pus-a ploile lor grindină, foc arzând în pământul lor.

32. Și a bătut viile lor și smochinii lor și a sfărâmat tot lemnul hotarului lor.

33. Zis-a, și a venit lăcustă și omidă, cărora nu era număr.

34. Și au mâncat toată iarba în pământul lor și au mâncat tot rodul pământului lor.

35. Și a bătut pe tot întâiul-născut în pământul lor, pârga a toată osteneala lor.

36. Și i-a scos pe ei cu argint și cu aur și nu era întru semințiile lor bolnav.

37. Veselitu-s-a Egiptul întru ieșirea lor, căci căzuse frica peste dânșii.

38. Întins-a nor spre acoperirea lor, și foc ca să lumineze lor noaptea.

39. Cerut-au, și au venit cristei și cu pâine cerească i-a săturat pe ei.

40. Desfăcut-a piatra și au curs ape,

ἐρρύησαν ὕδατα, ἐπορεύθησαν ἐν ἀνύδροις ποταμοί.

**Ψλ104:41** Ὅτι ἐμνήσθη τοῦ λόγου τοῦ ἁγίου αὐτοῦ, τοῦ πρὸς Ἀβραάμ τὸν δοῦλον αὐτοῦ.

**Ψλ104:42** Καὶ ἐξήγαγε τὸν λαὸν αὐτοῦ ἐν ἀγαλλιάσει, καὶ τοὺς ἐκλεκτοὺς αὐτοῦ ἐν εὐφροσύνῃ.

**Ψλ104:43** Καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς χώρας ἔθνῶν, καὶ πόρους λαῶν κατεκληρονόμησαν,

**Ψλ104:44** ὅπως ἂν φυλάξωσι τὰ δικαιώματα αὐτοῦ, καὶ τὸν νόμον αὐτοῦ ἐκζητήσωσι.

Δόξα...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΚΑΤΟΝ ΠΕΜΠΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΡΕ΄.

Ἀλληλουϊα.

**Ψλ105:1** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι χρηστός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ105:2** Τίς λαλήσει τὰς δυναστείας τοῦ Κυρίου, ἀκουστάς ποιήσει πάσας τὰς αἰνέσεις αὐτοῦ;

**Ψλ105:3** Μακάριοι οἱ φυλάσσοντες κρίσιν, καὶ ποιῶντες δικαιοσύνην ἐν παντὶ καιρῷ.

**Ψλ105:4** Μνήσθητι ἡμῶν, Κύριε, ἐν τῇ εὐδοκίᾳ τοῦ λαοῦ σου, ἐπίσκεψαι ἡμᾶς ἐν τῷ σωτηρίῳ σου,

**Ψλ105:5** τοῦ ἰδεῖν ἐν τῇ χρηστότητι τῶν ἐκλεκτῶν σου, τοῦ εὐφρανθῆναι ἐν τῇ εὐφροσύνῃ τοῦ ἔθνους σου, τοῦ ἐπαινεῖσθαι μετὰ τῆς κληρονομίας σου.

**Ψλ105:6** Ἠμάρτομεν μετὰ τῶν πατέρων ἡμῶν, ἠνομήσαμεν, ἠδικήσαμεν.

**Ψλ105:7** Οἱ πατέρες ἡμῶν ἐν Αἰγύπτῳ

curs-au râuri întru cele fără de apă.

41. Că și-a adus aminte de cuvântul Lui cel sfânt, cel către Avraam, robul Său.

42. Și a scos pe poporul Său întru bucurie și pe aleșii Săi întru veselie.

43. Și le-a dat lor țările neamurilor și ostenelele popoarelor le-au moștenit,

44. ca să păzească dreptățile Lui și legea Lui să o caute.

Slavă...

Catisma a cincisprezecea

*PSALMUL 105*

*Aliluia.*

1. Mărturișiți-vă Domnului, că este bun, că în veac este mila Lui.

2. Cine va grăi puterile Domnului, auzite va face toate laudele Lui?

3. Fericiți cei ce păzesc judecata și fac dreptate în toată vremea.

4. Adu-Ți aminte de noi, Doamne, întru bunăvoința poporului Tău, cercetează-ne pe noi întru mântuirea Ta,

5. ca să vedem bunătatea aleșilor Tăi, să ne veselim întru veselia neamului Tău, să ne lăudăm cu moștenirea Ta.

6. Păcătuit-am cu părinții noștri, nelegiuit-am, făcut-am nedreptate.

7. Părinții noștri în Egipt n-au

οὐ συνῆκαν τὰ θαυμάσιά σου, **καὶ** οὐκ ἐμνήσθησαν τοῦ πλήθους τοῦ ἐλέους σου, καὶ παρεπίκραναν ἀναβαίνοντες ἐν τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάσῃ.

**Ψαλμὸς 8** Καὶ ἔσωσεν αὐτοὺς ἕνεκεν τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ, τοῦ γνωρίσαι τὴν δυναστείαν αὐτοῦ.

**Ψαλμὸς 9** Καὶ ἐπετίμησε τῇ Ἐρυθρᾷ θαλάσῃ, καὶ ἐξηράνη, καὶ ὠδήγησεν αὐτοὺς ἐν ἀβύσσῳ ὡς ἐν ἐρήμῳ.

**Ψαλμὸς 10** Καὶ ἔσωσεν αὐτοὺς ἐκ χειρὸς μισούντος, καὶ ἐλυτρώσατο αὐτοὺς ἐκ χειρὸς ἐχθρῶν.

**Ψαλμὸς 11** Ἐκάλυψεν ὕδωρ τοὺς θλίβοντας αὐτούς, εἷς ἐξ αὐτῶν οὐχ ὑπελείφθη.

**Ψαλμὸς 12** Καὶ ἐπίστευσαν ἐν τοῖς λόγοις αὐτοῦ, καὶ ἤσαν τὴν αἴνεσιν αὐτοῦ.

**Ψαλμὸς 13** Ἐτάχυναν, ἐπελάθοντο τῶν ἔργων αὐτοῦ, οὐχ ὑπέμειναν τὴν βουλήν αὐτοῦ.

**Ψαλμὸς 14** Καὶ ἐπεθύμησαν ἐπιθυμίαν ἐν τῇ ἐρήμῳ, καὶ ἐπείρασαν τὸν Θεὸν ἐν ἀνύδρῳ.

**Ψαλμὸς 15** Καὶ ἔδωκεν αὐτοῖς τὸ αἶτημα αὐτῶν, καὶ **ἐξαπέστειλε** πλησμονὴν εἰς τὰς ψυχὰς αὐτῶν.

**Ψαλμὸς 16** Καὶ παρώργισαν Μωυσῆν ἐν τῇ παρεμβολῇ, τὸν Ἀαρὼν τὸν ἅγιον Κυρίου.

**Ψαλμὸς 17** Ἠνοίχθη ἡ γῆ καὶ **κατέπτε** Δαθάν, καὶ ἐκάλυψεν ἐπὶ τὴν συναγωγὴν Ἀβιρών.

**Ψαλμὸς 18** Καὶ ἐξεκαύθη πῦρ ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν, φλόξ κατέφλεξεν ἀμαρτωλοὺς.

**Ψαλμὸς 19** Καὶ ἐποίησαν μόσχον ἐν Χωρήβ, καὶ προσεκύνησαν τῷ γλυπτῷ.

**Ψαλμὸς 20** Καὶ ἠλλάξαντο τὴν δόξαν

înțeleș minunile Tale, și nu și-au adus aminte de mulțimea milei Tale, și Te-au amărât, suindu-se la Marea Roșie.

8. Și i-a mântuit pe ei pentru numele Său, ca să cunoască puterea Lui.

9. Și a certat Marea Roșie și a secat, și i-a povățuit pe dânșii întru adânc ca în pustie.

10. Și i-a mântuit pe ei din mâna celui ce îi ura, și i-a izbăvit pe ei din mâna vrăjmașilor.

11. Acoperit-a apa pe cei ce-i strâmtorau pe ei, niciunul dintr-înșii n-a rămas.

12. Și au crezut cuvântul Lui, și au cântat laudei Lui.

13. Grăbitu-s-au, uitat-au lucrurile Lui, n-au suferit sfatul Lui.

14. Și au pofțit pofță în pustie, și au ispășit pe Dumnezeu în loc fără de apă.

15. Și le-a dat lor cererea lor, și le-a dat lor sațiu în sufletele lor.

16. Și au mâniat pe Moise în tabără, pe Aaron Sfântul Domnului.

17. S-a deschis pământul și a înghițit pe Datan, și a acoperit pe adunarea lui Abiron.

18. Și s-a aprins foc în adunarea lor, văpăie a ars pe păcătoși.

19. Și au făcut vițel în Horeb, și s-au închinat celui cioplit.

20. Și au schimbat slava Lui întru

αὐτοῦ ἐν ὁμοιώματι μόσχου ἔσθοντος χόρτον.

**Ψλ105:21** Καὶ ἐπελάθοντο τοῦ Θεοῦ τοῦ σῶζοντος αὐτούς, τοῦ ποιήσαντος μεγάλα ἐν Αἰγύπτῳ, **θαυμάσια** ἐν γῆ Χάμ, φοβερὰ ἐπὶ θαλάσσης Ἐρυθρᾶς.

**Ψλ105:22** Καὶ εἶπε τοῦ ἐξολεθρεῦσαι αὐτούς, εἰ μὴ Μωυσῆς ὁ ἐκλεκτὸς αὐτοῦ ἔστη ἐν τῇ θραύσει ἐνώπιον αὐτοῦ, τοῦ ἀποστρέφαι τὸν θυμὸν αὐτοῦ, τοῦ μὴ ἐξολεθρεῦσαι αὐτούς.

**Ψλ105:23** Καὶ ἐξουδένωσαν γῆν ἐπιθυμητήν, οὐκ ἐπίστευσαν τῷ λόγῳ αὐτοῦ.

**Ψλ105:24** Καὶ ἐγόγγυσαν ἐν τοῖς σκηνώμασιν αὐτῶν, οὐκ εἰσήκουσαν τῆς φωνῆς Κυρίου.

**Ψλ105:25** Καὶ ἐπῆρε τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπ' αὐτούς, τοῦ καταβαλεῖν αὐτούς ἐν τῇ ἐρήμῳ,

**Ψλ105:26** καὶ τοῦ καταβαλεῖν τὸ σπέρμα αὐτῶν ἐν τοῖς ἔθνεσι, καὶ διασκορπίσαι αὐτούς ἐν ταῖς χώραις.

**Ψλ105:27** Καὶ ἐτελέσθησαν τῷ Βεελφεγῶρ, καὶ ἔφαγον θυσίας νεκρῶν.

**Ψλ105:28** Καὶ παρώξυναν αὐτὸν ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν, καὶ ἐπληθύνθη ἐν αὐτοῖς ἡ πτώσις.

**Ψλ105:29** Καὶ ἔστη Φινεές καὶ ἐξιλίασατο, καὶ ἐκόπασεν ἡ θραῦσις.

**Ψλ105:30** Καὶ ἐλογίσθη αὐτῷ εἰς δικαιοσύνην, εἰς γενεάν καὶ γενεάν ἕως τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ105:31** Καὶ παρώργισαν αὐτὸν ἐπὶ ὕδατος ἀντιλογίας, καὶ ἐκακώθη Μωυσῆς δι' αὐτούς, ὅτι παρεπίκραναν τὸ πνεῦμα αὐτοῦ, καὶ διέστειλεν ἐν τοῖς χεῖλεσιν αὐτοῦ.

asemănare de vițel ce mănâncă iarbă.

21. Și au uitat pe Dumnezeu, Cel ce i-a mântuit pe dânșii, pe Cel ce a făcut (lucruri) mari în Egipt, minunate în pământul lui Ham, înfricoșătoare în Marea Roșie.

22. Și a zis să-i piardă pe dânșii, de n-ar fi stătut Moise cel ales al Lui întru zdrobire înaintea Lui, ca să întoarcă mânia Lui, ca să nu-i piardă pe ei.

23. Și au defăimat pământul cel dorit, n-au crezut cuvântului Lui.

24. Și au cârtit în corturile lor, n-au ascultat glasul Domnului.

25. Și a ridicat mâna Sa asupra lor, ca să-i surpe pe ei în pustie,

26. și ca să surpe sămânța lor întru neamuri și să-i risipească prin țări.

27. Și au jertfit lui Belfegor, și au mâncat jertfele morților.

28. Și L-au întărâtat pe El întru izvodirile lor, și s-a înmulțit întru dânșii căderea.

29. Și a stătut Finees, și L-au îmblânzit, și a încetat bătaia.

30. Și i s-a socotit lui întru dreptate, din neam și în neam până în veac.

31. Și L-au mâniat pe El la apa certării (grăirii-împotriva), și s-a dosădit Moise pentru dânșii, că au amărât duhul lui, și au osebit întru buzele sale.

**Ψλ105:32** Οὐκ ἐξωλέθρευσαν τὰ ἔθνη, ἃ εἶπε Κύριος αὐτοῖς.

**Ψλ105:33** Καὶ ἐμίγησαν ἐν τοῖς ἔθνεσι, καὶ ἔμαθον τὰ ἔργα αὐτῶν· καὶ ἐδούλευσαν τοῖς γλυπτοῖς αὐτῶν, καὶ ἐγενήθη αὐτοῖς εἰς σκάνδαλον.

**Ψλ105:34** Καὶ ἔθυσαν τοὺς υἱοὺς αὐτῶν καὶ τὰς θυγατέρας αὐτῶν τοῖς δαιμονίοις.

**Ψλ105:35** Καὶ ἐξέχεαν αἷμα ἀθῶν, αἷμα υἱῶν αὐτῶν καὶ θυγατέρων, ὧν ἔθυσαν τοῖς γλυπτοῖς Χαναάν.

**Ψλ105:36** Καὶ ἐφονοκτο-νήθη ἡ γῆ ἐν τοῖς αἵμασι, καὶ ἐμιάνθη ἐν τοῖς ἔργοις αὐτῶν, καὶ ἐπόρνευσαν ἐν τοῖς ἐπιτηδεύμασιν αὐτῶν.

**Ψλ105:37** Καὶ ὠργίσθη θυμῷ Κύριος ἐπὶ τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ ἐβδελύξατο τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ.

**Ψλ105:38** Καὶ παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς χεῖρας ἔθνων, καὶ ἐκυρίευσαν αὐτῶν οἱ μισοῦντες αὐτούς.

**Ψλ105:39** Καὶ ἔθλιψαν αὐτοὺς οἱ ἐχθροὶ αὐτῶν, καὶ ἐταπεινώθησαν ὑπὸ τὰς χεῖρας αὐτῶν.

**Ψλ105:40** Πλεονάκις ἐρρύσατο αὐτούς, αὐτοὶ δὲ παρεπίκραναν αὐτὸν ἐν τῇ βουλῇ αὐτῶν, καὶ ἐταπεινώθησαν ἐν ταῖς ἀνομίαις αὐτῶν.

**Ψλ105:41** Καὶ εἶδε Κύριος ἐν τῷ θλίβεσθαι αὐτοὺς, ἐν τῷ αὐτὸν εἰσακοῦσαι τῆς δεήσεως αὐτῶν.

**Ψλ105:42** Καὶ ἐμνήσθη τῆς διαθήκης αὐτοῦ, καὶ μετεμελήθη κατὰ τὸ πλῆθος τοῦ ἐλέους αὐτοῦ.

**Ψλ105:43** Καὶ ἔδωκεν αὐτοὺς εἰς οἰκτιρμούς ἐναντίον πάντων τῶν αἰχμαλωτισάντων αὐτούς.

**Ψλ105:44** Σῶσον ἡμᾶς, Κύριε ὁ Θεὸς

32. N-au pierdut neamurile de care le-a zis lor Domnul.

33. Și s-au amestecat între păgâni (neamuri), și au desprins lucrurile lor; și au slujit celor ciopliți ai lor, și li s-a făcut lor spre sminteală.

34. Și au jertfit pe fiii lor și pe fiicele lor dracilor.

35. Și au vărsat sânge nevinovat, sângele fiilor lor și al ficelor, pe care i-au jertfit celor ciopliți ai lui Hanaan.

36. Și s-au pângărit în pământul lor de sângele uciderii, și s-au spurcat în faptele lor, și au curvit întru izvodirile lor.

37. Și S-a mâniat cu iuțime Domnul asupra poporului Său, și a urât moștenirea Sa.

38. Și i-a dat pe dânșii în mâinile vrăjmașilor (nea-murilor), și i-au stăpânit pe ei cei ce îi urau pe ei.

39. Și i-au necăjit pe ei vrăjmașii lor, și i-au smerit sub mâinile lor.

40. De multe ori i-a izbăvit pe dânșii, iar ei L-au amărât pe El întru sfatul lor, și s-au smerit întru fărădelegile lor.

41. Și a văzut Domnul când se necăjeau ei, când a auzit El rugăciunea lor.

42. Și Și-a adus aminte de Așezământul de Lege al Lui, și S-a căit după mulțimea milei Sale.

43. Și i-a dat pe ei spre milostivire înaintea tuturor celor ce i-au robit pe dânșii.

44. Mântuieste-ne pe noi, Doamne,



ἡμῶν, καὶ ἐπισυνάγαγε ἡμᾶς ἐκ τῶν ἐθνῶν,

**Ψαλμοῦ 45:** τοῦ ἐξομολογή-σασθαι τῷ ὀνόματι σου τῷ ἁγίῳ, τοῦ ἐγκαυχᾶσθαι ἐν τῇ αἰνέσει σου.

**Ψαλμοῦ 46:** Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεὸς Ἰσραὴλ, ἀπὸ τοῦ αἰῶνος καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος· καὶ ἐρεῖ πᾶς ὁ λαός· Γένοιτο, γένοιτο.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΣΤ΄.

Ἀλληλουΐα.

**Ψαλμοῦ 6:1** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι χρηστός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψαλμοῦ 6:2** Εἰπάτωσαν οἱ λελυτρωμένοι ὑπὸ Κυρίου, οὓς ἐλυτρώσατο ἐκ χειρὸς ἐχθροῦ.

**Ψαλμοῦ 6:3** Ἐκ τῶν χωρῶν συνήγαγεν αὐτούς, ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν καὶ βορρᾶ καὶ θαλάσσης.

**Ψαλμοῦ 6:4** Ἐπλανήθησαν ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐν ἀνύδρῳ, ὁδὸν πόλεως κατοικητηρίου οὐχ εὔρον.

**Ψαλμοῦ 6:5** Πεινῶντες καὶ διψῶντες, ἡ ψυχὴ αὐτῶν ἐν αὐτοῖς ἐξέλιπε.

**Ψαλμοῦ 6:6** Καὶ ἐκέκραζαν πρὸς Κύριον ἐν τῷ θλίβεσθαι αὐτούς, καὶ ἐκ τῶν ἀναγκῶν αὐτῶν ἐρρύσατο αὐτούς.

**Ψαλμοῦ 6:7** Καὶ ὠδήγησεν αὐτούς εἰς ὁδὸν εὐθειᾶν, τοῦ πορευθῆναι εἰς πόλιν κατοικητηρίου.

**Ψαλμοῦ 6:8** Ἐξομολογησάσθωσαν τῷ Κυρίῳ τὰ ἔλεῃ αὐτοῦ, καὶ τὰ θαυμάσια αὐτοῦ τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων.

**Ψαλμοῦ 6:9** Ὅτι ἐχόρτασε ψυχὴν κενὴν, καὶ ψυχὴν πεινῶσαν ἐνέπλησεν ἀγαθῶν.

Dumnezeul nostru, și ne adună din neamuri,

45. ca să se ne mărturisim numelui Tău celui sfânt, ca să ne fălim întru lauda Ta.

46. Bine este cuvântat Domnul, Dumnezeul lui Israel, din veac și până în veac; și va zice tot poporul: Fie, fie.

Slavă...

PSALMUL 106

Aliluia.

1. Mărturișiți-vă Domnului, că este bun, că în veac este mila Lui.

2. Să zică cei mântuiți de Domnul, pe care i-a izbăvit din mâna vrăjmașului.

3. Din țări i-a adunat pe dânșii, de la răsărituri și de la apusuri, și de la miazănoapte și de la mare.

4. Rătăcit-au în pustiu fără apă, calea cetății de locuit n-au aflat.

5. Flămânzind și însetând, sufletul lor într-înșii se sfârșea.

6. Și au strigat către Domnul când se necăjeau ei, și din nevoile lor i-a izbăvit pe ei.

7. Și i-a povățuit pe ei la calea dreaptă, ca să meargă în cetatea cea de locuit.

8. Mărturisească Domnului milele Lui, și minunile Lui fiilor oamenilor.

9. Că a săturat suflet deșert, și suflet flămând a umplut de bunătați.

**Ψλ106:10** Καθημένους ἐν σκότει καὶ σκιᾷ θανάτου, πεπεδημένους ἐν πτωχείᾳ καὶ σιδήρῳ.

**Ψλ106:11** Ὅτι παρεπίκραναν τὰ λόγια τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν βουλήν τοῦ Ὑψίστου παρώξυναν.

**Ψλ106:12** Καὶ ἐταπεινώθη ἐν κόποις ἡ καρδιά αὐτῶν· ἠσθένησαν, καὶ οὐκ ἦν ὁ βοηθῶν.

**Ψλ106:13** Καὶ ἐκέκραζαν πρὸς Κύριον ἐν τῷ θλίβεσθαι αὐτούς, καὶ ἐκ τῶν ἀναγκῶν αὐτῶν ἔσωσεν αὐτούς.

**Ψλ106:14** Καὶ ἐξήγαγεν αὐτούς ἐκ σκοτούς καὶ σκιᾶς θανάτου, καὶ τοὺς δεσμοὺς αὐτῶν διέρρηξεν.

**Ψλ106:15** Ἐξομολογησάσθωσαν τῷ Κυρίῳ τὰ ἐλέη αὐτοῦ, καὶ τὰ θαυμάσια αὐτοῦ τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ106:16** Ὅτι συνέτριψε πύλας χαλκᾶς, καὶ μοχλοὺς σιδηροῦς συνέθλασεν.

**Ψλ106:17** Ἀντελάβετο αὐτῶν ἐξ ὁδοῦ ἀνομίας αὐτῶν, διὰ γὰρ τὰς ἀνομίας αὐτῶν ἐταπεινώθησαν.

**Ψλ106:18** Πᾶν βρῶμα ἐβδελύξατο ἡ ψυχὴ αὐτῶν, καὶ ἠγγισαν ἕως τῶν πυλῶν τοῦ θανάτου.

**Ψλ106:19** Καὶ ἐκέκραζαν πρὸς Κύριον ἐν τῷ θλίβεσθαι αὐτούς, καὶ ἐκ τῶν ἀναγκῶν αὐτῶν ἔσωσεν αὐτούς.

**Ψλ106:20** Ἀπέστειλε τὸν λόγον αὐτοῦ καὶ ἰάσατο αὐτούς, καὶ ἐρρύσατο αὐτούς ἐκ τῶν διαφθορῶν αὐτῶν.

**Ψλ106:21** Ἐξομολογησάσθωσαν τῷ Κυρίῳ τὰ ἐλέη αὐτοῦ, καὶ τὰ θαυμάσια αὐτοῦ τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ106:22** Καὶ θυσάτωσαν θυσίαν αἰνέσεως, καὶ ἐξαγγελιάτωσαν τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν ἀγαλλιᾶσει.

**Ψλ106:23** Οἱ καταβαίνοντες εἰς τὴν

10. Pe cei ce ședeau întru întuneric și în umbra morții, pe cei ferecați cu sărăcie și cu fier.

11. Că au amărât cuvintele lui Dumnezeu, și sfatul Celui Preaînalt l-au întărâtat.

12. Și s-au smerit întru osteneli inimile lor; slăbit-au și nu era cine să le ajute.

13. Și au strigat către Domnul când se necăjeau ei, și din nevoile lor i-a mântuit pe dânșii.

14. Și i-a scos pe ei dintru întuneric și din umbra morții, și legăturile lor le-a rupt.

15. Mărturisească Domnului milele Lui și minunile Lui fiilor oamenilor.

16. Că a sfărâmat porți de aramă și zăvoare de fier a frânt.

17. Sprijinitu-i-a pe ei din calea fărădelegii lor, că pentru fărădelegile lor s-au smerit.

18. Toată mâncarea o a urât sufletul lor, și s-au apropiat până la porțile morții.

19. Și au strigat către Domnul când se necăjeau ei, și din nevoile lor i-a mântuit pe dânșii.

20. Trimis-a Cuvântul Său și i-a vindecat pe ei, și i-a izbăvit pe ei din stricăciunile lor.

21. Mărturisească Domnului milele Lui și minunile Lui fiilor oamenilor.

22. Și să jertfească Lui jertfă de laudă, și să vestească lucrurile Lui întru bucurie.

23. Cei ce se pogoară la mare în

θάλασσαν ἐν πλοίοις, ποιῶντες ἐργασίαν ἐν ὕδασι πολλοῖς,

**Ψλ106:24** αὐτοὶ εἶδον τὰ ἔργα Κυρίου, καὶ τὰ θαυμάσια αὐτοῦ ἐν τῷ βυθῷ.

**Ψλ106:25** Εἶπε, καὶ ἔστη πνεῦμα καταιγίδος, καὶ ὑψώθη τὰ κύματα αὐτῆς.

**Ψλ106:26** Αναβαίνουσιν ἕως τῶν οὐρανῶν, καὶ καταβαίνουσιν ἕως τῶν ἀβύσσων, ἡ ψυχὴ αὐτῶν ἐν κακοῖς ἐτήκετο.

**Ψλ106:27** Ἐταράχθησαν, ἐσαλεύθησαν ὡς ὁ μεθύων, καὶ πᾶσα ἡ σοφία αὐτῶν κατεπόθη.

**Ψλ106:28** Καὶ ἐκέκραζαν πρὸς Κύριον ἐν τῷ θλίβεσθαι αὐτούς, καὶ ἐκ τῶν ἀναγκῶν αὐτῶν ἐξήγαγεν αὐτούς.

**Ψλ106:29** Καὶ ἐπέταξε τῇ καταιγίδι, καὶ ἔστη εἰς αὐραν, καὶ ἐσίγησαν τὰ κύματα αὐτῆς.

**Ψλ106:30** Καὶ εὐφράνθησαν, ὅτι ἠσύχασαν, καὶ ὠδήγησεν αὐτούς ἐπὶ λιμένα θελήματος αὐτοῦ.

**Ψλ106:31** Ἐξομολογησάσθωσαν τῷ Κυρίῳ τὰ ἐλέη αὐτοῦ, καὶ τὰ θαυμάσια αὐτοῦ τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ106:32** Ὑψωσάτωσαν αὐτὸν ἐν ἐκκλησίᾳ λαοῦ, καὶ ἐν καθέδρᾳ πρεσβυτέρων αἰνεσάτωσαν αὐτόν.

**Ψλ106:33** Ἔθετο ποταμοὺς εἰς ἔρημον, καὶ διεξόδους ὑδάτων εἰς δίψαν.

**Ψλ106:34** γῆν καρποφόρον εἰς ἄλμην, ἀπὸ κακίας τῶν κατοικούντων ἐν αὐτῇ.

**Ψλ106:35** Ἔθετο ἔρημον εἰς λίμνας ὑδάτων, καὶ γῆν ἄνυδρον εἰς διεξόδους ὑδάτων.

**Ψλ106:36** Καὶ κατώκισεν ἐκεῖ πεινῶντας, καὶ συνεστήσαντο πόλεις κατοικεσίας.

vase, cei ce fac lucrare în ape multe, 24. aceștia au văzut lucrările Domnului și minunile Lui întru adânc.

25. Zis-a și a stăcut duhul vijforului, și s-au înălțat valurile ei.

26. Se suie până la ceruri și se pogoară până în adâncuri, sufletul lor întru răutăți se topea.

27. Tulburatu-s-au, clătitu-s-au ca cel ce se îmbată și toată înțelepciunea lor s-a înghițit.

28. Și au strigat către Domnul când se necăjeau ei, și din nevoile lor i-a scos pe dânșii.

29. Și a poruncit vijforului, și a stăcut întru liniște, și au încetat valurile ei.

30. Și s-au veselit că s-au alinat, și i-a povățuit pe dânșii la limanul voii Lui.

31. Mărturisească Domnului milele Lui, și minunile Lui fiilor oamenilor.

32. Să-L înalțe pe Dânsul întru adunarea (biserica) poporului și în scaunul bătrânilor să-L laude pe El.

33. Pus-a râurile întru pustie și curgerile apelor întru sete;

34. pământul cel roditor întru sărătură, de răutatea celor ce locuiesc pe dânsul.

35. Pus-a pustiul întru iezere de ape și pământul cel fără de apă întru curgeri de ape.

36. Și a sălășluit acolo pe cei flămânzi, și a așezat cetăți de locuit.

**Ψλ106:37** Καὶ ἔσπειραν ἀγρούς, καὶ ἐφύτευσαν ἀμπελῶνας, καὶ ἐποίησαν καρπὸν γενήματος.

**Ψλ106:38** Καὶ εὐλόγησεν αὐτούς, καὶ ἐπληθύνθησαν σφόδρα, καὶ τὰ κτήνη αὐτῶν οὐκ ἐσμίκρυνε.

**Ψλ106:39** Καὶ ὠλιγώθησαν καὶ ἐκακώθησαν ἀπὸ θλίψεως κακῶν καὶ ὀδύνης.

**Ψλ106:40** Ἐξεχύθη ἐξουδένωσις ἐπ' ἄρχοντας αὐτῶν, καὶ ἐπλάνησεν αὐτούς ἐν ἀβάτῳ καὶ οὐχ ὁδῶ.

**Ψλ106:41** Καὶ ἐβοήθησε πένητι ἐκ πτωχείας, καὶ ἔθετο ὡς πρόβατα πατριάς.

**Ψλ106:42** Ὁφονται εὐθεῖς καὶ εὐφρανθήσονται, καὶ πᾶσα ἀνομία ἐμφράξει τὸ στόμα αὐτῆς.

**Ψλ106:43** Τίς σοφὸς καὶ φυλάξει ταῦτα, καὶ συνήσουσιν τὰ ἔλεη τοῦ Κυρίου;  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΖ'.

Ῥδιη ψαλμοῦ τῷ Δαυῖδ.

**Ψλ107:1** Ἐτοίμη ἡ καρδιά μου, ὁ Θεός, ἐτοίμη ἡ καρδιά μου, ἄσομαι καὶ ψαλῶ ἐν τῇ δόξῃ μου.

**Ψλ107:2** Ἐξεγέρθητι, ἡ δόξα μου ἐξεγέρθητι, ψαλτήριον καὶ κιθάρα· ἐξεγερθήσομαι ὄρθρου.

**Ψλ107:3** Ἐξομολογήσομαί σοι ἐν λαοῖς, Κύριε, ψαλῶ σοι ἐν ἔθνεσιν.

**Ψλ107:4** Ὅτι μέγα ἐπάνω τῶν οὐρανῶν τὸ ἔλεός σου, καὶ ἕως τῶν νεφελῶν ἡ ἀλήθειά σου.

37. Și au semănat țarine, și au sădit vii, și au făcut rod de sămânță.

38. Și i-a binecuvântat pe ei și s-au înmulțit foarte, și dobitoacele lor nu le-a împușinat.

39. Și s-au împușinat și s-au dosădit de necazul relelor și de durere.

40. Vărsatu-s-a urgisire către maimarii lor, și i-a făcut pe ei să rătăcească în loc neumbat, și nu în cale.

41. Și a ajutat celui lipsit din sărăcie, și i-a pus pe ei ca pe niște oi de moștenire.

42. Vedea-vor dreptii și se vor veseli, și toată fărădelegea își va astupa gura sa.

43. Cine este înțelept și va păzi acestea, și va pricepe milele Domnului?  
Slavă...

PSALMUL 107

Cântare de psalm a lui David.

1. Gata este inima mea, Dumnezeuule, gata este inima mea, cânta-voi și voi lăuda întru slava mea.

2. Deșteaptă-te slava mea! Deșteaptă-te psaltire și alăută! Deștepta-mă-voi dimineața.

3. Mărturisi-mă-voi Ție întru popoare, Doamne, cânta-voi Ție întru neamuri.

4. Că mare este mila Ta deasupra cerurilor și până la nouri adevărul Tău.

**Ψλ107:5** Ὑψώθητι ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς, ὁ Θεός, καὶ ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν ἢ δόξα σου.

**Ψλ107:6** Ὅπως ἂν ῥυσθῶσιν οἱ ἀγαπητοί σου, σῶσον τῇ δεξιᾷ σου καὶ ἐπάκουσόν μου.

**Ψλ107:7** Ὁ Θεὸς ἐλάλησεν ἐν τῷ ἁγίῳ αὐτοῦ· Ὑψωθήσομαι καὶ διαμεριῶ Σίκιμα, καὶ τὴν κοιλάδα τῶν σκηνῶν διαμετρήσω.

**Ψλ107:8** Ἐμός ἐστι Γαλαάδ, καὶ ἐμός ἐστι Μανασσῆς, καὶ Ἐφραΐμ ἀντιλημφίς τῆς κεφαλῆς μου, Ἰούδας βασιλεύς μου.

**Ψλ107:9** Μωὰβ λέβης τῆς ἐλπίδος μου, ἐπὶ τὴν Ἰδουμαίαν ἐπιβαλῶ τὸ ὑπόδημά μου, ἐμοὶ ἀλλόφυλοι ὑπετάγησαν.

**Ψλ107:10** Τίς ἀπάξει με εἰς πόλιν περιοχῆς; ἢ τίς ὀδηγήσει με ἕως τῆς Ἰδουμαίας;

**Ψλ107:11** Οὐχὶ σύ, ὁ Θεός, ὁ ἀπωσάμενος ἡμᾶς; καὶ οὐκ ἐξελεύσῃ, ὁ Θεός, ἐν ταῖς δυνάμεσιν ἡμῶν;

**Ψλ107:12** Δὸς ἡμῖν βοήθειαν ἐκ θλίψεως, καὶ ματαία σωτηρία ἀνθρώπου.

**Ψλ107:13** Ἐν τῷ Θεῷ ποιήσομεν δύναμιν, καὶ αὐτὸς ἐξουδενώσει τοὺς ἐχθροὺς ἡμῶν.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΗ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ108:1** Ὁ Θεός, τὴν αἴνεσίν μου μὴ παρασιωπήσῃς, ὅτι στόμα ἁμαρτωλοῦ καὶ στόμα δολίου ἐπ’ ἐμέ ἠνοιχθή.

**Ψλ108:2** Ἐλάλησαν κατ’ ἐμοῦ γλώσση δολία, καὶ λόγοις μίσους ἐκύκλωσάν

5. Înalță-Te peste ceruri, Dumnezeuule, și peste tot pământul slava Ta.

6. Pentru ca să se izbăvească cei iubiți ai Tăi, mântuiește-mă cu dreapta Ta și mă auzi.

7. Dumnezeu a grăit în cel sfânt al Său: „Înălța-Mă-voi și voi împărți Sichemul și valea locașurilor o voi măsura.

8. Al Meu este Galaadul, al Meu este Manase, și Efraim sprijinirea capului Meu, Iuda împăratul Meu.

9. Moab căldarea nădejdiei Mele, spre Idumeea voi pune încălțăminte Mea, Mie cei de alt neam Mi s-au supus”.

10. Cine mă va duce la cetatea îngrădirii? Sau cine mă va povățui până în Idumeea?

11. Au, nu Tu, Dumnezeuule, Cel ce ne-ai lepădat pe noi? Și, au, nu vei ieși, Dumnezeuule, întru puterile noastre?

12. Dă-ne nouă ajutor în necaz, și deșartă este mântuirea omului.

13. Întru Dumnezeu vom face puterea și El va urgisi pe vrăjmașii noștri.

*PSALMUL 108*

*Întru sfârșit; psalm a lui David.*

1. Dumnezeuule, lauda Mea să nu o taci, că gura păcătosului și a vicleanului s-au deschis asupra Mea.

2. Grăit-au împotriva Mea cu limbă vicleană, și cu cuvinte de urâciune

με, καὶ ἐπολέμησάν με δωρεάν.

**Ψλι08:3** Ἀντὶ τοῦ ἀγαπᾶν με ἐνδιέβαλλον με, ἐγὼ δὲ **προσηυχόμεν**.

**Ψλι08:4** Καὶ ἔθεντο κατ' ἐμοῦ κακὰ ἀντὶ ἀγαθῶν, καὶ μῖσος ἀντὶ τῆς ἀγαπήσεώς μου.

**Ψλι08:5** Κατάστησον ἐπ' αὐτὸν ἀμαρτωλόν, καὶ διάβολος στήτω ἐκ δεξιῶν αὐτοῦ.

**Ψλι08:6** Ἐν τῷ κρίνεσθαι αὐτὸν ἐξέλθοι καταδεδικασ-μένος, καὶ ἡ προσευχὴ αὐτοῦ γενέσθω εἰς ἀμαρτίαν.

**Ψλι08:7** Γενηθήτωσαν αἱ ἡμέραι αὐτοῦ ὀλίγαι, καὶ τὴν ἐπισκοπὴν αὐτοῦ λάβοι ἕτερος.

**Ψλι08:8** Γενηθήτωσαν οἱ υἱοὶ αὐτοῦ ὀρφανοὶ, καὶ ἡ γυνὴ αὐτοῦ χήρα.

**Ψλι08:9** Σαλευόμενοι μεταναστήτωσαν οἱ υἱοὶ αὐτοῦ καὶ ἐπαιτησάτωσαν, ἐκβληθήτωσαν ἐκ τῶν οἰκοπέδων αὐτῶν.

**Ψλι08:10** Ἐξερευνησάτω δανειστῆς πάντα, ὅσα ὑπάρχει αὐτῷ, καὶ διαρπασάτωσαν ἀλλότριοι τοὺς πόνους αὐτοῦ.

**Ψλι08:11** Μὴ ὑπαρξάτω αὐτῷ ἀντιλήπτωρ, μηδὲ γενηθήτω οἰκτίρμων τοῖς ὀρφανοῖς αὐτοῦ.

**Ψλι08:12** Γενηθήτω τὰ τέκ-να αὐτοῦ εἰς ἐξολέθρευσιν, ἐν γενεᾷ μιᾷ ἐξαλειφθεῖ τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

**Ψλι08:13** Ἀναμνησθεῖ ἡ ἀνομία τῶν πατέρων αὐτοῦ ἐναντὶ Κυρίου, καὶ ἡ ἀμαρτία τῆς μητρὸς αὐτοῦ μὴ ἐξαλειφθεῖ.

**Ψλι08:14** Γενηθήτωσαν ἐναντίον Κυρίου διαπαντός, καὶ ἐξολεθρευθεῖ ἐκ γῆς τὸ μνημόσυνον αὐτῶν.

**Ψλι08:15** Ἄνθ' ὧν οὐκ ἐμνήσθη

M-au înconjurat, și s-au luptat cu Mine în zadar.

3. În loc să Mă iubească Mă cleveteau, iar Eu Mă rugam.

4. Și au pus împotriva Mea rele în loc de bune și urâciune în locul iubirii Mele.

5. Pune peste dânsul pe cel păcătos, și diavolul să stea de-a dreapta lui.

6. Când se va judeca el să iasă osândit, și rugăciunea lui să se facă întru păcat.

7. Fie zilele lui puține, și dregătoria (episcopia) lui să ia altul.

8. Să fie feciorii lui orfani și femeia lui văduvă.

9. Clătinându-se, să se strămute fiii lui și să ceară, să se scoată din curțile casei lor.

10. Să cerceteze împrumutătorul toate, câte sunt ale lui, și să jefuiască străinii ostenele lui.

11. Să nu-i fie lui sprijinitor, nici să fie îndurător spre orfanii lui.

12. Să fie feciorii lui întru pierzare, într-un neam să se stingă numele lui.

13. Pomenească-se fărădelegea părinților lui înaintea Domnului, și păcatul maicii lui să nu se șteargă.

14. Să fie înaintea Domnului pururea și să piară de pe pământ pomenirea lor.

15. Pentru că nu și-a adus aminte a

ποιῆσαι ἔλεος, καὶ κατεδίωξεν ἄνθρωπον πένητα καὶ πτωχὸν καὶ κατανενυγμένον τῇ καρδίᾳ τοῦ θανατῶσαι.

**Ψλ108:16** Καὶ ἠγάπησε κατάραν, καὶ ἤξει αὐτῷ· καὶ οὐκ ἠθέλησεν εὐλογίαν, καὶ μακρυνθήσεται ἀπ' αὐτοῦ.

**Ψλ108:17** Καὶ ἐνεδύσατο κατάραν ὡς ἱμάτιον, καὶ εἰσῆλθεν ὡσεὶ ὕδωρ εἰς τὰ ἔγκατα αὐτοῦ, καὶ ὡσεὶ ἔλαιον ἐν τοῖς ὀστέοις αὐτοῦ.

**Ψλ108:18** Γενηθήτω αὐτῷ ὡς ἱμάτιον, ὃ περιβάλλεται, καὶ ὡσεὶ ζώνη, ἣν διαπαντὸς περιζώννυται.

**Ψλ108:19** Τοῦτο τὸ ἔργον τῶν ἐνδιαβαλλόντων με παρὰ Κυρίου, καὶ τῶν λαλούντων πονηρὰ κατὰ τῆς ψυχῆς μου.

**Ψλ108:20** Καὶ σύ, Κύριε Κύριε, ποιήσον μετ' ἐμοῦ ἕνεκεν τοῦ ὀνόματός σου, ὅτι χρηστὸν τὸ ἔλεός σου.

**Ψλ108:21** Ῥῦσαί με, ὅτι πτωχὸς καὶ πένης εἶμι ἐγώ, καὶ ἡ καρδία μου τετάρρακται ἐντός μου.

**Ψλ108:22** Ὡσεὶ σκιά ἐν τῷ ἐκκλίνειν αὐτὴν ἀντανηρέθην, ἐξετινάχθην ὡσεὶ ἀκρίδες.

**Ψλ108:23** Τὰ γόνατά μου ἠσθένησαν ἀπὸ νηστείας, καὶ ἡ σὰρξ μου ἠλλοιώθη δι' ἔλαιον.

**Ψλ108:24** Καγὼ ἐγενήθην ὄνειδος αὐτοῖς· εἶδοσάν με, ἐσάλευσαν κεφαλὰς αὐτῶν.

**Ψλ108:25** Βοήθησόν μοι, Κύριε ὁ Θεός μου, καὶ σῶσόν με κατὰ τὸ ἔλεός σου.

**Ψλ108:26** Καὶ γνώτωσαν ὅτι ἡ χεὶρ σου αὕτη, καὶ σύ, Κύριε, ἐποίησας αὐτήν.

**Ψλ108:27** Καταράσσονται αὐτοί, καὶ σὺ

face milă, și a gonit pe omul cel lipsit și sărac și străpunș la inimă ca să-l omoare.

16. Și a iubit blestemul, și-i va veni lui; și n-a voit binecuvântarea, și se va depărta de la el.

17. Și s-a îmbrăcat cu blestemul ca și cu o haină, și a intrat ca apa în măruntaiele lui, și ca untdelemn în oasele lui.

18. Să-i fie lui ca o haină cu care se îmbracă și ca un brâu cu care pururea se încinge.

19. Acesta este lucrul celor ce Mă clevetesc pe mine la Domnul și a celor ce grăiesc rele asupra sufletului Meu.

20. Și Tu, Doamne, Doamne, fă cu Mine milă pentru numele Tău, că bună este mila Ta.

21. Izbăvește-mă, că sărac și lipsit sunt Eu, și inima Mea S-a tulburat înlăuntrul Meu.

22. Ca umbra când se abate M-am pierdut, împrăștiatu-M-am ca lăcustele.

23. Genunchii Mei au slăbit de post și carnea Mea s-a schimbat pentru untdelemn.

24. Și Eu M-am făcut ocară lor, văzutu-M-au, clătinat-au capetele lor.

25. Ajută-Mi Mie, Doamne, Dumnezeul Meu; și mă mântuiește după mila Ta.

26. Și să cunoască că mâna Ta este aceasta, și Tu, Doamne, o ai făcut pe ea.

27. Blestema-vor ei, și Tu vei

εὐλογήσεις· οἱ ἐπανιστάμενοί μοι αἰσχυνήτωσαν, ὁ δὲ δοῦλός σου εὐφρανθήσεται.

**Ψλι08:28** Ἐνδυσάσθωσαν οἱ ἐνδιαβάλλοντές με ἐντροπήν, καὶ περιβαλέσθωσαν ὡς διπλοῖδα αἰσχύνῃ αὐτῶν.

**Ψλι08:29** Ἐξομολογήσομαι τῷ Κυρίῳ σφόδρα ἐν τῷ στόματί μου, καὶ ἐν μέσῳ πολλῶν αἰνέσω αὐτόν.

**Ψλι08:30** Ὅτι παρέστη ἐκ δεξιῶν πένητος, τοῦ σῶσαι ἐκ τῶν καταδιωκόντων τὴν ψυχὴν μου.  
Δόξα...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΚΑΤΟΝ ΕΚΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΡΘ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλι09:1** Εἶπεν ὁ Κύριος τῷ Κυρίῳ μου· Κάθου ἐκ δεξιῶν μου, ἕως ἂν θῶ τοὺς ἐχθρούς σου ὑποπόδιον τῶν ποδῶν σου.

**Ψλι09:2** Ράβδον δυνάμεώς ἐξαποστελεῖ σοι Κύριος ἐκ Σιών, καὶ κατακυρίευσεν ἐν μέσῳ τῶν ἐχθρῶν σου.

**Ψλι09:3** Μετὰ σοῦ ἡ ἀρχὴ ἐν ἡμέρᾳ τῆς δυνάμεώς σου, ἐν ταῖς λαμπρότησι τῶν ἁγίων σου.

**Ψλι09:4** Ἐκ γαστρὸς πρὸ ἐωσφόρου ἐξεγέννησά σε. Ὡμοσε Κύριος καὶ οὐ μεταμεληθήσεται· Σὺ ἱερεὺς εἰς τὸν αἰῶνα κατὰ τὴν τάξιν Μελχισεδέκ.

**Ψλι09:5** Κύριος ἐκ δεξιῶν σου συνέθλασεν ἐν ἡμέρᾳ ὀργῆς αὐτοῦ βασιλεῖς.

**Ψλι09:6** Κρινεῖ ἐν τοῖς ἔθνεσι, πληρώσει πτώματα, συνθλάσει κεφαλὰς ἐπὶ γῆς πολλῶν.

**Ψλι09:7** Ἐκ χειμάρρου ἐν ὁδῷ πίεται,

binecuvânta; cei ce se scoală asupra Mea să se rușineze, iar sluga Ta se va veseli.

28. Îmbracă-se cu ocară cei ce mă clevetesc pe Mine și să se învelească ca și cu un veșmânt cu rușinea lor.

29. Mărturisi-Mă-voi Domnului foarte cu gura Mea și în mijlocul multora Îl voi lăuda pe El.

30. Că a stat de-a dreapta celui lipsit, ca să Mă mântuiască de cei ce gonesc sufletul Meu.  
Slavă...

Catisma a șaisprezecea  
PSALMUL 109  
Psalm a lui David.

1. Zis-a Domnul Domnului meu: Șezi de-a dreapta Mea, până ce voi pune pe vrăjmașii Tăi așternut picioarelor Tale.

2. Toiagul puterii va trimite Ție Domnul din Sion, și stăpânește în mijlocul vrăjmașilor Tăi.

3. Cu Tine este începătoria în ziua puterii Tale, întru strălucirile sfinților Tăi.

4. Din pânțelece mai-nainte de lucefăr Te-am născut. Juratu-S-a Domnul și nu-l va părea rău (nu Se va căi): Tu ești preot în veac după rânduiala lui Melchisedec.

5. Domnul este de-a dreapta Ta, sfărâmat-a în ziua mâniei (urgiei) Sale împărați.

6. Judeca-va întru neamuri, plini-va căderile, zdrobi-va capetele multora de pe pământ.

7. Din pârâu pe cale va bea, pentru



διὰ τοῦτο ὑψώσει κεφαλὴν.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΙ΄.

Ἀλληλούϊα.

**Ψλμο:1** Ἐξομολογήσομαί σοι, Κύριε, ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου, ἐν βουλῇ εὐθειῶν καὶ συναγωγῇ.

**Ψλμο:2** Μεγάλα τὰ ἔργα Κυρίου, ἐξεζητημένα εἰς πάντα τὰ θελήματα αὐτοῦ.

**Ψλμο:3** Ἐξομολόγησις καὶ μεγαλοπρέπεια τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλμο:4** Μνεῖαν ἐποίησατο τῶν θαυμασίων αὐτοῦ, ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων ὁ Κύριος.

**Ψλμο:5** Τροφὴν ἔδωκε τοῖς φοβουμένοις αὐτόν, μνησθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκης αὐτοῦ.

**Ψλμο:6** Ἴσχυν ἔργων αὐτοῦ ἀνήγγειλεν τῷ λαῷ αὐτοῦ, τοῦ δοῦναι αὐτοῖς κληρονομίαν ἐθνῶν.

**Ψλμο:7** Ἔργα χειρῶν αὐτοῦ ἀλήθεια καὶ κρίσις· πισταὶ πᾶσαι αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ.

**Ψλμο:8** Ἐστηριγμένοι εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος, πεπονημένοι ἐν ἀληθείᾳ καὶ εὐθύτητι.

**Ψλμο:9** Λύτρωσιν ἀπέστειλε τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐνετείλατο εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκην αὐτοῦ· ἅγιον καὶ φοβερὸν τὸ ὄνομα αὐτοῦ.

**Ψλμο:10** Ἀρχὴ σοφίας φόβος Κυρίου, σύνεσις δὲ ἀγαθὴ πᾶσι τοῖς ποιοῦσιν αὐτήν· ἡ αἴνεσις αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

aceasta va înălța capul.

PSALMUL 110

Aliluia.

1. Mărturisi-mă-voi Ție, Doamne, cu toată inima mea, în sfatul dreptilor și în adunare.

2. Mari sunt lucrurile Domnului, dovedite întru toate voile Lui.

3. Mărturisire și mare-cuviință este lucrul Lui, și dreptatea Lui rămâne în veacul veacului.

4. Pomenire a făcut minunilor Sale, milostiv și îndurat (este) Domnul.

5. Hrană a dat celor ce se tem de Dânsul, aduce-și-va aminte în veac de Așezământul de Lege al Său.

6. Țăria lucrurilor Sale o a vestit poporului Său, ca să le dea lor moștenirea neamurilor.

7. Lucrurile mâinilor Lui, adevărul și judecata; credincioase toate poruncile Lui.

8. Întărite în veacul veacului, făcute întru adevăr și întru dreptate.

9. Izbăvire a trimis popo-rului Său, poruncit-a în veac Așezământul de Lege al Său; Sfânt și înfricoșă-tor este numele Lui.

10. Începutul înțelepciunii este frica Domnului, iar înțelegerea (priceperea) este bună tuturor celor ce o fac pe dânsa; lauda Lui rămâne în veacul veacului.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΙΑ΄.

Αλληλουΐα.

**Ψλμ:1** Μακάριος ἀνὴρ ὁ φοβούμενος τὸν Κύριον, ἐν ταῖς ἐντολαῖς αὐτοῦ θελήσει σφόδρα.

**Ψλμ:2** Δυνατὸν ἐν τῇ γῆ ἔσται τὸ σπέρμα αὐτοῦ, γενεὰ εὐθέων εὐλογηθήσεται.

**Ψλμ:3** Δόξα καὶ πλοῦτος ἐν τῷ οἴκῳ αὐτοῦ, καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλμ:4** Ἐξανέτειλεν ἐν σκότει φῶς τοῖς εὐθέσιν· ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων καὶ δίκαιος.

**Ψλμ:5** Χρηστὸς ἀνὴρ ὁ οἰκτίρων καὶ κυχρῶν, οἰκονομήσει τοὺς λόγους αὐτοῦ ἐν κρίσει.

**Ψλμ:6** Ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα οὐ σαλευθήσεται, εἰς μνημόσυνον αἰώνιον ἔσται δίκαιος.

**Ψλμ:7** Ἀπὸ ἀκοῆς πονηρᾶς οὐ φοβηθήσεται· ἐτοιμὴ ἡ καρδιά αὐτοῦ ἐλπίζειν ἐπὶ Κύριον.

**Ψλμ:8** Ἐστήρικται ἡ καρδιά αὐτοῦ· οὐ μὴ φοβηθῆ, ἕως οὗ ἐπίδη ἐπὶ τοὺς ἐχθρούς αὐτοῦ.

**Ψλμ:9** Ἐσκόρπισεν, ἔδωκεν τοῖς πένησιν· ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος, τὸ κέρασ αὐτοῦ ὑψωθήσεται ἐν δόξῃ.

**Ψλμ:10** Ἀμαρτωλὸς ὄψεται καὶ ὀργισθήσεται, τοὺς ὀδόντας αὐτοῦ βρῦξει καὶ τακήσεται· ἐπιθυμία ἀμαρτωλοῦ ἀπολεῖται.

Δόξα...

PSALMUL 111

Aliluia.

1. Fericit bărbatul care se teme de Domnul, întru poruncile Lui va voi foarte.

2. Puternică pe pământ va fi seminția lui; neamul dreptilor se va binecuvânta.

3. Slavă și bogăție în casa lui, și dreptatea lui rămâne în veac.

4. Răsărit-a întru întuneric lumină dreptilor; Cel milostiv și îndurat și drept.

5. Bun este bărbatul care se îndură și împrumută, tocni-va cuvintele sale în judecată.

6. Că în veac nu se va clătina, întru pomenire veșnică va fi dreptul.

7. De auzul rău nu se va teme; gata este inima lui a nădăjdui în Domnul.

8. Întăritu-s-a inima lui; nu se va teme, până ce va privi asupra vrăjmașilor săi.

9. Împrăștiat-a, dat-a săracilor, dreptatea lui rămâne în veacul veacului, cornul lui se va înălța întru slavă.

10. Păcătosul va vedea și se va mânia, cu dinții săi va scrâșni și se va topi; pofta păcătosului va pieri.

Slavă...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΙΒ΄.

Αλληλούια.

**Ψλ112:1** Αινεῖτε, παῖδες, Κύριον, αἰνεῖτε τὸ ὄνομα Κυρίου.

**Ψλ112:2** Εἶη τὸ ὄνομα Κυρίου εὐλογημένον ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ112:3** Ἀπὸ ἀνατολῶν ἡλίου μέχρι δυσμῶν αἰνετὸν τὸ ὄνομα Κυρίου.

**Ψλ112:4** Ὑψηλὸς ἐπὶ πάντα τὰ ἔθνη ὁ Κύριος, ἐπὶ τοὺς οὐρανοὺς ἡ δόξα αὐτοῦ.

**Ψλ112:5** Τίς ὡς Κύριος ὁ Θεὸς ἡμῶν; ὁ ἐν ὑψηλοῖς κατοικῶν καὶ τὰ ταπεινὰ ἐφορῶν, ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐν τῇ γῆ.

**Ψλ112:6** Ὁ ἐγείρων ἀπὸ γῆς πτωχόν, καὶ ἀπὸ κοπρίας ἀνυψῶν πένητα,

**Ψλ112:7** τοῦ καθίσει αὐτὸν μετὰ ἀρχόντων, μετὰ ἀρχόντων λαοῦ αὐτοῦ.

**Ψλ112:8** Ὁ κατοικίζων στεῖραν ἐν οἴκῳ, μητέρα ἐπὶ τέκνοις εὐφραينوμένην.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΙΓ΄.

Αλληλούια.

**Ψλ113:1** Ἐν ἐξόδῳ Ἰσραὴλ ἐξ Αἰγύπτου, οἴκου Ἰακώβ ἐκ λαοῦ βαρβάρου,

**Ψλ113:2** ἐγενήθη Ἰουδαία ἀγίασμα αὐτοῦ, Ἰσραὴλ ἐξουσία αὐτοῦ.

**Ψλ113:3** Ἡ θάλασσα εἶδε καὶ ἔφυγεν, ὁ Ἰορδάνης ἐστράφη εἰς τὰ ὀπίσω.

**Ψλ113:4** Τὰ ὄρη ἐσκίρτησαν ὡσεὶ κριοὶ, καὶ οἱ βουνοὶ ὡς ἀρνία προβάτων.

**Ψλ113:5** Τί σοί ἐστι, θάλασσα, ὅτι ἔφυγες; καὶ σύ, Ἰορδάνη, ὅτι

PSALMUL 112

Aliluia.

1. Lăudați tineri pe Domnul, lăudați numele Domnului.

2. Fie numele Domnului binecuvântat de acum și până în veac.

3. De la răsăriturile soarelui până la apusuri lădat este numele Domnului.

4. Înalt este peste toate neamurile Domnul, peste ceruri slava Lui.

5. Cine este ca Domnul Dumnezeuul nostru? Cel ce locuieste întru cele înalte și spre cele smerite privește, în cer și pe pământ.

6. Cel ce ridică de la pământ pe cel sărac și din gunoi înalță pe cel lipsit,

7. ca să-l așeze pe el cu stăpânitorii (începătorii), cu stăpânitorii poporului Său.

8. Cel ce face a locui cea stearpă în casă, maica ce se veselește de feciori.

PSALMUL 113

Aliluia.

1. Întru ieșirea lui Israel din Egipt, a casei lui Iacov din popor barbar,

2. făcutu-s-a Iudeea sfințirea Lui, Israel, stăpânirea Lui.

3. Marea a văzut și a fugit, Iordanul s-a întors înapoi.

4. Munții au săltat ca berbecii, și dealurile, ca mieii oilor.

5. Ce este ție, mare, că ai fugit? Și tu, Iordane, că te-ai întors înapoi?

ἀνεχώρησας εἰς τὰ ὀπίσω;

**Ψλμ3:6** Τὰ ὄρη, ὅτι ἐσκιρ-τήσατε ὡσεὶ κριοί, καὶ οἱ βουνοὶ ὡς ἀρνία προβάτων;

**Ψλμ3:7** Ἀπὸ προσώπου Κυρίου ἐσαλεύθη ἡ γῆ, ἀπὸ προσώπου τοῦ Θεοῦ Ἰακώβ,

**Ψλμ3:8** τοῦ στρέψαντος τὴν πέτραν εἰς λίμνας ὑδάτων, καὶ τὴν ἀκρότομον εἰς πηγὰς ὑδάτων.

**Ψλμ3:9** Μὴ ἡμῖν, Κύριε, μὴ ἡμῖν, ἀλλ' ἡ τῷ ὀνόματί σου δὸς δόξαν, ἐπὶ τῷ ἐλέει σου καὶ τῇ ἀληθείᾳ σου.

**Ψλμ3:10** Μήποτε εἶπωσι τὰ ἔθνη· Ποῦ ἐστὶν ὁ Θεὸς αὐτῶν;

**Ψλμ3:11** Ὁ δὲ Θεὸς ἡμῶν ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐν τῇ γῆ· πάντα, ὅσα ἠθέλησεν, ἐποίησε.

**Ψλμ3:12** Τὰ εἰδῶλα τῶν ἐθνῶν ἀργύριον καὶ χρυσίον, ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων.

**Ψλμ3:13** Στόμα ἔχουσι καὶ οὐ λαλήσουσιν, ὀφθαλμοὺς ἔχουσι καὶ οὐκ ὄψονται.

**Ψλμ3:14** Ὦτα ἔχουσι καὶ οὐκ ἀκούσονται, ῥίνας ἔχου-σι καὶ οὐκ ὀσφρανθήσονται.

**Ψλμ3:15** Χεῖρας ἔχουσι καὶ οὐ ψηλαφήσουσι, πόδας ἔχουσι καὶ οὐ περιπατήσου-σιν, οὐ φωνήσουσιν ἐν τῷ λάρυγγι αὐτῶν.

**Ψλμ3:16** Ὅμοιοι αὐτοῖς γένοιτο οἱ ποιῶντες αὐτὰ, καὶ πάντες οἱ πεποιθότες ἐπ' αὐτοῖς.

**Ψλμ3:17** Οἶκος Ἰσραὴλ ἠλπισεν ἐπὶ Κύριον· βοηθὸς καὶ ὑπερασπιστὴς αὐτῶν ἐστὶν.

**Ψλμ3:18** Οἶκος Ἀαρῶν ἠλπισεν ἐπὶ Κύριον· βοηθὸς καὶ ὑπερασπιστὴς αὐτῶν ἐστὶν.

6. Munților, că ați săltat ca berbecii, și dealurilor, ca mieii oilor?

7. De fața Domnului s-a clătinat pământul, de fața Dumnezeului lui Iacov,

8. a Celui ce a întors piatra în iezere de ape, și cea vârtoasă în izvoare de ape.

9. Nu nouă, Doamne, nu nouă, ci numelui Tău dă slavă, pentru mila Ta și adevărul Tău.

10. Ca nu cândva să zică neamurile: Unde este Dumnezeul lor?

11. Iar Dumnezeul nostru, în cer și pe pământ; toate câte a vrut a făcut.

12. Idolii neamurilor, argint și aur, lucruri de mâini omenești.

13. Gură au, și nu vor grăi; ochi au și nu vor vedea.

14. Urechii au, și nu vor auzi: nări au, și nu vor mirosi.

15. Mâini au, și nu vor pipăi; picioare au, și nu vor umbla; nu vor glăsuși cu gâttelejul lor.

16. Asemenea lor să fie cei ce-i fac ei și toți cei ce nădăjduiesc (se încred) spre dânșii.

17. Casa lui Israel a nădăjduit spre Domnul; ajutorul și apărătorul lor este.

18. Casa lui Aaron a nădăjduit spre Domnul; ajutorul și apărătorul lor este.

**Ψλ113:19** Οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον ἤλπισαν ἐπὶ Κύριον· βοηθὸς καὶ ὑπερασπιστῆς αὐτῶν ἔστι.

**Ψλ113:20** Κύριος μνησθεὶς ἡμῶν εὐλόγησεν ἡμᾶς· εὐλόγησε τὸν οἶκον Ἰσραὴλ, εὐλόγησε τὸν οἶκον Ἀαρών.

**Ψλ113:21** Εὐλόγησε τοὺς φοβουμένους τὸν Κύριον, τοὺς μικροὺς μετὰ τῶν μεγάλων.

**Ψλ113:22** Προσθεῖη Κύριος ἐφ' ὑμᾶς, ἐφ' ὑμᾶς καὶ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς ὑμῶν.

**Ψλ113:23** Εὐλογημένοι ὑμεῖς τῷ Κυρίῳ, τῷ ποιήσαντι τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

**Ψλ113:24** Ὁ οὐρανὸς τοῦ οὐρανοῦ τῷ Κυρίῳ, τὴν δὲ γῆν ἔδωκε τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων.

**Ψλ113:25** Οὐχ οἱ νεκροὶ αἰνέσουσί σε, Κύριε, οὐδὲ πάντες οἱ καταβαίνοντες εἰς ᾄδου.

**Ψλ113:26** Ἄλλ' ἡμεῖς οἱ ζῶντες εὐλογήσομεν τὸν Κύριον ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΙΔ'.

Ἀλληλούϊα.

**Ψλ114:1** Ἠγάπησα, ὅτι εἰσακούσεται Κύριος τῆς φωνῆς τῆς δεήσεώς μου.

**Ψλ114:2** Ὅτι ἔκλινε τὸ οὖς αὐτοῦ ἐμοί, καὶ ἐν ταῖς ἡμέραις μου ἐπικαλέσομαι.

**Ψλ114:3** Περιέσχον με ὠδῖνες θανάτου, κίνδυνοι ᾄδου εὔροσάν με.

**Ψλ114:4** Θλιψὶν καὶ ὀδύνην εὔρον, καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου ἐπεκαλεσάμην· ὦ Κύριε, ῥῦσαι τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ114:5** Ἐλεήμων ὁ Κύριος καὶ δίκαιος, καὶ ὁ Θεὸς ἡμῶν ἔλεεῖ.

**Ψλ114:6** Φυλάσσων τὰ νήπια ὁ Κύριος·

19. Cei ce se tem de Domnul au nădăjduit spre Domnul; ajutorul și apărătorul lor este.

20. Domnul, pomenindu-ne pe noi, ne-a binecuvântat; a binecuvântat casa lui Israel, a binecuvântat casa lui Aaron.

21. Binecuvântat-a pe cei ce se tem de Domnul, pe cei mici cu cei mari.

22. Adaugă Domnul spre noi, spre noi și spre fiii noștri.

23. Binecuvântați sunteți voi de Domnul, Cel ce a făcut cerul și pământul.

24. Cerul cerului Domnului, iar pământul l-a dat fiilor oamenilor.

25. Nu cei morți Te vor lăuda pe Tine, Doamne, nici toți cei ce se pogoară în iad.

26. Ci noi, cei vii, vom binecuvânta pe Domnul de acum și până în veac.

PSALMUL 114

Aliluia.

1. Iubit-am, că va auzi (a auzit) Domnul glasul rugăciunii (cererii) mele.

2. Că a plecat urechea Sa spre mine, și în zilele mele Îl voi chema.

3. Cuprinsu-m-au durerile morții, primejdiile iadului m-au aflat.

4. Necaz și durere am aflat, și numele Domnului am chemat: O, Doamne, izbăvește sufletul meu.

5. Milostiv este Domnul și drept și Dumnezeuul nostru miluiește.

6. Cel ce păzește pe prunci Domnul;

ἐταπεινώθην, καὶ ἔσωσέ με.

**Ψλ14:7** Ἐπίστρεψον, ἡ ψυχὴ μου, εἰς τὴν ἀνάπαυσίν σου, ὅτι Κύριος εὐηργέτησέ σε.

**Ψλ14:8** Ὅτι ἐξείλατο τὴν ψυχὴν μου ἐκ θανάτου, τοὺς ὀφθαλμούς μου ἀπὸ δακρῶν, καὶ τοὺς πόδας μου ἀπὸ ὀλισθήματος.

**Ψλ14:9** Εὐαρεστήσω ἐνώπιον Κυρίου ἐν χώρᾳ ζώντων.  
Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΠΙΕ΄.

Ἀλληλούϊα.

**Ψλ15:1** Ἐπίστευσα, διὸ ἐλάλησα· ἐγὼ δὲ ἐταπεινώθην σφόδρα.

**Ψλ15:2** Ἐγὼ δὲ εἶπα ἐν τῇ ἐκστάσει μου· Πᾶς ἄνθρωπος ψεύστης.

**Ψλ15:3** Τί ἀνταποδώσω τῷ Κυρίῳ περὶ πάντων, ὧν ἀνταπέδωκέ μοι;

**Ψλ15:4** Ποτήριον σωτηρίου λήμψομαι, καὶ τὸ ὄνομα Κυρίου ἐπικαλέσομαι.

**Ψλ15:5** Τὰς εὐχὰς μου τῷ Κυρίῳ ἀποδώσω ἐναντίον παντὸς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ.

**Ψλ15:6** Τίμιος ἐναντίον Κυρίου ὁ θάνατος τῶν ὁσίων αὐτοῦ.

**Ψλ15:7** ὦ Κύριε, ἐγὼ δοῦλος σός, ἐγὼ δοῦλος σός καὶ υἱὸς τῆς παιδείας σου· διέρρηξας τοὺς δεσμούς μου.

**Ψλ15:8** Σοὶ θύσω θυσίαν αἰνέσεως, καὶ ἐν ὀνόματι Κυρίου ἐπικαλέσομαι.

**Ψλ15:9** Τὰς εὐχὰς μου τῷ Κυρίῳ ἀποδώσω ἐναντίον παντὸς τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, ἐν αὐλαῖς οἴκου Κυρίου, ἐν μέσῳ σου, Ἱερουσαλήμ.

smeritu-m-am și m-am mântuit.

7. Întoarce-te, suflete al meu, la odihna ta, că Domnul bine a făcut ție.

8. Că a scos sufletul meu din moarte, ochii mei din lacrimi și picioarele mele din alunecare.

9. Bine voi plăcea înaintea Domnului în latura celor vii.  
Slavă...

*PSALMUL 115*

*Aliluia.*

1. Crezut-am, pentru aceea am grăit; iar eu m-am smerit foarte.

2. Și am zis întru uimirea mea: Tot omul este mincinos.

3. Ce voi răsplăti Domnului, pentru toate câte mi-a răsplătit mie?

4. Paharul mântuirii voi lua, și numele Domnului voi chema.

5. Rugăciunile mele Domnului voi da înaintea a tot poporul Lui.

6. Scumpă (Cinstită) este înaintea Domnului moartea cuviosilor Lui.

7. O, Doamne, eu, robul tău; eu, robul Tău și fiul roabei Tale; rupt-ai legăturile mele.

8. Ție voi jertfi jertfă de laudă, și întru numele Domnului voi chema.

9. Rugăciunile mele Domnului voi da înaintea a tot poporul Lui, în curțile casei Domnului, în mijlocul tău, Ierusalime.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΙΣΤ΄.

Ἀλληλούϊα.

**Ψλ116:1** Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, πάντα τὰ ἔθνη, ἐπαινέσατε αὐτόν, πάντες οἱ λαοί.

**Ψλ116:2** Ὅτι ἐκραταιώθη τὸ ἔλεος αὐτοῦ ἐφ' ἡμᾶς, καὶ ἡ ἀλήθεια τοῦ Κυρίου μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΙΖ΄.

Ἀλληλούϊα.

**Ψλ117:1** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ117:2** Εἰπάτω δὴ οἶκος Ἰσραὴλ ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ117:3** Εἰπάτω δὴ οἶκος Ἀαρών, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ117:4** Εἰπάτωσαν δὴ πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ117:5** Ἐκ θλίψεως ἐπεκαλεσάμην τὸν Κύριον, καὶ ἐπήκουσέ μου εἰς πλατυσμόν.

**Ψλ117:6** Κύριος ἐμοὶ βοηθός, καὶ οὐ φοβηθήσομαι τί ποιήσει μοι ἄνθρωπος.

**Ψλ117:7** Κύριος ἐμοὶ βοηθός, καὶ γὰρ ἐπόψομαι τοὺς ἐχθρούς μου.

**Ψλ117:8** Ἀγαθὸν πεποιθέναι ἐπὶ Κύριον, ἢ πεποιθέναι ἐπ' ἄνθρωπον.

**Ψλ117:9** Ἀγαθὸν ἐλπίζειν ἐπὶ Κύριον, ἢ ἐλπίζειν ἐπ' ἄρχουσι.

**Ψλ117:10** Πάντα τὰ ἔθνη ἐκύκλωσάν

PSALMUL 116

Aliluia.

1. Lăudați pe Domnul, toate neamurile, lăudați-L pe El toate popoarele.

2. Că s-a întărit mila Lui peste noi, și adevărul Domnului rămâne în veac.

PSALMUL 117

Aliluia.

1. Mărturisiți-vă Domnului, că e bun, că în veac este mila Lui.

2. Zică dar casa lui Israel că este bun, că în veac e mila Lui.

3. Zică dar casa lui Aaron că este bun, că în veac e mila Lui.

4. Zică toți cei ce se tem de Domnul că este bun, că în veac e mila Lui.

5. Din neceaz am chemat pe Domnul și m-a auzit întru desfățare.

6. Domnul este mie ajutor, și nu mă voi teme (de) ce-mi va face mie omul.

7. Domnul este mie ajutor, și eu voi privi asupra vrăjmașilor mei.

8. Bine este a nădăjdui (încrede) spre Domnul, decât a nădăjdui spre om.

9. Bine este a nădăjdui spre Domnul, decât a nădăjdui spre boieri (începători).

10. Înconjuratu-m-au toate

με, καὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ἡμυνάμην αὐτούς.

**Ψλ17:11** Κυκλώσαντες ἐκύκλωσάν με, καὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ἡμυνάμην αὐτούς.

**Ψλ17:12** Ἐκύκλωσάν με ὡσεὶ μέλισσαι κηρίον, καὶ ἐξεκαύθησαν ὡς πῦρ ἐν ἀκάνθαις, καὶ τῷ ὀνόματι Κυρίου ἡμυνάμην αὐτούς.

**Ψλ17:13** Ὡσθεὶς ἀνετράπην τοῦ πεσεῖν, καὶ ὁ Κύριος ἀντελάβετό μου.

**Ψλ17:14** Ἰσχύς μου καὶ ὕψησίς μου ὁ Κύριος, καὶ ἐγένετό μοι εἰς σωτηρίαν.

**Ψλ17:15** Φωνὴ ἀγαλλιάσεως καὶ σωτηρίας ἐν σκηναῖς δικαίων.

**Ψλ17:16** Δεξιὰ Κυρίου ἐποίησε δύναμιν, δεξιὰ Κυρίου ὕψωσε με, δεξιὰ Κυρίου ἐποίησε δύναμιν.

**Ψλ17:17** Οὐκ ἀποθανοῦμαι, ἀλλὰ ζήσομαι, καὶ διηγῆσομαι τὰ ἔργα Κυρίου.

**Ψλ17:18** Παιδεύων ἐπαίδευσέ με ὁ Κύριος, καὶ τῷ θανάτῳ οὐ παρέδωκέ με.

**Ψλ17:19** Ἀνοιξατέ μοι πύλας δικαιοσύνης· εἰσελθὼν ἐν αὐταῖς ἐξομολογήσομαι τῷ Κυρίῳ.

**Ψλ17:20** Αὕτη ἡ πύλη τοῦ Κυρίου, δίκαιοι εἰσελεύσονται ἐν αὐτῇ.

**Ψλ17:21** Ἐξομολογήσομαί σοι, ὅτι ἐπήκουσάς μου, καὶ ἐγένου μοι εἰς σωτηρίαν.

**Ψλ17:22** Λίθον, ὃν ἀπεδοκίμασαν οἱ οἰκοδομοῦντες, οὗτος ἐγενήθη εἰς κεφαλὴν γωνίας.

**Ψλ17:23** Παρὰ Κυρίου ἐγένετο αὕτη, καὶ ἔστι θαυμαστὴ ἐν ὀφθαλμοῖς ἡμῶν.

**Ψλ17:24** Αὕτη ἡ ἡμέρα, ἣν ἐποίησεν ὁ

neamurile, și întru numele Domnului i-am înfrânt pe ei.

11. Înconjurând, m-au înconjurat, și întru numele Domnului i-am înfrânt pe ei.

12. Înconjuratu-m-au ca albinele fagurul, și s-au aprins ca focul în spini, și întru numele Domnului i-am înfrânt pe ei.

13. Împins fiind, m-am povârnit să cad, și Domnul m-a sprijinit.

14. Tăria mea și lauda mea este Domnul, și S-a făcut mie spre mântuire.

15. Glas de bucurie și de mântuire în corturile dreptilor.

16. Dreapta Domnul a făcut putere, dreapta Domnului m-a înălțat, dreapta Domnului a făcut putere.

17. Nu voi muri, ci voi fi viu și voi povesti lucrurile Domnului.

18. Certând, m-a certat Domnul, și morții nu m-a dat.

19. Deschideți mie porțile (ușile) dreptății; intrând într-însele mă voi mărturisi Domnului.

20. Aceasta este poarta (ușa) Domnului, dreptii vor intra într-însa.

21. Mărturisi-mă-voi Ție, că m-ai auzit, și Te-ai făcut mie spre mântuire.

22. Piatra pe care n-au băgat-o în seamă ziditorii, aceasta s-a făcut în capul unghiului.

23. De la Domnul s-a făcut aceasta, și este minunată întru ochii noștri.

24. Aceasta este ziua pe care a



<p>Κύριος· ἀγαλλιασώμεθα καὶ εὐφρανθῶμεν ἐν αὐτῇ.  <b>Ψλ117:25</b> ὦ Κύριε, σῶσον δὴ, ὦ Κύριε, εὐόδωσον δὴ.  <b>Ψλ117:26</b> Εὐλόγημένος ὁ ἐρχόμενος ἐν ὀνόματι Κυρίου· εὐλογήκαμεν ὑμᾶς ἐξ οἴκου Κυρίου.  <b>Ψλ117:27</b> Θεὸς Κύριος καὶ ἐπέφανεν ἡμῖν· συστήσασθε ἑορτὴν ἐν τοῖς πυκάζουσιν, ἕως τῶν κεράτων τοῦ θυσιαστηρίου.  <b>Ψλ117:28</b> Θεὸς μου εἶ σύ, καὶ ἐξομολογήσομαί σοι· Θεὸς μου εἶ σύ, καὶ ὑψώσω σε.  <b>Ψλ117:29</b> Ἐξομολογήσομαί σοι, ὅτι ἐπήκουσάς μου, καὶ ἐγένου μοι εἰς σωτηρίαν.  <b>Ψλ117:30</b> Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.  Δόξα...</p>	<p>făcut-o Domnul; să ne bucurăm și să ne veselim întru ea.  25. O, Doamne, mântuiește! O, Doamne, bine-sporește!  26. Bine este cuvântat Cel ce vine întru numele Domnului; binecuvântatu-v-am pe voi din casa Domnului.  27. Dumnezeu este Domnul, și S-a arătat nouă; tocmiți sărbătoare întru împodobire cu cele frumoase, până la cornurile jertfelnicului.  28. Dumnezeul meu ești Tu, și mă voi mărturisi Ție; Dumnezeul meu ești Tu, și Te voi înălța.  29. Mărturisi-mă-voi Ție, că m-ai auzit, și Te-ai făcut mie spre mântuire.  30. Mărturisiți-vă Domnului, că este bun, că în veac este mila Lui.  Slavă...</p>
<p>ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΚΑΤΟΝ ΕΒΔΟΜΟΝ  ΨΑΛΜΟΣ ΡΙΗ΄.  Ἀλληλούϊα.</p>	<p>Catisma a șaptesprezecea  PSALMUL 118  Aliluia.</p>
<p><b>Ψλ118:1</b> Μακάριοι οἱ ἄμωμοι ἐν ὁδῷ, οἱ πορευόμενοι ἐν νόμῳ Κυρίου.  <b>Ψλ118:2</b> Μακάριοι οἱ ἐξερευνῶντες τὰ μαρτύρια αὐτοῦ, ἐν ὅλῃ καρδίᾳ ἐκζητήσουσιν αὐτόν.  <b>Ψλ118:3</b> Οὐ γὰρ οἱ ἐργαζό-μενοι τὴν ἀνομίαν ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ ἐπορεύθησαν.  <b>Ψλ118:4</b> Σὺ ἐνετείλω τὰς ἐντολάς σου, φυλάξασθαι σφόδρα.  <b>Ψλ118:5</b> Ὅφελον κατευθυνθεῖσαν αἱ ὁδοί μου, τοῦ φυλάξασθαι τὰ δικαιώματά σου.</p>	<p>1. Fericiți cei fără de prihană în cale, care umblă în legea Domnului.  2. Fericiți cei ce cearcă mărturiile Lui, cu toată inima Îl vor căuta pe Dânsul.  3. Că nu cei ce lucrează fărădelegea au umblat în căile Lui.  4. Tu ai poruncit poruncile Tale ca să le păzească foarte.  5. O, de s-ar îndrepta căile mele, ca să păzesc îndreptările Tale!</p>

**Ψλ118:6** Τότε οὐ μὴ αἰσχυνθῶ, ἐν τῷ με ἐπιβλέπειν ἐπὶ πάσας τὰς ἐντολάς σου.

**Ψλ118:7** Ἐξομολογήσομαί σοι ἐν εὐθύτητι καρδίας, ἐν τῷ μεμαθηκέναι με τὰ κρί-ματα τῆς δικαιοσύνης σου.

**Ψλ118:8** Τὰ δικαιώματά σου φυλάξω, μὴ με ἐγκαταλίπης ἕως σφόδρα.

**Ψλ118:9** Ἐν τίνι κατορθώσει ὁ νεώτερος τὴν ὁδὸν αὐτοῦ; ἐν τῷ φυλάξασθαι τοὺς λόγους σου.

**Ψλ118:10** Ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου ἐξεζήτησά σε, μὴ ἀπόση με ἀπὸ τῶν ἐντολῶν σου.

**Ψλ118:11** Ἐν τῇ καρδίᾳ μου ἔκρυψα τὰ λόγια σου, ὅπως ἂν μὴ ἀμάρτω σοι.

**Ψλ118:12** Εὐλογητὸς εἶ, Κύριε, διδάξόν με τὰ δικαιώματά σου.

**Ψλ118:13** Ἐν τοῖς χεῖλεσίν μου ἐξήγγειλα πάντα τὰ κρίματα τοῦ στόματός σου.

**Ψλ118:14** Ἐν τῇ ὁδῷ τῶν μαρτυρίων σου ἐτέρφθην, ὡς ἐπὶ παντὶ πλούτῳ.

**Ψλ118:15** Ἐν ταῖς ἐντολαῖς σου ἀδολεσχίσω, καὶ κατανοήσω τὰς ὁδοὺς σου.

**Ψλ118:16** Ἐν τοῖς δικαιώμασί σου μελετήσω, οὐκ ἐπιλήσομαι τῶν λόγων σου.

**Ψλ118:17** Ἀνταπόδος τῷ δούλῳ σου· ζήσόν με, καὶ φυλάξω τοὺς λόγους σου.

**Ψλ118:18** Ἀποκάλυψον τοὺς ὀφθαλμούς μου, καὶ κατανοήσω τὰ θαυμάσιά σου ἐκ τοῦ νόμου σου.

**Ψλ118:19** Πάροικος ἐγὼ εἰμι ἐν τῇ γῆ, μὴ ἀποκρύψης ἀπ' ἐμοῦ τὰς ἐντολάς σου.

**Ψλ118:20** Ἐπεπόθησεν ἡ ψυχὴ μου τοῦ ἐπιθυμῆσαι τὰ κρίματά σου ἐν παντὶ καιρῷ.

**Ψλ118:21** Ἐπετίμησας ὑπερηφάνοις· ἐπικατάραιοι οἱ ἐκκλίνοντες ἀπὸ τῶν

6. Atunci nu mă voi rușina, când voi căuta spre toate poruncile Tale.

7. Mărturisi-mă-voi Ție întru îndreptarea inimii, întru învățarea judecăților dreptății Tale.

8. Îndreptările Tale voi păzi, nu mă prăși foarte.

9. Întru ce își va îndrepta tânărul calea sa? Întru păzirea cuvintelor Tale.

10. Cu toată inima Te-am căutat pe Tine, să nu mă lepezi de la poruncile Tale.

11. Întru inima mea am ascuns cuvintele Tale, ca să nu greșesc Ție.

12. Binecuvântat ești, Doamne, învață-mă îndreptările Tale.

13. Cu buzele mele am vestit toate judecățile gurii Tale.

14. În calea mărturiilor Tale m-am desfătat, ca pentru toată bogăția.

15. Întru poruncile Tale mă voi îndeletnici și voi cunoaște căile Tale.

16. Întru îndreptările Tale voi cugeta, nu voi uita cuvintele Tale.

17. Răsplătește robului Tău, viază-mă și voi păzi cuvintele Tale.

18. Descoperă ochii mei, și voi cunoaște minunile din Legea Ta.

19. Pribeag (Locuitor vremelnic) sunt eu pe pământ, să nu ascunzi de mine poruncile Tale.

20. Dorit-a sufletul meu ca să poftască judecățile Tale în toată vremea.

21. Certat-ai pe cei mândri; blestemați sunt cei ce se abat de la

ἐντολῶν σου.

**Ψλ118:22** Περίελε ἀπ' ἐμοῦ ὄνειδος καὶ ἐξουδένωσιν, ὅτι τὰ μαρτύριά σου ἐξεζήτησα.

**Ψλ118:23** Καὶ γὰρ ἐκάθισαν ἄρχοντες καὶ κατ' ἐμοῦ κατελάλουν, ὁ δὲ δοῦλός σου ἠδολέσχει ἐν τοῖς **δικαιώμασί** σου.

**Ψλ118:24** Καὶ γὰρ τὰ μαρτύριά σου μελέτη μού **ἐστι**, καὶ αἱ συμβουλῆαι μου τὰ δικαιώματά σου.

**Ψλ118:25** Ἐκολλήθη τῷ ἐδάφει ἡ ψυχὴ μου· ζῆσόν με κατὰ τὸν λόγον σου.

**Ψλ118:26** Τὰς ὁδοὺς μου ἐξήγγειλα καὶ ἐπήκουσάς μου· δίδαξόν με τὰ δικαιώματά σου.

**Ψλ118:27** Ὅδὸν δικαιωμάτων σου συνέτισόν με, καὶ ἀδολεσχῆσω ἐν τοῖς θαυμασίοις σου.

**Ψλ118:28** Ἐνύσταξεν ἡ ψυχὴ μου ἀπὸ ἀκηδίας, βεβαίωσόν με ἐν τοῖς λόγοις σου.

**Ψλ118:29** Ὅδὸν ἀδικίας ἀπόστησον ἀπ' ἐμοῦ, καὶ τῷ νόμῳ σου ἐλέησόν με.

**Ψλ118:30** Ὅδὸν ἀληθείας ἠρετισάμην, τὰ κρίματά σου οὐκ ἐπελαθόμην.

**Ψλ118:31** Ἐκολλήθην τοῖς μαρτυρίοις σου, Κύριε, μὴ με καταισχύνης.

**Ψλ118:32** Ὅδὸν ἐντολῶν σου ἔδραμον, ὅταν ἐπλάτυνας τὴν καρδίαν μου.

**Ψλ118:33** Νομοθέτησόν με, Κύριε, τὴν ὁδὸν τῶν δικαιωμάτων σου, καὶ ἐκζητήσω αὐτὴν **διαπαντός**.

**Ψλ118:34** Συνέτισόν με, καὶ ἐξερευνήσω τὸν νόμον σου, καὶ φυλάξω αὐτὸν ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου.

**Ψλ118:35** Ὁδήγησόν με ἐν τῇ τρίβῳ τῶν ἐντολῶν σου, ὅτι αὐτὴν ἠθέλησα.

**Ψλ118:36** Κλῖνον τὴν καρδίαν μου εἰς

poruncile Tale.

22. Ia de la mine ocară și defăimarea, că mărturiile Tale am căutat.

23. Pentru (Și) că au șezut boierii (începătorii), și asupra mea cleveteau, iar robul Tău se îndeletnicea întru dreptățile Tale.

24. Și că mărturiile Tale cugetarea mea sunt, și sfaturile mele, îndreptările Tale.

25. Lipitu-s-a de pământ sufletul meu, viază-mă după cuvântul Tău.

26. Căile mele le-am vestit și mai auzit; învață-mă îndreptările Tale.

27. Calea îndreptărilor Tale fă să o înțeleg, și mă voi deprinde întru minunile Tale.

28. Dormit-a sufletul meu de trândăvie, întărește-mă întru cuvintele Tale.

29. Calea nedreptății depărtează-o de la mine, și cu Legea Ta mă miluiește.

30. Calea adevărului am ales și judecățile Tale nu le-am uitat.

31. Lipitu-m-am de mărturiile Tale, Doamne, să nu mă rușinezi.

32. Pe calea poruncilor Tale am alergat, când ai desfătat inima mea.

33. Lege pune mie, Doamne, calea îndreptărilor Tale și o voi căuta pe dânsa totdeauna.

34. Înțelepțește-mă și voi căuta Legea Ta, și o voi păzi pe ea cu toată inima mea.

35. Povățuiește-mă în cărarea poruncilor Tale, că pe aceea am voit.

τὰ μαρτύριά σου, καὶ μὴ εἰς πλεονεξίαν.

**Ψλ118:37** Ἀπόστρεψον τοὺς ὀφθαλμούς μου τοῦ μὴ ἰδεῖν ματαιότητα, ἐν τῇ ὁδῷ σου ζῆσόν με.

**Ψλ118:38** Στήσον τῷ δούλῳ σου τὸ λόγιόν σου εἰς τὸν φόβον σου.

**Ψλ118:39** Περιέλε τὸν ὄνειδισμόν μου, ὃν ὑπώπτευσα, ὅτι τὰ κρίματά σου χρηστά.

**Ψλ118:40** Ἴδου ἐπεθύμησα τὰς ἐντολάς σου· ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου ζῆσόν με.

**Ψλ118:41** Καὶ ἔλθοι ἐπ' ἐμέ τὸ ἔλεός σου, Κύριε, τὸ σωτήριόν σου κατὰ τὸ λόγιόν σου.

**Ψλ118:42** Καὶ ἀποκριθήσομαι τοῖς ὀνειδίζουσί μοι λόγον, ὅτι ἤλπισα ἐπὶ τοῖς λόγοις σου.

**Ψλ118:43** Καὶ μὴ περιέλῃς ἐκ τοῦ στόματός μου λόγον ἀληθείας ἕως σφόδρα, ὅτι ἐπὶ τοῖς κρίμασί σου ἐπήλπισα.

**Ψλ118:44** Καὶ φυλάξω τὸν νόμον σου διαπαντός, εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ118:45** Καὶ ἐπορευόμην ἐν πλατυσμῷ, ὅτι τὰς ἐντολάς σου ἐξεζήτησα.

**Ψλ118:46** Καὶ ἐλάλουν ἐν τοῖς μαρτυρίοις σου ἐναντίον βασιλέων, καὶ οὐκ ἠσυχνόμην.

**Ψλ118:47** Καὶ ἐμελέτων ἐν ταῖς ἐντολαῖς σου, ἃς ἠγάπησα σφόδρα.

**Ψλ118:48** Καὶ ἦρα τὰς χεῖράς μου πρὸς τὰς ἐντολάς σου, ἃς ἠγάπησα, καὶ ἠδολέσχουν ἐν τοῖς δικαίωμασί σου.

**Ψλ118:49** Μνήσθητι τὸν λόγον σου τῷ δούλῳ σου, ὧν ἐπήλπισάς με.

36. Pleacă inima mea spre mărturiile Tale, și nu la lăcomie.

37. Întoarce ochii mei ca să nu vadă deșertăciune; în calea Ta mă viază.

38. Pune robului Tău cuvântul Tău întru frica Ta.

39. Șterge ocară mea, de care mă tem (neliniștesc), că judecățile Tale sunt bune.

40. Iată, am dorit poruncile Tale; întru dreptatea Ta viază-mă.

41. Și să vină peste mine mila Ta, Doamne, mântuirea Ta după cuvântul Tău.

42. Și voi răspunde cuvânt celor ce mă ocărăsc, că am nădăjduit întru cuvintele Tale.

43. Să nu iei din gura mea cuvântul adevărului până la sfârșit; că întru judecățile Tale am nădăjduit.

44. Și voi păzi Legea Ta pururea, în veac și în veacul veacului.

45. Și am umblat întru lărgime, că poruncile Tale am cercetat.

46. Și am grăit întru mărturiile Tale înaintea împăraților, și nu m-am rușinat.

47. Și am cugetat la poruncile Tale, pe care le-am iubit foarte.

48. Și am ridicat mâinile mele spre poruncile Tale, pe care le-am iubit, și mă îndeletniceam întru îndreptările Tale.

49. Pomeniște cuvintele Tale robului Tău, de care mi-ai dat nădejde.

**Ψλ118:50** Αὕτη με παρεκάλεσεν ἐν τῇ ταπεινώσει μου, ὅτι τὸ λόγιόν σου ἔζησέ με.

**Ψλ118:51** Ὑπερήφανοι παρηνόμουν ἕως σφόδρα, ἀπὸ δὲ τοῦ νόμου σου οὐκ ἐξέκλινα.

**Ψλ118:52** Ἐμνήσθην τῶν κριμάτων σου ἀπ' αἰῶνος, Κύριε, καὶ παρεκλήθην.

**Ψλ118:53** Ἀθυμία κατέσχε με ἀπὸ ἀμαρτωλῶν, τῶν ἐγκαταλιμπανόντων τὸν νόμον σου.

**Ψλ118:54** Ψαλτὰ ἦσαν μοι τὰ δικαιώματά σου ἐν τόπῳ παροικίας μου.

**Ψλ118:55** Ἐμνήσθην ἐν νυκτὶ τοῦ ὀνόματός σου, Κύριε, καὶ ἐφύλαξα τὸν νόμον σου.

**Ψλ118:56** Αὕτη ἐγενήθη μοι, ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐξεζήτησα.

**Ψλ118:57** Μερὶς μου Κύριε, εἶπα τοῦ φυλάξασθαι τὸν νόμον σου.

**Ψλ118:58** Ἐδεήθην τοῦ προσώπου σου ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου, ἐλέησόν με κατὰ τὸ λόγιόν σου.

**Ψλ118:59** Διελογισάμην τὰς ὁδοὺς σου, καὶ ἐπέστρεψα τοὺς πόδας μου εἰς τὰ μαρτύριά σου.

**Ψλ118:60** Ἦτοιμάσθην καὶ οὐκ ἐταράχθην, τοῦ φυλάξασθαι τὰς ἐντολάς σου.

**Ψλ118:61** Σχοινία ἀμαρτωλῶν περιεπλάκησάν μοι, καὶ τοῦ νόμου σου οὐκ ἐπελαθόμην.

**Ψλ118:62** Μεσονύκτιον ἐξηγειρόμην τοῦ ἐξομολογεῖσθαι σοι ἐπὶ τὰ κρίματα τῆς δικαιοσύνης σου.

**Ψλ118:63** Μέτοχος ἐγὼ εἰμι πάντων τῶν φοβουμένων σε, καὶ τῶν φυλασσόντων τὰς ἐντολάς σου.

50. Aceasta m-a mângâiat întru smerenia mea, că cuvântul Tău m-a viat.

51. Cei mândri au făcut călcare de lege foarte, iar de la Legea Ta nu m-am abătut.

52. Adusu-mi-am aminte de judecățile Tale cele din veac, Doamne, și m-am mângâiat.

53. Mâhnire m-a cuprins dinspre (de) cei păcătoși, care părăsesc Legea Ta.

54. Lăudate erau de mine îndreptările Tale, în locul pribegiei mele.

55. Adusu-mi-am aminte noaptea de numele Tău, Doamne, și am păzit Legea Ta.

56. Aceasta s-a făcut mie, că îndreptările Tale am căutat.

57. Partea mea ești, Doamne, zis-am să păzesc Legea Ta.

58. Rugatu-m-am feței Tale cu toată inima mea, miluiește-mă după cuvântul Tău.

59. Cugetat-am la căile Tale, și am întors picioarele mele la mărturiile Tale.

60. Gătitu-m-am și nu m-am tulburat a păzi poruncile Tale.

61. Funiile păcătoșilor s-au înfășurat împrejurul meu, și Legea Ta n-am uitat.

62. În miezul nopții m-am sculat, ca să mă mărturisesc Ție, pentru judecățile dreptăților Tale.

63. Părtaș sunt eu tuturor celor ce se tem de Tine, și celor ce păzesc poruncile Tale.

**Ψλ118:64** Τοῦ ἐλέους σου, Κύριε, πλήρης ἡ γῆ· τὰ δικαιώματά σου διδάξόν με.

**Ψλ118:65** Χρηστότητα ἐποίησας μετὰ τοῦ δούλου σου, Κύριε, κατὰ τὸν λόγον σου.

**Ψλ118:66** Χρηστότητα καὶ παιδείαν καὶ γνῶσιν διδάξόν με, ὅτι ταῖς ἐντολαῖς σου ἐπίστευσα.

**Ψλ118:67** Πρὸ τοῦ με ταπεινωθῆναι, ἐγὼ ἐπλημμέλησα, διὰ τοῦτο τὸ λόγιόν σου ἐφύλαξα.

**Ψλ118:68** Χρηστὸς εἶ σύ, Κύριε, καὶ ἐν τῇ χρηστότητί σου διδάξόν με τὰ δικαιώματά σου.

**Ψλ118:69** Ἐπληθύνθη ἐπ' ἐμέ ἀδικία ὑπερηφάνων, ἐγὼ δὲ ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου ἐξερευνήσω τὰς ἐντολάς σου.

**Ψλ118:70** Ἐτυρώθη ὡς γάλα ἡ καρδία αὐτῶν, ἐγὼ δὲ τὸν νόμον σου ἐμελέτησα.

**Ψλ118:71** Ἀγαθόν μοι ὅτι ἐταπείνωσάς με, ὅπως ἂν μάθω τὰ δικαιώματά σου.

**Ψλ118:72** Ἀγαθός μοι ὁ νόμος τοῦ στόματός σου ὑπὲρ χιλιάδας χρυσοῦ καὶ ἀργυρίου.  
Δόξα...

#### ΣΤΑΣΙΣ ΔΕΥΤΕΡΑ

**Ψλ118:73** Αἱ χεῖρές σου ἐποίησάν με καὶ ἔπλασάν με· συνέτισόν με, καὶ μαθήσομαι τὰς ἐντολάς σου.

**Ψλ118:74** Οἱ φοβούμενοί σε ὄψονται με καὶ εὐφρανθήσονται, ὅτι εἰς τοὺς λόγους σου ἐπήλπισα.

**Ψλ118:75** Ἔγνω, Κύριε, ὅτι δικαιοσύνη τὰ κρίματά σου, καὶ ἀληθεία ἐταπείνωσάς με.

**Ψλ118:76** Γενηθήτω δὴ τὸ ἔλεός σου

64. De mila Ta, Doamne, este plin tot pământul, îndreptările Tale mă învață.

65. Bunătate ai făcut, Doamne, după cuvântul Tău cu robul Tău.

66. Bunătate și învățătură și cunoștință mă învață, că poruncile Tale am crezut.

67. Mai-nainte de ce m-am smerit, eu am greșit; pentru aceasta, cuvântul Tău am păzit.

68. Bun ești, Doamne, și întru bunătatea Ta învață-mă îndreptările Tale.

69. Înmulțitu-s-a asupra mea nedreptatea celor mândri; iar eu cu toată inima mea voi cerceta poruncile Tale.

70. Închegatu-s-a ca laptele inima lor; iar eu la Legea Ta am cugetat.

71. Bine este mie că m-ai smerit, ca să învăț îndreptările Tale.

72. Bună este mie Legea gurii Tale, mai vârtos (mult) decât mii de aur și de argint.  
Slavă...

#### STAREA A DOUA

73. Mâinile Tale m-au făcut și m-au zidit; înțelepțiște-mă și voi învăța poruncile Tale.

74. Cei ce se tem de Tine mă vor vedea și se vor veseli, că întru cuvintele Tale am nădăjduit.

75. Cunoscute-am, Doamne, că drepte sunt judecățile Tale și întru adevăr m-ai smerit.

76. Facă-se dar mila Ta ca să mă

τοῦ παρακαλέσαι με, κατὰ τὸ λόγιόν σου τῷ δούλῳ σου.

**Ψλ118:77** Ἐλθέτωσάν μοι οἱ οἰκτιρμοὶ σου, καὶ ζήσομαι, ὅτι ὁ νόμος σου μελέτη μου ἔστιν.

**Ψλ118:78** Αἰσχυνθήτωσαν ὑπερήφανοι, ὅτι ἀδίκως ἠνόμησαν εἰς ἐμέ, ἐγὼ δὲ ἀδολεσχῆσω ἐν ταῖς ἐντολαῖς σου.

**Ψλ118:79** Ἐπιστρεψάτωσάν με οἱ φοβούμενοί σε καὶ οἱ γινώσκοντες τὰ μαρτύριά σου.

**Ψλ118:80** Γενηθήτω ἡ καρδία μου ἄμωμος ἐν τοῖς δικαίωμασί σου, ὅπως ἂν μὴ αἰσχυρθῶ.

**Ψλ118:81** Ἐκλείπει εἰς τὸ σωτήριόν σου ἡ ψυχή μου, εἰς τοὺς λόγους σου ἐπήλπισα.

**Ψλ118:82** Ἐξέλιπον οἱ ὀφθαλμοί μου εἰς τὸ λόγιόν σου, λέγοντες: Πότε παρακαλέσεις με;

**Ψλ118:83** Ὅτι ἐγενήθην ὡς ἄσκος ἐν πάχνῃ, τὰ δικαιώματά σου οὐκ ἐπελαθόμην.

**Ψλ118:84** Πόσαι εἰσὶν αἱ ἡμέραι τοῦ δούλου σου; πότε ποιήσεις μοι ἐκ τῶν καταδιωκόντων με κρίσιν;

**Ψλ118:85** Διηγῆσαντό μοι παράνομοι ἀδολεσχίας, ἀλλ' οὐχ ὡς ὁ νόμος σου, Κύριε.

**Ψλ118:86** Πᾶσαι αἱ ἐντολαί σου ἀλήθεια· ἀδίκως κατεδίωξάν με, βοήθησόν μοι.

**Ψλ118:87** Παρὰ βραχὺ συνετέλεσάν με ἐν τῇ γῆ, ἐγὼ δὲ οὐκ ἐγκατέλιπον τὰς ἐντολάς σου.

**Ψλ118:88** Κατὰ τὸ ἔλεός σου ζῆσόν με, καὶ φυλάξω τὰ μαρτύρια τοῦ στόματός σου.

**Ψλ118:89** Εἰς τὸν αἰῶνα, Κύριε, ὁ

mângâie, după cuvântul Tău robului Tău.

77. Să-mi vie mie îndurările Tale, și voi fi viu; că Legea Ta cugetarea mea este.

78. Să se rușineze cei mândri, că cu nedreptate au făcut fărădelege asupra mea; iar eu mă voi îndeletnici întru poruncile Tale.

79. Să mă întoarcă pe mine cei ce se tem de Tine și cei ce cunosc mărturiile Tale.

80. Fie inima fără prihană întru îndreptările Tale, ca să nu mă rușinez.

81. Stingă-se spre mântuirea Ta sufletul meu, întru cuvintele Tale am nădărdit.

82. Sfârșitu-s-au ochii mei întru cuvântul Tău, zicând: „Când mă vei mângâia?”

83. Că m-am făcut ca un foale în brumă; îndreptările Tale nu le-am uitat.

84. Câte sunt zilele robului Tău? Când vei face mie judecată de către cei ce mă gonesc?

85. Spusu-mi-au mie călcătorii de lege bârfe, dar nu sunt ca Legea Ta, Doamne.

86. Toate poruncile Tale sunt adevăr; cu nedreptate m-au gonit, ajută-mi.

87. Puțin de nu m-au sfârșit pe mine pe pământ; iar eu n-am părăsit poruncile Tale.

88. După mila Ta viază-mă, și voi păzi mărturiile gurii Tale.

89. În veac, Doamne, cuvântul Tău

λόγος σου διαμένει ἐν τῷ οὐρανῷ.

**Ψλ118:90** Εἰς γενεὰν καὶ γενεὰν ἡ ἀλήθειά σου· ἐθεμελίωσας τὴν γῆν, καὶ διαμένει.

**Ψλ118:91** Τῇ διατάξει σου διαμένει ἡ ἡμέρα, ὅτι τὰ σύμπαντα δοῦλα σά.

**Ψλ118:92** Εἰ μὴ ὅτι ὁ νόμος σου μελέτη μου ἔστι, τότε ἂν ἀπωλόμην ἐν τῇ ταπεινώσει μου.

**Ψλ118:93** Εἰς τὸν αἰῶνα οὐ μὴ ἐπιλάθωμαι τῶν δικαιωμάτων σου, ὅτι ἐν αὐτοῖς ἔζησάς με.

### ΜΕΣΗ

**Ψλ118:94** Σός εἰμι ἐγώ, σῶσόν με, ὅτι τὰ δικαιώματά σου ἐξεζήτησα.

**Ψλ118:95** Ἐμὲ ὑπέμειναν ἁμαρτωλοὶ τοῦ ἀπολέσαι με· τὰ μαρτύριά σου συνῆκα.

**Ψλ118:96** Πάσης συντελείας εἶδον πέρας, πλατεῖα ἡ ἐντολή σου σφόδρα.

**Ψλ118:97** Ὡς ἠγάπησα τὸν νόμον σου, Κύριε· ὅλην τὴν ἡμέραν μελέτη μου ἔστιν.

**Ψλ118:98** Ὑπὲρ τοὺς ἐχθρούς μου ἐσόφισάς με τὴν ἐντολήν σου, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνά ἐμὴ ἔστιν.

**Ψλ118:99** Ὑπὲρ πάντας τοὺς διδάσκοντάς με συνῆκα, ὅτι τὰ μαρτύριά σου μελέτη μου ἔστιν.

**Ψλ118:100** Ὑπὲρ πρεσβυτέρους συνῆκα, ὅτι τὰς ἐντολάς σου ἐξεζήτησα.

**Ψλ118:101** Ἐκ πάσης ὁδοῦ πονηρᾶς ἐκώλυσα τοὺς πόδας μου, ὅπως ἂν φυλάξω τοὺς λόγους σου.

**Ψλ118:102** Ἀπὸ τῶν κριμάτων σου οὐκ ἐξέκλινα, ὅτι σὺ ἐνομοθέτησάς μοι.

**Ψλ118:103** Ὡς γλυκέα τῷ λάρυγγί μου τὰ λόγια σου, ὑπὲρ μέλι τῷ στόματί

rămâne în cer.

90. În neam și în neam adevărul Tău; întemeiat-ai pământul și rămâne.

91. Cu rânduiala Ta rămâne ziua, că toate sunt slujitoare (roabe) Ție.

92. Că de n-ar fi fost Legea Ta cugetarea mea, atunci aș fi pierit întru smerenia mea.

93. În veac nu voi uita îndreptările Tale, că într-însele m-ai viat.

### MIJLOCUL

94. Al Tău sunt eu, mântuieste-mă, că îndrep-tările Tale am căutat.

95. Pe mine m-au așteptat păcătoșii ca să mă piardă; mărturiile Tale am cunoscut.

96. A toată isprava am văzut marginea; desfătată e porunca Ta foarte.

97. Cât am iubit Legea Ta, Doamne, toată ziua cugetarea mea este.

98. Mai mult decât pe vrăjmașii mei m-ai înțelepțit cu porunca Ta, că în veac a mea este.

99. Mai mult decât toți cei ce mă învață am înțeles, că la mărturiile Tale cugetarea mea este.

100. Mai mult decât bătrânii am priceput, că poruncile Tale am căutat.

101. De la toată calea cea rea am oprit picioarele mele, ca să păzesc cuvintele Tale.

102. De la judecățile Tale nu m-am abătut, că Tu ai pus mie lege.

103. Cât sunt de dulci gâtlejului meu cuvintele Tale, mai mult decât



μου.

**Ψλ118:104** Ἀπὸ τῶν ἐντολῶν σου συνῆκα, διὰ τοῦτο ἐμίσησα πᾶσαν ὁδὸν ἀδικίας.

**Ψλ118:105** Λύχνος τοῖς ποσίν μου ὁ νόμος σου καὶ φῶς ταῖς τρίβοις μου.

**Ψλ118:106** Ὡμωσα καὶ ἔστησα τοῦ φυλάξασθαι τὰ κρίματα τῆς δικαιοσύνης σου.

**Ψλ118:107** Ἐταπεινώθην ἕως σφόδρα· Κύριε, ζῆσόν με κατὰ τὸν λόγον σου.

**Ψλ118:108** Τὰ ἐκούσια τοῦ στόματός μου εὐδόκησον δὴ, Κύριε, καὶ τὰ κρίματά σου δίδαξόν με.

**Ψλ118:109** Ἡ ψυχὴ μου ἐν ταῖς χερσί μου διαπαντός, καὶ τοῦ νόμου σου οὐκ ἐπελαθόμην.

**Ψλ118:110** Ἐθεντο ἁμαρτωλοὶ παγίδα μοι, καὶ ἐκ τῶν ἐντολῶν σου οὐκ ἐπλανήθην.

**Ψλ118:111** Ἐκληρονόμησα τὰ μαρτύριά σου εἰς τὸν αἰῶνα, ὅτι ἀγαλλίαμα τῆς καρδίας μου εἰσιν.

**Ψλ118:112** Ἐκλίνα τὴν καρδίαν μου τοῦ ποιῆσαι τὰ δικαιώματά σου εἰς τὸν αἰῶνα δι' ἀντάμειψιν.

**Ψλ118:113** Παρανόμους ἐμίσησα, τὸν δὲ νόμον σου ἠγάπησα.

**Ψλ118:114** Βοηθός μου καὶ ἀντιλήπτωρ μου εἶ σύ, εἰς τοὺς λόγους σου ἐπήλπισα.

**Ψλ118:115** Ἐκκλίνατε ἀπ' ἐμοῦ, πονηρευόμενοι, καὶ ἐξερευνήσω τὰς ἐντολάς τοῦ Θεοῦ μου.

**Ψλ118:116** Ἀντιλαβοῦ μου κατὰ τὸ λόγιόν σου, καὶ ζῆσόν με, καὶ μὴ καταισχύνης με ἀπὸ τῆς προσδοκίας μου.

**Ψλ118:117** Βοήθησόν μοι, καὶ

mierea, gurii mele.

104. Din poruncile Tale am cunoscut, pentru aceasta am urât toată calea nedreptății.

105. Făclie (Luminător) picioarelor mele este Legea Ta și luminează cărărilor mele.

106. Juratu-m-am și am pus ca să prăzesc judecățile dreptății Tale.

107. Smeritu-m-am până la sfârșit: Doamne, viază-mă după cuvântul Tău!

108. Cele de bună voie ale gurii mele binevoiește-le, Doamne, și judecățile Tale mă învață.

109. Sufletul meu în mâinile Tale este pururea și Legea Ta n-am uitat.

110. Pus-au păcătoșii cursă mie și de la poruncile Tale n-am rătăcit.

111. Moștenit-am mărturiile Tale în veac, că bucurie inimii mele sunt.

112. Plecat-am inima mea ca să fac îndreptările Tale în veac, pentru răsplătire.

113. Pe călcătorii de lege am urât, iar Legea Ta am iubit.

114. Ajutorul meu și sprijinitorul meu ești Tu, întru cuvintele Tale am nădăjduit.

115. Depărtați-vă de la mine cei ce vicleniți, și voi cerceta poruncile Dumnezeului meu.

116. Apără-mă după cuvântul Tău și mă viază, și nu mă rușina pe mine de la așteptarea mea.

117. Ajută-mi, și mă voi mântui, și

σωθήσομαι, καὶ μελετήσω ἐν τοῖς δικαιομασί σου **διαπαντός**.

**Ψλ118:118** Ἐξουδένωσας πάντας τοὺς ἀποστατοῦντας ἀπὸ τῶν δικαιωμάτων σου, ὅτι ἄδικον τὸ ἐνθύμημα αὐτῶν.

**Ψλ118:119** Παραβαίνοντας ἐλογισάμην πάντας τοὺς ἁμαρτωλοὺς τῆς γῆς, διὰ τοῦτο ἠγάπησα τὰ μαρτύριά σου.

**Ψλ118:120** Καθήλωσον ἐκ τοῦ φόβου σου τὰς σάρκας μου, ἀπὸ γὰρ τῶν κριμάτων σου ἐφοβήθην.

**Ψλ118:121** Ἐποίησα κρίμα καὶ δικαιοσύνην, μὴ παραδῶς με τοῖς ἀδικοῦσί με.

**Ψλ118:122** Ἐκδεξαὶ τὸν δούλον σου εἰς ἀγαθόν, μὴ συκοφαντησάτωσάν με ὑπερήφανοι.

**Ψλ118:123** Οἱ ὀφθαλμοί μου ἐξέλιπον εἰς τὸ σωτήριόν σου καὶ εἰς τὸ λόγιον τῆς δικαιοσύνης σου.

**Ψλ118:124** Ποίησον μετὰ τοῦ δούλου σου κατὰ τὸ ἔλεός σου, καὶ τὰ δικαιώματά σου δίδαξόν με.

**Ψλ118:125** Δούλός σου εἰμι ἐγώ· συνέτισόν με, καὶ γνώσομαι τὰ μαρτύριά σου.

**Ψλ118:126** Καιρὸς τοῦ ποιῆσαι τῷ Κυρίῳ, διεσκέδασαν τὸν νόμον σου.

**Ψλ118:127** Διὰ τοῦτο ἠγάπησα τὰς ἐντολάς σου ὑπὲρ χρυσίον καὶ τοπάζιον.

**Ψλ118:128** Διὰ τοῦτο πρὸς πάσας τὰς ἐντολάς σου κατωρθούμην, πᾶσαν ὁδὸν ἄδικον ἐμίσησα.

**Ψλ118:129** Θαυμαστὰ τὰ μαρτύριά σου, διὰ τοῦτο ἐξηρεύνησεν αὐτὰ ἡ ψυχὴ μου.

**Ψλ118:130** Ἡ δῆλωσις τῶν λόγων σου φωτιεῖ καὶ συνετιεῖ νηπίους.

**Ψλ118:131** Τὸ στόμα μου ἤνοιξα καὶ

voi cugeta întru îndreptările Tale pururea.

118. Defăimat-ai pe toți cei ce se depărtează de îndreptările Tale, că nedreaptă este gândirea lor.

119. Călcători de lege am socotit pe toți păcătoșii pământului, pentru aceasta am iubit mărturiile Tale.

120. Pătrunde cu frica Ta cărnurile mele, că de judecățile Tale m-am temut.

121. Făcut-am judecată și dreptate, nu mă da pe mine celor ce-mi fac strâmbătate.

122. Primește pe robul Tău întru bunătate, ca să nu mă clevetească cei mândri.

123. Ochii mei s-au stins spre mântuirea Ta și spre cuvântul dreptății Tale.

124. Fă cu robul Tău după mila Ta și întru îndreptările Tale mă învață.

125. Robul Tău sunt eu, înțelepțește-mă și voi cunoaște mărturiile Tale.

126. Vremea este a face Domnului, stricat-au Legea Ta.

127. Pentru aceasta am iubit poruncile Tale mai mult decât aurul și topazul.

128. Pentru aceasta spre toate poruncile Tale m-am îndreptat, toată calea nedreaptă am urât.

129. Minunate sunt mărturiile Tale, pentru aceasta le-a cercetat pe ele sufletul meu.

130. Arătarea cuvintelor Tale luminează și înțelepțește pe prunci.

131. Gura mea am deschis și am tras

εἴλκυσα πνεῦμα, ὅτι τὰς ἐντολάς σου ἐπεπόθουν.

Δόξα...

### ΣΤΑΣΙΣ ΤΡΙΤΗ

**Ψλ118:132** Ἐπίβλεψον ἐπ' ἐμέ καὶ ἐλέησόν με, κατὰ τὸ κρίμα τῶν ἀγαπώντων τὸ ὄνομά σου.

**Ψλ118:133** Τὰ διαβήματά μου κατεύθυνον κατὰ τὸ λόγιόν σου, καὶ μὴ κατακυριεύσάτω μου πᾶσα ἀνομία.

**Ψλ118:134** Λύτρωσαί με ἀπὸ συκοφαντίας ἀνθρώπων, καὶ φυλάξω τὰς ἐντολάς σου.

**Ψλ118:135** Τὸ πρόσωπόν σου ἐπίφανον ἐπὶ τὸν δοῦλόν σου, καὶ δίδαξόν με τὰ δικαιώματά σου.

**Ψλ118:136** Διεξόδους ὑδάτων κατέδυσαν οἱ ὀφθαλμοί μου, ἐπεὶ οὐκ ἐφύλαξα τὸν νόμον σου.

**Ψλ118:137** Δίκαιος εἶ, Κύριε, καὶ εὐθεῖται αἱ κρίσεις σου.

**Ψλ118:138** Ἐνετείλω δικαιοσύνην τὰ μαρτύριά σου καὶ ἀλήθειαν σφόδρα.

**Ψλ118:139** Ἐξέτηξέ με ὁ ζήλος σου, ὅτι ἐπελάθοντο τῶν λόγων σου οἱ ἐχθροί μου.

**Ψλ118:140** Πεπυρωμένον τὸ λόγιόν σου σφόδρα, καὶ ὁ δοῦλός σου ἠγάπησεν αὐτό.

**Ψλ118:141** Νεώτερός εἰμι ἐγὼ καὶ ἐξουδενωμένος, τὰ δικαιώματά σου οὐκ ἐπελαθόμην.

**Ψλ118:142** Ἡ δικαιοσύνη σου δικαιοσύνη εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ ὁ νόμος σου ἀλήθεια.

**Ψλ118:143** Θλίψεις καὶ ἀνάγκαι εὔροσάν με, αἱ ἐντολαί σου μελέτη μου.

**Ψλ118:144** Δικαιοσύνη τὰ μαρτύριά σου εἰς τὸν αἰῶνα· συνέτισόν με, καὶ

duh, că de poruncile Tale am dorit.

Slavă...

### STAREA A TREIA

132. Caută spre mine și mă miluiește, după judecata celor ce iubesc numele Tău.

133. Pașii mei îndreptează-i după cuvântul Tău, și să nu mă stăpânească toată fărădelegea.

134. Izbăvește-mă de clevetirea oamenilor, și voi păzi poruncile Tale.

135. Fața Ta arat-o peste robul Tău și mă învață îndreptările Tale.

136. Pâraie de apă au izvorât ochii mei, pentru că n-am păzit Legea Ta.

137. Drept ești, Doamne, și drepte sunt judecățile Tale.

138. Poruncit-ai dreptatea (a fi) mărturiile Tale și adevărul foarte.

139. Topitu-m-a râvna Ta, că au uitat cuvintele Tale vrăjmașii mei.

140. Cu foc lămurit este cuvântul Tău foarte, și robul Tău l-a iubit pe el.

141. Mai tânăr sunt eu și defăimat, iar îndreptările Tale nu le-am uitat.

142. Dreptatea Ta este dreptate în veac și Legea Ta adevărul.

143. Necazuri și nevoi m-au aflat; poruncile Tale sunt cugetarea (grija) mea.

144. Dreptate sunt mărturiile Tale

ζήσομαι.

**Ψλ118:145** Ἐκέκραξα ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου· ἐπάκουσόν μου, Κύριε, τὰ δικαιώματά σου ἐκζητήσω.

**Ψλ118:146** Ἐκέκραξά σοι, σῶσόν με, καὶ φυλάξω τὰ μαρτύριά σου.

**Ψλ118:147** Προέφθασα ἐν ἁωρίᾳ καὶ ἐκέκραξα, εἰς τοὺς λόγους σου ἐπήλπισα.

**Ψλ118:148** Προέφθασαν οἱ ὀφθαλμοί μου πρὸς ὄρθρον τοῦ μελετᾶν τὰ λόγιά σου.

**Ψλ118:149** Τῆς φωνῆς μου ἄκουσον, Κύριε, κατὰ τὸ ἔλεός σου, κατὰ τὸ κρίμά σου ζῆσόν με.

**Ψλ118:150** Προσῆγγισαν οἱ καταδιώκοντές με ἀνομία, ἀπὸ δὲ τοῦ νόμου σου ἐμακρύνθησαν.

**Ψλ118:151** Ἐγγὺς εἶ σύ, Κύριε, καὶ πᾶσαι αἱ ὁδοί σου ἀλήθεια.

**Ψλ118:152** Κατ' ἀρχὰς ἔγνων ἐκ τῶν μαρτυριῶν σου, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα ἐθεμελίωσας αὐτά.

**Ψλ118:153** Ἴδε τὴν ταπείνωσίν μου καὶ ἐξελοῦ με, ὅτι τὸν νόμον σου οὐκ ἐπελαθόμην.

**Ψλ118:154** Κρῖνον τὴν κρίσιν μου καὶ λύτρωσαί με· διὰ τὸν λόγον σου ζῆσόν με.

**Ψλ118:155** Μακρὰν ἀπὸ ἁμαρτωλῶν σωτηρία, ὅτι τὰ δικαιώματά σου οὐκ ἐξεζήτησαν.

**Ψλ118:156** Οἱ οἰκτιρμοί σου πολλοί, Κύριε· κατὰ τὸ κρίμα σου ζῆσόν με.

**Ψλ118:157** Πολλοὶ οἱ ἐκδιώκοντές με καὶ θλίβοντές με· ἐκ τῶν μαρτυριῶν σου οὐκ ἐξέκλινα.

**Ψλ118:158** Εἶδον ἀσυνθετοῦντας καὶ

ἐν veac; înțelepțește-mă și voi fi viu.

145. Strigat-am cu toată inima mea: Auzi-mă, Doamne, îndreptările Tale voi căuta.

146. Strigat-am către Tine, mântuiește-mă, și voi păzi mărturiile Tale.

147. Apucat-am înainte fără de vreme, și am strigat; întru cuvintele Tale am nădăjduit.

148. Apucat-au ochii mei către dimineață, ca să cuget la cuvintele Tale.

149. Glasul meu auzi-l, Doamne, după mila Ta, după judecata Ta mă viază.

150. Apropiatu-s-au cei ce mă goneau pe nedrept, și (iar) de la Legea Ta s-au depărtat.

151. Aproape ești Tu, Doamne, și toate căile Tale sunt adevărul.

152. Din început am cunoscut din mărturiile Tale, că în veac le-ai întemeiat pe ele.

153. Vezi smerenia mea și mă scoate, că Legea Ta n-am uitat.

154. Judecă judecata mea și mă izbăvește; pentru cuvântul Tău mă viază.

155. Departe este de la cei păcătoși mântuirea, că îndreptările Tale n-au căutat.

156. Îndurările Tale multe sunt, Doamne; după judecata Ta mă viază.

157. Mulți sunt cei ce mă gonesc și mă necăjesc; de la mărturiile Tale nu m-am abătut.

158. Văzut-am pe cei neînțelegători

<p>ἐξετηκόμην, ὅτι τὰ λόγια σου οὐκ ἐφυλάξαντο.</p>	<p>și mă topeam, că cuvintele Tale nu le-au răzit.</p>
<p><b>Ψλ118:159</b> Ἴδε, ὅτι τὰς ἐντολάς σου ἠγάπησα· Κύριε, ἐν τῷ ἐλέει σου ζῆσόν με.</p>	<p>159. Vezi că poruncile Tale le-am iubit; Doamne, întru mila Ta mă viază.</p>
<p><b>Ψλ118:160</b> Ἀρχὴ τῶν λόγων σου ἀλήθεια, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα πάντα τὰ κρίματα τῆς δικαιοσύνης σου.</p>	<p>160. Începătura cuvintelor Tale este adevărul, și în veac toate judecățile dreptății Tale.</p>
<p><b>Ψλ118:161</b> Ἄρχοντες κατεδίωξαν με δωρεάν, καὶ ἀπὸ τῶν λόγων σου ἐδειλίασεν ἡ καρδιά μου.</p>	<p>161. Boierii (începătorii) m-au gonit în zadar și de cuvintele Tale s-a înfrico-șat (temut) inima mea.</p>
<p><b>Ψλ118:162</b> Ἀγαλλιάσομαι ἐγὼ ἐπὶ τὰ λόγια σου, ὡς ὁ εὐρίσκων σκῦλα πολλά.</p>	<p>162. Bucura-mă-voi eu de cuvintele Tale, ca cel ce a aflat prăzi multe.</p>
<p><b>Ψλ118:163</b> Ἀδικίαν ἐμίσησα καὶ ἐβδελυξάμην, τὸν δὲ νόμον σου ἠγάπησα.</p>	<p>163. Nedreptatea am urât și m-am scârbit; iar Legea Ta am iubit.</p>
<p><b>Ψλ118:164</b> Ἐπτὰκις τῆς ἡμέ-ρας ἤνεσά σε ἐπὶ τὰ κρίματα τῆς δικαιοσύνης σου.</p>	<p>164. De șapte ori pe zi Te-am lăudat, pentru judecățile dreptății Tale.</p>
<p><b>Ψλ118:165</b> Εἰρήνη πολλή τοῖς ἀγαπῶσι τὸν νόμον σου, καὶ οὐκ ἔστιν αὐτοῖς σκάνδαλον.</p>	<p>165. Pace multă este celor ce iubesc Legea Ta, și nu este lor (întru ei) sminteală.</p>
<p><b>Ψλ118:166</b> Προσεδόκων τὸ σωτήριόν σου, Κύριε, καὶ τὰς ἐντολάς σου ἠγάπησα.</p>	<p>166. Așteptat-am mântuirea Ta, Doamne, și poruncile Tale am iubit.</p>
<p><b>Ψλ118:167</b> Ἐφύλαξεν ἡ ψυχὴ μου τὰ μαρτύριά σου, καὶ ἠγάπησεν αὐτὰ σφόδρα.</p>	<p>167. Păzit-a sufletul meu mărturiile Tale și le-a iubit foarte.</p>
<p><b>Ψλ118:168</b> Ἐφύλαξα τὰς ἐντολάς σου καὶ τὰ μαρτύριά σου, ὅτι πᾶσαι αἱ ὁδοί μου ἐναντίον σου, Κύριε.</p>	<p>168. Păzit-am poruncile Tale și mărturiile Tale, că toate căile mele înaintea Ta sunt, Doamne.</p>
<p><b>Ψλ118:169</b> Ἐγγισάτω ἡ δέησίς<sup>3</sup> μου ἐνώπιόν σου, Κύριε, κατὰ τὸ λόγιόν σου συνέτισόν με.</p>	<p>169. Să se apropie rugă-ciunea mea înaintea Ta, Doamne, după cuvântul Tău mă înțelepțește.</p>
<p><b>Ψλ118:170</b> Εἰσέλθοι τὸ ἀξιωμα<sup>4</sup> μου ἐνώπιόν σου, Κύριε, κατὰ τὸ λόγιόν σου ῥῦσαί με.</p>	<p>170. Să intre rugăciunea mea înaintea Ta; Doamne, după cuvântul Tău mă izbăvește.</p>
<p><b>Ψλ118:171</b> Ἐξερεύξαινο τὰ χεῖλη μου</p>	<p>171. Izbucni-vor buzele mele laudă,</p>

<sup>3</sup> Δέησις – rugăciune de cerere.

<sup>4</sup> Ἀξιωμα – rugăciune cu vrednicie.

<p>ἕμνον, ὅταν διδά-ξης με τὰ δικαιώματά σου.</p> <p><b>Ψλ118:172</b> Φθέγγξαιτο ἡ γλῶσσά μου τὸ λόγιόν σου, ὅτι πᾶσαι αἱ ἐντολαί σου δικαιοσύνη.</p> <p><b>Ψλ118:173</b> Γενέσθω ἡ χεὶρ σου τοῦ σῶσαί με, ὅτι τὰς ἐντολάς σου ἠρετισάμην.</p> <p><b>Ψλ118:174</b> Ἐπεπόθησα τὸ σωτήριόν σου, Κύριε, καὶ ὁ νόμος σου μελέτη μου ἔστι.</p> <p><b>Ψλ118:175</b> Ζήσεται ἡ ψυχὴ μου καὶ αἰνέσει σε, καὶ τὰ κρίματά σου βοηθήσει μοι.</p> <p><b>Ψλ118:176</b> Ἐπλανήθην ὡς πρόβατον ἀπολωλός· ζήτησον τὸν δούλόν σου, ὅτι τὰς ἐντολάς σου οὐκ ἐπελαθόμην. Δόξα...</p> <p>ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΚΑΤΟΝ ΟΓΔΟΟΝ ΨΑΛΜΟΣ ΡΙΘ΄. Ῥδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.</p> <p><b>Ψλ119:1</b> Πρὸς Κύριον ἐν τῷ θλίβεσθαί με ἐκέκραξα, καὶ εἰσήκουσέ μου.</p> <p><b>Ψλ119:2</b> Κύριε, ῥῦσαι τὴν ψυχὴν μου ἀπὸ χειλέων ἀδίκων καὶ ἀπὸ γλώσσης δολίας.</p> <p><b>Ψλ119:3</b> Τί δοθείη σοι καὶ τί προστεθείη σοι πρὸς γλῶσσαν δολίαν;</p> <p><b>Ψλ119:4</b> Τὰ βέλη τοῦ δυνατοῦ ἠκονημένα, σὺν τοῖς ἀνθραξι τοῖς ἐρημικοῖς.</p> <p><b>Ψλ119:5</b> Οἶμοι, ὅτι ἡ παροιμία μου ἐμακρύνθη, κατεσκήνωσα μετὰ τῶν σκηνωμάτων Κηδάρ· πολλὰ παρώκησεν ἡ ψυχὴ μου.</p> <p><b>Ψλ119:6</b> Μετὰ τῶν μισούντων τὴν εἰρήνην ἤμην εἰρηνικός· ὅταν ἐλάλουν αὐτοῖς, ἐπολέμουν με δωρεάν.</p>	<p>când mă vei învăța îndreptările Tale.</p> <p>172. Spune-va limba mea cuvintele Tale, că toate poruncile Tale sunt dreptate.</p> <p>173. Fie mâna Ta să mă mântuiască, că poruncile Tale am ales.</p> <p>174. Dorit-am de mântuirea Ta, Doamne, și Legea Ta cugetarea mea</p> <p>175. Viu va fi sufletul meu și Te va lăuda; și judecățile Tale vor ajuta mie.</p> <p>176. Rătăcit-am ca o oaie pierdută, caută pe robul Tău, că poruncile Tale nu le-am uitat. Slavă...</p> <p>Catisma a optsprezecea <i>PSALMUL 119</i> <i>Cântarea treptelor.</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Către Domnul am strigat când m-am necăjit, și m-a auzit.</li> <li>2. Doamne, izbăvește sufletul meu de buze nedrepte și de limba vicleană.</li> <li>3. Ce se va da ție și ce se va adăuga ție către limba vicleană?</li> <li>4. Săgețile celui puternic sunt ascuțite cu cărbuni pustiitori.</li> <li>5. Vai mie! Că pribegia mea s-a îndelungat; sălășluitu-m-am în sălășele lui Chedar; mult a pribegit sufletul meu.</li> <li>6. Cu cei ce urau pacea, făcător de pace eram; când grăiam lor, se luptau cu mine în zadar.</li> </ol>
---	--

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚ΄.

ᾠδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ120:1** Ἦρα τοὺς ὀφθαλμούς μου εἰς τὰ ὄρη, ὅθεν ἤξει ἡ βοήθειά μου.

**Ψλ120:2** Ἡ βοήθειά μου παρὰ Κυρίου, τοῦ ποιήσαντος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

**Ψλ120:3** Μὴ δῶς εἰς σάλον τὸν πόδα σου, μηδὲ νυστάξῃ ὁ φυλάσσων σε.

**Ψλ120:4** Ἴδου οὐ νυστάζει, οὐδὲ ὑπνώσει ὁ φυλάσσων τὸν Ἰσραήλ.

**Ψλ120:5** Κύριος φυλάξει σε, Κύριος σκέπη σου ἐπὶ χεῖρα δεξιάν σου.

**Ψλ120:6** Ἡμέρας ὁ ἥλιος οὐ συγκαύσει σε, οὐδὲ ἡ σελήνη τὴν νύκτα.

**Ψλ120:7** Κύριος φυλάξει σε ἀπὸ παντὸς κακοῦ, φυλάξει τὴν ψυχὴν σου ὁ Κύριος.

**Ψλ120:8** Κύριος φυλάξει τὴν εἴσοδόν σου καὶ τὴν ἐξοδόν σου, ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΑ΄.

ᾠδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ121:1** Εὐφράνθην ἐπὶ τοῖς εἰρηκόσι μοι· εἰς οἶκον Κυρίου πορευσόμεθα.

**Ψλ121:2** Ἔστῳτες ἦσαν οἱ πόδες ἡμῶν ἐν ταῖς αὐλαῖς σου, Ἱερουσαλήμ.

**Ψλ121:3** Ἱερουσαλήμ οἰκοδομουμένη ὡς πόλις, ἧς ἡ μετοχὴ αὐτῆς ἐπὶ τὸ αὐτό.

**Ψλ121:4** Ἐκεῖ γὰρ ἀνέβησαν αἱ φυλαί, φυλαὶ Κυρίου, μαρτύριον τῷ Ἰσραήλ, τοῦ ἐξομολογήσασθαι τῷ ὀνόματι Κυρίου.

**Ψλ121:5** Ὅτι ἐκεῖ ἐκάθισαν θρόνοι εἰς κρίσιν, θρόνοι ἐπὶ οἶκον Δαυΐδ.

PSALMUL 120

Cântarea treptelor.

1. Ridicat-am ochii mei la munți, de unde va veni ajutorul meu.

2. Ajutorul meu de la Domnul, Cel ce a făcut cerul și pământul.

3. Să nu dai întru clătinare piciorul tău, nici să dormiteze Cel ce te păzește.

4. Iată, nu va dormita, nici nu va adormi Cel ce păzește pe Israel.

5. Domnul Te va păzi pe tine, Domnul este acoperământul tău peste mâna ta cea dreaptă.

6. Ziua soarele nu te va arde, nici luna noaptea.

7. Domnul te va păzi pe tine de tot răul, păzi-va Domnul sufletul tău.

8. Domnul va păzi intrarea ta și ieșirea ta, de acum și până în veac.

PSALMUL 121

Cântarea treptelor.

1. Veselitu-m-am de cei ce mi-au zis mie: În casa Domnului vom merge.

2. Stând erau picioarele noastre în curțile tale, Ierusalime.

3. Ierusalimul, cel zidit ca o cetate, a cărui împărtașire e împreună.

4. Că acolo s-au suit semințiile, semințiile Domnului, mărturia lui Israel, ca să se mărturisească numelui Domnului.

5. Că acolo au șezut scaunele la judecată, scaunele din casa lui David.

**Ψλ121:6** Ἐρωτήσατε δὴ τὰ εἰς εἰρήνην τὴν Ἱερουσαλήμ, καὶ εὐθηνία τοῖς ἀγαπῶσίν σε.

**Ψλ121:7** Γενέσθω δὴ εἰρήνη ἐν τῇ δυνάμει σου, καὶ εὐθηνία ἐν ταῖς πυργοβάρεσί σου.

**Ψλ121:8** Ἐνεκα τῶν ἀδελφῶν μου καὶ τῶν πλησίων μου, ἐλάλουν δὴ εἰρήνην περὶ σοῦ.

**Ψλ121:9** Ἐνεκα τοῦ οἴκου Κυρίου τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, ἐξεζήτησα ἀγαθὰ σοι.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΒ΄.

ᾠδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ122:1** Πρὸς σέ ἦρα τοὺς ὀφθαλμούς μου, τὸν κατοικοῦντα ἐν τῷ οὐρανῷ.

**Ψλ122:2** Ἴδού, ὡς ὀφθαλμοὶ δούλων εἰς χεῖρας τῶν κυρίων αὐτῶν, ὡς ὀφθαλμοὶ παιδίσκης εἰς χεῖρας τῆς κυρίας αὐτῆς· οὕτως οἱ ὀφθαλμοὶ ἡμῶν πρὸς Κύριον τὸν Θεὸν ἡμῶν, ἕως οὔ οἰκτιρήσαι ἡμᾶς.

**Ψλ122:3** Ἐλέησον ἡμᾶς, Κύριε, ἐλέησον ἡμᾶς, ὅτι ἐπὶ πολὺ ἐπλήσθημεν ἐξουδενώσεως.

**Ψλ122:4** Ἐπὶ πλεῖον ἐπλήσθη ἡ ψυχὴ ἡμῶν, τὸ ὄνειδος τοῖς εὐθηνοῦσι, καὶ ἡ ἐξουδένωσις τοῖς ὑπερηφάνοις.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΓ΄.

ᾠδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ123:1** Εἰ μὴ ὅτι Κύριος ἦν ἐν ἡμῖν, εἰπάτω δὴ Ἰσραὴλ· εἰ μὴ ὅτι Κύριος ἦν ἐν ἡμῖν,

**Ψλ123:2** ἐν τῷ ἐπαναστῆναι

6. Întrebați dar cele ce sunt spre pacea Ierusalimului, și îndestulare celor ce te iubesc pe tine.

7. Fie pace întru puterea ta și îndestulare întru zidurile (turnurile) tale.

8. Pentru frații mei și pentru aproapele meu, am grăit adică pace pentru tine.

9. Pentru casa Domnului Dumnezeului nostru, am căutat cele bune ție.

PSALMUL 122

Cântarea treptelor.

1. Către Tine am ridicat ochii mei, Cel ce locuiești în cer.

2. Iată, precum sunt ochii slugilor (robilor) în mâinile stăpânilor (domnilor) lor, precum sunt ochii slujnicei în mâinile stăpânei (doamnei) sale, așa sunt ochii noștri către Domnul Dumnezeul nostru, până ce Se va milostivi (îndura) spre noi.

3. Miluiește-ne pe noi, Doamne, miluiește-ne pe noi; că prea mult ne-am umplut de defăimare.

4. Prea mult s-a umplut sufletul nostru; ocară celor ce se îndestulează și defăimare celor mândri.

PSALMUL 123

Cântarea treptelor.

1. De n-ar fi că Domnul era întru noi, zică dar Israel; de n-ar fi că Domnul era întru noi,

2. când s-au ridicat oamenii asupra



ἀνθρώπους ἐφ' ἡμᾶς, ἄρα ζῶντας ἂν κατέπιον ἡμᾶς.

**Ψλ123:3** Ἐν τῷ ὀργισθῆναι τὸν θυμὸν αὐτῶν ἐφ' ἡμᾶς, ἄρα τὸ ὕδωρ ἂν κατεπόντισεν ἡμᾶς.

**Ψλ123:4** Χείμαρρον διῆλθεν ἡ ψυχὴ ἡμῶν· ἄρα διῆλθεν ἡ ψυχὴ ἡμῶν τὸ ὕδωρ τὸ ἀνυπόστατον.

**Ψλ123:5** Εὐλογητὸς Κύριος, ὃς οὐκ ἔδωκεν ἡμᾶς εἰς θήραν τοῖς ὁδοῦσιν αὐτῶν.

**Ψλ123:6** Ἡ ψυχὴ ἡμῶν ὡς στρουθίον ἐρρύσθη ἐκ τῆς παγίδος τῶν θηρευόντων· ἡ παγὶς συνετρίβη, καὶ ἡμεῖς ἐρρύσθημεν.

**Ψλ123:7** Ἡ βοήθεια ἡμῶν ἐν ὀνόματι Κυρίου, τοῦ ποιήσαντος τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΔ'.

Ῥοδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ124:1** Οἱ πεποιοῦτες ἐπὶ Κύριον ὡς ὄρος Σιών· οὐ σαλευθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα ὁ κατοικῶν Ἱερουσαλήμ.

**Ψλ124:2** Ὅρη κύκλω αὐτῆς, καὶ Κύριος κύκλω τοῦ λαοῦ αὐτοῦ, ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ124:3** Ὅτι οὐκ ἀφήσει Κύριος τὴν ράβδον τῶν ἀμαρτωλῶν ἐπὶ τὸν κληρὸν τῶν δικαίων, ὅπως ἂν μὴ ἐκτείνωσιν οἱ δίκαιοι ἐν ἀνομία χεῖρας αὐτῶν.

**Ψλ124:4** Ἀγάθυνον, Κύριε, τοῖς ἀγαθοῖς καὶ τοῖς εὐθέσι τῆ καρδία.

**Ψλ124:5** Τοὺς δὲ ἐκκλίνοντας εἰς τὰς στραγγαλιὰς ἀπάξει Κύριος μετὰ τῶν ἐργαζομένων τὴν ἀνομίαν. Εἰρήνη ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ.

noastră, iată, de vii ne-ar fi înghițit pe noi.

3. Când s-a iuțit mânia lor asupra noastră, iată, apa ne-ar fi înecat pe noi.

4. Pârâu a trecut sufletul nostru; iată, sufletul nostru a trecut apa cea fără de stare.

5. Binecuvântat este Domnul, Care nu ne-a dat pe noi spre vânarea dinților lor.

6. Sufletul nostru ca o pasăre s-a izbăvit din cursa vânătorilor; cursa s-a sfârșit și noi ne-am izbăvit.

7. Ajutorul nostru întru numele Domnului, Cel ce a făcut cerul și pământul.

Slavă...

*PSALMUL 124*

*Cântarea treptelor.*

1. Cei ce nădăjduiesc (se încred) în Domnul, ca muntele Sion; nu se va clătina în veac cel ce locuiește în Ierusalim.

2. Munți împrejurul lui, și Domnul împrejurul poporului Său, de acum și până în veac.

3. Că nu va lăsa Domnul toiagul păcătoșilor peste soarta dreptilor; ca să nu-și întindă dreptii întru fărădelegi mâinile lor.

4. Fă bine, Doamne, celor buni și celor drepti cu inima.

5. Iar pe cei ce se abat la îndărătnicii, duce-i-va Domnul cu cei ce lucrează fărădelege. Pace peste Israel.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΕ΄.

Ἦδη τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ125:1** Ἐν τῷ ἐπιστρέψαι Κύριον τὴν αἰχμαλωσίαν Σιών, ἐγενήθημεν ὡς παρακεκλημένοι.

**Ψλ125:2** Τότε ἐπλήσθη χαρᾶς τὸ στόμα ἡμῶν, καὶ ἡ γλῶσσα ἡμῶν ἀγαλλιάσεως.

**Ψλ125:3** Τότε ἐροῦσιν ἐν τοῖς ἔθνεσιν· Ἐμεγάλυνε Κύριος τοῦ ποιῆσαι μετ' αὐτῶν.

**Ψλ125:4** Ἐμεγάλυνε Κύριος τοῦ ποιῆσαι μεθ' ἡμῶν, ἐγενήθημεν εὐφραϊνόμενοι.

**Ψλ125:5** Ἐπίστρεψον, Κύριε, τὴν αἰχμαλωσίαν ἡμῶν, ὡς χειμάρρους ἐν τῷ νότῳ.

**Ψλ125:6** Οἱ σπείροντες ἐν δάκρυσιν, ἐν ἀγαλλιᾷσει θεριοῦσι.

**Ψλ125:7** Πορευόμενοι ἐπορεύοντο καὶ ἔκλαιον, βάλλοντες τὰ σπέρματα αὐτῶν.

**Ψλ125:8** Ἐρχόμενοι δὲ ἤξουσιν ἐν ἀγαλλιᾷσει, αἶροντες τὰ δράγματα αὐτῶν.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΣΤ΄.

Ἦδη τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ126:1** Ἐὰν μὴ Κύριος οἰκοδομήσῃ οἶκον, εἰς μάτην ἐκοπίασαν οἱ οἰκοδομοῦντες.

**Ψλ126:2** Ἐὰν μὴ Κύριος φυλάξῃ πόλιν, εἰς μάτην ἠγρύπνησεν ὁ φυλάσσων.

**Ψλ126:3** Εἰς μάτην ὑμῖν ἐστι τοῦ ὀρθρῖζειν, ἐγείρεσθαι μετὰ τὸ καθῆσθαι, οἱ ἐσθιοντες ἄρτον ὀδύνης, ὅταν δῶ τοῖς ἀγαπητοῖς αὐτοῦ ὕπνον.

**Ψλ126:4** Ἴδου ἡ κληρονομία Κυρίου,

PSALMUL 125

Cântarea treptelor.

1. Când a întors Domnul robia Sionului, făcutu-ne-am ca niște mângâiați.

2. Atunci s-a umplut de bucurie gura noastră și limba noastră de veselie.

3. Atunci vor grăi întru neamuri: Mărit-a Domnul a face cu dânșii.

4. Mărit-a Domnul a face cu noi, ne-am făcut veselindu-ne.

5. Întoarce, Doamne, robia noastră, ca pâraiele în austru.

6. Cei ce seamănă cu lacrimi, cu bucurie vor secera.

7. Mergând, mergeau și plângeau, aruncând semințele lor.

8. Și (iar) venind, vor veni cu bucurie, luându-și mănunchii lor.

PSALMUL 126

Cântarea treptelor.

1. De n-ar zidi Domnul casa, în zadar s-ar osteni cei ce zidesc.

2. De n-ar păzi Domnul cetatea, în zadar ar priveghea cel ce o păzește.

3. În deșert este vouă a mâneca, sculați-vă după ce ați șezut, voi, cei ce mâncați pâinea durerii, când va da iubiților Săi somn.

4. Iată moștenirea Domnului, fiii,

υιοί, ὁ μισθὸς τοῦ καρποῦ τῆς γαστρὸς.

**Ψλ126:5** Ὡσεὶ βέλη ἐν χειρὶ δυνατοῦ, οὕτως οἱ υἱοὶ τῶν ἐκτετιναγμένων.

**Ψλ126:6** Μακάριος ὃς πληρώσει τὴν ἐπιθυμίαν αὐτοῦ ἐξ αὐτῶν· οὐ καταισχυνηθήσονται, ὅταν λαλῶσι τοῖς ἐχθροῖς αὐτῶν ἐν πύλαις.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΖ΄.

Ῥδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ127:1** Μακάριοι πάντες οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, οἱ πορευόμενοι ἐν ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ.

**Ψλ127:2** Τοὺς πόνους τῶν καρπῶν σου φάγεσαι· μακάριος εἶ, καὶ καλῶς σοι ἔσται.

**Ψλ127:3** Ἡ γυνὴ σου ὡς ἄμπελος εὐθηνούσα ἐν τοῖς κλίτεσι τῆς οἰκίας σου· οἱ υἱοὶ σου ὡς νεόφυτα ἐλαιῶν κύκλω τῆς τραπέζης σου.

**Ψλ127:4** Ἴδου οὕτως εὐλογηθήσεται ἄνθρωπος ὁ φοβούμενος τὸν Κύριον.

**Ψλ127:5** Εὐλογήσαι σε Κύριος ἐκ Σιών, καὶ ἴδοις τὰ ἀγαθὰ Ἱερουσαλὴμ πάσας τὰς ἡμέρας τῆς ζωῆς σου.

**Ψλ127:6** Καὶ ἴδοις υἱοὺς τῶν υἱῶν σου. Εἰρήνη ἐπὶ τὸν Ἰσραήλ.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΗ΄.

Ῥδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ128:1** Πλεονάκισ ἐπολέμησάν με ἐκ νεότητός μου, εἰπάτω δὴ Ἰσραήλ.

**Ψλ128:2** Πλεονάκισ ἐπολέμησάν με ἐκ νεότητός μου, καὶ γὰρ οὐκ ἠδυνήθησάν μοι.

**Ψλ128:3** Ἐπὶ τὸν νώτον μου ἐτέκταινον οἱ ἁμαρτωλοί, ἐμάκρυναν τὴν ἀνομίαν

plata rodului pântecelui.

5. Ca niște săgeți în mâna celui puternic, așa fiii celor scuturați (proscriși).

6. Fericit cel care-și va împlini pofta sa dintr-înșii; nu se vor rușina când vor grăi vrăjmașilor lor în porți.

*PSALMUL 127*

*Cântarea treptelor.*

1. Fericțiți toți cei ce se tem de Domnul, care umblă în căile Lui.

2. Ostenelile roadelor tale vei mânca; fericit ești, și bine-ți va fi.

3. Femeia ta ca o vie bine-roditoare în laturile casei tale; fiii tăi ca niște tinere odrasle de măslin împrejurul mesei tale.

4. Iată, așa se va binecuvânta omul cel ce se teme de Domnul.

5. Binecuvânta-te-va Domnul din Sion și vei vedea bunătățile Ierusalimului în toate zilele vieții tale.

6. Și vei vedea pe fiii fiilor tăi. Pace peste Israel.

*PSALMUL 128*

*Cântarea treptelor.*

1. De multe ori s-au luptat cu mine din tinerețile mele, să zică dar Israel.

2. De multe ori s-au luptat cu mine din tinerețile mele și nu m-au biruit (nu au putut asupra mea).

3. Pe spatele meu au lucrat păcătoșii, îndelungat-au

αὐτῶν.

**Ψλ128:4** Κύριος δίκαιος συνέκοψεν  
αὐχένας ἀμαρτωλῶν.

**Ψλ128:5** Αἰσχυνθήτωσαν καὶ  
ἀποστραφήτωσαν εἰς τὰ ὀπίσω πάντες  
οἱ μισοῦντες Σιών.

**Ψλ128:6** Γενηθήτωσαν ὡσεὶ χόρτος  
δωμάτων, ὃς πρὸ τοῦ ἐκσπασθῆναι  
ἐξηράνθη.

**Ψλ128:7** Οὐκ οὐκ ἐπλήρωσε τὴν χεῖρα  
αὐτοῦ ὁ θερίζων, καὶ τὸν κόλπον αὐτοῦ  
ὁ τὰ δράγματα συλλέγων.

**Ψλ128:8** Καὶ οὐκ εἶπον οἱ παράγοντες·  
Εὐλογία Κυρίου ἐφ' ὑμᾶς,  
εὐλογήκαμεν ὑμᾶς ἐν ὀνόματι Κυρίου.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΚΘ'.

ᾠδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ129:1** Ἐκ βαθέων ἐκέκραξά σοι,  
Κύριε· Κύριε, εἰσάκουσον τῆς φωνῆς  
μου.

**Ψλ129:2** Γενηθήτω τὰ ὦτά σου προσέ-  
χοντα εἰς τὴν φωνὴν τῆς δεήσεώς μου.

**Ψλ129:3** Ἐὰν ἀνομίας παρατηρήσης,  
Κύριε Κύριε, τίς ὑποστήσεται; ὅτι  
παρὰ σοὶ ὁ ἴλασμός ἐστιν.

**Ψλ129:4** Ἐνεκεν τοῦ νόμου σου  
ὑπέμεινά σε, Κύριε· ὑπέμεινεν ἡ ψυχὴ  
μου εἰς τὸν λόγον σου, ἤλπισεν ἡ ψυχὴ  
μου ἐπὶ τὸν Κύριον.

**Ψλ129:5** Ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας μέχρι  
νυκτός, ἀπὸ φυλακῆς πρωΐας ἐλπισάτω  
Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον.

**Ψλ129:6** Ὅτι παρὰ τῷ Κυρίῳ τὸ ἔλεος,

fărădelegea lor.

4. Domnul cel drept a tăiat  
grumajii păcătoșilor.

5. Să se rușineze și să se întoarcă  
înapoi toți cei ce urăsc Sionul.

6. Facă-se ca iarba de pe casă, care  
mai-nainte de smulgere s-a uscat.

7. De care nu și-a umplut mâna sa  
cel ce seceră și sânul său cel ce  
adună mănunchii.

8. Și cei ce treceau n-au zis:  
„Binecuvântarea Domnului peste  
voi, binecuvântatu-v-am pe voi  
întru numele Domnului”.

Slavă...

*PSALMUL 129*

*Cântarea treptelor.*

1. Dintru adâncuri am strigat către  
Tine, Doamne: Doamne, auzi  
glasul meu.

2. Fie urechile Tale luând aminte  
spre glasul rugăciunii mele.

3. De Te vei uita la fărădelegi,  
Doamne, Doamne, cine va suferi?  
Că la Tine este milostivirea  
(curățirea).

4. Pentru numele Tău Te-am  
așteptat (cu răbdare), Doamne;  
așteptat-a (cu răbdare) sufletul  
meu spre (în) cuvântul Tău,  
nădăjduit-a sufletul meu spre  
Domnul.

5. Din straja dimineții până în  
noapte, din straja dimineții să  
nădăjduiască Israel spre Domnul.

6. Că la Domnul este mila și multă

καὶ πολλή παρ' αὐτῷ λύτρωσις, καὶ αὐτὸς λυτρώσεται τὸν Ἰσραὴλ ἐκ πασῶν τῶν ἀνομιῶν αὐτοῦ.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΛ΄.

Ῥδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ130:1** Κύριε, οὐχ ὑψώθη ἡ καρδιά μου, οὐδὲ ἐμετεωρίσθησαν οἱ ὀφθαλμοί μου.

**Ψλ130:2** Οὐδὲ ἐπορεύθην ἐν μεγάλοις, οὐδὲ ἐν θαυμασίοις ὑπὲρ ἐμέ.

**Ψλ130:3** Εἰ μὴ ἐταπεινοφρόνουν, ἀλλὰ ὑψώσα τὴν ψυχὴν μου ὡς τὸ ἀπογεγαλακτισμένον ἐπὶ τὴν μητέρα αὐτοῦ, ὡς ἀνταπόδοσις ἐπὶ τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ130:4** Ἐλπισάτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τὸν Κύριον, ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΑ΄.

Ῥδὴ τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ131:1** Μνήσθητι, Κύριε, τοῦ Δαυῖδ, καὶ πάσης τῆς πραύτητος αὐτοῦ,

**Ψλ131:2** ὡς ὤμοσε τῷ Κυρίῳ, ἠῤῥατο τῷ Θεῷ Ἰακώβ·

**Ψλ131:3** Εἰ εἰσελεύσομαι εἰς σκὴνωμα οἴκου μου, εἰ ἀναβήσομαι ἐπὶ κλίνης στρωμνῆς μου,

**Ψλ131:4** εἰ δώσω ὕπνον τοῖς ὀφθαλμοῖς μου, καὶ τοῖς βλεφάροις μου νυσταγμὸν, καὶ ἀνάπαυσιν τοῖς κροτάφοις μου,

**Ψλ131:5** ἕως οὗ εὔρω τόπον τῷ Κυρίῳ, σκὴνωμα τῷ Θεῷ Ἰακώβ.

**Ψλ131:6** Ἴδου ἠκούσαμεν αὐτὴν ἐν Ἐφραθᾶ, εὔρομεν αὐτὴν ἐν τοῖς πεδίοις τοῦ δρυμοῦ.

**Ψλ131:7** Εἰσελευσόμεθα εἰς τὰ

izbăvire la El, și El va izbăvi pe Israel de toate fărădelegile lui.

PSALMUL 130

Cântarea treptelor.

1. Doamne, nu s-a înălțat inima mea, nici ochii mei nu s-au înălțat.

2. Nici n-am umblat întru cele mari, nici întru cei mai minunați decât mine.

3. De nu m-aș (m-am) smerit (în cuget), ci aș fi (am) înălțat sufletul meu, ca cel înțârcat spre maica lui, așa vei răsplăti spre sufletul meu.

4. Să nădăjduiască Israel spre Domnul de acum și până în veac!

PSALMUL 131

Cântarea treptelor.

1. Adu-Ți aminte, Doamne, de David și de toată blândețea lui,

2. cum s-a jurat Domnului, a făgăduit Dumnezeuului lui Iacov:

3. De voi intra în locașurile casei mele, de mă voi sui pe patul așternutului meu,

4. de voi da somn ochilor mei și genelor mele dormitare, și odihnă tâmplelor mele,

5. până ce voi afla loc Domnului, locaș Dumnezeuului lui Iacov.

6. Iată, am auzit pe el (ea) în Efrata; aflatu-l-am pe el (am aflat-o pe ea) în câmpiile dumbrăvii.

7. Intra-vom în locașurile Lui,

<p>σκηνώματα αὐτοῦ, προσ-κυνήσομεν εἰς τὸν τόπον, οὗ ἔστησαν οἱ πόδες αὐτοῦ.</p> <p><b>Ψλ131:8</b> Ἀνάστηθι, Κύριε, εἰς τὴν ἀνάπαυσίν σου, σὺ καὶ ἡ κιβωτὸς τοῦ ἁγιάσματος σου.</p> <p><b>Ψλ131:9</b> Οἱ ἱερεῖς σου ἐνδύσονται δικαιοσύνην, καὶ οἱ ὄσιοί σου ἀγαλλιάσονται.</p> <p><b>Ψλ131:10</b> Ἐνεκεν Δαυῖδ τοῦ δούλου σου, μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπον τοῦ χριστοῦ σου.</p> <p><b>Ψλ131:11</b> Ὡμοσεν Κύριος τῷ Δαυῖδ ἀλήθειαν, καὶ οὐ μὴ ἀθετήσῃ αὐτήν· Ἐκ καρποῦ τῆς κοιλίας σου θήσομαι ἐπὶ τοῦ θρόνου σου.</p> <p><b>Ψλ131:12</b> Ἐὰν φυλάξωνται οἱ υἱοὶ σου τὴν διαθήκην μου, καὶ τὰ μαρτύριά μου ταῦτα, ἃ διδάξω αὐτούς,</p> <p><b>Ψλ131:13</b> καὶ οἱ υἱοὶ αὐτῶν ἕως τοῦ αἰῶνος καθιοῦνται ἐπὶ τοῦ θρόνου σου.</p> <p><b>Ψλ131:14</b> Ὅτι ἐξελέξατο Κύριος τὴν Σιών, ἡρετίσατο αὐτήν εἰς κατοικίαν ἑαυτῶ.</p> <p><b>Ψλ131:15</b> Αὕτη ἡ κατάπαυσις μου εἰς αἰῶνα αἰῶνος, ὧδε κατοικήσω, ὅτι ἡρετίσαμην αὐτήν.</p> <p><b>Ψλ131:16</b> Τὴν θήραν αὐτῆς εὐλογῶν εὐλογήσω, τοὺς πτωχοὺς αὐτῆς χορτάσω ἄρτων.</p> <p><b>Ψλ131:17</b> Τοὺς ἱερεῖς αὐτῆς ἐνδύσω σωτηρίαν, καὶ οἱ ὄσιοι αὐτῆς ἀγαλλιάσει ἀγαλλιάσονται.</p> <p><b>Ψλ131:18</b> Ἐκεῖ ἐξανατελῶ κέρας τῷ Δαυῖδ, ἡτοιμάσα λύχνον τῷ χριστῷ μου.</p> <p><b>Ψλ131:19</b> Τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ ἐνδύσω αἰσχύνην, ἐπὶ δὲ αὐτὸν ἐξανθήσει τὸ ἁγίασμά μου.</p>	<p>închina-ne-vom în locul unde au stătut picioarele Lui.</p> <p>8. Scoală-Te, Doamne, întru odihna Ta, Tu și Chivotul sfințirii Tale.</p> <p>9. Preoții Tăi se vor îmbrăca cu dreptate și cuviosii Tăi se vor bucura.</p> <p>10. Pentru David, sluga Ta, să nu întorci fața unsului Tău.</p> <p>11. Juratu-S-a Domnul lui David adevărul (cu adevărită), și nu Se va lepăda de dânsa: Din rodul pântecelui tău voi pune pe scaunul tău.</p> <p>12. De vor păzi fiii tăi așe-zământul de Lege al Meu și mărturiile Mele acestea, pe care îi voi învăța pe ei,</p> <p>13. și fiii lor până în veac vor șede pe scaunul tău.</p> <p>14. Că a ales Domnul Sionul, osebitu-l-a pe dânsul (a osebit-o pe ea<sup>5</sup>) spre locaș Luiși.</p> <p>15. Acesta (Aceasta) e odihna Mea în veacul veacului; aici voi locui, că l-am ales pe el (am ales-o pe ea).</p> <p>16. Vânatul lui (ei), binecuvântându-l îl voi binecuvânta, pe săracii lui (ei) îi voi sătura de pâine.</p> <p>17. Pe preoții lui (ei) îi voi îmbrăca cu mântuire, și cuviosii lui (ei) cu bucurie se vor bucura.</p> <p>18. Acolo voi răsări cornul lui David, gătit-am luminător unsului Meu.</p> <p>19. Pe vrăjmașii Lui îi voi îmbrăca cu rușine, iar peste Dânsul va înflori sfințenia Mea.</p>
--	---

<sup>5</sup> Αὐτήν se traduce ea, Sionul însemnează pe Maica Domnului și Biserica, vezi Psaltirea în tâlcuirile Sfinților Părinți, vol. II, p. 684, Nota 102.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΒ΄.

Ἦδη τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ132:1** Ἴδου δὴ τί καλὸν ἢ τί τερπνόν, ἀλλ' ἢ τὸ κατοικεῖν ἀδελφούς ἐπὶ τὸ αὐτό;

**Ψλ132:2** Ὡς μύρον ἐπὶ κεφαλῆς τὸ καταβαῖνον ἐπὶ πώγωνα, τὸν πώγωνα τὸν Ἀαρών, τὸ καταβαῖνον ἐπὶ τὴν ὦαν τοῦ ἐνδύματος αὐτοῦ.

**Ψλ132:3** Ὡς δρόσος Ἀερμών, ἢ καταβαίνουσα ἐπὶ τὰ ὄρη Σιων.

**Ψλ132:4** Ὅτι ἐκεῖ ἐνετείλατο Κύριος τὴν εὐλογίαν, καὶ ζωὴν ἕως τοῦ αἰῶνος.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΓ΄.

Ἦδη τῶν ἀναβαθμῶν.

**Ψλ133:1** Ἴδου δὴ εὐλογεῖτε τὸν Κύριον, πάντες οἱ δοῦλοι Κυρίου, οἱ ἐστῶτες ἐν οἴκῳ Κυρίου, ἐν αὐλαῖς οἴκου Θεοῦ ἡμῶν.

**Ψλ133:2** Ἐν ταῖς νυξίν ἐπάρατε τὰς χεῖρας ὑμῶν εἰς τὰ ἅγια, καὶ εὐλογεῖτε τὸν Κύριον.

**Ψλ133:3** Εὐλογήσει σε Κύριος ἐκ Σιών, ὁ ποιήσας τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν.

Δόξα...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΔΕΚΑΤΟΝ ΕΝΑΤΟΝ  
ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΔ΄.

Ἀλληλουῖα.

**Ψλ134:1** Αἰνεῖτε τὸ ὄνομα Κυρίου, αἰνεῖτε, δοῦλοι, Κύριον,

**Ψλ134:2** οἱ ἐστῶτες ἐν οἴκῳ Κυρίου, ἐν αὐλαῖς οἴκου Θεοῦ ἡμῶν.

**Ψλ134:3** Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, ὅτι

PSALMUL 132

Cântarea treptelor.

1. Iată acum ce este bun ori ce este veselitor, fără numai a locui frații împreună?

2. Ca mirul pe cap, ce se pogoară pe barbă, pe barba lui Aaron, care se pogoară pe marginea îmbrăcămintei lui.

3. Ca roua Ermonului, ce se pogoară pe munții Sionului.

4. Că acolo a poruncit Domnul binecuvântarea și viața până în veac.

PSALMUL 133

Cântarea treptelor.

1. Iată acum binecuvântați pe Domnul toate slugile Domnului, cei ce stați în casa Domnului, în curțile casei Dumnezeului nostru.

2. În nopți ridicați mâinile voastre la cele sfinte și binecuvântați pe Domnul.

3. Binecuvânta-te-va Domnul din Sion, Cel ce a făcut cerul și pământul.

Slavă...

Catisma a nouăsprezecea

PSALMUL 134

Aliluia.

1. Lăudați numele Domnului, lăudați slugi (robi) pe Domnul,

2. cei ce stați în casa Domnului, în curțile casei Dumnezeului nostru.

3. Lăudați pe Domnul, că e bun

ἀγαθὸς Κύριος· ψάλατε τῷ ὀνόματι αὐτοῦ, ὅτι καλόν.

**Ψλ134:4** Ὅτι τὸν Ἰακώβ ἐξελέξατο ἑαυτῷ ὁ Κύριος, Ἰσραὴλ εἰς περιουσιασμόν αὐτοῦ.

**Ψλ134:5** Ὅτι ἐγὼ ἔγνωκα ὅτι μέγας ὁ Κύριος, καὶ ὁ Κύριος ἡμῶν παρὰ πάντας τοὺς θεοὺς.

**Ψλ134:6** Πάντα, ὅσα ἠθέλησεν ὁ Κύριος, ἐποίησεν ἐν τῷ οὐρανῷ καὶ ἐν τῇ γῆ, ἐν ταῖς θαλάσσαις καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἀβύσσοις.

**Ψλ134:7** Ἀνάγων νεφέλας ἐξ ἐσχάτου τῆς γῆς, ἀστραπὰς εἰς ὑέτον ἐποίησεν ὁ ἐξάγων ἀνέμους ἐκ θησαυρῶν αὐτοῦ.

**Ψλ134:8** Ὅς ἐπάταξε τὰ πρωτότοκα Αἰγύπτου, ἀπὸ ἀνθρώπου ἕως κτήνους.

**Ψλ134:9** Ἐξαπέστειλε σημεῖα καὶ τέρατα ἐν μέσῳ σου, Αἴγυπτε, ἐν Φαραῶ καὶ ἐν πᾶσι τοῖς δούλοις αὐτοῦ.

**Ψλ134:10** Ὅς ἐπάταξεν ἔθνη πολλὰ, καὶ ἀπέκτεινε βασιλεῖς κραταιούς.

**Ψλ134:11** Τὸν Σηὼν βασιλέα τῶν Ἀμορραίων καὶ τὸν Ὠγ βασιλέα τῆς Βασάν καὶ πάσας τὰς βασιλείας Χαναάν.

**Ψλ134:12** Καὶ ἔδωκε τὴν γῆν αὐτῶν κληρονομίαν, κληρονομίαν Ἰσραὴλ λαῷ αὐτοῦ.

**Ψλ134:13** Κύριε, τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ τὸ μνημόσυόν σου εἰς γενεάν καὶ γενεάν.

**Ψλ134:14** Ὅτι κρινεῖ Κύριος τὸν λαὸν αὐτοῦ, καὶ ἐπὶ τοῖς δούλοις αὐτοῦ παρακληθήσεται.

**Ψλ134:15** Τὰ εἶδωλα τῶν ἐθνῶν ἀργύριον καὶ χρυσίον, ἔργα χειρῶν ἀνθρώπων.

Domnul; cântați numele Lui, că este bun.

4. Că pe Iacov a ales Luiși Domnul, pe Israel spre moștenirea Lui.

5. Că eu am cunoscut că este mare Domnul, și Domnul nostru peste toți dumnezeii.

6. Toate, câte a vrut Domnul, a făcut în cer și pe pământ, în mări și întru toate adâncurile.

7. Ridicând nori de la marginea pământului, fulgerele spre ploaie le-a făcut; Cel ce scoate vânturile din vistieriile Sale.

8. Care a bătut pe cei întâi născuți ai Egiptului, de la om până la dobitoc.

9. Trimis-a semne și minuni (înfricoșătoare) în mijlocul tău, Egipte, întru Faraon și întru toate slugile lui.

10. Care a bătut neamuri multe, și a ucis împărați tari.

11. Pe Sion, împăratul Amoreilor și pe Og, împăratul Vasanului și toate împărățiile lui Hanaan.

12. Și a dat pământul lor moștenire, moștenire lui Israel, poporului Său.

13. Doamne, numele Tău este în veac, și pomenirea Ta în neam și în neam.

14. Că va judeca Domnul pe poporul Său, și spre (pe) slugile Sale se va milostivi (le va mângâia).

15. Idolii neamurilor, argint și aur, lucruri de mâini omenești.



**Ψλ134:16** Στόμα ἔχουσι καὶ οὐ λαλήσουσιν, ὀφθαλμούς ἔχουσι καὶ οὐκ ὄψονται.

**Ψλ134:17** Ὡτα ἔχουσι καὶ οὐκ ἐνωτισθήσονται, οὐδέ γάρ ἐστι πνεῦμα ἐν τῷ στόματι αὐτῶν.

**Ψλ134:18** Ὅμοιοι αὐτοῖς γένοιτο οἱ ποιῶντες αὐτὰ, καὶ πάντες οἱ πεποιθότες ἐπ' αὐτοῖς.

**Ψλ134:19** Οἶκος Ἰσραὴλ, εὐλογήσατε τὸν Κύριον· οἶκος Ἀαρών, εὐλογήσατε τὸν Κύριον· οἶκος Λευὶ, εὐλογήσατε τὸν Κύριον.

**Ψλ134:20** Οἱ φοβούμενοι τὸν Κύριον, εὐλογήσατε τὸν Κύριον.

**Ψλ134:21** Εὐλογητὸς Κύριος ἐκ Σιών, ὁ κατοικῶν Ἱερουσαλήμ.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΕ΄.

Ἀλληλουΐα.

**Ψλ135:1** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ, ὅτι ἀγαθός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:2** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Θεῷ τῶν θεῶν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:3** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Κυρίῳ τῶν κυρίων, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:4** Τῷ ποιήσαντι θαυμάσια μεγάλα μόνῳ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:5** Τῷ ποιήσαντι τοὺς οὐρανοὺς ἐν συνέσει, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:6** Τῷ στερεώσαντι τὴν γῆν ἐπὶ τῶν ὑδάτων, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:7** Τῷ ποιήσαντι φῶτα μεγάλα μόνῳ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

16. Gură au și nu vor grăi, ochi au și nu vor vedea.

17. Urechi au și nu vor auzi, că nici nu este duh în gura lor.

18. Asemenea lor să fie cei ce fac acestea, și toți cei ce nădăjduiesc (se încred) într-înșii.

19. Casa lui Israel, binecuvântați pe Domnul; casa lui Aaron, binecuvântați pe Domnul; casa lui Levi, binecuvântați pe Domnul.

20. Cei ce vă temeți de Domnul, binecuvântați pe Domnul.

21. Bine este cuvântat Domnul din Sion, Cel ce locuiește în Ierusalim.

*PSALMUL 135*

*Aliluia.*

1. Mărturisiți-vă Domnului, că este bun, că în veac este mila Lui.

2. Mărturisiți-vă Dumnezeului dumnezei-lor, că în veac e mila Lui.

3. Mărturisiți-vă Domnului domnilor, că în veac e mila Lui.

4. Celui ce a făcut minuni mari, Unuia, că în veac e mila Lui.

5. Celui ce a făcut cerurile cu pricepere, că în veac e mila Lui.

6. Celui ce a întărit pământul peste ape, că în veac e mila Lui.

7. Celui ce a făcut luminători mari, Unuia, că în veac e mila Lui;

<p><b>Ψλ135:8</b> Τὸν ἥλιον εἰς ἐξουσίαν τῆς ἡμέρας, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>8. Soarele spre stăpânirea zilei, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:9</b> Τὴν σελήνην καὶ τοὺς ἀστέρας εἰς ἐξουσίαν τῆς νυκτός, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>9. Luna și stelele spre stăpânirea nopții, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:10</b> Τῷ πατάξαντι Αἴγυπτον σὺν τοῖς πρωτοτόκοις αὐτῶν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>10. Celui ce a bătut Egiptul cu cei întâi-născuți ai lor, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:11</b> Καὶ ἐξαγαγόντι τὸν Ἰσραὴλ ἐκ μέσου αὐτῶν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>11. Și a scos pe Israel din mijlocul lor, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:12</b> Ἐν χειρὶ κραταιᾶ καὶ ἐν βραχίονι ὑψηλῷ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>12. Cu mână tare și cu braț înalt, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:13</b> Τῷ καταδιελόντι τὴν Ἐρυθρὰν θάλασσαν εἰς διαιρέσεις, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>13. Celui ce a despărțit Marea Roșie în despărțituri, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:14</b> Καὶ διαγαγόντι τὸν Ἰσραὴλ διὰ μέσου αὐτῆς, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>14. Și a trecut pe Israel prin mijlocul ei, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:15</b> Καὶ ἐκτινάξαντι Φαραὼ καὶ τὴν δύναμιν αὐτοῦ εἰς θάλασσαν Ἐρυθρὰν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>15. Și a scuturat pe Faraon și puterea lui în Marea Roșie, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:16</b> Τῷ διαγαγόντι τὸν λαὸν αὐτοῦ ἐν τῇ ἐρήμῳ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>16. Celui ce a trecut pe poporul Său prin pustie, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:17</b> Τῷ πατάξαντι βασιλεῖς μεγάλους, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>17. Celui ce a bătut împărați mari, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:18</b> Καὶ ἀποκτείναντι βασιλεῖς κραταιούς, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>18. Și a omorât împărați tari, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:19</b> Τὸν Σηὼν βασιλέα τῶν Ἀμορραίων, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>19. Pe Sion, împăratul Amoreilor, că în veac e mila Lui.</p>
<p><b>Ψλ135:20</b> Καὶ τὸν Ὠγ βασιλέα τῆς Βασάν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.</p>	<p>20. Și pe Og, împăratul Vasanului, că în veac e mila Lui.</p>

**Ψλ135:21** Καὶ δόντι τὴν γῆν αὐτῶν κληρονομίαν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:22** Κληρονομίαν Ἰσραὴλ δούλω αὐτοῦ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:23** Ὅτι ἐν τῇ ταπεινώσει ἡμῶν ἐμνήσθη ἡμῶν ὁ Κύριος, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:24** Καὶ ἐλυτρώσατο ἡμᾶς ἐκ τῶν ἐχθρῶν ἡμῶν, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:25** Ὁ διδούς τροφήν πάσῃ σαρκί, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

**Ψλ135:26** Ἐξομολογεῖσθε τῷ Θεῷ τοῦ οὐρανοῦ, ὅτι εἰς τὸν αἰῶνα τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΣΤ΄.

Τῷ Δαυῖδ διὰ Ἱερεμίου.

**Ψλ136:1** Ἐπὶ τῶν ποταμῶν Βαβυλῶνος, ἐκεῖ ἐκαθίσαμεν καὶ ἐκλαύσαμεν ἐν τῷ μνηστῆναι ἡμᾶς τῆς Σιών.

**Ψλ136:2** Ἐπὶ ταῖς ἰτέαις ἐν μέσῳ αὐτῆς ἐκρεμάσαμεν τὰ ὄργανα ἡμῶν.

**Ψλ136:3** Ὅτι ἐκεῖ ἐπηρώτησαν ἡμᾶς οἱ αἰχμαλωτεύσαντες ἡμᾶς λόγους ὕδων, καὶ οἱ ἀπαγαγόντες ἡμᾶς ὕμνον· Ἄσατε ἡμῖν ἐκ τῶν ὕδων Σιών.

**Ψλ136:4** Πῶς ἄσωμεν τὴν ὥδην Κυρίου ἐπὶ γῆς ἀλλοτρίας;

**Ψλ136:5** Ἐὰν ἐπιλάθωμαί σου, Ἱερουσαλήμ, ἐπιλησθεῖη ἡ δεξιὰ μου.

**Ψλ136:6** Κολληθεῖη ἡ γλῶσσά μου τῷ λάρυγγί μου, ἐὰν μὴ σου μνησθῶ, ἐὰν μὴ προανατάξωμαι τὴν Ἱερουσαλήμ ἐν ἀρχῇ τῆς εὐφροσύνης μου.

21. Și le-a dat pământul lor moștenire; că în veac e mila Lui.

22. Moștenire lui Israel, slugii Sale; că în veac e mila Lui.

23. Că întru smerenia noastră ne-a pomenit pe noi Domnul, că în veac e mila Lui.

24. Și ne-a izbăvit pe noi de vrăjmașii noștri, că în veac e mila Lui.

25. Cel ce dă hrană la tot trupul, că în veac e mila Lui.

26. Mărturisiți-vă Dumnezeuului ceresc (cerului), că în veac e mila Lui.

PSALMUL 136

A lui David pentru Ieremia.

1. La râurile Babilonului, acolo am șezut și am plâns, când ne-am adus aminte de Sion.

2. În sălcii, în mijlocul lor, am spânzurat organele noastre.

3. Că acolo ne-au întrebat pe noi, cei ce ne-au robit pe noi, cuvinte de cântări, și cei ce ne-au dus (depărtat) pe noi: Cântare cântați nouă din cântările Sionului.

4. Cum vom cânta cântarea Domnului în pământ străin?

5. De te voi uita, Ierusalime, uitată să fie dreapta mea.

6. Să se lipească limba mea de grumazul meu de nu-mi voi aduce aminte de tine, de nu voi pune înaintea Ierusalimul, ca întru

**Ψλ136:7** Μνήσθητι, Κύριε, τῶν υἰῶν Ἐδῶμ, τὴν ἡμέραν Ἰερουσαλήμ, τῶν λεγόντων· Ἐκκενοῦτε, ἐκκενοῦτε, ἕως ὄθιμελίῶν αὐτῆς.

**Ψλ136:8** Θυγάτηρ Βαβυλῶνος ἡ ταλαίπωρος, μακάριος ὃς ἀνταποδώσει σοι τὸ ἀνταπόδομά σου, ὃ ἀνταπέδωκας ἡμῖν.

**Ψλ136:9** Μακάριος, ὃς κρατήσῃ καὶ ἐδαφιεῖ τὰ νηπιά σου πρὸς τὴν πέτραν. Δόξα...

### ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΖ'.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ, Ἀγγαίου καὶ Ζαχαρίου.

**Ψλ137:1** Ἐξομολογήσομαί σοι, Κύριε, ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου, καὶ ἐναντίον ἀγγέλων ψαλῶ σοι, ὅτι ἤκουσας τὰ ῥήματα τοῦ στόματός μου.

**Ψλ137:2** Προσκυνήσω πρὸς ναὸν ἁγίον σου καὶ ἐξομολογήσομαι τῷ ὀνόματί σου, ἐπὶ τῷ ἔλεει σου καὶ τῇ ἀληθείᾳ σου, ὅτι ἐμεγάλυνας ἐπὶ πᾶν τὸ ὄνομα τὸ λόγιόν σου.

**Ψλ137:3** Ἐν ἧ ἂν ἡμέρα ἐπικαλέσωμαί σε, ταχὺ ἐπάκουσόν μου· πολυωρήσεις με ἐν ψυχῇ μου ἐν δυνάμει σου.

**Ψλ137:4** Ἐξομολογησάσθω-σάν σοι, Κύριε, πάντες οἱ βασιλεῖς τῆς γῆς, ὅτι ἤκουσαν πάντα τὰ ῥήματα τοῦ στόματός σου.

**Ψλ137:5** Καὶ ἀσάτωσαν ἐν ταῖς ὕδασι Κυρίου, ὅτι μεγάλη ἡ δόξα Κυρίου.

**Ψλ137:6** Ὅτι ὑψηλὸς Κύριος καὶ τὰ ταπεινὰ ἐφορᾷ καὶ τὰ ὑψηλὰ ἀπὸ μακρόθεν γινώσκει.

**Ψλ137:7** Ἐὰν πορευθῶ ἐν μέσῳ θλίψεως, ζῆσεις με· ἐπ' ὀργὴν ἐχθρῶν μου ἐξέτεινας χεῖράς σου, καὶ ἔσωσέ με

ἠνέπυτον τῆς ἐσπερας μου.

7. Adu-Ți aminte, Doamne, de fiii lui Edom, în ziua Ierusalimului, care ziceau: Stricați-l, stricați-l, până la temeliiile lui!

8. Fiica Babilonului, ticăloasa, fericit cel ce va răsplăti ție răsplătirea ta, cu care ai răsplătit nouă.

9. Fericit care va apuca și va lovi pruncii tăi de piatră. Slavă...

### PSALMUL 137

Psalm a lui David, Agheu și Zaharia.

1. Mărturisi-mă-voi Ție, Doamne, cu toată inima mea, și înainte îngerilor voi cânta Ție, că ai auzit toate graiurile gurii mele.

2. Închina-mă-voi către Biserica Ta cea sfântă și mă voi mărturisi numelui Tău, întru (pe) mila Ta și adevărul Tău, că ai mărit peste tot numele cel sfânt al Tău.

3. În orice zi Te voi chema, degrab mă auzi; înmulți-mă-vei în sufletul meu cu puterea Ta.

4. Mărturisească-se Ție, Doamne, toți împărații pământului, că au auzit toate graiurile gurii Tale.

5. Și să cânte întru cântările Domnului, că mare este slava Domnului.

6. Că înalt este Domnul și la cele smerite privește, și cele înalte de departe le cunoaște.

7. De voi merge în mijlocul necazului, mă vei via; peste mânia vrăjmașilor mei ai întins mâinile

ἡ δεξιὰ σου.

**Ψλ137:8** Κύριος ἀνταποδώσει ὑπὲρ ἐμοῦ. Κύριε, τὸ ἔλεός σου εἰς τὸν αἰῶνα, τὰ ἔργα τῶν χειρῶν σου μὴ παρίδῃς.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΗ΄.

Εἰς τὸ τέλος· τῷ Δαυῖδ, ψαλμὸς Ζαχαρίου ἐν τῇ διασπορᾷ.

**Ψλ138:1** Κύριε, ἐδοκίμασάς με καὶ ἔγνωσ με. Σὺ ἔγνωσ τὴν καθέδραν μου καὶ τὴν ἔγερσίν μου, σὺ συνῆκας τοὺς διαλογισμούς μου ἀπὸ μακρόθεν.

**Ψλ138:2** Τὴν τρίβον μου καὶ τὴν σχοῖνόν μου σὺ ἐξίχνιασας, καὶ πάσας τὰς ὁδοὺς μου προεῖδες, ὅτι οὐκ ἔστι δόλος ἐν γλώσσῃ μου.

**Ψλ138:3** Ἰδοῦ, Κύριε, σὺ ἔγνωσ πάντα, τὰ ἔσχατα καὶ τὰ ἀρχαῖα, σὺ ἔπλασάς με καὶ ἔθηκας ἐπ' ἐμέ τὴν χειρά σου.

**Ψλ138:4** Ἐθαυμαστώθῃ ἡ γνῶσις σου ἐξ ἐμοῦ, ἐκραταιώθῃ, οὐ μὴ δύνωμαι πρὸς αὐτήν.

**Ψλ138:5** Ποῦ πορευθῶ ἀπὸ τοῦ πνεύματός σου; καὶ ἀπὸ τοῦ προσώπου σου ποῦ φύγω;

**Ψλ138:6** Ἐὰν ἀναβῶ εἰς τὸν οὐρανόν, σὺ ἐκεῖ εἶ· ἐὰν καταβῶ εἰς τὸν ἄδην, πάρει.

**Ψλ138:7** Ἐὰν ἀναλάβοιμι τὰς πτέρυγας μου κατ' ὄρθρον, καὶ κατασκηνώσω εἰς τὰ ἔσχατα τῆς θαλάσσης,

**Ψλ138:8** καὶ γὰρ ἐκεῖ ἡ χεὶρ σου ὀδηγήσει με, καὶ κατέξει με ἡ δεξιὰ σου.

**Ψλ138:9** Καὶ εἶπα· Ἄρα σκότος καταπατήσει με, καὶ νύξ φωτισμὸς ἐν τῇ τρυφῇ μου.

Tale, și m-a mântuit dreapta Ta.

8. Domnul va răsplăti pentru mine. Doamne, mila Ta este în veac, lucrurile mâinilor Tale nu le trece cu vederea.

PSALMUL 138

Întru sfârșit; a lui David, psalm lui Zaharia întru risipire.

1. Doamne, cercatu-m-ai și m-ai cunoscut, Tu ai cunoscut șederea și sculara mea, Tu ai priceput gândurile mele de departe.

2. Cărarea mea și funia mea Tu le-ai cercetat, și toate căile mele mainainte le-ai văzut, că nu este vicleșug în limba mea.

3. Iată, Doamne, Tu ai cunoscut toate cele de pe urmă și cele de demult (din început), Tu m-ai zidit și ai pus peste mine mâna Ta.

4. Minunată s-a făcut cunoștința Ta din mine, întăritu-s-a, nu voi putea spre dânsa.

5. Unde mă voi duce de la Duhul Tău? Și de la Fața Ta unde voi fugi?

6. De mă voi sui în cer, Tu acolo ești; de mă voi pogori în iad, de față ești.

7. De voi lua aripile mele de dimineață și mă voi sălășlui la marginile mării,

8. că și acolo mâna Ta mă va prăvălui, și mă va ține dreapta Ta.

9. Și am zis: Așa dar întunericul mă va acoperi, și noaptea este luminare întru desfătarea mea.

<p><b>Ψλ138:10</b> Ὅτι σκότος οὐ σκοτισθήσεται ἀπὸ σοῦ, καὶ νύξ ὡς ἡμέρα φωτισθήσεται· ὡς τὸ σκότος αὐτῆς, οὕτως καὶ τὸ φῶς αὐτῆς.</p>	<p>10. Că întunericul nu se va întuneca pentru (de) Tine, și noaptea ca ziua se va lumina; precum este întunericul ei, așa este și lumina ei.</p>
<p><b>Ψλ138:11</b> Ὅτι σὺ ἐκτίσω τοὺς νεφρούς μου, Κύριε, ἀντελάβου μου ἐκ γαστρὸς μητρός μου.</p>	<p>11. Că Tu ai zidit rărunchii mei, Doamne, sprijinitu-m-ai din pântecel meae.</p>
<p><b>Ψλ138:12</b> Ἐξομολογήσομαί σοι, ὅτι φοβερῶς ἐθαυμαστώθης· θαυμάσια τὰ ἔργα σου, καὶ ἡ ψυχὴ μου γινώσκει σφόδρα.</p>	<p>12. Mărturisi-mă-voi Ție, căci cu înfricoșare Te-ai minunat; minunate sunt lucrurile Tale, și sufletul meu le cunoaște foarte.</p>
<p><b>Ψλ138:13</b> Οὐκ ἐκρύβη τὸ ὄστοῦν μου ἀπὸ σοῦ, ὃ ἐποίησας ἐν κρυφῇ, καὶ ἡ ὑπόστασίς μου ἐν τοῖς κατωτάτοις τῆς γῆς.</p>	<p>13. Nu s-a ascuns osul meu de la Tine, pe care l-ai făcut în ascuns, și statul (ipostasul) meu întru cele mai de jos ale pământului.</p>
<p><b>Ψλ138:14</b> Τὸ ἀκατέργαστόν μου εἶδον οἱ ὀφθαλμοί σου, καὶ ἐπὶ τὸ βιβλίον σου πάντες γραφήσονται· ἡμέρας πλασθήσονται, καὶ οὐθεὶς ἐν αὐτοῖς.</p>	<p>14. Cel nelucrat al meu l-a văzut ochii Țăi, și în cartea Ta toți se vor scrie; zile se vor zidi, și niciuna întru dânșii.</p>
<p><b>Ψλ138:15</b> Ἐμοὶ δὲ λίαν ἐτιμήθησαν οἱ φίλοι σου, ὁ Θεός, λίαν ἐκραταιώθησαν αἱ ἀρχαὶ αὐτῶν.</p>	<p>15. Iar mie foarte îmi sunt cinstiți prietenii Țăi, Dumnezeule, foarte s-au întărit începătoriile lor.</p>
<p><b>Ψλ138:16</b> Ἐξαριθμήσομαι αὐτούς, καὶ ὑπὲρ ἄμμον πληθυνθήσονται· ἐξηγέρθην, καὶ ἔτι εἰμὶ μετὰ σοῦ.</p>	<p>16. Număra-voi pe dânșii, și mai mult decât nisipul se vor înmulți; sculatu-m-am și încă sunt cu Tine.</p>
<p><b>Ψλ138:17</b> Ἐὰν ἀποκτείνης ἀμαρτωλούς, ὁ Θεός· ἄνδρες αἱμάτων, ἐκκλίνατε ἀπ' ἐμοῦ.</p>	<p>17. De ai omorî pe păcătoși, Dumnezeule; bărbați ai sângiurilor, abateți-vă de la mine.</p>
<p><b>Ψλ138:18</b> Ὅτι ἐρισταί εἰς διαλογισμούς· λήμψονται εἰς ματαιότητα τὰς πόλεις σου.</p>	<p>18. Că pricitori (gâlcevitori) sunteți întru gânduri; lua-vor întru deșertăciuni cetățile Tale.</p>
<p><b>Ψλ138:19</b> Οὐχὶ τοὺς μισοῦντάς σε, Κύριε, ἐμίσησα, καὶ ἐπὶ τοὺς ἐχθρούς σου ἐξετηκόμην;</p>	<p>19. Au nu pe cei ce Te urăsc pe Tine, Doamne, am urât? Și asupra vrăjmașilor Țăi m-am topit?</p>
<p><b>Ψλ138:20</b> Τέλειον μῖσος ἐμίσουν αὐτούς, εἰς ἐχθρούς ἐγένοντό μοι.</p>	<p>20. Cu ură desăvârșită îi uram pe ei, neprieteni (vrăjmași) mi s-au făcut mie.</p>
<p><b>Ψλ138:21</b> Δοκίμασόν με, ὁ Θεός, καὶ γνῶθι τὴν καρδίαν μου, ἔτασόν με καὶ γνῶθι τὰς τρίβους μου.</p>	<p>21. Încearcă-mă, Dumnezeule, și cunoaște inima mea, cearcă-mă și cunoaște cărările mele.</p>

**Ψλ138:22** Καὶ ἰδὲ εἰ ὁδὸς ἀνομίας ἐν ἐμοί, καὶ ὁδήγησόν με ἐν ὁδῷ αἰωνία.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΛΘ΄.

Εἰς τὸ τέλος· ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ139:1** Ἐξελοῦ με, Κύριε, ἐξ ἀνθρώπου πονηροῦ, ἀπὸ ἀνδρὸς ἀδίκου ῥῦσαί με,

**Ψλ139:2** οἵτινες ἐλογίσαντο ἀδικίαν ἐν καρδίᾳ, ὅλην τὴν ἡμέραν παρετάσσοντο πολέμους.

**Ψλ139:3** Ἠκόνησαν γλῶσσαν αὐτῶν ὡσεὶ ὄφεις, ἰὸς ἀσπίδων ὑπὸ τὰ χεῖλη αὐτῶν.

**Ψλ139:4** Φύλαξόν με, Κύριε, ἐκ χειρὸς ἀμαρτωλοῦ, ἀπὸ ἀνθρώπων ἀδίκων ἐξελοῦ με, οἵτινες ἐλογίσαντο τοῦ ὑποσκελίσαι τὰ διαβήματά μου.

**Ψλ139:5** Ἐκρυψαν ὑπερήφανοι παγίδα μοι, καὶ σχοινοῖς διέτειναν παγίδα τοῖς ποσί μου, ἐχόμενα τρίβου σκάνδαλα ἔθεντό μοι.

**Ψλ139:6** Εἶπα τῷ Κυρίῳ· Θεός μου εἶ σύ· ἐνώτισαι, Κύριε, τὴν φωνὴν τῆς δεήσεώς μου.

**Ψλ139:7** Κύριε Κύριε δύναμις τῆς σωτηρίας μου, ἐπεσκίασας ἐπὶ τὴν κεφαλὴν μου ἐν ἡμέρᾳ πολέμου.

**Ψλ139:8** Μὴ παραδῶς με, Κύριε, ἀπὸ τῆς ἐπιθυμίας μου ἀμαρτωλῶ· διελογίσαντο κατ' ἐμοῦ, μὴ ἐγκαταλίπης με, μήποτε ὑψωθῶσιν.

**Ψλ139:9** Ἡ κεφαλὴ τοῦ κυκλώματος αὐτῶν, κόπος τῶν χειλέων αὐτῶν καλύψει αὐτούς.

**Ψλ139:10** Πεσοῦνται ἐπ' αὐτούς ἀνθρακες, ἐν πυρὶ καταβαλεῖς αὐτούς, ἐν ταλαιπωρίαις οὐ μὴ ὑποστῶσιν.

22. Și vezi de este calea fărădelegii întru mine, și mă îndreptează în calea cea veșnică.

PSALMUL 139

Întru sfârșit; psalm al lui David.

1. Scoate-mă, Doamne, de la omul viclean, de bărbatul nedrept mă izbăvește,

2. care cugetau nedreptate în inimă, toată ziua rânduiau războaie.

3. Ascuțit-au limba lor ca de șarpe, otravă de aspidă sub buzele lor.

4. Păzește-mă, Doamne, de mâna păcătoșului, de la oamenii nedrești mă scoate, care au gândit să împiedice pașii mei.

5. Ascuns-au mândrii, cursă mie, și cu funii au întins cursă picioarelor mele, pe lângă cărare sminteli mi-au pus mie.

6. Zis-am Domnului: Dumnezeuul meu ești Tu; ascultă, Doamne, glasul rugăciunii mele.

7. Doamne, Doamne, puterea mântuirii mele, umbrit-ai peste capul meu în ziua de război.

8. Să nu mă dai, Doamne, de la dorirea mea celui păcătoș; gândit-a împotriva mea, să nu mă părăsești, ca nu cândva să se înalțe.

9. Capul înconjurării lor, osteneala buzelor lor îi va acoperi pe dânșii.

10. Cădea-vor peste dânșii cărbuni aprinși, în foc surpa-voi pe ei, în ticăloșie nu vor putea răbda.

**Ψλ139:11** Ἄνθρωπος γλωσσώδης οὐ κατευθυνθήσεται ἐπὶ τῆς γῆς, ἄνδρα ἄδικον κακὰ θηρεύσει εἰς διαφθοράν.

**Ψλ139:12** Ἔγνω, ὅτι ποιήσει Κύριος τὴν κρίσιν τῶν πτωχῶν, καὶ τὴν δίκην τῶν πενήτων.

**Ψλ139:13** Πλὴν δίκαιοι ἐξομολογήσονται τῷ ὀνόματί σου, καὶ κατοικήσουσιν εὐθεῖς σὺν τῷ προσώπῳ σου. Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ140:1** Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς σέ, εἰσάκουσόν μου· πρόσχευε τῇ φωνῇ τῆς δεήσεώς μου, ἐν τῷ κεκραγέει με πρὸς σέ.

**Ψλ140:2** Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου, ἔπαρσις τῶν χειρῶν μου θυσία ἑσπερινή.

**Ψλ140:3** Θεοῦ, Κύριε, φυλακὴν τῷ στόματί μου, καὶ θύραν περιοχῆς περὶ τὰ χεῖλη μου.

**Ψλ140:4** Μὴ ἐκκλίνῃς τὴν καρδίαν μου εἰς λόγους πονηρίας τοῦ προφασίζεσθαι προφάσεις ἐν ἁμαρτίαις,

**Ψλ140:5** σὺν ἀνθρώποις ἐργαζομένοις ἀνομίαν, καὶ οὐ μὴ συνδυάσω μετὰ τῶν ἐκλεκτῶν αὐτῶν.

**Ψλ140:6** Παιδεύσει με δίκαιος ἐν ἐλέει καὶ ἐλέγξει με, ἔλαιον δὲ ἁμαρτωλοῦ μὴ λιπανάτω τὴν κεφαλὴν μου.

**Ψλ140:7** Ὅτι ἔτι καὶ ἡ προσευχή μου ἐν ταῖς εὐδοκίαις αὐτῶν· κατεπόθησαν ἐχόμενα πέτρας οἱ κριταὶ αὐτῶν.

**Ψλ140:8** Ἀκούσονται τὰ ῥήματά μου ὅτι ἠδύνθησαν· ὡσεὶ πάχος γῆς ἐρράγη ἐπὶ τῆς γῆς, διεσκορπίσθη τὰ ὄστα

11. Omul limbut nu se va îndrepta pe pământ, pe bărbatul nedrept relele îl vor vâna spre stricăciune.

12. Cunoscute-am, că va face Domnul judecată săracilor și izbândă (dreptate) lipsiților.

13. Însă dreptii se vor mărturisi numelui Tău, și vor locui dreptii împreună cu Fața Ta. Slavă...

*PSALMUL 140*

*Psalm a lui David.*

1. Doamne, strigat-am către Tine, auzi-mă; ia aminte glasul rugăciunii mele când strig către Tine.

2. Să se îndrepteze rugăciunea mea, ca tămâia înaintea Ta, ridicarea mâinilor mele, jertfă de seară.

3. Pune, Doamne, strajă gurii mele și ușa de îngrădire împrejurul buzelor mele.

4. Să nu abați (pleci) inima mea spre cuvinte de vicieșug, ca să aduc pricinile cele din păcate (pretextându-Ți pricini în păcate),

5. cu oameni cei ce lucrează fărădelegea, și nu mă voi însoți cu aleșii lor.

6. Certa-mă-va dreptul cu milă și mă va mustra; iar untdelemnul păcătoșului să nu ungă capul meu.

7. Că încă și rugăciunea mea este întru bune-vrerile lor; înghițitu-s-au lângă piatră judecătorii lor.

8. Auzi-se-vor graiurile mele, că s-au îndulcit; ca o brazdă de pământ s-au rupt pe pământ, risipitu-s-au



αὐτῶν παρὰ τὸν ἄδην.

**Ψλ140:9** Ὅτι πρὸς σέ, Κύριε Κύριε, οἱ ὀφθαλμοί μου, ἐπὶ σέ ἤλπισα, μὴ ἀντανέλης τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ140:10** Φύλαξόν με ἀπὸ παγίδος, ἧς συνεστήσαντό μοι, καὶ ἀπὸ σκανδάλων τῶν ἐργαζομένων τὴν ἀνομίαν.

**Ψλ140:11** Πεσοῦνται ἐν ἀμφιβλήστρω αὐτῶν ἁμαρτωλοί· κατὰ μόνας εἰμί ἐγὼ ἕως ἂν παρέλθω.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΑ΄.

Συνέσεως τῷ Δαυΐδ, ἐν τῷ εἶναι αὐτὸν ἐν τῷ σπηλαίῳ προσευχόμενον.

**Ψλ141:1** Φωνῇ μου πρὸς Κύριον ἐκέκραξα, φωνῇ μου πρὸς Κύριον ἐδεήθην.

**Ψλ141:2** Ἐχκεῶ ἐνώπιον αὐτοῦ τὴν δέησίν μου, τὴν θλιψίν μου ἐνώπιον αὐτοῦ ἀπαγγελῶ.

**Ψλ141:3** Ἐν τῷ ἐκλείπειν ἐξ ἐμοῦ τὸ πνεῦμά μου, καὶ σὺ ἔγνωσ τὰς τρίβους μου.

**Ψλ141:4** Ἐν ὁδῷ ταύτῃ, ἣ ἐπορευόμην, ἔκρυψαν παγίδα μοι.

**Ψλ141:5** Κατενόουν εἰς τὰ δεξιὰ καὶ ἐπέβλεπον, καὶ οὐκ ἦν ὁ ἐπιγινώσκων με.

**Ψλ141:6** Ἀπώλετο φυγὴ ἀπ' ἐμοῦ, καὶ οὐκ ἔστιν ὁ ἐκζητῶν τὴν ψυχὴν μου.

**Ψλ141:7** Ἐκέκραξα πρὸς σέ, Κύριε εἶπα· Σὺ εἶ ἡ ἐλπίς μου, μερίς μου εἶ ἐν γῆ ζώντων.

**Ψλ141:8** Πρόσχεσ πρὸς τὴν δέησίν μου, ὅτι ἐταπεινώθην σφόδρα.

**Ψλ141:9** Ῥῥυσαί με ἐκ τῶν καταδιωκόντων με, ὅτι ἐκραταιώθησαν ὑπὲρ ἐμέ.

oasele lor lângă iad.

9. Căci către Tine, Doamne, Doamne, ochii mei, spre Tine au nădăjduit, să nu iei sufletul meu.

10. Păzește-mă de cursa care mi-au pus mie și de smintelile celor ce fac fărădelege (lucrătorilor fărădelegii).

11. Cădea-vor în mreaja lor păcătoșii; deosebi sunt eu până ce voi trece.

PSALMUL 141

De pricepere, lui David, când era el în peșteră rugându-se.

1. Cu glasul meu către Domnul am strigat, cu glasul meu către Domnul m-am rugat.

2. Vărsa-voi înaintea Lui rugăciunea mea, necazul meu înaintea Lui voi spune.

3. Când lipsea dintru mine duhul meu, și Tu ai cunoscut cărările mele.

4. În calea aceasta, în care am umblat, ascuns-au cursă mie.

5. Luat-am seama de-a dreapta și am privit și nu era cine să mă cunoască.

6. Pierit-a fuga de la mine și nu este cel ce caută sufletul meu.

7. Strigat-am către Tine, Doamne; zis-am: „Tu ești nădejdea mea, partea mea ești în pământul celor vii”.

8. Ia aminte la rugăciunea mea, că m-am smerit foarte.

9. Izbăvește-mă de cei ce mă prigonesc, că s-au întărit mai vârtos (mult) decât mine.

**Ψλ141:10** Ἐξάγαγε ἐκ φυλακῆς τὴν ψυχὴν μου, τοῦ ἐξομολογήσασθαι τῷ ὀνόματί σου.

**Ψλ141:11** Ἐμέ ὑπομενοῦσι δίκαιοι, ἕως οὗ ἀνταποδῶς μοι.

#### ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΒ΄.

Ψαλμὸς τῷ Δαυῖδ, ὅτε καταδίωκεν αὐτὸν Ἀβεσσαλὼμ ὁ υἱὸς αὐτοῦ.

**Ψλ142:1** Κύριε, εἰσάκουσον τῆς προσευχῆς μου, ἐνώτισαι τὴν δέησίν μου ἐν τῇ ἀληθείᾳ σου, ἐπάκουσόν μου ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου.

**Ψλ142:2** Καὶ μὴ εἰσέλθῃς εἰς κρίσιν μετὰ τοῦ δούλου σου, ὅτι οὐ δικαιωθήσεται ἐνώπιόν σου πᾶς ζῶν.

**Ψλ142:3** Ὅτι κατεδίωξεν ὁ ἐχθρὸς τὴν ψυχὴν μου, ἐταπείνωσεν εἰς γῆν τὴν ζωὴν μου.

**Ψλ142:4** Ἐκάθισέ με ἐν σκοτεινοῖς ὡς νεκροὺς αἰῶνος, καὶ ἠκηδίασεν ἐπ' ἐμέ τὸ πνεῦμά μου, ἐν ἐμοὶ ἐταράχθη ἡ καρδία μου.

**Ψλ142:5** Ἐμνήσθην ἡμερῶν ἀρχαίων, ἐμελέτησα ἐν πᾶσι τοῖς ἔργοις σου, ἐν ποιήμασι τῶν χειρῶν σου ἐμελέτων.

**Ψλ142:6** Διεπέτασα πρὸς σέ τὰς χεῖράς μου, ἡ ψυχὴ μου ὡς γῆ ἄνυδρός σοι.

**Ψλ142:7** Ταχὺ εἰσάκουσόν μου, Κύριε, ἐξέλιπεν τὸ πνεῦμά μου.

**Ψλ142:8** Μὴ ἀποστρέψῃς τὸ πρόσωπόν σου ἀπ' ἐμοῦ, καὶ ὁμοιωθῆσομαι τοῖς καταβαίνουσιν εἰς λάκκον.

**Ψλ142:9** Ἀκουστὸν ποίησόν μοι τὸ πρῶτὸ ἐλεός σου, ὅτι ἐπὶ σοὶ ἤλπισα.

**Ψλ142:10** Γνώρισόν μοι, Κύριε, ὁδὸν ἐν ἣ πορεύσομαι, ὅτι πρὸς σέ ἦρα τὴν

10. Scoate din temniță sufletul meu, ca să se mărturisească numelui Tău.

11. Pe mine mă așteaptă dreptii, până ce-mi vei răsplăti mie.

#### PSALMUL 142

Psalm lui David, când îl gonia pe el Abesalom, fiul lui.

1. Doamne, auzi rugăciunea mea, ia în urechi (ascultă) cererea mea, întru adevărul Tău, auzi-mă întru dreptatea Ta.

2. Și să nu intri la judecată cu robul Tău, că nu se va îndrepta înaintea Ta tot cel viu.

3. Că a prigonit vrăjmașul sufletul meu, smerit-a la pământ viața mea.

4. Așezatu-m-a întru cele întunecate, ca pe morții veacului, și s-a mâhnit întru mine duhul meu, întru mine s-a tulburat inima mea.

5. Adusu-mi-am aminte de zilele cele din început, cugetat-am la toate lucrurile Tale, la faptele mâinilor Tale m-am gândit.

6. Tins-am către Tine mâinile mele, sufletul meu ca un pământ fără de apă Ție.

7. Degrab auzi-mă, Doamne, slăbit-a duhul meu.

8. Să nu întorci fața Ta de la mine, și mă voi asemăna celor ce se pogoară în groapă.

9. Auzită fă mie dimineața mila Ta, că spre Tine am nădărdit.

10. Arată-mi mie, Doamne, calea în care voi merge, că la Tine am ridicat

ψυχὴν μου.

**Ψλ142:11** Ἐξελοῦ με ἐκ τῶν ἐχθρῶν μου, Κύριε, ὅτι πρὸς σὲ κατέφυγον· διδάξόν με τοῦ ποιεῖν τὸ θέλημά σου, ὅτι σὺ εἶ ὁ Θεός μου.

**Ψλ142:12** Τὸ πνεῦμά σου τὸ ἀγαθὸν ὁδηγήσει με ἐν γῆ εὐθείᾳ· ἔνεκεν τοῦ ὀνόματός σου, Κύριε, ζήσεις με.

**Ψλ142:13** Ἐν τῇ δικαιοσύνῃ σου ἐξάξεις ἐκ θλίψεως τὴν ψυχὴν μου, καὶ ἐν τῷ ἐλέει σου ἐξολοθρεύσεις τοὺς ἐχθρούς μου.

**Ψλ142:14** Καὶ ἀπολεῖς πάντας τοὺς θλίβοντας τὴν ψυχὴν μου, ὅτι ἐγὼ δούλος σου εἰμι.

Δόξα...

ΚΑΘΙΣΜΑ ΕΙΚΟΣΤΟΝ

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΓ΄.

Τῷ Δαυΐδ, πρὸς τὸν Γολιάθ.

**Ψλ143:1** Εὐλογητὸς Κύριος ὁ Θεός μου, ὁ διδάσκων τὰς χεῖράς μου εἰς παράταξιν, τοὺς δακτύλους μου εἰς πόλεμον.

**Ψλ143:2** Ἐλεός μου καὶ καταφυγή μου, ἀντιλήμπτωρ μου καὶ ῥύστης μου.

**Ψλ143:3** Ὑπερασπιστής μου, καὶ ἐπ' αὐτῷ ἤλπισα, ὁ ὑποτάσων τὸν λαόν μου ὑπ' ἐμέ.

**Ψλ143:4** Κύριε, τί ἐστὶν ἄνθρωπος, ὅτι ἐγνώσθης αὐτῷ, ἢ υἱὸς ἀνθρώπου, ὅτι λογιζῆ αὐτῷ;

**Ψλ143:5** Ἄνθρωπος ματαιότητι ὠμοιώθη, αἱ ἡμέραι αὐτοῦ ὡσεὶ σκιὰ παράγουσι.

**Ψλ143:6** Κύριε, κλῖνον οὐρανοὺς καὶ κατάβηθι, ἄψαι τῶν ὀρέων, καὶ

sufletul meu.

11. Scoate-mă de la vrăjmașii mei, Doamne, la Tine am scăpat, învațământă să fac voia Ta, că Tu ești Dumnezeuul meu.

12. Duhul Tău Cel bun mă va rovățui la pământul cel drept; pentru numele Tău, Doamne, mă vei via.

13. Întru dreptatea Ta vei scoate din necaz sufletul meu și întru mila Ta vei sfârși (prăpădi) pe vrăjmașii mei.

14. Și vei pierde pe toți cei ce necăjesc sufletul meu, că eu sunt robul Tău.

Slavă...

Catisma a douăzecea

*PSALMUL 143*

*A lui David, către Goliat.*

1. Bine este cuvântat Domnul Dumnezeuul meu Cel ce învață mâinile mele spre oștire, și degetele mele la război.

2. Mila mea și scăparea mea, sprijinitorul meu și izbăvitorul meu.

3. Scutitorul (Apărătorul) meu și întru El am nădărdit, Cel ce supune pe poporul meu sub mine.

4. Doamne, ce este omul, că Te-ai (făcut) cunoscut lui, sau fiul omului, că-l socotești pe el?

5. Omul deșertăciunii s-a asemănat, zilele lui ca umbra trec.

6. Doamne, pleacă cerurile și Te pogoară; atinge-Te de munți, și vor

καπνισθήσονται.

**Ψλ143:7** Ἄστραφον ἄστρα-πὴν καὶ σκορπιεῖς αὐτούς, ἐξαπόστειλον τὰ βέλη σου καὶ συνταράξεις αὐτούς.

**Ψλ143:8** Ἐξαπόστειλον τὴν χεῖρά σου ἐξ ὕψους, ἐξελοῦ με καὶ ῥῦσαί με ἐξ ὑδάτων πολλῶν, ἐκ χειρὸς υἱῶν ἀλλοτριῶν.

**Ψλ143:9** Ὡν τὸ στόμα ἐλάλησε ματαιότητα, καὶ ἡ δεξιὰ αὐτῶν δεξιὰ ἀδικίας.

**Ψλ143:10** Ὁ Θεός, ὡδὴν καινὴν ἄσομαί σοι, ἐν ψαλτηρίῳ δεκαχόρδῳ ψαλῶ σοι,

**Ψλ143:11** τῷ διδόντι τὴν σωτηρίαν τοῖς βασιλεῦσι, τῷ λυτρουμένῳ Δαυῖδ τὸν δοῦλον αὐτοῦ ἐκ ῥομφαίας πονηρᾶς.

**Ψλ143:12** Ῥῦσαί με καὶ ἐξελοῦ με ἐκ χειρὸς υἱῶν ἀλλοτριῶν, ὧν τὸ στόμα ἐλάλησε ματαιότητα, καὶ ἡ δεξιὰ αὐτῶν δεξιὰ ἀδικίας.

**Ψλ143:13** Ὡν οἱ υἱοὶ ὡς νεόφυτα, ἠδρυμμένα ἐν τῇ νεότητι αὐτῶν.

**Ψλ143:14** Αἱ θυγατέρες αὐτῶν κεκαλλωπισμένα, περικεκοσμημένα ὡς ὁμοίωμα ναοῦ.

**Ψλ143:15** Τὰ ταμίεια αὐτῶν πλήρη, ἐξερευγόμενα ἐκ τούτου εἰς τοῦτο.

**Ψλ143:16** Τὰ πρόβατα αὐτῶν πολυτόκα, πληθύνοντα ἐν ταῖς ἐξόδοις αὐτῶν· οἱ βόες αὐτῶν παχεῖς.

**Ψλ143:17** Οὐκ ἔστι κατάπτωμα φραγμοῦ, οὐδὲ διεξόδος, οὐδὲ κραυγὴ ἐν ταῖς πλατείαις αὐτῶν.

**Ψλ143:18** Ἐμακάρισαν τὸν λαόν, ᾧ ταῦτά ἐστι· μακάριος ὁ λαός, οὗ Κύριος ὁ Θεὸς αὐτοῦ.

fumega.

7. Fulgeră fulger și-i vei risipi pe ei, trimite săgețile Tale și-i vei tulbura pe ei.

8. Trimite mâna Ta dintru înălțime; scoate-mă și mă izbăvește din ape multe, din mâna fiilor celor străini.

9. A căror gură a grăit deșertăciune, și dreapta lor este dreapta nedreptății.

10. Dumnezeule, cântare nouă voi cânta Ție, în psaltire cu zece strune voi cânta Ție,

11. Celui ce dai mântuire împăraților; Celui ce izbăvește pe David, robul Său, de sabie cumplită (vicleană).

12. Izbăvește-mă și mă scoate din mâna fiilor străini, a căror gură a grăit deșertăciune și dreapta lor este dreapta nedreptății.

13. Ai căror fii ca niște saduri tinere, înfipte (întărite) întru tinerețile lor.

14. Fiicele lor înfrumuse-țate, împodobite ca asemănarea templului.

15. Cămarile lor pline, vărsându-se din aceasta în aceea.

16. Oile lor mult-fătătoare, înmulțindu-se întru ieșirile lor; boii lor grași.

17. Nu este cădere de gard, nici trecătoare, nici strigare în ulițele lor.

18. Fericit-au pe poporul, căruia sunt acestea; fericit poporul căruia Domnul e Dumnezeuul lui!

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΔ΄.

Αἵνεσις τῷ Δαυΐδ.

**Ψλ144:1** Ὑψώσω σε, ὁ Θεός μου, ὁ βασιλεύς μου, καὶ εὐλογήσω τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ144:2** Καθ' ἐκάστην ἡμέραν εὐλογήσω σε, καὶ αἰνέσω τὸ ὄνομά σου εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

**Ψλ144:3** Μέγας Κύριος καὶ αἰνετὸς σφόδρα, καὶ τῆς μεγαλωσύνης αὐτοῦ οὐκ ἔστι πέρας.

**Ψλ144:4** Γενεὰ καὶ γενεὰ ἐπαινέσει τὰ ἔργα σου, καὶ τὴν δύναμίν σου ἀπαγγελοῦσι.

**Ψλ144:5** Τὴν μεγαλοπρέπει-αν τῆς δόξης τῆς ἀγιωσύνης σου λαλήσουσι, καὶ τὰ θαυμάσιά σου διηγῆσονται.

**Ψλ144:6** Καὶ τὴν δύναμιν τῶν φοβερῶν σου ἔροῦσι, καὶ τὴν μεγαλωσύνην σου διηγῆσονται.

**Ψλ144:7** Μνήμην τοῦ πλήθους τῆς χρηστότητός σου ἐξερεύξονται καὶ τῆ δικαιοσύνη σου ἀγαλλιάσονται.

**Ψλ144:8** Οἰκτίρμων καὶ ἐλεήμων ὁ Κύριος, μακρόθυμος καὶ πολυέλεος.

**Ψλ144:9** Χρηστὸς Κύριος τοῖς σύμπασι, καὶ οἱ οἰκτιρμοὶ αὐτοῦ ἐπὶ πάντα τὰ ἔργα αὐτοῦ.

**Ψλ144:10** Ἐξομολογησάσ-θωσάν σοι, Κύριε, πάντα τὰ ἔργα σου, καὶ οἱ ὄσιοί σου εὐλογησάτωσάν σε.

**Ψλ144:11** Δόξαν τῆς βασιλείας σου ἔροῦσι, καὶ τὴν δυναστείαν σου λαλήσουσι,

**Ψλ144:12** τοῦ γνωρίσαι τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων τὴν δυναστείαν σου, καὶ τὴν δόξαν τῆς μεγαλοπρεπείας τῆς

PSALMUL 144

Laudei lui David.

1. Înalța-Te-voi, Dumnezeuul meu, Împăratul meu, și voi binecuvânta numele Tău în veac și în veacul veacului.

2. În toate zilele Te voi binecuvânta și voi lăuda numele Tău în veac și în veacul veacului.

3. Mare este Domnul și laudat foarte și măririi Lui nu este sfârșit (margini).

4. Neamul și neamul vor lăuda lucrurile Tale și puterea Ta o vor vesti.

5. Mare-cuviința slavei sfințeniei Tale vor grăi și minunile Tale vor povesti.

6. Și puterea celor înfricoșate ale Tale o vor spune, și mărirea Ta vor povesti.

7. Pomenirea multimei bunătații Tale vor vesti și de dreptatea Ta se vor bucura.

8. Îndurat și milostiv este Domnul, îndelung-răbdător și mult-milostiv.

9. Bun este Domnul tuturor și îndurările Lui peste toate lucrurile Lui.

10. Mărturisească-se Ție, Doamne, toate lucrurile Tale, și cuvioșii Tăi să Te binecuvânteze.

11. Slava împărăției Tale vor spune și puterea Ta vor grăi,

12. ca să facă cunoscute fiilor omenești stăpânirea Ta și slava mării-cuviințe a împărăției Tale.

βασιλείας σου.

**Ψλ144:13** Ἡ βασιλεία σου βασιλεία πάντων τῶν αἰώνων, καὶ ἡ δεσποτεία σου ἐν πάσῃ γενεᾷ καὶ γενεᾷ.

**Ψλ144:14** Πιστὸς Κύριος ἐν πᾶσι τοῖς λόγοις αὐτοῦ, καὶ ὁσὶος ἐν πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτοῦ.

**Ψλ144:15** Ὑποστηρίζει Κύριος πάντα τοὺς καταπί-πτοντας, καὶ ἀνορθοῖ πάντα τοὺς κατερραγμένους.

**Ψλ144:16** Οἱ ὀφθαλμοὶ πάντων εἰς σὲ ἐλπίζουν, καὶ σὺ δίδως τὴν τροφήν αὐτῶν ἐν εὐκαιρίᾳ.

**Ψλ144:17** Ἀνοίγεις σὺ τὴν χεῖρά σου, καὶ ἐμπιπλᾷς πᾶν ζῶον εὐδοκίας.

**Ψλ144:18** Δίκαιος Κύριος ἐν πάσαις ταῖς ὁδοῖς αὐτοῦ, καὶ ὁσὶος ἐν πᾶσι τοῖς ἔργοις αὐτοῦ.

**Ψλ144:19** Ἐγγὺς Κύριος πᾶσι τοῖς ἐπικαλουμένοις αὐτόν, πᾶσι τοῖς ἐπικαλουμένοις αὐτόν ἐν ἀληθείᾳ.

**Ψλ144:20** Θέλημα τῶν φοβουμένων αὐτόν ποιήσει, καὶ τῆς δεήσεως αὐτῶν ἐπακούσεται καὶ σώσει αὐτούς.

**Ψλ144:21** Φυλάσσει Κύριος πάντα τοὺς ἀγαπῶντας αὐτόν, καὶ πάντα τοὺς ἀμαρτωλοὺς ἐξολεθρεύσει.

**Ψλ144:22** Αἶνεσιν Κυρίου λαλήσει τὸ στόμα μου, καὶ εὐλογεῖτω πᾶσα σὰρξ τὸ ὄνομα τὸ ἅγιον αὐτοῦ, εἰς τὸν αἰῶνα καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΕ΄.

Ἀλληλούϊα: Ἀγγαίου καὶ Ζαχαρίου.

**Ψλ145:1** Αἶνει, ἡ ψυχὴ μου, τὸν Κύριον· αἰνέσω Κύριον ἐν τῇ ζωῇ μου, ψαλῶ τῷ Θεῷ μου ἕως ὑπάρχω.

13. Împărăția Ta este Împărăția tuturor veacuri-lor și stăpânirea Ta întru tot neamul și neamul.

14. Credincios este Domnul întru toate cuvintele Sale și cuvios întru toate lucrările Sale.

15. Aproape este (Sprijinește) Domnul de toți cei ce cad și îndreaptă pe cei surpați.

16. Ochii tuturor spre Tine nădăjduiesc și Tu le dai lor hrană la bună-vreme.

17. Deschizi Tu mâna Ta și saturezi pe tot cel viu de bunăvoință.

18. Drept este Domnul întru toate căile Sale și cuvios întru toate lucrurile Sale.

19. Aproape este Domnul de toți cei ce-L cheamă pe El, de toți cei ce-L cheamă pe El întru adevăr.

20. Voia celor ce se tem de El va face și rugăciunea lor va auzi și-i va mântui pe dânșii.

21. Păzește Domnul pe toți cei ce-L iubesc pe El și pe toți păcătoșii îi va pierde.

22. Lauda Domnului va grăi gura mea și să binecuvânteze tot trupul numele cel sfânt al Lui, în veac și în veacul veacului.

Slavă...

PSALMUL 145

Aliluia; lui Agheu și Zahariei.

1. Laudă, suflete al meu, pe Domnul; lauda-voi pe Domnul în viața mea, cânta-voi Dumnezeuului meu până ce voi fi.

**Ψλ145:2** Μὴ πεποιθήσατε ἐπ’ ἄρχοντας, ἐπὶ υἱοὺς ἀνθρώπων, οἷς οὐκ ἔστι σωτηρία.

**Ψλ145:3** Ἐξελεύσεται τὸ πνεῦμα αὐτοῦ, καὶ ἐπιστρέψει εἰς τὴν γῆν αὐτοῦ.

**Ψλ145:4** Ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἀπολοῦνται πάντες οἱ διαλογισμοὶ αὐτοῦ.

**Ψλ145:5** Μακάριος οὗ ὁ Θεὸς Ἰακώβ βοηθὸς αὐτοῦ, ἡ ἐλπίς αὐτοῦ ἐπὶ Κύριον τὸν Θεὸν αὐτοῦ,

**Ψλ145:6** τὸν ποιήσαντα τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν, τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς,

**Ψλ145:7** τὸν φυλάσσοντα ἀλήθειαν εἰς τὸν αἰῶνα, ποιῶντα κρίμα τοῖς ἀδικουμένοις, διδόντα τροφήν τοῖς πεινῶσι.

**Ψλ145:8** Κύριος λύει πεπεδημένους, Κύριος σοφοὶ τυφλοῦς, Κύριος ἀνορθοὶ κατερραγμένους, Κύριος ἀγαπᾷ δικαίους, Κύριος φυλάσσει τοὺς προσηλύτους.

**Ψλ145:9** Ὀρφανὸν καὶ χήραν ἀναλήμψεται καὶ ὁδὸν ἀμαρτωλῶν ἀφανιεῖ.

**Ψλ145:10** Βασιλεύσει Κύριος εἰς τὸν αἰῶνα, ὁ Θεὸς σου, Σιών, εἰς γενεάν καὶ γενεάν.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΣΤ’.

Ἀλληλούϊα· Ἀγγαίου καὶ Ζαχαρίου.

**Ψλ146:1** Αἰνεῖτε τὸν Κύριον, ὅτι ἀγαθὸν ψαλμός· τῷ Θεῷ ἡμῶν ἡδυνθείη αἴνεσις.

**Ψλ146:2** Οἰκοδομῶν Ἱερουσαλήμ ὁ Κύριος, τὰς διασπορὰς τοῦ Ἰσραὴλ ἐπισυνάξει.

**Ψλ146:3** Ὁ ἰώμενος τοὺς συντετριμμένους τὴν καρδίαν καὶ

2. Nu vă încredeți spre boieri (începători), spre fiii oamenilor, întru care nu este mântuire.

3. Ieși-va duhul lui și se va întoarce în pământul lui.

4. În ziua aceea vor pieri toate gândurile lui.

5. Fericit este căruia Dumnezeu lui Iacov este ajutorul lui, nădejdea lui spre Domnul Dumnezeu lui,

6. spre Cel ce a făcut cerul și pământul, marea și cele ce sunt într-însele,

7. spre Cel ce păzește adevărul în veac, spre Cel ce face judecată celor năpăstuiți, spre Cel ce dă hrană celor flămânzi.

8. Domnul dezleagă pe cei ferecați în obezi, Domnul înțelepțește orbii, Domnul ridică pe cei surpați, Domnul iubește pe cei drepti, Domnul păzește pe cei nemernici.

9. Pe orfan și pe văduvă va primi și calea păcătoșilor o va pierde.

10. Împărăția-va Domnul în veac, Dumnezeu Tău, Sioane, în neam și în neam.

PSALMUL 146

Aliluia; lui Agheu și Zahariei.

1. Lăudați pe Domnul, că e bun psalmul; Dumnezeului nostru să l se îndulcească lauda.

2. Zidind Domnul Ierusalimul, risipirile lui Israel le va aduna.

3. Cel ce vindecă pe cei zdrobiți la inimă și leagă zdrobirile lor.

δεσμεύων τὰ συντρίμματα αὐτῶν.

**Ψλ146:4** Ὁ ἀριθμῶν πλήθη ἄστρον, καὶ πᾶσιν αὐτοῖς ὀνόματα καλῶν.

**Ψλ146:5** Μέγας ὁ Κύριος ἡμῶν, καὶ μεγάλη ἡ ἰσχὺς αὐτοῦ, καὶ τῆς συνέσεως αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἀριθμὸς.

**Ψλ146:6** Ἀναλαμβάνων πραεῖς ὁ Κύριος, ταπεινῶν δὲ ἀμαρτωλοὺς ἕως τῆς γῆς.

**Ψλ146:7** Ἐξάρξατε τῷ Κυρίῳ ἐν ἐξομολογήσει, ψάλατε τῷ Θεῷ ἡμῶν ἐν κιθάρα,

**Ψλ146:8** τῷ περιβάλλοντι τὸν οὐρανὸν ἐν νεφέλαις, τῷ ἐτοιμάζοντι τῇ γῇ ὑετόν,

**Ψλ146:9** τῷ ἐξανατέλλοντι ἐν ὄρεσι χόρτον, καὶ χλόην τῇ δουλείᾳ τῶν ἀνθρώπων,

**Ψλ146:10** διδόντι τοῖς κτήνεσι τροφήν αὐτῶν, καὶ τοῖς νεοσσοῖς τῶν κοράκων τοῖς ἐπικαλουμένοις αὐτόν.

**Ψλ146:11** Οὐκ ἐν τῇ δυναστείᾳ τοῦ ἵππου θελήσει, οὐδὲ ἐν ταῖς κνήμαις τοῦ ἀνδρὸς εὐδοκεῖ.

**Ψλ146:12** Εὐδοκεῖ Κύριος ἐν τοῖς φοβουμένοις αὐτόν, καὶ ἐν τοῖς ἐλπίζουσιν ἐπὶ τὸ ἔλεος αὐτοῦ.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΖ΄.

Ἀλληλούϊα: Ἀγγαίου καὶ Ζαχαρίου.

**Ψλ147:1** Ἐπαίνει, Ἱερουσαλήμ, τὸν Κύριον, αἶνει τὸν Θεόν σου, Σιών.

**Ψλ147:2** Ὅτι ἐνίσχυσε τοὺς μοχλοὺς τῶν πυλῶν σου, εὐλόγησε τοὺς υἱοὺς σου ἐν σοί.

**Ψλ147:3** Ὅ τιθεῖς τὰ ὄρια σου εἰρήνην, καὶ στέαρ πυροῦ ἐμπιπλῶν σε.

**Ψλ147:4** Ὁ ἀποστέλλων τὸ λόγιον αὐτοῦ τῇ γῇ, ἕως τάχους δραμεῖται ὁ

4. Cel ce numără mulțimea stelelor și pe toate le cheamă pe nume (numește bine).

5. Mare este Domnul nostru, și mare tăria Lui și priceperii Lui nu este număr.

6. Cel ce primește pe cei blânzi, Domnul, și smerește pe cei păcătoși la pământ.

7. Începeți a cânta Domnului întru mărturisire, cântați Dumnezeului nostru în alăută,

8. Celui ce îmbracă cerul cu nori, Celui ce gătește pământului ploaie,

9. Celui ce răsare în munți iarbă și verdeață spre slujba oamenilor,

10. Celui ce dă dobitoacelor hrana lor, și puilor de corb ce-L cheamă pe El.

11. Nu întru tăria calului va voi, nici în pulpele bărbatului binevoiește.

12. Binevoiește Domnul întru cei ce se tem de El și în cei ce nădăjduiesc spre mila Lui.

*PSALMUL 147*

*Aliluia; lui Agheu și Zahariei.*

1. Laudă, Ierusalime, pe Domnul, laudă pe Dumnezeul tău, Sioane.

2. Că a întărit zăvoarele porților tale, binecuvântat-a pe fiii tăi întru tine.

3. Cel ce pune la hotarele Tale pace, și cu grăsimi de grâu te satură.

4. Cel ce trimite cuvântul Său pământului, degrab aleargă



λόγος αὐτοῦ.

**Ψλ147:5** Διδόντος χιόνα αὐτοῦ ὡσεὶ ἔριον, ὁμίχλην ὡσεὶ σποδὸν πάσσοντος.

**Ψλ147:6** Βάλλοντος κρύσταλλον αὐτοῦ ὡσεὶ ψωμούς, κατὰ πρόσωπον ψύχους αὐτοῦ τίς ὑποστήσεται;

**Ψλ147:7** Ἐξαποστελεῖ τὸν λόγον αὐτοῦ καὶ τήξει αὐτά· πνεύσει τὸ πνεῦμα αὐτοῦ, καὶ ῥύησεται ὕδατα.

**Ψλ147:8** Ὁ ἀπαγγέλλων τὸν λόγον αὐτοῦ τῷ Ἰακώβ, δικαιώματα καὶ κρίματα αὐτοῦ τῷ Ἰσραήλ.

**Ψλ147:9** Οὐκ ἐποίησεν οὕτω παντὶ ἔθνει, καὶ τὰ κρίματα αὐτοῦ οὐκ ἐδήλωσεν αὐτοῖς.

Δόξα...

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΗ΄.

Ἀλληλουΐα· Ἀγγαίου καὶ Ζαχαρίου.

**Ψλ148:1** Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῶν οὐρανῶν, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τοῖς ὑψίστοις.

**Ψλ148:2** Αἰνεῖτε αὐτόν, πάντες οἱ ἄγγελοι αὐτοῦ· αἰνεῖτε αὐτόν, πᾶσαι αἱ δυνάμεις αὐτοῦ.

**Ψλ148:3** Αἰνεῖτε αὐτόν, ἥλιος καὶ σελήνη· αἰνεῖτε αὐτόν, πάντα τὰ ἄστρα καὶ τὸ φῶς.

**Ψλ148:4** Αἰνεῖτε αὐτόν, οἱ οὐρανοὶ τῶν οὐρανῶν, καὶ τὸ ὕδωρ τὸ ὑπεράνω τῶν οὐρανῶν.

**Ψλ148:5** Αἰνεσάτωσαν τὸ ὄνομα Κυρίου, ὅτι αὐτὸς εἶπε, καὶ ἐγενήθησαν, αὐτὸς ἐνετείλατο, καὶ ἐκτίσθησαν.

**Ψλ148:6** Ἔστησεν αὐτὰ εἰς τὸν αἰῶνα, καὶ εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος· πρόσταγμα ἔθετο, καὶ οὐ παρελεύσεται.

**Ψλ148:7** Αἰνεῖτε τὸν Κύριον ἐκ τῆς γῆς, δράκοντες καὶ πᾶσαι ἄβυσσοι.

cuvântul Lui.

5. Cel ce dă zăpada Sa ca lâna, Cel ce presară negura ca cenușa.

6. Cel ce pune gheața Sa ca pâinile, împotriva feței gerului Lui cine va suferi?

7. Trimite-va cuvântul Său și le va topi pe ele; sufla-va Duhul Lui și vor curge apele.

8. Cel ce vestește cuvântul Său lui Iacov, îndreptările și judecățile Sale lui Israel.

9. Nu a făcut așa la tot neamul, și judecățile Sale nu le-a arătat lor.

Slavă...

*PSALMUL 148*

*Aliluia; lui Agheu și Zahariei.*

1. Lăudați pe Domnul din ceruri, lăudați pe El întru cele înalte.

2. Lăudați pe El toți îngerii Lui; lăudați pe El toate puterile Lui.

3. Lăudați pe El soarele și luna; lăudați pe El toate stelele și lumina.

4. Lăudați pe El cerurile cerurilor și apa cea mai presus de ceruri.

5. Să laude numele Domnului, că El a zis și s-au făcut, El a poruncit și s-au zidit.

6. Pusu-le-a pe ele în veac și în veacul veacului; poruncă a pus, și nu va trece.

7. Lăudați pe Domnul de pe pământ, balaurii și toate

**Ψλ148:8** Πῦρ, χάλαζα, χιών, κρύσταλλος, πνεῦμα καταιγίδος, τὰ ποιοῦντα τὸν λόγον αὐτοῦ·

**Ψλ148:9** τὰ ὄρη καὶ πάντες οἱ βουνοί, ξύλα καρποφόρα καὶ πᾶσαι κέδροι·

**Ψλ148:10** τὰ θηρία καὶ πάντα τὰ κτήνη, ἔρπετὰ καὶ πετεινὰ πτερωτά·

**Ψλ148:11** βασιλεῖς τῆς γῆς καὶ πάντες λαοί, ἄρχοντες καὶ πάντες κριταὶ γῆς·

**Ψλ148:12** νεανίσκοι καὶ παρθένοι, πρεσβύτεροι μετὰ νεωτέρων· αἰνεσάτωσαν τὸ ὄνομα Κυρίου, ὅτι ὑψώθη τὸ ὄνομα αὐτοῦ μόνου.

**Ψλ148:13** Ἡ ἐξομολόγησις αὐτοῦ ἐπὶ γῆς καὶ οὐρανοῦ, καὶ ὑψώσει κέρας λαοῦ αὐτοῦ.

**Ψλ148:14** Ὕμνος πᾶσι τοῖς ὁσίοις αὐτοῦ, τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ, λαῶ ἐγγίζοντι αὐτῶ.

ΨΑΛΜΟΣ ΡΜΘ΄.

Ἀλληλουῖα.

**Ψλ149:1** Ἄισατε τῷ Κυρίῳ ἄσμα καινόν, ἢ αἴνεσις αὐτοῦ ἐν ἐκκλησίᾳ ὁσίων.

**Ψλ149:2** Εὐφρανθήτω Ἰσραὴλ ἐπὶ τῷ ποιήσαντι αὐτόν, καὶ υἱοὶ Σιών ἀγαλλιᾶσθωσαν ἐπὶ τῷ βασιλεῖ αὐτῶν.

**Ψλ149:3** Αἰνεσάτωσαν τὸ ὄνομα αὐτοῦ ἐν χορῶ, ἐν τυμπάνῳ καὶ ψαλτηρίῳ ψαλάτωσαν αὐτῶ.

**Ψλ149:4** Ὅτι εὐδοκεῖ Κύριος ἐν λαῶ αὐτοῦ, καὶ ὑψώσει πραεῖς ἐν σωτηρίᾳ.

**Ψλ149:5** Καυχῆσονται ὅσοι ἐν δόξῃ, καὶ ἀγαλλιάσονται ἐπὶ τῶν κοιτῶν

adâncurile.

8. Focul, grindina, zăpada, gheața, duhul cel de vijor, cele ce fac cuvântul Lui;

9. munții și toate dealuri-le, pomii roditori (lemnele roditoare) și toți cedrii;

10. fiarele și toate dobitoa-cele, cele ce se târăsc și păsările cele zburătoare;

11. împărații pământului și toate popoarele, domnii (începătorii) și toți judecătorii pământului;

12. tinerii și fecioarele, bătrânii cu cei mai tineri; să laude numele Domnului, că s-a înălțat numele Lui al Unuia.

13. Mărturisirea Lui pe pământ și în cer, și va în-ălța cornul poporului Său.

14. Cântare tuturor cuvior-șilor Lui, fiilor lui Israel, poporului ce se apropie de El.

PSALMUL 149

Aliluia.

1. Cântați Domnului cântare nouă, lauda Lui în Biserica cuviorșilor.

2. Să se veselească Israel de Cel ce l-a făcut pe el; și fiii Sionului să se bucure de Împăratul lor.

3. Să laude numele Lui în horă; în timpane și în psaltire să-l cânte Lui.

4. Că binevoiește Domnul întru poporul Său și va înălța pe cei blânzi întru mântuire.

5. Lăuda-se-vor cuviorșii întru slavă și se vor bucura întru așternuturile

αὐτῶν.

**Ψλ149:6** Αἱ ὑψώσεις τοῦ Θεοῦ ἐν τῷ λάρυγγι αὐτῶν, καὶ ῥομφαῖαι δίστομοι ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῶν,

**Ψλ149:7** τοῦ ποιῆσαι ἐκδίκησιν ἐν τοῖς ἔθνεσιν, ἔλεγμους ἐν τοῖς λαοῖς,

**Ψλ149:8** τοῦ δῆσαι τοὺς βασιλεῖς αὐτῶν ἐν πέδαις, καὶ τοὺς ἐνδόξους αὐτῶν ἐν χειροπέδαις σιδηραῖς,

**Ψλ149:9** τοῦ ποιῆσαι ἐν αὐτοῖς κρίμα ἔγγραπτον· δόξα αὕτη **ἔσται** πᾶσι τοῖς ὁσίοις αὐτοῦ.

ΨΑΛΜΟΣ ΠΝ΄.

Ἀλληλουῖα.

**Ψλ150:1** Αἰνεῖτε τὸν Θεὸν ἐν τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν στερεώματι τῆς δυνάμεως αὐτοῦ.

**Ψλ150:2** Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐπὶ ταῖς δυναστεαῖς αὐτοῦ, αἰνεῖτε αὐτὸν κατὰ τὸ πλῆθος τῆς μεγαλωσύνης αὐτοῦ.

**Ψλ150:3** Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ἤχῳ σάλπιγγος, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ψαλτηρίῳ καὶ κιθάρᾳ.

**Ψλ150:4** Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τυμπάνῳ καὶ χορῷ, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν χορδαῖς καὶ ὀργάνῳ.

**Ψλ150:5** Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις εὐήχοις, αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλαλαγμοῦ. Πᾶσα πνοὴ αἰνεσάτω τὸν Κύριον.

Δόξα...

lor.

6. Înălțările lui Dumnezeu în gâtlejul lor și săbii de amândouă părțile ascuțite în mâinile lor;

7. ca să facă izbândă întru neamuri, muștrări întru popoare,

8. ca să lege pe împărații lor în obezi și pe slăviții lor cu cătușe de fier,

9. ca să facă întru dânșii judecată scrisă; slava aceasta este a tuturor cuvintelor Lui.

*PSALMUL 150*

*Aliluia.*

1. Lăudați pe Dumnezeu întru Sfinții Lui, lăudați pe El întru tăria puterii Lui.

2. Lăudați pe El întru puterile Lui, lăudați pe El după mulțimea măririi Lui.

3. Lăudați pe El în glas de trâmbiță, lăudați pe El în psaltire și în alăută.

4. Lăudați pe El în timpane și în horă, lăudați pe El în strune și în organe.

5. Lăudați pe El în chimvale bine-răsunătoare, lăudați pe El în chimvale de strigare. Toată suflarea să laude pe Domnul.

Slavă...